

Book III

(To be kept in the University office)

Note — As this is the third carbon-copy, therefore the impression of the typed words is not so and clear as in the previous two copies. So I request the University authorities to keep this copy (of the thesis) for record in their office, and to send the other two copies to the respective examiners. I hope the authorities will be kind enough to act accordingly.

V. P. Khanna
24.4.49

Noted

381

PANJAB
UNIVERSITY
LIBRARY

Class No.....

Author No.....

Hindi Ms. 8 H2.09 K4SH 381	खना, बी.पी. हिन्दी ड्रामा ॥ पी.एच.डी हिन्दी के लिए प्रोफ़ प्रबंध ॥ ३०० पृ० ॥ ३५ पं० प्र० पृ०
	प्रोफ़ : प्रबंध : हं. हा. रं. रं. रं. रं.

18E

H I N D I D R A M A

(From its rise to the Present day)

By

(Prof.) VED PAUL KHANNA

M.A., B.A.(Hons.),
Head of the Departments of Sanskrit
& Hindi.

S. D. College,
Simla.

1949



381

ANAND TSHIH

(१०० प्रतियों का एक सेट १०० प्रतियों का एक सेट)

<p>Hand No K. 4. 2. 11 381</p>	<p>श्री. जी. पी. हिन्दी भाषा ॥ पी. एच. डी. हिन्दी के लिए शोध प्रबंध ॥ ३०० पृ० ॥ ३२ पं० प्र० पृ०</p>
	<p>शोध : श्री. जी. पी. एच. डी. हिन्दी</p>

(१०० प्रतियों का एक सेट १०० प्रतियों का एक सेट)
K. 4. 2. 11
381

१०० प्रतियों का एक सेट

१०० प्रतियों का एक सेट

१०० प्रतियों का एक सेट



TABLE OF CONTENTS.

Chapter		Page
	Table of Contents	1-3
	Introduction	4-6
I	Beginnings of Hindi Drama	7-13
	Causes of the Lack of Hindi Drama before the Middle of the Nineteenth Century.	
II.	Early Types of Hindi Drama	14-20
	a. Ramalila	14
	b. Rasalila	15
	c. Nautankis	16
	Influence of these forms on Later Hindi Drama	16-18
	a. Ramalila	16
	b. Rasalila	17
	c. Nautanki	18
	Other Popular Forms	18
	Mysteries and <u>Moralities of Europe</u>	19
	<u>HINDI DRAMA IN THE NINETEENTH CENTURY</u>	21-92
III.	Hindi Drama before Bharatendu	22-30
	Characteristics of early Hindi Drama	23
	Criticism of some early dramas	23
	The Rise of Regular Hindi Drama: Its Causes	26
	'Mahua Natka' of Gopala Candra	27
	'Sakuntala' of Raja Lakshmana Sinha	28
	'Indar Sabha' of Amanat Khan	39
IV.	Bharatendu Hariscandra	31-51
	The Age of Bharatendu	31
	Dramas of Bharatendu	32
	Translations	33
	Original Plays of Bharatendu	34
	Farces and Satires of Bharatendu ..	38
	Art and Technique of Bharatendu ...	40
	General Criticism	50

Page	
1-2	Table of Contents
3-8	Introduction
9-15	Beginnings of Hindi Drama
	Causes of the lack of Hindi Drama before the
	Nicolas of the Nineteenth Century.
16-20	Early Types of Hindi Drama
21	a. Ramayana
22	b. Ramayana
23	c. Ramayana
24-28	Influences of other forms on early Hindi Drama
29	a. Ramayana
30	b. Ramayana
31	c. Ramayana
32	Other Popular Forms
33	<u>Mythology and Literature of Europe</u>
34-38	<u>HINDI DRAMA IN THE NINETEENTH CENTURY</u>
39-40	Hindi Drama before Nineteenth
41	Characteristics of early Hindi Drama
42	Analysis of some early dramas
43	The Rise of Regular Hindi Drama: Its Causes
44	Various Modes of Drama Drama
45	Development of Hindi Drama Drama
46	Later stages of Drama Drama
47-51	Characteristics of Nineteenth
52	The Age of Nineteenth
53	Period of Nineteenth
54	Transition
55	Original plays of Nineteenth
56	Prose and Poetry of Nineteenth
57	Art and Technique of Nineteenth
58	General Outlook

Chapter		Page.
V.	Other Playwrights of the Nineteenth Century -----	52-65
	Śrī Nivās Dās	52
	Badrī Nārāyaṇ Chaudhūrī 'Pramaghana'	55
	Rādhā Kṛṣṇa Dāsa	55
	Kisorī Lal Goswāmī	58
	Bālā Kṛṣṇa Bhaṭṭa	58
	Ayodhyā Sīnha Upādhyāya	60
	Minor Playwrights	61
VI.	Other Playwrights of ^{the} Nineteenth Century (Contd). ...	66-74
	A. Farces and Satires	66
	B. Translations	68
VII.	Drama of the Parsi Theatres	75-80
VIII.	The Decline of Hindi Drama	81-84
IX.	The Technique of Nineteenth Century Drama	85-92
	<u>HINDI DRAMA IN THE TWENTIETH CENTURY</u>	93-279
X	The First Phase (1900-1912) : Translations	94
	Revival of Hindi Drama	97
XI.	The Second Phase - (1912-1930)	100
	Various Tendencies of the Period	100
	Rāsālīlās and Rāmālīlās	103
	Melodramas of the Parsi Theatre	103
XII	Mythological Drama -----	106
	A. Mythological Plays of the Parsi Theatre	107
	B. Mythological Plays of Bhaṭṭa's School	111
	C. Prasāda's School of Mythological Drama	114
XIII.	Historical Drama	115
	Prasāda's School of Historical Drama ...	118
	Prasāda's Plays	121
	Farces and Satires	131
XIV.	Realistic Tendency	139
XV.	Allegorical Drama	144

12-13	Other Playwrights of the Nineteenth Century	.....
14	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
15	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
16	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
17	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
18	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
19	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
20	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
21	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
22-24	Other Playwrights of the Nineteenth Century (Contd.)	.....
25	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
26	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
27-28	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
29-30	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
31-32	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
33-34	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
35-36	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
37-38	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
39-40	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
41-42	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
43-44	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
45-46	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
47-48	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
49-50	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
51-52	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
53-54	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
55-56	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
57-58	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
59-60	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
61-62	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
63-64	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
65-66	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
67-68	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
69-70	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
71-72	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
73-74	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
75-76	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
77-78	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
79-80	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
81-82	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
83-84	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
85-86	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
87-88	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
89-90	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
91-92	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
93-94	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
95-96	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
97-98	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
99-100	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
101-102	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
103-104	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
105-106	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
107-108	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
109-110	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
111-112	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
113-114	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
115-116	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
117-118	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
119-120	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
121-122	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
123-124	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
125-126	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
127-128	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
129-130	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
131-132	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
133-134	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
135-136	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
137-138	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
139-140	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
141-142	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
143-144	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
145-146	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
147-148	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
149-150	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
151-152	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
153-154	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
155-156	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
157-158	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
159-160	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
161-162	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
163-164	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
165-166	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
167-168	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
169-170	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
171-172	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
173-174	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
175-176	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
177-178	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
179-180	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
181-182	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
183-184	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
185-186	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
187-188	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
189-190	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
191-192	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
193-194	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
195-196	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
197-198	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
199-200	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
201-202	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
203-204	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
205-206	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
207-208	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
209-210	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
211-212	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
213-214	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
215-216	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
217-218	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
219-220	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
221-222	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
223-224	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
225-226	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
227-228	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
229-230	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
231-232	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
233-234	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
235-236	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
237-238	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
239-240	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
241-242	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
243-244	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
245-246	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
247-248	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
249-250	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
251-252	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
253-254	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
255-256	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
257-258	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
259-260	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
261-262	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
263-264	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
265-266	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
267-268	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
269-270	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
271-272	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
273-274	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
275-276	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
277-278	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
279-280	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
281-282	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
283-284	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
285-286	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
287-288	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
289-290	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
291-292	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
293-294	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
295-296	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
297-298	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
299-300	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
301-302	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
303-304	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
305-306	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
307-308	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
309-310	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
311-312	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
313-314	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
315-316	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
317-318	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
319-320	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
321-322	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
323-324	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
325-326	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
327-328	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
329-330	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
331-332	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
333-334	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
335-336	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
337-338	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
339-340	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
341-342	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
343-344	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
345-346	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
347-348	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
349-350	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
351-352	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
353-354	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
355-356	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
357-358	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
359-360	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
361-362	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
363-364	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
365-366	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
367-368	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
369-370	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
371-372	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
373-374	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
375-376	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
377-378	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
379-380	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
381-382	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
383-384	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
385-386	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
387-388	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
389-390	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
391-392	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
393-394	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
395-396	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
397-398	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
399-400	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
401-402	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
403-404	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
405-406	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
407-408	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
409-410	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
411-412	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
413-414	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
415-416	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
417-418	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
419-420	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
421-422	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
423-424	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
425-426	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
427-428	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
429-430	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
431-432	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
433-434	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
435-436	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
437-438	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
439-440	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
441-442	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
443-444	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
445-446	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
447-448	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
449-450	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
451-452	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
453-454	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
455-456	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
457-458	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
459-460	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
461-462	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
463-464	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
465-466	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
467-468	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
469-470	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
471-472	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
473-474	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
475-476	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
477-478	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
479-480	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
481-482	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
483-484	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
485-486	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
487-488	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
489-490	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
491-492	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
493-494	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
495-496	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
497-498	<i>See</i> <i>Index</i>	.....
499-500	<i>See</i> <i>Index</i>	.....

Hindi Drama in the Twentieth Century (contd).
The Modern Period (1930-48).

XVI	Various Tendencies	.....	.....	148
XVII	Historical Drama (A)	.....	.....	153
XVIII	Historical Drama (B)	.....	.....	163
XIX	Mythological Drama	.....	.....	175
XX	Problem Plays: Realistic Tendency	.....	.....	179
	Definition of Realism	.....	.....	179
	Realistic Playwrights	.....	.....	180
	Chief Features of Realistic Plays	.....	.....	180
	Dramas on Individual Problem	.....	.....	181
	Dramas on Social and Political Problems ..	.....	.....	188
XXI	Lyrical Dramas	-----	-----	202
XXII	Allegorical Dramas	.....	.....	217
XXIII	Miscellaneous Dramas	.....	.....	226
XXIV	One-Act-Play in Hindi	-----	.....	233
	Modern One-Act-Play	.....	.....	233
	One-Act-Play in Sanskrit	.....	.....	234
	Rise of One-act-play in Hindi ....	.....	.....	235
	Art & Technique of One-act-Play	.....	.....	236
	Some Leading One-Act-Playwrights	-----	.....	239
XXV.	Technique of Modern Hindi Drama	.....	.....	250
XXVI.	Hindi Stage	.....	.....	262
	General	.....	.....	262
	Early Hindi Stage	.....	.....	263
	Need of Stage for Drama	.....	.....	263
	Hindi Stage in the Nineteenth Century	.....	.....	265
	Hindi Stage in the Twentieth Century	.....	.....	267
	Our Stage Today	.....	.....	269
	Future of Hindi Drama	-----	.....	272
XXVII.	Future of Hindi in Free India ----	.....	.....	272
	Future of Hindi Drama	.....	.....	273
	Radio-Play	.....	.....	274
	Stage & Screen	.....	.....	274
	A Practical Suggestion	.....	.....	276
	Bibliography	.....	.....	280
	Index to Names & Authors	.....	.....	291
	Index to Works	.....	.....	294

Index to the Twentieth Century (continued)
The Modern Period (1900-1950)

142	.....	.....	Various Tendencies
143	.....	.....	Historical Drama (A)
144	.....	.....	Historical Drama (B)
145	.....	.....	Psychological Drama
146	.....	.....	Problem Plays Realistic Tendency
147	.....	.....	Definition of Realism
148	.....	.....	Realistic Playwrights
149	.....	.....	Chief Features of Realistic Plays
150	.....	.....	Drama on Individual Problem
151	.....	.....	Drama on Social and Political Problems
152	.....	.....	Tragic Drama
153	.....	.....	Allegorical Drama
154	.....	.....	Miscellaneous Drama
155	.....	.....	One-Act-Play in Hindi
156	.....	.....	Modern One-Act-Play
157	.....	.....	One-Act-Play in Sanskrit
158	.....	.....	Form of One-Act-Play in Hindi
159	.....	.....	Art & Technique of One-Act-Play
160	.....	.....	Some Leading One-Act-Playwrights
161	.....	.....	Technique of Modern Hindi Drama
162	.....	.....	Hindi Drama
163	.....	.....	General
164	.....	.....	Early Hindi Drama
165	.....	.....	Need of Drama for India
166	.....	.....	Hindi Drama in the Nineteenth Century
167	.....	.....	Hindi Drama in the Twentieth Century
168	.....	.....	Our Drama Today
169	.....	.....	Future of Hindi Drama
170	.....	.....	Future of Hindi in Free India
171	.....	.....	Future of Hindi Drama
172	.....	.....	Radio-Play
173	.....	.....	Drama & Screen
174	.....	.....	A Practical Suggestion
175	.....	.....	Bibliography
176	.....	.....	Index to Names & Authors
177	.....	.....	Index to Works

INTRODUCTION.

In our country the tradition of Drama is really very old, at least as old as that in any other country of the world. Sanskrit drama is not only one of the oldest dramas of the world ; it is very rich and exuberant at the same time. While Kalidasa has earned a world-wide reputation for his immortal 'Ankuntala', other playwrights like Bhavabhuti, Bhasa, Visakhadatta etc. have also earned a lasting fame for their memorable contributions.

But while the regular chain of Sanskrit drama broke off as early as the eleventh or the twelfth century A.D., the foundations of regular Hindi Drama were laid as late as the middle of the nineteenth century. By that time Hindi had completed about eight hundred years of its existence, and had made a remarkable progress in the field of poetry. Bharatendu Harisendra, with some of his celebrated contemporaries like Rasha Drama Dasa, Sri Dwasa Dasa etc. dominated the nineteenth century Hindi drama. But as in the days of Bharatendu, Hindi drama rose with a sudden speed, in the same way it speedily declined after the death of that reputed writer.

While today Hindi drama is flourishing in all branches with vigour and variety, one finds a deplorable lack of critical literature in that field. As compared with other branches of Hindi literature (especially poetry) very little has been written on Hindi drama so far. Hardly any author has undertaken a carefully critical survey of the entire Hindi drama -- from its rise to the present day (1948). While one or two scholars have done appreciable work in nineteenth century drama, the twentieth century and more especially the modern period (1925-48) has been grossly neglected.

And this was the reason for which I selected this subject for my thesis. Finding the comparative lack of scientific criticism on Hindi drama, I, being interested both in the reading and writing of drama more than any other branch of Hindi literature, sought to fill up this gap by attempting a complete critical survey of Hindi drama in the form of a thesis.

Wisely, and in order to make my work upto-date and an improvement on all previous attempts I have made use of all available material. But while I have read the various critical scholars carefully, I have read the original plays even more carefully and thoroughly. In spite of carefully going through the available material -- whatever little or more it was -- I have preferred to form my own independent opinion on all points and plays. The entire criticism

of plays and the treatment of various problems is, therefore, strictly original and my own. Moreover, I have abstained from unhealthy controversies and have avoided all hostile criticism of other authors, my only purpose in writing this work being some original contribution to the critical side of Hindi drama. Quite independently I have arrived at all conclusions, regardless of the fact as to whether my findings go against or agree with those of other authors. Besides, I have thrown light on several points which had been altogether left aside by other authorities or had just been touched by them.

At the same time I may confess that my thesis aims to be more suggestive than exhaustive. The subject of my thesis being very lengthy, it has not been possible for me to deal with every playwright at great length. A detailed account of every playwright can find a place in an exhaustive history of Hindi drama and not a critical work of this nature. While I, on my part, have discussed all important playwrights and problems of Hindi drama at the same time I have chosen to be brief and to the point. No irrelevant matter has been included nor have any words been wasted here.

Besides referring to the leading tendencies in Hindi drama in different periods, I have also dealt with leading playwrights and their works. While representative and important plays have been included for critical appreciation, too ordinary ones have been deliberately dropped. Even there, I have not been able to say every word or the last word on every play or playwright. My subject was so unwieldy that it was impossible for me to do so. A single playwright like Bharatendu, Jyoti Bhatta, Seth Govind Das or Udaya Shankar Bhatta etc., or a single topic like Hindi one-act-play or Historical Drama etc., would have sufficed for that purpose. An independent thesis on each of these subjects could have done full justice to them.

Now to add a few words on the thesis itself. In the very opening Chapter I have briefly referred to all those reasons -- political, social and religious -- that were responsible for the late rise of Hindi drama. Next I have discussed various medieval forms of entertainment like the Rās-līlā, Nautankī and the Bhaṭṭakī etc.; I have tried to show that our standard Hindi drama did not develop directly from these forms. These performances, in spite of their partly dramatic qualities, maintained their independent status from the medieval times to the present day.

of plays and the treatment of various problems in literature, history
original and my own. Moreover, I have obtained from university correspondence
and have avoided all hostile criticism of other authors, my only purpose in
writing this work being some original contribution to the critical study of
Hindi drama. Quite independently I have arrived at all conclusions, regard-
less of the fact as to whether my findings are similar or agree with those of
other authors. Besides, I have given light on several points which had been
altogether left aside by other authorities or had been touched by them
only in passing. At the same time I may confess that my study is not so much a critical
one than an exhaustive. The subjects of my study being very lengthy, it has not
been possible for me to deal with every play, but in an exhaustive history of
the account of every playwright and find a place in an exhaustive history of
Hindi drama and not a critical work of this nature. While I, on my part, have
discussed all important playwrights and problems of Hindi drama as the same
time I have chosen to be brief and to be brief. In fact, no Indian nation has had
included nor have any words been wasted here.

Besides referring to the leading sentences in Hindi drama in different
periods, I have also dealt with leading playwrights and their works. This
representation and important plays have been included for critical purposes.
For, too ordinary ones have been deliberately dropped. Even then, I have
not been able to say every word on the last word on every play or playwright.
My subject was so multifarious that it was impossible for me to do so. A single
playwright like Bhambhakar, Jyoti Bhanu Prasad, and others have been or were
treated in a single book. In Hindi drama, the first consideration of Hindi drama
would have sufficed for that purpose. An independent study of
each of these subjects could have been full justice to them.

Now so and a few words on the study itself. In the very early days
I have briefly referred to all those periods - political, social and religious
from - that were responsible for the development of Hindi drama. But I have
at present referred to several lines of development. The first line, the
first and the second line, I have tried to show that the development of
drama did not develop through a single line, but through several lines
of which partly separate and partly combined lines have been the result of
the historical times in the present day.

Besides dealing with various Hindi dramas before Bharatendu, I have described the main factors that were responsible for the rise of regular Hindi drama. Although Hindi drama rose at a very belated time, yet it made very rapid progress after its rise. Bharatendu himself wrote a rich variety of plays; and the dramatic tradition ^{up} set by him was promptly carried on by his contemporaries and successors. But as in the days of Bharatendu, Hindi drama rose with marked rapidity, in a similar way it speedily declined after the death of that reputed writer. Various reasons of this rapid decline of Hindi drama have been enumerated in chapter VIII.

The period between 1885 and 1912 can be rightly called a sterile period in the history of Hindi drama. In this period we come across hardly a single original play that can claim a genuine appreciation. All the same this period showed great progress in translations, and numerous beautiful plays of Sanskrit, Bengali and English were translated into Hindi by distinguished scholars.

After stepping over the sterile period we descend upon a very flourishing period of Hindi drama (1912-1930). This period is dominated by the colossal personality of Jaya Sankara Prasad, and playwrights like Nilinda, Bhatta, Ugra and Sudarshan etc. also made their respective contributions. More flourishing than the above period is our modern period with its rich variety of ~~the~~ drama. Several types of drama, like Historical dramas, Mythological dramas, Problems Plays, Lyrical dramas, Allegorical dramas and One-Act-Plays were written by numberless writers, and these have been discussed at some length in a number of chapters.

In addition to the literary drama, a separate chapter has been devoted to the history and criticism of Parsi Theatrical dramas. Another chapter deals with the history of Hindi stage from the earliest times to the present day. The technique of Hindi drama has been discussed in two different chapters. As the technique of nineteenth century drama is greatly different from the modern dramatic technique, I have discussed each one of them in a separate chapter.

Prognostication in literary matters is, of course, a difficult and a hazardous task. Still, in the concluding chapter I have expressed some hopes about the future of Hindi drama. In addition to that I have made a practical suggestion, which, if materialized, can definitely improve the lot of Hindi drama, and can educate the taste of the masses.

The system followed in the transliteration of Sanskrit words is that approved by the Royal Asiatic Society. However, some conventional words and proper names are spelt in the popular manner. In footnotes, the names of different plays have been given in Devanagari for convenience. The dates of compositions of various plays have been given according to the Christian era, unless stated otherwise.

In short I have tried to produce the work to the best of my ability and

(please see on the reverse)

satisfaction. My learned Supervisor, Prof. Gauri Shankar M.A. B.Litt.
(Oxon.), --- whom I shall be every grateful for his encouragement and
valuable guidance --- is highly pleased with my work. And I am sure
that my learned examiners too will be likewise satisfied with a careful
study of my thesis, and I hope they will understand and appreciate the
amount of labour I have put in for this thesis.

Ved Paul Khanna

(Ved Paul Khanna)

Srila,

24-4-1949.

BEGINNINGS OF HINDI DRAMA.

Chapter I.

Causes of the Lack of Hindi Drama before the Middle of the Nineteenth Century.

Already before Bhāratendu Haris-candra, Hindi had completed about eight hundred years of its existence. It had also made a remarkable progress in the field of poetry. But when we turn our attention towards drama, the very first thing that strikes us is the lack of early Hindi drama. Before Bhāratendu, the first great Hindi play-wright, we come across hardly a dozen plays. Of these too, with the exception of one or two, all others are only plays in name, because they are wanting in the essential characteristics of drama. Sanskrit literature is, no doubt, extremely exuberant in drama; still, Hindi, no matter descended from Sanskrit through Prakrit and Apabhramsa stages, is so poor in the same branch of literature.

There were several reasons, political, social and religious, which were responsible for this lack of Hindi drama before Bhāratendu, i.e. before the middle of the nineteenth century. The first important phenomenon that stood in the way of the rise of Hindi drama was the political chaos and unrest that swayed the country for centuries after the death of Harsha. Ever since the birth of this new Vernacular, the country was passing through an era of unprecedented strife, internal and external. The country was divided into so many small principalities, usually warring with each other and seldom falling together to face a common foe. Due to mutual hostilities and constant danger of foreign invasions, the very existence of these states was threatened at all hours. They had ever to get ready for engagement in battle with their neighbours, kinsfolk or foreign invaders.

Address of the late of Mr. Khanna
of the Khanna family

Already before Khanna's death, Khanna had completed about
eight hundred years of his existence. It has also made a remarkable
progress in the field of poetry. But when we look at the present
Khanna, the very first thing that strikes us is the lack of any Khanna
Khanna. Before Khanna's death, the first thing that strikes us is the
absence of a Khanna. Of course, with the exception of a few
two, all others are only plays in name, because they are waiting to be
essential characteristics of Khanna. Khanna's Khanna is, no doubt,
extremely abundant in Khanna. But, no matter how much Khanna
exists through Khanna and Khanna's Khanna, it is not in the name
branch of Khanna.

There were several reasons, political, social and religious, which
were responsible for the lack of Khanna before Khanna's death. The
before the death of the Khanna family. The first important thing
even that stood in the way of the Khanna family was the lack of
those and Khanna that were the cause of the Khanna family. The lack
of Khanna. For Khanna the lack of this was Khanna's Khanna, the lack
was Khanna through an act of Khanna's Khanna, Khanna's Khanna
The country was divided into two parts, Khanna's Khanna and Khanna's
Khanna's Khanna and Khanna's Khanna, which led to the lack of Khanna's
due to Khanna's Khanna and Khanna's Khanna, which led to the lack of Khanna's
very existence of Khanna. Khanna's Khanna was Khanna's Khanna, Khanna's
even to Khanna's Khanna. In Khanna's Khanna, Khanna's Khanna, Khanna's
Khanna's Khanna.

8

This being the state of affairs, there could have possibly been very little scope for drama, which needs ample time, peace and expenditure for perfection. The huge expenditure on the maintenance of strong military strength did not permit the princes to lavish money on costly entertainments like drama. Moreover, the constant fear of conflict and war kept their mind too busy to attend to these amusements.

Sanskrit drama, as also the Greek and Roman drama, flourished so much on account of the State patronization that was extended to them. This being denied to Hindi drama due to afore-mentioned factors, its rise and progress was held up for many centuries till the changed political conditions prompted its rise and subsequent rapid growth.

Two factors, we find, are generally responsible for the progress and popularity of drama. It is either the state encouragement or the backing of the public that leads to the prosperity of drama. It was State patronage that led to the immense prosperity of Elizabethan drama (as also of Sanskrit drama), while the public support and encouragement is responsible for the progress and prosperity of modern English drama. State patronage could not be offered to Hindi drama as we have stated above. At the same time the absence of an undisturbed peace and continued prosperity, which essentially must precede the rise ^{or} ~~an~~ development of drama, discouraged the public also from thinking of such a pastime.

Moreover, in no language could ever drama rise ^{soon as} ~~as~~ the language itself came into existence. For centuries together the language has to go through a gradual process of stabilisation, systematization and finish, before it can serve as a proper medium for drama. Further, poetry alone cannot impart that particular histrionic touch and force to drama, for which a developed, forceful and fully embellished prose is essential. And we know how long did the good Hindi prose take to come into form after the birth of the Hindi language. It was as late as the middle of the nineteenth century that the foundations of a standard Hindi prose were laid by Iallu Lal and a few of his contemporaries. It was only after this time that drama could have been successfully attempted or expected in Hindi. As there was no fixed form of Hindi prose before Bharatendu, so there was no drama worth the name before that reputed writer.

This being the case of affairs, there could have possibly been
very little scope for drama, which needs ample time, space and resources
for perfection. The huge expenditure on the maintenance of army and
navy did not permit the prince to lavish money on costly entertain-
ments like drama. Moreover, the constant fear of rebellion and war kept
their mind too busy to attend to these amusements.

Banshi's drama, as also the Greek and Roman drama, flourished as
much on account of the state patronisation that was extended to them. This
being denied to Hindi drama due to above-mentioned factors, the rise and
progress was held up for many centuries till the changed political
conditions prompted the rise and subsequent rapid growth.

Two factors, we find, are generally responsible for the progress
and popularity of drama. It is either the state encouragement or the back-
ing of the public that leads to the prosperity of drama. It was these
factors that led to the immense popularity of Elizabethan drama (as
also of Sanskrit drama), while the public support and encouragement is
responsible for the progress and prosperity of modern English drama. As
Banshi's drama could not be offered to Hindi drama as we have stated above, at
the same time the absence of an untroubled peace and continued prosperity,
which essentially must precede the rise or development of drama, discouraged
the public also from thinking of such a practice.

Moreover, in no language could ever drama rise to the heights
itself conceived existence. For centuries together the language has to go
through a gradual process of evolution, standardisation and finality
before it can serve as a proper medium for drama. Further, poetry alone
cannot impart the requisite dramatic sense and force to drama. The
which a developed, logical and fully established prose is essential.
And we know how long it took Hindi prose to come into form after
the birth of the Hindi language. It was as late as the middle of the
nineteenth century that the foundations of a standard Hindi prose were laid
by Lala Lal and a few of his contemporaries. It was only after this
time that drama could have been successfully attempted or expected in
Hindi. As there was no fixed form of Hindi prose in the sixteenth, so
there was no drama worth the name in that period either.

Again we find that drama is not merely a part of literature. It is always dependent on the theatre for its development as for its rise. Reading a play, satisfactory though it may be to some, especially those with a vivid imagination, can never take the place of seeing it in the theatre. The reader may have read and studied a play dozens of times, but until he has seen a capable company of actors actually perform it before an audience, the play has never really come to life for him. The stage is not only an impetus to the rise and growth of drama, it is altogether indispensable. Accordingly Bengali drama is much older than Hindi drama greatly because the theatre existed much earlier in Bengal than in the Hindi-speaking area. In Hindi we had no stage before the time of Bhāratendu, who himself realised its immense need for the growth of drama, and established it for that purpose for the first time. But for this absence of stage before Bhāratendu, the long period preceding him perhaps would not have been so sterile in drama. And with the introduction of stage by Bhāratendu, we witness a quick profundity in Hindi drama, which again swiftly slowed down when the stage was thrown out of use soon after his death.

For the rise and growth of great drama, not only is it essential that the plays should be brought to life by being performed on the stage, but also that the actors must hold a respected place in society. Drama always prospers as the actors gain more esteem and regard in common society; it is bound to suffer as the actors are held in bad repute, and are hated for their alleged immorality.

In Western countries, persons of noble birth and high pedigree do not hesitate in participating in the performance of plays; rather they take pride in it, in spite of all criticism and cry of the Puritans. On the other hand the actors in our country have not been able to raise themselves high in the books of the people, although the days are also gone when they were hated or looked down upon. But in the early days of Hindi drama they had earned a distinctly bad reputation, and their private lives were supposed to be far from moral. In fact, low class people like the 'Morasis' and others, with undignified and morbid habits formed the actor-class in those days. They were not decent citizens with a dignified and respectable air around them.

Naturally there were people (and they are there even at this time)

Again we find that drama is not merely a form of literature, it is always dependent on the theatre for its development as for the play. Reading a play, satisfactory though it may be to some, especially those with a vivid imagination, can never take the place of seeing it in the theatre. The reader may have read and studied a play, known of it, but until he has seen a capable company of actors actually perform it before an audience, the play has never really come to life for him. The story is only an impulse to the rise and growth of drama, it is altogether insignificant. Accordingly, though drama is much older than Hindi drama, it is because the theatre existed much earlier than drama that in the Hindi-speaking area. In Hindi we had no stage before the time of Muhammad, who himself realized the immense need for the growth of drama, and established it for that purpose for the first time. But for this absence of stage before Muhammad, the long period preceding his perhaps would not have been so fertile in drama. And with the introduction of stage by Muhammad, we witness a rapid growth in Hindi drama, which is a truly almost continuous when the stage was shown out of use soon after his death.

For the rise and growth of great drama, not only is it essential that the play should be brought to life by being performed on the stage, but also that the actors must hold a respected place in society. Drama always prospers as literature, but more so when and where it is common and it is bound to suffer as the actors are held in bad repute, and are looked for their alleged immorality.

In Western countries, persons of noble birth and high position do not hesitate in participating in the performance of great drama, they have not only in it, in spite of all obstacles and any of the performers. On the other hand, the actors in our country have not been able to win the same respect in the books of the people, although the days are also gone when they were looked upon as heroes. But in the early days of Hindi drama they had earned a distinctly bad reputation, and their position was not improved as to that from now. In fact, few since people like the Greeks, but others, who uneducated and would hardly know the difference between those days. They were not treated with a dignified and respectable as in the Greek drama. Naturally there were people who thought that this was the only way.

who were ⁱⁿstructively, suspicious of such forms of entertainment. Even today, in country districts and even in backward elements of the towns, one frequently meets ~~man~~ and women who believe that dancing, theatre-going and many other popular pastimes are dangerous and disgraceful. The theatre has ever been suffering from bad reputation, at least in India. It was discouraged and disliked by more than those who patronized and encouraged it.

It is this neglect, hate and disregard of the actor, especially in medieval times, that checked the growth of Hindi drama in its full-fledged form.

There was yet another tendency which stood in the way of Hindi drama, and which did not permit it to gain its legitimate ground for a long time. In medieval times, especially in the Bhakti age, it had been customary with the scholars and the genius to parade their learning through the medium of poetry. Great scholars and thinkers always chose to cultivate their talents in the field of poetry, and add to its wealth. They never thought of any other form- prose-story, novel or drama- as a suitable medium for their thought. They vied with each other in exploring the old established channel of poetry, than inventing some new form of literature, where their chances of success were uncertain though not meagre.

This tendency of adopting poetry alone as the medium of literature was not the weakness only of the Hindi writer. In English literature also we find that before the rise of drama, poetry had already covered a few centuries of its growth.

In order to understand and appreciate drama in proper, the public has got to be more sensitive, alive to entertainment and advanced in literary taste than to appreciate narrative poems. It is much easier for a raw or semi-cultured public to understand and enjoy poetical recitations (and still more if they be from religious books) than a more literary, ornate and advanced form of literature, viz. drama, which may easily fail to elicit their applause. As the public taste gets more refined and cultured, they begin to be more alive to dramatic performances, making them a popular form of entertainment. It seems that for some centuries before Bhāratendu, the general public was not sufficiently aroused to

who were instinctively, regardless of such forms of entertainment. When today, in country districts and even in backward elements of the cities, one frequently meets men and women who believe that dancing, theatricals and many other popular pastimes are dangerous and distasteful. The theatre has ever been suffering from bad reputation, as I have said. It was discouraged and stifled by more than those who patronized and encouraged it.

It is this neglect, hope and despair of the actor, especially in medieval times, that checked the growth of Hindi drama in the early stages.

There was yet another tendency which stood in the way of Hindi drama, and which did not permit it to gain the legitimate ground for a long time. In medieval times, especially in the Bhakti era, it had been outcasted with the scholars and the natives so much so that its learning through the medium of poetry. Great scholars and thinkers always shied at writing verse. Their talents in the field of poetry, and not in the sciences. They never thought of any other form—prose-story, novel or drama as a legitimate medium for their thoughts. They vied with each other in exploring the old established channels of poetry, then inventing some new form of literature when their channels of expression were unoccupied though not empty.

This tendency of adopting poetry alone as the medium of literature was not the weakness only of the Hindi writer. In English literature also we find that before the time of drama, poetry had already covered a large portion of the growth.

In order to understand and appreciate drama in proper, the public has got to be more sensitive, alive to entertainment and educated in literary taste than to appreciate narrative poems. It is much earlier than a few or half-educated public so uneducated and enterprised to entertain (and still more) if they be from religious books than a mere literary drama and advanced form of literature. The drama, which has easily left its old and advanced form of literature, is a public sense that some culture and so called public opinion. A public sense that some culture and education, they begin to be more alive to dramatic entertainment, seeing them a popular form of entertainment. It seems that the new movement before literature, the general public was not sufficiently educated to

dramatic performances, and rejoiced more in recitations, sermons from Sadhus or poetic demonstrations of the genius. In these conditions the idea of a prose drama could not easily strike an ordinary mind.

The Islamic rule, which lasted for so many centuries in India, also proved another set-back to the growth of Hindi drama. It was greatly responsible for keeping the lid tight on the dramatic tendencies which may rise in people's mind from time to time. As a result of Mohammedan invasions and their subsequent victories, the temples and the princely courts, which were the only two homes of such performances during the period of Hindu regime, began to fall a prey to the religious passion and vindictive pride of the conquerors.

Moreover, Islam strictly bans all types of entertainments, especially those of the nature of drama. And though this religious ban did not directly hinder the growth of Hindi drama, yet indirectly it proved no less detrimental, as this is the natural weakness of the ordinary man to act according to the taste and whim of his rulers.

The reign of stern Puritans like Aurangzeb, who would not tolerate the presence even of music throughout the whole length and breadth of his empire, proved most annihilating to the artistic pursuits of the people. Even those Moghul princes who patronized music and other fine arts did not encourage the growth of drama. Historical evidence proves that while the conditions were contrary in the north, Sanskrit drama and the dramatic art in general were quite popular in the Deccan as the Islamic influence could not travel ^{that} to this land during the first few centuries of Muslim rule in Northern India.

Nor could the Indians get any inspirations in this field from the Persian and Arabic literatures of their Muslim rulers, as they received from the drama of the West under the English rule.

But when one notices that 'Yonder Sabhn', the first drama of the Hindi language was written by a Muslim author at the court of a Muslim Chief, one is likely to be puzzled. The idea of a drama coming from the pen of a Muslim and produced at the court of a Muslim is certainly surprising, if not startling. But as we go a little deep, we find the puzzle solve itself. We must bear in mind that it was only the more or less

...dramatic performance, and rejected more in reaction, because from
...of poetic consciousness of the nation. In these conditions the
...of a prose drama could not easily arise as ordinary thing.

The Talmic rule, which lasted for so many centuries in India, also
proved another road-back to the growth of Hindi drama. It was greatly
responsible for keeping the life rights on the dramatic sentiment which may
live in people's mind from time to time. As a result of numerous
invasions and their subsequent vicissitudes, the language and the literary
courses, which were the only two homes of such performances during the
period of Hindu regime, began to fall a prey to the religious passion and
vindictive pride of the conquerors.

Moreover, Islam strictly bans all types of entertainment, especially
those of the nature of drama. And though this religion has not
directly hindered the growth of Hindi drama, yet indirectly it worked as long
destructive, as this is the natural weakness of the ordinary man to see
according to the caste and colour of his religion.

The reign of stern Puritans like Aurangzeb, who would not tolerate
the presence even of music throughout the whole length and breadth of his
empire, proved most annihilating to the artistic pursuit of the people.
Even those Muslim princes who patronised music and other fine arts did not
encourage the growth of drama. Historical evidence proves that while the
conditions were contrary in the north, Aurangzeb's drama and the dramatic art
in general were quite popular in the Deccan as the Talmic influence could
not travel so far and during the first few centuries of Muslim rule in
Northern India.

How could the Indians get any inspiration in this field from the
Persian and Arabic literature of their Muslim rulers, as they received
from the drama of the west under the Muslim rule.
But when one notices that 'Talmic India', the first owner of the
Hindi language was written by a Muslim author at the court of a Muslim
ruler, one is likely to be puzzled. The idea of a drama coming from the
pen of a Muslim and produced at the court of a Muslim is certainly strange.
But it was something. But as we go a little further, we find the Muslim
ruler himself. It was in his mind that it was only the way to save

orthodox element among the Muslims that was hostile to the idea of drama. But by the time of 'Indar Sabha', the Mohammadans had lost much of their religious passion and orthodox nature. The Muslim princes and nobles like Siraj-ud-Daulah, Mir Jafar, Mir Qasim and others had shaken off their Islamic bigotry and participated even in the celebrations of Hindu festivals of Spring, Holi and Dewali etc. The Nawabs of Avadh even surpassed their other Muslim friends in leading highly gay, romantic and in many ways Un-Islamic lines. Therefore, 'Indar Sabha', produced no doubt by a Muslim pen at a Muslim court had nothing to do with the passionate and bigoted Muslim invaders and early conquerors.

As a matter of fact, after the Battle of Buxar (1764) the Avadh Durbar gradually came under the influence of Western modes of life, and the fashions and customs of the West. Avadh came in close contact with the West, and European embassies, missionaries, scholars and travellers were frequently dropping in the capital of that State. The Nawabs of Avadh quickly developed a taste for European diet, dress and entertainments. So, it was in fact under the European influence, and not as a result of the Muslim encouragement, that 'Indar-Sabha' was produced.

Apart from the above factors, there was another cause rather phenomenon, that retarded the growth of Hindi drama. During the early Mughul period, especially in the 15th and 16th centuries, a religious movement swept the whole of the Northern India. This Bhakti movement led to the rise of several new sects like those of Kabir, Nanak, Dadoo and others. A huge bulk of religious literature of a sectarian nature was produced under the influence of this movement. This movement was very wide, and as it started with the common man, it had a deep effect on the literature and ideas of those days. The one permanent note of this cult which is so frequently repeated in the teachings of Kabir and other poets of this movement, is that there was nothing but misery in this world. And the only remedy of this worldly woe and misery, as preached by these poets, was not any struggle against that misery, but the renunciation of the world. Their cry of fatalism meant, in other words, bidding farewell to all activities of the world. This made the world pessimistic, cynical and idle. Valmiki-dasa, one of these poets, preaches in-action in a very simple yet effective manner —

orthodox element among the Muslims that was hostile to the idea of reform. But by the time of 'Indus Sabha', the Mohammedans had lost much of their religious passion and orthodox nature. The Muslim princes and nobles like Mir Jafar, Mir Qasim and others had shaken off their Islamic bigotry and participated even in the celebrations of Hindu festivals of Spring, Holi and Dewali etc. The Muslims of Avadh even surprised their other Muslim friends in leading highly gay, romantic and in many ways un-Islamic lives. Therefore, 'Indus Sabha', produced no doubt by a Muslim pen as a Muslim court had nothing to do with the passions and bigoted Muslim invaders and early conquerors.

As a matter of fact, after the Battle of Buxar (1764) the Avadh Durbar gradually came under the influence of Western modes of life, and the fashions and customs of the West. Avadh came in close contact with the West, and European embassies, missionaries, scholars and travellers were frequently dropping in the capital of that State. The Muslims of Avadh quickly developed a taste for European dress, dress and entertainment, it was in fact under the European influence, and not as a result of the Muslim encouragement, that 'Indus Sabha' was produced.

Apart from the above factors, there was another cause rather phenomenon, that retarded the growth of Hindu drama. During the early Mohol period, especially in the 18th and 19th centuries, a religious movement swept the whole of the Northern India. This Bhakti movement led to the rise of several new sects like those of Kabir, Jnanak, Dadu and others. A huge bulk of religious literature of a sectarian nature was produced and the influence of this movement. This movement was very wide, and as it merged with the common man, it had a deep effect on the literature and ideas of those days. The one permanent note of this note which is so frequently repeated in the literature of Hindu and other poets of this movement, is that there was nothing but misery in this world. And the only remedy of this worldly was and misery, as preached by these poets, was any renunciation against that misery, but the renunciation of the world. The cry of fatalism, in other words, finding (futility) in all activities of the world. This made the world pessimistic, cynical and idle. Muslim poets, one of these poets, preached in a very simple yet effective

Drama, on the other hand, is essentially a picture of the swiftly moving and progressive society. This atmosphere of wide in-action and idleness was absolutely unfavourable for the rise and growth of a swift and active thing like drama.

So we find that all these factors combined together to delay the rise of real Hindi drama till the middle of the nineteenth century. A wide gap of about a thousand years separates the end of the tradition of Sanskrit drama from the beginning of our Hindi drama, although a few solitary specimens of both the Sanskrit and the Hindi dramas are available during this sterile period.

... on the other hand, is essentially a pleasure of the activity
moving and progressive society. This atmosphere of wide in-action
and tolerance was absolutely unfavorable for the rise and growth of a
wild and active thing like drama.
So we find that all these factors combined together to delay the
rise of real Hindi drama till the middle of the nineteenth century. A
wide gap of about a thousand years separates the end of the tradition of
Sanskrit drama from the beginning of our Hindi drama, although a few
solitary specimens of both the Sanskrit and the Hindi drama are available
during this sterile period.

Chapter II

EARLY TYPES OF HINDI DRAMA.

In almost all the countries of the world the origin of drama in its earliest form is strictly or somewhat religious. It is the spirit of hero-worship or some religious zeal that gradually takes the form of drama, although such drama is too simple and even crude in its original form.

In the case of Hindu masses too, drama originally rose in the form of some performances, which were instigated by the spirit of hero-worship or some religious zeal and devotion. As these performances gradually advanced and improved, the elements of drama began to make their appearance in them. Steadily these performances became more and more dramatic, although this process was unconscious and perennial. Besides the mere satisfaction of their devotional zeal, the masses, with the passage of time, began to look for some easy means of entertainment in these very religious performances. No doubt their chief aim continued to be religious, but, alongside of it a persistent effort was naturally made to make these performances more and more interesting, entertaining and attractive, both to the eye as well as to the ear. In different parts of the Hindi-speaking area, people had different tastes and devotion for different ^{deities} ~~deities~~ or heroes. As their taste and devotion varied, distinct forms of drama developed in different places. In order to provide greater amusement to the eye and the ear, music and dance were later introduced in the structure of these performances.

Rama-lila Consequently, there rose three distinct types of drama in different districts of the Hindi-speaking area. In Avadh, Banares and Mithila Rama-lila became prominent, although in Rajputana, Central Provinces, Western U.P. East Punjab and Mysore also this form was equally present. In the eastern districts of U.P. which were the home of Rāma-līlā, the whole life of Rama was represented in a dramatic form throughout the month of Āshvin.

EARLY TYPE OF HINDI DRAMA

In almost all the countries of the world the origin of drama is in religious form is mostly or somewhat religious. It is the origin of hero-worship on some religious basis that gradually takes the form of drama although such drama is too simple and even crude in its original form.

In the case of Hindu drama too, drama originally rose in the form of some performances, which were inaugurated by the spirit of hero-worship or some religious zeal and devotion. As these performances gradually advanced and improved, the elements of drama began to make their appearance in them. Gradually these performances became more and more dramatic, although this process was unconscious and gradual. Besides the mere satisfaction of their devotional zeal, the masses, with the passage of time began to look for some easy means of entertainment in these very religious performances. No doubt their chief aim continued to be religious, but alongside of it a purposive effort was naturally made to make these performances more and more interesting, entertaining and attractive, both to the eye as well as to the ear. In different parts of the Hindi-speaking area, people had different fancies and devotion for different deities or heroes. As their fancies and devotion varied, different forms of drama developed in different places. In order to provide greater amusement to the eye and the ear, music and dance were later introduced in the structure of these performances.

Consequently, there rose three distinct types of drama in different districts of the Hindi-speaking area. In Avest, Gujarat and Malabar, Ram-Lila became prominent, although in Rajasthan, Gujarat, Madhya Pradesh, Western U.P., East Punjab and some other parts, the story of Krishna was popular. In the eastern districts of U.P., which were the home of Bhakti, the whole life of Lord was represented in a dramatic form.

In Upper India Rāma-līlā occupies the place and season which Durga Puja does in Bengal. Both are marked by exceptional grandeur. The festival of Rāma, in its present form at any rate, is said to have originated in the famous version of ^{the} Rāmāyana of Tulsidāsa. In almost every town and important village of the above mentioned districts, nearly the whole of the Rāmāyana is recited during the month of Aswin, and whatever events are capable of being represented, are exhibited simultaneously with the recitations. The scenery is sought to be made real as far as possible, for instance, when the Ganges or the sea is required, the scene is shifted to the bank of some pond or stream. Separate gardens receive the designation of the chief forests mentioned in the poem and different temples and buildings represent the palaces of the princes.

The dignity, gravity and joy of the richly decorated children impersonating Rāma, Lakshmana and Sītā are remarkable. The marriage procession of Rāma is a grand show, and the grand assembly of chiefs and princely suitors in Janaka's palace is an interesting sight.

Rāsa-līlā In Mathurā, Vrindāvana and the surrounding areas, the second type of these performances known as the Rāsā-līlā was more popular, and is no less popular today. In Rāsa-līlā the romantic love of Kṛṣṇa and Rādhā is beautifully represented. Two small boys impersonate Kṛṣṇa and Rādhā, while others assume the role of cowherds and milk-maids. The whole show culminates in a merry-go-round when the fascinating cowherd (Kṛṣṇa), wearing a peacock-crown and a perfumed garland dances and sings with the chorus. The devout spectators are so credulous that for the time they verily worship the boy as Kṛṣṇa himself.

Even today these Rāsa-dhāris are by no means extinct, although the cinema has sufficiently restricted their scope. Their companies travel to the East Punjab in the North and Hyderabad, in the south. Their performances inspire local talent, and they are imitated by other amateur groups belonging to the areas they visit. During the rainy season and particularly the month of Śrāvana (Śāwan) these teams are very busy in places like Vrindāvana and Mathurā, which are associated with the life-story of the deity. Thousands of visitors from the East Punjab and other parts of the country flock to these places even today during this month.

In Upper India Hama-illa occupies the place and season which
Durra Pula does in Bengal. Both are marked by exceptional events. The
Festival of Hama, in the present form as any reader is said to have
originated in the famous version of the story of Hama. In almost every
town and important village of the above mentioned districts, nearly the
whole of the Hama-illa is recalled during the month of Asvin, and wherever
events are capable of being represented, are exhibited simultaneously with
the recitations. The country is so large to be made real as far as possible
for instance, when the Ganges or the sea is required, the scene is shifted
to the bank of some pond or stream. Separate gardens receive the designs
of the chief forests mentioned in the poem and different temples and
buildings represent the palaces of the princes.

The dignity, gravity and joy of the richly decorated children
representing Hama, Lakshmana and Hanu are remarkable. The marriage
procession of Hama is a grand show, and the grand assembly of chiefs and
princesly visitors in Hama's palace is an interesting sight.

In Mahabharata, Yudhishthira and the surrounding events, the second type
of these performances known as the Hama-illa was more popular, and is
no less popular today. In Hama-illa the romantic love of Rama and Sita
is beautifully represented. Two small boys impersonate Rama and Sita,
while others assume the role of cowherds and milkmaids. The whole scene
enlivened in a merry-go-round when the fascinating conduct (Prasanga) of the
a peacock-crown and a garland of garlands and also when the chorus
The heavy spectators are so crowded that for the time they really see
and the boy as Rama himself.

Even today these Hama-illa are by no means extinct, although the
Hama has unfortunately restricted their scope. Their companies travel to
the West Indies in the West and elsewhere, in the South. Their performances
attractive local interest, and they are induced by other means to perform
in the areas they visit. During the rainy season and particularly
the month of Asvin (Hama) these scenes are very busy in places like
Yudhishthira and Mahabharata, which are associated with the life-story of the
deity. Thousands of visitors from the East Indies and other parts of the
country flock to these places even today during this month.

Nautankis In the North-Western U.P., Delhi and especially in the Punjab there was popular another form of drama popularly known as 'Nautanki' or 'Sāngita'. These 'Nautankis', which had much in common with the Parsi stage, were private touring theatres, mostly run by the devotees of the Rāma-cult of Ayodhya and the neighbouring areas; they usually staged the important events from the life of Rāma and other heroes of the Mahābhārata and the Purānas. This type of entertainment resembled drama most in its essentials, although it was not so refined and finished as real drama.

Apart from representing the events connected with epics and the Purānas, more modern and mundane heroes also served as their themes. The stories of Gopi Chand, Puraṇ Bhakta and Hakikat Rai are extremely popular with the Punjab masses even today. The last-named is too modern and belongs to the late Moghul period, while the former two are connected with a period of early Hindu history. Plays based on them were (and even are) frequently staged by these troupes of actors in towns as well as villages, sometimes with conventional music and dancing. The ideal of renunciation of the world, heroic self-sacrifice and martyrdom are the qualities which endear them to so many hearts.

Like the Rāsadhārī troupes, these 'Nautankis' also visit very far places and even remote villages. Like Rāsa-līlā, these 'Nautankis' too have a proper stage, although the stage of both these performances is very simple and of a domestic nature. The feminine roles are played by tender-aged boys in ladies' dress.

Influence of these Forms on Later Hindi Drama

Rāma-līlā. Ordinarily Rāma-līlā comes before the audience only in the form of dialogue. It is essentially lacking in stage and other dramatic elements. Besides, the subject-matter of Rāma-līlā is so unwieldy, that it does not suit the restricted time, space and action of drama. It is true that, in addition to mere versification, these dialogues of Rāma-līlā possess sufficient amount of character-grandeur; but most of the audience does not go to Rāma-līlā in order to appreciate the beauties of versification or character-painting. Undoubtedly, they find more pleasure in the heated conversation of Lakṣmaṇa and Parāśurāma than in the ideal utterances

In the North-Western U.S., Dalm and especially in the Punjab there was popular another form of drama popularly known as 'Mushk' or 'Mushki'. These 'Mushkis', which had much in common with the first stage, were private touring theatres, mostly run by the devotees of the Hindu-gods of Ayodhya and the neighbouring areas; they usually staged the important events from the life of Rama and other heroes of the Mahabharata and the Ramayana. This type of entertainment resembled drama more in its essentials, although it was not so refined and finished as real drama.

Apart from representing the events connected with epic and the Puranas, more modern and mundane heroes also served as their themes. The stories of Gopi Chand, Jagan Dadas and others are extremely popular with the Punjab masses even today. The last-named is too modern and belongs to the late British period, while the former two are connected with a period of early Hindu history. Plays based on them were (and are) frequently staged by these troupes of actors in towns as well as villages. Sometimes with conventional motifs and incidents, the ideal of renunciation of the world, heroic self-sacrifice and martyrdom are the qualities which endear them to so many hearts.

Like the 'Mushki' troupes, these 'Mushkis' also visit very far places and even remote villages. The 'Mushki', these 'Mushkis' too have a proper stage, although the stage of both these performances is very simple and of a domestic nature. The technique of acting is rather good boys in Indian dress.

Influence of Stage Form on Later Hindi Drama

Obviously the 'Mushki' comes before the modern only in the form of drama. It is essentially Indian in spirit and other elements of drama. Besides, the subject-matter of 'Mushki' is in a way, the same as that of the modern drama, in addition to more variety, these elements of drama are not so much varied as those of the modern drama. The 'Mushki' is a form of drama which is not so much varied as those of the modern drama. The 'Mushki' is a form of drama which is not so much varied as those of the modern drama. The 'Mushki' is a form of drama which is not so much varied as those of the modern drama.

of Sītā when she persistently prays to Rāma to permit her to accompany him to the forest, although the latter dialogue is a much finer specimen of character-grandeur.

In fact Rāma-līlā could not cross the strictly religious bounds, and did not develop the essential features of drama. The type of drama which developed under the influence of Rāma-līlā contained nothing more than conversation, in both prose and verse. Some specimens of this kind of drama are available before Bhāratendu, 'Hanumāna Nāṭaka' of Hridaya Rāma (17th century A.D.), 'Rāma-līlā Vihāra Nāṭaka' of Kṛṣṇa Sarmā (19th century), Harirama's 'Jānakī-rāma-caritra Nāṭaka' (19th century) and Braj-Vāsīdāsa's 'Prabodha Candrodaya' are plays that are nothing more than metrical narration of the events of the Ramayana and the Mahabharata.

Rāsa-līlā

On the other hand the development of the theatre is noticeable more in Rāsa-līlā. In Rāsa-līlā are represented the love-sports of Kṛṣṇa and the milkmaids including Rādhā. These being small in size and short in duration could suit the limited time, space and action of drama. Rāsa-līlā made use of the stage too, although it was very simple and too ordinary. Its sweet, melodious songs, being mostly the stanzas and lyrics from dūṭa Dāsa, were simply captivating.

But these Rāsa-līlās too were not altogether free from defects. Their dialogue used to be irrelevant, and their action unnatural. Simple, brief and concise as they were, they totally lacked the epic-grandeur, forceful dialogue and character - beauty, which were the essential features of Rāma-līlā. As a matter of fact, a balanced and wise combination of the prominent features of both Rāma-līlā and Rāsa-līlā — music and sentiment of Rāsa-līlā and epic-grandeur, forceful dialogue and character-painting of Rāma-līlā would have developed into an excellent form of drama. Still, in some measure, Rāsa-līlā can be called the successor of our ancient Indian drama, and a simple precursor of later Hindi drama. It retained the essential elements of drama, namely, sentiment, the chief force of drama and music with dance as a means of entertainment. 'Śrī Candrāvalī' of Bhāratendu betrays great influence of Rāsa-līlā, and by writing 'Śrī Chāmadra Yoginī Nāṭikā' in the twentieth century, Śrī Viyogi Hari' has once again sought the revival of Rāsa-līlā.

In short we can say that although some of the essential elements of drama were present in Rama-lila, Rasa-lila and Nautanki, still later Hindi drama did ^{not} develop directly from these forms. These performances, in spite of their partly dramatic qualities, maintained their independent existence from the medieval times to the present day. At best they were only the remnants of ancient Indian drama, but they could not give rise to the proper Hindi drama. Doubtless they had a plot, culled mostly from religious books and related to the beloved heroes and great personalities of the past. Also they had a melodious music and a bewitching classical dance. Still they could not flourish into full-fledged drama. The drama of the Parsi Theatrical Companies which introduced a regular stage as also beautiful scenery and attractive make-up in their theatre left little audience or liking for these forms. The simple, rustic stage used in these performances had no adequate force to compete with the comparatively modern, more advanced and scientific stage that the Parsi Theatres borrowed from the West. Consequently, these performances, instead of developing into some maturer form speedily declined, and the Parsi theatre held the day for a number of years.

Apart from these external causes, these early types of performances suffered from an inherent weakness too. Obviously, they did not possess much material for development and progress. The undramatic element was more prominent in them than the dramatic element. For example, Rasa-lila had very little of dialogue, which is the singular force of drama. Still less it had action, so necessary for the development of drama. The chief thing that it possessed was music. Rama-lila, on the other hand, was very unweildy. In 'Nautanki', the medium of conversation was verse, and action, though sufficiently more than in Rasa-lila was still meagre for drama, and this meagreness of action was often made up by introducing melodramatic and sensational element.

Other Popular forms In addition to Rama-lila, Rasa-lila and Nautanki, the three main medieval forms of drama, many other minor performances were also popular in different parts of the country. On the occasions of various festivals, the main events of the lives of mythological heroes associated with those festivals were presented in a somewhat crude dramatic form. Such performances were very popular in Vrindavana, and the North-western and

'The Drama and the Dramatic dances of the Non-European races' by Sir William Rieuwpaal Pages 172-84

South-Western U.P., and belong mostly to the Moghul period. In addition to the mythological heroes, occasionally some popular or historical and imaginary heroes ^{also} served as themes for these performances.

The common feature of these performances used to be conversation couched in verse. Their simple stage used to be open on all sides, and the musical instruments were also played on this very stage. The audience sat all round the stage, and the actors mostly used masks and primitive methods of make-up. The suitable season selected for such performances was usually the early winter season, just after the end of the rains. These performances used to commence shortly after sunset, and lasted till dawn. But they had not much of art in them, and like the three forms of drama discussed above, they also failed to flourish into full-fledged drama.

'Mysteries' and 'Moralties' of Europe

An attempt to sum up the above evidence regarding the varied modes of popular drama in medieval India may lead one to suggest a partial but real comparison with the medieval 'Mysteries' or 'Miracles' and 'Moralties' of Europe. Of course there are numerous apparent differences between the medieval drama of India and these 'Mysteries' and 'Moralties' of Europe, owing to the religious basis of both the races being entirely different. Thus, for instance, there could be no question in India of the rulers of the Church trying to stem the tide by forbidding the clergy to act in the churches, while the austere passion of Christ is altogether different from the romantic amours of Krishna.

But once, however, the genius and the environments of the two people are allowed for, the two kinds of plays appear to have much in common. As in the medieval European drama, so also in India, there is no possibility of discovering a homogeneous entity, since a score of diverse elements went to the building up of the great 'Mystery' cycle. At the start there is a pure religious fervour; then a certain realism, even of a gross or farcical nature is introduced as well as the popular bombastic elements. A certain form of secular drama of social life develops out of both; and much of this entertainment is of an improvised character. Another common feature is the use of verse in both. The introduction of passages in Sanskrit in the one may be paralleled by the passages of Latin in the other. The dramatized stories

South-Western U.P., and before moving to the North-Western. In addition to the mythological heroes, occasionally some popular or historical and imaginary heroes served as themes for these performances.

The common feature of these performances used to be conversation conducted in verse. Their style suggested to be open on all sides, and the musical instruments were also played on this very stage. The audience sat all round the stage, and the actors mostly used masks and primitive methods of make-up. The suitable season selected for such performances was usually the early winter season, just after the end of the rains. These performances used to commence shortly after sunset, and lasted till dawn. But they had not much of art in them, and like the three forms of drama mentioned above, they also failed to flourish into full-fledged drama.

'Mythological' and 'Historical' of Europe

An attempt to sum up the above evidence regarding the varied modes of popular drama in medieval India may lead one to suggest a partial but real comparison with the medieval 'Mythological' or 'Historical' and 'Imaginary' of Europe. Of course there are numerous apparent differences between the medieval drama of India and those 'Mythological' and 'Imaginary' of Europe, owing to the vastness of both the regions being entirely different. Thus, for instance, there would be no question in India of the rulers of the Church trying to stem the tide of forgetting the story as set in the scriptures, while the number of stories of Europe is altogether different from the romantic stories of India.

But once, however, the genius and the environment of the two people are allowed for, the two kinds of plays appear to have much in common. As in the medieval European drama, so also in India, there is no possibility of discovering a homogeneous entity, since a sort of diverse elements were in the building up of the great 'Mythological' cycle. As the story there is a mixture of religious fervour, then a certain realism, even of a gross or factual nature, is interposed as well as the popular, fantastic elements. A certain form of heroic drama of social life pervades the whole and runs through this and that. The representation of nature is suggested in the one and the other by the presence of birds in the story. The story is not only

of Indian devotees may readily be likened to the Saints' plays of Western Europe, while the method of presentation by groups of amateurs provides still another bond between the two.

It may also be recalled that the Roman Catholic ceremonies from which the Western medieval drama developed have a counterpart in the orthodox Hindu temple worship. The Catholic church at Christmas resembles in many respects the Hindu Vaisnava temple at the birth of Kṛṣṇa.

HINDU DRAMA IN THE WESTERN WORLD

of Indian devotions may readily be likened to the Satana, place of devotion
Europe, while the method of presentation by groups of numbers provides
another bond between the two.
It may also be recalled that the Roman Catholic ceremonies from
which the Western medieval drama developed have a counterpart in the
orthodox Hindu temple worship. The Catholic church at Christmas presents
in many respects the Hindu Vaisnava temple of the birth of Rama.

HINDI DRAMA IN THE NINETEENTH CENTURY.

THEY DREAM IN THE WINTER GARDEN.

entirely lacking in drama even in the early days of civilisation. Latest researches have revealed that dramatic plays were written in Hindi as early as the 14th century. But as they were not so well finished and available, they could not entice themselves to the public taste for long, with the result that with the lapse of time, most of these plays gradually passed into oblivion. Still, some early specimens of this nature are extant to

apter III

HINDI DRAMA BEFORE BHARATENDU.

Characteristics of early Hindi Drama.

Before we proceed to discuss these early attempts in the field of drama, we need to know some of the common features of these plays. From a chronological study of Sanskrit literature, one arrives at the conclusion that the regular chain of Sanskrit drama broke off with the advent of the Mohammadans in India. It is true that some solitary attempts continued to be made in this field even after the Muslim occupation of India, and some Sanskrit plays were written even in the Mughal period — and this solitary system cannot be said to have stopped even today — and this still, Sanskrit drama as a regular feature ceased to exist from the eleventh or twelfth century A.D.

And although the regular chain of Sanskrit drama broke off as early as the 11th or 12th century, the foundations of regular Hindi drama were laid ^{late as} the middle of the nineteenth century, shortly before Bharatendu. From Bharatendu onwards drama became a regular feature in Hindi literature. In the opening chapter we have briefly noted the various factors responsible for this lack of drama during the interim period. At the same time we find that it was not all of a sudden that full fledged drama came into existence in the mid-nineteenth century. It was, obviously preceded by several earlier attempts at drama, which in fact paved the way for its final finished form.

Hereditry, we know, has a great force. In Sanskrit literature, drama possessed the foremost position. So, inspite of the entire absence of dramatic taste during the interim period, several plays were written in Hindi as an outcome of its Sanskrit hereditry. Hindi drama, much as it is indebted to Bengali drama and Western drama, owes its origin essentially and exclusively to Sanskrit drama. Sanskrit being so rich in drama, Hindi too, springing as it does from that language, could not rightly afford to be

From a chronological study of Sanskrit literature, one arrives at the conclusion that the regular chain of Sanskrit drama broke off with the advent of the Mohammedans in India. It is true that some solitary attempts continued to be made in this field even after the Muslim occupation of India and some Sanskrit plays were written even in the Muslim period — and this solitary system cannot be said to have stopped even today — and this Sanskrit drama as a regular feature ceased to exist from the eleventh or twelfth century A.D.

And although the regular chain of Sanskrit drama broke off as early as the fifth or sixth century, the foundations of regular Hindi drama were laid as the middle of the thirteenth century, shortly before Bharatmuni. Bharatmuni himself drama became a regular feature in Hindi literature. In the opening chapter we have briefly noted the various factors responsible for this lack of drama during the interim period. At the same time we find that it was not all of a sudden that full fledged drama came into existence in the mid-thirteenth century. It was, obviously preceded by earlier attempts at drama, which in fact paved the way for the final form of drama.

Heretofore, we know, has a great force. In Sanskrit literature, the poet occupied the foremost position. His insight of the entire substance of dramatic space during the interim period, several plays were written in Hindi as an outcome of the Sanskrit heretofore. Hindi drama, such as it is, indebted to Sanskrit drama and Western drama, was the origin essentially and exclusively to Sanskrit drama. Sanskrit being so rich in drama, it too, springing as it does from that language, could not help but

entirely lacking in drama even in its early days of existence. Latest researches have revealed that certain plays were written in Hindi as early as the 14th century. But as they were not so much finished and artistic, they could not endear themselves to the public taste for long, with the result that with the lapse of time, most of these plays gradually passed into oblivion. Still, some early specimens of this nature are extant to the present day, while references about others are found in literature.

Characteristics of early Hindi Drama.

Before we proceed to discuss these early attempts in the field ^{of} drama, we need emphasize some of the common features of these plays. We have stated in the first Chapter that Hindi prose in its standard and systematic form (suitable to drama) is hardly a hundred years old. It did not exist during the period under discussion. Naturally these early plays are all written in verse.

Secondly, in this period, the 'Khari Boli' or the new standard form of Hindi language had not yet come into existence. As Sanskrit fell into disuse, Braja Bhāṣā and Avadhī established themselves in its place. It was much later that 'Khari Boli' came in the field, and began to serve as a new medium of literature. So, the language of poetry of these plays is not 'Khari Boli', but Braja Bhāṣā and Avadhī.

Thirdly, these plays do not at all obey the general rules of drama. They are dramas merely because their authors have called them by that name, or because they have employed dialogue as a means of the development of their plot. Excepting the presence of conversation, these works are wholly lacking in the essential characteristics of drama. In most of them even the entrance and exits of different characters are not given as in modern drama, although the names of the characters are written on one side; nor do they possess the grandeur of characterisation or the proper development of the plot.

Some early Hindi Plays.

The earliest specimens of these plays are 'Rukmini Harana' ¹ and 'Pārijāta Harana' ², written by the famous poet Vidyā Pati ³ of Mithilā in the 14th century. Then, in the 17th century, Aruna-Jivani wrote 'Karna-Bharana' ⁴.

1. रुक्मिणी हरण. 2. पारिजात-हरण. 3. विद्यापति. 4. कृष्ण-जीवन. 5. करुणभरण.

entirely lacking in drama even in the early days of existence. These
 researchers have revealed that certain plays were written in Hindi as
 as the 18th century. But as they were not so much liked and accepted
 they could not attract themselves to the public stage for long. With the
 result that with the lapse of time, most of these plays gradually passed
 into oblivion. Still, some early specimens of this nature are known
 the present day, while references about others are found in literature.

Characteristics of early Hindi Drama.

Before we proceed to discuss these early attempts in the field
 we need emphasize some of the common features of these plays. We have
 in the first chapter that Hindi prose in the standard and systematic form
 (unlike to drama) is hardly a hundred years old. It did not exist before
 the period under discussion. Naturally these early plays are all written
 in verse.

Secondly, in this period, the 'liberality' or the new standard for
 of Hindi language had not yet come into existence. As Gandhi's fall into
 disuse, Braj Bhasha and Avadhi established themselves in its place. It is
 much later that 'liberality' came in the field, and began to serve as a
 new medium of literature. In the language of poetry of these plays is
 'liberality', but Braj Bhasha and Avadhi.

Thirdly, these plays do not at all obey the general rules of drama.
 They are dramas merely because their authors have called them by that name
 or because they have employed dialogue as a means of the development of the
 plot. Excepting the presence of conversation, these works are wholly local
 in the accepted characteristics of drama. In most of them even the entire
 and entire of all events are not given as in modern drama, although
 the names of the characters are written on one side; nor do they present
 the language of dramatization or the proper development of the plot.

Some early Hindi plays.

The earliest specimens of these plays are 'Karnat Natak', an
 'Karnat Natak', written by a famous poet of the 18th century, and
 'Karnat Natak', written by the 18th century poet, 'Karnat Natak'.

1. 'Karnat Natak' by a famous poet of the 18th century.

which deals with Kṛṣṇa's sports, and Hṛdaya-rāma¹ wrote 'Hanumāna Nāṭaka'². The latter author is said to have written another play called 'Rukmiṇi-Mangalā'³, but it is not extant.

'Prabodha-Candrodaya'⁴ is a well-known Sanskrit drama, written by Kṛṣṇa Miśra⁵. It is an allegorical play in which Grādha, Viveka, and Krodha etc. have been personified. This famous Sanskrit play has been translated into Hindi by several writers; the earliest attempt having been made by Yaswanta Sinha⁶, ruler of Jodhpur, who translated it in the middle of the 17th century. Although the translation is mostly in verse, the entrances and exits are given in prose, and a few prose lines are also scattered here and there.

The latest and perhaps the best translation of this famous play is that by Vrajavāsīdāsa, a Vaiṣṇava of Vrṇḍāvana, belonging to the Vallabh sect. His translation (18th century) which is all in verse is a nice specimen of Hindi drama before Bhāratendu. It would not be out of place to quote a few lines from his translation, which will give us an idea of his language and poetry:

सरधा उवाच
सरधा कही अहै सुख दान । मन की दसा न परत बरवान ॥
प्रवृत्ती नाम ताकी बर नार । मन को तासो अधिक पिछार ॥
सो कोयलिक बध सुनैकान । सुनत सनेह तेजे तिन पान ॥
ताते मनहि लोक ओधकाय । चाहिय अब मनहुं मरि जाय ॥

भाते उवाच
होवै याते भलो पुनि कहा गु मन मरि जाय ।
सकल कोज बिन भ्रमाहि मन तो सहजहि बन जाय ।
अरु मनहु बहू कह ते कुट लहे निज रूप ।
लीन होय सुख बल में जो सब भांति अनूप ॥

It has been stressed in these lines that peace and contentment can be attained only after the mind is killed, i.e. brought under control.

The next work is 'Akuntalā'⁷ of some poet 'Nivāja' who was a protegee of Rājā Chatrasāla of Bundelkhand (Vik. 1706 - 91), and then of Prince Azam Shah (1710-64 Vik); he wrote this play at the instance of the latter.

1. हृदय राम ; 2. हनुमान-नाटक ; 3. रुक्मिणी-मंगल ; 4. प्रबोध-चन्द्रोदय ;
5. कृष्ण-मिश्र ; 6. यशवन्त-सिंह ; 7. शकुन्तला .

The latest and perhaps the best translation of this famous play is that by Vrethavind, a Valman of Vrethavind, belonging to the Valman sect. His translation (last copy) which is all in verse is a nice specimen of Hindi drama beforehand. It would not be out of place to pose a few lines from his translation, which will give us an idea of his language and poetry.

Another attempt of the 17th century is 'Deva-Māyā-prapañca Nāṭaka'¹, an allegorical play in six acts, written by Deva (other than the famous poet Deva of the Riti age). This drama is written under the influence of the Sanskrit allegorical drama, 'Prabodha-Candrodaya', and is a specimen of good poetry.

Then in the early nineteenth century, Hari Rāma wrote 'Jānakī-Rāma-Caritra Nāṭake'². It deals with the story of the marriage of Rama and Sita. Although the play is in verse, yet lines of 'Khari Boli' prose have been frequently interspersed, and the verse too bears a clear impression of 'Khari Boli'.

'Rāma-līlā Nāṭaka'³ of Kṛṣṇa Sharma again takes up the story of the marriage of Rama and Sita. It is written in mixed verse and prose, and its language is predominantly 'Khari Boli' of a very refined and polished nature. It gives no date of composition, but on the testimony of its language, which is regular 'Khari Boli', we can assign it to the nineteenth century.

Slightly better than these previous attempts, which can be easily dismissed as no drama at all, is 'Ānanda-Raghunandana Nāṭaka'⁴ by Mahārāja Viśva-Nātha Śiṅha⁵, which belongs to the second quarter of the eighteenth century. Like his father, Mahārāja Jyoti-Śiṅha, the author of this play was also a great lover of Art and literature. He is supposed to have written about thirty works in all, most of which deal with the life of Rama.

His 'Ānanda-Raghunandana-Nāṭaka'⁶, which is admitted by Bhāretendu as the first Hindi drama, is a play in seven acts. It deals with the history of Rama, from his birth to his coronation after return from exile. The play is not divided into scenes, and is thus influenced by the classical canons of dramaturgy.

As the play wright has tried to handle the entire unwieldy story of ^{the} Ramayana, his work has not been a good success. The number of characters being overwhelming, characterisation is totally lacking. For the most part the author has used Braja Bhāṣā, but extracts in Sanskrit, Persian, Pañābi, Marathi and even English have been occasionally introduced, just to parade author's knowledge of these languages. Otherwise the

1. देवमायाप्रपाञ्च-नाटक; 2. जानकी-रामचरित्र-नाटक; 3. रामलीलानाटक; 4. आनन्दरघुनन्दन-नाटक

Another example of the 17th century is 'Dava-Savya-prasanga' which is an allegorical play in six acts, written by Dava (other than the famous poet of the 18th age). This drama is written under the influence of the Sanskrit allegorical drama, 'Prabodha-Samudaya', and is a specimen of poetry.

Then in the early nineteenth century, Kari Hama wrote 'Kama-Savya-prasanga'. It deals with the story of the marriage of Rama and Sita. Although the play is in verse, yet lines of 'Kari Hama' prose have been frequently interspersed, and the verse has borne a clear impression of 'Kari Hama'.

'Kama-Savya-prasanga' of Kama Hama again takes up the story of the marriage of Rama and Sita. It is written in mixed verse and prose, and the language is predominantly 'Kari Hama' of a very refined and polished nature. It gives no date of composition, but on the basis of its language, which is regular 'Kari Hama', we can assign it to the nineteenth century.

Slightly better than these previous attempts, which can be easily distinguished as no drama at all, is 'Ananda-Samudaya-prasanga' by Mahanta Vira-Samudaya Mahanta, which belongs to the second century of the nineteenth century. Like his father, Mahanta Vira-Samudaya, the author of this play was also a great lover of Art and literature. He is supposed to have written about thirty works in all, most of which deal with the life of Rama.

Mr. 'Ananda-Samudaya-prasanga', which is edited by Mahanta Vira-Samudaya Mahanta, is a play in seven acts. It deals with the history of Rama, from his birth to his coronation after return from exile. The play is not divided into scenes, and is thus influenced by the classical drama of Sanskrit.

As the play with the title of Mahanta Vira-Samudaya Mahanta is very of interest, his work has been a good success. The number of characters being overabundant, the play is not so well as the first play. The most part of the author has used Kari Hama, but there is a certain amount of originality in the play. The play has been successfully performed in the city of Delhi, and has been a great success.

use of all these languages is queer and in some cases even anachronistic.

If compared with earlier works, this attempt at drama cannot be called bad, but if judged by the essential elements of regular drama, this composition appears entirely undramatic and useless.

As we have already said, all these works are totally lacking in essential elements of drama. At best they are versified conversations, dealing mostly with the episodes of the Ramayana and the Mahabharata. They display neither any skill of characterisation, nor is their plot properly knit together. They are worthless for the stage, and they can be better styled as Kāvyaas than dramas.

The Rise of Regular Hindi Drama: Its Causes.

So far only stray attempts had been made in the field of drama by various writers from time to time. Hereafter, from 1859, a regular chain of drama in Hindi began, and it has continued to the present day with remarkable progress. The factors that were responsible for this rise of regular Hindi drama make an interesting study. As we have said before, it were not the Raga-lila, Rama-lila or similar other forms that led to the rise of Hindi drama. These performances were no doubt medieval forms of Hindi drama but they maintained an independent status, and did, in no way, lead to our regular Hindi drama, which rose entirely independent of these medieval forms.

Firstly the peace and lull that followed the British occupation of India greatly paved the way for drama. Moreover, during the latter half of the eighteenth and the first half of the nineteenth centuries, the Europeans opened many dramatic clubs and theatres in big cities like Calcutta, Bombay, Madras and Patna for their entertainment. In these theatres they used to stage either some English plays or the translation of Kālidāsa's 'Sakuntalā'. This gave an impetus to the indigenous talent.

At this very time the Western scholars commenced a careful and thorough study of Sanskrit literature. They introduced it for the first time in England and other European countries, and translated well-known Sanskrit plays and epics in English, German, French and other languages of the West. Sir William Jones was a great lover of Sanskrit, who could not resist the charm of translating the immortal play of Kālidāsa. Again, Goethe the great German poet and philosopher, praised this drama (although he read it only in translation) in memorable words.

use of all these languages is poor and in some cases even unworkable.
If compared with earlier works, this attempt at drama cannot be
called bad, but it is judged by the essential elements of regular drama, this
composition appears entirely unworkable and useless.
As we have already said, all these works are possibly lacking in
essential elements of drama. At best they are verbatim conversations,
dealing mostly with the episodes of the Ramayana and the Mahabharata. The
display neither any skill of characterization, nor is their plot properly
knit together. They are worthless for the stage, and they can be better
style as Kavya than drama.

The Rise of Modern Hindi Drama: The Causes.

So far only a few attempts had been made in the field of drama by
various writers from time to time. However, from 1899, a regular chain
of drama in Hindi began, and it has continued to the present day with some
able progress. The factors that were responsible for this rise of regular
Hindi drama under an interesting study. As we have said before, it was not
the Ram-lila, Ram-dhamadi or similar other forms that led to the rise of
Hindi drama. These performances were no doubt medieval forms of Hindi drama
but they maintained an independent status, and did, in no way, lead to our
regular Hindi drama, which rose entirely independent of these medieval forms.
Firstly the peace and quiet that followed the British occupation of
India greatly paved the way for drama. Moreover, during the latter half of
the nineteenth and the first half of the twentieth centuries, the progress
opened many dramatic clubs and theatres in the cities of Calcutta, Bombay,
Madras and Patna for their entertainment. In these theatres they used to
stages either some English plays or the translation of English's dramatics.
This gave an impulse to the indigenous talents.

At this very time the Western scholars commenced a serious and
thorough study of dramatic literature. They introduced it for the first
time in England and other European countries, and translated well-known
dramatic plays and acted in English, German, French and other languages.
The West, Mr. Wilson Jones was a great lover of Sanskrit, who could not
resist the charm of presenting the immortal play of Krishna. Again, the
the Great German poet and philosopher, Goethe, translated this drama (Krishna) in
it only a translation) in German words.

This sudden and great interest of Western scholars in Sanskrit literature directed the attention and genius of our literary men also to that language and its literature. With the introduction of the lithographic press in India in the beginning of the nineteenth century, books began to be published rapidly, and they were now available at much cheaper rates. Our scholars now sought to publish the translations of leading Sanskrit works. But alongside of their active interest in the Sanskrit literature, they devoted themselves also to the study of Western languages and literature. Striking similarities, in certain aspects, between the classical Sanskrit drama and the Elizabethan drama gave another incentive to the rise of Hindi drama. Shakespeare and his contemporaries began to be studied with interest. Moreover, drama itself was not a new thing for the Indians, although its chain was broken for some centuries in the middle. With the spread of education and advancement of learning, people experienced a mental development, and they began to feel the need of drama very essential for the development of culture.

In short, although in the latter half of the nineteenth century, Indian life maintained much of its ancient Indian tradition, yet it received a direct influence of the culture of the West. Hindi scholars who shared this influence equally with or even more than others, introduced it in their own literature. Of these progressive writers who took the forward stride with the time, the name of Gopāla Candrar alias Giridhara dāsa (1833-60) deserves special mention. He was a great scholar of Hindi and Sanskrit and a man of progressive views. In him we find the first great genius of Hindi drama, who started the tradition of regular Hindi drama.

According to Bharatendu he wrote about forty works, of which 'Bahasa Nataka'² is the only play. Composed in 1859, this is the first Hindi drama, which, although mostly in verse, abides by the essential rules of drama. It is a mythological drama, dealing with the story of India and Vrata and the ultimate death of the latter. Unfortunately this valuable first drama of Hindi language is not available in full. Its full manuscript, it is said, was lost while in the possession of some publisher. The fragment that is extant was published by Rādhā-Kṛṣṇa-dāsa³ in the 'Hāgarī Prachārīnī Patrikā' in 1905.

१. गोपालचन्द्र उपनाम गिरिधरदास; २. नहुष-नाटक; ३. राधाकृष्णदास; ४. नगरी-उचरिणी-पत्रिका

This modern and great interest of Western scholars in Indian literature directed the attention and genius of our literary men also to that language and the literature. With the introduction of the lithographic press in India in the beginning of the nineteenth century, books began to be published rapidly, and they were now available at much cheaper rates. Our scholars now sought to publish the translation of leading Sanskrit works. But alongside of their active interest in the Sanskrit literature, they devoted themselves also to the study of Western languages and literature, seeking similarities, in certain respects, between the classical Sanskrit drama and the Elizabethan drama gave another incentive to the rise of Hindi drama. Shakespeare and his contemporaries began to be studied with interest. Moreover, drama itself was not a new thing for the Indians, although its chain was broken for some centuries in the middle. With the spread of education and advancement of learning, people experienced a natural development, and they began to feel the need of drama very essential for the development of culture.

In short, although in the latter half of the nineteenth century, Indian life remained much of its ancient Indian tradition, yet it received a direct influence of the culture of the West. Hindi scholars who shared this influence equally with or even more than others, introduced it in their own literature. Of these progressive writers who took the forward stride with the time, the name of Gopinath Ganguli stands out (1872-50). He was a great scholar of Hindi and Sanskrit and deserves special mention. In him we find the first great revival of Hindi a man of progressive views. In him we find the first great revival of Hindi drama, who opened the tradition of modern Hindi drama.

According to Bhambhani he wrote about forty works, of which 'Rajmala' is the only play. Published in 1889, this is the first Hindi drama which, although mostly in verse, added to the dramatic rules of drama. It is a psychological drama, dealing with the story of India and Western and the ultimate death of the latter. Unfortunately this valuable first drama of Hindi literature is not available in full. The full announcement is in an extensive note to the introduction of some publications. The language that is used is not very good. It is the story of a Hindu prince who is captured by a foreign king and is kept in a cage. He is later released and returns to his kingdom. The story is very simple and is not very interesting.

'Mahua Nataka' is written entirely on classical lines. The verse, which covers some three-fourth of the play, displays a rich variety of metres. The language of both verse and prose is Braja Bhāṣā, and the drama is a nicely written piece of art.

The great appreciation of Sanskrit literature by Western scholars diverted the Indian talent also to the study of that literature. Sanskrit dramas and epics began to receive more and more attention of our learned men, and as a result, in 1861 appeared Raja Lakshmana Sinha's beautiful translation of the 'Sakuntala'. Originally this translation was all in prose; even Sanskrit verses were rendered into prose. A few years later the author got it reprinted, substituting verse in place of Sanskrit verse and prose for original prose. Today, this mixed prose-verse version of the translation is very popular, and it has been prescribed by several Universities for different examinations.

The prose of this translation is regular 'Kharī Boli', while the verse is in Braja Bhāṣa. The translation evidences to the author's perfect control over the language, and his poetic skill. The sense and force of the original is retained faithfully in the translation, and it is no less interesting than the original. Persian words have been carefully avoided in the whole of the translation. It would be appropriate to quote a short extract from this translation:

अनसूया—(हैले प्रियंवदा से) सरकी, मैं भी इसी सोच-विचार में हूँ। अब इससे पूछूंगी। (एकट) महात्मा, तुम्हारे मधुर वचनों के विश्वास में आकर मेरा जी यह पूछने को चाहता है कि तुम किस राजवंश के भूषण हो? और किस देश की पुजा को विरह में व्याकुल होइ यहाँ पधारें हो? क्या कारण है, जिससे तुम ने अपने को मल गात को इस कठिन तपोवन में आकर पीड़ित किया है।

(Act 1).

Devīdatta, a profound scholar of Sanskrit and Professor at Barilly College translated Bhavabhūti's 'Uttara-rāma-carita'. The translation was completed in 1871 and was published a couple of years later from Calcutta. This translation, though not bad, lacks the charm and life which are characteristic of Raja Lakshmana Sinha's translation. And, as the translator was not a poet, the original verse too has been translated in prose.

1. राजलक्ष्मण सिंह, 2. देवीदत्त ; 3. उत्तररामचरित.

'The Great Gatsby' is written entirely on classical lines. The verse which covers some three-fourths of the play, is always a rich variety of metres. The language of both verse and prose is poetic, and the drama is a nicely written piece of art.

The great appreciation of Gatsby's literature by western scholars diverted the Indian nation away from the study of this literature. Gatsby and other books have been so treated more and more attention of our learned and as a result, in 1931 appeared Raja Lakshman Shukla's beautiful translation of the 'Mahabharata'. Originally this translation was all in prose even Gatsby's verses were rendered into prose. A few years later the author of it reprinted, substituting verses in place of Gatsby's verse and prose for original prose. Today, this mixed prose-verse version of the translation is very popular, and it has been purchased by several universities for their examinations.

The prose of this translation is rendered 'Khyat Gali', while the verse is in Gopi Bhanu. The translation evidences to the author's perfect control over the language, and his poetic skill. The sense and tone of the original is retained faithfully in the translation, and it is no less interesting than the original. Indian words have been carefully avoided in the whole of the translation. It would be appropriate to quote a short extract from this translation:

आज का दिन (हो) है। मैं भी इसी दिन-दिन पर हूँ।
अब इस दिन में। (कह) कहो। (कह) कहो।
मैंने आज में आज का दिन-दिन पर हूँ।
आज का दिन में आज का दिन-दिन पर हूँ।
आज का दिन में आज का दिन-दिन पर हूँ।
आज का दिन में आज का दिन-दिन पर हूँ।
(And A.)

Devotion, a constant reminder of the author's devotion to his work. The translation was completed in 1931 and was published a number of years later. The author's devotion to his work is evident in the translation. The author's devotion to his work is evident in the translation. The author's devotion to his work is evident in the translation.

Apart from those dramas which followed the classical canons of dramaturgy and which rose as a result of Sanskrit heredity, another type of drama also developed side by side. This other kind of drama aimed more at entertainment than any rules of dramaturgy or artistic perfection. The first drama of this kind was 'Indar Sabha', which was written by Manshi Amanat Khan, and was played in 1853 at the court of Nawab Wajid Ali Shah of Avadh.

'Indar Sabha' is an opera, and two-third of its bulk consists of songs. The remaining one-third, which consists of conversations, is again in verse. When the characters appear on the stage, they first introduce themselves to the audience. For example, Indra in his own court announces himself in the following manner.

राजा हूँ मैं कौम का और इन्दर मेरा नाम ।
बिन पोरियों के दीद के मुझे नहीं आराम । etc.

Another nymph introduces herself in the following way:-

जाती हूँ मैं और नाच सदा काम है मेरा ।
आफ़ाक़ से पुरकाज परी नाम है मेरा । and soon.

In the same way other characters also introduce themselves as they make their first appearance on the stage.

Much for the melody of its frequent songs, 'Indar Sabha' became very popular with the masses. But before any other play of the pattern of 'Indar Sabha' could have been written at the said court, the rule of the Nawabs of Avadh came to an end in 1856. 'Indar Sabha' remained popular for half a century, and the Parsi Theatrical Companies often staged this play for many years to follow. Even as late as the closing years of the nineteenth century, whenever 'Indar Sabha' was played, huge rush of spectators flocked to the scene.

Some other writers tried to carry on the tradition of Amanat Khan, and produced works of a similar nature like 'Bandar Sabha' and 'Machandar Sabha' but their works could not appeal to the public mind.

The tradition of this drama which aimed merely at entertainment, and of which 'Indar Sabha' was the earliest and the most popular example, was now carried on by the professional Parsi Theatrical Companies. In circa 1870

1. इन्दर-सभा; 2. बन्दर-सभा; 3. मकन्दर-सभा

Apart from these dramas which followed the classical canon of
 drama and which were as a result of Sanskrit heredity, another type of
 drama also developed side by side. This other kind of drama arose as
 entertainment than any rules of drama or any artistic perfection. The
 first drama of this kind was 'Indra Sabha', which was written by Sumati
 Anant Khan, and was played in 1883 at the court of Maharaja Sir Duleep
 Singh.

'Indra Sabha' is an opera, and consisted of ten acts consisting of song
 the remaining consisting, which consisted of conversation, is again in verse
 when the characters appear on the stage, they first introduce themselves to
 the audience. For example, Indra in his own song introduces himself in the
 following manner.

ਯਾਹੂ ਤੂੰ ਸੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕੀ ਭਾਸ਼ਾ
 ਕੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੂੰ ਸੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕੀ ਭਾਸ਼ਾ

Another example introduction here is the following verse:-
 ਯਾਹੂ ਤੂੰ ਸੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕੀ ਭਾਸ਼ਾ
 ਕੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੂੰ ਸੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕੀ ਭਾਸ਼ਾ

In the same way other characters also introduce themselves as they enter
 their first appearance on the stage.
 Even for the matter of the language used, 'Indra Sabha' became very
 popular with the masses. The actors who were side of the pattern of
 'Indra Sabha' could have been written at the same time, the role of the
 drama of Avadh came to an end in 1886. 'Indra Sabha' remained popular for
 half a century, and the first theatrical companies often staged this play for
 many years to follow. Even as late as the closing years of the nine-
 century, whenever 'Indra Sabha' was played, the town of Amritsar looked
 so the scene.

Some other writers tried to copy in the tradition of Anant Khan
 and produced works of a similar nature like 'Samar Sabha' and 'Anant
 Sabha', but their works could not stand in the public mind.
 The question of this drama which almost entirely as entertainment,
 of which 'Indra Sabha' was the earliest and the most popular example, was
 now confined to the professional theatrical companies. It also is

'The Original Theatrical Company' was started, and it was rapidly followed by several other Companies of that nature, like the 'Victoria Natak Company', and the 'Alfred Theatrical Company.' While these companies never tried to give the audience any excellent play, or to mould the taste of the public, they were very careful in catering to the low taste of masses. They provided maximum entertainment to the audience by giving them whatever they liked, may it be of a very ~~xx~~ vulgar and impolished nature.

But these very Theatrical Companies gave us a very useful thing too -- a thing that we needed most, i.e. the stage. Rasa-lila and Natankis had a stage no doubt, but their stage was of a very simple, domestic and un-scientific nature. These Companies, on the other hand, gave us a scientific stage, which was an Indian appropriation of Elizabethan stage.

Usually, every theatrical company had a play-wright of its own, who used to be a good actor as well and participated in the performances of plays. Being, therefore, quite familiar with the requirements of the stage, these playwrights always wrote such things as could be easily represented on the stage.

But the greatest drawback in these the^{tr}-atrical companies was that, their aim being nothing more than making money, their taste was always cheap, inartistic and even vulgar. They cared to give the public only what they (the public) liked most. Naturally, the real dramatic art was totally lacking in their works. It was this lack of art and the rush of vulgarity and cheap entertainment of these theatres that shocked Bharatendu Harisचन्द who resolved to revive the old tradition of literary drama.

Bharatendu rendered valuable service in all the branches of Hindi literature. But he missed, with his surprise, that Hindi literature was totally lacking in real drama. He had witnessed the play of drama in English, and had also studied Sanskrit and English drama. He, with firm resolve and by dint of his great genius, had set the literary drama on a new path which was a new road of life.

In all the plays which were written by him, one

the original theatrical company, was started, and it was rapidly followed by several other companies of that nature, like the 'Victoria Theatre Company', and the 'Theatrical Company'. While these companies were started to give the audience any excellent play, or to make the name of the people, they were very careful in entering to the low taste of masses. They provided maximum entertainment to the audience by giving them whatever they liked, may it be of a very vulgar and immodest nature.

But these very Theatrical Companies have not a very useful thing to a thing that we needed most, i.e. the stage. These companies had a stage no doubt, but their stage was of a very simple, domestic and un-colonialistic nature. These Companies, on the other hand, gave us a theatrical stage, which was an Indian representation of a theatrical stage.

Usually, every theatrical company had a play-wright of its own, who used to be a good actor as well and participated in the performance of plays. Being, therefore, quite familiar with the performance of the stage, these play-writes always wrote such things as could be easily repeated on the stage.

But the greatest drawback in these theatrical companies was that their aim being nothing more than making money, their stage was always cheap, imitative and even vulgar. They tried to give the public only what they (the public) liked most. Usually, the play-dramas are not really looking in their works. It was this lack of art and the lack of originality and cheap entertainment of these theatres that shocked the audience and who refused to revive the old tradition of literary drama.

Chapter IV.

BHARATENDU HARI S-CANDRA.

Bharatendu Hari s-candra, the father of Hindi drama, was born at Banaras on Monday, the 9th September 1850. His mother died when he was a child of five, and while he was less than eleven years, his father also left for his heavenly abode. But although Bharatendu was only moderately educated, his exceptional genius, extraordinary talents and keen observation enabled him to produce memorable works of literature. He was born in an age when a conflict was going on between the ancient and the modern schools of thought. While there were people who ridiculed everything that was old and Indian, there were others who were determined against all that was modern and Western. The baffling problems of the day were to find out as to which form of Hindi language and literature would be acceptable to all, and how to make Hindi literature as rich and advanced as the Bengali literature. At this critical time, which badly needed the guidance and support of a true genius, rose Bharatendu. He quickly surveyed the whole situation and devoted himself, body and soul, to the task. In literature and art he introduced a healthy combination of the ancient and the modern, the Indian and the alien, as we shall show later. And once he opened the blocked avenue of Hindi literature, dozens of his contemporaries and successors jumped out to follow in his footsteps, and to carry on the literary traditions established by him.

Bharatendu rendered memorable service in all the branches of Hindi literature. But he noticed, with sad surprise, that Hindi literature was totally lacking in real drama. He had witnessed the rise of drama in Bengal, and had also studied Sanskrit and English drama. So, with firm resolve and by dint of his great genius, hard work and literary taste, he sought to bring Hindi drama on a new road of life.

In all Bharatendu wrote eighteen plays. Of these, one

SHARADANGA

IV.

Sharadanga was born at ... the father of ... was born at ... on Monday, the 20th September 1880. His mother died when he was a child of five, and while he was less than eleven years, his father also died. For his heavenly abode. But although Sharadanga was only modestly educated, his exceptional genius, extraordinary talents and keen observation enabled him to produce memorable works of literature. He was born in an age when a conflict was going on between the ancient and the modern schools of thought. While there were people who ridiculed everything that was old and foreign, there were others who were determined against all that was modern and Western. The burning problems of the day were to find out as to which form of Hindu literature and literature would be acceptable to all, and how to make Hindu literature as rich and vigorous as the English literature. At this critical time, which badly needed the guidance and support of a true genius, rose Sharadanga. He deftly surveyed the whole situation and devoted himself, body and soul, to the cause. In literature and art he introduced a healthy combination of the ancient and the modern, the Indian and the alien, as we shall now see. And once he opened the blocked avenue of Hindu literature, fountains of his contemporaries and successors jumped out as fountains in his footsteps, and so early on the literary traditions established by him.

Sharadanga rendered memorable service in all the branches of Hindu literature. But he worked, with his eyes fixed, that Hindu literature was equally lacking in poet drama. He had witnessed the rise of drama in England, and had also studied Greek and Latin drama. He, with him, resolved and by dint of his great genius, hard work and literary sense, he sought to bring Hindu drama on a new road of life.

'Pravāsa Nāṭaka'¹ was left incomplete, and even the fragment is not available today. He translated five plays from Sanskrit one from Bengali, one from English, and wrote ten original plays. His career as a dramatist begins from 1868, in which year he wrote 'Vidyā-Bhāṣā'² 'Ratnāvalī'³ and 'Pravāsa'. Thereafter we find a gap of four years, and no play is known to have been written during this period. In 1872 he wrote 'Pakhanda-Viṣambha'⁴; in 1873 he finished 'Vaidiki Himā, Himā na Bhavati'⁵ and 'Dhanāñjaya Vijaya'⁶. In 1874 he wrote 'Prema-Yoginī'⁷ and in 1875 appeared his 'Satya-Harīś-candra'⁸ and the translation of 'Mudrā-Rākṣasa'⁹. Next year, that is in 1876 he wrote four plays, namely 'Karpūra-Manjari'¹⁰ 'Viśasya Viśam Aṣṭaṣṭam'¹¹ 'Candraravati'¹² and 'Bhārata-Durdāsā'¹³. In the next three years he produced no drama, except revising the translation of 'Bhārata Janak'¹⁴. In 1880 he produced 'Mīla Devī'¹⁵ and translated 'Merchant of Venice' under the title 'Durlabha Bandhu'¹⁶. In 1881 he wrote 'Andhera Nagarī'¹⁷ afaroo and in his last year (i.e. 1884) he wrote his 'Sati Pratāpa'¹⁸, which he left incomplete. The same year he completed his 'Nāṭaka Hibāṇḍa'¹⁹, which is an essay on drama. Bharatendu passed away on 6th January 1885.

A glance over the chronological range of Bhāratendu's plays shows that he was a man of free will and easy habits. He would not write plays just for the sake of writing them. Rather it was after his own sweet will and inspiration that he produced these plays, and that is the reason why most of them are extremely beautiful and much above the level of his contemporary writers. Sometimes he would finish four plays in one year, while at others he may spend four years without undertaking any such enterprise. At the same time he was, however, busy with the task of writing beautiful poetry and prose also in Hindi.

Bhāratendu's plays can be divided under two heads -- (1) original plays and (ii) translations. We shall discuss his original plays later, as they are more in number and importance. First we shall deal with translations.

1. प्रवास नाटक; 2. विद्यासुन्दर; 3. रत्नावली; 4. पाखण्ड विजयम्; 5. वैदिकी हिमा हिमा न भवति;
6. धनञ्जय-विजय; 7. प्रेम-योगिनी; 8. सत्य-हरीश-चन्द्र; 9. मुद्रा-राक्षस; 10. कर्पूर-मंजरी;
11. विषय-विषमोपचर; 12. चन्द्रावली; 13. भारत-दुर्दशा; 14. भारत-जननी; 15. मील-देवी;
16. दुर्लभ-बन्धु; 17. अन्ध-नगरी; 18. सती-प्रताप; 19. नाटक-हिबन्ध

Translations

It was with 'Pravāsa Dātaka' that in 1868 Bharatendu began his career as a playwright. But overtaken by the beauty of Harsha's *Ratnāvalī*, he left 'Pravāsa' unfinished and took up the task of translating 'Ratnāvalī'. According to Bharatendu, *Ratnāvalī* is, next to Kālidāsa's 'Sakuntalā', the most interesting Sanskrit drama. He writes in the introduction—

“शकुन्तला के सिवाय और सब नाटकों में रत्नावली नाटिका बहुत अच्छी और पढ़ने वालों को आनन्द देने वाली है इस हेतु से मैंने पहले इसी नाटिका का तर्जुमा किया है और जो ईश्वरेच्छा अनुकूल है और आप गुणग्राहकों की अनुग्रहदृष्टि है तो धीरे धीरे कुछ नाटकों का तर्जुमा कर प्रकाशित होता जायेगा।”

Although these words of Bharatendu imply that he translated the play in full, yet only a small fragment of it, consisting of the 'Mānī', 'Prastāvanā' and 'Vishambhaka', is available.

The same year Bharatendu wrote his 'Vidyā-Sundara', which is based on Sanskrit 'Gaura-pantāsikā' of 'Gaura²Kavi'. This play is complete in three acts, each having 4, 3 and 3 scenes respectively. The story of *Vidyā-Sundara* was very popular in Bengal, from where Bharatendu took the theme of his translation. The play deals with a very interesting story of the love and secret marriage of *Vidyā*, princess of *Varahamāna*, and *Sundara*, prince of *Kāñcīpura*. There is no *Prastāvanā* to this play, nor are the verses very frequent here.

In 1872, Bharatendu translated the third act of Kṛṣṇa Māra's famous 'Prabodha Candrodāya' and named it as 'Pāṭhaṇḍa Viṣambana', *Karuṇā*, *Sānti* and *Gracchā* are main personified characters in this play, in which the superiority of Vaiṣṇavism is sought to be established. Its language shows signs of maturity than of 'Vidyā-Sundara', and the verses too are more frequent in this work.

In 1873 appeared Bharatendu's translation of 'Dharmajaya-Vijaya', a *Vyāyoga* written in Sanskrit by Kāñcana Kavi. The play deals with the battle of Arjuna with the Kauraves on the last day of their exile in *cosnito* and the victory of the former. It is further decided, when Pāṇḍaves disclose their identity, to offer the hand of *Uttarā* in marriage to *Abhimanyu*. In this play there is more verse than prose, and the translation on the whole is quite satisfactory.

1. चौर पञ्चाशिका. 2. चौर कवि.

It was with 'Pravara' that in 1888 the first of the
 papers as a play. The character of the play is
 the first 'Pravara' published and took up the work of the
 According to the character, the first is, now to the character, the
 most interesting character is, now to the character.

"शकुन्तला के विषय और उस का उल्लेख
 और प्रहलद की आत्मा के विषय और उस का उल्लेख
 प्रहलद की आत्मा के विषय और उस का उल्लेख
 प्रहलद की आत्मा के विषय और उस का उल्लेख

Although these words of Bhavani are not so common as
 play in full, yet only a small portion of the character of the play
 Bhavani and Bhavani, is available.

The same year Bhavani was in 'Vijay' which is based
 on the character of 'Vijay' and 'Vijay' is a character
 three acts, each having a 3 and 3 scenes respectively. The story of Vijay
 Bhavani was very popular in Bengal. From where Bhavani took the story
 of his translation. The play deals with a very interesting story of the
 love and secret marriage of Vijay, Bhavani of Bhavani, and Bhavani
 Bhavani of Bhavani, there is an interesting story of the play and the
 Bhavani very frequent house.

In 1872, Bhavani translated the story of Bhavani's house
 Bhavani's character, and there is an interesting story of Bhavani's house
 and Bhavani's character, Bhavani's character is the story, in which the
 Bhavani's character is the story, in which the
 Bhavani's character is the story, in which the
 Bhavani's character is the story, in which the

In 1873 Bhavani translated the character of Bhavani's house
 Bhavani's character is the story, in which the
 Bhavani's character is the story, in which the
 Bhavani's character is the story, in which the
 Bhavani's character is the story, in which the

शकुन्तला के विषय और उस का उल्लेख

After completing 'Satya-Haris-candra', Bharatendu translated 'Mudrā-Rākṣasa' of Viśākhadatta. Being the only play of its kind in Sanskrit literature, the 'Mudrā-Rākṣasa' has its own place and worth. Bharatendu has translated this difficult and lengthy Sanskrit drama with great success. It greatly retains the charm and force of the original, and read independently, it appears to be an original composition. Bharatendu has made some minor additions and alterations here and there, but these do not effect the play in any way. In the introduction the translator has given the historical background of the play. The translation is very lucid, and the verse is as lively as the prose:-

चाणक्य—भला अमात्य ! आपने यह कहाँ से निकाला कि हम योग्य हैं
और आप अयोग्य हैं ? क्यों कि देखिये -

रहतलगामाहिं कसे अश्व की पीठ न छोड़त ।
स्वान पान अलान भोग तेज मुख नहिं मौड़त ॥
हूरे सब सुख-साज नींद नहिं आवत नयननं ।
निशि दिन चौकत रहत वीर सब भय धरि निज मन ॥
वह हौदन सौ सब केन कस्यो नृप-गजगन अवेदिये ।
रिपुर्दप-दुरकर आति प्रबल निज महात्मबल देखिये ॥ (Act VII).

'Karpūra-mañjarī' is the only play of its kind in Sanskrit literature. It is a satyaka, that is, all written in Prakrit. It is a love-drama, rich in humour as well. Bharatendu's translation of the play is very beautiful, though not very faithful to the original.

In 1880 Bharatendu translated Shakespeare's 'Merchant of Venice' under the title 'Durlabha Bandhu'. The translation is incomplete though not bad. The translator has changed the English names into appropriate Hindi names: for example he has changed Antonio into Ananta, Bassanio into Basant and Portia into Purasri. Similarly he has changed the Christians and Jews to Hindus and Jains respectively. (This play has been further discussed in Chapter III under the sub-heading 'Translations').

Having finished with the translations, we come to the original plays of Bharatendu. They are ten in number, and can be divided into four different classes, namely (i) Mythological Plays; (ii) Social and socio-political plays, (iii) Historical plays, and (iv) Farces and Satires.

'Uttara-Hariscandra', which is one of the best plays of Bharatendu, is the first original attempt at mythological drama. It is based on a Puranic story, but Ksemisvara's 'Canda-Kausika' has also served as a source. The innovations introduced by the playwright add to the beauty and force of the play. It is meant for young students and has been prescribed ~~at~~ by different Universities for various examinations. In this play, Bharatendu has portrayed the eternal conflict between the ideal of truth and the attempt to overthrow it. Hariscandra, the hero of the play, represents the ideal of truth. In order to uphold this ideal, he abandons his throne and comforts, undergoes a life of hard ordeal, and in the end comes out triumphant. Visvāmitra, who is responsible for King's ordeal, is certainly not the devil of the piece. He is the devil, who is in fact angel in disguise, as he restores everything to the right recipient, after chastening the latter through a hard series of trials.

The characters in this play are not invested with any human motives; they symbolise the ideal of truth on the one hand and the attempt to overthrow it on the other. The play, with its careful absence of the erotic element, provides the young readers with a nice theme to improve their morals. The play begins with the Māndī, and gives the Prastāvanā too before the first act begins. In this way it follows the tradition of classical drama. But, contrary to the rules of Sanskrit dramaturgy, it has only four acts, which might be due to western influence.

The construction of the plot is loose and the characterization is meagre. But the play significantly represents the romantic tendency in drama as illustrated in its poetical description of rivers, women and palaces. The shower of flowers from heaven and the floating of aerial cars thrill the imagination and invest the play with a spirit of romance.

'Śrī Candravālī' is another attempt at mythological drama, and is again one of the masterpieces of Bharatendu. The erotic sentiment dominates the play, which illustrates all the stages of separation (Viyoga) leading to the ultimate union. The plot of the play is woven round a woman pining for the love of her Lord, Śrī Kṛṣṇa, the romantic character of mythology being the object of her love. But her love is strictly spiritual and not worldly, as the author writes in the introduction:

'Sanya-Harishchandra', which is one of the best plays of Bharatendu
is the first original attempt at psychological drama. It is based on a
to story, but Keshavnagar's 'Sanya-Harishchandra' has also served as a source.
The innovations introduced by the playwright and to the beauty and force
of the play. It is meant for young students and has been presented as of
different universities for various examinations. In this play, Bharatendu
has portrayed the eternal conflict between the ideal of truth and the
attempts to overthrow it. Harishchandra, the hero of the play, represents the
ideal of truth. In order to uphold this ideal, he abandons his throne and
comfort, undergoes a life of hard ordeal, and in the end comes out victorious
and. Vidyadhar, who is responsible for King's ordeal, is certainly not
the devil of the piece. He is the devil, who is in fact angel in disguise
as he restores everything to the right position, after obtaining the law
through a hard series of trials.

The characters in this play are not invested with any human motives
they symbolise the ideal of truth on the one hand and the attempt to over-
throw it on the other. The play, also, for several reasons of the artistic
element, provides the young readers with a nice theme to improve their
moral. The play begins with the King, and gives the treatment of a
before the first act begins. In this way it follows the tradition of a
good drama. But, contrary to the rules of dramatic treatment, it has only
four acts, which might be due to western influence.

The construction of the play is loose and the characterisation is
meagre. But the play ably represents the romantic tendency in
drama as illustrated in the historical domination of rivers, women and
palaces. The scenes of flowers from heaven and the kingdom of earth
show the imagination and invent the play with a series of romances.
'The Conqueror' is another attempt at psychological drama, and is
again one of the masterpieces of Bharatendu. The artistic treatment is
one play, which illustrates all the stages of aggression (Tijori) from
to the ultimate union. The plot of the play is woven round a woman who
for the love of her lord, Sri Krishna, the romantic character of Krishna
shows the object of her love. But her love is religiously spiritual and
as the author writes in the introduction:

The Lord represents for the author the ultimate principle of spiritual love which sustains the universe and upholds it. The heroine, Candravatī, symbolises the eternal yearning of man to realize this ideal.

Although a sublime principle forms the theme of the play, yet it is not a great success as a piece of dramatic literature. The inordinate length of speeches, though simple and not boring, destroys the dramatic illusion. Like his other plays, in Sri Candravatī also the playwright has followed neither the classical canons of dramaturgy nor the principles of Western dramatic technique. In addition to the combination of these, the play displays an influence of the Rāsa-līlā as well. In spite of its flaws, this play has been very popular among orthodox people having a devotional bent of mind. It has been translated into Sanskrit and Braja Bhāṣā.

The next mythological drama of Bharatendu is 'Sati Pratāpa'. It is the last play of Bharatendu, left incomplete by him in four scenes. In 1892 Rādhā-Kṛṣṇa-śāsa completed this play by adding three more scenes to it. The play deals with the ideal love of Sāvitrī and Satya-Vānā, and the glorious conquest of true love over death. The play is especially useful for ladies, for whom Sāvitrī stands as an embodiment of faithfulness, virtue and true love.

Next we come to plays in which Bharatendu has dealt with social or socio-political problems. The most important play of this kind is 'Bharata-Durdāsā'. After describing the glory and greatness of ancient India in forceful language, the play-wright has presented, by way of contrast, a very gloomy picture of the country today. The author has given a tragic ending to the play in order to arouse patriotic passion in the hearts of Indians whom he wants to liberate the country from the clutches of foreign domination.

The very opening of the play is very impressive and forceful:

रोझहु सब मिलिके आवहु भारत भाई ।
हा हा ! भारत दुर्दशा न देखी जाई ॥

1. The play consists of ten acts and not of six as wrongly stated by some writers. It is a full-length play in Braja Bhāṣā.

॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥

The last reference for the author the almost perfect of which
love which sustains the universe and upholds it. The heroism, the
symbolism the spiritual meaning of man in creating this ideal.

Although a realistic writer from the point of view, yet to be
has a great success as a piece of dramatic literature. The language
length of speeches, though simple and not boring, creates the dramatic
situation. Like his other plays, in his hands the play itself has
followed rather the classical canon of dramatic art the principles of
classical dramatic technique. In a way to the construction of scenes, the
play displays an influence of the drama-like as well. In spite of its length,
this play has been very popular among orthodox people having a devotional
heart of mind. It has been translated into Hindi and Urdu.

The next important drama of Bhambhani is 'The Merchant'. It is the
last play of Bhambhani, left incomplete by him in 1908. In 1908
Ramesh Chandra Bhambhani completed this play by adding three more scenes to it. The
play deals with the ideal love of a merchant and a woman, and the various
consequences of true love over death. The play is especially useful for its
portrayal of the ideal as an embodiment of idealism, virtue and good
over.

Next we come to plays in which Bhambhani has dealt with social
and socio-political problems. The most important play of this kind is
'The Merchant'. After describing the story and treatment of another
drama 'The Merchant', the play itself has been presented by way of contrast
this is a powerful language. The play itself has been presented by way of contrast
very clear picture of the country today. The author has given a realistic
picture of the play in order to show the country in the hands of
those who he wants to liberate the country from the clutches of foreign
domination.

The very opening of the play is very impressive and powerful.

॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥ ५७४ ॥

सब से पहिले जेहि इस्वी धनबल दीनो ।
 सब से पहिले जेहि सभ्य बिधाता कीनो ॥
 सब से पहिले जो रूप-रंग-रस - भीनो ।
 सब से पहिले बिद्याफल जिन गोहि लीनो ॥
 अब सबके पीहि सोई परत लरवाई ।
 हा हा ! भादत दुर्दशा न देखी जाई ॥ etc.

In the fourth act the author enumerates, in the form of symbolic characters, all the ills which the country suffers from. Among these are disease, indolence, drinking, ignorance and poverty. The play of a very ordinary length has been divided into as many as ten acts, which are not further divided into scenes. This play too suffers from the disadvantage of many lengthy speeches. A few forceful speeches in verse have been inserted here and there for the purpose of recitation and of sermonising to the audience.

In 1880 Bharatendu wrote 'Bhārata Janam' for which the Bengali 'Bhārata-Mātā' served as a source. It is said that this play was in fact originally written by a friend of Bharatendu, and was submitted to him for revision. The play was so poor that, while revising it, Bharatendu totally overhauled it, adding a lot from his own. Thus the play, being mainly the attempt of Bharatendu himself, passed under his name.

This play also describes the deplorable condition of the country due to mutual jealousy and conflicts of the Indians. In the end an impassioned appeal is made for patriotism and unity.

धैर्य-..... हे भ्रातृगण ! अब उठो और जननी के दुःख के निवारण का प्रयत्न करो ।
 अभिमान, लोभ, अपमान, आत्म-समाज-पुशंसा, पक्षात्-निन्दा, इन सब का सावधानपूर्वक
 परित्याग करो, धैर्य का अकलमर्बन करो, सब कोई धैर्य को धारण करो, भाई अवश्य
 तुम लोगों की कांक्षा पूरी होगी । etc.

In the manner of Bharata-vākya, 'Bhārata-Mātā' prays to God for reviving the old glory and prosperity of the country—

भारतमाता—..... (शेष जो ऊपर) हे जगदीश्वर ! तू सर्वशक्तिमान है, तू ही को कोई बात दुर्घट
 नहीं अब मुझे अबला पर दया करके मेरे दुःख निवारण कर और मेरी इस पापना
 को अंगीकार कर बल-कला-कौशल-अमृत-विद्या वत्स मेरे नित बहै ।
 पुनि हृदय-ज्ञान-पुकार ते अज्ञान-तम दूरताहि दूहै ।
 ताजि देश इधिया प्रोह निंदा देश-उन्नीति सब चहै ।
 अभिलख यह जिय पूर्ववत् धन धान्य मोहि सबहि कहै ॥

'Bhārata-Janam' is a brief opera, and has been staged several times.

'Prema-Yoginī' another short play, is incomplete and has four scenes.

1. The play consists of ten acts and not of six as wrongly stated by Dr. Son Nath Gupta in his Hindi Nataka Shilpa ka Itihās (1948) Page 66.

॥ अथ राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥

In the fourth act the author enumerates, in the form of speeches
 characters, all the little which the society suffers from. Among these are
 disease, indolence, drinking, ignorance and poverty. The play of a very
 ordinary length has been divided into as many as ten acts, which are not
 through divided into scenes. This play has suffered from the disadvantage
 of many lengthy speeches. A few lyrical speeches in verse have been
 inserted here and there for the purpose of recreation and of entertaining the
 audience.

In 1880 Shakespeare wrote 'The Merry Wives of Windsor' for which the small
 'Shakespeare' served as a model. It is said that this play was in fact
 originally written by a friend of Shakespeare, and was intended as a gift for
 revision. The play was no more than, which was the Shakespearean style
 overhauled it, adding a lot from his own. Thus the play, being mainly the
 work of Shakespeare himself, passed under his name.

This play also describes the degradation of the country and the
 mutual jealousy and conflict of the Indians. In the end an important

॥ अथ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥

In the manner of Shakespeare, 'The Merry Wives of Windsor' is a play
 written by the old play and Shakespeare of the country.
 ॥ अथ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥

'The Merry Wives of Windsor' is a play written by the old play and Shakespeare of the country.
 ॥ अथ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥
 ॥ राजा राजा राजा राजा राजा राजा ॥

only. It gives a real picture of Banaras of Bharatendu's times, and deals with the aristocratic class of that city. It also bears some reflection of author's own life. This fragment of the play anticipates that the work, if completed, would have been no mean enterprise of Bharatendu.

'Miladevi' is the only historical play written by Bharatendu. Abdul Sharif Khan defeats a Kshatriya prince and arrests him. Miladevi, the wife of the defeated prince, penetrates into the enemy's camp in the guise of a dancing girl to recover her husband's body and to take revenge. The Muslim chief is infatuated by her beauty and art, and while he is in a state of intoxication, Miladevi puts him to death and saves her honour.

In Hindi literature, 'Miladevi' is the earliest attempt at historical drama, and as such it is an admirable attempt of ~~historical drama~~ Bharatendu. The comic is successfully blended with the heroic and the pathetic. The play can be represented well on the stage, and can inspire the audience with the sentiment of patriotism and heroism.

Bharatendu's aim in writing this play is summed up in his own words—

" इससे यह शंका किसी को न हो कि मैं स्वप्न में भी यह इच्छा करता हूँ कि इन गौरांगी युवती - समूह की भाँति हमारी कुल लक्ष्मी - गण भी लज्जा को तिलांजलि देकर अपने पीत के साथ घुमें; किन्तु और बातों में मैं जिस भाँति अंग्रेजी स्त्रियाँ सावधान होती हैं, पढ़ी लिखी होती हैं, घर का काम-काज संभालती हैं, अपने संतानपुत्र को शिक्षा देती हैं, अपना सँ स्वत्व पहचानती हैं, अपनी जाति और देश की सम्पत्ति - विपत्ति को समझती हैं, उसमें सहायता देती हैं, और इतने समुन्नत मनुष्य जीवन को व्यर्थ बृहदाय और कलह ही में नहीं खेतीं, उसी भाँति हमारी गृहदेवता भी वर्तमान हीनविस्था को उल्लंघन करके कुछ उन्नति प्राप्त करें, यही लालसा है।

Farces and Satires of Bharatendu.

Now we are left with the farces and satires of Bharatendu. In 1873, at the age of 23, Bharatendu wrote his first farce 'Vaidiki Himsa Himsa ka Bhavati', which is obviously the first farce of Hindi literature. In this play the author has ridiculed those so-called progressive persons who take meat and wine and advocate the cause of widow-remarriage. At one place he remarks that a person who has a nodding acquaintance of the English language and has married a Muslim wife considers himself a 'free' person. It is said that this remark was prompted by a desire to wreak personal vengeance on one

only. It gives a real picture of the life of the people of the time, and the way they thought and felt. It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt. It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt.

It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt. It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt. It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt.

In the first place, it is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt. It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt. It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt.

It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt. It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt. It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt.

It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt. It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt. It is a story of the life of the people of the time, and the way they thought and felt.

of his opponents. At the same time it can be a clear indication of the spirit of that age.

The play is entirely an original product of Bharatendu. It contains many quotations from scriptures which are mostly criticised.

In 1875-76 Bharatendu wrote his next satire, viz. 'Viśasya Viśam Aṅgadhām'. In 1875, Malhar Rao, the Gaekwar ruler of Baroda was deposed on account of his inefficient rule, and Sayaji Rao was installed in his place. This incident served as the theme of this play, in which the author has drawn a contrast between the government of petty states and the efficient central administration of the British in India. The playwright rejoices over the dismissal of the misgoverning chief, and has enlogized English rule. The play was written with a view to extending advice to other rulers to mend their ways.

It is a monodrama, in which Bhaṇḍācārya is the only character who goes on speaking throughout the play. The play closes with the following

'Bharata Vākya' -

परतिथ परधन देरिव न नृपजन चित्त चलावे।
गाय दूध बहु देहिं, मेघ सुम जल नरसावे ॥
हरि - पद में रति होई, न दुख कोऊ कहं व्यापै।
अंगरेजन को राज ईस इत फिर करि पापै ॥
श्रुति - पंथ - चले सज्जन सबै सुरती होहि तजि दुष्ट - भय।
कविनी फिर रस सीरहै भारत को नित होई नय ॥

'Andhera Nagari' is another minor farce of Bharatendu, published in 1881. The play comments on the evils of greed and avarice, and pleads the necessity of discrimination between the good and the bad. In a satirical way the playwright criticises several evils which were prevalent in the country at that time.

The play is not free from certain defects. In it, the character of the king is not only inconsistent, but also highly improbable. The play is interspersed with ethical reflections and general comments on the sad plight of the country.

Although Bharatendu's farces do not possess much artistic or literary merit, yet they are significant for purposes of critical research and historical investigation.

Art and Technique of Bharatendu

There is much truth in the rule that in order to be a good playwright, one must be a successful actor, or failing that, must be fully conversant with the rules of dramaturgy. How can one rightly understand the needs and difficulties of the stage without being an actor or director himself. The example of Bharatendu greatly amplifies this statement. Bharatendu was himself a first-rate actor and he participated in the performance of his plays with great zeal and interest. At the same time he personally directed them. As a result of all this we find that Bharatendu's plays suffer from no handicaps of the stage and can be played with remarkable success.

Still we hear that the plays of Bharatendu are not very fine works of art. They lack the touch of a Kalidasa or a Shakespeare. And to a certain extent this is true. But we have also to remember that even today, almost a century after that reputed writer, we find very few plays of the genius of Shakespeare or Kalidasa in Hindi literature. So long as Hindi lacks its own independent stage, it is useless to hope for many plays of outstanding worth.

Moreover, Bharatendu had to work under so many handicaps. He had no precedents before him which he would improve upon. His path was entirely untrodden, and he was the first scholar to make the way and set foot on it. It is more convenient to criticise than to create. The task before Bharatendu was not only to lay the foundations of Hindi drama, but also to set a standard of the same. At the same time he was to establish a Hindi stage, because he had realised that it was the absence of stage that was really standing in the way of the progress of Hindi drama.

An all-round genius that Bharatendu was, he devoted himself to all the branches of Hindi literature that needed his feeding and support. He established the Hindi stage, which was unfortunately thrown into disuse soon after his early and untimely demise. He took active part in the performance of plays in order to infuse life into Hindi stage, which was so essential for the popularity and progress of drama. Not only he produced original plays, of different types (e.g. mythological, social, historical and farces etc.) but also translated interesting plays from other languages. And in all his plays he always took a special care to make them suited to stage requirements.

There is much truth in the fact that in order to be a good player, one must be a successful actor, or failing that, must be fairly conversant with the rules of dramaturgy. For one can hardly understand needs and difficulties of the stage without being an actor or director in one's own person. The example of Bharatanatyam greatly amplifies this statement. Bharatanatyam was himself a first-rate actor and he participated in the performance of plays with great zeal and interest. At the same time he occasionally showed. As a result of all this we find that Bharatanatyam's plays suffer from no handicaps of the stage and can be played with remarkable success.

Still we hear that the plays of Bharatanatyam are not very fine works of art. They lack the power of a Shakespeare or a Goethe, and so a certain extent this is true. But we have also to remember that even today almost a century after that reputed writer, we find very few plays of the genius of Shakespeare or Goethe in Hindi literature. As long as Hindi lacks its own independent genius, it is useless to hope for many plays of outstanding worth.

Moreover, Bharatanatyam had to work under so many handicaps. He had no precedents before him which he could improve upon. His path was entirely uncharted, and he was the first scholar to walk the way and set foot on it. It is more commendable to achieve than to create. The fact before Bharatanatyam was not only to lay the foundation of Hindi drama, but also to set a seal on the end of the same. At the same time he was so handicapped a Hindi writer, because he had realised that it was the absence of a good literary tradition in the way of the progress of Hindi drama.

At all-round genius that Bharatanatyam was, he devoted himself to all the branches of Hindi literature that needed his training and support. He accomplished the Hindi drama, which was unfortunately, through the absence of his early and untimely death. He took active part in the performance of plays in order to infuse life into Hindi drama, which was essential for the growth and progress of drama. Not only he produced excellent plays, of different types (i.e., mythological, historical, and modern etc.), but also translated interesting plays from other languages and in all his plays he always took a mental care to make them suited to the stage.

Bharatendu started his dramatic career with a firm resolve to introduce genuine dramatic art and taste in Hindi. He was well aware of the vulgar and uncultured taste of the people of his times. Once he went to a Parsi theatre where 'Sakuntala' was to be staged that night. The performance was obviously to be based on the immortal play of Kalidasa. But when he saw Sakuntala, the heroine of the piece, dancing with one hand on her head and the other hanging down, and singing पतली कमर बल खाये in the manner of an uncultured rustic girl, his heart was filled with disgust. Truly art loving as he was, he was shocked at the cheap, inartistic get up of that Parsi adaptation of splendid 'Sakuntala'. Instantaneously he decided to revive the true classical art of drama. He closely studied Sanskrit treatise on dramaturgy, and worked hard for the rest of his life for that revival.

But it was not blindly that Bharatendu followed the traditions and ideals of classical literature. The canons of classical dramaturgy are so complicated and strict, that they leave no room for original alterations by any gifted writer. Moreover no man, of high or low calibre, can escape the influence of contemporary traditions and trends. Consequently, Bharatendu, as also his contemporaries, adopted a via media between the classical and the Western technique. For instance, if Bharatendu's 'Śrī Candrāvalī' clearly follows the injunctions of 'Paṭa Rūpaka' it also bears an obvious impression of 'Rasa-līla'. Similarly, his 'Bhārata-Janam' betrays a strong influence of opera on it. His farces, too, are not altogether free from the influence of the Parsi Theatre. It is true that in certain cases this combination of the classical, Parsi and Bengali features of drama has resulted in inorganic construction, incoherent characterisation, disharmony and cheap entertainment. But if we read these plays in the spirit of those times, making full allowance for the different handicaps under which Bharatendu worked, they will appear to us as works of great genius and ample skill.

According to the Indian (Classical) rules of dramaturgy, there are three chief elements in drama, i.e. the plot, the hero (or broadly speaking, characterisation of leading dramatic personae) and sentiment. The plot means that form of the story and action which has been given to the play by the genius of the playwright, and not the original story of its source. If the author has displayed sufficient skill in handling and remodelling it, the result is bound to be a glorious success. Characterisation gives force

to the play, and sometimes reflects the personality of the author to a certain extent. If the characters possess individuality of their own, and talk and act in accordance with the situation, they are sufficient proof of the genius of the author. The sentiment verily infuses life into the play, without which the work may remain cold, lifeless and dull.

Plot construction-

In plot construction, Bharatendu has been quite successful. In *Satya-Haris-candra*, the innovations made by the dramatist elevate the plot of the play. The conversation between Indra and Nārada can serve as advice to youngmen. The idea of the sage's cursing, without reason, the noble king given to the righteous task of helping the needy, did not appeal to the sensible playwright. So he invented the design of the dream, in course of which the king makes over his kingdom to a Brahmana; the conversation between the king and his faithful wife just after the dream exalts the character of both. The playwright has tried to make his hero an ideal figure, but free, at the same time, from the inconsistencies and abnormalities of the original story. The pathos of the play is also more deep and touching than in the original.

The plot of '*Śrī Candrāvalī*' centres round love, separation and union, and in this order it is very compactly built up. There is, of course, no variety of action, as the play deals only with love, its emotions and thrills, its obstacles and fruition. Anyhow this lack of variety does not lead to monotony and the play has a very devotional effect on the minds of the spectators.

The plot of '*Mīladevī*' has been made more interesting and useful with the scheme of queen's revenge. When *Mīladevī* applies fraud in order to wreak vengeance upon her deceitful enemy and uses the same instrument of treachery against her enemy which had been used by him against her husband, she not only saves her honour and penalises the enemy, but also, in a way, exhorts the Indian woman to wield the arms and tact in order to deal properly with the enemies of the mother-land. The play elevates the ideal of womanhood, and teaches the weaker sex how to work with the pluck of a self respecting and revengeful lady.

'*Bhārata-Durdāsā*' is an original product of the author's mind; He

to the play, and sometimes neglects the personality of the author to a certain extent. If the characters possess individuality of their own, and talk and act in accordance with the situation, they are sufficient proof of the genius of the author. The manuscript verily fulfils the law of the play without which the work may remain cold, lifeless and dull.

Conclusion
In this connection, Bhambhani has been quite successful. In the play, the innovations made by the dramatist always the play of the play. The conversation between Indu and Hridaya can serve as an example. The idea of the play's ending, without reason, the noble is given to the righteous task of helping the needy, did not appeal to the audience. As he intended the ending of the drama, in order to which the king makes over his kingdom to a Brahmin; the conversation between the king and his faithful wife just after the dream excites the character of both. The playwright has tried to make his hero an ideal figure, but fails at the same time, from the known theories and characteristics of the ordinary story. The pathos of the play is also more deep and touching than in the ordinary.

The plot of 'A.I. Gaudhary', centres round love, aspiration and duty and in this order it is very compactly built up. There is of course, no variety of action, as the play deals only with love, the emotion and that is the absolute and final. And this lack of variety does not lead to monotony and the play has a very devotional effect on the mind of the audience.

The plot of 'Mithavi', has been more interesting and useful than the scheme of events. When Mithavi applies for an order to seek vengeance upon her beautiful enemy and uses the same instrument of vengeance against her enemy which has been used by her against her husband, she not only saves her honour and maintains the enemy, but also, in a way, exhorts the Indian woman to visit the same old path in order to deal with the enemies of the mother-land. The play shows the loss of womanhood and teaches the woman that how to work with the power of a selfless and powerful lady.

'The end of the world' is an original work, written by the author's son, H.

has not dwelt upon any source in inventing the plot of this play. Only the playwright's mind is deeply moved at the deplorable state of affairs in his country, and his pessimism about the future is perhaps justified when he looks at the morale and behaviour of his country-men. Indolence, slavery, disunity and other evils work the downfall of the country, and in order to actuate a firm and fast feeling against these evils in the minds of the audience, the playwright has ended the play in a tragedy. He has successfully tried to arouse the feeling of sorrow, awakening and enterprise in the minds of the readers for improving their country's lot.

There is not much of organic plot in 'Vaidiki Himsa'. The main theme of the play is to explain how people manage to indulge unscrupulously in all sorts of vices and still cover them under the cloak of Dharma. What is the ultimate result of this kind of conduct is also made clear in the end. The play successfully fulfils the purpose for which it was intended, namely to denounce the evils of meat-diet, drinking and adultery etc.

In this way we find that Bharatendu achieved ~~some~~ considerable success in constructing the plot of his plays, even those in which action was very meagre.

Characterisation: Bharatendu's power of characterisation can also be discussed with reference to some of his plays. In 'Satya-Hariscandra', the hero stands as an unflinching, unrivalled ideal of truth, righteousness and humility. Successive trials and ordeals fail to lower the morale of the king, and through the most trying ordeals he comes out ^utriumphant, yet unarrogating. The author has delineated him in such a way that, with the progress of the play, the king's person and behaviour goes on enlisting the strong sympathy of the spectators. On the other hand their hatred and dislike for Visvāmitra grows, and every time he makes his appearance, they curse him for his callousness and conspiracies. In sharp contrast to Hariscandra, he stands as a gigantic figure of wrath, pride and jealousy. But the steadfastness, humility and unswerving courage of the hero, in the end, move the austere heart of the wrathful Brahmana, and even Indra's jealousy turns into friendliness.

* ¹Satyā remains an ideal of a faithful wife, unflinching, and loving her lord through thick and thin. She is ever prepared to sacrifice

the minds of the readers for improving their country's lot.

There is not much of organic life in 'Wilderness'. The main theme of the play is to explain how people manage to indulge unscrupulously in a series of vices and still cover them under the cloak of decency. What is the ultimate result of this kind of conduct is also made clear in the end. The play successfully fulfills the purpose for which it was intended, namely to denounce the evils of wastefulness, dishonesty and immorality.

In this way we find that the person who has been
in connection with the plot of his place, even when in which action was very

her all for the sake of her husband. She endorses the righteous policy of her lord and stands by him in honouring his word, although it involves her in a series of troubles and tribulations. Most affectionate though she is towards her son, she utters no word of complaint against her husband even when her beloved son, the solace of her life is gone.

The heroine of 'Śrī Candrāvalī' presents herself as an embodiment of selfless love and devotion. In the pangs of separation, she would like herself to be ruined, but prays to the Almighty that her beloved, Śrī Kṛṣṇa, should not suffer similar pangs. This is the height of true love, which is only another name for self-sacrifice. In this play Bharatendu has nicely combined the ideal of worldly love with that of sublime faith and devotion.

In 'Bhārata-Durdaśā', the two leading roles are of Bhārata, the hero, and his Misfortune (Bhārata-Durdaiva). Both have been sentimentally delineated, one being hard-pressed by slavery and other evils, while the other uses all nefarious methods to keep the hero down. The character of Bhārata brings to light the woeful picture of contemporary India. The Fortune of India (Bhārata-Bhāgya) deplores the impotence of the countrymen to reinstate India's lost glory and to cure the current evils.

In 'Hiladevi', Suryadeva, like a true Rajput, sticks to the tradition of chivalry; he attacks the enemy only when the opponent is aware and ready. His righteous path leads him to arrest an ultimate destruction in face of fraud and treachery. Abdul Sharif, the villain, is a man of the moment, who justifies all that can serve his purpose. Hiladevi, though possessed of womanly virtues and feminine qualities, is, at the same time, not weak and timid like her common counterpart in life. On the other hand, she is a very bold and resolute woman, who believes in the practice of paying back a person in his own coin. And proving more clever and tactful than her enemy and less scrupulous than her husband, she fully avenges herself on her enemy.

In 'Vaidiki Himesā' the characters are little invested with individuality. They merely symbolise the evil and untoward practices that Bharatendu seeks to hit. In 'Prema-Yoginī', a brief but vivid sketch of those falsely-religious persons is drawn, who visit the temples daily, and are still far removed from piety and virtue. These people are not hard to find in society even today.

her all for the sake of her husband. The entrance of the virtuous soldier
her lord and stands by him in honouring his word, although it involves her
in a series of troubles and tribulations. These attestations show that she is
towards her son, she utters no word of complaint against her husband even
when her beloved son, the solace of her life is gone.

The heroine of 'Anandavallabha' remains happy as an ornament
selfless love and devotion. In the game of separation, she would like to
wait to be reunited, but gives to the Almighty that her beloved, if he
should not suffer another game. This is the path of true love, which is
only another name for self-sacrifice. In this play Bhavanna has already
combined the ideal of worldly love with that of sublime faith and devotion.

In 'Anandavallabha', the two leading roles are of Anandavallabha, the hero
and his wife (Anandavallabha). Both have been sentimentally
delighted, one being heart-rent by always and other while the
other uses all Helianthus methods to keep the hero down. The character of
Anandavallabha is to fight the world, pleasure of contemporary India. The
torment of India (Anandavallabha) depicts the early years of the country
to Anandavallabha's love story and so was the current evils.

In 'Anandavallabha', Anandavallabha, like a true hero, stands to the ideal
of chivalry; he respects the enemy only when the opponent is weak and not
the righteous path leads him to cross an alliance mentioned in fact of
friend and generosity. Anandavallabha, the villain, is a man of the moment
justifies all that can serve his purpose. Anandavallabha, though possessed of
womanly virtues and feminine qualities, is at the same time, not weak and
clad like her common attachment in life. On the other hand, she is a
very bold and resourceful woman, who believes in the practice of paying back
person in his own coin. And besides more clever and practical than her son
and less susceptible than her husband, she fully avenges herself on her son
In 'Anandavallabha', the characters are little mixed with history
either. They merely embody the evil and goodness qualities that are
seen in life. In 'Anandavallabha', a brief but vivid sketch of those
relations between a woman, who kills the family deity, and who
is a woman of the world and virtue. These people are not new to the Indian
stage.

In short we can say that Bharatendu has not cut a sorry figure in his delineation of characters. They are possessed of life and adequate force. Bharatendu's characters, we find, aim more at the ideal than at the real, and here the tendency of the time is responsible. The proper tendency of Realism in Hindi drama began much later, in the second quarter of the twentieth century. Sanskrit drama also depicts its characters mostly as ideals of certain qualities, good or bad, noble or evil. And Bharatendu, we know, is greatly influenced by classical drama.

Dialogue In dialogue, Bharatendu displays no special skill or power. His characters talk in a simple, straight-forward manner, and indulge in no circumlocution. Their conversation is lively and swift, and is neither dull nor over-serious. Bharatendu's dialogue is the real and common-place talk of everyday life, and no attempt has been made to make it rhetorical, or heavy with numerous figures of speech. At certain places the author has also introduced appropriate songs.

At the same time, in certain cases, Bharatendu's dialogue is very lengthy, and undramatic. Candravali's soliloquy in separation in Act II, or Sakadeva's soliloquy, in the Viskambhaka (prologue) of the same, as also Shrivya's lamentations over the death of her son cannot justify their length and spoil the dramatic effect. But they are the outcome of peculiar situations of heightened emotion and unbalanced sentiment. They do not give any impression of artificiality, and often the audience is swayed along with the emotions of the speaker.

Language In the use of language Bharatendu has achieved great control and perfection. Ordinarily, his language is very simple and smooth, lively and forceful. While hard Perso-Arabic words have been carefully avoided, simple current and appropriate Persian words have been freely used. In the same way difficult and high-sounding Sanskrit words, which are beyond the grasp of the common man, have been mostly eschewed. On several occasions simple words and short sentences, dripping with emotion, reach the very depth of the reader's mind. In the touching laments of Shrivya over the death of her son,

हाय बेरा ! खीरे आज मुझे किसने लूट लिया ! हाय, मेरी बोलती हुई चिड़िया कहाँ उड़ गई ! हाय, सब मैं किसका मुरव देरव कर जीउंगी ! हाय मेरी खंदी की लकड़ी कौन छीन ले गया ! हाय, मेरा सैसा सुन्दर रिवली ना किस ने तोड़ डाला ! etc.

We find that simple, common sentences couched in natural and touching words, strongly arouse sympathy in the hearts of the audience. While pathos flows freely from these simple short sentences, bombastic and difficult words would have spoiled the effect.

Bharatendu has also made a free and appropriate use of proverbs and popular sayings. Verse, too, has been extravagantly interspersed in all his plays. The language of the verse is Braja Bhāṣā, but it is not very hard and distorted like the language of earlier works. It is marked by clarity and is easy, delicate and finished.

Conception of Love.

Love is a very comprehensive term, which includes all types of affection, passion, patriotism and divine devotion. Bharatendu's life was inspired with two kinds of love: (i) Love of God or virtue, and (ii) love of the country i.e. patriotism. In all his plays this love is distilled in one form or the other. Purely sexual love is nowhere expressed in his dramas. While in 'Śrī Candrāvalī' the love of God is predominant, and in 'Satya-Hariscandra' that of truthfulness, in 'Bharata Durdāsā' and 'Mīlādēvī' Bharatendu has given vent to his feelings of patriotism.

In 'Śrī Candrāvalī' Śikha Deva says—

“जो परम प्रेम प्रभूतमप्युक्तान्त भक्ति है, जिसके उदय होते ही अनेक प्रकार के आग्रह-स्वरूप ज्ञान - विज्ञानादि व्यंघकार नाश हो जाते हैं और जिसके चित्त में आते ही संसार का जिगड़ आप से आप खुल जाता है — वह किसी को नहीं मिली” “इसका (वज्र की जोड़ियों का) कैसा विलक्षण प्रेम है कि अव्यक्तनीय और अकरणीय है। क्योंकि जहाँ ~~महा~~ माहात्म्य-ज्ञान नहीं होता वहाँ प्रेम नहीं होता और जहाँ पूरी प्राप्ति होती है वहाँ माहात्म्य-ज्ञान नहीं होता। ये धन्य हैं कि इसमें दोनों एक संग मिलती हैं।”

Candrāvalī, the heroine of the play, is nothing short of an embodiment of selfless love and sacrifice when she says: “भगवन, मैं उस निर्दयी को चाहूँ पर वह मुझे न चाहे,” otherwise he too will suffer similar pangs of separation.

This love of Candrāvalī in fact symbolises author's love of God, in which union takes place only in the end.

Bharatendu's loyalty to the Crown, his benevolent acts and his service of the mother-tongue were all manifestations of his feeling of patriotism. The contrast between the glorious past and the present ruined state of his mother-land cuts him to the quick. He is verily

smitten with grief when he says—

“हाय ! यह वही भूमि है जहाँ साक्षात् भगवान् श्री कृष्ण चन्द्र के दूतत्व करने पर भी वीरैतन्म दुर्पेक्षि ने कहा था ‘सच्यग्रं नैव दास्यामि बिन्ना युद्धेन केशव’ और आज हम उसी भूमि को देखते हैं कि शमशान हो रही है। अरे, यहां की योग्यता, विद्या, सम्यता, उद्योग, उदारता, धन, बल, मान, दृढचित्तता, सत्य सब कहाँ गए। (Act II)

In powerful words the author delineates a glorious picture of ancient India:-

“हाय, यह वही भारत है जो किसी समय सारी पृथ्वी का शिरोमणि माना जाता था ?

भारत के मुज-बल जग रीच्छत ।
भारत विद्या लीह जग सिच्छत ॥
भारत तेज जगत विस्तार ।
भारत भय कंपत जग ससार ॥
जोके तीनकीहं भीह हिलार ।
पर-पर कंपत नृप डरपार ॥
भारत किरिज जगत उजियार ।
भारत-जीव जिअत त ससार ॥

In the end, the author gets desperate and suggests the following:-

तुम में जल नीहं जमुना गंगा ।
बदह जेग कीर तरल तरंगा ॥
धौवहु यह कलंक की रासी ।
बौरहु किन भर मयूरा कासी ॥
अहो मयनक चाता सागर ।
तुम तरंग निधि अति बल - अगार ॥
बहु न बैगि घाई क्यों भाई ।
देह भारत भुवतुस्त डुबाई ॥

On the whole Bharatendu has praised the British Rule in India.

Were he does not show himself off as a man of the government. Firstly, he finds the British rule, which brought peace and security to the people, decidedly better than the type of government that was going on before their occupation. Secondly, in praising British rule, he is really inspired by the golden Rāma-Rājya. He address the British Queen as आयेश्वरी, माता etc., and the Prince of Wales as आर्येश्वर etc. At the same time the author has raised a strong note of revolt against the evils of British rule, such as the racial discrimination, maltreatment of the Indian by the English, the ban on Indians' becoming the members of Governor-General's and Governor's Councils, and occupying other high posts. The thing that grieved him most was that Indian wealth was quickly reaching foreign lands and alien pockets under the British rule:

अंग्रेज राज सूरव साज सजे सब भारी ।
पै धन विदेश चलि जात ईहें खीति रवारी ॥

[illegible]

While the playwright admonishes the Indian woman to come out of their indolence on the road to progress by following Western women in their wisdom, education, self-respect and patriotism, he also warns them against forsaking their bashfulness and walking arm-in-arm with their husbands, in the fashion of Western ladies.

Sentiments Bharatendu has given expression to all the chief sentiments of the classical theory. In 'Śrī Candrāvalī' the Amorous is predominant. In simple, emotional words, the heroine describes her state of mind in separation from her lord:-

चन्द्रावली — नही सखी, ऊपर से दुखी नहीं रहती पर मेरा जी जानता है जैसी रीतें बीतती हैं।
मनमोहन तैं बिछुरी-जब सों
तज प्रसन्न सों सदा घेवती हैं ।

‘हरिचंद जू’ प्रेम के फंद परी
कुल की कुल लाजहिं सोवती हैं ॥

दुख के दिन को कैसी भीति मिलै
बिरहाग्नि रेन संजोवती हैं ॥

हम ही अपनी दशा जानें सखी
निीस सोवती हैं किधों रोवती हैं ॥

The examples of the 'Quiet' sentiment are also found in the above play. The Heroic and the Pathetic are found in 'Mīladevī' and 'Satya-Harīś-śanda'. Examples of other sentiments, e.g. the Terrible, the Marvellous etc. are also not lacking in other plays.

Natural Descriptions It is usually found that some writers are very fond of describing romantic; beautiful and marvellous scenes of Nature. While they achieve great success in it, there are others who deal more precisely with human nature and the psycho-analytical study of man. There are still others who can parade their skill in depicting both of them.

In Sanskrit literature, especially in the works of Kalidasa, Nature occupies a very lofty place. Natural descriptions of every kind — lovely and romantic, dreadful and awe-inspiring — are abundant in Sanskrit works. Sanskrit poets were highly sensitive, and alive to Nature, its loveliness and charm. This tendency gradually diminished as time went on. From the eighth and ninth centuries onwards, natural descriptions began to be scarce and artificial in Sanskrit literature. Perhaps the chief cause for this decline was that while the classical poets passed most of their time

While the playwrights whom the Indian women so come out as
their intellect on the road to progress by following Western women in their
wisdom, education, self-respect and general culture, he also warns them against
forsaking their beautifulness and walking around with their husbands in
the fashion of Western ladies.

Abstract The abstract has given expression to all the chief movements of the classical theory. The abstract is in substance, in simple, emotional words, the doctrine described in the text in more

amidst the genuine beauty and romance of Nature, the later poets lacked to realise the vital importance and advantage of Nature in a poet's life. They migrated to big cities, the centres of artificial and unnatural ways of life. So they could get inspiration only from artificial objects like gardens and parks of the cities, and not from Nature at large. Even today, great artists like to live in open Nature, on river banks or by the side of water-falls.

Bharatendu also has paid very little attention to real Nature. In a splendid manner he may describe the natural objects that he may meet in or about the cities. Even when he portrays a word picture of Ganga in the third act of 'Jatya-Hariscandra', it is not the pure, clean and cooling Ganga flowing zigzag in some lofty range of mountains, or in some enchanting syloan land, but the artificial and city Ganga as it flows under the bathing Ghats at Kashi, where hundred thousands of men and women take their plunge with a belief of washing off their sins:-

नव उज्ज्वल जलधार, हार हीरक सी सोहीत ।
 विच-विच छहरीत बूंद मध्य मुक्ता-मणि सोहीत ॥
 गोल लहर लहि पवन रुक पै इक इमि आवत ।
 जिमि नर - ~~अन~~ गन मन विविध मनोरथ करत म्मिवावत ॥
 कहं सुंदरी नहात जीर कर - जुगल उछारत ।
 जुग अंबुज मिलि मुक्त गुच्छ मनु सुच्छ निकारत ॥
 सुन्दरी सुन्दरि - ससि - मुख नीर-मध्य इमि सुन्दर सोहत ।
 कमल बोललहलही नवल कुसुमन मन मोहत ॥ etc.

(Act III)

Still, there are a few occasions where Bharatendu has touched real Nature:-

कूजत कहूं कलहंस कहूं मजुत पारावत ।
 कहूं कारंडव उड़त कहूं जल कुक्कुट धावत ।
 चक्र वाक कहूं वसत कहूं बक ध्यान लगावत ।
 सुक पिक्क जल कहूं पिपित कहूं अमरावलि गावत ॥
 कहूं तर पर नाचत मोर बहु शोर विविध पच्छी कात ।
 जल पान न्हान करि सुख और तर सोझा सब रीप धरत ॥ etc.

(Act Candravali, Act IV)

By his very nature, Bharatendu was jovial and gay. He remained cheerful and happy amidst all woes and worries. He was always full of life and liveliness, and his plays are also filled with this spirit. His

epitaph like to live in own house, on river bank or by the side of
banks of the cities, and not from nature as large, vast, great
to they could get instruction only from artificial objects like gardens
migrated to big cities, the courses of artificial and unnatural ways of
realize the vital importance and advantage of nature in a good's life.
without the genuine beauty and romance of nature, the later poets indeed

The first of these is the fact that the
 Chinese are not a homogeneous people.
 They are divided into many different
 groups, each with its own language,
 customs, and traditions. The most
 important of these groups are the
 Han, the Manchus, the Mongols,
 the Tibetans, and the Uighurs.
 Each of these groups has its own
 history and its own contribution
 to the development of China. The
 Han are the most numerous and the
 most influential. They are the
 descendants of the ancient Chinese
 who first settled in the region.
 The Manchus are a people of
 Mongolian descent who entered
 China in the 17th century and
 established the last imperial
 dynasty. The Mongols were a
 nomadic people who ruled China
 for a short time in the 13th
 century. The Tibetans are a
 people of Indo-European descent
 who have lived in the region for
 centuries. The Uighurs are a
 Turkic people who have lived in
 the region for centuries. Each of
 these groups has its own unique
 culture and its own contribution
 to the development of China.

[illegible]

humour is natural and spontaneous, and not forced or artificial. The humorous effect is produced not by distortion of words or phrases; nor has the ^{author} introduced a particular humorous character like the Vidūṣaka of the Sanskrit plays. His humour results from situation and prevades the whole of the play in certain measure.

Today, Hindi plays mostly (e.g. those of Seth Govind Das and Lakshmi Narayan Misra lack humour; or they are farces altogether. Modern Hindi drama, for the most part, seems to have purged itself of all humour, and transported the same to the realm of farce and satire.

Translations To add a word about Bharatendu's translations we can say that they bear a strong testimony to his ability, genius and skill. Rightly speaking, it is perhaps easier to produce an original work than a translation retaining the force and interest of the original and at the same time, being quite faithful to it. Bharatendu has achieved great success in translation, and his translation of the difficult and complicated Sanskrit drama 'Mudra-raksasa' adds to his credit. His translations, retaining the force, flow and interest of the original, betraying looseness nowhere, appear to be original works, if read independently without the help of the original plays.

General criticism As we have said before, Bharatendu's plays follow the technique of classical drama for the most part. At the same time they indicate author's familiarity with and influence of Bengali drama and English drama. In many of his plays e.g. Satya-Hariscandra, Prema Yogini, Śrī Candrāvalī he has given the Māndī, the Viśkumbhaka and Prasavāna in the fashion of classical plays. The Bharata-Vākya a typically classical feature, is also present in some of his plays (e.g. Viśasya Viśam Ausadham; Bharata Jananī). As Sanskrit drama does not divide itself into any scenes, some plays of Bharatendu also follow the same method e.g. Bharata Durdāsā; Andhera Nagri). Again, verse is profusely used in his plays as in Sanskrit drama. The 'aside' and the 'soliloquy' too have been very frequently used. At several places his soliloquies are very lengthy and even undramatic (e.g. Śrī Candrāvalī; Bharata Durdāsā). In Sanskrit dramaturgy, certain scenes and actions, like death, battle, kissing, embracing etc. are banned for the stage. Bharatendu also has tried to obey these classical canons in the course of his dramas.

humour is natural and spontaneous, and not forced or artificial. The humorous effect is produced not by disposition of words or phrases, nor by the introduction of a particular humorous character like the violence of the dramatic play. It is a humorous result from situation and provides the whole of the play in certain measure.

Today, Hindi plays mostly (e.g. those of Hosh Gopin Das and Lakshmi Narayan) are lack humour; or they are forced allegorical. Modern Hindi drama, for the most part, seems to have purged itself of all humour, and transferred the same to the realm of farce and satire.

To add a word about Shakespeare's explanation we can say that they bear a strong resemblance to his style, calm and still, slightly speaking, it is perhaps easier to produce an original work than a translation. Respecting the force and influence of the original and of the same time, Shakespeare has achieved great success in translation. Shakespeare is so. Shakespeare has achieved great success in translation. Shakespeare is so. Shakespeare has achieved great success in translation.

As we have said before, Shakespeare's plays follow the technique of classical drama for the most part. At the same time they have a modern touch. Shakespeare's plays follow the technique of classical drama for the most part. At the same time they have a modern touch. Shakespeare's plays follow the technique of classical drama for the most part. At the same time they have a modern touch.

But, in addition to this classical influence, Bharatendu's plays also exhibit more or less impression of the Bengali drama (and through it of English drama), the Parsi theatre and Rasa-lila also. In *Śrī Candrāvalī* the influence of Rasa-lila is obvious, while '*Mīladevī*' has the touch of '*Nautankis*' in it.

But, in addition to this classical influence, Shakespeare's plays
also exhibit more or less traces of the Hellenistic drama (and through
of English drama), the Greek theatre and Roman drama. In the course of
the influence of Hellenism is obvious, while 'Hellenism' has the seeds of
'Hellenism' in it.

Bharatendu's *Prabhu-Darpan*, which is a novel, and *Prabhu-Darpan* has various other plays. His first play *Prabhu-Darpan* has eleven scenes, and deals with the extremely popular mythological story of *Prabhu-Darpan*. While the plot of *Prabhu-Darpan* is quite good, *Prabhu-Darpan* is a miserable failure. The characters introduced by the author have not enhanced the dramatic effect, and have made the work very long, incoherent and unimpressive. Neither has the dialogue any force, nor has the author shown any skill in his delineation of characters.

Chapter V.

OTHER PLAYWRIGHTS OF THE NINETEENTH CENTURY.

The rise of Hindi drama, as we have found, was delayed for a long time. Although one or two plays of merit appeared before Bharatendu, still he is the first writer who can be rightly called the first Hindi dramatist, the very father of Hindi drama. But Bharatendu's lead was briskly followed by numerous other writers, so that once he set foot on that highroad of Hindi drama, it was soon thronged by dozens of other playwrights. The real cause of this swift development of drama is not far to seek. Dramatic tradition, in fact, never died out completely in India. In different forms and through various channels it went on all the time. Popular types of drama, like the *Rasa-lila*, *Rama-lila*, *Nautankis* etc., were much liked by the village people in medieval times. In cities too, with the restoration of peace and strong central government, with the study of Sanskrit literature and with the introduction of the lithographic press, an atmosphere congenial for the rise of drama had been created. The regular forces required for the rise of drama had been arrayed, and some one was needed simply to strike the first blow. And once the ball was set rolling by Bharatendu, its progress continued unchecked and in full swing for a number of years.

Śrī Nivāsa
Dāsa

Of these followers of Bharatendu, the minor ones we shall take up a little later. Of the leading playwrights of this period, *Śrī Nivāsa Dāsa* deserves the first place. He was a promising young man, much interested in the study and service of Hindi literature. He was a close friend of Bharatendu; like Bharatendu, *Śrī Nivāsa Dāsa* also died very young, at the age of thirty, just two years after the death of Bharatendu.

THE PLAYERS OF THE HINDI DRAMA.

The idea of Hindi drama, as we have found, was delayed for a long time. Although one or two plays of Hindi appeared before Shrotriyas, still he is the first writer who can be rightly called the first Hindi dramatist, the very father of Hindi drama. But Shrotriyas's idea was not only followed by numerous other writers, so that once he set foot on that pathway of Hindi drama, it was soon thronged by dozens of other playwrights. The real cause of this swift development of drama is not far to seek. Dramatic tradition, in fact, never died out completely in India. In different forms and through various channels it came to all the time. Popular types of drama, like the Ram-Lila, Hanuman-Lila, Krishna-Lila, were much liked by the village people in medieval times. In addition, the restoration of peace and strong central government, which led to the renaissance of letters and with the introduction of the Western study of dramatic literature and with the introduction of the Western drama, an atmosphere congenial for the rise of drama had been created. The regular forces required for the rise of drama had been supplied, and one was needed simply to strike the first blow. And once the ball was set rolling by Shrotriyas, the progress required was not far from being achieved for a number of years.

Of these followers of Shrotriyas, the other ones we shall take up a little later. Of the leading playwrights of this period, 1. Sri Ramdas comes first. He was a prominent young man, who was much interested in the study and writing of Hindi literature. He was a close friend of Shrotriyas, and Sri Ramdas was also a very young, at the age of thirty, just two years after the death of

Besides ¹Parikṣāguru, which is a novel, Śrī Mīwasa has written four plays. His first play ²Prahlāda-Carita has eleven scenes, and deals with the extremely popular mythological story of Prahlāda. While the other plays of Śrī Mīwasa are quite good, Prahlāda Carita is a miserable failure. The changes introduced by the author have not enhanced the dramatic effect, but have made the work very loose, incoherent and unimpressive. Neither has the dialogue any force, nor has the author shown any skill in his delineation of characters.

His second play, ³Taptā-Samvarana (finished 1874) was first published in a book form in 1883. It is a romantic drama in five acts, and deals with the love-story of Taptā and Samvarana. Taptā, daughter of the Sun, is so much lost in thoughts of her lover (Sam-Varana) that she does not notice the arrival of sage Gautama. In wrath the sage curses her that her lover would forget all about her, but when propitiated the sage agrees that her lover will recognize her as soon as their bodies touch each other. While roaming in state of separation, Taptā accidentally meets Samvarana, who is senseless; as they touch each other, the curse terminates. They recognize each other and their marriage is joyfully celebrated.

The play is named after the hero and the heroine, has a 'Prastāvanā' and no sub-division into acts — all in the classical fashion. The author is obviously indebted to Kalidasa, and the ideas of Gautama's curse and Taptā's writing a love-letter to her lover have been directly borrowed from 'Śakuntalā'. Although 'Taptā-Samvarana' is decidedly better than his first play, still the author has not achieved much success in plot-construction, characterisation or dialogue.

⁴'Ranadhira aur Prema-Mohini' (1877) is again a romantic drama, much similar to 'Romeo and Juliet' of Shakespeare. With a tragic ending and the absence of 'Prastāvanā', the play betrays a modern touch. Its theme is the love and tragic end of Ranadhira, prince of Patana, and Prema-Mohini, princess of Surat. This is, perhaps, the best of all the four plays of Śrī Mīwasa, and can be successfully staged after some minor modifications. The plot has been properly constructed, and the amorous, the heroic and the pathetic have been nicely blended together. The characters of Randa-shira, Prema-Mohini and Ripudamana have been nicely portrayed. The dialogue

1. परीक्षा-गुरु; 2. प्रह्लाद-चरित; 3. तप्ता संवराण; 4. राजधिर और प्रेममोहिनी.

1
 Besides 'Pancham', which is a novel, Mr. Bhowmik has written four plays. His first play 'Pancham-Gaithi' has eleven scenes, and deals with the extremely popular psychological story of Pancham. While the other plays of Mr. Bhowmik are quite good, 'Pancham-Gaithi' is a miserable failure. The changes introduced by the author have not enhanced the dramatic effect, but have made the work very loose, incoherent and unimpressive. Besides the dialogue and scenes, Mr. Bhowmik shows very little skill in his delineation of characters.

2
 His second play, 'Tapan-Samvatsar' (written 1924) was first published in a book form in 1925. It is a romantic drama in five acts, and deals with the love-story of Tapan and Samvatsar. Tapan, daughter of the king, is so much lost in thoughts of her lover (Samvatsar) that she does not notice the arrival of her husband. In which the king comes to her and says that her lover will recognize her as soon as their hands touch each other. While remaining in state of expectation, Tapan accidentally meets her husband who is concerned as they touch each other, the couple separates. They recognize each other and their marriage is joyfully celebrated.

The play is named after the hero and the heroine, but a 'Pancham' and no sub-plot is introduced — all in the classical fashion. The author is obviously indebted to 'Pancham', and the idea of Samvatsar's curse and Tapan's writing a love-letter to her lover have been almost copied from 'Pancham'. Although 'Tapan-Samvatsar' is decidedly better than his first play, still the author has not achieved much success in plot-construction, characterization or dialogue.

3
 'Pancham' and 'Tapan-Samvatsar' (1927) is again a romantic drama, but dealing with the love and hatred of Pancham and Tapan. The play is named after the hero and the heroine, but a 'Pancham' and no sub-plot is introduced — all in the classical fashion. The author is obviously indebted to 'Pancham', and the idea of Samvatsar's curse and Tapan's writing a love-letter to her lover have been almost copied from 'Pancham'. Although 'Tapan-Samvatsar' is decidedly better than his first play, still the author has not achieved much success in plot-construction, characterization or dialogue.

is conducted in language suitable to the characters, and it displays emotion, force and softness according to time and situation. On certain occasions, Urdu and Persian words have been un-necessarily used. Some specimens of the Marwari language are also found in the play:-

नन्दुराम - (रोनी सूत बना कर) बाप जी, हूँ तो मारियो गयो, कुतारी नीत मारियो गयो ।
 सहरी शहरी उधराणी डूब जासी, नोकर जहरो जहै माल दबा बीमारी पैड़ी गैणा
 गाढीरो, तेन देन, मालतानरो चन्दो, प्राजातियारो काम काजें, कुण मुगतासी ?
 (Act II, scene 3)

Verses, generally of a proverbial nature, have been freely used-

सञ्जन तजत न नीतिपप, यदीप प्रासा तजदेत ।
 मूरतो रहत मृगेन्द्र तउ लण न कबहुं मुख लेत ॥ (Act V scene 1)

Prema-Mohini sums up the ideal of heroism and पतिव्रतधर्म in the following

words-

प्रेम० - सखी ! रणधीर सिंह मेरे स्निह हैं, चन्द्रमा और चांदनी की तरह मैं
 अपना प्राण उनके अधीन समझती हूँ । परन्तु रण मैं विमुख होकर प्राण
 प्यारे फूलों की सैज पर सौते तो उसके बदले गुप्ता में बैरी के हाथ उनका शरशय्या
 पर सोजा मुझ को सखी लगता है, मैं तत्काल तन तज कर प्यारे
 प्राण पति की वरण सेवा में चली जाऊँगी । (Act V scene 1)

Deeply pathetic are these words of Campā, uttered on the death of the hero and the heroine-

चम्पा - जैसे सूर्य चन्द्रमा के मिलने से (अभावस को) अधिक अंधेरी होती
 है, तैसे आज इन दोनों के मिलने से दशा हुई । ये दोनों क्या इस लायक थे ?

Extremely touching are the following lines again-

सूरतपति - ... हाय ! मेरी जन्म की भी कम्माई कुछ पल भर में लुप्त गई । ये विवाह
 का सामान इसके ब्रिया कर्म में काम आवेगा ! मेरी नी ! तू अपने दुखियों
 बाप से एक बात कहे बिना उसको दुःख-सागर में छोड़कर कहां चली गई

मालती - (चम्पा से रोकर) सखी ! हमारे माग्य में क्या दुष्ट दैव ने यही लिख दिया कि
 रणधीर और प्रेम मोहिनी के लिये फूलों की सैज के कलम चन्दन की चिता बना दो ।

The fourth and the last play of Sri Nivasa is 'San-Yogita Aayanvara'.

It is based on the famous 'Pṛthvirāja Raso' of Chandra Kavi, but the play-
 wright has tempered with the established facts of history. In this play,
 Jaya Ganda himself offers the hand of his daughter in marriage to Pṛthvi-
 Rāja. As compared with his third play, this work appears to be very poor
 in dramatic skill and art.

In all his plays except 'Ranadhira Aur Prema-Mohini' the author has
 not given the traditional Prastāvanā of the classical plays. There is
 again an abundance of 'asides', and 'soliloquies' too are not wanting in
 this play. Dialogues are, in many cases, very lengthy and un-dramatic. He

1. खेपाजिता-स्वयंवर.

is contained in the... the... and...
...and... and... and...
...and... and... and...

...and... and... and...
...and... and... and...
...and... and... and...
(A. 2. 3. 4.)

...and... and... and...
...and... and... and...
...and... and... and...
(A. 2. 3. 4.)

...and... and... and...
...and... and... and...
...and... and... and...
(A. 2. 3. 4.)

...and... and... and...
...and... and... and...
...and... and... and...
(A. 2. 3. 4.)

...and... and... and...
...and... and... and...
...and... and... and...
(A. 2. 3. 4.)

...and... and... and...
...and... and... and...
...and... and... and...
(A. 2. 3. 4.)

...and... and... and...
...and... and... and...
...and... and... and...
(A. 2. 3. 4.)

...and... and... and...
...and... and... and...
...and... and... and...
(A. 2. 3. 4.)

...and... and... and...
...and... and... and...
...and... and... and...
(A. 2. 3. 4.)

has observed a middle course in language, and has tried to banish very hard Persian and Sanskrit words from his works.

Premaghana Badrī Nārāyaṇa Chaudharī 'Premaghana' was another contemporary of Bharatendu. His 'Bhārata-sa¹ubhāgya' has a political theme. It is an imitation of Bharatendu's 'Bhārata-Durdasā', and bears the reflection of his 'Bhārata-Janani' too. With a prelude and six acts, it has a cast of fifty three male and forty-two female characters, besides other minor characters. On the whole the play is nothing short of a failure. Its study can inspire no Indian with pride for the past, worry for the present, or hope for the future. The language is mostly Urdu, and Urdu verses and Ghazals have been frequently used. In the third scene of the fifth act, speeches after speeches, lengthy and boring, run on to eighteen pages — all couched in hard Persian and Arabic words. The play is very poor in characterisation and plot-construction, and is totally unfit for the stage.

His third play ²'Prayāga-Rāmāgamana' (1904) is another short play of 'Prema-Ghana', in which the author has achieved good success. It describes Rama's visit to Bharadwāja's hermitage at Prayāga, in the company of his wife and younger brother. As in Sanskrit dramas educated men speak Sanskrit while the women mostly use Prakrit, so here Rama and others speak in 'Khari Boli' while Sita uses Braja Bhāṣā. The play has some portion of verse, which too is not bad.

In addition to these two plays, the author has written 'Vārāṅganā-³kuhasya', which is incomplete, and 'Vṛ⁴dhā-vilāpa' which is a minor composition.

Kṛṣṇadāsa Rādhā Kṛṣṇadāsa was the cousin of Bharatendu, and was, like him fired with the spirit of patriotism and service of the Hindi literature. He completed 'Sati-Pratāpa', which had been left unfinished by Bharatendu.

His first play 'Dukhīnī Bālā' ⁶has six scenes in all. It has the prelude (Prastāvanā) and the Bharata-Vākya, but no Māndī. It is all in prose and strikes a strong note of revolt against child-marriage, widow-remarriage, and marriage on the basis of horoscopes etc. This play was first published in 1880, but was revised a few years later, and a few additions and alterations were made.

1. भारत-सौभाग्य; 2. प्रयाग-रामागमन; 3. वाराणसी-रहस्य; 4. वृद्ध-विलाप; 5. राधा कृष्णदास;
6. दुखिनी बाली,

has observed a wide course in language, and has tried to handle very hard
oration and another's words from his works.

Pravara ¹ Pravara (1904) is another short play of 'Pravara'.
in which the author has collected good material. It describes a visit
to Bharatpur's temple at Prayag. In the company of his wife and
Wife. As in Bharatpur's temple visited and spent some time, and
when mostly was found, to have him and others seen in that place, which
has been Bharatpur. The play has some portion of verse, which is
not bad.

In addition to these two plays, the author has written 'Pravara-
Pravara', which is a tragedy, and 'Pravara', which is a comedy.
The first play, 'Pravara', has the same in title, but the
plot is (Pravara) and the Bharatpur, and so on. It is all in
verse and written a short note of events against the background, which
reminds, and marriage on the basis of philosophy, and so on.
This was published in 1904, but was revised a few years later, and a few
other and additional were added.

His second play 'Mahārānī Padmāvatī'¹ has six acts and nineteen scenes. It deals with the popular theme of Alauddin's siege of Chitor in order to get Padmāvatī. Having failed to acquire his object by force, he applies for truce and arrests the hospitable Rana. Padmāvatī deals the traitor with treachery, and with a cunning device, liberates her husband from the enemy's bonds. In a desperate fight that follows, Rajputs work havoc with the hostile army, but being greatly outnumbered, the fort of Chitor falls to the enemy. The brave Rajput women offer 'Johar' ceremony, and Alauddin, in spite of his victory, has to go back dis-appointed and disillusioned.

The playwright has shown adequate power of characterisation. In a lucid yet forceful style, he produces the inspiring atmosphere of heroism. In the introduction to the play, he has given a brief history of Mewar.

His third play 'Dharmālāp'² is just a long conversation, and has no acts or scenes. 'Sanātana Dharma'³ is seated in the centre, and is surrounded on all sides by Vedantists, Śaivas, Vaiṣnavas, Arya Samajists, Brahmos, Theosophists, New Fashionists and followers of various other religions and sects. A discussion is going on about religion, and in the end emphasis is laid on the unity of God. All the religions are nothing but means of approaching one and the same God.

The last and the best play of 'Rādhā Kṛṣṇadāsa' is 'Mahārānā Pratāp'⁴ or 'Rājasthāna Kesari'. It is a beautiful drama and has been staged several times. It consists of a Prastāvanā and seven acts with thirty-six scenes. It is a historical drama, but alongside of the main plot of Pratāp and Akbar, a sub-plot of the love and patriotism of Mālātī and Gulāb Sīnha also runs on. Although the plot is sufficiently heavy, yet it is well knit together, and betrays no signs of looseness or incohesion. The characters of Mahārānā Pratāp, Akbar Pṛthvī Rāj and his wife have been very nicely depicted.

Pratāp is the embodiment of sacrifice, chivalry and martiality. In the following words he sums up his ideal of heroism-

जब लौं तन में प्राण तब लौं मुख को मोड़ों।
जब लौं कार में शक्ति तब लौं राक्षस छोड़ें॥

1. महारानी पद्मावती, 2. धर्मालाप, 3. महाभारत प्रताप, 4. राजस्थान केसरी

His second play, 'Mahmud Badshah', has six acts and nineteen scenes. It deals with the popular theme of Aladdin's magic of China in order to get Badshah. Having failed to acquire his object by force, he applies for arms and attacks the hostile king. Badshah deals the first blow with treachery, and with a cunning device, liberates her husband from the enemy's hands. In a desperate fight that follows, Rajahs were have with the hostile army, but being greatly outnumbered, the loss of Officer falls to the enemy. The brave Rajahs women officer, 'Jahan', second, and Aladdin, in spite of his victory, has to go back disappointed and disillusioned.

The playwright has shown a degree of understanding. In a world of material things, he produces the laughing recognition of human nature. In the introduction to the play, he has given a brief history of human life. His play, 'The People', is just a long conversation, and has no plot or action. 'The People' is based in the center, and is surrounded on all sides by the various other parts of the world. The play is a long conversation, and has no plot or action. 'The People' is based in the center, and is surrounded on all sides by the various other parts of the world. The play is a long conversation, and has no plot or action. 'The People' is based in the center, and is surrounded on all sides by the various other parts of the world.

The last and the best play of 'Kühn's Dramen' is 'Kühn's Dramen' on 'Kühn's Dramen'. It is a beautiful drama and has been played several times. It consists of a historical drama, but elements of the main plot of tragedy and It is a historical drama, but elements of the main plot of tragedy and After, a subplot of the love and passion of a man and a woman. Although the plot is not particularly heavy, but it is well told. The characters are very well drawn and the play is very interesting. The characters are very well drawn and the play is very interesting. The characters are very well drawn and the play is very interesting.

जब लौ जिह्वा सरस दीज वच जाहिं उच्यारौ।

जब लौ दड़ पर सीस मुकावन जाहिं विचरौ॥

(Act VII, Scene 5)

Akbar's character has also been vividly depicted. He is a man of high ideals, having great respect for the wisdom and chivalry of the enemy. A single strong rebuff from Pṛthvī Rāj's Queen on Mauroz day is sufficient to induce him to give up that misdirected evil practice of enjoying the selected beauties of his kingdom. Here is Akbar, waiting impatiently (on the Mauroz day) for the arrival of some fresh beauty-

अकबर — हाय ! मैं इतना बड़ा शाहनशाह, मेरे यहां दुनिया के ऐसी-सी खूबसूरत के सामान मुहैया, मगर मेरे दिल को एकदम भी रहंत नहीं, शबोरोज फिक्र, भेज : बल हज : तरदुदात, रोज नई स्वीहिजे, रोज नये ही सले और हाय ! इन गुलाबदजी की चाह के तो मुझे पागल बना दिया है। कितनी देर से कितने कामों का हज करके बावला सा यहां घुम रहा हूं..... मालूम होता है, बी नसीबन हमारे गुले मुराद के लिये आ रही हैं।..... (Act II, Scene 3)

It is the queen of Pṛthvī Rāj who is brought there by trick. But as soon as Akbar tries to touch her, she bursts forth, sharply rebukes him, and in the end draws out her dagger to put an end to that debauch's life. It is then that Akbar promises to give up this shameless and sensual practice for good. Quite interesting is this change in his attitude, just after a few minutes, when he begs pardon of the queen:-

अकबर — (रानी से) मैं अपने गुनाहों के लिये सरल जादिम हुया, मेरा कसूर मुखाफ करौ, मेरा जां-बरबरी कोरे, मैं खुद की कसम खा कर कहता हूं, मुझे मेरी उम्र-जात जुबाकार और दुनि घाबरी चारों ने धोखा दिया। मैं अब तक इस पाक दामजी, इस बहादुरी इस नेक चलनी को कभी ख्वाब में भी न सोच न पा।..... अब किसी के साथ गुनाह सरजद नहीगा। (Act II, Scene 3)

Doubtless to say, Mahārāṇa Pratāpa is the best play of this period after Bharatendu. After Rādhā-Kṛṣṇadāsa, Prasāda only succeeded in producing plays of such a high-standard.

In addition to characterisation, the playwright has a perfect control over the language. The language — be it verse or prose — is forceful, emotional and soft as the occasion demands. Muslim characters speak Urdu, as can be judged from the two speeches of Akbar quoted above. The dialogues are very lively, powerful and effective. In the introduction, the playwright has discussed various versions of the history of Mahārāṇa Pratap.

1. $\frac{1}{x^2} = x^{-2}$ $\frac{d}{dx} x^{-2} = -2x^{-3} = -\frac{2}{x^3}$

(3) $\text{max } \sqrt{11} \rightarrow A$

1. The first part of the paper is a general introduction to the subject of the paper, which is the history of the city of London. It is written in a very simple and straightforward manner, and is intended to give the reader a general idea of the city and its history.

Kisori Lal Goswami ¹ 'Mayanka-Manjari' of Kisori Lal Goswami, ² is another important play, consisting of five long acts. Its theme is romantic, and centres round the love, and happy-marriage (गान्धर्व-विवाह) of Mayanka, the daughter of the minister of Avantipura, and Virendra Sinha, the son of the King. The father of the heroine intends to marry her to Basant Deva, another prince, who has already got a wife and is immoral. Several plots are designed and obstacles of different kind are put in the way of Mayanka Manjari and Virendra. But both of them work with fortitude, wisdom and bravery, and coming over all the difficulties, they are married in the end. Two friends of Mayanka are also married to the two friends of Virendra.

The play follows the classical practice when it gives a Prastavana, no sub-division of acts into scenes, and includes poetry in course of dialogues. But the classical canons have not been followed strictly. The play, although named as 'Maha-Natka' has only five acts, and the kissing of Mayanka and Virendra, the death of Durjana-Bandhu etc. are scenes which are banned for the stage in classical dramaturgy. The author has written this play with the object of reform, unity and independence of women. The amorous and the heroic are predominant in the play.

'Nitya-Sambhava', ³ (1904) is another play written by Kisori Lal Goswami. In this play the author deals with the traditional origin of Drama, according to which Bharata brought this art from heaven to the earth. The play abounds in verse, and is of the standard of author's previous play.

Bala Krena ⁴ Bala Krena Bhatta has written several original plays and translated others from Bengali and Sanskrit. He translated ⁵ 'Padmavati' and ⁶ 'Sarmistha', the two Bengali plays of Michael Madhusudan Datta, and also translated ⁷ 'Mrochakatika' from Sanskrit. He also wrote a few farces (e.g. Kali Raja Ki Sabha, ⁸ 'Raj Ki Vikata Khela' and ⁹ 'Bala Vivaha') which satires the contemporary social and political evils.

His beautiful original play ¹¹ 'Damayanti Svayamvara' was recently published by Hindi Sahitya Sammelan, Allahabad. It is a nice play, based on the theme of the marriage of Bala and Damayanti. His ¹² 'Brahmala' deals

1. मयंक - मञ्जरी. 2. किशोरी लाल गोस्वामी. 3. नाट्य - समवे. 4. बाल कृष्ण मठ.
5. पद्मावती. 6. शर्मिष्ठा. 7. मृच्छकटिक. 8. कालिराज की सभा. 9. रेल का विकर खेल. 10. बाल विवाह. 11. दमयन्ती - स्वयंवर. 12. ब्रह्मला.

and play, consisting of five long acts. The scenes are dramatic, and scenes round the love, and family-matters (1874-75) of the daughter of the Minister of Agriculture, and the King. The father of the heroine intends to marry her to a prince, another prince, who has already got a wife and is famous. Several plots are devised and obstacles of various kinds are put in the way of the marriage and Vivendian. But both of them work with courage, and in the end they are married to the two friends of Vivendian who also married to the two friends of Vivendian.

The play follows the classical tradition when it gives a treatment of no sub-division of acts into scenes, and includes poetry in scenes of dialogue. But the classical cannot have any part in the play, the play, although named as 'The King', has only five acts, and the scenes of Vivendian and Vivendian, the scene of Vivendian and Vivendian, are named for the scene in classical drama, and the scenes of Vivendian and Vivendian, and the scenes of Vivendian and Vivendian, are named for the scene in classical drama, and the scenes of Vivendian and Vivendian, and the scenes of Vivendian and Vivendian, are named for the scene in classical drama.

and the hero is prominent in the play. Vivendian (1804) is another play written by Vivendian. In this play the author deals with the practical side of the drama, according to which Vivendian wrote this and then passed to the scene. The play abounds in verse, and is of the nature of a comedy.

There is a large drama has written several other plays and dramas. Vivendian (1804) is another play written by Vivendian. In this play the author deals with the practical side of the drama, according to which Vivendian wrote this and then passed to the scene. The play abounds in verse, and is of the nature of a comedy.

the comedy is written in verse, and is of the nature of a comedy. Vivendian (1804) is another play written by Vivendian. In this play the author deals with the practical side of the drama, according to which Vivendian wrote this and then passed to the scene. The play abounds in verse, and is of the nature of a comedy.

the comedy is written in verse, and is of the nature of a comedy. Vivendian (1804) is another play written by Vivendian. In this play the author deals with the practical side of the drama, according to which Vivendian wrote this and then passed to the scene. The play abounds in verse, and is of the nature of a comedy.

with the battle between Arjuna disguised as 'Bhannala' at the court of Rājā of Virāṭa, and the mighty army of the Kauravas. It concludes with the revelation of the five brothers living in disguise at that court as the real Pandavas.

The play begins immediately after the benedictory verse and has no Prastāvanā. It has four short acts, which have been further divided into scenes. It has several 'asides' and 'soliloquies' and some of the speeches are very long.

Here is Draupadī (disguised as Sairendhrī) sorrowing over her sad plight as a servant-

द्रौपदी — हा। एक वह समय था जब कि हम भी ऐसे ही पिता पांचाल - राज के घर में रहकर राज नन्दिनी कहलाती थीं। अहा! वह समय कैसा अजीब-चर्चनीय सुख का दाता था। हाय! वे दिन सब क्या फिर आ सकते हैं। यह हमारे ही दुर्भाग्य का फल है जो प्रार्थित पाण्डव भी दुःख भोगते हैं। (Act II, Scene 2)

When in the last scene the Pandavas disclose their identity, the Rājā of Virāṭa, taking them as usurpers, gets extremely wrathful and draws out his sword to kill Yudhishthira, seated on his throne-

विराट — (तलवार निकाल कर) तेरे पिशाच कंक, तेरे प्रीतिपालन का अन्त मैं पही फल मिला। हाय! हमने विश्वरूप का आरोपण किया। काल सर्प को दूध पिलाया। ते पांजर नीच, तेरे योग्य यह सिंहासन है।

¹
'Venu-Samhara' is another short play of Bhatta. It has the Nandī in Sanskrit, the Prastāvanā and three acts in mixed prose and verse. Sanskrit Slokas have also been given. Like his first play, this work also abounds in long soliloquies and asides.

²
'Mekadāna' or 'Jaisā Kāma Vaisā Parināma' (1877) is perhaps the best play of Bhatta. It is a social drama, revolting strongly against the evils of drinking and prostitution. The hero, Rasika Lāl is so much lost in wine and womanising that he never cares to attend to her faithful wife. He wastes money extravagantly on his ugly pursuits, and in the end comes to his senses when beaten and betrayed by his most beloved harlot.

In a very vivid and impressive manner the playwright has portrayed the fickleness of a harlot's mind. Mohini herself sums up the true character of a prostitute in the following words-

मोहिनी-..... हम लोग बाजार की बैठने वाली हैं जिसे हम चाहें उसके लिये प्राण तक दे दें। (डालें) सिर्फ जी आना चाहिए, और जिसे हम बिगाड़ा चाहें उसका निस्तार भी नहीं है। हमारे स्वभाव को नहीं जानता, सुन- मन से करें और को ध्यान, हाथ से करें और को मान। अन्य पुरुष से करें बिहार, तन से करें और को प्यार ॥

1. वेणुसंहार 2. शिक्षादान अथवा जैसा काम वैसा परिणाम.

Mālatī, the faithful wife of Rasika Lal, in order to bring her husband round, plays an interesting trick with him. When her husband is about ^{to} return home, she pretends making love to her female attendant dressed as a man. When Rasika Lal, med with jealousy and wrath, decides to punish her, she makes a very bold reply-

मालती — क्यों नहीं, क्या हमारा आदमी का चोला नहीं है? या कि हमारी देह लोहू मांस की नहीं है? क्या हमारे मन नहीं है? क्या हमारे इन्द्रियाँ नहीं हैं? क्या हम की सुख दुःख का ज्ञान नहीं है? हम तो कौतूचीज न ठहरीं, फिर तुम हमारा बड़ा सत्कार करते होगा न।
(Scene 5)

Rasika Lal swears to give up that habit for ever, and the play ends with this Bharata-Vākya-

रसिक०— होहिं रुक पत्नी-व्रत-सब मारत नर-वर।
तजहिं कुपय, पय गहहिं धर्म कर दुर्मति तजकर ॥
तजि बैर्या-संग-रमन करहिं श्रद्धा निज तिय पर।
जसों सुधरहिं दशा दीन भारत को सत्कार ॥ सत्व ॥

Ayodhya sinha is one of the most outstanding Hindi poets. Today he is known to us only as a poet, but in the beginning of his literary career he tried his hand at drama and novel too. He wrote two plays, both of which are not popular today.

The first drama, 'Rukmini-Parinaya' (1884) begins with the Māndī and Prastāvanā, and has nine acts with one more additional act. Rukmini's marriage, being settled with Śaśupāla, the latter reaches her father's capital. On the other hand Rukmini, who had developed a weakness for Kṛṣṇa for his great virtues, invites Kṛṣṇa for marriage. In the battle that follows between two rival bride-grooms, Kṛṣṇa comes out victorious, and he takes his devoted bride to his capital in triumph. In the additional act, the love-sports of Kṛṣṇa and Rukmini are recorded.

The play closely follows classical rules of dramatury. The playwright has achieved only some success in plot construction and characterisation. The dialogues are too lengthy, and the asides are too numerous and inapposite. The language is loaded with difficult 'tatṣama' words, which are abundant in both prose and verse. Totally unfit as the play is for the stage, it is also not very amusing for the reading purpose.

His other play 'Pradyumna-Vijaya' (1893) is based on Bharatendu's

1. अयोध्या सिंह उपाध्याय 2. रुक्मिणी-परिणय 3. प्रद्युम्न-विजय.

translation of 'Dhananjaya-Vijaya'. Like the other play, 'Pradyumna-Vijaya' also strictly follows classical canons. It begins with the Nāṇḍī and the Prastāvanā. Three-fourth of the play is in verse, and only one-fourth in prose.

Mikumbha, ademon, threatensto arrest all the Yadavas and to carry away five hundred daughters of Brahmādatta, in case he is refused a share in their sacrifice. This being done all the five hundred daughters of Brahmādatta are carried away by force. Pradyumna engages the demon in a battle, defeats him and recovers those five hundred young girls.

In conformity with the classical rules, the battle-scene is not actually shown on the stage, but its details are informed in a dialogue. The heroic sentiment prevails, but the language has been distorted and mutilated in order to enhance the heroic effect.

With these two plays, the dramatic career of Upādhyaya came to an end. And as both these plays appeared in the nineteenth century, we have placed the author in that period.

Minor Playwrights. Playwrights.

While Bharatendu and some of his gifted contemporaries (discussed here above) were bent upon writing highly artistic and powerful plays, irrespective of the deteriorating public taste, there were others who, having taken Bharatendu's lead, took to writing cheaper and less artistic plays, just in order to cater to the low-taste of the people. The dramas of the Bharatendu-school no doubt possessed great art and dramatic skill, yet they did not try to, and so could not, pacify the vulgar and uneducated taste of the masses. Consequently their plays remained strictly 'class plays' as they could win the applause of the educated class alone, and failed to be 'mass-plays'. Naturally some playwrights, who lacked the high sense of reformation in art, were tempted to win popularity among the masses by writing inartistic plays which were liked by the people in general. In the following pages we shall discuss some important plays of the minor group.

Rādhā Carana Goswāmī has written some half a dozen plays. Of these 'Śrīdāmā Nāṭaka' (1984) which has five acts besides a prelude, deals with

translation of 'Dharmajaya-Vijaya'. Like the other play, 'Dharmajaya-Vijaya' also strictly follows classical norms. It begins with the king and the Prasevama. Three-fourth of the play is in verse, and only one-fourth in prose.

in their sacrifice. This being done all the five hundred daughters of
the Brahmins are carried away by force. The king engages the queen in a
battle, defends him and recovers from five hundred young girls.
The king, however, threatens around all the Yadavas and to destroy
away five hundred daughters of Brahminas, in case he is refused a share

In conformity with the standard rules, the basic-scheme is not actually shown on the stage, but its details are informed in a dialogue. The heroic sentiment prevails, but the language has been dispersed and mutilated in order to enhance the heroic effect.

Kṛṣṇa's help of Sudāma in the latter's hour of need. 'Sati Candravali' (1890) has seven scenes. Its theme is historical and is related to the reign of Aurangzeb. Candravali, the heroine is carried away forcibly by prince Ashraf. The Hindu public appeals to the Emperor for her release; getting disappointed the masses rise in revolt and Ashraf is murdered. In the end Candravali also commits suicide in order to put a stop to unnecessary bloodshed on both sides. The play is interesting, and the language and sentiments have been properly handled by the author.

'Amara Sinha Rāthaura' (1884) is again a historical play, replete with the heroic sentiment. It has fifteen scenes, and deals with the exile of Amara Sinha, son of Raja Gaja Sinha of Jodhpur, his heroic deeds and ultimate death. ~~†Bhangu†Taranga†Munha†Munha†Munha†~~

'Tana Mana Dhana Gosāin Ji Ke Arpana'² 'Bhanga Taranga'³ and 'Budhe Munha'⁴ etc. are farces and have been discussed under that head in Chapter VI.

Pratāpa Nārāyaṇa Mīśra's 'Bharata Durdasa'⁵ (1902) has three acts, and the work is mostly an imitation of Bharatendu's 'Bharata Durdasa'. His 'Kali Kautuka Rūpaka'⁶ (1886) has the benedictory stanza, no prelude and four scenes. The play reflects the evil consequences of drinking and adultery, and refers to the immoral lives of gādhus and vices generally prevalent in families and students.

'Nathī Hamīra'⁷ is a historical play written by the same author. It refers to the battle between Alauddin and Hamīra, which took place as a result of the latter's giving shelter to a disobedient but virtuous chief of the former.

In addition to these, Pratāpa Nārāyaṇa Mīśra has written a few farces, which we shall discuss a little later.

Pratāpa Nārāyaṇa, in these plays gives sufficient proof of his genius, poetic skill and refined humour. He makes frequent use of proverbs and popular sayings, which impart life to his language.

Devaki Bandana Tripathī wrote several minor plays. His 'Sītā Haran'⁸ (1876) which has a prelude and five acts, relates the abduction of Sītā by Rāvana. The themes of 'Rukmīnī Haran'⁹ (1876) and 'Kānsa Vadha'¹⁰

1. अमर सिंह राठौर. 2. तनमन धन गोसाई जी के अर्पण. 3. भंगे तरंग. 4. बुढ़े मुहं मुहसे. 5. भारत-दुर्दशा. 6. काली-
कोकिल रूपक. 7. हकीम मीर. 8. सीता हरण. 9. रुक्मिणी हरण. 10. कंस वध.

[illegible]

VI. 1. The first of these is the fact that the Chinese have been able to maintain a large and powerful empire for so long a period. This is due to a number of factors, including the geographical position of the country, the strength of the Chinese people, and the wisdom of their rulers. The Chinese have been able to maintain a large and powerful empire for so long a period because of a number of factors, including the geographical position of the country, the strength of the Chinese people, and the wisdom of their rulers.

(1879), have been gathered from the life of Kṛṣṇa. 'Mandotsava' (1880) describes the birth of Kṛṣṇa and has four acts without any prelude. Rādhā, Yaśodā and Rūmā speak in 'Khari Boli' while the cowherds use Braja Bhāṣā. His 'Bala-Vivāha Nāṭaka' (1881) with its theme of child marriage has three acts, further divided into scenes. The theme of 'Pracanda Gorakṣapa' (1881), is the problem of cow-slaughter. The quarrel between the Hindus and the Muslims on this issue takes them to the court, where the judgment is given in favour of the Hindus.

Devakī Maṇḍana wrote 'Lakṣmī Shraavati Milana Nāṭaka' (1881) and 'Go-Vadha-nisedha Nāṭaka' (1881), both these plays are of very ordinary merit.

Śaṅkara (literary career 1850-1880) has written several plays, all of which are of a very ordinary merit. The author gives evidence of no artistic skill or dramatic talent. Even his language is incorrect at so many places. His 'Abhi-Manyu Vadha' (1896) which would have been better styled as 'Jayadratha Vadha', lacks all force, although the theme is thoroughly heroic. In 'Puru-Vikrama' the battle between Alexander and Porus is given a dramatic form, but the playwright's knowledge of history seems to be very poor and unsound.

⁴ 'Mayūra-shvaja' (1890) is based on the well known mythological story of Raja Morachwaja. Raja's son carries away the horse of Yuchisthira Horse-sacrifice, and defeats the Pandava army, including Arjuna. Then Kṛṣṇa approaches the king with a hard trial, but the righteous king succeeds in that trial. With Kṛṣṇa's mediation both the hostile parties join hands in friendship.

⁵ The author's other plays are 'Mādhavānala-Kāma Kandālā' 'Lāvanya-vati' (1892) and 'Arjuna-Māda-Mardana'

Ambikā Datta Vyāsa has written several plays of which three or four deserve a mention. In 'Bhārata Saubhāgya' (1877), the author has sought to eulogize British rule in India. 'Gosāṅkata Nāṭaka' (1886) refers to the agitation of the Hindus over the question of cow-slaughter, which is accordingly banned by Akbar. 'Lalitā Nāṭikā' (1883) is a small play in four acts. It is written in Braja Bhāṣā, and seems to have been produced for the purpose of Rāsa-lila. Vyāsa also wrote 'Mama Kī Umāṅga' (1886) which

is given in favour of the Hindus.

and Co-Vedha-Medha Mission, (1961), both these plays are of very small merit.

all of which are of a very ordinary merit. The author gives evidence
 in respect to the origin of dramatic talents. When his language is interesting
 so many places. We 'Abd' - 'Martyr' (1800) which could have been
 called as 'Johann' 'Vater', 'Lange' all 'Lange', although the poem is
 very poetic. In 'Johann' 'Vater', the piece becomes Alexander and 'Lange'
 Given a dramatic form, but the play's interest is history and
 be very poor and uninteresting.

of very poor and unknown.

The author's other plays are 'The Last Days of Pompeii' (1902) and 'The Last Days of Pompeii' (1902). The author's other plays are 'The Last Days of Pompeii' (1902) and 'The Last Days of Pompeii' (1902). The author's other plays are 'The Last Days of Pompeii' (1902) and 'The Last Days of Pompeii' (1902).

is a very minor play; he also translated Bhatta Narayana's 'Venī Samhara'.

Lala Khadga Bahadur Malla, the founder of the well-known Khadga Vilasa Press, Bankipore (Patna) has also written a few ordinary plays. His 'Rati-Kusuma-Yudha' (1885) is a romantic drama consisting of five scenes. The theme of 'Maharasa' (1885), has been taken from the Bhagvata Purana (Chapter 29-32), it is again a romantic play, in which the amorous sentiment prevails. It begins with the classical Nandī and Prastāvanā, and has four acts. 'Hara-Tālikā' (1887), deals with a fast of Parvati, and has four scenes. The theme of 'Kalpa-Vrksa' (1887), is based on Chapters 117-128 of Harivamsa. It has four acts, and the amorous, the heroic, the terrible and the marvellous sentiments have been huddled together.

In 'Prabhāsa-Milana' (1903), Baldev Prasad Misra describes in a very interesting and emotional way, the chance-meeting between Kṛṣṇa, and Nanda and Yasoḍā after a long separation. 'Mira Bai' (1897) deals with the popular story of that famous Rajput princess, who was a deep devotee of Kṛṣṇa.

'Vivāha-Vidambana' (1900) of Totā Rāma throws light on the evils of child-marriage, and extravagant waste of money on the occasion of marriages. In conformity with the western practice, the play has no Nandī, no Prastāvanā and has only four acts. Low characters and women speak Braja Bhāṣā, while others use 'Khari Boli'.

Kṛṣṇa-deva-varana-sinha-'Gopa' translated Bharatendu's 'Śrī Candrāvalī' into Braja Bhāṣā. In imitation of the same play he wrote 'Mādhurī Rūpaka', which was taken, for a long time, to be the work of Bharatendu. In this play separation smitten Mādhurī describes her lot, in separation from Kṛṣṇa, to her friends. While Candrāvalī is united with her lord in the end, Mādhurī simply falls down senseless and the play ends without any union. 'Mādhurī' is much inferior to 'Śrī Candrāvalī' as a piece of art.

'Jānakī-Mangalā' of 'Sitāla Prasad' is suited for stage purposes and has been played a number of times. It is said that one character did not turn up at the last moment; at that time Bharatendu quickly remembered his part and nicely played the role of that character.

'Madana-Manjari' (1884) of Anana Sinha is a romantic drama. Manjari

and Madana fall in love and exchange letters, but the young man is

is a very minor play; he also translated Bhaskara's 'Vandana'...

Lala Krishna-Bahadur-Mishra, the founder of the well-known...

Vijaya Press, Banikpur (Bans) has also written a few ordinary plays...

Mr. Kasi-Krishna-Yadav (1885) is a romantic drama consisting of five...

scenes. The theme of 'Kalyan' (1885), has been taken from the story...

Purana (Chapter 20-22), it is again a romantic play, in which the main...

sentiments prevail. It begins with the classical style and is...

has four acts. 'Kalyan' (1887), deals with a love of Kalyan, and...

four scenes. The theme of 'Kalyan' (1887), is based on Chapter 1...

100 of Purana. It has four acts, and the subject, the hero, the...

terrible and the marvellous incidents have been handled together.

In 'Prithvi-Raj' (1903), Baldev Prasad has described in a...

very interesting and emotional way, the chance-meeting between Raju, and...

Prithvi-Raj after a long separation. 'Prithvi-Raj' (1907) deals with...

popular story of that famous Rajput heroine, who was a deep devotee of...

'Vijaya-Vidhant' (1903) of Kasi-Krishna-Yadav is also on the same...

of the marriage, and expressions of love on the occasion of marriage...

In conformity with the western practice, the play has no hero, no heroine...

and has only four acts. Two characters and some other minor...

others are 'Kalyan' and 'Prithvi-Raj'.

Krishna-deva-Bhaskara - 'The God', translated Bhaskara's 'The God'...

into Hindi verse. In translation of the same play he wrote 'The God'...

which was taken for a long time, to be the work of Bhaskara. To this...

separation between Krishna and his wife, in separation from him,...

her friends. The God is a play which is set in the end, with...

which tells how Krishna and his wife and child are united. The...

much of the play is 'The God', as a piece of art.

'Jugal-Krishna', of 'Jugal-Krishna', is a play for three persons...

has been played a number of times. It is a play with three persons...

from up of the last moment as that the play is a play...

and which plays the role of the character.

'Jugal-Krishna' (1904) of Kasi-Krishna-Yadav is a play for three...

and which tells the story of the play...

imprisoned by the maiden's father. Hero's father attacks the capital of girl's father, rescues his son, and the lover and beloved are happily married. This play has been written in the fashion of Bharatendu's Vidya-Sundara, and it quotes many verses from that play.

Damodara Sastri wrote 'Rama Lila' (Circa 1889) a very lengthy play embracing the whole plot of the Ramayana story. In spite of being a Maratha the author has written correct and polished Hindi. Besides, he wrote two more plays, viz. 'Bala Khela' and 'Radha Madhava'.

Ratna Canda, an advocate of the Etawah High Court has written many plays, all of which are of little merit. Of these 'Nyaya Sabha Natak' (1892), 'Bhrama Jaluka', 'Prapañca Natak', and 'Hindi-Urdu Natak' (1890) may be mentioned.

Jwala Prasad Misra wrote 'Sita-Vana-Vasa Natak' (1895) and translated 'Veni Samhara' and the 'Akuntala'.

Sudarsanacarya, a Punjabi playwright (born at Jagraon 1870 A.D.), wrote a huge play 'Anargha-Nala' (1908). It has ten acts, and it deals with the story of Damayanti's marriage with Nala, their subsequent exile, separation and reunion. Several Sanskrit 'Slokas' have been spread here and there, and the language of the prose is 'Khari Boli'.

In addition to the plays mentioned above, numerous other plays were written by various dramatists. But they are too minor to deserve a mention here.

All these play disclose little or more influence of the Parsi theatre. Their writers were careful towards the entertainment of the people alongside of their spirit of patriotism and social reform. They produced plays which aimed at the uplift of the country and religious, integrity, but which, at the same time, had the entertainment of 'Indar Sabha', 'Gul Bakhsh' and 'Laila Majnu'. While their aim was patriotic, they also kept in view the Parsi stage and the low taste of the people in general.

inspired by the nation's father. Here's a father across the capital of
 city's father, reserves his son, and the lover and beloved are happily
 married. This play has been written in the fashion of Shakespeare's *Henry
 VIII*, and it does not vary from that play.
 Bengali writer wrote 'Nana Nana' (1900) a very lengthy play
 embracing the whole plot of the *Hamlet* story. In order of being a new
 the author has written correct and polished Hindi. Besides, he wrote two
 plays, viz. 'Raja Rishi' and 'Rishi Rishi'.
 Rana Ganga, an advocate of the French War, has written many
 plays, all of which are of little merit. Of these 'Raja Rishi' (1900)
 'Rama Rishi', 'Rama Rishi', and 'Rama Rishi' (1900) may be
 mentioned.

Jula Prasad Mitra wrote 'Munivara-Vana Rishi' (1900) and 'Rama
 of 'Vana Rishi' and the 'Munivara'.
 Sudarshanadas, a famous playwright (born at Varanasi 1870 A.D.),
 wrote a huge play 'Anand-Bala' (1900). It has ten acts, and is filled
 with the story of Anand's romance with Bala. Their subsequent exile,
 separation and reunion. Several incidents 'Rama' have been agreed here
 and there, and the language of the prose is 'Rama Bala'.
 In addition to the plays mentioned above, numerous other plays were
 written by various dramatists, but they are too minor to deserve a notice
 here.

All these plays show little or no influence of the best of
 their writers were careful towards the understanding of the people along
 side of their spirit of patriotism and social reform. They were not
 when aimed at the uplift of the country and nation's industry, but
 which, at the same time, had the understanding of 'Rama Bala', 'Rama
 Bala', and 'Rama Bala'. While these are not perfect, they also keep in
 view the best scene and the few scenes of the people in general.

The consequences of indulging in wine and women. Thereafter Hindi drama was flooded with farces. Several famous writers, one of the most important farcical playwrights wrote the following dramas: 'Bala-Karna' (1873), 'Kha Kha Ke Tina Tina' (1873), 'Bhai Bhairavi' (1874), 'Vaidiki Himsa' (1875), 'Bala Chandra Karna', 'Jaya Karna Karna' (1880), 'Bala Karna' and 'Bala Karna' (1880).

Chapter VI

OTHER PLAYWRIGHTS OF THE NINETEENTH CENTURY (contd.)

(a) Farces and Satires.

The Humorous is one of the nine chief sentiments of Sanskrit drama. Of the ten varieties of Rupaka, 'Prahasana' is thoroughly dominated with humour. But while the aim of Sanskrit Prahasana was simply to produce humour and elicit laughter, the Hindi farce aims at satirising the contemporary social, religious and political evils, in addition to their humorous effect. In this, our Hindi farce is indebted to the West, and it was in imitation of the Western farces that our playwrights started the practice of criticising the social and religious evils of the day.

In Hindi it was Bharatendu who set the ball rolling by writing his 'Vaidiki Himsa' in 1873 and then 'Andhera Nagari' in 1881. Both these farces have been dealt with earlier.

After Bharatendu, farce became very popular in Hindi literature. To some extent it surpassed even the serious drama in attracting the people, and gradually, its field became more vast too. Evil practices and medieval customs like polygamy, child-marriage, drinking, meat-eating, illiteracy, adultery, indifference towards the wedded wives and attachment to the prostitutes, soon attracted the attention of contemporary writers. Baneful effect of English education and blind imitation of the Western civilization and fashions also became the target of the satirist. Religious superstitions, blind faith in Gurus, hypocrisy of the Pandits and Sadhus, their selfish ends and immoral pursuits also could not escape the criticism of the satirical playwrights, who strongly renounced these evils and revolted against these unhealthy and disgraceful practices.

In 1877 Bala-Karna Bhatta wrote 'Sikṣādāna' or 'Jaisa Kama Vaisa Parināma'. In this farce Bhatta has, in an effective style, emphasized

the consequences of indulging in wine and wanton women. Thereafter Hindi drama was flooded with farces. Devaki Mandana Tripathi, one of the most important farcical playwrights wrote the following satires--'Raksā-bandhana' (1878), 'Eka Eka Ke Tīna Tīna' (1879), 'Strī Caritra' (1879), 'Vaiśyā-vilāsa', 'Baile Chhen Tako Ko', 'Jaya Māra Sinha Kī' (1883), 'Ginkaso men dasa dasa' and 'Kalajugī Janēu' (1886).

'Raksā-bandhana' points out the evils of drinking and prostitution. 'Eka Eka Ke Tīna Tīna' describes the dishonesty of the borrowing persons; 'Vaiśyā Vilāsa' again deals with the vice of prostitution, while 'Strī Caritra' hints at the cleverness and cunning behaviour of woman kind. In 'Jaya Māra Sinha Kī' it is described how parents lose their children's life by not resorting to the proper medicine and treatment in sickness, but by taking to foolish and superstitious methods of charms and incantations etc. His other farces also deal with similar social, religious and domestic vices.

Khaḍga Bahāduraulla wrote 'Bhārata Arata' (1885) in four scenes. It dwells upon the defects of the courts, evils of drinking etc., and pleads loyalty towards the crown. In 'Būḥa Munha. Muhāse' (1887), the author Mādhū Garana Goswāmī, shows how the people nearest to God are often farthest from the Church. Those hypocrites who pretend to be strictly religious outwardly, but are really given to sensuality, greed and attachment are the targets of author's irony in this farce. 'Tana Mana Dhana Gosāin Jī Ke Ardana' (1890) is another very interesting farce by the aforesaid author. It has eight scenes and is written entirely in prose. In this work the author has sharply criticised those foolish husbands who put blind faith in corrupted Gurus, who, in return cleverly violate the modesty of their womenfolk.

In 'Caupata Capeta' (1891), Kishorīlāl Goswāmī also satirises the vices of drinking, gambling etc. Campaka-latā, the embodiment of nobility and virtue sets right Madana Mohana, a voluptuary, who tried to seduce her. In 'Kaliyugī Vivāha' Devaki Mandana Tiwari deprecates the practice of early marriage and singing vulgar songs on the occasion of marriage.

'Jaiso Ko Taiso' of Gopāla Rām Gohmarī is a sharp satire on the blunder of marriage in advanced age. 'Vaiśyā Nataka' (1893) of Navale Sinha

the consequences of indulging in wine and women. The author, who
drama was flooded with farces. Several Indian writers, one of the most
important farces, which were the following: (1870), 'Vishnu-
(1870), 'The King of the Tins', (1870), 'The King of the Tins', (1870), 'Vishnu-
Vishnu', 'Bala Gopal', 'Jaya Gopal', 'Jaya Gopal', (1885), 'Vishnu-
and Gopal', and 'Vishnu Gopal', (1885).

'Vishnu-panthana', points out the evils of drinking and prostitution
'The King of the Tins', describes the 'panthana' of the drinking persons
'Vishnu Vishnu', which deals with the vice of prostitution, while 'The
Gopal' points at the cleverness and cunning behaviour of women. In
'Jaya Gopal', it is described how persons lose their children's
life by not respecting the proper method and treatment in drinking.
due by having to fight and superstitious methods of curing and treatment
some are. The other farces also deal with similar social conditions and
domestic vices.

'Vishnu Vishnu' deals with the 'panthana' (1880) in four scenes.
It dwells upon the defects of the society, evils of drinking, etc., and
points out the defects of the society. In 'The King of the Tins', the
author, 'Vishnu Gopal', shows how the people are misled to get into
other traps from the Gopal. The treatment of the present is as a
religious authority, but the reality given is as a reality. Good and bad
and the defects of society's life in this farce. 'The King of the Tins'
Gopal is the author's (1880) is a very interesting farce by the author
and author. It has eight scenes and is written entirely in prose. In
this work the author has shown that the defects of the society are
but this farce is composed of four, who, in their own way, show the
necessity of a new society.

In 'Vishnu Gopal', (1881), 'Vishnu Gopal' also shows the
evils of drinking, gambling, etc. 'Vishnu Gopal', the emphasis of reality
and vices are the Indian society, a very important, who tried to show the
In 'Vishnu Vishnu', 'Vishnu Vishnu' shows the defects of society.
necessity of a new society.

'The King of the Tins' is a very interesting farce by the author.
The author, 'The King of the Tins', (1870) is a very interesting farce by the author.
The author, 'The King of the Tins', (1870) is a very interesting farce by the author.

brings to light the selfish and humiliating treatment of prostitutes and their immoral atmosphere.

Besides, Vijayā Nanda Tripathī wrote 'Maha Andhera Nagari' (1892) and Devadatta Sharma wrote 'Ati Andhera Nagari' (1895) both of which are imitations of Bharatendu's 'Andhera Nagari'. In addition to these, a few other farces were written by minor playwrights.

So we find that, once inaugurated by Bharatendu, farce became very popular in Hindi literature. Although the Hindi writers borrowed this form from the West, yet they often resorted to ridiculing the Western civilization and exalting indigenous culture. But one thing needs be emphasized about these farces; they are wholly inartistic; their humour is of a low type and often vulgar. Their satire lacks force and is lifeless. Their jokes are unnatural and improbable, and in order to elicit laughter they resort to gross improbabilities and inconsistencies of characterisation.

The three outstanding writers in the domain of farce are Bharatendu, Devaki Nandana Tripathi and Bala Kṛṣṇa Bhatta. The humour of these writers and to some extent of Rādhā Carana Goswāmī, is of a high standard, and their irony is sharp and forceful. In the case of others, their attempts are verily disappointing and disgusting. Their humour is forced and artificial. They have no scruples about vulgarity and indecent talk. Mostly it is the prostitute, wine, dice, the hypocritical sadhu, the minor bride or bridegroom, the miserly millionaire etc. that are made the target of their satire. Even here their satire is not penetrating and effective. The only consolation can be found in the fact that these writers were the earliest playwrights who tried their hand at farce in imitation of the West, and moreover they lived in a society which was groaning under the unhealthy influence of these vices and evils.

(b) Translations.

Towards the middle of the nineteenth century, the Western scholars commenced a careful and critical study of Sanskrit literature, introduced it in England and other European countries and translated the works (especially plays) of the celebrated authors into western languages. Sir William Jones took the lead by translating Kalidasa's 'Akuntalā'. Monier

principle to light the matter and facilitating treatment of problems and their financial arrangements.

and Devanaka Sharma wrote 'Art and Architecture' (1933) both of which are translations of Bhattacharya's 'Art and Architecture'. In addition to these, a few other books were written by him on philosophy.

As we find that, once inaugurated by Bhattacharya, these books have become popular in Hindi literature. Although the Hindi writers borrowed this form from the West, yet they often resorted to identifying the western civilization and existing indigenous culture. But one thing needs to be emphasized about these writers: they are wholly insensitive to the human factor. Their books are vulgar. Their artistic taste is of a low type and often vulgar. Their books are unimpassioned and impractical, and in order to attract readers they resort to gross sensationalism and immorality of characterization.

The three outstanding writers in the domain of fiction are Bhattacharya, Devanaka Sharma, and Jai Kishan Sharma. The history of these writers and to some extent of Hindi literature generally, is of a high standard, and their irony is sharp and forceful. In the case of others, their assessments are verily sensationalism and exaggeration. Their human is forced and artificial. They have no sympathy about vulgarly and intensely with it to the present, when, alas, the hypothetical method, the human factor or philosophy, the literary imagination and that are made the source of their art. Even here their method is not penetrating and effective. The only consolation can be found in the fact that these writers are the earliest playwrights who tried their hand at fiction and growing under the West, and moreover they lived in an age of action and growing under the unwholesome influence of those vices and evils.

(b) Translations

Towards the middle of the nineteenth century, the western writers commenced a careful and critical study of ancient literature, and it is evident that the western writers and scholars have not only translated the works (especially plays) of the ancient authors but have also introduced them into the Indian literature.

Williams, Roth, Wilson, Prinsep, Max Muller, Bohtlingk, Macdonell and others, soon followed. Goethe loftily praised Kalidasa's 'Ākuntalā'. Although the efforts of these great scholars succeeded in giving Sanskrit its due place in the West, still the Indians were too slow to realise the worth of their ancient literature. In imitation of these Western enterprises, solitary works of Sanskrit began to be translated by Indian scholars too.

But the real wave of translations came as a result of the wide awakening of our countrymen, which was brought about by the most commendable and untiring efforts of Swami Dayanand, the great founder of the Arya Samaj. The enlightening lectures and discussions of Swami Dayanand brought home to the Indians their past glory, which they had totally forgotten. The authority of the Vedas was once again restored and people once again began to take pride in their past glory, and interest in their past history and literature.

In Bengal the study of Sanskrit literature began in 1857, and Kalidasa's 'Ākuntalā' was staged the same year. Next year 'Ratnāvalī' was also staged, and translations of Sanskrit works quickly began to appear in Bengali. In Hindi, the first attempt was made by Rājā Lakṣmana Sinha, who produced the Hindi translation of 'Ākuntalā' in 1861. In his first attempt, Rājā Sahib translated even the original verse in prose, but in the edition published in 1889, he replaced Hindi verse for the original verse. Earlier, a few writers had tried to translate some Sanskrit plays, and some of them translated 'Prabodha Candrodaya'. But these attempts, as we have shown in Chapter III were nothing more than versified dialogues and were no genuine translations.

Bharatendu ranks next in the list of translators. He translated 'Ratnāvalī' which was left incomplete. Next he translated 'Vidyā-Sandara', 'Pāṇḍava-Vidambana', 'Phanañjaya-Vijaya', 'Karpūra-Mañjarī' and 'Mudrā-Rākṣasa'. Devadatta Tiwārī translated Bhavbhūti's 'Uttara-rāma-carita' (1871). Mandulāla Viśvanātha translated 'Uttara-rāma-carita' again (1886) and 'Ākuntalā' (1888). Rameswara Bhaṭṭa translated Harga's 'Ratnāvalī' (1895). Bāla-Mukunda Gupta completed Bharatendu's translation of 'Ratnāvalī' (1898; published 1902). Jwālā Prasāda Mīśra translated 'Venī Saṁhāra' (1898) and

Princess, military works of Sanskrit began to be translated by Indian and
worth of their ancient literature. In imitation of these western
the due place in the west, till the Indians were too slow to realize
Although the efforts of these great scholars succeeded in giving Indian
others, soon followed. Goethe highly praised Kalidasa's "Raghuvarsha",
William, Hoff, Wilson, Palmer, Max Müller, Böhtlingk, Macdonell and

But the real wave of translation came as a result of the wide awakening of our countrymen, which was brought about by the most common sense and unifying efforts of such persons, the great founder of the movement. The enlightening lectures and discussions of such persons have been the Indian's chief glory, which they had boldly forecasted. Authority of the Vedas was once again restored and people once again began to take pride in their past glory, and interest in their past history and literature.

[illegible]

'Sakuntalā'; Sitalāprasāda translated 'Prabodha Candrodāya'; 'Mrochakatika' of Sudraka was translated by several writers, including Gadādhara Bhaṭṭa, and Damaḍara Śāstri.

Rai Bahadur L. Sita Ram B.A. translated numerous Sanskrit plays as also those of Shakespeare. He translated Bhavabhūti's 'Mahā-Vīra-carita' (1897), his 'Uttararāma-carita' (1897) and his 'Mālatī-Mādhava' (1898); he also translated Kalidasa's 'Mālavikāgnimitra' (1898), 'Mrochakatika' (1899) and Harsa's 'Māganaḍa' (1900). In addition to these translations, a few minor and anonymous writers also produced translations of some Sanskrit plays.

Some of these translations are literal and faithful, while most of them are free and independent translations. The translators have introduced, here and there, such minor changes as do not effect the main plot of the play. The purpose of these translators was not to parade their power of playwriting; they just meant to put before those Indians, who could not read or follow Sanskrit, the immortal productions of the Sanskrit dramatists. Most of these translations are quite beautiful and they retain the sense, force and fun of the original to a great extent.

So we find that Hindi scholars were greatly attracted towards Sanskrit literature, and they tried to enrich their literature as much as possible from that source. But that was not the only source they tapped. In Bengal, drama had risen a little earlier, perhaps because the British settled there a little earlier than in the Hindi area. Soon after the death of Bharatendu and some of his celebrated contemporaries, the cheap Parsi plays began to gain more and more ground in Hindi literature; while the masses ran amuck after these vulgar, inartistic plays, the cultured scholars greatly disliked and hated them. Instead of falling in line with the cheap playwrights, these learned scholars thought it better to translate some leading works from Bengali; and to place them before the uneducated masses. Consequently Rāma Kṛṣṇa Varma translated 'Padmāvatī' of Rāja Kishore De (1889), 'Vīra Mārī' of Dvārīkā Māṭha Gangūlī (1889) and 'Kṛṣṇā Kumārī' of Michael Mahasudana Dutta (1899).

The theme of 'Kṛṣṇā Kumārī' is the sacrifice of a young Rajput princess who commits suicide in order to save her father's kingdom. The rulers of

of which was translated by several writers, including the following:
and the following:

Prof. Bahadur I. Singh, B.A., translated numerous Sanskrit plays as
also those of Bhaskar. He translated Bhaskar's 'Vijaya-Vijaya'
(1897), 'The Upparanga' (1897) and his 'Vijaya-Vijaya' (1897). He
also translated Kalidasa's 'Malavikagnitika' (1898), 'Meghaduta' (1899)
and 'Raghu' (1900). In addition to these translations, a few
minor and anonymous writers also produced translations of some Sanskrit
plays.

Some of these translations are in Hindi and Urdu, while some
of them are in English and French. The translations have
introduced, here and there, such minor changes as do not affect the main
plot of the play. The purpose of these translations was not to provide
their power of playwriting but they had meant to put before them Indians
who could not read or follow Sanskrit, the literary productions of the
Sanskrit dramatists. Most of these translations are quite beautiful and
they retain the same force and fun of the original to a great extent.

So we find that while scholars were generally interested in Sanskrit
literature, and they tried to write their literature as much as
possible from this source. But there was not the only source they looked
to. In fact, there had been a little earlier, perhaps because the interest
centered there a little earlier than in the West. And when the
fact of Bhaskar and some of his celebrated contemporaries, the story
of his plays began to gain more and more ground in West literature, the interest
the writer ran much after these writers, Sanskrit plays, the interest
which greatly declined and passed them. Instead of looking to them as
the chief playwriters, there looked to them as the unimportant
some leading works from Sanskrit, and to place them before the unimportant
manuscript. Consequently, the Sanskrit plays (1899) and 'Raghu' (1900) of
Dr. (1899), 'Vijaya-Vijaya' (1897) and 'Raghu' (1900) of
Michael Matheson were (1897).

The story of 'Raghu' is the story of a young king who
the country which is now the 'Raghu' story. The story

Jodhpur and Jaipur simultaneously apply for the hand of Kṛṣṇā Kumārī, the princess of Mewar. Both advance a threat that the refusal of their request would mean war. The poor father of the girl is in a dilemma; he does not know which way to decide. At last the princess, the bone of contention, relieves him of the dilemma by herself putting an end to her life.

'Padmavati' deals with the love-story of King Indra-Mīla and Padmavati. The inclusion of Nārada and the nymphs in the list of characters gives a mythological touch to the play. The theme of 'Vīra Hārī' is the tragic fall of Sindh to the Arabs, and the death of King Dāhara. After her husband's death, the queen heroically fights with the foe, but being outnumbered and overpowered, she performs 'Jauhar' ceremony along with other Ksatriya women.

Varma has achieved great success in these translations, and his language is high flown and polished.

Bāla-Kṛṣṇa Bhatta also translated Padmavati and 'Sarmistha' from Bengali. Munshi Uditā-Nārāyaṇa-Lāla translated 'Sati Nāṭaka' (1889), 'Dīpa-Mrvaṇa' and 'Akrurati Nāṭaka' (1895). In 1888 Pandit Braj Nath translated Michel Madhusudan Datta's 'Kī Kī Bole Sabhyatā' (Is this called civilization ?) In this farce, the author satirises the evil consequences of English education.

In addition to these translations, Keshava-Rama Bhatta translated two more plays from Bengali; they are not exactly translations; rather they can be called adaptations or reflections of Bengali originals in Hindi. In 1877 he produced 'Sajjad Ambul' which is based on Bengali 'Garat Aur Sirojini', in 1880 he wrote 'Shamshad Musana' which is an adaptation of 'Sarendra Vinodini'. The plot of both the plays is romantic, and the characters are all Muslims. Consequently, the language is stuffed with hard Urdu words and phrases, but it is very brisk and forceful at the same time.

In 'Sajjad Ambul' there are six acts and twenty-seven scenes. In addition to the love-intrigues, the occasional humorous touches produce the light effect. The play seems to be an alteration from some original novel, as the excess and violence of action could have fitted more in a novel. Ambul, the heroine, helpless and orphan seeks shelter with Sajjad,

the hero, and incidentally they fall in love with each other. Sajjad's sister Gulshan catches fancy for Abbas, who is again residing at Sajjad's house. The story turns through winding and baffling intrigues, and in the end, the pining lovers are coupled together.

'Shamshad Muskan' has four acts with seventeen scenes. In all it has seven characters, five males and two females. The main theme is the love-story of Shamshad and Muskan. Rao Sahib, the Joint Magistrate is representative of the British bureaucratic rule in India, and he pays for his laughter, insolence and voluptuous habits. Shamshad is a bold, well-mannered and patriotic youth, and his character informs us of the political and social awakening of those days. The play ends happily, as the lovers meet together.

These translations of Bengali dramas did not produce any potent effect on Hindi drama. The only impression they left on Hindi drama was a slight touch of modernism, which the Bengali drama had developed through its contact with the West.

Besides Sanskrit and Bengali drama, the English drama too was not neglected by Hindi scholars and playwrights. They tried to draw the best out of English drama also, as they did, to a great extent, from Sanskrit drama and to some extent from Bengali drama. Moreover, English became the court language during British regime, and English dramas were prescribed for different school and college classes. As they had ample affinity with the classical Indian drama, Shakespeare's plays soon became very popular among the cultured classes.

In 1870, Tota Ram Varma translated Joseph Addison's play 'Cato' under the title 'Kato Kuttanta Nataka'. This was the earliest Hindi translation of any Western drama. Cato, a pious citizen of Rome prefers death to seeking shelter under Caesar, the enemy of his land. There are five acts in this drama, and the language is 'Kharī Boli' with an admixture of Braja Bhāṣā words. The original names have been retained in the translation, as is obvious from the very title of the play.

Shakespeare's 'Comedy of Errors' was translated under the title 'Mihama-Jāṭaka' by Roona Candra of Mawah in 1870. The translator has very nicely infused Indian atmosphere in this English drama. English names

the hero, and incidentally they fall in love with each other. In the
other Gulistan episode, Laila for Abbas, who is again working as a
house. The story turns through winding and baffling incidents, and in
end, the young lovers are happily reunited.

Throughout the story, the young man with a golden heart, in all its
has seven episodes, five males and two females. The main theme is the
love-story of Shams and Laila. The other two episodes are
representative of the British bourgeoisie rule in India, and he pays to
his Englishness, intelligence and vigorous habits. Shams is a bold, well-
mannered and patriotic youth, and his character shines as of the best
and and social awakening of those days. The play ends happily, as the
lovers meet together.

These translations of Tagore's dramas do not produce any profound
effect on Hindi drama. The only impression they left on Hindi drama was
a slight touch of modernism, which the Tagore drama had developed through
its contact with the West.

Besides Tagore's and Tagore's dramas, the English drama has not
neglected by Hindi dramatists and playwrights. They tried to draw the best
out of English drama also, as they did, to a great extent, from Tagore's
drama and to some extent from Tagore's drama. However, English drama
the young language during British regime, and English drama was present
and for different school and college students. As they had English education
with the classical Indian drama, Tagore's plays were popular very
popular among the educated classes.

In 1870, Tagore had written translated Tagore's play 'Gora'
under the title 'Kono Koshono Koshono'. This was the condition which
translation of any western drama. Thus a plain edition of some plays
death to seeking shelter under Tagore's shadow, the enemy of his law. There are
five acts in this drama, and the language is 'Urdu' with an air
of Hindi drama words. The original names have been retained in the play
action, as is evident from the very title of the play.

Tagore's 'Gora' of 1870, was translated under the title
'Kono Koshono Koshono' by Kishore Chandra of Calcutta in 1870. The translation had
very little success. Indian dramatists in this English drama, the

titles and places have all been changed. Necessary changes have also been made in Western customs, fashions and practices in order to make them suited to Indian atmosphere and surroundings.

In 1880 Bharatendu translated Shakespeare's 'Merchant of Venice' under the heading 'Durlabha Bandhu'. The translator has not tampered with the plot of the original play, but has changed the English names of persons and places to appropriate Indian ones. Shakespeare's Antonio becomes Ananta in the translation, Bassanio is renamed Basant, Portia changes to Purāṣrī, Shylock to Milāka and so on. The Aryas and the Jains assume the roles of Christians and Jews respectively.

As compared with Ratna-Candā, Bharatendu does not appear to have attained much success in the translation. Bharatendu's translation is neither strictly literal, nor entirely independent. He has retained the original plot, with the Western atmosphere and customs, but have changed the names. This is his greatest fault, as it produces inconsistency in his translation. The atmosphere cannot become Indian by merely changing the names of places and characters. It would have been wiser and better to retain the original names also, if the atmosphere was not to be Indianised.

According to ~~Māha-Bhāradāsa~~ ^{Māha-Bhāradāsa}, Bharatendu left the translation of 'Merchant of Venice' incomplete like that of Ratnāvalī. It is just possible that the above faults are to be attributed to the writer who completed the translation, although we do not know his name.

In 1888 Āryā, a lady writer of Jubbulpore translated the above play, and named it 'Venice Ka Vyāpārī'. Its introduction was written by Edwin Arnold.

Purohit Gopinath of Jaipur translated 'As You Like It' (1896) under the title 'Māna Bhāvan', and 'Romeo and Juliet' under the heading 'Premā Līlā' (1897). These translations are all prose, and the original verse is not rendered into verse. Still, they are very good translations, as they retain the sense and strength of the original.

In 1893 Mathurā Prasad Upādhyāya wrote his 'Mahasendra Mahasa' which is a translation of Shakespeare's 'Macbeth'. He has given Indian

titles and places have all been changed. Necessary changes have also been made in Western names, locations and peoples in order to make the suited to Indian atmosphere and surroundings.

In 1880 Bhambhani translated 'Mahabharata's' 'Mahabharata of Venkates' under the heading 'Mahabharata'. The translator has not compared with the plot of the original play, but has changed the English names of persons and places to appropriate Indian ones. Bhambhani's 'Mahabharata' is a translation of the original, Bhambhani is known to have made, for the changes to 'Mahabharata' to make it Indian and modern. The story and the title remain the same of 'Mahabharata' and 'Mahabharata' respectively.

As compared with 'Mahabharata', Bhambhani does not appear to have obtained much success in the translation. Bhambhani's translation is neither stylistically liberal, nor entirely independent. He has retained the original plot, with the Western atmosphere and names, but have changed the names. This is the original title, as it produces 'Mahabharata' in his translation. The atmosphere cannot become Indian by merely changing the names of places and characters. It would have been almost and better to retain the original names also, if the atmosphere was not so Indianised.

According to 'Mahabharata', Bhambhani left the translation of 'Mahabharata of Venkates' incomplete like that of 'Mahabharata'. It is just possible that the above title was so attributed to the writer who completed the translation, although we do not know his name.

In 1888 Arun, a lady writer of 'Mahabharata' translated the story play, and named it 'Venkates Mahabharata'. The introduction was written by Venkates Arun.

Prasanna Govind of 'Mahabharata' (1893) under the title 'Mahabharata', and 'Mahabharata' under the heading 'Mahabharata' (1897). These translations are all good, and the original 'Mahabharata' has been rendered into verse. All, that are very good translations, as they retain the name and meaning of the original.

In 1898 'Mahabharata' was his 'Mahabharata' which is a translation of 'Mahabharata's' 'Mahabharata'. He has given Indian

touch to the whole story, and his translation is, therefore, free from all inconsistencies of atmosphere and surroundings.

R.D. Lala Sita Ram also translated about a dozen important plays. They have been dealt with in a succeeding chapter.

known to the whole story, and in a translation of, that is, from an
instantaneous of experience and understanding.

R.B. Jain also has also translated about a dozen important plays.
They have been dealt with in a succeeding chapter.

under the heading 'The Plays of R.B. Jain' the following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

and places in a separate chapter. The following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

and places in a separate chapter. The following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

and places in a separate chapter. The following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

and places in a separate chapter. The following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

and places in a separate chapter. The following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

and places in a separate chapter. The following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

and places in a separate chapter. The following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

and places in a separate chapter. The following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

and places in a separate chapter. The following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

and places in a separate chapter. The following plays are listed:
The Plot of the Play: The story of the play is given in a separate chapter.

The first company of this kind was 'The Original Theatrical Company' founded in 1873. It was followed by a rapid rush of other companies, which rose to avail of the enterprising taste of the people all seeking for of money. As these Parsi companies had been inspired by the success of the theatres in India, they adopted the same stage which was being used in these English theatres. They modified their stage, however, according to Indian atmosphere and requirements.

Chapter VII

DRAMA OF THE PARSİ THEATRES.

The dramas of Bharatendu-school were written with a spirit of reaction against the cheap, vulgar plays of the Parsi theatres. But since the common people liked the Parsi dramas very much, the plays of Bharatendu school which aimed more at art, elevation and purity than entertainment failed to enlist the popular support. Consequently, a limited number of people, who were learned, cultured and disgusted with the Parsi Art, patronized and played these dramas. These dramatists too were opposed simply to the vulgarity and rudeness of the Parsi dramas, and not to the Parsi theatres on the whole. That is why they adopted the stage of the Parsi theatres, and some of their plays have reflections of the Parsi theatrical art.

The English people had settled in big cities like Calcutta and Bombay long before the middle of the nineteenth century. For their entertainment, they had established their own theatres, where they used to stage leading English plays (especially those of Shakespeare) and later, also the translations of 'Gokuntalā' and other famous classical dramas. The Parsis and Hindus who loved art and possessed an aesthetic taste, were naturally influenced by these performances of Western dramas and farces. So, in imitation of these amateur (and sometimes professional) companies of the English people, the Parsis first of all established their Theatrical Companies in Bombay. Although in the beginning the aim of these Parsi companies was aesthetic and artistic, still, very soon they changed their mind to financial ends. They turned their theatrical companies into good sources of making fortune, and gradually they established their theatres in big cities all over India. Even in smaller cities their touring companies bore the torch of dramatic performances, though of a very inartistic nature.

DRAMA OF THE PAST CENTURY

The drama of the past century was written with a spirit of reaction against the change, vulgar plays of the past centuries. But since the common people liked the past drama very much, the plays of the past century which aimed more at art, elevation and purity than entertainment failed to attract the popular masses. Consequently, a limited number of people, who were learned, cultured and educated, the past Arts, patronised and played these dramas. These dramatists were opposed simply to the vulgarity and badness of the past drama, and not to the past dramas on the whole. That is why they adopted the shape of the past dramas, and some of their plays have reflections of the past dramatic art.

The English people had needed in the states like Germany and Italy long before the middle of the nineteenth century. For their advancement, they had established their own theatres, where they used to stage leading English plays (especially those of Shakespeare) and later, also the translations of 'Aeschylus', and other famous classical dramas. The French and Italian who loved art and possessed an aesthetic taste, were naturally influenced by these performances of western drama and actors. As a result of these numbers (and sometimes professional) companies of the English people, the French first of all established their theatrical companies in Germany. Although in the beginning the companies of these French companies were aesthetic and artistic, still, very soon they changed their mind to financial ends. They turned their theatrical companies into great sources of making fortune, and gradually they began to play dramas in his states all over India. Then in similar spirit their drama companies have the form of financial enterprises, and a very financial nature.

The first company of this kind was 'The Original Theatrical Company' founded in 1870. It was followed by a rapid rush of other companies, which rose to avail of the deteriorating taste of the people in making lot of money. As these Parsi Companies had been inspired by the private English theatres in India, they adopted the Shakespearan stage which was being used in those English theatres. They modified that stage, however, according to Indian atmosphere and requirements.

The first specimen of this nature was 'Indar Sabha', an opera written by Amanat Khan, a courtier of Nawab Wajid Ali Shah of Avadh. This play was staged at Lucknow in which the Nawab himself took part. The same year (1853) Indar Sabha was staged in Bombay, and it became extremely popular with the common people. Several other plays like 'Muchandar Sabha', 'Bandar Sabha' etc. were soon written after the style of 'Indar Sabha'.

When these theatrical companies of the Parsis began to make big fortunes, several Hindus and Mohammadans were tempted to start their own companies. They, therefore, established numerous theatrical companies, like 'The Victoria Theatrical Company', 'The Indian Imperial Theatrical Company', 'Lightning Theatrical Company' etc. which were owned by non-Parsis but whose technique, taste and tendencies were exactly like those of the Parsi companies. Each company had its own paid playwright. These playwrights not only wrote plays for these theatres, but often participated in the performances. They were fully aware of the stage requirements, and always wrote plays that were suited to the stage.

As these theatrical companies kept the financial end in view, they provided the public with utmost entertainment. They did their best to cater to the popular taste, which, unfortunately was very rude, vulgar, uncouth and rustic in the nineteenth century. They never tried to educate the low liking of the people, or to refine their aesthetic sense. They borrowed their plot from Persian fables and love-stories (e.g. 'Ali Baba', 'Laila Majnu, Shirin Farhad' etc.) interesting episodes of the Puranas (e.g. 'Haris-Chandra', 'Sati Savitri' etc.) romantic tales of English literature (Romeo and Juliet) and popular Indian themes (e.g. 'Puran Bhakta', 'Gopi Chand' etc.).

The atmosphere of these plays used to be of frivolity, flirtation

in the Indian atmosphere and requirements. used in those English theatres. They modified that scene, however, now, whereas in India, they adopted the Balinese scene which was being of money. As these Tamil Companies had been invited by the British, which rose to avert of the deteriorating scene of the people in India, founded in 1870. It was followed by a rapid wave of other companies.

The first specimen of this name was 'Indar Gopal', an opera written by Anand Khan, a cousin of Nawab Asaf Ali Shah of Avadh. This play was staged at Lucknow in which the Nawab himself took part. The name 'Indar Gopal' was again in Bombay, and it became extremely popular with the common people. Several other plays like 'Indar Gopal', 'Indar Gopal', etc. were soon written after the style of 'Indar Gopal'.

When these theatrical companies of the United States came to the United States, they brought with them the same theatrical companies. They, therefore, established numerous theatrical companies. The 'Theatrical Company', 'The United States Theatrical Company', 'Theatrical Company', etc., which were owned by some persons but whose business, assets and liabilities were exactly like those of the theatrical companies. Each company had its own paid employees. These employees not only wrote plays for these companies, but also performed in the performances. There were fully nine of the same companies, and as the same

and vulgarity. The love they represented was mostly wanton, uncivil and rustic, worthy not of maidens but of prostitutes. Their humour rose from the cheap buffoonery of the clowns and was marked by vulgarity and obscenity. While in Sanskrit dramaturgy greatest attention was paid to 'Rasa' or the sentiment, these Parsi plays, in imitation of the drama of the West, attached greatest importance to story interest. Variety of the plot was a characteristic feature of Parsi theatrical plays. These plays mostly lacked well-knit and properly constructed plot; they were wanting in the beauties of characterisation, and forceful and realistic dialogue. Their dialogue used to be bombastic, their conversation unreal and heated and they suffered from the flaws of over-acting. It was Urdu that was mostly used in these plays, and occasionally hard Perso-Arabic words and phrases, titles and epithets were hurled in the course of conversation.

The chief aim of the Parsi Theatrical Companies was to provide the masses with utmost entertainment. Therefore their plays, though rude and undramatic, became very popular. Their popularity led some Hindi playwrights also to write dramas of the Parsi style in Hindi. In 1889 'Hariscandra Nataka' was written by Chuni Lal of Mathura. As in Parsi theatrical dramas, the conversation in this play was also conducted in verse. In 1890 two more plays 'Hariscandra' and 'Rama-Lila' were written after the style of the Parsi theatre. In 1892 Mathura Dasa wrote his 'Candravali Nataka'. Several other plays followed in the train. In all these plays the essential features of Parsi theatrical plays were present. More emphasis was laid on hilarious movements and gestures, cheap songs, melodramatic situations, than on characterisation and plot construction. The heroes and heroines of these dramas would readily stoop down to the level of ~~saxnat~~ sensual, indiscreet and ever-ready lovers. Even the great mythological characters, and heroes and heroines of the epics talk in no better a way.

In fact, to a man of highly cultured and really aesthetic taste, the entire atmosphere of these plays seemed distasteful and degrading.

In early twentieth century these Parsi theatres began to show some signs of improvement. First of all they overhauled their language. So far, Urdu was predominant on the Parsi stage. 'Narayan Prasad Bhat' was the first playwright (of the Parsi theatre) who used simple Hindustani in his plays; he wrote his songs also in simple

and vulgarity. The love they represented was merely womanly, sensuous and
 rustic, worthy not of maidens but of prostitutes. Their humor was low
 and their buffoonery of the clown and was marked by vulgarity and
 obscenity. While in English dramatic representation was paid to
 'humor' on the sentiment, these French plays, in imitation of the drama of
 the West, attached greatest importance to story interest. Variety of the
 plot was a characteristic feature of French theatrical plays. These plays
 usually lacked well-knit and properly connected plots they were wanting
 in the beauty of characterization, and forceful and realistic dialogue.
 Their dialogue used to be bombastic, their conversation trivial and heated
 and they suffered from the flaw of over-acting. It was this that was
 mostly used in these plays, and occasionally hard farce. French verse was
 however, diction and rhythm were buried in the course of conversation.

The chief aim of the French Theatrical Companies was to provide the
 masses with utmost entertainment. Therefore their plays, though true and
 untrammelled, became very popular. Their popularity led some French plays
 writers also to write 'romans of the Paris style in Hindi'. In fact 'Hindi-
 romans' again, was written by Ghanshyam Das in Hindi. As in French theatre
 and old drama, the conversation in this play was also conducted in verse.
 In 1800 two more plays 'Hindostani' and 'Hind-Mis' were written after the
 style of the French theatre. In 1802 Richard Dadd wrote his 'Hindostani'
 and other plays followed in the same line. In all these plays the
 dramatic features of French theatrical plays were present. Some elements
 were left on different movements and gestures, they were, notwithstanding
 attempts to show an idealization and plot construction. The heroes and
 heroines of these dramas would usually stand down to the level of human
 nature, natural, interested and even ready lovers. Even the great religious
 ideal characters, and heroes and heroines of the older folk in no better a
 way.

In fact, as a man of highly cultured and really aesthetic sense,
 the native atmosphere of these plays seemed artificial and contrived.
 In early French drama these French theatrical plays in Hindi were
 almost of importance. None of all they overcame their language to
 the point of French drama on the same level. The French drama was
 not the same as the French drama, which was also in Hindi.

Hindi. This adoption of simple Hindustani widened the circle of these plays. More public began to take interest in them, and more playwrights were drawn towards them. Mythological themes became more frequent than the Persian themes. 'Radhe Shyam Katha-Vachak', Krishna Candra Zeba, 'Tulsi Datt Saída', Agha Hashra Kashmiri 'Hari Krishna Jauhar', Narayana Prasada Betab' and other celebrated writers offered their services to this type of theatre.

Soon the bioscope and the 'movies' made their appearance in India, and the masses were greatly drawn towards them. The sensational melodramatic scenes and superior humour, captivating scenery and wonderful make-up of the stars produced deep effect on the mind of the spectators, and they now turned from the Parsi theatre to the bioscope. In order to fare well in the competition, the Parsi theatres also introduced those very elements in their dramas, which were making the movies more popular. Highly melodramatic scenes began to frequent their plays, as we find in 'Bharat Darpan' of Krishna Candra Zeba —

(शद्ध - दृश्यपरिवर्तन - एक बड़ा साधरवी दृष्टिगोचर होता है, चरित्र की कठिन कृपाण के रूप में परिवर्तन हो जाता है। तलवार पर 'राष्ट्रीय-यज्ञ' (कौमी तलवार) यह शद्ध शक्ति है। एक शद्ध होता है और भारतीय व्यापार एक राक्षस के रूप में प्रकट होता है। पुनः शद्ध होता है और भारत माता प्रवेश करती है। माता चरित्र की समाज आकार वाले उसी कठिन कृपाण को लेकर नीत्र गीत से राक्षस को दिखाती है। भारतीय व्यापार - नामधारी राक्षस का हृदय भयभीत और शरीर कम्पित हो जाता है।)

Although Hindi playwrights (of the Parsi theatres) could not provide the people with as beautiful and effective scenes as the cinema gave them, still they tried to introduce many scenes planned on that model. In addition to sensational scenes and bewitching scenery, these plays breathed an air of frivolity, restlessness and sensuality. This feature of cheap and quick love they borrowed from Urdu as also from 'Riti-Kāvya'. And the people really went mad after such cheap tactics of these plays.

Another outstanding feature of the twentieth century (Parsi) theatre was its novel introduction of the comic element. While occasional, obscene and vulgar touches of humour were found in the nineteenth century, a better adjustment was given to the humorous in the twentieth century. According to the new scheme, the playwrights began to introduce two independent plot in their dramas. Both these plots ran side by side, one of them being

offered their services to this type of theatre.

As the cinema and the 'movies' made their appearance in India, and the masses were greatly drawn towards them. The sensational nature of the scenes and superior humor, captivating scenery and wonderful action at the time produced deep effect on the mind of the spectators, and they now turned from the rural theatre to the cinema. In order to take part in the competition, the rural theatres also introduced those very elements in their dramas, which were making the movies more popular. Many heroic dramatic scenes began to frequent their plays, as we find in 'Shakuntala'.

[illegible]

in their domain. Each phase has its own style, one of the
in the new system, the playwrights began to introduce the idea of
which should be given to the human in the English system. According
and other books of human were found in the English system, a new
was for novel introduction of the book element. While generally, human
Another interesting feature of the English system (that) should
And the people really want not after such studies of these plays.
of change and action love they borrowed from Greek as also from 'Rite-Rite'.
presented an air of individual, romanticism and sentimentality. This feature
In addition to conventional scenes and beautiful scenery, these plays
have shown, still they tried to introduce many scenes planned on that model
provide the people with an beautiful and effective scenes as the cinema
Although Hindi playwrights (or the poet) have been

Hashra

serious and the other light and comic. Agha/Kashmiri was probably the first playwright who introduced this scheme of double plot in his plays.

It was soon found that the majority of the spectators liked the comic plot more than the serious one. They would go to the theatre chiefly for the comic element of the drama, and often cursed the characters of the serious plot who stood in the way of their fun. So this practice of double plot soon became a rule and those playwrights who could not produce the comic part in their play had to introduce some short farce alongside of their serious plot. Jamuna Das Mehra in his popular 'Papa Parināma' has said —

“प्रस्तुत पुस्तक में हमने उद्योग किया है कि दोनों ही कार्य रहे, प्रपत्ति विषय सामाजिक, वर्तमान समय के उपयुक्त और उपदेश प्रद तथा चित्ताकर्षक हो, और जो सदा से पारसी कंपनियों के भक्त रहते आये हैं, वे भी इसे खेले, सो उनका भी मनोरंजन हो। इस लिये इसमें स्थान-भ्रम स्थान पर पारसी ^{कंपनियों} के ढंग की शायरी तथा हास्य-कौतुक आदि भी दे दिया गया है।

In the end we can say that although these plays made themselves extremely popular among numberless spectators, yet none of them rose to be good or great from the point of view of art and finish. Their art was incoherent and chaotic. Their writers never realised the value of drama, nor did they ever keep any fundamentals of dramaturgy in view. Except making money, they had no better or higher motive behind their genius, if they at all possessed any. They would include all rot in their dramas that could attract the audience, and would never mind any restraint or control which is so essential for good dramatic production. They permitted a free flow to their emotions, however, irrelevant or unwarranted it may be.

Had the Parsi playwrights tried to copy the ideals of the playwrights of the Bharatendu-school to some extent, or had the latter playwrights ever cared to cater to the popular demand alongside of their high artistic ideal, the result would have been a splendid one. These latter playwrights, who had the proper insight into human life and character, and who possessed the genius of delineating the same into a vivid picture totally disregarded the popular taste. They were fired with the spirit of sublimation and reformation; they produced purely literary dramas which were very nice as closet plays (meant for private study alone) but which could be no success on the popular stage.

playwrights who introduced this scheme of couple plots in his plays.

ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਇਆ ਤੇ ਸੋਚੇ ਕਿ ਜੇਕਰ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਸਾਡੇ ਸਾਥੇ ਨਹੀਂ ਹੋਣਗੇ ਤਾਂ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਸਾਡੇ ਸਾਥੇ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ।
ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੇ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਸਾਡੇ ਸਾਥੇ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ। ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੇ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਸਾਡੇ ਸਾਥੇ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ।
ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੇ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਸਾਡੇ ਸਾਥੇ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ। ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੇ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਸਾਡੇ ਸਾਥੇ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ।
ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੇ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਸਾਡੇ ਸਾਥੇ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ। ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੇ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਸਾਡੇ ਸਾਥੇ ਲੈ ਜਾਵਾਂਗਾ।

The Panel plays on the other hand lacked that sharp balance

and genius which is so necessary for the keen observation of human life and character. Nor could they, therefore, succeed in portraying the same in their plays. Moreover, they were devoid of all sense of propriety and right direction. They could not or perhaps they intentionally did not, discriminate between the principal scenes and the secondary ones. While they have given very little space to the important scenes, they have dealt with the minor scenes at great length.

It was in fact Bharatendu who was responsible for the rise of Hindi drama. Hindi drama which was almost dead, had not the extraordinary genius of Bharatendu to revive it at that time, and devoted itself consciously to the same end. Bharatendu found that Hindi drama can only survive if it has a regular stage for its performance. He thus devoted his energies to the work of a stage manager and infused life into it by himself writing many plays and directing the performance of plays.

Chapter VIII

THE DECLINE OF HINDI DRAMA.

Rightly speaking it was with Bharatendu that Hindi drama rose. It was he who, for the first time produced original Hindi dramas of high literary worth. But we have noticed that, although Hindi drama rose at a very belated time, yet it made very rapid progress after its rise. Bharatendu himself wrote so many plays of so many kinds (e.g. mythological, historical, socio-political and farces). And the dramatic tradition set up by him was promptly carried on by several other writers, and quite a rush of playwrights appeared soon after Bharatendu.

But as, in the days of Bharatendu, Hindi drama rose with a sudden speed, in a similar way it speedily declined after the death of that celebrated writer. In fact from 1885 to 1912 we come across hardly a single play that can claim a genuine appreciation. At best we find translations of beautiful Sanskrit, Bengali and English plays in Hindi. Referring to this decline of Hindi drama, Kishori Lal Goswami in his 'Ganguta Gopeta' (1891) has said-

“हिन्दी के प्रभावपूर्ण जब से भारतेन्दु बाबू हरिश्चन्द्र जी परलोक सिधारें तब से साहित्य की बड़ी दुर्दशा हो रही है। गद्य तो जो है सो हुई है पर पद्य की दशा ऐसी भयानक हो रही है कि देखते ही शरीर कांप उठता है बहुत से मूर्खधिराज कविता का श्राद्ध करने पर उतार मारें हैं, अस्तु और नाट्य-विद्या को तो कदाचित् बाबू साहब अपने संग ही ले गये हों उनके पीछे दो एक रूपक कि जिससे घण्टा भर जी लगे, छोड़ के और आज तक कोई नाटक नहीं बने जिससे हिन्दी भाषा की पुष्टि होय, यह प्रमाण नहीं तो क्या है।”

In 'Mayanka-Mañjarī' (1891) the said author again deplures the

decline of Hindi drama -

“... जिस देश में इस विद्या का प्रथम प्रचार भया, और संगीत-साहित्य परिपक्व होकर पुष्पी मर में व्याप गये, आज वहाँ के निवासियों नाट्य का नाम तक नहीं जानते, यदि है तो इन्द्र सम्राट् पारसियों के शतरंजी मशाल वाले अष्ट खेल ही पर नाटकों की इति श्री है, खेलना तो दूर है, जो नाटक स्वयं प्रामाण्य करे, वह हास्यास्पद गिना जाता है।”

It was in fact Bharatendu who was responsible for the rise of Hindi drama. Hindi drama might have taken longer to rise, had not the extraordinary genius of Bharatendu appeared at that time, and devoted itself ceaselessly to literary work. Bharatendu found that Hindi drama can only survive if it had a proper stage for its performance. For that purpose he borrowed the stage from the Parsi theatre and infused life into it by himself taking active part in the performance of plays.

But while Bharatendu was really great as a genius, playwright and actor, his successors, unfortunately happened to be very weak. With the exception of 'Rāī Mīwānā Dās', 'Rādhā Kṛṣṇadās' and one or two other playwrights, none of the contemporaries or successors of Bharatendu was a man of strong calibre. And that was the most critical time when great playwrights were needed. We know that the Parsi theatres were getting extremely popular in the last quarter of the nineteenth century. Only Great writers and talented playwrights could have succeeded in competing well with these Parsi theatres, and bringing the audience back from those cheap theatres. Neither could the weak successors of Bharatendu produce high class dramas nor did they care to cater to the popular taste. Moreover the stage that was started by Bharatendu and was the life-blood of Hindi drama passed into oblivion under the successors of Bharatendu. They neither took much interest in it, nor strove to keep it alive. They devoted their attention simply ^{to} the playwriting, not realising the fact that without the stage drama cannot prosper, cannot live for long.

The greatest blow to Hindi drama was really dealt by the Parsi theatres. Unfortunately the popular taste in the nineteenth century was unaesthetic, rude and vulgar. While the dramas of the Bharatendu school aimed only at art, elevation and purity, and tried to refine the vulgar taste of the people, the Parsi theatres provided them with utmost entertainment. They gave the audience all that they wanted, however vulgar and inartistic it might be. The atmosphere of the Parsi plays used to be frivolous and vulgar; their love was shameless and unmaidenly, their humour rose from buffoonery and obscenity and these plays abounded in sensational scenes, melodramatic situations and vulgar songs. However distasteful these things appeared to learned men of aesthetic taste, the general public was verily made after them. And these Parsi plays became

It was in fact Bhambhani who was responsible for the rise of Hindi drama. Hindi drama might have taken longer to rise, had not the extraordinary genius of Bhambhani appeared at that time, and developed itself consciously to literary work. Bhambhani found that Hindi drama can only survive if it had a proper stage for its performance. For that purpose he borrowed the stage from the local theatre and infused life into it by himself taking active part in the performance of plays.

But while Bhambhani was really great as a poet, playwright and actor, his success, unfortunately happened to be very soon. With the exception of 'Ami Humen Hain', 'Hindi Bhambhani' and one or two other plays, none of the contemporaries or successors of Bhambhani was a man of strong calibre. And that was the most critical time when great playwrights were needed. We know that the local theatres were existing extremely popular in the last quarter of the nineteenth century. Only a few writers and talented playwrights could have succeeded in competing with these local theatres, and bringing the audience back from those theatres. Neither could the work successors of Bhambhani possess high class drama nor did they give so much to the popular stage. Moreover, the stage that was started by Bhambhani and was the life-blood of Hindi drama passed into oblivion under the successors of Bhambhani. They never took much interest in it, nor strove to keep it alive. They devoted their attention simply to the playwriting, not realising the fact that without the stage drama cannot prosper, cannot live for long.

The greatest blow to Hindi drama was really dealt by the local theatres. Unfortunately the popular stage in the nineteenth century was unsatisfactory, crude and vulgar. While the drama of the Bhambhani school stood only as art, elevation and purity and tried to reflect the values of the people, the local theatres provided them with coarse and vulgar plays. They gave the audience all that they wanted, hence the audience is right in the estimate of the local plays and their liveliness and vigour. The audience and naturally their play showed in human form from buffoonery and stupidity and vulgar comic. Moreover, successful writers, like Bhambhani, started to turn away from the local theatre and went to other places and there Hindi drama could not survive.

so popular among the common people that no audience was left for the literary drama of Hindi.

Not only that ^{no} audience was left for the literary drama. The playwrights themselves were struck by the dazzling success and roaring business of the Parsi theatres. Most of them, therefore, instead of boldly fighting the Parsi competition and strongly maintaining their literary style, dropped the idea of writing literary plays and began to write dramas of the style of Parsi theatres. Others, especially the budding playwrights, joined the Parsi theatres altogether. So, not only the audience gradually went on diminishing for the literary drama, the popularity of Parsi drama began to prevail even upon the playwrights themselves.

In the closing quarter of the nineteenth century a spirit of awakening swept through the whole of the country. Several social, political and religious evils (which formed the themes of most of the farces discussed in Chapter VI) began to attract the foremost attention of every learned man. The principles and preachings of the Indian National Congress and the Arya Samaj influenced every-body, especially the cultured class, who found the country groaning under the heavy burden of social, political and religious evils. Consequently, the playwrights, influenced by these movements as they were, tried to seek the remedy of these evils through the medium of drama. To them drama appeared to be the most effective instrument for getting rid of these evils and solving the political, economic and religious problems. So they stopped writing purely literary plays for the sake of art, and made it a means of propaganda and reform. The ^{aim} of these playwrights was patriotic and therefore commendable, but they lacked the genius that was essential for their task. Bharatendu, no doubt, had set the example of successfully dealing with the social, religious and political problems of the country in his dramas. But other playwrights, who followed his lead, essentially lacked that dramatic skill and keen sense of propriety, and so their works fell short of their aim. In this way neither they successfully led the cause of the country any further, nor they strengthened the literary drama which was already ⁱⁿ declining due to the lack of proper support and nourishment.

The movement of the Arya Samaj had its wholesome effect through ^{out} the

no popular among the common people that no audience was left for the

literary drama of Hindi.

Not only this audience was left for the literary drama. The play-
wrights themselves were struck by the dazzling success and popular business
of the farce characters. Most of them, therefore, instead of boldly attacking
the farce competition and honestly admitting their literary tastes, adopted
the idea of writing literary plays and began to write dramas of the type
of farce characters. Others, especially the budding dramatists, joined the
farce character altogether. So, not only the audience gradually went on
diminishing for the literary drama, the popularity of farce drama began
to grow; even upon the playwrights themselves.

In the closing chapter of the introduction, concerning a spirit of reaction,
the trend through the whole of the country. However, social, political and
religious evils (which formed the basis of most of the farce dramas) began to
Chapter VI) began to address the foremost question of every Indian man.
The techniques and proceedings of the Indian National Congress and the
movement influenced every body, especially the cultured class, who found the
country growing under the heavy burden of social, political and religious
evils. Consequently, the playwrights, influenced by these movements as
they were, tried to seek the remedy of these evils through the medium of
drama. To them drama appeared to be the most effective instrument for
realising the idea of these evils and solving the political, economic and religious
problems. As they started writing literary plays for the sake of
art, and made it a means of propaganda and reform. The aim of these plays
was to be patriotic and therefore sentimental, but they lacked the real
that was essential for their work. Consequently, no matter how good the
examples of successfully dealing with the social, political and political
problems of the country in this drama. But other playwrights, who followed
the lead, essentially lacked that dramatic skill and keen sense of
reality, and as their works fell short of their aim, in this way, they
they successfully led the cause of the country and reform, but they
abandoned the literary drama which was already leading the way to the
lack of proper audience and recognition.

The movement of the farce drama and the whole of the country.

country, especially the Northern India. It suggested a lot for fresh material that could nicely suit for the themes of dramas. But its style of putting that material before the people greatly effected the artistic touch of drama. Under the influence of the preachings of the Arya Samaj, the playwrights, fired by the same spirit of reformation and resettlement followed the style of discussion in their dramas. The playwrights did not evolve some finer and more artistic methods of preaching their doctrine and attacking the evils; rather they resorted to the plain and inartistic method of controversy and discussion. In their plays it seems that the playwright is openly preaching his doctrines, as if from the platform of the Arya Samaj through the agency of his characters.

Moreover, the contact with the west became more close and clear in these years. Mysteries of the west were disclosing themselves to the people day by day. Everyday, the people were learning something new, good or bad, from their contact with the West. And they were getting impatient to learn more. This rush of Western ideas, Western education and culture and civilization resulted in a mental unrest and confusion of the people for some years. Their integrity were shaken, and it took them a number of years to settle down once again, after imbibing all they had learnt from the West, and accepting a combination of the Eastern and Western ideologies and cultures. They could not make any concentrated effort at literature, much less at drama, although stray pieces of art appeared from time to time.

And we find that once the people had over-come their mental confusion which resulted from their rapid contact with the west, they made a very successful and steady attempt at drama, and from 1912 onwards we find the branch of Hindi drama ever in bloom. So, due to these reasons, Hindi drama met a very rapid decline.

country, especially the Northern India. It was a lot for the
material that could easily be for the chance of drama. But the style
of putting that material before the people greatly affected the quality
of drama. Under the influence of the presentation of the Arya Samaj
the playwrights, tired by the new style of presentation and presentation
followed the style of literature in their country. The playwrights did
not evolve some ideas and more artistic methods of presenting their country
and depicting the artist rather they resorted to the plot and incidents
method of controversy and discussion. In their plays it seems that the
playwright is openly preaching his dogmas, as if from the platform of
the Arya Samaj, through the agency of his characters.

Moreover, the contact with the west became more and more
in these years. Mysteries of the west were dominating themselves in the
people day by day. Everyday, the people were learning something new,
and on that, from their contact with the west. And they were looking
important to learn more. This rush of Western ideas, western education
culture and civilization resulted in a mental unrest and confusion of the
people for some years. Their industry was shaken, and it took them a
number of years to settle down once again, after finding all they had
learned from the west, and adopting a combination of the Eastern and
Western ideologies and sciences. They could not make any comparison
errors as literature, such as drama, although they placed it as
superior from time to time.

And we find that even the people had over-come their mental confu-
sion which resulted from their contact with the west, they made a very
successful and steady attempt to drama, and from this onwards we find the
growth of what drama ever in India. So, for these reasons, which grow
out of a very rapid decline.

TECHNIQUE OF NINETEENTH CENTURY DRAMA.

As we have already remarked (in Chapter IV), Shakespeare regarded his dramatic career with a firm resolve to introduce genuine dramatics and to respect in what drama. He was aware of the vulgar and unimproved taste of the people of his time. Having seen as early and inevitable performance of 'artificiality' as some fatal obstacle, he was irritated and disappointed, and decided to revive the classical art. Accordingly, he carefully studied the leading principles on dramatic theory and technique as far from that art.

But he was not blindly that Shakespeare followed the idealism and traditions of classical dramaturgy. By his time alone combined with the Western people and their culture and literature had been established. Really, Shakespeare and his contemporaries could not escape the Shakespearean influence of Western education and culture nor did they support the idea of painting from their lives all time was alive. Ideally, he and his followers adopted a middle course between classical technique and Western technique. They accepted only those influences of drama which could help the dramatic movement, and which were not repulsive to the taste of their time. Abandonment of all they also learned from the past and that was necessary, useful in time with the times.

So, broadly speaking, the technique of nineteenth century drama was conditioned along two different models, viz. the classical and the romantic. A few of the plays belong to the influence of classical drama also, but their influence is rather abundant and penetrating. The technique of period drama was based rather upon the classical and the romantic models. Their technique can be called the 'romantic' technique in so far as it was in accordance with the popular demand and taste which they had

tried to cater to. It was a haphazardous combination of the characteristics of Western drama, the classical drama as well as the medieval types of drama, and was marked by its lack of dramatic restraint, incoherence and vulgarity.

Moreover, the chief aim of drama in this period, shifted from sentiment. According to the rules of Sanskrit dramaturgy, every drama should usually begin with the *Māndī* or the 'Benedictory' verse, invoking the blessings and support of some popular deity. Ancient Indian masses as also the literary men believed in the significance, sanctity and strength of Dharma; so, in all matters, religious or secular, they looked upon it as their first and foremost duty to offer their salutations to God (or some beloved deity) and pray for his blessings. But in the second half of the nineteenth century, God and religion (Dharma) were steadily retiring to the background, much under the influence of Western education and culture. Therefore in some of the dramas of this period the 'Benedictory stanza' stands in tact, while in others this injunction has been set aside. In Bharatendu's '*Satya-Haris-candra*,' '*Prema-Yoginī*' '*Śrī-Candrāvalī*', and in '*Maharāṇa Pratāpa Sinha*' and '*Padmavati*' of Rādhā-Kṛṣṇa-dāsa, in '*Taptā-Samvarana*' of Śrī Nivāsa Dāsa and several other plays, *Māndī* has been given. But in Bharatendu's '*Miladevi*', in '*Dukhīnī Bālā*' and '*Gatī Pratāpa*' of Rādhā-Kṛṣṇa-dāsa, in '*Ranadhīra-Premanohinī*' of Śrī Nivāsa Dāsa in '*Majjad Ambul*' and '*Shamshad Saugan*' of Kesava Bhatta and several other plays the benedictory verse is missing.

After '*Māndī*' begins the '*Prastāvana*' or the prologue. Then *Māndī*. *Prastāvana* was a more significant part of the drama. The playwright introduced himself to the audience by means of this *Prastāvana*; moreover, he made a reference to the plot in hand. In classical drama the greatest attention was paid to '*Rasa*' or the sentiment, and not to the beauty of the plot or story-interest. In order to help the spectators in fully and readily relishing the unchecked flow of sentiment, it was essential that the theme of the play should be hinted at in the beginning.

But the conditions had changed in the late nineteenth century. Playwrights started the practice of writing 'Introductions' to their plays, in which reflections about the playwright and the plot were cast, wherever necessary. Also, with the introduction of lithographic press, printing became very cheap. Hand-bills carrying the synopsis of the drama and

giving the name etc. of the play, the playwright and the characters, used to be distributed before and at the time of the performance. These served the purpose of classical Prastāvana.

Moreover, the chief aim of drama, in this period, shifted from sentiment to story-interest. This rendered the Prastāvana useless. The charm of the plot and story interest would be lost if the audience was given an inkling into it beforehand.

As in the case of Nandī, so in the case of Prastāvana too we find that several plays begin with the Prastāvana, while others have eliminated it, and begin straight away with the plot. We find Prastāvana in Bharatendu's 'Satya Haris-candra', 'Prema-Yoginī', 'Śrī Candravālī', Rādhā Kṛṣṇa-śa's 'Mahārāṇa Pratāpa-Sinha', Śrī Mhāsa Dāsa's 'Samyogitā-Svayamvara' and several other plays; but we find it missing in Bharatendu's 'Mīladevī' and Śrī Mhāsa Dāsa's 'Ranachhira-Premamohini' etc.

According to classical rules, a play could have five to ten acts, the usual number being seven. 'Akuntalā', 'Uttara-rāma-carita', 'Mudrā-raksasa'-- the three best plays of Sanskrit have seven acts each. 'Venī-samhara' has six, while 'Mrochakalika', being a Mahā-Nāṭaka has ten acts. In the period in question this rule about the number of acts has been mostly violated. We find hardly one or two plays of seven acts; otherwise the popular number was fixed at five in imitation of Shakespearean style. Some plays have four acts and a few only three acts each.

In Sanskrit dramas, acts were not divided into scenes; it was so because, their chief aim being sentiment, they had to maintain a permanent feeling and a prolonged atmosphere, and for this purpose quick transfer of scenes (or division of acts into scenes) was not helpful or possible. But in this period, the chief aim of the playwright being story-interest, the quick transfer of scenes became essential. So we find that almost every playwright has divided his acts into scenes.

But here too this practice has not been followed by all the playwrights. Even in Bharatendu we find that while most of his plays exactly follow the classical practice and are not divided into scenes (e.g. 'Satya Haris-candra', 'Śrī Candravālī', 'Bhārata Durdāsa'), his 'Prema Yoginī' has acts divided into scenes. Similarly in case of other playwrights, some

of their dramas have subdivided the acts into scenes, while others have observed the classical rule. Contrary to classical canons, the farces of this period also have more than one act or scene.

The 'asides' and the 'soliloquies' are very common in these plays as they are in the classical drama. Often the soliloquies are very lengthy and on certain occasions they spoil the dramatic illusion and sound quite boring and monotonous. Even Bharatendu's plays are not exempted from this fault.

The dialogue is the most important factor of drama. It is the only instrument of character-painting, development of the plot and infusing life and force in the play. But the playwrights of the nineteenth century, most of them at least, have shown no special skill or art in it, nor have they been able to make it forceful and lively. It seems as if they are ignorant of the significance and the appropriate use of dialogue. Their conversation is mostly unnatural, undramatic, useless and unreal. Sometimes their speeches are very lengthy; and others they have nothing to do with the main plot; sometimes they indulge in long conversation only for a little action. Seldom do these playwrights make use of this most effective means for the purpose of portraying the character of the speakers. Their conversation sometimes borders on vulgarity, especially in the speeches of illiterate and uncultured characters. With the exception of some gifted playwrights like Bharatendu, Śrī Nivāsa Dāsa Rāma Kṛṣṇa-dāsa etc. in the conversation of other dramatists, short, simple, significant, appropriate and active sentences are lacking altogether.

Another very important feature of the dialogues of this period is that verse is very frequent and abundant in them. It is true that the use of verse is common in all Sanskrit plays. But there the poetry is not merely verse; it is highly poetic and full of sentiment and significance. The use of verse in Sanskrit plays is very appropriate and artistic. But the Hindi playwrights resort to the use of verse on all occasions, which looks undramatic and a cheap tactic. It seems that they inherited this tendency not from classical drama but from Farsi drama instead. The Farsi plays abound in verse, although its use is often unnatural, ineffective and ridiculous. Even in the works of great playwrights like Bharatendu, verse has been freely used. But there it does not sound so inappropriate

of their dramas have subdivided the men into women, while others have observed the classical rule. Contrary to classical canon, the French of this period also have more than one set of scenes. The 'satire' and the 'comedy' are very common in these plays as they are in the classical drama. Often the allusions are very long and on certain occasions they equal the dramatic action and round plot. Even Shakespeare's plays are not exempted from boring and monotonous. In the French plays, the dialogue is the most important factor of drama. It is the instrument of character-painting, development of the plot and infusing life and force in the play. But the playwrights of the nineteenth century most of them all, have shown no special skill or art in it, nor have they been able to make it forceful and lively. It seems as if they are ignorant of the significance and the appropriate use of dialogue. Their conversation is mostly unmanly, uninteresting, useless and unwell. Some times their speeches are very lengthy and others they have nothing to do with the main plot sometimes they indulge in long conversation only for a little action. With the purpose of portraying the character of the speaker, they mean for the purpose of portraying the character of the speaker. Their conversation sometimes burdens on vulgarity, especially in the speeches of different and uneducated characters. With the exception of some elided playwrights like Shakespeare, Elmer, Shaw, Ibsen, etc., in the conversation of other dramatists, short, simple, elegant, appropriate and active sentences are lacking miserably.

Another very important feature of the dialogue of this period is that verse is very frequent and abundant in them. It is true that the use of verse is common in all English plays. But when the poetry is not merely verse; it is highly poetic and full of sentiment and alliteration. The use of verse in English plays is very appropriate and useful. But the English playwrights resort to the use of verse on all occasions, which is not unbecoming and a great mistake. It seems that they inherited this tendency not from classical drama but from French drama indeed. In the French plays, although the use of verse is common, it is not used in all occasions. It is the marks of great playwrights like Shakespeare and Moliere. Even in the works of French dramatists, the use of verse has been fairly good. But there is still no doubt that the

and ridiculous as in the works of some of his followers. In addition to these verses, cheap songs and choruses have been introduced in these plays after the fashion of Parsi dramas.

Another important feature of the diction of these dramas is the use of different dialects by various characters, which gives a touch of realism to the drama. In Sanskrit drama the kings, the courtiers, commanders and ministers, Brahmanas and other educated males speak Sanskrit. The Brahmana or ascetic ladies and the educated harlots also converse, in Sanskrit. All other ladies including even the queens, low-class characters and even the Vidusaka (who is invariably a Brahmana) use different types of Prakrits. Parsi theatres did not observe any such differentiation of dialects, and all their characters, high and low, males and females, spoke one language—Hindustani, i.e. mixed Hindi and Urdu. But the literary playwrights of this period followed the example of classical drama, and so in many dramas of this period we find different characters speaking different languages and dialects. In 'Maharāṇa Pratāpa Sīha' of Rādhā Kṛṣṇa-dāsa the Muslim characters speak Urdu, as —

सकबर — (रानी के पैरों पर गिर कर) मैं आपके इहसान से कमी सुबुकदोश नहीं हो सकता। आपने न सिर्फ़ आज मेरी जान-बरक़ी की बल्कि बहुत बड़ा गुनाह से बचाया। मेरे ऊपर जैसे इतना करम हुआ यह भी वादा फरमाया जाये कि यह मेरा किसी से ज़ाहिर न किया जाय और मेरा गुनाह मुझपर फर्माया जाय।
(Act II, Scene 3)

The Hindu characters speak Hindi as is clear from the conversation of Rana Pratapa and his comrades. And the Portuguese character uses a strange mixture of Portugesed Hindi and Urdu, as —

पौतुगीज़ — “स्वोडावडं यम पौतुगीज़ है, यमारा नाम यगसाइन है। यमारा गैष्ठा के गवर्नर ने यमको हज़ूर के लिये बहुत सा नज़र लेकर भेजा ठा, रह में उदयपुर के राजा ने यम को लूट लिया, बोला यमारे सिलोवे बाद शाह मौन है, यह नज़र यमारा है।
(Act II, Scene 3)

Or again in 'Ranachira-Premamohini' of 'Sri Nivasadasa some characters use the local dialects —

नत्थुराम — (कुछ तेज होकर) अबदाता जी, या बात आपकी कुमीता लापक नहीं है, गांव जोठांस बीरा मैं कोई घरम हार इश्यो काम मला ही करलो, महे लोग मरता मरजारया तो, पण म्हासै स्तोये काशद कदे नहीं बणमो जाती।
(Act I, Scene 3)

Similarly in 'Prabhāsa Milan' of Baldeva Prasada Misra, Kṛṣṇa, Vasudeva, Nārada etc. speak in Khari Boli while Rādhā, Yashoda, cowherds and cowmaids talk in Braja Bhāsa. But all the playwrights have not followed this scheme.

and ridiculous as in the works of some of his followers. In addition to these verses, cheap songs and choruses have been introduced in these plays after the fashion of French dramas.

Another important feature of the dialect of these dramas is the use of different dialects by various characters, which gives a touch of realism to the drama. In Sanskrit drama the kings, the ministers, courtiers and ministers, Brahmins and other educated males speak Sanskrit. The women on the other hand and the educated ladies also converse in Sanskrit. All other ladies including even the queens, low-class characters and even the Villains (who are invariably a Brahmin) use different types of Prakrit. Prakrit therefore did not observe any such differentiation of dialects, and all their characters, high and low, males and females, spoke one language - Apabhramsha, i.e., mixed Hindi and Urdu. But the literary playwrights of this period followed the example of classical drama, and so in many dramas of this period we find different characters speaking different languages and dialects. In 'Mudra Raskha' of Kalidasa the king and his

[illegible][illegible]

Again in classical dramaturgy, the demonstration of certain events and actions is banned for the stage. Scenes of battle, death, bathing, kissing, embracing etc. were prohibited. They seemed repulsive to the highly refined and delicate taste of the selected audience of those times. Most of the playwrights of the nineteenth century have not dared to go against these injunctions of classical dramaturgy. But in certain cases these taboos have been violated. For instance, in 'Mayanka-Mañjarī' of Kishorī Lalā Goswami, we find the scenes of kissing and death, and again in Bharatendu's murder of Ashraf Khan at the hands of Hīladevī is shown on the stage.

Classical plays were all comedies as a rule. Hindu philosophy looks upon life essentially as a comedy; so the writing of tragedies was banned according to Bharata's rules of dramaturgy. But in the nineteenth century a few playwrights made bold to produce tragedies also. Perhaps they borrowed this conception of tragedy from the West, or their own experience of life. Bharatendu's 'Hīladevī' has a tragic ending and so also 'Rāmadhīra-Premamohini' of Śrī Hīwāsa. But the number of these tragedies is very small when compared with the dramas with a happy ending.

Sanskrit plays used to be idealistic; poetic and sentimental. They had a strong ethical background; they always depicted the victory of the virtuous over the wicked. Their heroes are essentially ideal, flawless, infallible and invested with all human (and sometimes, even superhuman) virtues. They do not sublimate themselves from the ordinary human level to a super-human height. In the Hindi drama, all these things underwent a change, partly on account of the Western influence and partly due to the changed ethical and moral standard of the people. Excepting the mythological plays, the characters of other dramas began to be ordinary men of the world, liable to go wrong like other human beings. The atmosphere of the dramas became more realistic and worldly.

The theme of the classical plays used to be romantic, mythological or religious. Superhuman and super-natural element was present in most of them. In the nineteenth century, playwrights based their themes on all contemporary worldly topics. They began to write plays on political, social, religious, historical and other popular topics. New types of plays like the operas ('Bharata-Janam') the lyrical-dramas ('Hīla-devī' and 'Gatī-Bharatā')

Again in classical dramaturgy, the representation of certain even
and actions is banned for the stage. Scenes of battle, death, madness,
kissing, embracing etc. were prohibited. They seemed repulsive to the
highly refined and delicate taste of the educated audience of those times.
Most of the playwrights of the sixteenth century have not dared to go against
these injunctions of classical dramaturgy. But in certain cases these
taboos have been violated. For instance, in 'Myrrha' and 'The
Tale of Gamelyn', we find the scenes of kissing and death, and again in 'The
Merchant's Tale' of A. M. W. Mason as the scenes of kissing are shown on the stage.
Classical plays were all comedies as a rule. When tragedy looked
upon life essentially as a comedy, so the writers of tragedies were banned
according to Aristotle's rules of dramaturgy. But in the sixteenth century
a few playwrights made bold to produce tragedies also. Perhaps they
borrowed this conception of tragedy from the word, or their own experience
of life. Shakespeare's 'Titus Andronicus' has a tragic ending and so also 'The
Lear' of W. Shakespeare. But the number of these tragedies is very
small when compared with the drama with a happy ending.

Tragic plays used to be idealistic, poetic and sentimental. They
had a strong ethical background; they always depicted the victory of the
virtuous over the wicked. Their heroes are essentially ideal, idealistic
intelligible and invested with all human (and sometimes, even supernatural)
virtues. They do not realise themselves from the ordinary human level
to a super-human height. In the 'Hamlet' drama, all these things undergo
a change, partly on account of the writer's influence and partly on account of the
changed ethical and moral standards of the people. Regarding the psychological
and plays, the characters of ordinary men and women seem to be ordinary and of the
world, liable to all sorts of other human feelings. The atmosphere of the
drama becomes more realistic and worldly.

The theme of the classical plays used to be romantic, psychological
or religious. Supernatural and supernatural elements are present in most
of them. In the sixteenth century, however, these have been thrown on one side
contemporary worldly topics. They began to write plays on political, social
and other (historical and other popular) topics. The types of plays like
the 'Spanish Tragedy' and 'The Revenger's Tragedy' are 'anti-classical'.

and monodramas (Visasya-Visam Ausudham) began to be written. The farces (Prahasana) of this period made a long departure from the classical Prahasanas. According to the classical rules they should not deal with social or political topics, and should not carry the spirit of reformation, which the farces of this period positively do.

The classical 'Bharata Vakya' also dropped gradually out of use, although in many plays of this century it is given in the manner of classical dramas (e.g. in Satya-Hariscandra', 'Tri Candrāvali' etc.).

To recapitulate we can say that although our playwrights borrowed a lot from the Western art of drama, yet they did not at all look down upon the classical technique. They imported realism from the West, yet they retained their classical idealism and poetic atmosphere. Under the influence of Western art, they gradually bade good-bye to Māndī, Prastāvan and Bharata-Vakya, gave due place to plot-variety and story-interest, and divided their acts into scenes. But so far as idealism and poetic justice is concerned, they followed the classical drama. To take for instance, the conception of tragedy in classical drama, we find that Sanskrit drama does not admit of any tragedy. Consequently in Hindi too, which is a clear example of its profound and permanent classical influence, we find practically no dramas with a tragic ending. One or two tragic plays were no doubt written by some skilful writers, but their lead was not followed by other playwrights.

But we have also to admit that although classical influence is predominant in these plays, we cannot, at the same time, find perhaps a single play which is totally free from all non-classical effect. For instance, if Bharatendu's 'Tri Candrāvali' is a 'Nāṭika' written in accordance with the classical canons, it has also a clear impression of Rasa-lila and the Parsi theatre. Incidentally, even the three Unities of the West are found observed in this play. Again we find that in the works of one and the same playwrights, the classical and the modern rules have been observed separately. If their theme is modern, their technique is classical, and if they follow the western technique, their theme is classical. Thus in 'Mahārāṇa Pratāpa Sīha' and 'Mahārāṇi Padmāvatī' of Rādhā Kṛṣṇa-dāsa, the theme is historical and therefore contrary to classical practice,

and monodrama (Vishaya-Vishay Anandam) began to be written. The former (Prachina) of this period made a long distance from the classical. According to the classical rules they should not deal with social or political topics and should not carry the spirit of reform which the topics of this period positively do.

The classical 'Bharata Vakyas' also dropped gradually out of use, although in many plays of this century it is given in the name of classical drama (e.g. in 'Bharata Vakyas', 'Bharata Vakyas', etc.).

To recapitulate we can say that although our playwrights borrowed a lot from the western art of drama, yet they did not at all look down upon the classical technique. They imported realism from the west, yet they retained their classical idealism and poetic atmosphere. Under the influence of western art, they gradually gave up the old, traditional and Bharata-Vakyas, gave the place to plot-structure and story-interest, and divided their acts into scenes. But so far as idealism and poetic feeling is concerned, they followed the classical drama. To sum up, Indian drama is a composition of tragedy in classical form, we find that Bharata's drama does not admit of any tragedy. Consequently in Hindi too, which is a close example of the profound and permanent classical influence, we find mostly only no drama with a tragic ending. One or two Hindi plays were no doubt written by some skilled writers, but their fate was not followed by other playwrights.

But we have also to admit that although classical influence is predominant in these plays, we cannot, as the old time, find perhaps a single play which is totally free from all non-classical effects. For instance, if Bharata's 'Bharata Vakyas' is a 'tragic' drama in accordance with the classical canon, it has also a strong influence of realism and the latest theories. Realistically, even the three unities of the drama are found observed in this play. Again we find that in the works of our and the same playwrights the classical and the modern rules have been observed impartially. If their drama is written, their technique is classical, and if they follow the western technique, their drama is classical. Thus in 'Bharata Vakyas' and 'Bharata Vakyas', of which I have said, the drama is classical and therefore cannot be classified as

but the technique followed in both the plays is mostly classical.

In short we can say that in the nineteenth century the technique of Hindi drama was mostly classical, but it had undergone a few modification under the Western influence. These modifications gradually became more powerful and more numerous in the twentieth century, and today we find that Hindi drama is working mostly under the Western influence, although some inherent classical traits have been retained.

but the technique followed in both the plays is mostly classical.

In short we can say that in the nineteenth century the technique of Hindi drama was mostly classical, but it had undergone a few modifications under the Western influence. These modifications gradually became more powerful and more numerous in the twentieth century, and today we find that Hindi drama is working mostly under the Western influence, although some inherent classical traits have been retained.

HINDI DRAMA IN THE TWENTIETH CENTURY.

The First Phase: Translations. (1900-1918)

After the death of Bharata the Hind drama rapidly decayed. For this reason of Hindi drama several reasons can be brought forward, and most of them have been

HINDI DRAMA IN THE TWENTIETH CENTURY.

only was the profound influence of the Hindi theatre which dealt the greatest blow to Hindi drama. Unfortunately the popular taste in those days was so degenerated, rude and vulgar, and the Hindi theatre did its best in catering to that taste and providing the public with unending amusement, however vulgar and tasteless.

The Hindi theatre was popular not only during the second half of the nineteenth century, but also during the first quarter of the twentieth century. The reasons that brought about the decay of Hindi drama in the closing quarter of the nineteenth century, were still in force during the first two decades of the twentieth century. In fact the period of Hindi drama began with the death of Bharata and continued up to 1918 (and even a few years later), the year in which the first Mahatma literary drama of the twentieth century, namely 'Mahatma-Jahnu' appeared. The literary drama of Hindi theatre also began to appear the same year. During the period, one may say, that a new era was born in Hindi drama. In all, Hindi drama was a new attempt was made at a new drama during this period, and even more important was the fact that the drama of art.

All the same, this period, like the period of the nineteenth century, was a period of transition.

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY
ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION
455 FIFTH AVENUE
NEW YORK 17, N. Y.

HINDI DRAMA IN THE TWENTIETH CENTURY.The First Phase: Translations.
(1900-1912)

After the death of Bharatendu Hindi drama rapidly decayed. For this decline of Hindi drama several reasons can be brought forward, and most of them have been enumerated in Chapter VII. Chief in importance unquestionably was the profound influence of the Parsi theatre which dealt the greatest blow to Hindi drama. Unfortunately the popular taste in those days was so uncultured, rude and vulgar, and the Parsi theatre did its best in catering to that taste and providing the public with utmost entertainment, however vulgar and inartistic.

The Parsi theatre was popular not only during the second half of the nineteenth century, but also during the first quarter of the twentieth century too. The reasons that brought about the decay of Hindi drama in the closing quarter of the nineteenth century, were still in force during the first two decades of the twentieth century. In fact the sterile period of Hindi drama begins with the death of Bharatendu and continues upto 1912 (and even a few years later), the year in which the first high-class literary drama of the twentieth century, namely 'Kuru-vana-dahana' appeared. The literary dramas of Jaya Shankar^{Prasāda} also began to appear the same year. During the sterile period, one does not come across a single literary drama of considerable merit. In all, hardly half a dozen attempts were made at original drama during this period, and even these productions claim no special mention as works of art.

All the same, this period, like the closing decade of the nineteenth century showed great progress in translations. Numerous beautiful dramas

HINDI DRAMA IN THE TWENTIETH CENTURY.

The First Phase: Transition.
(1900-1915)

After the death of Bharatendu Hridi drama rapidly degenerated. For this decline of Hindi drama several reasons can be brought forward, and most of them have been enumerated in Chapter VII. Chief in importance undoubtedly was the profound influence of the rural theatre which dealt the greatest blow to Hindi drama. Unfortunately the popular taste in those days was so unsuited, rude and vulgar, and the rural theatre did its best in catering to that taste and providing the public with utmost entertainment, however vulgar and immoral.

The rural theatre was popular not only during the second half of the nineteenth century, but also during the first quarter of the twentieth century too. The reasons that brought about the decay of Hindi drama in the closing quarter of the nineteenth century, were still in force during the first quarter of the twentieth century. In fact the whole period of Hindi drama dates with the death of Bharatendu and continues upto 1915 (and even a few years later), the years in which the first Indian literary drama of the twentieth century, namely 'Karnanahabai', appeared. The literary drama of Jwa Bhambur, also began to appear the same year. During the whole period, one does not come across a single literary drama of considerable merit. In all, hardly half a dozen attempts were made at original drama during this period, and even these productions claim no special mention as works of art.

All the same, this period, like the closing decade of the nineteenth century, showed great progress in translation. Numerous beautiful dramas

of Sanskrit, Bengali and English were translated into Hindi by learned writers. In this rush of translations, which began in the nineteenth century and continued well into the current century, the attention of playwrights was so much diverted from original compositions and they were so much led away by the charm of classical, Western and Bengali plays that not a single original drama of note appeared in this period.

Babu Gopal Ram Gahmari has written a large number of interesting detective novels. In addition to these novels, he wrote a few dramas as well. In 1912 he wrote 'Banbira Rātaka' on the basis of a Bengali drama. The theme of this play is the great sacrifice of that Rajput nurse Panna who saved the life of her baby-master Udaya Sinha from Rana Banbir Sinha, and sacrificed her own beloved son in his stead. In the play the comic has been mingled with the pathetic, the heroic and the dreadful sentiments, and this play bears testimony to the skill of Gahmari as a translator.

Rai Bahadur L. Sita Ram started his literary career during the lifetime of Bharatendu. He has not written any original drama, but has contributed much to this side of literature by translating a good number of plays from Sanskrit and English. His translations of different Sanskrit dramas have been referred to in Chapter VII. In addition to these, he translated eleven plays of Shakespeare into Hindi namely, 'As You Like It', 'Othello', 'Julius Caesar', 'Cymbeline', 'King Richard II', 'Tempest', 'King Lear', 'Hamlet, Prince of Denmark', 'Comedy of Errors' and 'Henry V'. 'Measure for Measure', ^{and} 'Much Ado About Nothing'.

The author has not achieved due success in translating the verse portion of the original. Often, therefore, he has rendered the original verse into prose. His language, although not altogether free from defects is sufficiently simple, lucid and regular.

Pandit Satya Narayan Kavi-ratna has translated Bhavabhuti's 'Uttara-rāma-carita' and 'Mālati-Mahadeva'. He has tried to retain the sense and beauty of the original as far as possible, and has translated the original verse in Braja Bhāṣā in various metres. At certain places he has used very rare and colloquial words and made the language hard to understand.

All these translations have been published by Ram Narain Lal, Publisher, Allahabad.

He died at the age of thirty-five and has, therefore, not contributed much to Hindi drama.

Rupa Narayana Pande, the well-known editor of the *‘Mashuri’* (Lucknow) has made a very great contribution to Hindi drama by translating a number of plays of Girish Ghosh, D.L. Roy, and Rabinder Nath Tagore. In addition to his *‘Asoka’* which is an original play, he translated *‘Kṛṣṇa Kumārī’* of Michel Madhusudana Datta, *‘Ahuti Athava Jayapala’* of some anonymous Bengali playwright, *‘Acalāyatana’* of Tagore, and *‘Khun Jahān’*, *‘Usa Pārā’*, *‘Durgā Dāsā’*, *‘Tārā Bāī’*, *‘Shah Jahān’* and *‘Candra Gupta’* of Drijindra Lal Roy. His translations are extremely beautiful and he has infused so much force, flow and liveliness into his translations that they appear to be original compositions.

One of his earliest translations is *‘Kṛṣṇa Kumārī’*, which relates the touching story of Kṛṣṇa, princess of Udaī Pur, who sacrificed her life in order to save her motherland from the attacks of the Rajas of Jaipur and Marwar, both of whom had applied for her hand in marriage. On several occasions the playwright has used very poetical language:-

धन दास — (हंस कर) महाराज, इस फूलवारी के समी झूलों का रस खाप रक्ता रक्ता बार लो चुके हैं। नये फूलों में केवल चतूरा, मदार ग्रीदि के सुगंध — हीन फूल ही बाकी रह गये हैं। अब तो जयपुर भर में महाराज के सूँघने लायक रक्ता भी खुशबूदार रंजीला फूल नहीं देस पड़ता। (Act I, scene 1)

The clever attendant means to say that the sensual king of Jaipur has tasted all the beauties of Jaipur, and now there is no fresh beauty left that can be brought to him for enjoyment.

The translator has introduced several songs at very appropriate places. He has achieved great success in translating the terrible yet touching scene leading to the proposed murder of the princess. Her uncle experiences a sharp conflict of Duty and affection as he goes with his sword drawn, to murder the innocent princess at dead of night under orders from her father:-

बलैन्द्र — ... (ग्यासु पोंछ कर) बेटी मैं निशुर चांडाल हूँ। मैं बिना अपराध के तैरे प्राण लेने खाया हूँ। खाहा बेटी बिल्कुल बेखटके निद्रा देनी की शान्ति मय गीद में विश्राम कर रही है। मुख का आव देखनी से जान पड़ता है, यह बड़े सुख से मनोहर स्वप्न देख रही है। लेकिन वह नहीं जानती कि पास ही काल रूप धारण किये मापी चाचा प्राण लेने के लिये खड़ा है। (Act V, scene 3)

The affectionate uncle fails to commit this terrible sin. Kṛṣṇa her-

1. कृष्णा — कुमारी. 2. आहुति खचवा जयपाल. 3. अचलायतन. 4. खानजह. 5. उसपार. 6. दुर्गादास.

-self in the end, offers to sacrifice her own life for her motherland.

She is a true Rajput girl, who is not afraid of death at all—

कृष्ण — पिता जी! आप इस साधारण बात के लिए इतना शोक क्यों कर रहे हैं? सभी जीवों को एक दिन मरना है, फिर उसके लिए शोक क्या करना? ... कुल के मान की रक्षा के लिए प्राण देने से बड़ा पुण्य-कार्य और क्या हो सकता है? ... (Act II scene 3)

Rama Candra Varma has also translated many plays from Bengali,

which are as good as those of Rupa Narayana Pandey. He translated Girish Ghosh's 'Praphulla', 'Vaichavya Kathora Danda Hai Ya Sunti' etc.² D.L. Roy's 'Mevara Patana', 'Mur Jahān', 'Maharāna Pratap' etc.³ From English he translated 'Step-husband' under the title 'Mangani Ke Miyān'⁴ and Joan of Arc'.⁵ Most of these translations appeared late in the twentieth century, and not during the period in question.

Maithili Sarana Gupta, the great Hindi poet, translated 'Tilottamā',⁶ a mythological play from Bengali. It has five acts, and all its characters are gods, goddesses or demons. The play is written strictly on classical lines: it has the Nandī, the Prastāvanā, Viskambhaka (interlude) before the 2nd and the fifth acts, and the acts are not divided into scenes. The language abounds in Tatsama words, and even the Daityas speak Sanskrit-ridden Hindi. Verse is also very freely used in the play.

Gupta also translated Bhāsa's 'Uvapnavāsavadattam', which is as good as his translation of Tilottamā.

In addition to these translations, Gupta wrote another original play 'Candra-hāsa' (1916). It is again based on a mythological theme and has five acts, with four scenes each. This play is also written on classical lines, although the verse is not so abundant. The language is quite simple, and maintains a regular flow throughout the play.

Another original drama of this period is 'Candrakalā-Bhānu Kumāra'⁷ of Rai Devī Prasād Pūrṇa. The huge size of the play makes it totally unfit for the stage, and the author himself has admitted that he wrote this play for reading purposes and not for the stage. The playwright has not shown any skill in plot-construction and characterisation.

Revival of Hindi Drama.

Although the period between 1885 and 1912 was extremely disappoint-

1. प्रफुल्ल, 2. वैचव्य कठोर दण्ड है या शान्ति, 3. मेवाड़ - पतन, 4. नूरजहाँ, 5. मंगनी के मियाँ, 6. तिलोत्तमा, 7. चन्द्रकला - भानु कुमार.

... is a young Negro girl, who is not afraid of death as she...

...६ फलतः एक काली प्रती के लिये उपाय है। किन्तु - ...
...७ फलतः एक काली प्रती के लिये उपाय है। किन्तु - ...

During the period in question, most of these translations appeared, first in the printed country, and then in the form of handwritten notes, under the title 'Memorial to the State' and 'Notes on the State'. The first of these, 'The State', was published in 1891, and the second, 'Notes on the State', in 1892. The third, 'The State', was published in 1893, and the fourth, 'Notes on the State', in 1894. The fifth, 'The State', was published in 1895, and the sixth, 'Notes on the State', in 1896. The seventh, 'The State', was published in 1897, and the eighth, 'Notes on the State', in 1898. The ninth, 'The State', was published in 1899, and the tenth, 'Notes on the State', in 1900. The eleventh, 'The State', was published in 1901, and the twelfth, 'Notes on the State', in 1902. The thirteenth, 'The State', was published in 1903, and the fourteenth, 'Notes on the State', in 1904. The fifteenth, 'The State', was published in 1905, and the sixteenth, 'Notes on the State', in 1906. The seventeenth, 'The State', was published in 1907, and the eighteenth, 'Notes on the State', in 1908. The nineteenth, 'The State', was published in 1909, and the twentieth, 'Notes on the State', in 1910. The twenty-first, 'The State', was published in 1911, and the twenty-second, 'Notes on the State', in 1912. The twenty-third, 'The State', was published in 1913, and the twenty-fourth, 'Notes on the State', in 1914. The twenty-fifth, 'The State', was published in 1915, and the twenty-sixth, 'Notes on the State', in 1916. The twenty-seventh, 'The State', was published in 1917, and the twenty-eighth, 'Notes on the State', in 1918. The twenty-ninth, 'The State', was published in 1919, and the thirtieth, 'Notes on the State', in 1920. The thirty-first, 'The State', was published in 1921, and the thirty-second, 'Notes on the State', in 1922. The thirty-third, 'The State', was published in 1923, and the thirty-fourth, 'Notes on the State', in 1924. The thirty-fifth, 'The State', was published in 1925, and the thirty-sixth, 'Notes on the State', in 1926. The thirty-seventh, 'The State', was published in 1927, and the thirty-eighth, 'Notes on the State', in 1928. The thirty-ninth, 'The State', was published in 1929, and the fortieth, 'Notes on the State', in 1930. The forty-first, 'The State', was published in 1931, and the forty-second, 'Notes on the State', in 1932. The forty-third, 'The State', was published in 1933, and the forty-fourth, 'Notes on the State', in 1934. The forty-fifth, 'The State', was published in 1935, and the forty-sixth, 'Notes on the State', in 1936. The forty-seventh, 'The State', was published in 1937, and the forty-eighth, 'Notes on the State', in 1938. The forty-ninth, 'The State', was published in 1939, and the fiftieth, 'Notes on the State', in 1940. The fifty-first, 'The State', was published in 1941, and the fifty-second, 'Notes on the State', in 1942. The fifty-third, 'The State', was published in 1943, and the fifty-fourth, 'Notes on the State', in 1944. The fifty-fifth, 'The State', was published in 1945, and the fifty-sixth, 'Notes on the State', in 1946. The fifty-seventh, 'The State', was published in 1947, and the fifty-eighth, 'Notes on the State', in 1948. The fifty-ninth, 'The State', was published in 1949, and the sixtieth, 'Notes on the State', in 1950. The sixty-first, 'The State', was published in 1951, and the sixty-second, 'Notes on the State', in 1952. The sixty-third, 'The State', was published in 1953, and the sixty-fourth, 'Notes on the State', in 1954. The sixty-fifth, 'The State', was published in 1955, and the sixty-sixth, 'Notes on the State', in 1956. The sixty-seventh, 'The State', was published in 1957, and the sixty-eighth, 'Notes on the State', in 1958. The sixty-ninth, 'The State', was published in 1959, and the seventieth, 'Notes on the State', in 1960. The seventy-first, 'The State', was published in 1961, and the seventy-second, 'Notes on the State', in 1962. The seventy-third, 'The State', was published in 1963, and the seventy-fourth, 'Notes on the State', in 1964. The seventy-fifth, 'The State', was published in 1965, and the seventy-sixth, 'Notes on the State', in 1966. The seventy-seventh, 'The State', was published in 1967, and the seventy-eighth, 'Notes on the State', in 1968. The seventy-ninth, 'The State', was published in 1969, and the eightieth, 'Notes on the State', in 1970. The eighty-first, 'The State', was published in 1971, and the eighty-second, 'Notes on the State', in 1972. The eighty-third, 'The State', was published in 1973, and the eighty-fourth, 'Notes on the State', in 1974. The eighty-fifth, 'The State', was published in 1975, and the eighty-sixth, 'Notes on the State', in 1976. The eighty-seventh, 'The State', was published in 1977, and the eighty-eighth, 'Notes on the State', in 1978. The eighty-ninth, 'The State', was published in 1979, and the ninetieth, 'Notes on the State', in 1980. The ninety-first, 'The State', was published in 1981, and the ninety-second, 'Notes on the State', in 1982. The ninety-third, 'The State', was published in 1983, and the ninety-fourth, 'Notes on the State', in 1984. The ninety-fifth, 'The State', was published in 1985, and the ninety-sixth, 'Notes on the State', in 1986. The ninety-seventh, 'The State', was published in 1987, and the ninety-eighth, 'Notes on the State', in 1988. The ninety-ninth, 'The State', was published in 1989, and the hundredth, 'Notes on the State', in 1990. The hundred-first, 'The State', was published in 1991, and the hundred-second, 'Notes on the State', in 1992. The hundred-third, 'The State', was published in 1993, and the hundred-fourth, 'Notes on the State', in 1994. The hundred-fifth, 'The State', was published in 1995, and the hundred-sixth, 'Notes on the State', in 1996. The hundred-seventh, 'The State', was published in 1997, and the hundred-eighth, 'Notes on the State', in 1998. The hundred-ninth, 'The State', was published in 1999, and the hundred-tenth, 'Notes on the State', in 2000. The hundred-eleventh, 'The State', was published in 2001, and the hundred-twelfth, 'Notes on the State', in 2002. The hundred-thirteenth, 'The State', was published in 2003, and the hundred-fourteenth, 'Notes on the State', in 2004. The hundred-fifteenth, 'The State', was published in 2005, and the hundred-sixteenth, 'Notes on the State', in 2006. The hundred-seventeenth, 'The State', was published in 2007, and the hundred-eighteenth, 'Notes on the State', in 2008. The hundred-nineteenth, 'The State', was published in 2009, and the hundred-twentieth, 'Notes on the State', in 2010. The hundred-twenty-first, 'The State', was published in 2011, and the hundred-twenty-second, 'Notes on the State', in 2012. The hundred-twenty-third, 'The State', was published in 2013, and the hundred-twenty-fourth, 'Notes on the State', in 2014. The hundred-twenty-fifth, 'The State', was published in 2015, and the hundred-twenty-sixth, 'Notes on the State', in 2016. The hundred-twenty-seventh, 'The State', was published in 2017, and the hundred-twenty-eighth, 'Notes on the State', in 2018. The hundred-twenty-ninth, 'The State', was published in 2019, and the hundred-thirtieth, 'Notes on the State', in 2020. The hundred-thirty-first, 'The State', was published in 2021, and the hundred-thirty-second, 'Notes on the State', in 2022. The hundred-thirty-third, 'The State', was published in 2023, and the hundred-thirty-fourth, 'Notes on the State', in 2024. The hundred-thirty-fifth, 'The State', was published in 2025, and the hundred-thirty-sixth, 'Notes on the State', in 2026. The hundred-thirty-seventh, 'The State', was published in 2027, and the hundred-thirty-eighth, 'Notes on the State', in 2028. The hundred-thirty-ninth, 'The State', was published in 2029, and the hundred-thirtieth, 'Notes on the State', in 2030. The hundred-forty-first, 'The State', was published in 2031, and the hundred-forty-second, 'Notes on the State', in 2032. The hundred-forty-third, 'The State', was published in 2033, and the hundred-forty-fourth, 'Notes on the State', in 2034. The hundred-forty-fifth, 'The State', was published in 2035, and the hundred-forty-sixth, 'Notes on the State', in 2036. The hundred-forty-seventh, 'The State', was published in 2037, and the hundred-forty-eighth, 'Notes on the State', in 2038. The hundred-forty-ninth, 'The State', was published in 2039, and the hundred-fiftieth, 'Notes on the State', in 2040. The hundred-fifty-first, 'The State', was published in 2041, and the hundred-fifty-second, 'Notes on the State', in 2042. The hundred-fifty-third, 'The State', was published in 2043, and the hundred-fifty-fourth, 'Notes on the State', in 2044. The hundred-fifty-fifth, 'The State', was published in 2045, and the hundred-fifty-sixth, 'Notes on the State', in 2046. The hundred-fifty-seventh, 'The State', was published in 2047, and the hundred-fifty-eighth, 'Notes on the State', in 2048. The hundred-fifty-ninth, 'The State', was published in 2049, and the hundred-sixtieth, 'Notes on the State', in 2050. The hundred-sixty-first, 'The State', was published in 2051, and the hundred-sixty-second, 'Notes on the State', in 2052. The hundred-sixty-third, 'The State', was published in 2053, and the hundred-sixty-fourth, 'Notes on the State', in 2054. The hundred-sixty-fifth, 'The State', was published in 2055, and the hundred-sixty-sixth, 'Notes on the State', in 2056. The hundred-sixty-seventh, 'The State', was published in 2057, and the hundred-sixty-eighth, 'Notes on the State', in 2058. The hundred-sixty-ninth, 'The State', was published in 2059, and the hundred-seventieth, 'Notes on the State', in 2060. The hundred-seventy-first, 'The State', was published in 2061, and the hundred-seventy-second, 'Notes on the State', in 2062. The hundred-seventy-third, 'The State', was published in 2063, and the hundred-seventy-fourth, 'Notes on the State', in 2064. The hundred-seventy-fifth, 'The State', was published in 2065, and the hundred-seventy-sixth, 'Notes on the State', in 2066. The hundred-seventy-seventh, 'The State', was published in 2067, and the hundred-seventy-eighth, 'Notes on the State', in 2068. The hundred-seventy-ninth, 'The State', was published in 2069, and the hundred-eightieth, 'Notes on the State', in 2070. The hundred-eighty-first, 'The State', was published in 2071, and the hundred-eighty-second, 'Notes on the State', in 2072. The hundred-eighty-third, 'The State', was published in 2073, and the hundred-eighty-fourth, 'Notes on the State', in 2074. The hundred-eighty-fifth, 'The State', was published in 2075, and the hundred-eighty-sixth, 'Notes on the State', in 2076. The hundred-eighty-seventh, 'The State', was published in 2077, and the hundred-eighty-eighth, 'Notes on the State', in 2078. The hundred-eighty-ninth, 'The State', was published in 2079, and the hundred-ninetieth, 'Notes on the State', in 2080. The hundred-ninety-first, 'The State', was published in 2081, and the hundred-ninety-second, 'Notes on the State', in 2082. The hundred-ninety-third, 'The State', was published in 2083, and the hundred-ninety-fourth, 'Notes on the State', in 2084. The hundred-ninety-fifth, 'The State', was published in 2085, and the hundred-ninety-sixth, 'Notes on the State', in 2086. The hundred-ninety-seventh, 'The State', was published in 2087, and the hundred-ninety-eighth, 'Notes on the State', in 2088. The hundred-ninety-ninth, 'The State', was published in 2089, and the two hundredth, 'Notes on the State', in 2090. The two hundred-first, 'The State', was published in 2091, and the two hundred-second, 'Notes on the State', in 2092. The two hundred-third, 'The State', was published in 2093, and the two hundred-fourth, 'Notes on the State', in 2094. The two hundred-fifth, 'The State', was published in 2095, and the two hundred-sixth, 'Notes on the State', in 2096. The two hundred-seventh, 'The State', was published in 2097, and the two hundred-eighth, 'Notes on the State', in 2098. The two hundred-ninth, 'The State', was published in 2099, and the two hundred-tenth, 'Notes on the State', in 2100. The two hundred-eleventh, 'The State', was published in 2101, and the two hundred-twelfth, 'Notes on the State', in 2102. The two hundred-thirteenth, 'The State', was published

Wald. Verses are also very freely used in the play.

...his translation of the ...

In addition to these translations, Gupta wrote another original play, 'Gandhar-hansa' (1918). It is again based on a mythological theme and has five acts, with four scenes each. The play is also written in classical Sanskrit, although the verse is not so abundant. The language is elegant and maintains a regular flow throughout the play.

CC-0 Panjab University Chandigarh. An eGangotri-Vaidika Bharata Initiative

-ing in original drama, yet it is to be noted with satisfaction and joy that it was succeeded by a very rich period. The period which succeeded the sterile period was more exuberant even than the period that preceded it. It seems as if this sterile period instigated the succeeding genius to take up the task of Hindi drama with greater enthusiasm and speed, so that once Hindi drama resumed its natural course, it continued its unchecked and ever-growing progress on all sides. The dramas of the new period were, on the whole, much superior to the plays that had occupied the nineteenth century. They were more artistic, and had greater coherence in plot-construction, superior skill of characterisation and dialogue. In this very period, Jaya Shankar Prasad made his august appearance and made highly valuable contribution to Hindi drama.

The year 1912 stands as an important land-mark in the history of Hindi drama. In this year Badrī Dāth Bhaṭṭa brought forth his 'Kuru-vana-dahana', which possessed the elements of new dramatic art. Bharatendu's genius nicely displayed the beauty of the plot in 'Māladovī', of music in 'Bhārata-Janani', of a profuse flow of sentiment in 'Śrī Candrāvalī', and of characterisation in his 'Satya-Haris-candra'. His 'Anahera Bagarī' abounded in the humorous, and the same way his other plays did possess one merit or the other. But all these qualities were not to be found together in one single play. This ideal was attained by Badrī Dāth Bhaṭṭa in his 'Kuru-Vana-dahana', which is an adaptation of 'Venī-ganhāra'. Here the playwright has given us in one place the beauty of plot-construction and has displayed adequate power of characterisation, together with occasional touches of sprightly humour. In the foreword he writes—

"Instead, I resolved to try another course, which I hoped, would allow me more freedom to my pen, that is, of remodelling it. The present work is the result of that attempt. I have completed it in seven acts, instead of six, and have tried to make it suit the modern taste and conditions, as far as possible, by means of various additions, omissions and alterations in the speeches of the Dramatis Personae. I have even introduced some new characters together with humorous dialogues, whenever I thought it necessary. In fact, I have tried to make this work a type of the combination of English and Sanskrit dramaturgy"...etc.

CC-0 Panjab University Chandigarh. An eGangotri-Vaidika Bharata Initiative

Moreover, we witness a more balanced and artistic distribution and direction of the plot in the new era. Less important scenes have been disposed of in shorter spaces, while adequate length has been given to such scenes that enhance the dramatic effect. For instance, in 'Kuru-Vana-dahana' Bhishma's death has been informed in a small scene in course of the dialogue of two ordinary characters, while one full act has been devoted to the murder of Jayadratha. In this way, the plays of this period display greater artistic restraint and dexterity of direction.

Another note worthy feature of these plays is their diction. The frequent use of verse which was an imitation of the Parsi theatre, has gradually diminished, and in later plays, especially those of Jaya Shankar Prasad, Bichana Sharma Ugra and others it has been totally boycotted. On the other hand, a realistic touch has been brought in the speeches of characters. While the educated and cultured people use the literary form of 'Khari Boli', the labourers and the illiterate characters use their respective dialects. Most of the playwrights have conformed to this practice, while others have used one and the same language for all the characters. Jaya Shankar Prasad, in particular, has used the same poetical, ornate and advanced Khari Boli for all his characters, to whichever class they belong.

Dialogue became more relevant, simple and brief. Gradually the playwrights started devoting attention to the psycho-analysis of their leading characters, and in most cases, internal conflict of a very realistic nature is described in these plays.

The appropriate introduction of humorous scenes, of a cultured nature, has been another significant development in this period. For the first time we come across a beautiful admixture of the serious and the comic in 'Kuru-Vana-dahana'. Moreover, the play can be very successfully performed on the stage. The defects which usually make their appearance in Sanskrit drama owing to the predominance of sentiment and emotion, have been eliminated here. In short, with 'Kuru-vana-dahana' Hindi drama took a turn towards the artistic development, and since then, its progress has not slowed down to the present day.

Moreover, we witness a more balanced and artistic distribution and
attraction of the plot in the new work. Less important scenes have been
eliminated or in shorter scenes, while others have been given so much
weight that scenes the dramatic effect. For instance, in 'Kanyasulkam'
the death has been introduced in a small scene in course of the dialogue
of two ordinary characters, while our film has been devoted to the
number of characters. In this way, the play of this period clearly shows
artistic treatment and consistency of direction.

Another more worthy feature of these plays is their direction. The
treatment one of verse which was an indication of the poet's choice, has
gradually diminished, and in later plays, especially those of Jayanarayana
Iyengar, Bhadracharya and others it has been generally dropped. On
the other hand, a realistic touch has been brought in the treatment of
characters. While the educated and cultured people use the literary form
of 'Grand Style', the laborer and the illiterate characters use their
respective dialects. Most of the playwrights have confined to this
question, while others have used one and the same language for all the
characters. Jayanarayana Iyengar, in particular, has used the same dialect
common and understood Grand Style for all his characters, so whatever class
they belong.

Malayalam dramas more relevant, brief and brief. Gradually the play-
writing started moving attention to the psycho-analytic of their leading
characters, and in many cases, internal conflict of a very realistic nature
is described in these plays.

The dramatic treatment of human conduct, of a culture
scene, has been another striking development in this period. For the
first time we come across a beautiful adherence of the nature and the conduct
in 'Kanyasulkam'. Moreover, the play can be very successfully performed
at on the stage. The defects which usually make their appearance in stage
plays owing to the treatment of sentiment and emotion, have been eliminated
and more. In short, the 'Kanyasulkam' and other plays of this period have not
neglected the artistic development, and at the same time the progress has not
been slow in the process.

They were far removed from the crowded cities, the centres of modern education and culture. The education and knowledge of these simple-minded people was confined to the epic or the popular stories of the Puranas. Their taste was naturally religious and they used to revel in religious performances like Rama-lila, Raga-lila, and the semi-religious performances of the stories of Puran Bhakta and Gopi Chant etc.

To the next category belong those people who, no doubt, lived in cities but were,

HINDI DRAMA IN THE TWENTIETH CENTURY (contd.)

ter XI.

The Second Phase (1912-1930).

Various Tendencies of the Period.

After stepping over the sterile period we now descend upon one of the most flourishing periods of Hindi Drama, i.e. from 1912 to 1930. This period is dominated by the colossal personality of Jaya Shankar Prasad, who produced his first play namely 'Karunālaya' in 1912, and wrote his last (with the exception of a short play, 'Dhruva-wāminī' which appeared in 1934) play 'Candra-Gupta-Maurya' in 1930. This exuberant period opens with Bhatta's 'Kuruvana-dahana', which had strong touches of the advanced dramatic art and closes with Prasad's 'Candra-Gupta', which is perhaps the most splendid work of the period. The literary drama made a wide progress in this period, and produced a number of plays which certainly deserve to be called the proud asset of Hindi Drama.

Before proceeding to deal with different plays of this period, it will be appropriate here to discuss the main tendencies of the audience during this period. There were people who took keen interest in the lives of their epic heroes and certain leading personalities of the Puranas. Others loved the historical personages of the days of Hindu ascendancy, and yet others rejoiced in the romantic stories of Arabian Nights and Persian literature. As the tastes of the audience varied, so also their choice of different types of stories. From the point of view of taste, the audience of this period can be divided into following categories.

The first group consisted of those people who lived in remote village and earned their livelihood by means of agriculture or labour in the villages.

1. जय शंकर प्रसाद. 2. कुरुपालय. 3. ध्रुवस्वामिनी. 4. चन्द्र गुप्त मौर्य.

THE HISTORY OF THE PUNJABI DRAMA (1900-1950)

THE PUNJABI DRAMA (1900-1950)

THE PUNJABI DRAMA (1900-1950)

After spending over the whole period we now descend upon one of the most flourishing periods of Punjabi Drama, i.e. from 1911 to 1950. This period is dominated by the colonial personality of Mrs. Bhabha, who produced in this play namely 'Karnataka' in 1911, and wrote his last (with the exception of a short play, 'Karnataka', which appeared in 1950) play 'Karnataka' in 1930. This substantial period began with 'Karnataka' and 'Karnataka', which had strong echoes of the advanced dramatic art and ideas with 'Karnataka' 'Karnataka', which is perhaps the most significant work of the period. The literary drama made a wide progress in this period, and produced a number of plays which certainly deserve to be called the great names of Punjabi Drama.

Before proceeding to deal with different plays of this period, it will be appropriate here to discuss the evolution of the audience during this period. There were people who took keen interest in the lives of their noble heroes and certain leading personalities of the drama. Others loved the historical personalities of the age of Hindu mythology, and yet others, who in the romantic stories of 'Karnataka' and 'Karnataka' were interested in the romantic stories of 'Karnataka' and 'Karnataka'. As the names of the authors varied, so also their choice of different types of drama. From the point of view of drama, the audience of this period can be divided into following categories.

The first group consisted of those people who lived in remote villages and wanted their lives to be a picture of perfection as shown in the village.

They were far removed from the crowded cities, the centres of modern education and culture. The education and knowledge of these simple-minded people was confined to the epics or the popular stories of the Puranas. Their taste was naturally religious and they used to revel in religious performances like Rama-lila, Raga-lila, and the semi-religious performances of the stories of Puran Bhakta and Gopi Chandra etc.

To the next category belong those people who, no doubt, lived in cities but were, at the same time, not very much advanced in modern civilization and culture. They consisted mostly of idle, stay-at-home people who never work with the spirit of the time. They were still labouring under the romantic influence of Muslim Durbars, and their taste was more medieval than modern. They were mad after the cheap entertainment of the Parsi theatres, and mostly liked the performances of the love-stories of Laila-Majnu and Shirin Farhad etc. They had no religious bent of mind and were fed up with mythological and religious themes. They revelled in the sensational scenes of love and enterprise, and loved to see cheap love, rough humour, frivolity and fragility on the stage.

This group was the largest in magnitude and consisted chiefly of shop-keepers, office-clerks, business-men and the labourer-class of the cities. Even ^{those} aristocratic people, who had liking more for cheap fun and amusement than serious plays, often attended these performances. This was the group that patronised the Parsi theatre for more than half a century.

There was yet another class of people who were fully educated and cultured, but whose tendency was, all the same, religious. They hated the sensational melodramas of the Parsi stage, and criticised them as degrading and demoralising. Epic heroes and Puranic personages were their ideal, and they highly appreciated the great superhuman deeds of their mythological ancestors. This group, which was equally large in magnitude, patronised the mythological drama.

The fourth group consisted of these highly educated and intelligent people who attached more importance to the glories of their past history than to religion and mythology. They were fired with the spirit of patriotism and cultural revival. They loved ancient Indian culture and

They were far removed from the crowded cities, the centres of modern education and culture. The education and knowledge of these simple-minded people was confined to the epics or the popular stories of the heroines. Their songs were naturally religious and they used to reveal in religious performances as like Rama-Lila, Ram-Lila, and the kind-religious performances of the stories of Lord Krishna and Lord Ganesha.

To the next category belong those people who, no doubt, lived in cities but were, at the same time, not very much advanced in modern education and culture. They consisted mostly of 18th century people who never work with the spirit of the time. They were still labouring under the romantic influence of Mediaevalism, and their songs were more medieval than modern. They were not after the deep understanding of the world, they were mostly liked the performances of the love-stories of ladies and gentlemen, and mostly liked the performances of the love-stories of ladies and gentlemen. They had no religious bias of mind and were not up with psychological and religious themes. They revealed in the emotional scenes of love and encounters, and loved to see these love scenes, liveliness and fragility on the stage.

This group was the largest in numbers and consisted chiefly of shopkeepers, office-clerks, businessmen and the labour-class of the cities. Even the educated people, who had little more than the common sense, often associated these performances. This was the group that patronized the local theatre for more than half a century.

There was yet another class of people who were fully educated and cultured, but whose tendency was, all the same, religious. They passed the emotional melodrama of the local stage, and watched them as depicting and dramatizing the great religious and human deeds of their psychological and spiritual lives. They highly appreciated the great religious and human deeds of their psychological and spiritual lives. This group, which was equally large in numbers, patronized the emotional drama.

The fourth group consisted of those highly educated and intellectual people who attached more importance to the quality of their own literary than to religious and emotional. They were tired with the spirit of religion and emotional. They loved to see the religious and emotional scenes.

civilization, and wished to see the restoration of the lost glory of their country by means of recollecting some of the forgotten tales of India's greatness. This group was the smallest in number, but at the same time, it consisted of such people who were most intelligent and enlightened and who meant to do the real service to the mother-land and to the Hindu nation. They gave rise to historical drama, and Jaya Shankar Prasad was the champion of this school.

Yet another group constituted of those people who were political, social, religious and literary reformers. We have noticed that, with the advancement of learning and the establishment of lithographic press, an awakening had swept the whole country in the latter half of the nineteenth century. The religious movement of the Arya Samaj, the political movement of the Indian National Congress and the intellectual and literary movement of Bharatendu and M.P. Dwivedi gave birth to a class of reformers who aimed at the reformation of contemporary religious, political social and literary evils by means of drama. For this purpose they adopted the instrument of satire, and in their satirical farces they lashed those evils which they wanted to banish from society and religion.

In addition to these farces and satires which were written on contemporary evils, a number of serious dramas were also written on these very topics. In these, though their number is not so large as that of satires, the playwrights have discussed the evils of the day in a serious, and even didactic manner. In the next phase of Hindi Drama, these plays, under the vital influence of the realistic tendency in Western literature, developed into problem plays. Of these problem plays, as we shall discuss later, Pt. Lakshmi Narayan Misra and Seth Govind Das proved to be champions.

far
So we were dealing with the types of plays which came into existence as a result of the different tendencies of the audience. For these there was a popular demand by a smaller or larger number of people. But there is one more type of drama which flourished in this period merely as a result of the playwright's fancy. Here we are referring to the allegorical drama which was attempted by one or two playwrights in this period. In Sanskrit, 'Prabodha Candrodaya' is a famous example of this type. In this period Prasad's 'Kamana' stands out as the most successful attempt at allegorical drama.

civilization, and wished to see the resurrection of the lost glory of India's
country by means of reestablishing some of the forgotten tales of India's
glories. This group was the smallest in number, but at the same time, it
consisted of such people who were most intelligent and enlightened and who
meant to do the real work in the movement. They were the ones who
they gave rise to historical drama, and Jyoti Bhattar was the champion
of this school.

Yet another group consisted of those people who were political,
social, religious and literary reformers. We have noticed that, with the
advancement of learning and the establishment of Mahatma's work, an
aim had swept the whole country in the latter half of the nineteenth
century. The religious movement of the Arya Samaj, the political movement
of the Indian National Congress and the industrial and literary movement
of Bhambhani and K.P. Dutt had given birth to a class of reformers who aimed
at the reformation of contemporary religion, political, social and literary
evil by means of drama. For this purpose they adopted the instrument of
drama, and in their earliest drama they lacked those evils which they
wanted to banish from society and religion.

In addition to these dramas and music which were written on
contemporary evils, a number of various dramas were also written on these
very topics. In these, though their number is not so large as that of
modern, the playwrights have discussed the evils of the day in a serious
and even didactic manner. In the next phase of Hindi drama, these plays
under the vital influence of the realistic tendency in western literature,
developed into problem plays. Of these problem plays, as we shall discuss
later, Dr. Lakshmi Narayan has said that they have proved to be of great

value. They were dealing with the types of plays which were later called
as a result of the different tendencies of the audience. For these
there was a popular demand by a section of the audience of people. But
there is one more type of drama which I mention in this paper, namely a
series of the playwrights' drama. These were related to the audience
that drama which was intended to be an educational drama. It was
to educate the audience, to a certain extent, of this type. In
this period of drama, it stands out as the most successful attempt
at educational drama.

Having made a reference to the different categories of audience with diverse tendencies and tastes, we now proceed to discuss these types of drama one by one. The love portrayed in these plays is not the bashful Indian

(1) Rasa-lilas and Rama-lilas.

The popular medieval types of performances like the Rasa-lila, Rama lila and 'Nautankis' etc., which held their sway in the nineteenth century, remained popular to some extent even in this period. However, their influence was sharp relaxing, and their audience was gradually turning to Parsi theatres. But the 'movies' dealt a mortal blow to these performances; touring talkies began to visit small towns, the centres of these medieval performances, and their popularity left no audience and admirers for these performances. By the end of the period in question these performances had lost all their popularity. Today, while Rama-lila has still survived in some form or the other in certain parts of the country, Rasa-lila is not known beyond the area of its origin. 'Nautankis' have died out altogether.

(2) Melodramas of the Parsi Theatre.

The Parsi Theatrical plays which originated in the nineteenth century and suddenly became popular, became even more popular and advanced in the first quarter of the twentieth century. Uptill the end of the last century only melodramas with romantic themes were staged at the Parsi theatres. Later, their playwrights diverted their attention to mythological themes too but these romantic plays still held the ground. The plot of these plays used to be drawn either from Persian love-stories or popular romantic tales. Occasionally, the playwright would himself fabricate a plot after their design and pattern. The central theme and chief events and atmosphere of all these plays were similar: their atmosphere was essentially sensational and melodramatic. Usually the lover and beloved would fall in love at first sight in some romantic surroundings, and then would follow a series of obstacles, of various kinds, in the way of their consummation of love and final marriage. The obstacles would mostly arise out of the mutual jealousies and hostilities of the two families (e.g. Romeo and Juliet, 'Laila-Majnu'), or the two families being placed in opposite social, religious or financial camps. The lover and the beloved had to undergo a series of trials, tribulations and privations; they had even to fight against the

Having made a reference to the different categories of audience with diverse tendencies and tastes, we now proceed to discuss these types of drama one by one.

(1) Mass-Drama and Pseudo-Drama

The popular medieval types of performance like the Mass-Drama, Miracle-Play, and 'Mystery' etc., which held their sway in the thirteenth century, remained popular to some extent even in this period. However, their influence was sharp relaxation, and their audience was gradually turning to novel theatres. But the 'mystery' drama is a notable place in drama performance. The public began to visit small towns, the centres of these medieval performances, and their popularity left no audience and nowhere for these performances. By the end of the period in question these performances had lost all their popularity. Today, while Mass-Drama has still survived in some form or the other in certain parts of the country, Pseudo-Drama is not known beyond the area of its origin. 'Mystery' drama has not only disappeared.

(2) Antagonism of the World Theatre

The Pseudo-Theatrical plays which originated in the thirteenth century but suddenly became popular, became even more popular, and continued in the first quarter of the twentieth century. Until the end of the last century only only dramas with romantic themes were staged at the world theatres. Later, their antagonism directed their attention to psychological drama and not these romantic plays but held the ground. The place of these plays had to be given either from limited love-drama or from romantic drama. Occasionally, the playwrights would himself introduce a kind of anti-thesis and romance. The central theme and chief scenes and atmosphere of all these plays were affected by their antagonism and essentially generalised and romantic. Basically the love and hatred motif was to live in the heart of some romantic atmosphere, and then again follow a pattern of association, of various kinds in the way of their association of love and their marriage. The characters were mostly taken out of the actual world and the hostility of the two families (e.g. Romeo and Juliet, Hamlet, etc.) or the two families being taken in romantic world, followed at the end of the play. The love and the hatred motif was to live in the heart of some romantic atmosphere and followed by a happy ending.

conspiracies of their opponents. The hero, in all these plays gives evidence of his gallantry and valour and succeeds in marrying the lady of his heart in the end. The love portrayed in these plays is not the bashful Indian maidenly love, but prompt, shameless and perhaps Muslim love. It often borders on vulgarity and obscenity. But not only that the audience did not resent such scenes and atmosphere, they were verily mad after them.

Another characteristic of these plays is their total disregard of probabilities and consistencies. Several events of these plays are improbable and unnatural. Often the hero would make so bold as to fall upon, single-handed, with sword in his hand on a crowd of enemies and would come out victorious, after sustaining little or no injuries. The plot of these plays, is thoroughly dominated by chance and coincidence. A long-lost child sometimes appears in the garb of the hero, and on others a healthy, hale and hearty man dies all of a sudden, simply because the playwrights want to make the situation sensational and surprising.

The playwrights were always after sensational and sentimental situations. They freely introduced violent action and exciting episodes, whether they looked consistent or otherwise. So far as the characterisation of these plays is concerned, their characters are all stock characters. They are types and never individuals. They are ideal lovers, ideal villains, ideal friends or ideal conspirators. They always belong to a particular category, and are not individual human beings with natural virtues or failings. These plays present a very narrow and restricted view-point about life. They never display the subtle and superior emotions of man, but always the gross and worldly emotions of love, enmity, anger, hatred etc. Their heroes and heroines are expert only in love-intrigues, and the atmosphere of these plays is entirely of love and romance.

But there is one more commendable feature of these romantic melodramas of the Parsi theatres. Although they abound in melodramatic elements and their love is unashful, unmaidenly and even un-Indian, still they succeeded in maintaining a high ethical standard. In all these plays it is truth and virtue that triumphs over evil and mischief. Victory goes to true and sincere love in these plays, and all conspiracies are frustrated in the end. The villain meets the tragic end. Divine help descends for the

consciousness of their opponent. The hero, in all these plays gives evidence of his gallantry and valour and succeeds in winning the lady of his heart in the end. The love portrayed in these plays is not the beautiful Indian notion of love, but a crude, sensual and selfish love. It is often based on vulgarity and sensuality. Not only this the audience did not regard such scenes and characters as worthy of their attention.

Another characteristic of these plays is their social character of probability and consistency. Often the hero would make no claim as to fall upon a single-handed, with sword in his hand on a crowd of giants and would come out victorious, after sustaining little or no injury. The plot of these plays is thoroughly dominated by chance and coincidence. A single shift sometimes occurs in the end of the hero, and in some a beautiful girl and beauty are all at a sudden, their beauty and the playfulness wants to make the situation sensational and surprising.

The play-makers were always also sentimental and sentimental about love. They freely introduced violent action and exciting episodes, which they looked upon as essential. In fact the dramatization of these plays is essential. Their characters are all good characters. They are good and never antagonistic. They are good, ideal, virtuous, ideal friends, ideal consistency. They always believe in a perfect society, and are not interested in the human world with its many evils. These plays present a very narrow and restricted view-point of life. They never depict the misery and suffering conditions of life, but always the good and worthy conditions of life, money, power, respect and their power and position are sought only in love-life, and the audience of these plays is entirely of love and romance.

But there is one more remarkable feature of these plays which is the theme of the last chapter. Although there is no moral lesson in them and their love is unrealistic, sentimental and even unrealistic, still they succeeded in maintaining a high social standard. In all these plays it is truth and virtue that are the main theme and which are the basis of the love-life. The writers were the people who were not only interested in the

innocent and the noble, and Destiny favours them to their best advantage. Thus, although the atmosphere of these plays is not noble and dignified, their humour rough and vulgar, their situations melodramatic and even undramatic, yet they have preserved a lofty ethical standard.

transcendent and the noble, and meeting together in their best moments.
 When, although the atmosphere of these plays is not noble and idealistic,
 their human touch and vulgar, their emotional atmosphere and even
 sentimental, yet they have preserved a lofty ethical standard.

and even to make deities than as semi-mythological persons, with superhuman powers at their command. These historical personages have been raised to the heights of mythological heroes.

However different the plot-construction and characterisation of these categories may be, there are certain features which are common to all of them. Firstly, their plot is religious, pulled from mythological

Chapter XII.

MYTHOLOGICAL DRAMA.

Broadly speaking, we come across three different kinds of mythological drama in this period. The Parsi stage was dominated by Romantic drama till the year 1912, when Narayan Prasad Betab wrote his 'Mahābhārata', and thus introduced mythological theme in Parsi theatre. He was soon followed by Radhe Shyam Kathavachak, Agha Hashra Kashmiri, Hari Krishna 'Jauhar', Tulsi Datt Shaida and others, and thus mythological themes became more popular than the romantic themes on the Parsi stage.

Another set of playwrights wrote literary dramas on mythological themes. Badri Nath Bhatta wrote 'Kuru-Vana-dahana' and 'Bona-Carita', Makhan Lal Chaturvedi wrote his famous 'Kṛṣṇārjuna-Yudha' Mithili Sarana Gupta wrote 'Candra-hāsa' and 'Tilottama', Vishwambhar Nath Sharma 'Kaushik' wrote 'Bhisma' etc.

There is another brief set of plays, consisting of Sudarshan's 'Anjana', and Prasad's 'Naga Yajña' etc. which are based on mythological themes, but whose atmosphere is not mythological. These plays are, rightly speaking, historical plays, because their authors have created a historical and a realistic atmosphere in them, and not the supernatural and super-human atmosphere as we find in other mythological plays in general.

In addition to these three categories, we find a few more plays which have a historical theme but a mythological atmosphere. For instance 'Tulsi Dāsa' of Badri Nath Bhatta, 'Sankara-Bigvijaya' of Baldev Prasad Misra, 'Mahātma Kabira' of Wasrat are not mythological plays, as Tulsi Dāsa, Sankarācārya and Kabir are not mythological figures. But historical though these characters are, they have been treated in a mythological and superhuman manner; secondly, history does not give us exact account of their lives and achievements. Traditional stories, popular among the

PSYCHOLOGICAL THEORY

Page 101

Recently, however, we have noticed three different types of psychological theory in this period. The first type was introduced by James in 1890, when he wrote his 'Principles of Psychology'. This introduced psychological theory in India through the work of people like Keshab Chandra Sen, and others, and thus psychological theory became more popular than the material theory in the early days.

Another set of psychological theory is known as 'behavioral' theory. This was introduced by Watson in 1913, when he wrote 'Psychology as the Science of Behavior'. This theory was based on the study of behavior, and it was the first time that psychology was treated as a science.

There is another set of theory, known as 'psychoanalytic' theory. This was introduced by Freud in 1900, when he wrote 'The Interpretation of Dreams'. This theory was based on the study of the mind, and it was the first time that the mind was treated as a science.

In addition to these three theories, we find a few more theories which have a historical basis and a psychological basis. These are the 'evolutionary' theory, the 'sociological' theory, and the 'cultural' theory. These theories are based on the study of the mind, and they are the first time that the mind was treated as a science.

people and even in books depict them as semi-mythological persons, with super-human powers at their command. These historical personages have been raised to the heights of mythological heroes.

However different the plot-construction and characterisation of these categories may be, there are certain features which are common to all of them. Firstly, their plot is religious, culled from mythological sources; secondly, they introduce super-human and super-natural elements, and lastly they deal with an age when the conception of Dharma (Duty) Love and Morality — the very outlook on life — was entirely different from the present day.

A. Mythological Plays of the Parsi Theatres-

The foremost among the playwrights of this school are Radhe-Shyam Katha Vachak, Narayan Prasad Betab, Agha Hashra Kashmiri, Hari Krishna 'Jauhar' and Tulsi Datt Shaida. Although their mythological plays have much in common with their romantic melodramas (discussed above), yet there is one marked distinction. These mythological plays have essentially a didactic note behind them. Just as in romantic plays, the playwrights always looked for sensational situations, similarly here they sought to sermonise to the audience on some religious or moral principle. In his introduction to 'Patni-Pratapa or sati Anasuya', Betab tells us that the aim of his drama is to establish the greatness of faithful wife. Similarly, Baldev Prasad Khare, in his Prastāvanā to 'Raja Ravi' informs us that the aim of his work is twofold — (1) religious teaching, and (2) uplift of the country

essentially didactic as all their plays are, they do not impart only one lesson in one play. The playwright may have multifarious messages for the audience in a single play. For instance, in 'Bhakta-Prahlaḍ' Kathāvāchak emphasizes devotion to God on one side, and at the same time indirectly preaches the Doctrines of Ahimsā and Satyagraha of Mahatma Gandhi. He also pleads for the education of women in the same play. 'Harat' preaches Hindu-Muslim unity in his 'Mahatma Kabir'. As a result of this greed to add a didactic note, these playwrights often introduce irrelevant and inconsistent scenes.

In order to make their didactic note more clear and deep, these

1. पत्नी-प्रताप उच्यता सती अनासूया. 2. राजा रविवि. 3. भक्त-प्रह्लाद. 4. महात्मा - कबीर.

playwrights resort to a strange course. Alongside of the main plot, they invent one or more imaginary plots in order to enhance and intensify the effect of their teachings. In almost every play there is one main plot which is mythological, and two subordinate plots — one for comparison and the other for contrast. In 'Sati-Anasūya', for example, the main story is of Anasūya; but there are two more subordinate plots — one for comparison, of Revā, who with the power of her wifely virtue stops the rising of the sun, and the second for contrast, of an immoral woman who suffers for her dirty deeds. In this way, by comparison and contrast, the playwright has tried to make Anasūya's character look more charming and impressive, and to produce deeper effect on the mind of the audience than otherwise. Similarly in 'Rājā Dilīpa' of Gopal Damodar Tamskar, the main plot is of King Dilīpa and his wife Sudakṣiṇā and their devotion to Handini, Vasistha's cow. In addition to this, for comparison with the main plot the story of Sūtāsana and Rakṣa, who are very much worried for having no issue and go to sage Kusistha for his advice and help, has been introduced. On the other hand the story of Sūtāsana and Kudakṣa, who are fed up with the large number of children and find it difficult to bring them up properly, is invented for contrast.

The main plot being always mythological and well-known, these playwrights had not much scope for originality and invention in it. So they resorted to the scheme of secondary plots, in which their genius, whatever it was, could have a free hand. One can promptly ask as to why did not these playwrights dispense with the main mythological plot altogether, and developed only their secondary plots into a primary one. They could have given greater evidence of their genius and talents, had they concentrated all their skill on the fabricated plots. But we have to remember that the audience of this period was made up after mythological and epic names. People had not, as yet, developed a considerable taste or liking for plays with imaginary names and themes, however artistic they may be. They were drawn by the mere names of mythological personages, and did not care so much about the details of the play. Supposing if 'Rājā Dilīpa' of Gopal Damodar Tamskar was performed on the stage after substituting ordinary names for mythological names, very few people, if any, would have liked the play, although the events and the plot of the play would have been kept strictly the same.

1. राजा दिलीप.

100

playwrights record in a human nature. Absorption of the main plot, they
invent one or more subsidiary plots in order to enhance and intensify the
effect of their main plot. In almost every play there is one main plot which
is hypothetical, and two subsidiary plots - one for contrast and the other
for contrast. In 'The Merchant of Venice', for example, the main story is of Antonio
and there are two more subsidiary plots - one for contrast, of Shylock, who
with the power of his ally Venice exacts the return of the loan, and the
second for contrast, of an innocent woman who suffers for her elopement. In
this way, by comparison and contrast, the playwright has tried to make Antonio
more sympathetic than Shylock, and to produce deeper
effect on the mind of the audience than otherwise. Similarly in 'The Merchant
of Venice' Antonio's character, the main plot is of Shylock and his wife
Antonio and their devotion to him. In Antonio's case, in relation to
Shylock, for comparison with the main plot of the story of Antonio and Shylock, who
are very much worried for having no money and so to some extent for his
welfare and his, has been introduced. On the other hand the story of
Antonio and Shylock, who are the two main plots of the play, is intended for contrast.
The main plot being always hypothetical and well-known, these play-
wrights had not much scope for originality and invention in the main plot.
referred to the scheme of secondary plots, in which their genius, whatever
it was, could have a free hand. One can generally say as to the side
plots, they are always different from the main hypothetical and well-known plot.
developed only their secondary plots into a primary one. They could have
given greater evidence of their genius and genius, but they concentrated
all their skill on the hypothetical plot. And as there is no room for the
evidence of this genius and skill in the hypothetical plot and the main plot, the
side plots, as yet, developed a considerable part of the play for the sake of
secondary plots and Shylock, however realistic they may be, they were drawn
by the main plot of hypothetical characters, and it is not easy to see
about the details of the plot. According to the plot, Antonio of Venice
was married to the other side of the plot, and Antonio of Venice was
married to the other side of the plot, and Antonio of Venice was married to the other side of the plot.

We can also ask as to why did not these playwrights devote all their attention and ability to the mythological plot, and dispense with the secondary plots altogether. Knowing as they did that the audience rejoiced immensely in mythological names and themes, they would have done better had they displayed all their skill in developing the mythological plot itself, and giving it a masterly touch and finish. We know Kalidasa's 'Sakuntala' is based on a mythological story, but still the poet, by means of his masterly genius and high dramatic skill, has made this play one of the best plays of the world. Well, here we have to keep one thing in view. While it is so easy to write a play on a mythological theme, it is, at the same time, so very difficult to infuse necessary life and force in it. Superb skill and masterly genius is essential for making a mythological play a really wonderful piece of art. These mythological playwrights lacked that genius, and hence they, instead of giving evidence of their talent in the main plot alone, resorted to the cheap tactics of introducing secondary plots.

Another outstanding feature of these plays is the abundance of supernatural element. These playwrights have deliberately introduced super-natural situations in their plays, simply because the audience believed in and very much liked, the supernatural feats of the mythological personages. The supernatural situations gave rise to surprising and sensational scenes which the audience was verily mad after. For instance, in 'Hasrat's Mahatma Kabira' when Kabir delivers a speech on Hindu-Muslim Unity, there suddenly appears a scene in which is shown Mahatma Gandhi shaking hands with Maulana Shaukat Ali. And immediately as Kabir claps his hands, Queen Victoria, Edward VII and George V make their appearance on the stage.

The playwrights of this class have tried to present us with a realistic picture of the mythological times. Just as while reading the historical plays of Jaya Shankar Prasad, one really feels transported to those very times and surroundings, similarly these playwrights have also tried to portray a true, faithful and appropriate picture of mythological times, so that we may clearly and closely witness the atmosphere and character of those times. But their so-called realism has succeeded in producing pictures of

vulgar love scenes, low standard of morality, and an atmosphere of sensuality, greed and malice. Perhaps in their opinion our great men of the past were no way better or higher than the most ordinary people of the nineteenth century. In 'Gangāvataraṇa' of 'Hasrat' the conversation between Lakṣmī and Sarasvatī descends to the shameless level of wanton girls. Lakṣmī is reproaching Sarasvatī in the following words —

हंस के दिल लेना तुम्हें आता नहीं
बोसा भी देना तुम्हें आता नहीं।

Again attend to the dialogue of Bhāgiratha and the princess in the same play —

राजकुमारी — आपका निवास — स्थान ?
भागीरथ — पास में प्रेमी है तो स्वर्ग — उद्यान, नहीं तो उजड़ा मैदान ।
राजकुमारी — आपका नाम ?
भागीरथ — प्रेम में बदनाम !
राजकुमारी — यदि प्रेम प्राप्त हो ?
भागीरथ — तब तो खो भोग्य !

This is the trend of talk of Bhāgiratha, that illustrious scion of Sagara, who brought the divine Ganga from heaven to the earth.

In short these playwrights have depicted their mythological heroes exactly on the lines of sensual, passionate, uncultured and ordinary men and women of their own times. The type of audience which went to see these performances enjoyed this atmosphere more than the pure, sublime and essential atmosphere which would have rightly delineated the mythological age. Moreover, for the right portraiture of these great men, a thorough study of the culture and civilization, social and religious conditions of those times was essential. And these playwrights had neither the will nor the ability to undertake such a study.

For have these playwrights displayed an adequate power of characterisation. It seems as if they do not realise the significance nor possess the skill of character-painting. For the most part they have delineated their characters on the basis of the Puranas. But wherever they have introduced any changes or innovations, they have deteriorated the character. Moreover their characterisation is inconsistent and irrelevant. If they depict a particular character very great and firm in one virtue, they bring him down to the most ordinary level in the other. For instance, to refer to Bhāgirath again, so far as his story of bringing the Ganga to the world is concerned the playwright has maintained the mythological standard of greatness

but where the author has tried to invent the remaining account of his life, he has portrayed him as low as a common man of the world.

As a result of this kind of characterisation, the didactic note of these plays fails to find any effect on the audience. Although the playwrights, through their characters, seek to preach against some social or religious evils, their words do not impress upon the minds of the people, because they come from the mouth of such characters who are no way higher than their own selves in everyday life.

Equally hopeless are these plays from the point of view of diction. The diction of 'Kathavachak's plays is literary and graceful to some extent, but ^{even} his similes and metaphors too are as distasteful and dirty as of other playwrights. There is no touch of refined taste or literary finish in their language, as we find from the following verse from 'Patni Pratāpa'

यम - सच है:

स्वयंपक पड़ती है सब की राल बाहर की सफाई पर,
बरक चिपकारे है चांदी के गोबर की मिठाई पर।
इधर कागज की इक्करी है मक्खन की मलाई पर,
नजर क्या जाये इस की खुशगिर्जाई पर, बड़ई पर।

In a word we can say that from all viewpoints - plot construction, characterisation, atmosphere and diction - the mythological plays of this school have been of a very low standard. They have no artistic merit and dramatic worth, although, by providing the audience with cheap entertainment, they became very popular among the people.

2. Mythological Plays of Bhatta's School

The leading plays of this school are 'Kuru-vana-Jahana', 'Bena-Carita' and 'Tulsidasa' of Badri Nath Bhatta, 'Kṛṣṇārjuna-Yuddha' of Mukhan Lal Chaturvedi, 'Bhīṣma' of Vishvambhar Nath Sharma Kausika, 'Candra-hāsa' and 'Tilottama' of Maithili Sarana Gupta, 'Vara-māla' of G.B. Pant and 'Sankara-Digvijaya' of Siddhārtha Kumara of Candrarāja Bhandari, and 'Baladeva Prasada Misra. These plays are much superior works of art to the mythological plays of 'Batab' school. Their aim is purely literary and not didactic. They were not written in order to preach a particular doctrine or viewpoint.

1. कुरुवन दहन. 2. बेंच चरित. 3. तुलीदास. 4. कृष्णार्जुन युद्ध. 5. भीष्म. 6. चन्द्रहास.
7. तिलोत्तमा. 8. वरमाला. 9. सिद्धार्थ कुमार. 10. शंकरा-दिग्विजय.

Although these playwrights have selected mythological plots, yet they have given abundant evidence of originality by inventing new characters, events and situations. They have introduced appropriate innovations which have enhanced the dramatic effect and not spoiled it like the playwrights of 'Betab' school. Unlike the playwrights of that school, these dramatists have not resorted to the cheap tactic of introducing secondary plots for instituting a comparison and a contrast. They have mostly stuck to one main plot and have concentrated all their skill on the same. In this way they ^{have} succeeded in producing better works of art as their attention was not diverted by subordinate plots; and consequently, in their plays, there is no unrestrained rush of actions, scenes and situations. Their plot is properly constructed and is simple and clear. Situations are relevant and helpful to the artistic effect of the plays.

The super-natural element in these plays is less abundant and more useful than in those of the former category. It is not for the purpose of producing sensational and surprising scenes that these supernatural situations have been introduced, but because they are essential for the development of the plot or for the proper characterisation of the leading dramatic personae. In 'Kṛṣṇārjuna-Yuddha' of Makhn Lal Gaturvedi the scenes of Citraratha's flying in the sky in his aerial-car and the subsequent appearance of Brahma in the battlefield are essential for the proper development of the play. Similarly in other plays the choice of the supernatural element is very careful and considerate. In most of these plays, Destiny plays a powerful role. In 'Candra-hāsa' of Maithilī Sarana Gupta the conception of Niyati (Destiny) is a beautiful invention of the poet. It is she who is responsible for all the deeds of the characters, but none of the characters can see her.

The atmosphere of these plays is more realistic and faithful than that of the plays of the previous class. Although it is not so powerful and exact as to make us feel transported to those very times and lands, yet it is not inconsistent and degrading also as we find in Betab's school. In 'Saṅkara-Dīp'yajña' the playwright has nicely described the religious chaos and confusion prevalent at the time of Saṅkarācārya, who defeated all the opposite schools of thought and preached his doctrine of 'Advaitavāda'.

In the same way in 'Kṛṣṇarjuna-Yudha' the playwright has tried to bring about that atmosphere, although the character of the two disciples of sage Gāṇḍarva is not much different from our typical students of today.

Although these playwrights have greatly succeeded in bringing about an atmosphere of reality and of the spirit of those times, yet they have committed some blunders of anachronism. In 'Tulsidāsa' (Act 1, scene 7) the queen arrests the Major and the Captain with the help of a pistol. Now 'Major' and 'Captain' are modern titles, and 'pistol' is a modern fire-arm. A careful playwright would never have allowed such oversights. In the same way in 'Bena Caritra' so many conspiracies, all of such a sort, have been designed that they do not look appropriate for the Sat Yuga. Such cases of oversight can be easily detected in all the plays of this class.

The playwrights of this school have displayed appreciable skill in characterisation. They have understood the real significance of characterisation, and have been alive to the need of proper characterisation in a play. If they have not succeeded in making their mythological characters so sublime and ideal, they have also not pulled them down to the level of ordinary men of the world. They have also escaped the great flaw of inconsistency caused by portraying one side of a particular character very high and idealistic and the other very common-place and ordinary.

In spite of this we have to admit that these playwrights have not devoted so much time and attention to characterisation as also to the beauty of the plot and its gradual development. Firstly, in none of these plays has the author described the internal struggle of the mind of the characters. Psychoanalytical study of important characters which we find for the first time in Prasād and which gets more frequent and wide in later drama, is altogether lacking in these plays. Not only that. In plays like 'Tulsidāsa' and 'Siddhārtha-Kumāra' which are essentially character-plays, no reference has been made to the greatness of the character of the heroes. In the same way in 'Gāṇḍarva-digvijaya' the hero defeats all the scholars of hostile camps, achieves great honour and fame, but nowhere has the playwright given us an inkling into the real cause of his greatness or as to how he conceived his doctrine of Advaita.

Still, in spite of all their defects and drawbacks, we have to concede

In the same way in 'Lullaby' the character of the boy is not so much different from our typical children of today.

Although these plays have usually succeeded in being as an atmosphere of reality and of the spirit of those times, they have included some elements of anachronism. In 'Lullaby' (Act I, scene 7) the queen attacks the king and the Captain with the help of a pistol. Now 'Lullaby' and 'Godwin' are modern plays, and 'Lullaby' is a modern play. A careful playwright would never have allowed such overtones. In the way in 'Lullaby' as many commentators, all of whom are, have been inclined that they do not look appropriate for the 19th century. From these of overtones can be easily detected in all the plays of this class.

The distinction of the school have distinctive characteristics in characterization. They have understood the real significance of characterization, and have been able to the need of proper characterization in a play. If they have not succeeded in making their psychological characters as realistic and ideal, they have also not failed them down to the level of ordinary men of the world. They have also caught the great line of inconsistency caused by contrasting one side of a character's character very high and idealistic and the other very common-place and ordinary.

In spite of this we have to admit that these playwrights have not looked as much into and attention to characterization as they do the needs of the play and the general development. Usually, in most of these plays the author described the internal struggle of the mind of the character, but the author forgot about the external character which we find in the play. The internal and external character are often in sharp contrast. It is altogether lacking in these plays. Not only that. In plays like 'Lullaby' and 'Lullaby' which are essentially characterizations, no reference has been made to the character of the character of the character. In the way in 'Lullaby' the author forgot all the aspects of his character and gave us an abstract great person and time, but without the playwright given us an idea of the real sense of the character or as to how he conceived the character of the character.

It is also of all the defects and character, we have to admit.

that these plays, although they could not reach the dramatic height and artistic finish of Ibsen's plays, are decidedly superior to the plays of 'Ibsen's school in every respect.

5. Ibsen's School of Psychological Plays.

In addition to the historical plays for which he is more celebrated, the Ibsen school transmits her wisdom one of the psychological plays too (viz. *John Galsworthy's Forsyte Saga*). Ibsen's plays are also in this category. And although these plays have been given the name of psychological plays are entirely lacking in the constant characterisation of psychological plays. Neither in their atmosphere politics nor do they introduce any natural element. In every way, except their plot, they are like the historical plays of Ibsen's school. It is in respect to element these plays under that title in the next chapter.

THE END OF THE FIRST PART OF THE HISTORY OF THE IBSEN SCHOOL

Although the theme has been selected from medieval history, yet the play is lacking in adequate historical setting and background. The characters of the queen, her brave son, her minister and the commander-in-chief as also of another Madam Huma and his ideal wife Sumati have been well portrayed. 'Durgavati' stands as an ideal of nobility and patriotism.

Chapter XIII.

HISTORICAL DRAMA.

Although historical drama was not very popular among the people, who revelled most in mythological drama and the melodrama, still this is the most artistic and literary type in the period in question. At the bottom of these historical plays, which are mostly first-rate productions, works a strong feeling of cultural revival and reformation. Jaya Sankar Prasad is decidedly the best playwright of this class. His 'Rajya-¹ Sri Visakha', 'Candra Gupta', 'Skanda-Gupta', 'Ajata-⁴ Sattu' and 'Dhruva-⁶ Swamini' are some of the leading historical plays. Boman Shama Ugra's 'Mahatma Isa', Sudar-⁹ shana's 'Anjana', Prasad's mythological plays and Jagannath Prasad Mithal's 'Pratapa Pratijna' also belong to this category.

Besides these, there are a few more plays which though historical are yet not so very advanced and finished. They still betray some of the tendencies and traits of the Parsi theatre. Badri Nath Bhattacharya's 'Durgavati' (1925) and 'Candra Gupta' Candra-raja Bhandari's 'Samrat Asoka', Prem Chandra 'Karbala' and a few more plays belong to this class.

In 'Durgavati' the character of the brave Rajput queen of Gadhara - mandala has been portrayed to describe her administrative capacity, her courage of heart and her enviable skill in the use of arms and strategies of war. In spite of her defeat and the death of his foremost fighters and brave beloved son 'Vira-narayana' she does not lose courage, but fights on till she is killed by her own man who has turned a traitor. The closing scene of the play is a marvellous invention of the playwright in which the queen, after her death, ascends to heaven and is there introduced to the heroic and self-sacrificing personages of the past like Vikramaditya, Candragupta Maurya, Bahara, Prithviraja and others.

1. राज्य-श्री. 2. विशाल. 3. चन्द्रगुप्त. 4. स्कन्द-गुप्त. 5. अजातशत्रु. 6. ध्रुव-स्वामिनी.
7. वैष्णव शक्ति. 8. महाभारत. 9. वसुदेव. 10. प्रताप-प्रीति. 11. दुर्गावती. 12. सम्राट् अशोक.
13. कार्बला

IN THEORETICAL

THEORY

Although historical drama was not very popular among the people, who revealed more in psychological drama and the melodrama, still this is the most explicit and literary type in the drama in question. As the drama of those historical plays, which are mostly first-rate productions, which are known for their historical accuracy and psychological truth, they are known to be the best play of this class. The 'Athena' and 'The Athenians' are some of the leading historical plays. 'Athena' is a psychological play and 'The Athenians' is a historical play. 'Athena' is also known as 'The Athenians'.

Besides these, there are a few more plays which are historical in nature and are very advanced and finished. They are 'The Athenians' and 'The Athenians' (1900) and 'The Athenians' (1900). 'The Athenians' is a historical play and 'The Athenians' is a historical play.

In 'The Athenians', the character of the Athenians is given of the Athenians has been portrayed to describe the Athenians character. The character of the Athenians is given of the Athenians has been portrayed to describe the Athenians character. The character of the Athenians is given of the Athenians has been portrayed to describe the Athenians character.

Although the theme has been selected from medieval history, yet the play is lacking in adequate historical setting and background. The characters of the queen, her brave son, her minister and the commander-in-chief as also of traitor Badana Sinha and his ideal wife Sumati have been well portrayed. While Durgavati stands as an ideal of nobility and patriotism, Badana Sinha, the traitor proves quite contrary to those ideals. His character is most despicable and contemptible, so much so that his own life (Sumati) who ranks next only to the queen in her sacrifice and bravery, chooses to kill him with her own hands. With this otherwise unpardonable offence, Sumati rises in the estimation and admiration of all. She stands as an ideal Hindu woman who, truly patriotic as she is, does not hesitate in slaying her own husband, and then, like a most faithful and loving wife she immolates herself with the dead body of her lord.

The play betrays no impression of classical drama, while it has been deeply influenced by the theatrical drama. Verses, mostly of the theatrical type, have been frequently used and have been put even into the mouth of the queen: e.g.

राज्ञी — आ चली खंधी इधर, यह चील मंडराने लगी,
बादलों की सी गरज कुछ कान में आने लगी। (Act 1 scene 3)

The dialogue is lively and conducted in a simple language of everyday use. But the soliloquies and the 'asides' are very frequent, and on certain occasions the characters, even in 'aside', give vent to their emotion in poetry: e.g.

पृथ्वी राज — (तलवार पटक कर आप ही आप)
राजपुत जाति पर पड़ी आज है गान,
हाथ गई वह तीरता। हाथ गई वह लाज।
जिसे हमको गली था, पड़ी उसी पर धूल,
इससे तो अच्छा यही हो क्षीत्र पर जिम्मूल। (Act 1 scene 1)

The comic has been introduced on very few occasions, and that also amidst very serious situations. For example, when the queen is very serious and even annoyed, Giradhar Lal makes the following reply —

गिरधारी लाल — (तलवार को ग्यान से खता हुआ) आप विश्वास कीजिये मैं
वाहू तो अभी अपनी गरदन काट लूँ। हाँ, केवल यही सोच कर रह जाता
हूँ कि तलवार भी बल है और गरदन भी बल है। स्वयं को दूसरे बल
से क्यों लड़ाऊँ? आपकी फूर अच्छी नहीं होती। (Act 1 scene 7)

The play has only three acts, and although characterisation is

quite powerful and adequate, the plot has been loosely constructed, and the action is unnecessarily swift or slow at various places. 117

Bhatta's 'Candra-gupta' which has five acts, betrays greater influence or imitation of theatrical drama. Even the 'scenes' have not been written as 'Drishya' but 'scene' after the practice of theatrical dramas. The plot of this play ^{begins} where that of 'Mudra-raksasa' ends. But this play is much inferior to that well known drama of political intrigues. Nor has the playwright undertaken a careful research of ancient history. The author seems to preach Hindu-Muslim unity in this play, which shows the effect of contemporary life on the playwright's mind. 'Candra-gupta' is even inferior to 'Durgavati' from the point of view of plot-construction and characterisation. There is plenty of humour, which sometimes does not fit in with the tune of the situation.

Prem Chand's 'Karbala' (1924), which is his maiden attempt in the realm of drama, deals with the struggle of Hussain and his ultimate death at the hands of his Muslim foes. The significance of the play is twofold, it represents the spirit of the age and also shows the perpetual struggle between the life of spirit and that of flesh. Hussain stands for the higher ideal of truth and sacrifice; Yazid symbolises the baser life of lust for power and wealth. Although the playwright seems to have been inspired by Shakespearean tragedy, yet his tragic characters do not fall owing to a flaw in their character. Consequently Hussain, in spite of exciting a feeling of admiration by his heroic struggle, fails to excite a feeling of pity for want of a human weakness in his character. His character lacks the grace of a Hamlet or a Macbeth. Unlike the tragedies of Shakespeare, 'Karbala' is a tragedy of idealism rather than a tragedy of character.

The play is totally unfit for the stage, although it is interesting for study. It would take about six hours to perform it on the stage; and in addition to its inordinate length, the battle-scenes consisting of huge armies, camels and tents make it impossible for stage action. The plot would have been more amusing and impressive, had the genius of Prem Chand given it the shape of a novel.

The characters being mostly Mohammedans, the language of their dialogue is full of Perso-Arabic words. But the playwright has written even

the stage direction in Urdu: 0.0. (मुस्लिम से बगलगीर होकर) etc. The characters of *Āhasarāi* and the *Yogī*, the only two Hindu characters in the play, are the invention of the author's genius. We hear Hindi only from these two characters in this play. Besides the heroic and the pathetic which are predominant, the amorous also steps in with the characters of *Āsimā* and *Wahib*.

The foremost feature of these historical plays is that their plot is very complex and complicated. Action has been piled upon action, and there is a rush of events and situations as in a novel. While in the novel the author has the liberty of adding a few pages more in order to make the complications clear, the playwright has no such option left for him. Consequently, the knitting of the plot sometimes gives an impression of looseness and incoherence.

These historical plays of Bhatta-school have much in common with the mythological plays of that school. The super-natural element though not very frequent, is yet not ^{to}ally wanting in these plays and it enhances the dramatic beauty of the works. As in mythological plays, so also here two main defects are noticeable. Firstly the inner struggle of human mind has not been adequately brought out in these plays. Secondly, these plays are lacking in those high moments and serious occasions in which the leading characters of a drama give vent to their innermost feelings. The plays of *Jaya Anandra Prasad* are very rich in these high moments, and the psycho-analytical portraiture of characters is very lively and natural in them. As a result of the want of these two elements, characterisation of these plays has not been so powerful and perfect.

Prasada's School of Historical Drama.

Before dealing with *Prasada's* plays we take up *Ugra's* 'Mahatma Ica' (1922) and *Andarsana's* 'Āñjanā' (1923). 'Āñjanā' is an excellent mythological play written on modern lines. The heroine, *Āñjanā* represents the ideal of chastity, service and sacrifice. Her husband has gone to war for a period of twelve years. In the meantime he pays a flying visit to his wife and stays with her for a few days without the knowledge of other members of the family. This complicates the situation and her chastity is challenged by the elderly ladies of the family. Ultimately she is exiled, undergoes a

series of sufferings in banishment and in the end succeeds in restoring her prestige and honour.

Another minor theme dealing with the story of a revengeful woman, who, in spite of her mother's resistance wants to marry a youth of her own choice has been introduced to complicate the course of events. Pavana, the hero, is torn between two loyalties — to marry this passionate woman who loves him, or to marry the girl of his parents' choice. His marriage to the latter provokes the vengeance of the former woman.

'Anjanā' is a definite advance over previous mythological and historical dramas. In the first place the playwright has carefully dispensed with the convention of introducing frequent couplets in the course of dialogues. He has also laid a deep stress on the human motivation of characters and incidents in this tale of mythology. Although the playwright deplores the tendency of writing the dialogue in couplets and of introducing songs at inopportune places, yet at a few places, ~~yet~~ he has himself employed the rhym^ming and alliterative dialogue to create a rhet^orical effect in the play. With slight abridgements, the play can be successfully performed on the stage.

'Mahatmā Īsā' is another beautiful play in which a foreign theme has been infused with Indian ideals and atmosphere. The playwright believes that Christ came to India in his young days, studies Hindu scriptures and imbibed Hindu ideals of service and sacrifice, and preached the same in his own mother-land. The character of Īsā (Christ) has been depicted in no different colours than those of a Hindu saint. He has much in common with the serenity and self-less aims of Mahatma Buddha or Mahatma Gandhi. The play can be successfully performed on the stage.

Ugra's characterisation is very natural and the characters of Īsā, Kāntī, Yohan, Herod and a few others have been nicely portrayed. The scene of Christ's crucifixion is most touching, but the sagacious playwright has not ended the play with that scene. He adds a few more scenes which describe the wonderful effects of Christ's sacrifice and the ultimate death of Herod, the villain. Supernatural element has been used on a few occasions to produce best dramatic effects. Even after crucifixion, Christ's ghost haunts the evil-doers, as in the following —

series of influences in the past and in the future in connection with
investing and borrowing.

Another thing that has been the result of a revolutionary change, the
in spite of her mother's resistance, she has made a great deal for her own choice
has been introduced to her mother's friends of various kinds, she has, in
been between two worlds — on the one hand, the world of her mother and her
in so many the girl of his mother's choice. His mother, to the father
provides the vengeance of the father's mother.

André is a definite return over previous psychological and historical
drama. In the first place the play itself has a carefully chosen title and
convention of introducing French words in the course of dialogue. The
has also left a deep impression on the human condition of characters and
instance in the case of psychology. Although the play itself has been the
variety of writing the drama is complete and of interesting scope as
independent drama, yet as a few lines, and a few lines, and a few lines
the play and all its dramatic elements to create a complete effect in the
play. With slight adjustments, the play can be successfully performed on
the stage.

'André' is another beautiful play in which a French drama
has been infused with French ideas and atmosphere. The play itself follows
the same line as 'André' in his young days, and the same line as
André's idea of society and morality, and the same line as
the mother-land. The character of the (André) has been created in the
different and more than that of a French drama. He has such a common with
the society and self-interest of modern drama or modern drama. The
play can be successfully performed on the stage.

André's characterisation is very natural and the character of the
André, André, and a few others have been clearly portrayed. The play
of André is a question of more psychology and the same psychology as
not only the play itself is a very good one. He is a very good one which
the wonderful effect of André's character and the same effect of the
of the play, and the same effect of the play, and the same effect of the
the dramatic effect. The play itself is a very good one, and the same effect of the
André, as in the play.

शावेल - (मयभीत) खै! यह - ईसा ? हां वही तो ! वही है ! यह यहां कैसा आया ?
 समीप से बाहर कैसे आया ? प्रेत - प्रेत ! वह - वह - उसके हाथों में - कूत
 की कीलों के घिरा अभी तक बने हुए है ! अभी उसमें का रक्त भी नहीं सूखा !
 ओह ! कैसी तीव्र - अस्मयी ही है ! (आंखें मुंद लेता है) (Act III scene 12)

Beautiful songs have been interspersed throughout the play, which add to its charm. The dialogue is very lively and forceful and the soliloquies are quite frequent. Throughout, the language of the play is pure Hindi and even non-Indian characters speak pure Hindi; for instance,

शावेल - सम्राट को इस आन्दोलन को शीघ्र रोक देना चाहिये - नहीं तो फिर कुछ भी करते धरते न बनेगा । गुप्त क्यों है पता चलता है कि इसी और इसी की भाषणों का जनता के उपर विचित्र प्रभाव पड़ता है। (Act III scene 1)

Although the pathetic is predominant towards the end, the comic has also been occasionally introduced, especially in the beginning in the conversation of disciples of Vivekacārya. At several places, 'Isa' is made to praise India and Indian ideals in devotional terms; e.g.

इसा - आप, आप धन्य हैं और धन्य है आपकी सम्यता । इतनी उदारता, इतनी सहृदयता ।

नागीक - तो चलिए ।

इसा - (अनसुनी करके) क्या पृथ्वी के अजय किसी माण में ऐसे मनुष्य मिल सकते हैं ? कदापि नहीं । यहां का एक-एक प्राणी देवता है - हर एक स्वर्ग ! (Act I scene)

The next successful historical play is 'Pratāpa-Pratijñā' (1928) of Jagannātha Prasāda Mithila. It begins with the initiation of Pratapa as the ruler of Mewar and ends with his death. The Rajput princes who are a house divided against itself, fall on easy prey to the shrewd policy of Akbar. Pratapa, who has been entrusted with the honour of his mother-land symbolises the spirit of patriotism and chivalry. The crown to him is a symbol of duty, a bed of thorns. In a combat with his mighty foe, he loses everything till he is reduced to dire poverty. But true hero that he is, he is ready to break but not to bend, and thus sacrifices everything for his ideal.

The character of Akbar has been painted in varied colours. While on one hand he tries to bring the two races together, at the same time, like an expert diplomat he knows that battles are not always won by bravery alone. He must divide and rule. The characters of 'Akta-Sinha' and Amara Sinha have also been well portrayed. The theme has been selected with the purpose of arousing the national consciousness of the people of the modern age. The soliloquies which have been written at a high poetical pitch, possess the potentialities of emotional stresses and strains, of intellectual elevation

and aesthetic appeal. The language is rich in metaphors and similes. The whole piece lends itself to a successful representation on the stage.

The theme of 'Utsarga' (1929) has been drawn from the historical researches of Colonel Todd. It relates the sacrifice of a brave Rajput princess who penetrated the enemy camp in the guise of a song-stress. Her sacrifice consists in her voluntary death which is caused by her ascending the funeral pyre after she has been defeated. The proverbial heroism of the Rajput community is the chief motive in the selection of this theme.

Prasada's plays.

Coming to the plays of Jaya Sankara Prasada we find that they are the best historical plays of the period. In them the Hind' dramatic art reached its highest water-mark. The conflict or the inner strife which is an essential feature of a successful play is present in all the plays of Prasada. In them this conflict is very clear and the playwright makes a reference to it in the very beginning. For example, the struggle that goes on between Aryas and Magas, which forms the theme of 'Raja Yajna', has been hinted in the very opening scene:

सरमा — बहन मनसा, मैं तो आज तुम्हारी बात सुनकर चकित हो गई।
मनसा — क्यों? क्या तुमने यही समझ रखा था कि जाग जाति सदैव से इसी घोर अक्स
में है? क्या इस विश्व के रंगमंच पर जागे ने कोई स्मृतीय अभिनय
नहीं किया? क्या उनका अतीत भी उनके वर्तमान की भांति अंधकार पूर्ण
था!

This single speech is sufficient to point towards that conflict which is the keynote of this play. Similarly in 'Dhruva Swamini', the opening speech of Dhruva Swamini makes a reference to the conflict between humility and haughtiness, which has been described in detail in the play itself —

ध्रुवस्वामिनी — (सामने पवित्र की ओर देख कर) सीधा तना हुआ, अपने प्रभुत्व की साकार कठोरता, अश्रम की उन्मुक्त शिखर! और इन कुछ कौमल निरीह अताओं और पौधों की इससे चरणों में लौटना ही चाहिए न!

In the same way in 'Ajatasatru' the contending qualities of the characters of Ajatasatru, Chakana, Vasavi and Padmavati, which are responsible for the development of the play have been hinted at in the very opening scene.

Having cast a hint at the conflict in the opening scene, the plot of the play develops in such a manner that this conflict goes on deepening and widening, and different dramatic events and situations arise from the action and reaction of this conflict. In a similar way, in Sudarsana's *Anjama* and Ugra's '*Mahātma Isā*' a strong conflict works at the bottom of the play, which assumes a beautiful shape merely out of the actions and reactions of the struggle. In this clear and clever manipulation of conflict and the steady skilful development of the plot, the plays of Prasada are much superior to those of other dramatists, especially of the Bhatta school which were mostly lacking in these qualities.

Another outstanding feature of these plays is their plot, which is highly complex and complicated. In them, two or three sub-plots run alongside the main plot, and gradually they get so much confused and complicated that their dissolution becomes very difficult. The conflict, which is the very essence of these plays does not move across a single simple line, but takes a meandering course and passes through various curves. In *Rājya-sri*, the main story is of *Rājya-sri*, but the account of *Surama* and *Santi-bhikṣu* also develops alongside of it, and both the plots get inter-linked at a later stage. The plot of '*Candra Gupta*' is most complex, and one sometimes feels, lost in the rush of events and characters. In '*Māga-Yajña*' the sub plots of *Dēvīnī* and *Uttanka*, *Surama* and *Vanavaka* complicate the main plot. In the same way in '*Ajāta-satru*' several plots develop side by side. On one side in Magadha *Ajātasatru* forces his father to vacate the throne for him and the king, having acted accordingly, retires to the forest with his wife *Vāsavi*. On the other side a conspiracy is going on between the queens of *Udayana* at *Avanti*. *Māgandhī* cleverly instigates *Udayana* against *Padmāvatī*, and herself disappears after setting fire to her own palace. Thirdly, prince *Viśuddhaka* revolts against his father *Prasenajita*, is exiled by the latter, and he returns to *Kāśhī* in the guise of a robber (*Sailendra*), again to kindle the fire of revolt in *Kāśhī*. Besides, there are still other sub-plots which very much confuse the main plot. One story moves forward, gets entangled with a second story, and then gives rise to many more stories. One character transforms into another character, and one situation complicates the other. In this way, the development of the plot of all these plays is essentially romantic, and a very extraordinary skill and genius is required for the

successful handling of such plots. Prasada, who was possessed of this extraordinary calibre, has succeeded in this hard job, and nowhere does his plot show any signs of looseness and incoherence, nor has been ^{any} useless scenes, situations and characters been introduced.

Not only that their plot is romantic, the characterisation of these plays is also of an idealistic nature. Prasada, as also other play-wrights of his school, have not delineated their leading characters as ordinary men and women of the world, possessed of common emotions of human life. Their characters, e.g. Rājya Śrī, Bimbāsara, Manimālā, Viśākha, Mahātmā Iśa, Śanti, Anjānā and Pavana, are symbolic of extraordinary and rare, if not super-human emotions. They are far above the human level of feelings and interests. While in realistic characterisation, the playwright picks up ordinary human characters, possessed of normal human virtues and failings, in these idealistic characters the persons are possessed of superhuman and extraordinary virtues, tastes and emotions. The playwright casts a hint at the extraordinary nature of his character in the beginning, and then by means of diverse events and situations, emphasizes that nature of his character.

For instance, in 'Rājya Śrī' we find the queen very different from ordinary queens. She is very philosophical and thoughtful. Just mark a few of her utterances —

राज्य श्री — सुखी मनुष्य ! तुम मरने से इतना उरते हो ! मम हृदयों से पूछो — वे सत्य की कितनी सुखद कल्पना करते हैं । — (Act II scene 7)

राज्य श्री — अस्त होते हुए अभिमान की मास्कार से पूछो — वह समुद्र में गिरने की कितनी उत्सुक है ! पतंग — सदृश निराश हृदय से पूछो कि जल जाने में वह अपना सौभाग्य समझता है या नहीं । (Act II scene 7)

राज्य श्री — मैं दुःखी हूँ, दस्यु ! तुम चन चाहते हो, पर जीवने न सके ! वह मेरी जास नहीं । इस विस्तीर्ण विश्व में सुख मेरे लिये नहीं ; पर जीवन ? ग्राह ! जितनी सांसें चलती हैं, वैसी चल कर ही सकेगी । तुम मनुष्य होकर हिंस्र पशुओं की क्यो भीजत कर रहे हो ! इस शमशान को कुरेद कर जली हुई हड्डियों को अतिरिक्त मिने जा क्या ? (Act III scene 2)

Such examples can be easily multiplied from the plays of Jaya Sankar

Prasada.

Moreover, leading characters of these plays are mostly sentimental, poetic and philosophical. They work under emotions of idealism, are ready to go to the extreme in anger, mercy and forgiveness. In 'Anjānā' we find that Pavana's mother imposed false scandal on — and turned her out of her

Anjānā

home. The poor girl passed her days in distress in a jungle, but even then, when her friend Vasantamālā suggests to take her to her husband, busy in fighting, Anjānā firmly refuses with the remark —

“वैश्वस समय युद्ध-भूमि में यशः प्राप्ति का काम कर रहे हैं; देश की सेवा कर रहे हैं; संसार में अपने देश का सर ऊंचा कर रहे हैं; मैं जाकर उनके हृदय की दूसरी ओर कर दूँगी तो सारा काम चौपट हो जायेगा, उनके अग्रिणीय बल में न्यूनता आ जायेगी, पराक्रम थोड़ा हो जायेगा। मैं यह पाप-कर्म नहीं कर सकती — अपने सुख पर देश और जीत के यश की निश्चय नहीं कर सकती।

Highly laudable is this spirit of sacrifice of Anjānā for the good of her country and nation. In the same way in 'Māga Yajña', Āstika, whose father Jaratkāru was killed at the hands of Janamejaya, tries to bring about a reconciliation between the Āryas and Māgas, and does not wreak any vengeance on Janamejaya for his offence. Saranā retaliates her own insult as also that of her son at hands of the Āryas by making a request for the marriage of Manimālā, the Māga princess with Janamejaya — in order to bring about a compromise between the long-contending nations.

The following speech of Rājyasrī also deserves attention on account of its ideal humanitarianism —

राज्यश्री — भाई हर्ष, यह रत्न जीतू मुकुट तुम्हें भगवान् ने इस लिए नहीं दिया कि आर्यों और नरों को तुम परी से ठुकराओ। मेरी शान्ति टूट कर तुम्हें उसे इतनी बड़ी नर-हत्या में पाया। हर्ष! विचार करो, तुम्हारे मेरे सहशक्तिनी स्त्रियों को दुःख पा बनाया। तुम्हें क्या हो गया था?

(Act III scene 5)

Again mark the philosophical bent of mind of a king —

विम्बसार — यदि मैं सम्राट न होकर किसी विजय लता के कोसल किसानों के अरुणुट में रुक अधिरूपल फल होता और संसार की दीर्घ मुक्ति पर न पड़ता — पतन की किसी लहर की सुरभित धार के धारे से उस पाले में घु पड़ता — तो इतना मीषण चीत्कार इस विश्व में न मचता।

Besides these idealistic and philosophical characters, some other characters suffer from the fits of sudden change of mind. Evil suddenly turns into virtue at the behest of some great man, or under the influence of some particular event. In 'Māga Yajña', Asva-Sena, who was at the point of forcibly violating the modesty of Samini, is rebuked by his sister Manimālā so that he at once gives up that ignoble idea, assumes heroism and marches to the battle-field. In Rājyasrī, the robber Vikataghosa puts

... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when

... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when

... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when

... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when

... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when

... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when
... the poor girl passed her days in distress in a hovel, and even when

Rajyasri to great torment, but she readily forgives him. Deeply effected by her forgiveness, Vikataghosa abandons his criminal life and becomes a Bhiksu. In Ajatasatru, queen Magandhi is first converted into a yama, a prostitute, and later, at the advice of Buddha this very harlot at once changes to Amrapali and resorts to the path of service and sacrifice. From realistic point of view, this sudden changes in the minds of a character may appear unnatural and inconsistent, but in romantic drama changes of this kind are quite appropriate and they add a strange beauty to the characters.

Psycho-analysis of the characters, which has become a regular feature in the Problem Plays of today (e.g. Lakshmi Narayana Misra, Seth Gobind Das etc.), and is also tried even in other types of modern drama, is not very abundant in the romantic plays of Prasad. The internal struggle in the mind of a character can be best portrayed in Realistic drama. But still, in certain cases Prasad also had tried to delineate the struggle that goes on in the minds of his characters. For instance, in 'Dhruva-Samini', the queen who had decided to commit suicide as Ramagupta had resolved to surrender her to the 'Saka King, suddenly feels a change in her mind after embracing Candragupta, and decides to live on. In the following soliloquy we find a free flow of the feelings of her mind —

ध्रुवस्वामीजी — कितनी अनुमति — पूर्ण या वह रुक क्षण का सीजिंगन ! कितने सन्तोष से भरा था ! नियति ने अज्ञात भाव से माजो लू से तपी हुई वसुधा को क्षितिज के निर्जल से सांय-कालीन शीतल आकाश से मिला दिया है तो भी सहंशी नहीं । कुमार ! तुमने वही किया जिसे मैं मैचवाली बचाती रही । तुम्हारे उपकार और स्नेह की वशी से मैं सीजी जा रही हूँ । ओह, (हृदय पर अंगुली रखकर) इस वक्षस्त्र से दो हृदय हैं क्या ? जब अन्तरज 'ह' करना चाहता है तब ऊपरी मन 'आ' क्यों कहला देता है ? (Act I page 32)

In addition to characterisation, the diction of these plays has also its own beauty. The characters of the dramas of Bharatendu school appear to have no speech of their own; it is the playwright who actually seems speaking behind them. The dramas of Bhatta school, though not wanting in this respect, certainly lack epic-grandeur, delicate emotions, and high poeticism. But the dialogue of the historical plays of Prasad school is very natural, full of profuse poetic flow and delicate emotions. On several occasions the prose of Prasad's plays reaches poetical pitch e.g. in the 4th act of Candragupta even the austere Janakya lays out his heart and discloses his tenderest feelings, when he says —

पाणक्य — "घड़कते हुए स्मृती — वक्ष पर हाथ रख कर, उस क्षण में
स्वर्ग मिला कर काम देव गाता है। और राजकुमारी! वही काम-
संगीत की ताज सौन्दर्य की लहर बनकर युववतियों के मुख में
लेज्जा और स्वास्थ्य की लाली चढ़ाया करती है।"

126

or again

चाणक्य — प्रकस्मात् जीवन — कानन में, रुक राका रजनी की छाया में छिप
कर मधुर वसन्त घुस आता है। शरीर की सब क्यारियाँ ही भरी हो
जाती हैं। सौन्दर्य का कीकल 'कीन' कहकर सब को रोकने लगता
लगाता है, पुकारने लगता है। राजकुमारी! फिर उसी प्रेम का मुकुल
लग जाता है, प्रांसु भरी स्मृति का मयन्द सी उसमें छिपी रहती है।"

Not only Prasada's plays abound in poetical speeches and high moments,
the dramas of other historical playwrights of this period are equally rich
in them. For instance, the emotional speech of Sāntī (who sincerely loves
Īsā) at the touching scene of Īsā's crucifixion is possessed of great poetic
colour —

शान्ति — ठहरो! प्रत्याचार के बादलो! सुपुत्र से पहले कमलों को अपने मित्र की
पीवत्र मूर्ति आंखों में देव लेने दो, जहाँ तो उनके दुखी हृदय से प्रचण्ड वायु
की तरह शोक के चक्रास निकलेगा और तुम्हारा सर्वनाश हो जायेगा। ठहरो! कृ-
रता की ग्रीष्म — शिरुवाप्ये! किसी गरीब का सर्वस्व भस्म करने वाले से
पहले उसे अपनी निरीक्षण कर लेने दो, जहाँ तो उसकी आंखों से वह
जल प्रपाकट होगा जिससे तुम्हारा अस्तित्व तत्काल ही जायेगा। (Act III scene 8)

In addition to the use of poetical prose and the introduction of
high moments in their dramas, these historical playwrights have inserted
sweet songs, dripping with emotion at appropriate places. Although any
character of these plays may resort to music on a suitable occasion, yet
some characters are extraordinary fond of singing. Sāntī of 'Ajātasatru',
Sāntī of 'Mahātma Īsā' and Suramā of 'Rājyasrī' are given to frequent fits
of singing. Their songs are very emotional as well as significant, e.g.
the song of Suramā in Ind Act, 6th scene of 'Rājyasrī' —

संभाले कोई कैसे प्यार
मचल — मचल उठता है वंचल
मरलाता है आंखों में अमल
विखलन कर, चलता है अमर
लिये व्यथा का चार
संभाले कोई कैसे प्यार।

Moreover, all these playwrights have made use of one single language
throughout their plays for all their characters. They have not used
any dialects or any Urdu-Persian words, but have adhered to one language,
i.e. high Hindi full of strong Sanskrit words. They have carefully banished
all Urdu words from their plays. In the plays of Prasada, the language

age sometimes gets so tough with Sanskrit words that it is very difficult to understand it easily on the stage. Even while reading in private, one has to read such passages twice in order to make out their exact sense.

Adding a little more criticism on Prasada's play, we can say that their basis is essentially cultural. Prasada was in fact enamoured of the glittering glory of the ancient Indian culture. Being imaginative and reflective by nature, he verily lived in that age. Therefore a strong revivalist tendency is present not only in his historical and mythological plays, but even in his 'Kāmanā' which is an allegorical drama. He thought of introducing the same divine atmosphere again in Indian life which was coloured in strong Western colour ^{in his times}. For this purpose he made historical researches and made full but careful use of archaeological evidence.

And Prasada has created that ancient Indian atmosphere in such a true and picturesque manner, that the Indian life of the Maurya, Gupta or Harsha period actually presents itself before our eyes. All of a sudden we feel as if actually moving amidst those people, and living in those very conditions. Not only his setting of scenes is in conformity with those times, but even the names of characters, their dresses and habits, their character and conversation, the entire paraphernalia is in keeping with the time they reflect.

But that does not mean that modern age and life found no effect on Prasada's mind. Prasada was a keen observer of life, and his study of modern life was very deep. Accordingly we find the contemporary conditions and problems of the country clearly reflected in his plays. The characters of Candragupta and Skandagupta are glowing examples of patriotism. In their characters a direct appeal is made to the youth of the country to follow their ideals of patriotism. Again in 'Candragupta', the playwright has raised his voice against provincialism and communalism —

पाण्डव — “सालवा और मागध को मूल कर जब आपर्वित का नाम लोको तमी यह मिलेगा” “आक्रमणकारी बौद्ध और ब्रह्मणों में भेद न करेगी।”

The following words of Saramā, in the 1st Act, 4th scene of 'Māga-rajā' have an echo of Hindu-Muslim unity and sinking of all racial differences —

ससमा — सम्राज्ञी ! मैं तो एक मनुष्य — जाति देखती हूँ — न दस्यु और न क्षत्रिय ! न पश्यती सर्वत्र पूजा चाहती हूँ — चाहे वह राजसीदर में हो, या दीरु कुटीर में।

not immediately before my death with Gandhi's words that this very distinction is understood to exist on the stage. When this reading is finished, one has to read such passages over in order to make out their exact meaning.

Adding a little more evidence in Gandhi's play, we can say that of his best is necessarily original. Gandhi was in fact a pioneer of the new style of the modern Indian drama, being instinctive and collected by nature, he rarely lived in that mood. Therefore a serious realistic tendency is present not only in his historical and psychological plays, but even in his 'Karmam', which is an historical drama. He showed at introducing the same style of expression into his Indian life which was followed in some degree by others. ^{with this} For this purpose he made historical paraphrases and made full but careful use of psychological analysis.

And Gandhi has created that modern Indian expression in such a form and technique manner, that the Indian life of the nation, under or without, which actually presents itself before our eyes. All of a sudden we find it is actually moving under these people, and living in their very conditions. Not only his reading of nature is in conformity with their ideas, but even the sense of character, their dress and habit, their manner and conversation, the entire paraphrase is in keeping with the idea they believe.

But that does not mean that we can see the life force in action on their mind. Gandhi was a keen observer of life, and the way of modern life was very deep. Accordingly he found the contemporary conditions and problems of the country closely reflected in his plays. The characters and situations are given examples of pastimes. In their characters a direct appeal is made to the youth of the country to follow their ideas of patriotism. And in 'Karmam', the suggestion has

been his vision against internationalism and communism =
"एक ही धर्म, एक ही भाषा, एक ही जाति, एक ही राष्ट्र" - यह है गांधीजी का सपना।
"एक ही धर्म, एक ही भाषा, एक ही जाति, एक ही राष्ट्र" - यह है गांधीजी का सपना।

The following words of Gandhi, in the last days of his life, have an air of prophetic vision and clarity of all kinds of things.

— "I have a dream that one day the sons of India will be reunited by their common faith and their common language." —
— "I have a dream that one day the sons of India will be reunited by their common faith and their common language." —

Similarly at numerous other places also we find a mature analysis of some of the contemporary religious, social and political problems. But, with his masterly skill and genius, Prasada has fitted these modern problems so nicely and aptly in ancient historical atmosphere, that sometimes they may not strike to an ordinary mind at first reading.

Providence.

Prasada has strong belief in 'Niyati' (Destiny or Providence, always hovers round his most leading characters, who feel themselves to be simply carrying out the commands of Destiny. All important characters like Candragupta, Skandgupta etc. make frequent references to 'Niyati' and attribute their successes or failures to it. But in spite of having full faith in Destiny, Prasada's characters do not sit idle like the lotus-eaters of Tennyson, waiting for the hand of Providence to support them or destroy them. They, on the other hand, descend on the highly busy stage of the world, take vigorous part in the battle of life, and sometimes achieve surprising success.

Still, there are certain leading characters like Canakya who are much above the dread of or regard for Destiny. They possess so much self-confidence and firm will that they appear to be masters of their Destiny. Not only do they rise themselves with their firm will and integrity of character, but they raise others too along with themselves.

Further, we find that all the dramas of Prasada have a happy ending, but the playwright's conception of comedy is peculiar. A shadow of grief and the tragic hovers over his plays from the beginning to the end. Prasada's comedy is a combination of peace (Santi) and renunciation (Vairagya). His mind was always reflecting upon the Indian philosophy which looks upon life as essentially full of happiness, and also on the Buddhistic philosophy, according to which life is full of woe and misery. As a result of this feeling, Prasada, although he has ended all his plays happily, has infused in them a penetrating note of sorrow, grief and torment.

The plays of Prasada are possessed of innumerable literary and artistic merits. But they are not altogether free from flaws. First of all, most of his plays are hard for the stage; they have defects of performance in the sense that if their audience consists of ordinary people with

common ability and understanding, they are totally unfit for the stage. If they are performed before a very selected audience, highly educated and cultured, then they can be a very good success.

Moreover, there are certain scenes like those of battle etc., which are impossible for the stage. Prasada's difficult language and his lack of humour, greatly ^{mi-}minise the dramatic charm of his works. All the three unities have been violated, and particularly in his 'Candra-gupta' the unity of time has been terribly violated. Twenty-five or thirty years might have elapsed between the opening and the closing scenes of that drama. Again ^{author} he is, sometimes, so much involved in the maze of historical facts that he is lost in them. A careful study of his plays reveals that he has always subordinated characters to incidents in the plays. In his enthusiasm to uphold the objective facts of history which he reproduces in an embarrassing detail, he has sacrificed the more valuable features of plot-construction, characterisation, and naturalness of dialogue. Into the midst of historical facts he introduces long declamatory speeches which really express his own views. He has made a free use of the 'soliloquy' and the 'aside', and sometimes the characters take to singing in 'soliquy' ^{-do-}at most critical moments. Due to the rush of events and characters, it has been very difficult for the playwright, on several occasions, to hold his plot together. In such circumstances either the playwright suddenly introduces a new character, or dispenses with another altogether.

With the exception of his last play 'Dhruvaswāminī' (1934), Prasada has sub-divided the acts of all other plays into scenes. In his earlier plays, he has sub-divided the acts into scenes, and have named those scenes as 'Scene I' or 'Scene II' etc. In his later works he has dispensed with the word 'scene' and has simply put the figure 'One' 'Two' etc. in place of 'Scene I' 'Scene II' etc. In his last play 'Dhruvaswāminī', ~~xxxx~~ he has given up the very practice of dividing the acts into scene. 'Dhruvaswāminī' has only three acts, with no sub-division into scenes.

In the end we can say that inspite of all their defects, Prasada's plays are unique in Hindi literature. They are perhaps the greatest asset of Hindi drama, and Hindu culture. If they are not very fit for the common stage, then the real fact to blame is the absence of a standard

common ability and understanding, they are usually well for the stage. If they are performed before a very selected audience, highly educated and cultured, then they can be a very good success.

Moreover, there are certain scenes like those of people who are impossible for the stage. Ibsen's different language and his lack of humour, greatly reduce the dramatic effect of his works. All the scenes which have been selected, and particularly in the 'Dance-dance' the unity of time has been carefully selected. Twenty-five or thirty years might have elapsed between the opening and the closing scenes of some scenes. And in the meantime, so much has happened in the time of historical facts that he is lost in them. A careful study of his plays reveals that he has always represented characters so incident in the plays. In his characters he upholds the objective facts of history which he reproduces in an unobtrusive detail, he has described the more valuable features of his characters, their characterisation, and naturalness of dialogue. Into the midst of his scenes and facts he introduces long discursive speeches which really express his own views. He has made a free use of the 'soliloquy' and the 'monologue', and sometimes the characters take so much to 'soliloquy' as most of the scenes. Due to the fact of events and characters, it has become very difficult for the playwright, on several occasions, to hold his lines together. In each of these scenes the playwright has suddenly introduced a new element or a digression with another altogether.

With the exception of his last play 'The Master Builder' (1904), Ibsen has subjected the part of all other plays into scenes. In the scenes he has subjected the whole play into scenes, and have made other scenes as 'scenes I' or 'scene II' etc. In his last scene he has introduced with the word 'scene' and has almost put the 'scene' into 'scene' in place of 'scene I' or 'scene II' etc. In his last play 'The Master Builder', Ibsen has put after up the very question of dividing the whole into scenes. But only three scenes, with no exception into scenes.

In the end we can say that Ibsen is of all great writers, Ibsen's plays are unique in their language. They are unique in their language and in their style. It is not only the language, but the style, and the way of writing, that is unique. It is not only the language, but the style, and the way of writing, that is unique.

Hindi stage. We remember that Shakespeare wrote his plays for a special theatre. He always kept a particular stage in view while writing his dramas. And still some of his dramas suffer from stage defects, so much so that an authority like Charles Lamb went to the extent of saying that Shakespeare's plays were not meant for the stage. If then in the absence of any standard Hindi stage, Prasada's plays suffer from stage defects, he is certainly not very much to blame.

hind stage. We remember that Shakespeare wrote his plays for a special
audience. He always kept a particular space in view while writing his
dramas. And still some of his dramas suffer from stage defects, so much
so that an authority like Charles Lamb went to the extent of saying that
Shakespeare's plays were not meant for the stage. It then in the absence
of any standard hind stage, Shakespeare's plays suffer from stage defects, he
is certainly not very much to blame.

humour, forced satire and cheap entertainment. With no literary worth or dramatic finish, these farces, with their inconsistent characterisation, episodic plot and exaggerated portrayal of life, failed to be popular among the cultured people. But, although they have no significance in the history of Hindi drama, yet they paved the way for the realistic drama of the next period. They prepared the audience, to some extent, for the Prabhasa plays, which would have otherwise surprised or even shocked the general public.

Chapter XIV.

FARCES AND SATIRES.

Although farces are very old in Sanskrit literature, yet in Hindi drama the ball was set rolling by Bharatendu who wrote 'Vaidiki Himsa Himsa na Bhavati' and 'Andhera Nagar'. After him several other writers wrote satires in which they strongly criticised social, political and religious evils. We had dealt with these farces in a previous chapter and have also shown that the Hindi farces have borrowed more from Western farces than Sanskrit Prabhasanas, which were meant merely for laughter and had no satirical touch in them. The farce which continued its slow progress in the first phase of the twentieth century (1900-12), suddenly accelerated its speed in the second phase, i.e. the period under discussion (1912-30). And this looks very natural and reasonable too, when we cast a glance over the social, religious and political conditions of the country during these years. Satire will always flourish in a society which pretends to be over-civilized simply because of its copying a foreign civilization, where the artificial life of the country has driven people emotionally and morally to depart from elemental conditions and primitive impulse, where social evils and vices are rampant, when political unrest prevails and where false conventions and institutions of old outdated ideas still hold the sway.

Accordingly we find that the usual targets of these satirist are the Brahmanas and their scriptures, the Sadhus and their immoral, hypocritical lives, prostitutes and their faithlessness, the young girls and boys with their madness for the new fashions, the lawyers, doctors and physicians, with their strange modes of extracting money. Occasionally, the Rai Bahadurs and Honorary Magistrate also suffer the lashing of their satire.

These farces are mostly small in size and from the dramatic point of view they neither possess any skill of plot-construction nor any power of characterisation. They simply abound in melodramatic situations, vulgar

humour, forced satire and cheap entertainment. With no literary worth or dramatic finish, these farces, with their inconsistent characterisation, episodic plot and exaggerated portrayal of life, failed to be popular amongst the cultured people. But, although they have no significance in the history of Hindi drama, yet they paved the way for the realistic drama of the next period. They prepared the audience, to some extent, for the Problem Plays, which would have otherwise surprised or even shocked the general audience.

Of these farcical playwrights, G.P. Srivastava naturally calls for first attention. He has written largest number of farces, including translations, adaptations and original writings. To him belongs the credit of infusing a deeper and a stronger note in Hindi farce. Being intimately conversant with the life of his own time, knowing fully well the follies and foibles, the ills and evils of his society, he set out to sharply criticise and boisterously satirise those evils, all with a didactic purpose. He is very bold and blunt in his attacks and has a great power of revealing the chief evils and drawbacks of society, and sometimes he appears more as a preacher than a farcist. His farces, prompted as they were by local society and local incidents, have strong local touches. Still these touches are of such a kind that they can safely apply as well to the society outside Gonda, the native place of Srivastava.

Srivastava started his career as a satirist with the Hindi translations and adaptations of Moliere's farces. Most of these farces are quite small in size. His 'Mār Mār Kar Hakīm' is based on Moliere's 'Le Medecin Malgre Lui', which has been adapted by another writer Lalī Prasāda Pāndeya in his 'Thok Pīt Kar Vaidyārāja'. It is a cheap farce in which a wood-cutter is beaten into a Hakīm (physician), and the foolish people call upon him for the treatment of their relations. The author criticises those selfish fathers who try to give away their young daughters to old men in marriage out of greed for money. They set aside the youthful longings of their daughters and seek the remedy of their mental and psychological ailment in foolish treatment of forced physicians.

'Ankhen Men Dhuī', which is an adaptation of Moliere's 'L'Amour Medecin' has a similar theme. Gobardhan, the miserly father of Ketaki is

१. जी० पी० श्री वास्तव. २. मार मार कर हकीम. ३. थोक पीट कर वैद्य राज. ४. आंखों में धूल

however, forced action and cheap sentimentalism, with no literary worth as dramatic finish, these forces, with their insouciant emotionalism, episodic plot and exaggerated portrayal of life, failed to be popular among the cultured people. But, although they have no significance in the history of Hindi drama, yet they paved the way for the realistic drama of the next period. They prepared the audience, to some extent, for the realistic plays, which would have otherwise surprised or even shocked the general audience.

Of these theatrical playwrights, B. B. Bhattacharya occupies a special position. He has written largest number of plays, including dramas, fables, adaptations and original writings. To him belongs the credit of infusing a deeper and a stronger note in Hindi drama. Being intimately conversant with the life of his own time, knowing fully well the realities and fictions, the life and evils of his society, he set out to attack vices and deliberately created those evils, all with a sincere purpose. He is very bold and blunt in his approach and has a great power of exposing the chief evils and exposures of society, and sometimes he appears as a preacher than a dramatist. His dramas, inspired as they were by local and local incidents, have strong local colour. All these qualities are of such a kind that they are easily grasped as well as the writer's own words, the native place of Bhattacharya.

Bhattacharya treated his drama as a vehicle with the most practical aim and adaptation of Holst's theory. Most of these forces are quite small in size. His first play, 'The White', is based on Holst's 'The White' which has been adapted by another writer with the same title. It is a short drama in which a woman is taken into a white (ghetto), and the female gender will soon be the representative of their relations. The author's intention shows that there who lay to give away their young daughters to old men in exchange of bread for money. This was the general condition of their condition and not the reality of their mental and psychological attitude in relation to the forces of society.

'Another play, 'The White', which is an adaptation of Holst's 'The White', has a similar theme. It is a short drama in which a woman is taken into a white (ghetto), and the female gender will soon be the representative of their relations. The author's intention shows that there who lay to give away their young daughters to old men in exchange of bread for money. This was the general condition of their condition and not the reality of their mental and psychological attitude in relation to the forces of society.

delaying the marriage of his daughter as it means spending a considerable amount of money. Further, he cannot tolerate that while he should take the pains of bringing up the girl, another man should take her away for enjoyment: as he says in the following:

गोबर चन्द — ... अगर शादी करे तो रुपये के रुपये दुं और लड़की से भी हाथ धोऊँ।
 पाला-पैसा, बड़ा कित्ता मैंने और जब वह किसी लापक हुई तो फायदा उठाये
 कीटोई और। ऐसा गोबर चन्द सुख नहीं। (Act I scene 5)

He wants to throw dust in the eyes of society, of his daughter and her lover, but is himself befooled in such a way that the marriage is performed by his own self through the cleverness of the other party. In this play again the author emphasizes the necessity of suitable and timely marriage in the following words of heroine's friend —

चंचल — अगर माली को इसका कुछ भी ख्याल होता, तो वह खुद ही आज इसका शुभदर्शन बनाकर किसी शौकीन के हाथ में देता; क्योंकि सुनहले लड़के इसकी हालत और ही हो जायेगी। न यह पौवन होगा और न यह सुरत होगी।

In 'Havai Doctor' which is based on Moliere's 'Le Medecin Volant', the author again strongly revolts against the marriage of young girls with old husbands. In this play Channackkar very nicely plays the double role of a doctor and his discarded brother. The scene where he befools the miserly Gobarehand by his double role is very interesting and humorous. 'Ghib Bahadur or Chaddha Gul Kheru' is another very interesting farce based on Moliere's 'Le Bourgeois Gentilhomme'. In this play the character of the foolish and fashionable Wajamat Beg is very amusing. From the beginning to the end, the play is replete with highly comical scenes, and the humour is refined and genuine.

In addition to his adaptations of Moliere's farces, G.P. Srivastava has written a number of original farces which are decidedly superior to his adaptations in every respect. 'Dundar Admi' ³ 'Mardani Aurat' ⁴ 'Ulat Pher' ⁵ and 'Nok Jhonk' ⁶ are some of his famous farcical plays. In 'Dundar Admi' the author lashes his satire against the lawyers and ridicules their ways of life, their feigned pride, their dull lives and their ignorance of the world affairs. In the following words, the author delineates the picture of a lawyer —

[निपौडशंसव — एक बड़ी सी दुम लगाये हुई हूँ जिसके खीरबरी हिस्से में अंग्रेजी में मोटे २५५६ अक्षरों में B. A. B. Sc. LL. B. दोनों तरफ लिखे हुए हैं, एक पैर में बुड़ीदार पैनामा दूसरे में डीली मोहरी का पैनामा पहने, उल्टी पचकन पहने, एक बड़े डण्डे पर सवार, एक बुला लिये डण्डे को पीटते हुए प्रवेश करते हैं] (Act I scene 1)

[illegible][illegible]

'Gadabada Jhapa' is one of the best original farces of Shivastava. In the very opening colloquy of 'Bigadadila' the author sums up all the contemporary evils that he wants to criticise -

बिगड़े दिल - (आपही आप) कुछ कहा नहीं जाता। जमाने की हवा ही बदल गई। मर्द जन्मने हो गये। औरतें मरवाजी हो गई। लड़कें सपाने हो गये। सपाने नौदान बच्चे हो गये। जवानों में बुढ़ापा सा गया। बुढ़ापे में नये सिर से नये जवानों समा गई। पचास बरस वाले तेरह बरस की कुमारीयों की ताक में हैं। खूबसूरत लड़कियां बुढ़ों से जहाँ बचने पाती। इनके लिये न हो पनरंगड़ा न गृह का बरखेडा। बट मंगनी पटू ब्याह। जौ जवानों के लिये सोर मुसीबतें। पछिस्तों का विचार ग्रह मिनज . . . etc etc.

In the following words the author emphatically denies the claim of old men upon young girls -

बिगड़े ० - बला से। मगर सड़ी हुई लाश को खाने वाले गीदड़ों और कुत्तों को गुलान का फूल जहाँ मिल सकता। अगर मीरां न मिले या पुल पुल न हो तो कुछ परवाह नहीं। फूल अपनी वृत्ती पर सूख के सुकी जायेगा।

The theme of the play is the selfishness of an old man who, although his first old wife is alive, wants to marry a beautiful young girl, and though of strict orthodox views is ready to set aside all consideration of horoscopes and conventions. Just as he wants to prey upon the young girl merely for the satisfaction of his mean old sensual thirst, in the same way his young son Kambakht Lal, who is already married, pines for the same girl for the satisfaction of his lust. Kambakht Lal is an un-scrupulous epicurean who always wants fresh birds, after the first is spoiled by over-use -

कम्बरल - जिन्दगी मज्जा करने के लिये है नीक दुख उठने के लिये बगल में नलिनी होगी, मुंह में शराब की बोतल होगी और सामने रीझा चायती होगी। औरत मर्द के लिये बनाई गई है। जहां रुक से तबियत बबड़ाई फौरन उसको दत्ता बतई और दूसरी घर में आई सत्नामती चाहिए अपनी जवानी की। कही औरती की कमी है? औरतें तो चूतियां हैं। जब जरा जू पुरानी हुई चद बदली।
(Act I Scene 2)

At last Buddha, their servant, comes to the rescue of the girl's guardians. He enhances the effect of humour by acting at the same time the wife of both the son and the father. The old man who is conscious of his age shows his servility to the young wife and preaches her the lesson of

पातिधर्म . In fact in the following words of the old man the author means

1. गड़बड़ भाला . 2. बिगड़े दिल . 3. कम्बरलाल .

जेना जेना जेना डि ताहु ति निमाच । ताहा डि ताहु ताहु (पाह दिताह) - मदी हीवली
 निमाच । पाह डि निमाच ताहु । जेना डि निमाच ताहु । पाह डि निमाच
 पाह डि ताहु । ताहा ताहा ताहु डि निमाच । पाह डि निमाच ताहु
 ताहु ताहु ताहु निमाच ताहाच । जेना ताहा निमाच ताहु ताहु
 ताहु ताहा ताहु ताहु ताहु ... डि डि ताहा ताहु ताहु ताहु
 ताहु ताहा ताहु ताहु ताहु ताहु ताहा ताहु ताहु ताहु डि
 ताहु ताहा ताहु ताहु ताहु ताहु ताहा ताहु ताहु ताहु ताहु
 ताहा ताहु ताहु ताहु ताहु ताहा ताहु ताहु ताहु ताहु ताहु

ਸਿਰੁ ਤਲਿ ਚਿਤਾਇ ਲਿਖ ਲਿਖਤਿ ਸਿੰ ਸਭਾਨੁ ਹਿਤਿ ਧਾਨੁ । ਚਿੰ ਲਿਖਤਿ — ੦ ਚਿਤਾਇ
 ਅ ਲਿਖੀ ਅ ਚਿਤਾਇ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ
 ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ
 ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ ਲਿਖਤਿ

[illegible]

to criticise the false and callous code of पातिव्रतधर्म for a wife, which means nothing short of a complete sacrifice of all her desires and longings—

मनहूस — प्यारी, यौरत ले लिये उसका पीत ही सब कुछ है। यही जगड़ ही, लूला ही, या जरा बड़ा भी है। उसे की तन्मन से सेवा करने से यौरत की बँकुण्डलें जा सकती हैं।

(Act I Scene 3)

The humour reaches the highest pitch when both father and son come face to face with each other in the presence of the young girl. Each of them claims the young girl to be his wife. At this very moment the real wedded wives of both the son and the father arrive on the scene, and start beating their respective husbands, and then each other. In this confusion the father carries away his son's wife with him taking her as his own wife, and ^{the} son drags away his mother as his own wife.

The author's humour, full of satire as it is, does not culminate here. When the girl (who is in fact their servant Buddhu in man's guise) confesses to be the wife of both the father and the son, they take her to be mad, and call for a doctor for her treatment. No sooner the doctor looks at the 'girl', he develops a weakness for her. The author appears to satirise the low morals of men, who are always in search of hunting beautiful young girls by every means. In the end Buddhu appears in his real form and the father, son and the doctor all are put to shame for their conduct.

Grivastava has written several other interesting farces including 'Kursi-Man', 'Nā ghar Kā nā ghar kū' 'Sahitya Kā sapūta' etc. In the last named farce the author has made an attempt to satirise the conservative tendencies in language, humour and poetry from the modern standpoint. A love theme has been introduced to add colour and variety to the play. Sansari represents the modern tendency in literature while Sahityananda stands for the old pedants in literature. The former loves the daughter of the latter and in overcoming the obstacles that impede the fulfilment of his object, the author provides many comic and farcical situations.

As compared with Badri Nath Bhatta and Ugra, Grivastava's humour looks cheaper, less artistic and vulgar. The author has tried to produce the comic effect from the very naming of his characters: e.g. टर्न रवां; घबड़ाहट मल्ल; मुठमैड चन्द, मनहूस लाल, कम्बखत लाल, हजामत बेग; गड़बड़, रम चौशवा, सत्य-

नाशी, फोटक राय, etc.

ਸੋਭਿਕਾਵਤੀ
ਸੋਭਿਕਾਵਤੀ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।

ਪ੍ਰੋ. ਡਾ. ਸ਼੍ਰੀ 1/3 ਅੰਕਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉਤਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਪਾਠ ਕਰਨਾ ਹੈ।
(ਅੰਕ 100)

ਪ੍ਰੋ. ਡਾ. ਸ਼੍ਰੀ 1/3 ਅੰਕਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉਤਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਪਾਠ ਕਰਨਾ ਹੈ।
(ਅੰਕ 100)

ਪ੍ਰੋ. ਡਾ. ਸ਼੍ਰੀ 1/3 ਅੰਕਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉਤਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਪਾਠ ਕਰਨਾ ਹੈ।
(ਅੰਕ 100)

ਪ੍ਰੋ. ਡਾ. ਸ਼੍ਰੀ 1/3 ਅੰਕਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉਤਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਪਾਠ ਕਰਨਾ ਹੈ।
(ਅੰਕ 100)

ਪ੍ਰੋ. ਡਾ. ਸ਼੍ਰੀ 1/3 ਅੰਕਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉਤਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਪਾਠ ਕਰਨਾ ਹੈ।
(ਅੰਕ 100)

Badri Nath Bhatta has written only a few humorous plays, but his humour is certainly superior to that of Privastava. ¹ of his farces, 'Vivāha Vijnāpana', 'Miss American', ² 'Labada Bondhon' and ³ 'Gungi Ki Ummaddawari' are more popular. In Vivāha-Vijnāpana (1927) he narrates the story of a widower who resorts to advertisement (Vijnāpana) for his second marriage. The wording of the advertisement and manipulation of situations in the play are such that they are bound to provoke fun and laughter. The cheap fun reaches its climax when the letter containing the matrimonial proposal is beaten with a shoe. In the end the proposed couple is duly married, but the anxious suitor is horrified to find that the bride is an old woman without teeth, nose and ^{hair} ~~hair~~. All these were artificial and made up; but then it was too late. In this play the writer has indirectly cast a slur on the western ideal of artificial make-up and form, and the ^{idea} ~~idea~~ of second marriage in hearts of sufficiently grown up men.

'Miss America' (1929) is another important farce of Bhatta in which he has attempted to ridicule the west and its civilization. The American characters represent Westernism in the play. They do not stand by anything in life, except money which is their religion. Their daughter may marry any person, provided it brings them money. They do not understand the spiritual culture of the west as they are blinded by a veil of gross materialism. At the same time they suffer from a colour prejudice. Bohari Lal, who represents the civilization of the west does not like his own society. In Hindu society women do not enjoy any status. Again, in his opinion, Hindus are Jews and a community of liars. In Bohari Lal's character the poet also seems to satirise the tendency in the erotic school of poetry for the deep delight which its writers took in the unaesthetic and even vulgar expression of beauty. A notable feature of this farce is that the writer has considerably cut down the number of characters. Only five male and three female characters of significance have been introduced in the play.

In addition to the farces of G.P. Privastava and Badri Nath Bhatta, Sudarsana's 'Honorary Magistrate' and Ugra's 'Ujabaka' and ⁵ 'Gara Becare' are also very interesting farces. Some minor writers also have added a few more farces to Hindi literature, but they do not deserve an individual consideration. In all these farces several means have been adopted in order

1. विवाह-विज्ञापन. 2. लवङ्घ्यौघा. 3. गुंडी की उम्मीदवारी. 4. उजबका. 5. चार बैचारे.

'The American' (1902) is another important force of America in which
 he has attempted to illustrate the same and its civilization. The American
 character represents westernism in the play. There are signs by suggesting
 a life, except among which is their position. Their language may mean
 any person, provided it brings them success. They do not understand the
 cultural values of the East as they are blinded by a veil of gross materialism.
 As the name says they suffer from a colour prejudice. Robert Lee,
 who represents the civilization of the East, is not accepted in his opinion.
 In Hindu society women do not enjoy any status. Hence, in his opinion
 Hindus are Jews and a community of slaves. In Robert Lee's character the
 East also seems to manifest the tendency in the materialistic and even vulgar.
 The deep delight which the writers took in the materialistic and even vulgar
 expression of beauty. A notable feature of this form is that the writer
 has considerably cut down the number of characters. Only five male and
 three female characters of importance have been introduced in the play.
 In addition to the forces of 5.2, Westernism and Robert Lee's
 character, Westernism, and the East's materialism, and the East's
 and also very interesting feature. And also, the East's materialism and
 the East's materialism and the East's materialism and the East's materialism

to produce fun and excite laughter. First of all, most of the characters are given very humorous and even ridiculous names as shown above, e.g.

गौब पन्द, बंदाचार, संठ, संठ, हजामत बैग, गड़ बड़, मनहुस लाल, बिगड़े किल्ला etc.
secondly, the diction of these plays is humorous; words and phrases are so selected and placed in such an order that their mere utterance excites laughter; e.g. 'Dumdar Admi' Act I scene 2 -

सर्वदानन्द — आप जाहे वकील है या बैरिस्टर —
अलबेले — मादा हो या जर —
रंगीली — दौडा हो या स्वर —
बलजार — आदमी हो या बन्दर —
घबराहट — हकीम हो या डाक्टर —
सर्वदानन्द — मुनसिफ हो या डिप्टी - कलेक्टर etc.

Or in 'Mār Mār Kar Nakīm' Act I, scene 1.

तरीखा — या अल्ला ! बचाइयो नाद गंजी कारदेने वाली जोरुओं की जूतियों से। पारी, शादी वही कोर जिसकी हो खोपड़ी कोहे की। नहीं तो जहां दो — रुक कस कर पड़ी; बस पिल पिली हो गई सारी खोपड़ी — etc.

A similar type of humour is introduced in the following lines of 'Labad Dhandhon'

हाकिम — तु अच्छी तरह नीकरी बजा सकेगा ?
नीकर — क्या घंटा बजाने की नीकरी ? हज़ूर मेरा क्या जाता है आप कहेंगे तो दिन रात घण्टे बजाया करूंगा ।
हा० — अबे वैबूकफ ।
नी० — (आप ही आप) रुक सट्टी फिटक तो मिला ।
हा० — घण्टा — वण्टा कुछ नहीं; तू सब काम संभाल लेगा ?
नी० — जी हां, क्यों नहीं। मैं क्या आदमी नहीं हूँ ? आदमी का काम आदमी न संभालेगा तो क्या जलवर संभालेगा ! etc.

In several cases the authors have put various dialects in the mouths of different characters. This use of dialects makes the dialogue very amusing and sometimes humorous, as the particular way of pronunciation of such character excites laughter; e.g.

धौकला दास — जदी मेरे लो पुछोयो तो माई मेरी कम शमक मे जई आवे से, कि लला लुगाई गुशरी गहणोई शो खुश होय से। हमनने अपनी जोरुया की जाई तेरे से राजी राखे से। वो रांड तो बहुत बके भाके से। धे धे पीट की जूती से बात करे से। (Ankhon Mein Dhul; Act I scene 1)

Or again in 'Mardani Aurat' the author's speaking श in place of स excites laughter —

Number 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 91

[illegible]

201. *Leptotheca* *Leptotheca* *Leptotheca*

वंटाधार — तभी तो शम्पादक बन गये। लेखक बनते तो लेख लिखना पड़ता, 138
 कवि बनते तो कविता कानी पड़ती, और शम्पादक बनने में मजे हैं
 से बैठ रचनाबुद्ध कर तींद फुलानी पड़ती है, और मुफ्त के शहित्य के
 शायत कहलाते हैं। जब ये शम्पादक बने हैं तब ये शादह शगहइंच
 तींद बढ़ गई है। चाहे जाप के देव लो। (Act 1, Scene 5)

In 'Ujabak' the dialogue of the two poet, Lantha and Antha is very humorous.

०.४. लंठ — मेरा कहना है ब्रज भाषा मोस्टर है,
 रवारवां का गद्दी है
 नूतनता में लिफता है
 दिन अन्न बीन है
 और स्वच्छन्द मेरा रागधर है —
 खूब जो खड़ है।
 ओल ब्रज भाषा में कलक है सुनक है
 उल्लेख पर्यन्त है
 कामिनी है कुच है, कालिन्दी का किनारा है,
 तेरहवीं सदी की गणकी की गन्दी धारा है। etc.

संठ — (लंठ को ललकार कर)

रुको ! रुको ! मत क्रोध दिलाओ,
 भुको ! भुको ! मत बात बढाओ
 अब मत राग बेसुरा गाओ,
 समुर बने सुर को अपनाओ। etc.

The following is again an extract of humorous dialogue (Mardān Aurat, (III, I)

गड़बड़ — हां देवता तो हूँ दुनिया भर के रैबों से मेरे मालूम होते हैं।
 पक्षपाती — तभी तो समालोचक हुए। जब तक अपने में रैब न होंगे,
 दूसरे में क्या स्वाक रैब निकालेंगे ?

गड़बड़ — अच्छा तो आप रैब ही रैब देखते हैं; और गुण ?

पक्षपाती — गुण कैसे दिखवाई पड़े जो। गुण की देखने वाली आंख तो फोड़
 — वाडाली है रैब वाली रख छोड़ी है देखते नहीं कोने हैं।

In addition to this, boisterous humour is frequently produced as a

result of melodramatic scenes and funny situations. For instance, in
 'Mardān Aurat' the editor Bantādhār hides himself in a bag, which is auc-
 tioned out to Sukhiyā for one hundred rupees. When, on opening the bag,
 Bantādhār comes out and is presently given a severe beating, the audience
 cannot stop their laughter. Similarly, in the 2nd act, third scene of the
 same play, when a cowherd who is suffering from nyctalopia (night-blindness),
 beats Petū Lal and Bantādhār taking them both to be his lost buffaloes, the
 scene becomes boisterously funny.

(एक ग्रहीर का डण्डा छिपे हुए आना)

ग्रहीर — तू जाने मोर मैं सीधे कहां तुझ के गयी। तब कहां जाये दूरे। रतीं दी

(2-methyl-1,4-bisA)

$\frac{8}{3} \text{ Fals } - \text{Hochst } \frac{2}{3} \text{ Fals}$

$$\begin{array}{r} 10 \\ - 355361914 \\ \hline 19125 \end{array}$$

$\frac{1}{2} \text{ mols } \frac{1}{2} \text{ mols } \frac{1}{2} \text{ mols } \frac{1}{2} \text{ mols } \frac{1}{2} \text{ mols}$

378

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥

(अथ शिवयोगोक्तिः ०००) - ०००

८. विष्णोर् पुनरुक्तं नहः । नहः । नहः ।

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

12110 12110 12110 12110 12110

50 | 12110000 100 985 1100 9845

[illegible][illegible][illegible]

होगा है। मले सूझ नहीं पड़ता है। हो लेपे। जनी समजवे दुजों ठाढ़ है। मले मिलि गर्जी।
 घासी भू-ऊ-रि। (उण्डा से पैतृलाल और बण्टा धार की तौंद पर मारता है) अरे! चल
 नहीं कोई कानीज हऊस मां कीरपाय देयी। अरे भाग चल। तक्! तक्! तक्! (पीछे दुम
 पकड़ने के लिये हाथ बढ़ाता है) अरे! पीछया कवन कसई काट लैइगा। हो लियो सिंधि
 या कहुं लौडाय आइस। हाथ दादा! (मारता है)

(पैतृलाल और बण्टा धार धबरा कर भाग जाते हैं। पीछे
 प्रहरी मारता हुआ जाता है।)

In the same way the scene of Bidhu's playing the part of the beloved of both the father and the son, and at the same moment the appearance of their real wives on the spot is very humorous. Again in (Act II, Scene 2 of) 'Mardani Aurat' the following situation is very funny -

(पैतृलाल गभीरानन्द बड़ी सी तौंद फुलाये रुक तरफ से आता है। दूसरी तरफ से बण्टा धार आता है। दोनों की तौंदें लड़ जाती हैं।)
 बण्टा० — अरे बाप रे बाप तौंद फूट गयी।
 पैतृ० — अरर माल गाड़ी लड़ गई।
 बण्टा० — कौन पूरणवाले? पर यह कौनशा रोग है तुम्हें। बदन भर में गर्म हो गई!

In this way we find that although these farces abound in boisterous and cheap humour, yet their humour has not much of refined taste in it. Especially the humour of G.P. Srivastava is decidedly of a very cheap nature. In order to excite laughter he often descends to the improbable, the unnatural and the unreal. Beautiful situations of genuine laughter are not lacking in the works of Ugra and Bhatta, but these writers have written a very limited number of farces. As most of the farces of Hindi literature afford only cheap laughter and rustic fun, they have not appealed to the learned men with refined and cultured taste. Nor have the cheap farceists found many successors in the subsequent period.

B. Realistic Tendency (Problem Plays)

The farces and satires were dramas dealing with contemporary problems of society and religion in their own way. With the potent yet pleasant weapon of humour and irony, they struck hard those social, religious and domestic evils which their authors thought to be most baneful for society. In addition to these farcical dramas, a number of serious plays were also written in this period on contemporary problems and evils. While the farces

presented an exaggerated view of life in order to excite laughter, these serious plays presented a real picture of society, faithfully delineating all sides of the pictures. Occasionally, humour, and that too of a refined nature, has been introduced in these plays. In fact these plays serve as precursors to the strong realistic tendency which resulted in the production of a large number of problem plays in the next period, in imitation of the West. These plays, although they have not very much the same atmosphere and discipline as the realistic plays of the next period, or the problem plays of the West, yet they are essentially problem plays, with a more or less realistic atmosphere and dealing with contemporary evils and problems. In fact in these dramas we behold the glimpses of the realistic tendency which shone forth in the succeeding period. Some of these plays, that can claim a mention here are 'Netromilan' by Mira brothers, 'Sangra-²ma' of Prem Chand, 'Ghulamī Kā Nashā' of Lakshman Misha, 'Parivartan' of Kathāvachak, 'Madhura-Milana' of Jagannātha Prasāda Caturvedi, 'Pāpa-Pari-⁶nāma' of Jamuna Dāsa Mohra, and 'Samāja' of Ghanananda, the last-named being perhaps the best of all these plays.

In 'Netromilan' we find an interesting description of the atmosphere and defects of the courts, and the evils of bringing cases there. 'Ghulamī Kā Nashā' and 'Bharata-Darpana' are political plays and their plot is based on the slavery of the country, and the Satyāgraha movement for the achievement of freedom. 'Pāpa-Parināma', is one of the most popular social drama, and it betrays a clear impression of Girish Ghosh's famous play, 'Opha Lakshmi'. Kalidasa, the hero of this play falls in bad company and begins to love Razia, who is a market beauty. At her instance he murders his father, and hands over all his belongings to the lady of his love. But in the end Razia proves faithless and Kalidasa is kicked out of her house. Now the man comes to his senses, and with ^{the} efforts of his virtuous wife turns into a noble man. His younger sister Kamalā who is married to Madana, develops a weakness for Hari Kishore, a neighbour. To make the theme still more complicated, another man Virananda catches a fancy for Kamalā. Hari Kishore is at the point of killing Madana, but the timely arrival of Kalidasa with his servant and friend saves his life, and Hari Kishore is arrested. The atmosphere of this social play is realistic and the characters have been given a real and natural colour. The play

1. नेत्रोन्मीलन. 2. संग्राम. 3. गुलामी का नशा. 4. परिवर्तन. 5. मधुर-मिलन. 6. पाप-परिणाम. 7. समाज

also throws light on several social evils and warns the society against their natural consequences.

Prem Chand's 'sangrama' (1922) is another social drama in five acts and 37 scenes. Its plot is also somewhat similar to the other social plays of this period, the only difference being that the stage of this play is set amidst the farmers of villages. The author has shown partiality to the poorer characters and have tried to paint them in glowing colours. He has pulled down the wealthy class and have attributed them all horrible sins and crimes. Several events of the play are highly improbable and unnatural. The drama gives proof of nothing but the author's zeal to run down the capitalist class and raise the poor high in the esteem of the audience. The plot of other social plays mentioned above is similar to that of 'Papa-Pariṇāma'. Generally the hero abandons his faithful wife, goes after some prostitute or any other woman, brings ruin to his property and himself, and in the end realizes his mistake due to some sacrifice of his devoted wife, mends his ways and thereby leads a happy life.

'samāja' (1930) of Ghanānanda launches a vigorous campaign against the evil of untouchability. Without much artistic claims, the play still ranks among the best social plays of this period. Viśuddhānanda represents the radical class, while Dhanadāsa stands for the conservative mass in society. In the opening scene, these opposite tendencies are expressed in a trenchant dialogue. Viśuddhānanda pleads that in God's eyes all are equal, while Dhanadāsa holds that to break the social order sanctioned by divinity is a sin:-

विशुद्ध ० — नहीं महाशय, ईश्वर की दृष्टि में सब समान हैं। समानता ही ईश्वरीय नियम है। अछूतों को अछूत और पतितों को पतित बनाने वाले हम हैं, न कि ईश्वर। उस पतित-पावन को तो दीन दुखी ही प्यारे हैं।

धनदास. — अपने पूर्व-संचित पापों का दण्ड भोगने के लिये ईश्वर ने आपको दलित जाति में जन्म दिया है, उनकी सहायता करना पाप नहीं तो क्या है? यह ईश्वरीय विधान में बाधा डालना है!

In addition to untouchability, the playwright has cast a slur on early-marriage too:-

पड़ोसिन — बारह वर्ष से बड़ी लड़की की बिना ब्याह रहना तो पाप है।

ऐसा करके लौन अपनी जाति सोपेगा और पितरों को नरक में पहुंचाये जा ? हमारी बिरादरी में तो बारह वर्ष से बड़ी बिना ब्याह लड़की मिलनी असंभव है।

(Act I scene 2)

From Chandra's 'Mangamalai' (1902) is another social drama in five acts and 37 scenes. The plot is also somewhat similar to the other social plays of this period, the only difference being that the scope of the play is not limited to the town of Villavil. The action has almost everything in the proper characters and have acted as a kind of a warning to the audience. It has rolled down the wealthy class and has introduced them to a horrible state of affairs. Several events of the play are highly responsible and emotional. The drama gives good at nothing but the audience's soul is not from the end of other social plays mentioned above is similar to that of 'Mangamalai'.

[illegible][illegible][illegible]

Gyan (Jñāna) Prakāśa, a young man of radical views has taken a vow of calibacy, but at the sight of an "untouchable" girl (who in fact belongs to a high caste) begins to love her. His orthodox father Haridāsa cannot tolerate this thing and consequently the son is banished. Very touching is the scene when Gyan Prakash, turned out of his father's home, seeks farewell of his simple-hearted beloved who makes an open confession of her deep love for him. Equally touching is the scene where the mother and sister of Gyan Prakash go to see that "untouchable" girl, talk to her without disclosing their identity and are simple enamoured of that lovely girl's nobility and simplicity of talk and manners. The mother who was perhaps more orthodox than the father suddenly changes her creed and is prepared to accept the girl as her daughter-in-law. With great emphasis she remarks —

लक्ष्मी — मैंने उस लड़की को कभी देखा नहीं, पर मेरी बच्ची को अगर सूरज मिल सकता है, तो मैं घर में क्या उसे सर आखों में रखती। तुम्हारी तरह मैं जाति की अपने सिर पर बांध कर नहीं फिरती। मेरी जाति तो मेरा पुत्र था। उसको बिना मुझे संसार की जातियां लेकर क्या करना। (Act II scene 4)

But the father is totally blinded by his conservative zeal, and in the end, having lost all due to his foolishness of faith, he is turned out of his own home: Then he realizes that his son was on the right, repents for his tyranny towards him, loses his eyes in weeping and in the end the parents and the children accidentally meet and 'Santā' (the "untouchable" girl) is married to Gyan.

To the main theme have been tagged some of the minor social problems of child-marriage, intercaste marriage, the institution of beggary, and the problem of the new bourgeoisie class and aiming at prudery and a blind imitation of western manners. The author has pointed the so-called 'Uptodate club' in worst possible colours, as all its members are rogues, knaves and debauches.

Although the characters of 'Santā' and Gyan Prakash and his mother have some individuality in them, yet most of the other characters are no more than types. Viśuddhānanda is a typical social reformer who is wedded to his cause. Gyan Prakash belongs to the same type of men but the human side is shown by his response to the love of Santā. Yār Ali, the opiscure, is the villain of the play. Haridāsa stands a symbol of orthodox Hindu idea-

But the father is possibly blinded by his conservative
the only feeling for all the to his foolishness of this, he is blinded and
of his own power. Then he realizes that he is now on the right, because
for his sympathy towards him, toward the end of waiting and in the end
the parents and the children are separated and the father is blinded
(but) is blinded to this.

logy. The author has shown sufficient skill in plot construction, but the ending of the play has been made melodramatic by the incidental union between all the principal characters of the play, separated and lost long ago. The playwright would have enhanced this melodramatic effect had he brought the villains also on the stage and made them feel sorry for their conduct. However, this purpose is served by the respective news that has been brought about each one of them by Visuddhananda.

In his foreward to this play P. Seshadri has explained the reason for the inartistic and unrealistic ending of the play in the following words: "If the author is still somewhat under the glamour of romance and the incidents in his play shape themselves in the end in a manner convenient to the artist and not as they generally turn out in the real world, it must be remembered that he is still young and he has not yet had opportunities of delving into the profundities of life."

1891. The author has shown sufficient skill in plot construction, but the

action of the play has been made melodramatic by the incidents which

between all the principal characters of the play, separated and long

time. The playwright would have enhanced the melodramatic effect had he

brought the villain into the scene and made them feel sorry for their

conduct. However, the purpose is served by the poetical view that has

been brought about each one of them by Vithayalil.

In his foreword to this play, Vithayalil has explained the reason

for the dramatic and unrealistic nature of the play in the following words:

"If the author is not contented with the nature of the scene and

the incidents in his play, he should himself be the one in a human conversation

as the artist and not as they generally seem in the real world. It means

the poetical view that he is still young and he has not yet been disappointed

of feeling that the probability of life."

The simple theme of the drama is to celebrate the divine joy of natural movement, care-free life, and the sense of liberation that naturally follows a liberating life.

Chapter XV

ALLEGORICAL DRAMA.

The different types of drama that we have discussed in the foregoing chapters were liked by different types of audience, largely varying in number. In addition to these kinds of drama, another type of drama also came into existence, not so much due to the liking and taste of the audience but more so due to the longing of some talented playwrights who sought to revive this type of drama, which existed in Sanskrit literature, in Hindi literature also.

The allegorical drama, with which we are concerned in this chapter, is common to all ages and all lands. It is an easy and effective means of the analysis of ethical canons and moral principles. Although our Upanishads, the Mahabharata and lot of other literature are allegorical to a great extent, yet the first and the most famous allegorical drama of Sanskrit is 'Prabodha Chandrodaya'. In English literature Spenser's 'Fairie Queene' and 'Pilgrims' Progress' are two famous allegorical works. In Hindi, various translations of 'Prabodha Chandrodaya' appeared in the eighteenth and nineteenth centuries. The 'Deva-māyā-prapañca-nāṭaka' of Deva was another allegorical drama written on the lines of the famous Sanskrit play. The problem plays of the modern period (with which we shall deal in the succeeding chapters) are also a sort of allegorical drama, especially those in which the characters have no independent individuality and are more types and symbols of different virtues, qualities and convictions.

The only important allegorical drama of this period is Prasad's 'Kamānā'. As in his historical dramas, so also in this allegorical drama, the author is prompted by a strong feeling of cultural revival. The play also strikes a strong note of contrast between the materialism of the West, and sublime spiritualism of the East, and the ultimate success of the latter.

ALLEGORICAL DRAMA.

222

The different types of drama then we have discussed in the foregoing chapters were fitted by different types of audience, largely varying in number. In addition to these kinds of drama, another kind of drama also came into existence, not so much due to the taste and taste of the audience but more so due to the changing of some colored characters who sought to revive this type of drama which existed in ancient literature, in Hindi literature also.

The allegorical drama, with which we are concerned in this chapter, is common to all ages and all lands. It is an easy and effective means of the analysis of actual events and moral judgments. Although very common, the metaphorical and lot of other literature are allegorical to a great extent, yet the first and the most famous allegorical drama of mankind is 'The Gopabandhu'. In Hindi literature Gopabandhu's 'Gopabandhu' and 'Gopabandhu' are two famous allegorical works. In Hindi, various translations of 'The Gopabandhu' appeared in the nineteenth and twentieth centuries. The 'Gopabandhu' appeared in the form of a play. The problem of the drama written on the lines of the famous Gopabandhu play. The problem of the drama is to show the world with which we shall deal in the following chapters) are also a sort of allegorical drama, especially those in which the characters have no independent individuality and are mere puppets and symbols of different virtues qualities and conditions.

The only important allegorical drama of this period in Hindi literature, as in the historical drama, so also in the allegorical drama, the author is impressed by a strong feeling of national feeling, the play also carries a strong sense of national feeling and the realization of the national and religious significance of the play, and the religious character of the play.

The simple theme of the drama is to emphasize the divine joy of natural, innocent, care-free life ^{on} one hand, and the woes and miseries that usually follow a libertine life.

The stage of the play is set in a floral island, which abounds in bliss and the people whereof have descended from the stars. The people of this island are innocent, unsophisticated, and enamoured of their romantic, but natural surroundings; e.g.

सन्तोष — ये हरे भरे स्वतः छोटी-छोटी पहाड़ियों से ढलकर हरे झरने, फूलों से लदे हुए वृक्षों की परिक्रम, मोली गडगड और उनके पारे बच्चों के झुंड, इस बीहड़-पारंगत और कुशल सम्मान के वाले उन्मत्त समुद्र में कहां मिलेंगे! ऐसी चक्कन बुंदूय ऐसी तारी से जगमगाती रात वहां होगी? (Act I Scene 1)

One day a foreign youth, Vilāsa, accidentally embarks on that island;

He has plenty of gold with him, which attracts Kāmānā (human desire). The foreigner is surprised to note the strange qualities of these people.

विलास — आश्चर्य! कैसी प्रकृति से मिली हुई जाति है! मृत्त्व और आकांक्षा का अभाव और संघर्ष का लेश भी नहीं है। जैसे शैल — निवासिनी सरिता, पथ के विषम दीकों को, विद्व — बाधाओं को भी अपने सम और सरल प्रवाह तथा तरल गीत से ढंकती हुई बहती रहती है, उसी प्रकार यह जाति, जीवन की बुराईयों को सीधा करती हुई, अस्तित्व का भोग हसती हुई कर लेती है। (Act I Scene 3)

All of a sudden Vilāsa is fired with the emotion of ruling over this innocent tribe. Presently his ambition appears before him in the form of a woman and instructs him to introduce gold and wine in that island for his purpose. The greed of gold and the intoxicant effect of wine leads to mutual jealousies and hostilities, and crime gets rampant. Kāmānā, the Queen of the floral island who was drawn towards Vilāsa for his wealth and wine, is now horrified at the sudden rush of crimes. For a moment she is at her wit's end to know the cause of all this change, but soon she realises her mistake and decides to boycott the foreign goods and to resort to their own simple methods. In the end she marries Santosa and the foreigner is driven out of the island with all his gold.

In this play Pragada has portrayed the picture of the eternal conflict between materialism and spiritualism. The closing scene draws a glowing contrast between materialism that tosses in the turmoil of an angry ocean and spiritualism that blooms with bliss and glory.

(परिवर्तित दृश्य। समुद्र में जोका पर विलास और लालसा। सब भागिरव ऊपर खड़े फैलते हैं। जाव उगमगाती है, लालसा का क्रन्दन — 'सोने से ताव डूबी, खबनहीं बस'। हुमुल तरंग। परिवर्तित दृश्य में अन्धकार। दूसरी और आलीशान। फूलों की वर्षा।)

Follow a liberating life.
Innocent, care-free life on the water and amidst the beauty
of the simple theme of the drama in its expression the divine joy of nature.

The usage of the play is not in a literal sense, which amounts to
 little and the people who have been taken from the scene. The people of
 the island are ignorant, unrighteous and ignorant of their condition.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

[illegible]

It has plenty of gold with him, which attracts him (from below). The

Continued on next page

[illegible]

All of a sudden Wilson is faced with the question of finding some other

In the following words of Viveka, the playwright sharply criticises the so-called modern 'civilization', which, he feels, is much worse than their past culture:

विवेक — लोह के प्यासे भीड़ियो, तुम जब बर्बर थे, तब क्या इससे बुरे थे ?
तुम पहले इससे भी क्या विशेष अस्मय थे ? राज शासन - समा का सर्पोजन
करके समय कहलाने वाले पशुओं, कल का तुम्हारा दुंधला अतीत इससे उज्ज्वल
था ।
(Act II scene 8)

Kāmanā, the heroine of the play is the queen of man's mental world; she is his fickle, ever-changing desire. By making her drawn towards Vilāsa in the beginning, but married in the end to Santosa the author has tried to prove that the only satisfaction of human desire (Kāmanā), pine however it may for epicureanism (Vilāsa), really lies in contentment (Santosa). By coupling Vilāsa and Lālasā together, in the end, the playwright means that it is only man's momentary greed (Lālasā) that can be satisfied with Vilāsa, and not his Kāmanā. Kāmanā's bowing before Vilāsa and Lālasā leads her into a series of trials and tribulations, but in the end she realizes her real self and abandons their company. The moment her two friends — Vilāsa and Lālasā — are driven out of the floral island, there is all peace restored there. This means that with the banishing of Vilāsa and Lālasā from man's nature there will be all happiness for him. In the same way other characters like Līlā, Vinod, Viveka etc. have their significance in the play.

Therexuiflxhaxuiflxhappinessaxxix

Like other plays of Prasada, 'Kāmanā' too has a happy ending; but, like them, this too has a penetrating note of sorrow. In giving happy ending to this play, Prasada is not only carrying out the classical canons, but also the whims of his own mind. Life, to him, consisted essentially of joy; moreover, by giving a tragic ending to this play he would have meant the victory of materialism and the defeat and destruction of spiritualism; the overthrow of the Indian ideals and the glorification of the West. And this was entirely contrary to Prasada's aim and purpose. He means to uphold the Indian culture and spiritualism; materialism, in his opinion, surely leads to chaos and crime, ultimately leading to destruction. Not only had a tragic ending spoiled the play altogether, it would have certainly injured Prasada's feelings too. In this respect we totally disagree with Dr. Bagendra when the latter says that the happy-ending of the play is not a natural but a forced ending and that a ~~tra~~gic ending would have proved

much better.

The plot has been well-constructed by the playwright. The characters, although they are symbols, are not mere abstractions. They have sufficient flesh on them, and some of them appear to be concrete persons than mere abstract qualities. The characters of Kāmanā and Vilāsa have been well-drawn, and both of them appear to be human beings, possessed of their respective ambitions and failings. The character of Viveka is very powerful, while that of Lālasā is very fickle and infirm. The playwright has not very much succeeded in drawing a clear and bold line of demarcation between Kāmanā and Lālasā: in this respect Kāmanā's character is under-developed and not clearly differentiated from that of Lālasā. Other characters like Dambha, Durvṛta, Karuna etc. simply represent their respective qualities.

Although Hindi drama came very late, yet the part that it made was very important. The atmosphere of the play is highly romantic; it abounds in romantic scenes of the floral island. The play has three acts, sub-divided into scenes. None of the scenes begins with lengthy stage-directions, which we find in Prasad's last play 'Dhruvasvāminī'. Most of the scenes begin straightaway with conversation without a single word of stage-directions. Like his other plays, there is ample force and flow in dialogue, which is less poetical and much less philosophical than the conversation of Prasad's historical plays. Although the play deals with the conflict of various emotions and human feelings — all abstract qualities — yet it has a sustained interest and is not boring anywhere. The speeches are shorter and the language is comparatively simpler. Songs have been occasionally interspersed and some of them have the warmth and throbbing of youthful emotions. For example, the following song of Kāmanā is overflowing with emotion —

कामना —

बस चुकीं रस-बुंद सरस ही
फिर भी यह सज कुहलाया।

उमड़ चले चले साँसों के मरने,

हृदय न शीतल हो पाया।

(Act I scene 5)

The Parsi theatrical dramas which had been extremely popular so far, now suffered a crushing defeat at the hands of the 'talkies' and the 'talkies' these talkies, which were far superior to the Parsi dramas, and which provided equally great entertainment to the audience, left no audience for them. In every big town one or more cinema-halls were established and the touring talkies visited smaller towns so that the people of the towns also soon turned to the talkies. These talkies gave a death blow not only to the Parsi theatrical dramas, but to the literary drama also. The screen began to quickly replace the stage in all places, and even today it is no less a potent threat to the very existence of the literary drama. With a few exceptions, all the people are today running after films.

Chapter XVI

HINDI DRAMA IN THE TWENTIETH CENTURY (contd.)

THE MODERN PERIOD (1930-48).

Various Tendencies.

Although Hindi drama rose very late, yet the start that it made was very promising. The very opening phase of Hindi drama, with Bharatendu as the most outstanding playwright, was sufficiently rich in different types of drama. But with the death of Bharatendu, our drama speedily declined and towards the closing years of the nineteenth century, reached a state of perfect standstill. This depression continued till the year 1912 when we enter upon a new phase, more flourishing and exuberant than the opening phase of drama. The colossal personality of Prasad dominated this period, although gifted playwrights like Milinda, Ugra and others also made their respective contributions. But unlike the opening phase which relapsed into a standstill, this rich phase of Hindi drama was succeeded by a still more rich and prosperous phase. Some of the old forms died out while several others made their graceful appearance. The influence of the classical dramaturgy minimised, while the western technique and ideas began to dominate. Western playwrights began to be studied with greater interest and effect: Ibsen and Shaw became the heroes of the Hindi playwright.

Proceeding with the different types of drama one by one, we find that the popular medieval performances like the 'Rasa-lila', 'Rama-lila' and the 'Mautanki' which were very popular in the nineteenth century and held their ground even in the first quarter of the twentieth, now ceased to please the masses. 'Mautankis' totally passed into oblivion; Rasa-lila was strictly restricted to the land of its birth, and Rama-lila lost all its life and charm, although it still survived in certain parts of the country.

THE NARRATIVE OF THE NARRATIVE

THE NARRATIVE
(1933-34)

Various Characters

Although Hindi drama rose very late, yet the story that it made was very good thing. The very opening phase of Hindi drama, with its characters as the most outstanding personalities, was sufficiently rich in different types of drama. But with the birth of drama, our drama suddenly declined and towards the closing years of the nineteenth century reached a state of perfect decadence. This decadence continued till the year 1911 when we entered upon a new phase, some interesting and significant phase of drama. The earliest personalities of drama dominated this period, although called personalities like others, but not others also made their respective contributions. But unlike the opening phase which produced a standard, this later phase of Hindi drama was succeeded by a still more rich and prosperous phase. Now of the old drama and while several others made their marked appearance, the influence of the classical drama was maintained, while the modern characters and ideas began to find place. Western personalities began to be associated with modern interest and efforts began and then began the history of the Hindi personality.

Associated with the different types of drama are the 'Hindi' and the 'Hindi' which were very popular in the nineteenth century and had their ground even in the first period of the nineteenth century. These the masses. 'Hindi' really began into obvious 'Hindi' and was widely respected in the first of the Hindi and 'Hindi' and the 'Hindi' which is now considered to be the most popular of the

The Parsi theatrical dramas which had been extremely popular so far, now suffered a crushing defeat at the hands of the 'movies' and the 'talkies'. These talkies, which were far superior to the Parsi dramas, and which provided equally great entertainment of the audience, left no audience for them. In every big town one or more cinema-halls were established and the touring talkies visited smaller towns so that the people of the towns also soon turned to the talkies. These talkies gave a death blow not only to the Parsi theatrical dramas, but to the literary drama also. The screen began to quickly replace the stage in all places, and even today it is no less a potent threat to the very existence of the stage. With a few exceptions, all the people are today running amuck after talkies.

This great popularity of the screen influenced the literary drama too. Screen tactics and scenes of cinema began to appear in these plays, as we shall show in later chapters. While in the nineteenth century the literary drama bore impressions of 'Rasa-lila' and 'Nautanki', the literary drama of this period bears reflections of the cinema. Besides, the aim and object of the successful playwright had so far been to write his drama for the stage and to see that it is appropriate for stage-performance. But now the playwrights, at least some of them, write dramas for the screen. They include several scenes and situations which cannot be successfully represented on the stage, but which are very appropriate for the screen. While writing their plays, they keep the screen and not the stage in view. Gandra-gupta Vidyānāth has himself admitted this fact in the preface to his 'Asoka'.

The mythological drama which attracted a large section of the audience in the previous phase, now lost its ground. In the previous period the audience was spell-bound with mythological themes and mythological names. They had an aversion for everything that was poet's own creation, that had not its foundations in mythology. Their tendency was more religious than secular and they revelled in mythological plots. But now the situation changed. With the fast increasing influence of western education and culture, the people lost, or at least diminished, their faith in religion. Instead of revelling in remote mythological themes they began to look around and to take greater interest in the present. Consequently the mythological drama became less popular in this period, and we find that

The great popularity of the modern influence of the literary drama
has suffered a crushing defeat at the hands of the 'novels' and the 'serials'.
These serials which were far superior to the 'novels', and which provided
an equally great entertainment of the audience, left no audience for them.
In every big town one or more cinema-halls were established and the serials
serials visited smaller towns so that the people of the towns also were
turned to the serials. These serials gave a double blow not only to the
literary drama, but to the literary drama also. The modern drama
is utterly replaced the stage in all places, and even today it is no less a
potent threat to the very existence of the stage, with a few exceptions.
All the people are today turning away from the stage.

This great popularity of the modern influence of the literary drama
has suffered a crushing defeat at the hands of the 'novels' and the 'serials'.
These serials which were far superior to the 'novels', and which provided
an equally great entertainment of the audience, left no audience for them.
In every big town one or more cinema-halls were established and the serials
serials visited smaller towns so that the people of the towns also were
turned to the serials. These serials gave a double blow not only to the
literary drama, but to the literary drama also. The modern drama
is utterly replaced the stage in all places, and even today it is no less a
potent threat to the very existence of the stage, with a few exceptions.
All the people are today turning away from the stage.

The psychological drama which introduced a large portion of the audience
into the dramatic field, now lost its ground. In the previous period
the audience was spell-bound with psychological drama and psychological
drama. They had an attraction for everything that was good and was well-
known. They had not the foundations in psychology. Their knowledge was more reli-
able than science and they revealed in psychological drama. But now the
audience changed. With the loss of the foundations of science, their faith in sci-
ence and science, the people lost, or at least diminished, their faith in sci-
ence. Instead of relying on science, they began to rely on the
loss of the foundations of science, and the people turned to the drama.
Psychological drama began to lose ground in the drama, but as time went

the number of such plays is much less than that of historical plays or realistic problem plays.

On the other hand Historical drama that was less popular in the previous period greatly flourished during the modern period. Great playwrights like Chandragupta Vidyālakṣṇa, Seth Gobind Das, Hari Kṛṣṇa Premi, Udaya Sankara Bhatta and others contributed to the historical drama. The historical plays of this period can be easily divided into two different sections: firstly we find such historical plays as have been motivated by a tendency of ancient cultural revival. These plays are in continuation of Prasad's historical plays, in which the gifted authors have tried to revive and glorify the ancient culture of India. Vidyālakṣṇa's 'Asoka' and 'Revā', Bhatta's 'Muktīpatha', Govind Das's 'Harsa' and 'Anugupta' etc. belong to this category. To the second category belong those plays the themes whereof have been selected from medieval Indian History. The problems of Hindu-Muslim unity, the heroism of the Rajputs and other Kṣatriyas and a feudal atmosphere of jealousy, mutual hostility, plots and conspiracies are the characteristic features of these historical dramas. Bhatta's 'Dahara', Premi's 'Rakṣa Bandhana' 'Siva Sādhana', Satyendra's 'Muktī-Yajna' etc. belong to this category. This historical drama became so popular that playwrights like Lakṣmī Narāyaṇa Misra and even G.D. Seth who are known for their problem plays, could not resist the charm of writing historical dramas.

Besides these types, another type of drama rose in Hindi during this period. In the preceding phase we found that a realistic tendency was quietly and gradually pervading Hindi drama, but such realistic plays were very few in number, and were not much liked by the audience. But the conditions were much different in the modern period. Both the playwrights as well as the audience had been deeply influenced by western education, literature and culture. People had been reading western literature for several decades, and now some of the learned men of India began to visit the West for higher education in Art, Science and Law. These scholars brought back with them strong impressions of the Western ways of life as they had seen these with their own eyes. They had, to some extent, adapted themselves to Western ways of life and thought, and they sought to bring about a similar atmosphere in their own country. They had studied contemporary dramatists of the West like Ibsen, Shaw and O'Neill, and wished to introduce

Western element in Indian literature. These playwrights were responsible for a strong realistic tendency which produced contemporary problem plays of various types. Pt. Lakshmi Narayana Misra and Seth Govind Das are the most outstanding playwrights of the realistic tendency.

These problem plays can again be divided into two classes: firstly, those plays that deal with the problems of the individual, especially the problem of sex e.g. 'Nakti Kā Rahasya', 'Rākṣaga Kā Mandir' 'Aparādhī' etc. and secondly those plays that deal with social, political and socio-political problems e.g. 'Santosh Kāhān', 'Tyāga Kā Grahana' etc. While Lakshmi Narayana Misra has devoted himself to the problem of marriage and sex in his plays, Seth Govind Das mainly dwells on Gandhian principles of service and sacrifice and their contrast with socialism and communism. These problem plays are the most popular type of drama in the present age, although the illiterate masses may find some of the problems discussed in them plays beyond their grasp.

The allegorical drama which we witnessed in Krasada's 'Kāhān' in the last phase continued in this period as well. It is meant only for a learned audience that can fully understand and appreciate this type, in which abstract qualities are personified into different characters. 'Jyotsnā' of Sumitra Nandana Pantā 'Navarasa' of Seth Govind Das are some of the successful attempts at allegorical drama in this period.

In addition to the above types, two more types of drama rose in this period. For both these types Hindi drama is indebted to the drama of the West, as these types have been borrowed directly from the West. The first is the 'Lyrical Drama', a type of drama which is written all in verse, mostly blank verse. It possesses all the essential elements of drama, e.g. the entrances and the exits, plot-construction, characterisation, dialogue etc. The theme often centres round a woman, and the atmosphere is marked with sentiment and emotion. Although in the nineteenth century we find some plays where verse is abundant, but they are essentially different from these lyrical dramas, as the former are not exclusively in verse and are not so full of sentiment as the latter types. Govind Das's 'Smṛha Ya Svarga' Uday Shankar's 'Matsyagandhā' 'Viśvā Mitra' and 'Rādhā' are some of the important lyrical dramas.

not outstanding characteristics of the realistic movement.

[illegible]

The allegorical drama which we discussed in the last phase continued in this period as well. It is more than a learned audience that can fully understand and appreciate this type of which abstract qualities are presented into different characters. The end of the American Renaissance period of the Government of the United States the successful absence of allegorical drama in this period.

In addition to the above types, two more types of drama were in this period. For both these types which drama is included in the drama of the past, as there have been become intensely from the past. The first is the 'Ideal Drama', a type of drama which is written all in verse, mostly blank verse. It possesses all the essential elements of drama, the action, characters and the plot, plot-construction, characterization, dialogue, etc. The second type drama found a woman, and the atmosphere is mixed with sentiment and passion. Although in the nineteenth century as the drama was more abundant, but they are essentially different from these types of drama, as the former are not essentially in verse and are not in full of sentiment as the latter type. The latter type is more in the nature of a 'mystery drama' and 'allegory' and more of the 'mystery' and 'allegory' drama.

The second type of drama which has been borrowed from the West is the One Act play. It is true that some of the types of Sankrit Rupaka (e.g. Bhāṇa, Vyāyoga, Prahasana etc.) were One-Act-Plays. Again, some of the plays of Bharatendu also had only one act each. But the Hindi One-Act-Play which rose and flourished in this period has not descended from these types. Its structure and technique have been borrowed from One-Act-Plays of the West. While in Hindi literature, one-act-play is hardly fifteen years old, this type is not much older even in the literature of the West. Dr. Rāmā-kumāra Varma, Bhagavatī Carana Varma, Upendra Nath Aska, Udaya Sankara Bhatta and a few more playwright, have written beautiful one act plays in addition to other types of drama.

Having referred to all these types, one thing remains to be said that this is only the broad classification of Hindi drama. There are a few more dramas which do not come under any of these heads, and claim an independent class. 'Kartavya' and 'Vikāsa' of Seth Govind Das, 'Bhāgya-Cakra' of Sudar-sana are plays that refuse to accept the above classification, and have, therefore been discussed in a separate chapter.

In the following pages we shall take up these types one by one. In discussing each class we have taken into account only leading or representative plays of each class, and have briefly referred to the chief characteristics of each class of drama.

The second type of drama which has been borrowed from the West is the one-act play. It is true that some of the types of dramatic literature (tragedy, comedy, etc.) were one-act plays. Again, some of the plays of Bharata also had only one act each. But the Hindi one-act play which rose and flourished in this period has not descended from these types. The structure and technique have been borrowed from the one-act plays of the West. While in Hindi literature, one-act plays are hardly fifteen years old, this type is not much older even in the literature of the West. In the literature of the West, however, one-act plays have been written with a view to a few more plays, but without beautiful one-act plays in addition to other types of drama.

Having referred to all these types, one thing remains to be said. This is only the broad classification of Hindi drama. There are a few more types which do not come under any of these heads, and which are independent of the 'Kavya' and 'Vijaya' of such books as 'Shiksha-Samudra' or 'Kavya-Samudra'. These are plays that refuse to accept the above classification, and have therefore been discussed in a separate chapter.

In the following pages we shall take up these types one by one. In discussing each class we have taken up account only of the chief characters of each class, and have briefly referred to the chief characters of each class of drama.

The author has carefully delineated the characters of Asoka, Sita, Ashoka, Candargiri, and so on, and of the plays and drama. The characters of Asoka and Ashoka present a sharp contrast: the former is very affectionate, simple, straight forward and unassuming, while the latter is more ambitious, clever and selfish. Sita is a brilliant counterpart of Asoka: her spirit of sacrifice prevails in her when she decides to sacrifice her own life to save Asoka, the murderer of her husband, Candargiri, through a hazardous drive and a reckless journey. The play is a masterpiece of dramatic art. It is strictly logical, and all his ideas are clearly and simply expressed.

Chapter XVII.

THE HISTORICAL DRAMA (A)

After Prasad, the tendency of cultural revival is found in 'Asoka' and 'Rewa' of Candragupta Vidyālakṣṇa, in 'Harsa' and 'Sasigupta' of Seth Govind Das, in 'Muktipatha' of Udaya Sankara Bhatta, 'Garudahwa' of Lakṣmī Nārāyaṇa Miśra, 'Punya Parva' of Nityānanda Varanagupta and some other minor historical plays. Although these plays have been written by different writers, yet a common spirit pervades all these works, and they bear strong affinity to each other. First of all, a conflict between two antagonistic ideologies or actions is present in all these plays. In Candragupta's 'Asoka' a struggle goes on between the spirit of service and sacrifice on the one hand, and the spirit of aggression and ambition on the other. Asoka and Sita are embodiments of the former spirit, while Asoka and Candargiri symbolise the latter.

'Asoka' (1937) is the maiden attempt of Vidyālakṣṇa. The author

has written this play for the screen as he himself says—

“प्रशोक” के सम्बन्ध में, यदि आप कहें, तो मैं फिर कभी दुंगा। यहां मैं सिर्फ़ एक ही निवेदन करना निवेदन करना चाहता हूँ। पहले नाटक प्रायः रंगमंच पर खेलने के लिये लिखे जाते थे। परन्तु अब रंगमंच का स्थान चलचित्रों ने ले लिया है। इस नाटक में मैंने अनेक दृश्य ऐसे रखे हैं, जिन्हें रंगमंच पर तो प्रसानी से नहीं खेला जा सकता, परन्तु उनका चित्र बनाने में कोई कठिनाई नहीं होगी।

The play deals with the early life of Asoka, his usurpation of the kingdom of Magadha, the murder of his elder brother Asoka, and Asoka's conversion of heart after the great sacrifice of Sita. 'Asoka', though the first dramatic enterprise of Candragupta, is very interesting and excellent piece of art. It is true that the play is not altogether free from defects, still the playwright has achieved great success in plot-construction, characterisation and in creating tragic atmosphere and tense situations.

1. प्रशोक. 2. रेवा. 3. हर्ष. 4. शशि गुप्त. 5. मुक्तिपथ. 6. गुरुदहवा. 7. पुण्य-पर्व. 8. सिंघा राम शरण गुप्त.

The author has carefully delineated the characters of Sumana, Sita, Asoka, Candagiri, Upagupta, and to some extent of Piyā and Citrā. The characters of Sumana and Asoka present a sharp contrast: the former is very affectionate, simple, straight forward and sacrificing, while the latter is stern, ambitious, clever and callous. Sita is a befitting counterpart of Sumana; her spirit of sacrifice reaches its climax when she decides to sacrifice her own life to save Asoka, the murderer of her husband. Candagiri, though a heartless brute and a reckless tyrant, is still not entirely devoid of virtues. He is strictly loyal to Asoka, his master, and all his ignoble deeds are the result only of his deep devotion to his master. He lays down even his life while fighting in the battlefield for his master, who once saved his life from the rebels in Taxila. Upagupta is imbued with the true spirit of Buddha, and it is the result of his pacific preachings that Sita gives up her firm resolve of vengeance and takes to the path of love and service.

The author has shown adequate skill in dialogue; his dialogues, which are seldom lengthy, are brisk, and are full of life and interest. He has made use of soliloquy on a few occasions, especially in the speeches of Sumana, but these soliloquies are no way undramatic; rather they throw a flood of light on the character of the speaker, which would have remained obscure otherwise.

The playwright has used one language throughout the play, and it is simple Hindi, rarely stuffed with hard Sanskrit words. The use of Urdu and Persian words by the author, however rare, cannot be justified: e.g.

राज कुमार — कुछ बोलोने भी, या बेवकूफों की तरह ताकते ही रहोगे। क्या है, मन्त्री? (सिर हिला कर) नहीं।
 राज कुमार — तो और कौनसी खतरे की बात है? etc (Act I scene 6)

Or in III-7

तुम्हें कर याद जगदीश्वर! हुआ जग हर्ष दीवजा। etc. (Act III scene 7)

It is inappropriate and anachronistic to put such Urdu-Persian words in the mouths of the characters of the Mauryan period.

The playwright has taken pains to make his scenes impressive, his situations forceful and his gestures significant. He has shown great dexterity in creating the tragic atmosphere; pathos flows from simple, touch-

ing words and verily moves the heart of the listeners. The playwright throws several scattered hints on the imminent death of Sumana. For instance when Sumana and Sita meet (II, 2) before their marriage, a terrific storm begins to blow, which makes them invisible to each other. Similarly in III, 4 when Asoka reluctantly puts his signature on a paper presented by Candagiri, the inauspicious cry of a kite is heard. And a terrific storm again rages outside, when the hour of Sumana's wedding approaches. All these are strong hints scattered at appropriate places by the author, which point towards the murder of Sumana. The tragic effect of the scene of murder is enhanced by fixing it first as the hour of marriage of Sita and Sumana. In these and several other scenes, Candragupta has shown his masterly skill.

In addition to deep pathos, the author has introduced light humour on certain occasions. There is a touch of humour (in the opening scene) in the dialogue of the three princes; the conversation between Sita and her father in I, 3, and I, 7, is also lively with humour. The play is excellent for the screen but unfortunately it has not been brought on the screen so far.

'Revā' (1938) of Candragupta is a maturer work. Its plot is not strictly historical, although it is based on historical characters and events to some extent. In the introduction, the author himself says:-
'रेवा' ऐतिहासिक नाटक नहीं। फिर भी इसका आधार ऐतिहासिक अवश्य है। etc.

Like his 'Asoka' 'Revā' is also meant for the screen and not for the stage - 'यह नाटक रंग मंच के लिये नहीं लिखा गया। हाँ, हाँ चित्र पट पर यह नाटक बहुत ही उत्तम जा सकता है। (Introduction)

Like his previous play 'Revā' has five acts, which have likewise, been divided into scenes. While stage-directions are very brief in 'Asoka', here they have become very lengthy, under the influence of Western drama. The author has tried to present vivid pictures of places, things and persons by means of these lengthy stage-directions. The very opening scene of the play is very vivid and picturesque—

(समुद्र में तूफान आया हुआ है। हवा तेजी से चल रही है। शिवमन्दिर जिस समुद्र किनारे पर पहाड़ी पर स्थित है, समुद्र की बड़ी-बड़ी लहरें उस पहाड़ी की नुबू चटानों पर और और से टकरा रही हैं और उनसे भयंकर कोलाहल उत्पन्न हो रहा है।...)

Some of the scenes, especially the opening and the closing scenes are

The words and verily moves the heart of the listener. The playwright shows several scattered hints on the imminent death of Sumana. For instance when Sumana and Miss most (II, 8) before their marriage, a terrible storm begins to blow, which makes them invisible to each other. Similarly in III, 4 when Akoka reluctantly gives his signature on a paper presented by Gendragupha, the atmospheric cry of a kite is heard. And a terrible storm again rages outside, when the hour of Sumana's wedding approaches. All these are strong hints scattered as appropriate places by the author, which point towards the murder of Sumana. The tragic effect of the scene of murder is enhanced by fixing it first as the hour of marriage of Miss and Sumana. In these and several other scenes, Gendragupha has shown his masterly skill.

In addition to deep pathos, the author has introduced light humour on certain occasions. There is a touch of humour in the opening scene in the dialogue of the three princes; the conversation between Miss and her father in I, 3, and I, 7, is also lively with humour. The play is excellent for the scenes but unfortunately it has not been brought on the screen so far.

'Ravi' (1938) of Gendragupha is a better work. The plot is not so historical, although it is based on historical characters and events to some extent. In the introduction, the author himself says:

'Ravi' is a story of a man who has been a great hero in the past.

Like his previous play 'Ravi', this one, which has a similar, been written into scenes. While these scenes are very well in 'Ravi', here they have become very lengthy, under the influence of recent drama. The author has tried to present vivid pictures of scenes, things and persons by means of these lengthy scenes. The very nature of the play is very vivid and picturesque.

(Introduction) I have tried to present a vivid and picturesque scene of the play.

Like his previous play 'Ravi', this one, which has a similar, been written into scenes. While these scenes are very well in 'Ravi', here they have become very lengthy, under the influence of recent drama. The author has tried to present vivid pictures of scenes, things and persons by means of these lengthy scenes. The very nature of the play is very vivid and picturesque.

The play is very vivid and picturesque. The author has tried to present a vivid and picturesque scene of the play. The play is very vivid and picturesque. The author has tried to present a vivid and picturesque scene of the play.

highly dramatic and significant. The author has made use of the super-human also in order to intensify the effect of atmosphere. In 'Asoka' the Kapāly makes a prophecy while the priest does so in 'Rewā'. While 'Asoka' is a comedy with a deep note of pathos, 'Rewā' is a tragedy altogether.

Although Candragupta has proved true to his claim of becoming a successful playwright, yet he has not been able at least in 'Asoka', to present the real atmosphere of those times before our eyes. His occasional use of Urdu words is also inappropriate and anachronistic. Again, some of his scenes can be easily eliminated without causing any harm to the main plot. Most of the scenes of Act IV of 'Asoka' can be easily dispensed with. The death of Kṛṣṇa-Varmā in 'Rewā' does not properly fit in with the plot.

The technique of Candragupta's plays is artful. By keeping the screen in view, he has given a free hand to his imagination, which has produced very beautiful and artistic scenes and situations. The author has displayed great power of producing stage-effects and has also introduced scenes within scenes (Asoka III,6; III,3).

Seth Govind Das is well-known for his active part in the Congress movement. He has been to jail several times and most of his plays were written in the seclusion of jail. He is perhaps the greatest Hindi playwright of today, and has written different kind of dramas, e.g. historical dramas, lyrical dramas and problems plays etc. He has written two historical plays, namely 'Varsa' (1942) and 'Sasigupta' (1942) the latter being perhaps the best historical play after 'Prasada'. Both these plays deal with the glorious periods of Hindu history. The plot of his 'Varsa' begins from the date where the plot of 'Prasada's 'Rājyasrī' (1st edition) ends. The plot is well-constructed and the playwright has tried to infuse a spirit of reality into his descriptions of those times, and like 'Prasada's' plays here too we find as if moving amongst those very people. But the play is free from the hardness of language and rigidity of atmosphere which make 'Prasada's' plays unfit for the stage. The characters of 'Mādhavagupta' and 'Adityasena' have been portrayed with care and skill. They are possessed of individual qualities, while the characters of 'Hleun Tsang', 'Jaya Mālā' and 'Alakā' are no more than symbols of different virtues. They have no special purpose to

...of dramatic and aesthetic. The author has made use of the most human
...in order to intensify the effect of atmosphere. In 'Anand', the author
...a prophecy while the plot does as in 'Rang', while 'Anand' is a comedy
...a deep note of pathos, 'Rang' is a tragedy altogether.

Although Gandhargya has proved true to his claim of becoming a
...of dramatic playwriting, yet he has not been able to do so in 'Anand', so
...the real atmosphere of those times before our eyes. His occasional
...of Urdu words is also inappropriate and unnecessary. Again, none of
...can be easily imagined without causing any harm to the main
...plot. Most of the scenes of Act IV of 'Anand' can be easily imagined with-
...the depth of Karna-Varna in 'Rang', does not properly fit in with the plot.

The technique of Gandhargya's plays is masterly. By keeping the
...in view, he has given a free hand to his imagination, which has
...produced very beautiful and artistic scenes and situations. The author has
...displayed great power of producing atmosphere and has also introduced
...scenes within scenes (Anand I, 17, 2).

Each Govind Das is well-known for his artistic part in the dramatic
...movement. He has been to jail several times and most of his plays were
...written in the condition of jail. He is perhaps the greatest Urdu play-
...writer of today, and has written different kind of dramas, etc. In dramatic
...dramas, typical dramas and problems plays etc. He has written two historical
...and plays, namely Rang (1942) and Anand (1943) the latter being perhaps
...the best historical play after Rang. Each of these plays deal with the
...different periods of Hindu history. The plot of the latter begins from the
...date when the plot of Rang's history (1st edition) ends. The plot is
...well-connected and the playwright has tried to follow a series of events
...into his description of those times and his treatment of those times has
...been as if moving among those very people. But the plot is too long
...the nature of language and quality of atmosphere which make Rang's
...play write for the stage. The characters of Rang's plays are also
...have been portrayed with care and skill. They are portraits of individual
...characters, while the characters of Rang's plays are more like
...no more than groups of different types. They have no special persons

serve in the play, and their presence simply adds to the softness and sublimity of atmosphere. The presence of low-class characters (like the keepers of the garden etc.) gives a colour of variety to this play which abounds in high-born characters.

Seth's 'Sasigupta' (1942) is an extremely beautiful and artistic historical drama. In a very lengthy introduction by Dr. Hariscandra Seth (which has been attached to the play) the learned scholar tries to prove that the celebrated Candragupta Maurya was no other than Sasigupta, the ambitious and enterprising young leader of 'Aswaka' tribe. He further holds that -

- (1) चन्द्र गुप्त मौर्य चन्द्र वंशीय नहीं था और न मगध ही उसका जन्म-स्थान था।
चन्द्र - मुरा की कहानी तीसरी शताब्दी में गढ़ी गई है। वास्तव में वह पश्चिमोत्तर भारत का निवासी था। उसका जन्म-स्थान सिन्धु और कुमार जीदों के मध्य कोहमोर नाम का प्रदेश था, जिसके ही कारण सम्भवतः उसके वंश का नाम मौर्य पड़ा। चन्द्र गुप्त और शिशु गुप्त एक ही व्यक्ति थे। शिशु गुप्त उसका जन्म नाम था और सम्भवतः भारत के सम्राट का पद ग्रहण करने पर उसने चन्द्र गुप्त नाम धारण किया।
- (2) चाणक्य उच्चता विष्णुगुप्त की कल्पना भी पश्चिमोत्तर भारत में निरव्यात तक्षशिला देश का निवासी था। शुरू से ही चन्द्र गुप्त और चाणक्य में घनिष्ठ सम्बन्ध था ^{etc.}
- (3) ग्रीक इतिहासकारों का पौरस और मुद्राराक्षस नाटक का पर्वतक एक ही व्यक्ति थे। and soon

On these and other findings of Dr. Seth, Seth Govind Das has based the plot of this drama. The play opens in lovely, romantic surroundings, and the author presents a vivid picture of scene in a long stage-direction. In this play the author has excelled perhaps more in word-pictures than dialogues. He describes different persons and places in such a clear and picturesque manner that the real person or the place described by him appears as if actually present before our eyes. He has shown very great skill in characterisation, and has taken great pains to delineate the characters of Candragupta, Chanakya, Alexander, Porus and Helen, while he has thrown some light on the outstanding traits of the characters of Ambhika, Nanda, Rakasa and Seleukos. This success in proper characterisation has been achieved by his sagacious choice of only a few important characters for his play. The plot of Prasad's Candragupta is much more complicated than of this play. Here, in spite of the rush of events, the reader does not lose

the link and is not lost in the maze of events and characters.

Asoka's Śaṣigupta is much different from Candragupta of other playwrights and historians. He is not all emotion and fire. Rather ^{he} is very considerate, deeply reflective, and all his actions are motivated by a strong spirit of patriotism. Śaṣakya is possessed of a very keen power of observation; he is sure that Śaṣigupta is the only suitable and competent man to hold together a centralized government of the country. In a word he sums up the character of Śaṣigupta as follows -

चाणक्य - बन्स, इस समय आर्योवर्तमें तुमसे अधिक बौर, तुमसे अधिक आदर्श-वादी, तुमसे अधिक देश भक्त, रुद्ध अन्तःकरण और आचरण वाला और कोई व्यक्ति नहीं। etc.

As the same time Śaṣakya is fully aware of his own talents and power of king-making. He trains Candragupta into an ideal man and king simply for the welfare of his mother-land. And when Candragupta is once reluctant to carry out his commands, he angrily tells him that ^{he} (Śaṣakya) has got the power of creating numberless Candraguptas:-

शशिगुप्त - (मरीयहुर स्वर में) परन्तु आर्य... परन्तु आर्य, जिस साम्राज्य में राज्य में कोई ही सारा महत्व है, जिसमें साध्य है सब कुछ है साध्य कुछ नहीं। ऐसे साम्राज्य का संचालक ही मैं निरप्य प्रति इसी प्रकार के कार्य, इसी प्रकार के साधनों का उपयोग नहीं कर सकता। आज पर्यन्त आपकी मु कोई आशा न टालने पर भी आपकी इस आज्ञा का मुझसे पालन न हो सका।

चाणक्य - निरप्यवक्त हंसी हंस कर) ऐसा! तो अर्जुन के सदृश तुम्हें भी मोह ही रहा है। (कुछ रुककर) अच्छी बात है, सोच लो, मलीमांति विचार लो। (रुड़े होते हुए चौध से) चाणक्य अर्जुन शशिगुप्तों के निमणि लीक्षता रखता है। (Act IV scene 5)

The last sentence of Śaṣakya discloses his height of self-confidence bordering on self-conceit. But all his deeds and conspiracies, noble or otherwise, are meant for the good of his motherland and not of his own self. After finishing his task, i.e. placing Candragupta on the firm and fearless throne of India, he retires into forest, without having any attachment of power, glory and luxury. This aptly magnifies his qualities of self-abnegation and sacrifice, which we find strongly reflected in the person of Mahatma Gandhi.

The last presence of Helen introduces occasional reliefs of love, of sympathy and compassion in this drama of intrigue, war and blood-shed. She is

the link and is not lost in the mass of events and changes.

Such a link is a much different thing from the link of other days - within any historical. It is not an emotion and time. It is very considerable, deeply reflective, and all his actions are motivated by a sense of duty. Ganga is possessed of a very high power of observation and he is sure that his action is the only suitable and expedient one to be taken for a consolidated government of the country. In a word he is a

man of the old order of things.

गंगा - गंगा के नाम से ही हमें पता चलता है कि वह एक ऐसा व्यक्ति है जो अपने देश के हितों के लिए अपने जीवन की पूरी समझौता करता है। वह अपने देश के हितों के लिए अपने जीवन की पूरी समझौता करता है।

As the same time Ganga is fully aware of his own talents and power of his country. He knows Ganga is an ideal man and that Ganga for the welfare of his motherland. And when Ganga is in such a position to carry out his commands, he simply tells him that (Ganga) has got the

power of creating miracles in his country.

गंगा - गंगा के नाम से ही हमें पता चलता है कि वह एक ऐसा व्यक्ति है जो अपने देश के हितों के लिए अपने जीवन की पूरी समझौता करता है। वह अपने देश के हितों के लिए अपने जीवन की पूरी समझौता करता है।

The last sentence of Ganga's speech is a part of his self-education. It is a part of his self-education, and it is a part of his self-education. It is a part of his self-education, and it is a part of his self-education. It is a part of his self-education, and it is a part of his self-education.

The last sentence of Ganga's speech is a part of his self-education. It is a part of his self-education, and it is a part of his self-education. It is a part of his self-education, and it is a part of his self-education.

innocent like a child, lovely like a rose, patriotic like a soldier and ^{she is, she} compassionate like a mother. A true judge of virtues and merits that ^{she is, she} has deep-rotted hatred for Āmbhika, who is a traitor to his country; she falls in love with Candragupta simply because he is brave and patriotic; when he surrenders himself to Alexander, she begins to hate him, but when again he raises the banner of revolt (i.e. stands up again for the freedom of his country) her feelings of love for Candragupta return to her bosom. But he is smitten in twain — she loves Candragupta more than herself, but she ^{loves her country more than Candragupta even.} In the end, Candakya ^{loves who knows the secret weakness of both Helen and Candragupta} for each other, brings about a lasting compromise between India and Greece by joining the hands of Candragupta and Helen in marriage.

Alexander is a clever diplomat, familiar with all the devices of winning over his foes to his side. Porus, on the other hand, is given to wine and woman and is at the same time, prompted by selfish ends. Although Candragupta looks upon him as a suitable man for India's throne, shrewd Candakya is watchful of his (Porus's) ignoble, unpatriotic and selfish deeds. He removes this strong thorn from Candragupta's path, much to the displeasure of the latter, knowing fully well that the right salvation of the country can be possible from Candragupta and not ^{from} Porus.

With the choice of appropriate words and epithets, with the use of pure Hindi without a single word of Persian and Urdu, and with befitting paraphernalia, Seth has succeeded in creating a realistic atmosphere in this play. We find ourselves moving amidst Mauryan people and as if talking to them. This illusion is very spontaneous and in creating the atmosphere of Mauryan times, Seth has succeeded at least as much as Prasada. In this play, his daughter Ratna Kumārī has added some beautiful songs from her pen. The author has conducted a lot of action through long stage-directions, and has made these stage-directions more important and useful for plot development and characterisation even than dialogue. Even the scene of falling in love of Helen and Candragupta is conducted through stage direction without a single word by way of conversation. If this tendency develops further, it is feared that dialogue will be thrown in the background, and stage-directions will serve as a potent means of plot-development and characterisation. For this kind of play, then, a very exper

and skilful team of characters is required to put adequate life and force in their movements and gestures. The play has five acts, divided into scenes, which are often very short and the play seems to have been written for the screen.

'Muktipatha' (1944) of Udaya 'Sankara Bhatta' is another historical play of considerable merit. It has three acts: the first act is comparatively longer than the second act, which is a little longer than the third. The play discloses some influence of the cinema in its number and length of acts, in the scene of Siddhartha's departure from his palace and some other scenes of natural description.

In the introduction, the author sums up the central note of his play in the following words -

“अन्धानुकरण मत करो। सोचो और प्रयोग करो। इसी में जीवन की सार्थकता है।”

The play deals with the popular story of prince Siddhartha, his reflective nature, his disgust of the world, his renunciation, enlightenment and preaching of the path of salvation (मुक्तिपथ). The author has thoroughly portrayed the character of Siddhartha, who is innocent, compassionate, truth-loving, simple-hearted and highly philosophical. All that he looks at, that he listens to, he takes to his heart and is set a-thinking. But he is not devoid of youthful feelings and worldly emotions at the same time, as we find from his actions and behaviour in I, 4 and I, 5.

The author has depicted Siddhodhana as a loving father, who would set aside his law and justice for the affection of his son. The author has intentionally introduced Sakeshi, who gives the author several opportunities of introducing sweet songs; she also helps in the characterisation of Siddhartha and Gopa. The author has produced several lovely, natural scenes, which are highly romantic and enchanting, and can be successfully presented only on the screen. Really marvellous is the scene of Siddhartha's Samadhi (VII, 2) where in the jungle all kinds of beasts flock round him. Under the ennobling effect of Siddhartha's personality they forget their mutual hostilities and behave like close friends. The dialogues are often very forceful, lively and significant. While other historical playwrights have made a free use of soliloquies, Bhatta has eliminated them as far as

and which seem of characters is regarded as due to the life and times in their movements and gestures. The play has five acts, divided into scenes, which are often very short and the play seems to have been written for the screen.

Wright (1934) of Udaya 'Sankar' Bhattacharya is another historical play of considerable merit. It has three acts, the first and is somewhat longer than the second act, which is a little longer than the third. The play shows the influence of the cinema in its number and length of acts. In the scene of Bhattacharya's departure from his palace and some other scenes of natural description.

In the introduction, the author sums up the central idea of the play in the following words -

The play deals with the popular story of Prince Siddhartha, his selfless nature, his dream of the world, his renunciation, enlightenment and preaching of the path of salvation (Buddhism). The author has skilfully portrayed the character of Siddhartha, who is innocent, compassionate, truth-loving, single-minded and highly philosophical. All that he looks at, that he hears, he takes to his heart and is not a shadow. But he is not devoid of youthful feelings and worldly emotions as the same time, as we find from his feelings and behavior in I, II and III.

The author has depicted Siddhartha as a loving father, who would not sacrifice his law and justice for the attraction of his son. The author has intentionally introduced Sakya, who gives the author several opportunities of introducing those things which he also believes in the characterisation of Siddhartha and Saky. The author has produced several lovely, natural scenes, which are highly romantic and appealing, and are so successfully presented only on the screen. Really surprising is the scene of Siddhartha's departure (III, 2) where in the jungle all kinds of birds flock round him under the evening effect of Siddhartha's personality that brings forth natural beauties and nature like other scenes. The scenes are often very powerful, lively and effective. This other historical play, which deals with a true act of sacrifice, shows how all these scenes are so

possible, and it is only on one or two occasions that the characters indulge in soliloquising. The author has succeeded in producing the atmosphere of these very times: the court scene (II, 2) throws great light on the simple, truthful nature of the subjects of those days; instead of one side being the accuser and other the accused, in these cases both the sides plead themselves guilty and want punishment for themselves. Siddhartha is greatly moved by the inhuman justice of the judge, who inflicts severe punishment on these simple minded and virtuous people and these words automatically escape his lips -

सिद्धार्थ - न्याय बड़ा कठोर है। इसके धारणें नहीं हैं, स्वयं नहीं है। वह यंत्र है। (Act II sc. 2)

As the Muslim courts were dominated by the influence of bigoted qazis, similarly in days of Hindu ascendancy the Hindu courts were working entirely under the dominance of the bigoted Brahmins.

Pt. Lakshmi Narayana Misra, the well-known writer of problem plays, has written one historical drama also. His 'Garuda-Dhwaja' (1948) is his latest enterprise in the field of drama. In the introduction to this play it is boasted that the author is the best playwright of the modern period. It is with great regret that we have to challenge the validity of this claim. The author has no doubt succeeded in writing excellent problem plays, but in 'Garuda Dhwaja' he has proved a worst failure. The play is very boring and the plot is not only unfamiliar but also very loosely knit together. With the exception of one or two characters (like Kalidasa), all other 'dramatis personae' are unknown to the world, and the author has not thrown much light on them even in the preface. Dialogues are dull and monotonous, forceless and destitute of all warmth and life. The entire atmosphere is boring and has no variety of events or situations.

The play deals with the events of the first century, ^{B.C.} the traditional date of Kalidasa. In the whole of this drama, only the last scene of court-trial is interesting. The accused plead themselves guilty and argue for the release of the other, thus disclosing the high ideal of morality of the people of those days.

The 'Punya-Parva' (1933) of ² ~~Siya-rana~~ ³ ~~Arana-gupta~~ is another historical drama of some artistic merit. The Bodhisattva and Brahmadatta respectively represent the noble and ignoble qualities and their characters

1. गरुड-ध्वज. 2. पुण्य-पर्व. 3. सिया राम शरण गुप्त.

bear a sharp contrast to each other. The writer has achieved good success in producing the atmosphere of ancient Budhistic times, but he has made the language very hard for that purpose. The play is not very much suited to the stage.

Having discussed these plays one by one we may refer to some of their common features. As we have remarked in the beginning of this chapter, a conflict is present in all these plays. The conflict may be between two persons or ideologies. In 'Asoka' and 'Rewā' this conflict is quite clear; in 'Muktipatha' the perpetual struggle goes between Siddhartha who represents the spirit of renunciation, and his father and other relatives who try to bind him to the world. Similarly other plays have some conflict or the other working at their bottom.

All these plays have been written with a spirit of cultural revival. They are the result of their authors' discontentment with the present, and they wish to retire to the golden past, and to restore the country its lost glory. Consequently, their authors have mostly succeeded in producing before us the very atmosphere of those times with which they deal. Again, as these are historical, their plot is mostly complicated. But in none of these plays is the plot so confused as we find in some of the plays of Prasada. The authors have seldom introduced more than one plots in one single play, although in certain plays some of their scenes can be eliminated without causing any harm to the main plot.

The characterisation of these plays is of an idealistic nature. The leading characters of these plays are not ordinary men and women of the world, possessing common emotions of human life. Their characters, e.g. Samana, Mita, Rewā, Harsa, Canakya, Samigupta, Siddhartha etc. are symbols of extraordinary and rare, if not super-human emotions, good or bad. Leading characters of these plays usually work under strong emotions and are prepared to go to the extreme in anger, mercy and forgiveness. The language of these plays is pure Hindi (although Candragupta has not been very scrupulous about it), and they abound in melodious songs. Almost all these plays have some high moments, or some situations of suspense. They tend to make more use of longstage-directions for giving vivid pictures of places and persons. They abolish the use of the 'aside' although the soliloquies are quite common and have been used to the greatest benefit.

been a sharp contrast to each other. The writer has achieved good success in producing the atmosphere of intense, thrilling times, but he has made the language very hard for that purpose. The play is not very much suited to the stage.

Having discussed these plays one by one we may refer to some of their common features. As we have remarked in the beginning of this chapter, a conflict is present in all these plays. The conflict may be between two persons or ideologies. In 'Asha' and 'New', the conflict is within the person; in 'Muktigat' the personal struggle goes between individuals who represent the right of remembrance, and in 'Asha' and other relations who try to blind him to the world. Similarly other plays have some conflict on the other working at their bottom.

All these plays have been written with a spirit of national revival. They are the result of their authors' disengagement with the present, and they wish to revive the golden past, and to restore the country to its glory. Consequently, their authors have mostly succeeded in producing before us the very atmosphere of those times when they dealt. And, as these are historical, their plot is mostly complicated. But in none of these plays is the plot so confused as we find in some of the plays of Iqbal. The authors have seldom introduced more than one plot in one single play, although in certain plays some of their scenes can be abstracted without causing any harm to the main plot.

The characterization of these plays is of an idealistic nature. The leading characters of these plays are not ordinary men and women of the world, possessing common emotions of human life. Their characters, as we know, are 'Asha', 'New', 'Muktigat', 'Muktigat', 'Muktigat', etc. are heroes of extraordinary and rare. It is not surprising emotions, good or bad, but the characters of these plays, usually with other strong emotions and are intended to be the heroes in some way and for the future. The language of these plays is pure Urdu (although some have not been very original about it), and they abound in nationalistic ideas. These all these plays have two high moments, or two climaxes of emotions. They seem to have more use of language-differences for their style of expression of ideas and purposes. They show the use of the Urdu language, and this seems to have been used to the greatest

interests for the good of the country. The atmosphere of all these plays is tentative but the contemporary feelings of revolt against slavery and the creation of an atmosphere of brotherhood have been nicely reflected in these medieval events.

In 'Rakṣa Bandhan', Harivanshi, the widow of Rana Singh sends a letter

to Ravana in her hour of distress. Ravana accepts to help her like a

Chapter XVIII.

HISTORICAL DRAMA (B)

In the previous Chapter we have discussed those historical plays which have a strong tendency of cultural revival. They deal with the glorious periods and celebrated personalities of the Hindu period of Indian History. In addition to these plays, another group of historical plays deals with the medieval Indian History. Their authors have been instigated by contemporary political problems, which have been strongly emphasized and clearly reflected in these plays. These playwrights have not attempted to go deep in their historical findings. The ideals they present are not the sublime sentiments of the soul, but the call of duty, self-respect and worldly ambition. While the historical playwrights of the previous chapter sought the remedy of the deplorable condition of their country in their glorious past when Hindu culture and civilization were at their zenith, these playwrights have striven to reform the contemporary social and political evils by referring to some picked events of Muslim, Rajput and Marhatta history.

Some of the leading plays of this category are Hari Krishna Premi's 'Rakṣa Bandhan', 'Aḥuti', 'Śivā-Bādhana', 'Swapna-Bhanga' and 'Pratirodha', Udaya Sankara Bhatta's 'Dahara', G.B. Pant's 'Raja Mukuta', 'Kulīnatā' of Seth Gobind Das, 'Jaya Parājaya' of Upendra Nath Aska, 'Mukti-Yajña' of Satyendra etc. Prompted by a strong feeling of patriotism, all these playwrights sing the songs of chivalry, patriotism, self-respect, love of independence and numerous other qualities of their medieval heroes; at the same time they describe the disastrous results of their mutual jealousies, narrow-mindedness and religious bigotry, with a view to purge their fellow countrymen of those very unhealthy feelings. Accordingly Premi's 'Rakṣa Bandhan', 'Aḥuti', 'Śivā-Bādhana' and 'Swapna-Bhanga' have a message of Hindu-Muslim unity; his 'Pratirodha' has an appeal of patriotism and sacrifice of one's personal

1. रक्षा - बन्धन . 2. अहिता . 3. शिवा - बाधना . 4. स्वप्न - भंग . 5. प्रतिरोध . 6. दाहर . 7. राज - मुकुट . 9. जय - पराजय . 10. मुक्ति - यज्ञ .

interests for the good of the country. The atmosphere of all these plays is feudal; but the contemporary feelings of revolt against slavery and the creation of an atmosphere of brotherhood have been nicely reflected in these medieval events.

In 'Raksābandhan', Karmavati, the widow of Rānā Sāngā sends Rākhi to Humayun in her hour of distress. Humayun accepts to help her like a brother, but reaches late, just after the Jauhar ceremony of all the Rajput ladies. He has to pay dearly for his pious feelings of a brother, because Sher Khan, taking undue advantage of his absence from the capital brings Bengal and Bihar under his control. The following speeches of Humayun are resounding with the feelings of Hindu-Muslim unity —

हुमायु — दुश्मन! हा! हा! हा! दुश्मन! झरनों से तअस्सुब का चश्मा उतर रहा कर देसी। जिन्हें हम दुश्मन कहते हैं, वे सब हमारे ही भाई हैं। हम एक ही खूदा के बेटे हैं। हां, देखो तो इस में क्या लिखा है?

(हुमायु पत्र पढ़ते २ विचार मग्न हो जाते हैं)

हिन्दु वेग — क्या सपना देखने लगे जहां पनाह। महारानी कासी बती ने क्या जादू का पिटारा भेजा है?

हुमायु — सब मुच हिन्दु वेग, हिन्दु उन्हेंने जादू का पिटारा भेजा है। मैंने खुद असमान में उन्हेंने मुहब्बत का चांद चमकाया है। उन्होंने मुझे गरवी भेजी है, मुझे अपना भाई बनाया है।

(Act II, Scene 2)

Or

पाद रंग — आप सच कहते हैं, राणा जी। हिन्दु और मुस्लिमान दोनों ही हिन्दुस्तानी हैं। दोनों को एक होकर रहना पड़ेगा। (Act I, Scene 3)

It seems as if the author is preaching Hindu-Muslim unity in his play

In addition to this main problem of Hindu-Muslim unity, the Gandhian ideas on untouchability are found in the following speech —

जवाहर लाई — चुप रहे उनके। मैंने सब सुना है। परचा आप की आज से मेरा हृदय रहा है। जिन्हें तुमने नीच कहा है, वे वसुन्धरा के लिये भगवान के आशीर्वाद हैं — वरदान हैं। सीता राज का अपमान करके तुमने मेवाड़ पर देवताओं के अभिशाप को आमंत्रित किया है।

(Act I, Scene 1)

The theme of 'Ahuti' is glowing with the ideal sacrifices of Ram Hamir and Mir Mahima Shah for each other. The author has delineated both of them in ideal colours. Mir Mahima, the commander of Alauddin's forces, is a brave but pious Muslim. He respects the ladies of the enemies as his

...for the good of the country. The atmosphere of all these plays is feudal; but the contemporary feeling of revolt against slavery and the question of an atmosphere of brotherhood have been nicely reflected in these medieval events.

In 'Rajmanglik', Karmachari, the wife of Rana Singh, comes to Mangun in her hour of distress. Mangun agrees to help her. She is a brother, but reaches late, just after the Indian ceremony of all the ladies. He has to pay dearly for his place as a brother, because the Indian, taking advantage of his absence from the capital palace, had taken over his control. The following members of Mangun are associated with the feeling of Hindu-Muslim unity -

— एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
(कर्मचारी के नाम पर)

एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
(कर्मचारी के नाम पर)

एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
(कर्मचारी के नाम पर)

In addition to the main problem of Hindu-Muslim unity, the author has also taken on the problem of the Hindu-Muslim unity in the play.

एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा — एसा —
(कर्मचारी के नाम पर)

The theme of 'About a Ghost' is about the Hindu-Muslim unity. The author has taken on the problem of the Hindu-Muslim unity in the play. The author has taken on the problem of the Hindu-Muslim unity in the play.

sisters, and disobeys his sensual master who asks him to forcibly bring a Rajput girl to him. In this way the virtuous Mahima invites his downfall, but Rana Hammir gives him shelter and is attacked by annoyed Alauddin. In the battle that follows the Rana sacrifices his all, even his young sons, for the sake of his Muslim guest. And Mir Mahima does not hesitate in killing his loving real brother in battle, who came to fight against Rana's forces. Both these scenes are very touching. Very pathetic again is the scene when the Rajput women, looking at the approaching Muslim banner (which was, by mistake, raised by their victorious Rajput heroes) perform 'Jauhar' after the victory of their soldiers.

In 'Uta-Sadhana' again the author is harping upon the same tune.

In the introduction he writes -

“ शिवाजी के चरित्र को साहित्यकारों ने जिस रूप में प्रकट किया है उससे हिन्दुओं और मुसलमानों के हृदय दूर ही होते हैं। इसने विपरीत मैंने इस नाटक में बताया है कि शिवाजी न केवल महाराष्ट्र में बल्कि संपूर्ण भारत वर्ष में जनता का स्वराज्य स्थापित करना चाहते थे, उनके हृदय में मुसलमानों के प्रति कोई द्वेष न था। मेरी इस धारणा की इतिहास भी पुष्टि करता है।” etc. etc.

The play has a very long list of characters, but only a few of them, e.g. the characters of Shivaji, Aurangzeb, Jijabai, Bhanu Arā and Jahān Arā have been largely delineated. The play embraces a lengthy plot, and briefly refers to almost all the chief events of Shivaji's life. The character of Shivaji shines forth when an extremely beautiful Muslim girl is brought before him, and is presented as the booty; but Shivaji respects her like a mother and sends her back honourably to her kinsfolk. In this drama of intrigue and enterprise, war and bloodshed, the author introduces the delicate sentiments of love and sympathy through the character of Zeb-Unnisa (Aurangzeb's daughter) who falls in love with Shivaji for his heroism and pious virtues.

In 'Swapna-bhanga' the central figure is that of Dara, who was the symbol of Hindu-Muslim Unity. The author has been wise in this play to select only a few leading characters for his plot, and so he has been able to throw sufficient light on almost all of them. In the introduction, the author says -

“ भारतीय इतिहास के मुस्लिम काल में दारा के समान वैभव और शक्ति की चरम सीमा तथा कंगाली और कष्ट की पराकाष्ठा तक पहुँचने वाला पात्र किसी भी इतिहास में नहीं मिलता।”

In 'Woe-betide' again the author is laughing upon the same stock.

It is the introduction of the new...

[illegible][illegible]

the author says -

able to show entitled him on almost all of them. In the first instance

coldest only a few leading characters for his plot, and so he has been

school of Whittier's style. The author has been when in this play so

In 'Mourning', the central figure is that of Alice, who was the

1712 ¹⁰ ²⁰ ³⁰ ⁴⁰ ⁵⁰ ⁶⁰ ⁷⁰ ⁸⁰ ⁹⁰ ¹⁰⁰ ¹¹⁰ ¹²⁰ ¹³⁰ ¹⁴⁰ ¹⁵⁰ ¹⁶⁰ ¹⁷⁰ ¹⁸⁰ ¹⁹⁰ ²⁰⁰ ²¹⁰ ²²⁰ ²³⁰ ²⁴⁰ ²⁵⁰ ²⁶⁰ ²⁷⁰ ²⁸⁰ ²⁹⁰ ³⁰⁰ ³¹⁰ ³²⁰ ³³⁰ ³⁴⁰ ³⁵⁰ ³⁶⁰ ³⁷⁰ ³⁸⁰ ³⁹⁰ ⁴⁰⁰ ⁴¹⁰ ⁴²⁰ ⁴³⁰ ⁴⁴⁰ ⁴⁵⁰ ⁴⁶⁰ ⁴⁷⁰ ⁴⁸⁰ ⁴⁹⁰ ⁵⁰⁰ ⁵¹⁰ ⁵²⁰ ⁵³⁰ ⁵⁴⁰ ⁵⁵⁰ ⁵⁶⁰ ⁵⁷⁰ ⁵⁸⁰ ⁵⁹⁰ ⁶⁰⁰ ⁶¹⁰ ⁶²⁰ ⁶³⁰ ⁶⁴⁰ ⁶⁵⁰ ⁶⁶⁰ ⁶⁷⁰ ⁶⁸⁰ ⁶⁹⁰ ⁷⁰⁰ ⁷¹⁰ ⁷²⁰ ⁷³⁰ ⁷⁴⁰ ⁷⁵⁰ ⁷⁶⁰ ⁷⁷⁰ ⁷⁸⁰ ⁷⁹⁰ ⁸⁰⁰ ⁸¹⁰ ⁸²⁰ ⁸³⁰ ⁸⁴⁰ ⁸⁵⁰ ⁸⁶⁰ ⁸⁷⁰ ⁸⁸⁰ ⁸⁹⁰ ⁹⁰⁰ ⁹¹⁰ ⁹²⁰ ⁹³⁰ ⁹⁴⁰ ⁹⁵⁰ ⁹⁶⁰ ⁹⁷⁰ ⁹⁸⁰ ⁹⁹⁰ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰¹⁰ ¹⁰²⁰ ¹⁰³⁰ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁹⁰ ¹¹⁰⁰ ¹¹¹⁰ ¹¹²⁰ ¹¹³⁰ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁹⁰ ¹²⁰⁰ ¹²¹⁰ ¹²²⁰ ¹²³⁰ ¹²⁴⁰ ¹²⁵⁰ ¹²⁶⁰ ¹²⁷⁰ ¹²⁸⁰ ¹²⁹⁰ ¹³⁰⁰ ¹³¹⁰ ¹³²⁰ ¹³³⁰ ¹³⁴⁰ ¹³⁵⁰ ¹³⁶⁰ ¹³⁷⁰ ¹³⁸⁰ ¹³⁹⁰ ¹⁴⁰⁰ ¹⁴¹⁰ ¹⁴²⁰ ¹⁴³⁰ ¹⁴⁴⁰ ¹⁴⁵⁰ ¹⁴⁶⁰ ¹⁴⁷⁰ ¹⁴⁸⁰ ¹⁴⁹⁰ ¹⁵⁰⁰ ¹⁵¹⁰ ¹⁵²⁰ ¹⁵³⁰ ¹⁵⁴⁰ ¹⁵⁵⁰ ¹⁵⁶⁰ ¹⁵⁷⁰ ¹⁵⁸⁰ ¹⁵⁹⁰ ¹⁶⁰⁰ ¹⁶¹⁰ ¹⁶²⁰ ¹⁶³⁰ ¹⁶⁴⁰ ¹⁶⁵⁰ ¹⁶⁶⁰ ¹⁶⁷⁰ ¹⁶⁸⁰ ¹⁶⁹⁰ ¹⁷⁰⁰ ¹⁷¹⁰ ¹⁷²⁰ ¹⁷³⁰ ¹⁷⁴⁰ ¹⁷⁵⁰ ¹⁷⁶⁰ ¹⁷⁷⁰ ¹⁷⁸⁰ ¹⁷⁹⁰ ¹⁸⁰⁰ ¹⁸¹⁰ ¹⁸²⁰ ¹⁸³⁰ ¹⁸⁴⁰ ¹⁸⁵⁰ ¹⁸⁶⁰ ¹⁸⁷⁰ ¹⁸⁸⁰ ¹⁸⁹⁰ ¹⁹⁰⁰ ¹⁹¹⁰ ¹⁹²⁰ ¹⁹³⁰ ¹⁹⁴⁰ ¹⁹⁵⁰ ¹⁹⁶⁰ ¹⁹⁷⁰ ¹⁹⁸⁰ ¹⁹⁹⁰ ²⁰⁰⁰ ²⁰¹⁰ ²⁰²⁰ ²⁰³⁰ ²⁰⁴⁰ ²⁰⁵⁰ ²⁰⁶⁰ ²⁰⁷⁰ ²⁰⁸⁰ ²⁰⁹⁰ ²¹⁰⁰ ²¹¹⁰ ²¹²⁰ ²¹³⁰ ²¹⁴⁰ ²¹⁵⁰ ²¹⁶⁰ ²¹⁷⁰ ²¹⁸⁰ ²¹⁹⁰ ²²⁰⁰ ²²¹⁰ ²²²⁰ ²²³⁰ ²²⁴⁰ ²²⁵⁰ ²²⁶⁰ ²²⁷⁰ ²²⁸⁰ ²²⁹⁰ ²³⁰⁰ ²³¹⁰ ²³²⁰ ²³³⁰ ²³⁴⁰ ²³⁵⁰ ²³⁶⁰ ²³⁷⁰ ²³⁸⁰ ²³⁹⁰ ²⁴⁰⁰ ²⁴¹⁰ ²⁴²⁰ ²⁴³⁰ ²⁴⁴⁰ ²⁴⁵⁰ ²⁴⁶⁰ ²⁴⁷⁰ ²⁴⁸⁰ ²⁴⁹⁰ ²⁵⁰⁰ ²⁵¹⁰ ²⁵²⁰ ²⁵³⁰ ²⁵⁴⁰ ²⁵⁵⁰ ²⁵⁶⁰ ²⁵⁷⁰ ²⁵⁸⁰ ²⁵⁹⁰ ²⁶⁰⁰ ²⁶¹⁰ ²⁶²⁰ ²⁶³⁰ ²⁶⁴⁰ ²⁶⁵⁰ ²⁶⁶⁰ ²⁶⁷⁰ ²⁶⁸⁰ ²⁶⁹⁰ ²⁷⁰⁰ ²⁷¹⁰ ²⁷²⁰ ²⁷³⁰ ²⁷⁴⁰ ²⁷⁵⁰ ²⁷⁶⁰ ²⁷⁷⁰ ²⁷⁸⁰ ²⁷⁹⁰ ²⁸⁰⁰ ²⁸¹⁰ ²⁸²⁰ ²⁸³⁰ ²⁸⁴⁰ ²⁸⁵⁰ ²⁸⁶⁰ ²⁸⁷⁰ ²⁸⁸⁰ ²⁸⁹⁰ ²⁹⁰⁰ ²⁹¹⁰ ²⁹²⁰ ²⁹³⁰ ²⁹⁴⁰ ²⁹⁵⁰ ²⁹⁶⁰ ²⁹⁷⁰ ²⁹⁸⁰ ²⁹⁹⁰ ³⁰⁰⁰ ³⁰¹⁰ ³⁰²⁰ ³⁰³⁰ ³⁰⁴⁰ ³⁰⁵⁰ ³⁰⁶⁰ ³⁰⁷⁰ ³⁰⁸⁰ ³⁰⁹⁰ ³¹⁰⁰ ³¹¹⁰ ³¹²⁰ ³¹³⁰ ³¹⁴⁰ ³¹⁵⁰ ³¹⁶⁰ ³¹⁷⁰ ³¹⁸⁰ ³¹⁹⁰ ³²⁰⁰ ³²¹⁰ ³²²⁰ ³²³⁰ ³²⁴⁰ ³²⁵⁰ ³²⁶⁰ ³²⁷⁰ ³²⁸⁰ ³²⁹⁰ ³³⁰⁰ ³³¹⁰ ³³²⁰ ³³³⁰ ³³⁴⁰ ³³⁵⁰ ³³⁶⁰ ³³⁷⁰ ³³⁸⁰ ³³⁹⁰ ³⁴⁰⁰ ³⁴¹⁰ ³⁴²⁰ ³⁴³⁰ ³⁴⁴⁰ ³⁴⁵⁰ ³⁴⁶⁰ ³⁴⁷⁰ ³⁴⁸⁰ ³⁴⁹⁰ ³⁵⁰⁰ ³⁵¹⁰ ³⁵²⁰ ³⁵³⁰ ³⁵⁴⁰ ³⁵⁵⁰ ³⁵⁶⁰ ³⁵⁷⁰ ³⁵⁸⁰ ³⁵⁹⁰ ³⁶⁰⁰ ³⁶¹⁰ ³⁶²⁰ ³⁶³⁰ ³⁶⁴⁰ ³⁶⁵⁰ ³⁶⁶⁰ ³⁶⁷⁰ ³⁶⁸⁰ ³⁶⁹⁰ ³⁷⁰⁰ ³⁷¹⁰ ³⁷²⁰ ³⁷³⁰ ³⁷⁴⁰ ³⁷⁵⁰ ³⁷⁶⁰ ³⁷⁷⁰ ³⁷⁸⁰ ³⁷⁹⁰ ³⁸⁰⁰ ³⁸¹⁰ ³⁸²⁰ ³⁸³⁰ ³⁸⁴⁰ ³⁸⁵⁰ ³⁸⁶⁰ ³⁸⁷⁰ ³⁸⁸⁰ ³⁸⁹⁰ ³⁹⁰⁰ ³⁹¹⁰ ³⁹²⁰ ³⁹³⁰ ³⁹⁴⁰ ³⁹⁵⁰ ³⁹⁶⁰ ³⁹⁷⁰ ³⁹⁸⁰ ³⁹⁹⁰ ⁴⁰⁰⁰ ⁴⁰¹⁰ ⁴⁰²⁰ ⁴⁰³⁰ ⁴⁰⁴⁰ ⁴⁰⁵⁰ ⁴⁰⁶⁰ ⁴⁰⁷⁰ ⁴⁰⁸⁰ ⁴⁰⁹⁰ ⁴¹⁰⁰ ⁴¹¹⁰ ⁴¹²⁰ ⁴¹³⁰ ⁴¹⁴⁰ ⁴¹⁵⁰ ⁴¹⁶⁰ ⁴¹⁷⁰ ⁴¹⁸⁰ ⁴¹⁹⁰ ^{4200</}

1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305
 2306
 2307
 2308
 2309
 2310
 2311
 2312
 2313
 2314
 2315
 2316
 2317
 2318
 2319
 2320
 2321
 2322
 2323
 2324
 2325

नहीं है। हिन्दु-मुस्लिम रक्ता के लिये उस महापुरुष ने अपने जीवन की बलि दे दी। उस समय दारा को जो स्वप्न-मंज हुआ वह आज तक मंज ही पड़ा है।" etc. etc.

In this play, the author dwells mostly on the closing part of Dara's life, his clash with Aurangzeb and his tragic death. The author has also shown that the bloody and bigoted character of Aurangzeb is greatly due to the poisonous teaching and bigoted guidance of his sister Roshan Ara who is more mean, more cunning and hard-hearted than her brother. The scenes of Dara's sufferings and tragic death are very pathetic.

In 'Pratishodha' Premi visits his native place, Bundel Khand. The play deals with the main events of the lives of Chhatra-sala and his father Campat Rai, both of whom devoted their lives to the cause of their motherland. The plot is quite lengthy and complicated and passes through different plots and intrigues, battles and bloodshed. The number of characters is very large, but some half a dozen of them have been properly delineated. The play abounds in the heroic sentiment, but the pathetic scenes of the death of Bhima Sinha, the tragic death of Campat Rai and his queen, and the ideal sacrifice of Vijaya deeply move the reader's heart. The last words of the dying mother of Chhatrasala gives its title to the play -

लाल कुंवर - (हूँहुर स्वर में) बहुत देर से मैं आया, प्रज्जनाय प्रभु। सब समाप्त हो गया। केवल रुक कहानी रह जायेगी, जिसे बुंदलों को सुना २ बार उन्हें देश की स्वधीनता के लिये पागल बनाते रहना। छत्र साल सहरा में ही उसे कह देना कि तुम्हें सब प्रकार साधन हों, मिस्वारी बनाकर मां और नाप दुनियां से चल बसे। मां नापकी मृत्यु का प्रतिशोध से लेना न सुलजना। (मृत्यु) (Act I, scene 8)

Act III, Scene 3, in which Aurangzeb repents over all the bloody deeds of his life, his religious bias and his heartless treatment towards his brothers in particular and Hindus in general, is a result of the author's imagination. There is no historical evidence to prove this change of Aurangzeb's mind.

All these plays with the exception of 'Gita Gadhana' have three acts each while 'Gita Gadhana' has five acts. All the plays have been written for the stage, as the playwright himself writes in his introduction to 'Swapna-bhanga' -

॥ हाँ, इतना प्रयत्न तो मैं कर रहा हूँ कि नाटक रंगमंच के उपयुक्त रहे, नज-साधारण की पहुंच से बाहर नहीं और उनमें रसानुभूति का प्रभाव हो।"

188
The first of these is the fact that the author has also
written a play on the same subject as the one now before us.

In this play, the author dwells mostly on the domestic part of the
life, the death with Arranged and his tragic death. The author has also
shown that the bloody and bloody character of Arranged is a tragedy due to
the poisonous friendship and poisoned guidance of his friend, the son of
a more mean, more cunning and hard-hearted than her brother. The scenes of
this play are full of pathos and very pathetic.

In 'The Death of Arranged', the author has a native plan, a native theme. The
play deals with the main events of the lives of Arranged and his brother.
The play is a drama of pathos and tragedy and is a tragedy through different
points and incidents, besides and bloodshed. The number of characters is very
large, but more than a dozen of them have been properly delineated. The
play abounds in the heroic sentiment, but the pathetic scenes of the death
of Arranged, the tragic death of Arranged and his friend, and the death
of the son of the brother, the death of the brother. The last scene of the
play is a tragedy.

The author of 'The Death of Arranged' gives the title to the play -
The Death of Arranged. The play is a tragedy and is a tragedy through different
points and incidents, besides and bloodshed. The number of characters is very
large, but more than a dozen of them have been properly delineated. The
play abounds in the heroic sentiment, but the pathetic scenes of the death
of Arranged, the tragic death of Arranged and his friend, and the death
of the son of the brother, the death of the brother. The last scene of the
play is a tragedy.

All these plays are the expression of the author's own life and his own
experience. The author has written a play on the same subject as the one now before us.
The play is a drama of pathos and tragedy and is a tragedy through different
points and incidents, besides and bloodshed. The number of characters is very
large, but more than a dozen of them have been properly delineated. The
play abounds in the heroic sentiment, but the pathetic scenes of the death
of Arranged, the tragic death of Arranged and his friend, and the death
of the son of the brother, the death of the brother. The last scene of the
play is a tragedy.

The author of 'The Death of Arranged' gives the title to the play -
The Death of Arranged. The play is a tragedy and is a tragedy through different
points and incidents, besides and bloodshed. The number of characters is very
large, but more than a dozen of them have been properly delineated. The
play abounds in the heroic sentiment, but the pathetic scenes of the death
of Arranged, the tragic death of Arranged and his friend, and the death
of the son of the brother, the death of the brother. The last scene of the
play is a tragedy.

The playwright has worked greatly under the influence of modern Western technique than classical canons. He has set aside the 'aside' altogether but soliloquies have been occasionally used as an instrument of characterisation. As Premi is a protagonist of Hindu-Muslim unity — at least in these plays — the language that he has used is Hindustani, i.e. mixed Hindi and Urdu. All his characters, whether Hindus, Muslims or Portuguese speak correct Hindustani. Although Premi has introduced appropriate songs in all his plays, they are very frequent in 'Swapna-Bhanga', while they are quite rare in 'Pratisodha'. Premi is a good poet; a fire of pathos burns in his heart. In the beginning his poetry had a passionate amorous feeling, and it seems that all his pathos and fire of patriotism are the outcome of a reaction. In his introduction to 'Pratisodha' he writes —

“सच पूछो तो यह नाटक मैंने अपनी ही मन की घीरुज देने के लिये लिखा है। मैं प्रकृति से कोमल किन्तु बड़े बड़े स्वप्न देखने वाला हूँ। ~~यहाँ जहाँ मैं जाऊँ~~ जहाँ फिरोज़ी जाने से हिचकती है, वहाँ मुझे सपट दीउ लगाने लगते हैं, वाली कहावत मुझ पर चरितार्थ होती है। अपने इसी स्वभाव के कारण आज मैंने अपने आप को मयंकल वृक्षान में फंसा लिया है। दूर तक कहीं कोई सहारा नज़र नहीं आता। . . . निराशा अन्तर के तेज का दीपक न बुझादि, इसी लिये जोड़ाई का स्नेह संचित करके मैंने यह नाटक लिखा है।”

The delicate feelings of his heart matured into idealism under the hardships and sufferings of his own life. First of all such a man turns to wine and woman, but disappointed and discontented with these, he seeks shelter in idealism. When Premi was gradually developing into a successful poet and playwright, a strong spirit of service and sacrifice for the country was sweeping the entire country under the influence of the Congress movement. Just as in the Bhakti period, the amorous feelings of the poet appeared before the public under the guise of religion, in the same way Premi's amorous feelings assumed the garb of patriotism and other contemporary feelings. In most of the plays of Premi woman also appears as a messenger of awakening or Hindu-Muslim unity. The characters of Vinā, Vijaya, Garimā, and even those of Karnavati, Jahān Arā and Zeb-un-nisā bring to world the message of brother-hood, patriotism and self-respect. Again the characters of Prāna mātā Prabhu (Pratisodha), Prakāśa (Swapna-Bhanga) and Rāmā Dāsa (divā cāchanā) have been specially introduced to preach to the world the noble ideals of mankind.

Deeply affected by the contemporary feelings and situations as

The play... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...

...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...
... the... of...

Premi is, his plays are consequently lacking in originality, variety and greatness. Repeatedly in his plays, the contemporary problem of Hindu - Muslim Unity is reflected and voiced in so clear terms that the author seems to be verily preaching this doctrine. Consequently the characters who plead this doctrine remain no more but symbols of this feeling. Characters like Dara, Aurangzeb, Jijabai and even Humayun and Chhatrasala are no more than mere personification of their corresponding feelings. They have no psychological conflict or internal struggle in their character. Even when they give some vent to the contending feelings of their heart, they swiftly surrender before those very outstanding emotions which their character is personification of. Still, the playwright has been able to infuse a spirit of individuality and independent feelings in his imaginary characters like Gyana of 'Raksa Bandhan' and Vijaya of 'Pratisodha'.

But this lack of originality, deep emotion and subtle imagination has imparted the beauty and skill of representation to Premi's plays. It is due to the lack of these 'great' qualities that Premi's plays are very appropriate for the stage. They can be easily understood by our representative audience which does not consist only of highly cultured and imaginative people. If these plays are not possessed of dazzling qualities or confounding merits, they are at the same time not beyond the reach of ordinary spectators. Their dialogue has adequate swiftness and force and they do not indulge in various tricks and tactics of dramaturgy.

'Mukti-Yajna' of Professor Jyotindra also deals with the life of Chhatrasala, which Premi's 'Pratisodha' has also dwelt upon. It is also a good play with the above atmosphere of intrigue and battle, and Chhatrasala's liberation of his motherland from the bonds of slavery. Some of the events of the play, like the death of Pahara Sinha are contrary to historical evidence. The playwright seems to have depended on the Marathi novel 'Chhatrasala' for his plot.

'Bundela-Kesari' of Pt. Gyana Kanta Pathaka again dwells upon the same theme. In addition to the main story of Chhatrasala, the author has introduced three poets in this play, viz. Zeb-un-nisa (daughter of Aurangzeb), Bhusana and Lala. The idealism of Zeb-un-nisa imparts a strong touch of nationalism to the plot.

...the plays are consequently lacking in originality, variety and
...necessity in his plays, the consequently greater of them -
...only in reflected and voiced in as clear terms that the author seems
...to be verily grasping this doctrine. Consequently the characters who played
...the doctrine remain no more but symbols of this doctrine. Characters like
...Anand, Anand, Anand, and even Anand and Anand are no more than
...mere personification of their corresponding feelings. They have no psycho-
...logical conflict or internal struggle in their characters. When when they
...give some vent to the conflicting feelings of their hearts, they usually
...thereafter become those very uninteresting emotions which their characters are
...personification of. Still, the playwright has been able to infuse a spirit
of individuality and independent feeling in his characters. This
...of 'Anand', 'Anand', and 'Anand'.

But this lack of originality, deep emotion and subtle imagination
...has lowered the beauty and skill of representation to their plays. It is
...due to the lack of these 'great' qualities that their plays are very
...unpopular for the stage. They can be easily understood by our represent-
...ative audience which does not need any of highly cultured and imaginat-
ive people. If these plays are not possessed of lasting qualities or con-
...taining merits, they are at the same time not devoid the need of ordinary
...entertainment. Their failure has arisen without any cause and they do
not stand in various orders and degrees of humanity.

'Anand-Yash' of Professor Anand's also deals with the life of
...characters, which Anand's 'Anand-Yash' has also dealt upon. It is also
...a good play with the above atmosphere of tragedy and passion and drama.
...Anand's illustration of it is masterful from the point of view. One of the
...stems of the play, like the death of Anand, Anand and Anand in the
...social violence. The play itself seems to have depended on the novel
...novel 'Anand-Yash' for its plot.

'Anand-Yash' of Professor Anand's also deals with the life of
...characters. In addition to the story of Anand-Yash, the author has
...introduced three more in this play. Anand-Yash, Anand-Yash and Anand-
...Yash. The play is like the illustration of Anand-Yash in a way
...of Anand-Yash in the play.

'Jaya Parājaya' of Upendra Nath Ashka again deals with Rajput history, and describes, in an ideal manner, the feelings of patriotism, self-pride, and benevolence. But, unlike Premi, Ashka has not written this play with a view to put before the public these qualities of Rajput character. He, on the other hand, has written it in order to give vent to the feelings of his own mind as he has himself confessed.

“ पिछले दो तीन वर्षों में मुझे जिन कठिन परिस्थितियों से गुजरना पड़ा, जिस अनदेखी विपत्तियों से झुझना पड़ा और जीवन के इस संघर्ष में मैंने जो आघात सहे, उन्होंने मुझे एक प्रकार से अशक्त ही कर दिया था। . . . जो चाहता था बैठ रहूं, बस सारा सारा दिन नीरव चुपचाप बैठा रहूं, किन्तु जीवन-युद्ध में जय-पराजय का चक्र चलता ही रहता है, विजयी हो कर अपने भाग्य की स्मरणा और परीक्षा होकर घुलने में सिर कर बैठ जाना तो दुर्बलता है। निरन्तर चलना, निरन्तर लड़ते रहना ही तो जीवन है। ”

Ganda, the hero of this play, nicely represents this idea of Jaya (victory) and Parājaya (defeat). Very dramatic is the last scene, in which Hari Singh requests Ganda again and again to return home, but Ganda firmly marches on his path of victory and defeat. The same feeling of defeat and victory has been reflected in other characters of the play, like Rana-Malla, Hansa and others.

All the scenes of the first act have been introduced for the creation of atmosphere, and the action of the play begins from the second act. Although action is very scarce in Act I, still the author has not allowed his scenes to be lifeless and dull. His stage-experience has enabled him to make these scenes interesting despite the lack of action. The playwright has not been able to put sufficient force in Ganda's argument, when the latter decides to look upon Hansa as his mother. His ideal feelings appear no more than foolish obstinacy of an over-sentimental youth. Sant Gokal Ganda has removed this discrepancy of Ganda's character in his 'Ganda Prati-jāna': his Ganda refuses to accept Hansa as his wife, not because his father has called her his own wife in joke, but because he feels that his father's marriage with Hansa will save Kewar from destruction.

The character of Ganda is highly idealistic, and his self-effacement and sacrifice make him a memorable figure. The characters of Hansa and Bharamali are also very lively and well portrayed. The play is nice for

[illegible]

The character of Gunga is clearly established, and his self-assertion
 and mental force is a remarkable feature. The character of Gunga is
 established by his own words, and his self-assertion is a remarkable
 feature. The character of Gunga is established by his own words, and his
 self-assertion is a remarkable feature. The character of Gunga is established
 by his own words, and his self-assertion is a remarkable feature.

the purpose of presentation, and the playwright has been very careful in using all appropriate devices, that can enhance the beauty and stage-effect of the play.

The same theme has been treated by Sant Gokal Canda in his 'Canda-Pratijñā'. The playwright has tried to improve upon Ashka's drama, and has to some extent succeeded in raising the characters of Canda, Hansa and Lakha Sinha, and justifying their actions, for which no defense has been offered by Ashka.

'Rāja Mukuta' of Govind Vallabh Pant selects for his theme the ideal sacrifice of Pannā, the nurse of Udaya Sinha, who saves her baby-master's life by sacrificing her own child instead. The author has selected this event from Todd's work, although reputed historians have proved this incident to be false. They have shown that Todd's hypothesis is wrong and so also his conclusions. Right or wrong, the story brings before the world the ideal of sacrifice that a servant can make for his or her master. There is plenty of action in this play, but ^{it} has not been well-knit together and has not been made very effective. The characters of Ranajita and Itala-geni are very lively, but they too have become more or less types, and the death of the latter has become very unnatural. Some scenes have become very lengthy and therefore undramatic. The scenes of the cemetery and Kālī's temple are very strong and even dreadful.

In his introduction to 'Dāhara' (1933) Udaya Shankara Bhatta refers to the theme of his play in the following words -

“..... हमारे जातीयता में धर्मवाद की निक्कम्मी, धोखी रुढ़ियों ने विवेक से गिरा दिया, अज्ञान से खींच कर दासता, स्राव - विद्रोह, विवेक - शून्यता के गढ़ में जाकर मार डाला, जैसा दिया।

आज जिस नाटक को लेकर मैं हिन्दी संसार के सम्मुख उपस्थित हो रहा हूँ उसमें इसी प्रकार का इतिवृत्त है। यही ग्राथा है। इसमें यदि रुक् और वीरता है तो उसी के अंक में घिपा हुआ पशुत्व अपना प्रकाण्डताण्डव दिखा रहा है। यदि एक जगह देश-प्रेम का उत्कट उद्दिष्ट है तो उसी के दारों, बाघों, छत्त, कपूर और नीच वासना रूप सांपनी, अपनी विषाक्त जीभ लपक लपक कर देश-प्रेम की चार डाल ना चहाती है। अपनी अपनी इफ्ली और अपना २ राग है।” etc. etc.

In this way, in a lengthy introduction the poet refers to the theme of his play, and enumerates all those causes that led to the downfall of X Singh. Dāhara's two young daughters, Sūrya Devi and Parmāla, wreak vengeance on the foe of their father and motherland by getting him put to death by the orders of the Khalifa. The playwright has succeeded in making the language of his play - Urdu and Hindi both - extremely difficult. He has put hard Persian words in the mouths of his Muslim characters, and difficult Hindi words in the mouths of Hindu characters; this has made his play mostly unfit for the stage, and it is hard even to read. Moreover, in the development of the plot and dramatic ups and downs, the playwright has not shown any skill or power. There is plenty of action in the play, but the author has not succeeded in infusing adequate force into it. There are a good number of scenes and situations which could have been made extremely forceful and thrilling, but the author has dealt with them in a most ordinary manner. For example, the event of Mohd Qasim's death could have been represented in a most ideal, forceful and tragic manner, but the playwright has just made a reference to it in a conversation. Even the last scene of the suicide of Sūrya Devi and Parmāla lacks necessary force and life.

The playwright has achieved ample success in characterisation. There is individuality and life at least in the characters of Qasim, Manu, Dāhara, and his two daughters. From the point of view of technique this play is not very successful. It cannot suit for stage purposes. It has unsuccessfully worked under the influence of western drama; for the creation of a tragic atmosphere the playwright has resorted to the experiments of romantic drama. Shakespeare's clown appears in Dāhara as the Chamberlain. Again Shakespeare's conception of the appearance of ghost in his Hamlet and other plays has been borrowed by the playwright. In Act IV, Scene 4 Qasim falls down senseless being terrified by the grinning of Dāhara's ghost. This trick, though nice for dramatic effect, is not very consistent, because a firm-resolved and bigoted Muslim like Qasim cannot conceive the idea of the ghost of his foe whom he killed in the battlefield. The ^{idea} conception of the ghost is contrary to Islamic conceptions.

1 It was Mohammad bin Qasim who was put to death by the orders of the Khalifa, and not the Khalifa himself as wrongly stated by Dr. S. N. Math Gupta in his 'Hindi Nataka Sahitya Ka Itihasa' page 300

In this way, in a lengthy introduction the poet refers to the theme of the play, and announces all those scenes that led to the downfall of a king. Bharata's two young daughters, Sita Devi and Parvati, weak vengeance on the foot of their father and motherland by action, but so death by the orders of the Kshatriya. The play, this has succeeded in making the language of his play - Urdu and Hindi both - extremely difficult. He has not made Bharata's words in the mouths of his Muslim characters, and although Hindi words in the mouth of Hindu characters; this has made his play mostly unfit for the stage, and it is hard even to read. Moreover, in the development of the plot and dramatic up and down, the playwright has not shown any skill or power. There is plenty of action in the play, but the author has not succeeded in infusing dramatic force into it. There are a good number of scenes and situations which could have been made extremely powerful and thrilling, but the author has dealt with them in a most ordinary manner. For example, the scene of King Bharata's death could have been represented in a most ideal, powerful and tragic manner, but the playwright has just made a reference to it in a conversation. Even the last scene of the death of Sita Devi and Parvati lacks necessary force and life.

The playwright has achieved some success in characterisation. There is individuality and life as far as the characters of Sita, Bharata, and his two daughters. Even the point of view of Bharata in the play is not very successful. It cannot act for space purposes. It has unnecessarily varied under the influence of scenes meant for the creation of a tragic atmosphere. The playwright has resorted to the expenditure of episodic drama. Bharata's own appears in Bharata as the character. Aala Bhagwan's composition of the appearance of Bharata in his mind and other plays has been borrowed by the playwright. In Act IV, scene 4, Bharata falls down unconscious being terrified by the entrance of Bharata's ghost. This scene, though not for dramatic effect, is not very successful, because a few scenes and a few lines in the play cannot convey the idea of the ghost of his father when he killed in the Kshatriya. The composition of the ghost is unimpressive and lacks conviction.

It was Bharata's ghost who was not so much in the mouth of the Kshatriya, and yet the Kshatriya himself is greatly moved by it. The ghost is not so much in the mouth of the Kshatriya, and yet the Kshatriya himself is greatly moved by it.

The 'Kulinatā' of Seth Govind Das also belongs to this category so far as its story, style and technique are concerned. The author does not take up the problem of Hindu-Muslim unity, or the sentiment of Rajput chivalry for the theme of his play. The movement of untouchability, which received great strength from the personality of Mahatma Gandhi, has influenced the playwright, who has seized an opportunity, in this play, of discussing whether कुलीनता (nobility) is given by birth or won by personal enterprise. The orthodox society has always been attributing कुलीनता to birth, while enterprising and ambitious persons attribute it to personal valour and virtue. Yadurāi, the hero of this play, is looked down upon by so-called high-born people for this very reason. In a spirit of injured pride and sensibility he says —

“वे पैशु है भी निवृष्ट समझते हैं। हम में कितने ही उच्च गुण क्यों न हैं, हम उनके राज्यों में किसी भी उत्तरदायी पद पर ग्रसीन नहीं हो सकते। हम कितने ही सुन्दर क्यों न हों, हम उनकी कन्याओं से विवाह नहीं कर सकते। हम कितने ही स्वच्छ क्यों न हों, हमारा दुष्टा दुष्टा भोजन उनके खाने योग्य नहीं रह जाता। इतना है नहीं, यदि देश पर विपत्ति आवे तो यद्यपि हम उनकी उपेक्षा इस देश के पुराने निवासी हैं, हमें अपने देश की रक्षा करने का भी अधिकार नहीं है।”

Like the classical English plays, there is one hero and one villain or rival hero in this play. Both love the heroine, and a tug of war goes on between the two. The situation in the beginning is against the hero; heroine's father opposes his marriage with his daughter. But in the end the hero defeats his rival by his personal valour, and succeeds in marrying his beloved. Most of the characters of the play are symbols of corresponding feelings and emotions, and have no independent existence.

The author has well-constructed the plot, and there is regularity and link in the sequence of events. He has put due force in his scenes and situations, and he has portrayed glorious pictures of the grandeur of medieval courts and palaces. Seth has shown great ingenuity and skill as a dramatist here, as he has done in his other historical plays discussed in the previous Chapter.

In addition to the historical plays discussed above, some more playwrights have written historical dramas which are mostly meant for school

country or mother-land they do not belong to the lower classes. Of these, the best plays are 'Rām Rāja Sinha', Amara Rathaura' and 'Ajita Sinha' of Ācārya Caturseṇa Śāstri. In his plays there is a rush of events, and the story is the chief concern of the playwright. The author has not worked so much to make his products very good plays; he has tried to put before the people these periods of Rajput history for their extremeness of character and deed. Consequently the playwright has made his characters ideals and symbols of different virtues and vices. Still some of his scenes have great effect and colour and his dialogue has force and flow.

Before closing this chapter we shall add a few remarks which apply in general to all these plays. First of all we find that their plot is marked with a rush of events and actions. There is much more of action than philosophising or discussion in these plays. Their characters are altogether lacking in or have very little quality of psycho-analysis. They are strictly practical persons, who have no time for pondering over the conflicting emotions of their hearts. Moreover, the chief characters of all these plays are prompted by certain powerful emotions, may be of Hindu-Muslim Unity, family prestige, Rajput valour, forgiveness or revenge. These emotions are so very powerful in them that they (i.e. the characters) sometimes lose their independent character and remain no more than mere personification of those qualities. These plays are mostly dominated by the personality of one main character, and in most cases the plays are verily named after their respective leading character (Dāhara, Ganda-Pratijñā). This dominance of one character is due to two reasons: firstly the plot of these plays belongs to a period where one person held supremacy over a lot; he might be a prince or a preacher, the common masses simply followed his lead. And secondly, the period in which their writers wrote these plays was mostly an era of the dominance of one man, viz. of Mahatma Gandhi in politics, of Swami Dayanand in religion and of Dvi-Vēdi in literature.

Next we find that the heroes of most of these plays labour under a spirit of false pride and egoism. It might be their family prestige or their personal pride of word and deed that prompts them to tread their hard, thorny path of troubles and sufferings (e.g. Pratāpa, Ghatrasāla, Ganda, Dāhara etc.). They are not instigated by any cosmopolitan idea or broad view-point. Their viewpoint is narrow and limited, and by their

element. Of these, the best plays are 'Raja Ramm', 'Anand Math', and 'Atta Math' of Acharya Dattatreya. In the plays there is a touch of events, and the story is the chief element of the play. The author has not worked so much to make his characters very good plays as he has tried to put before the people those pictures of Rajas Math for their enjoyment. None of character and deed. Unconsciously the playwright has made his characters and symbols of different virtues and vices. Will come of it. The author has great effect and colour and his dialogue has force and flow.

Before closing this chapter we shall add a few remarks which apply to general to all these plays. First of all we find that their plot is marked with a touch of events and actions. There is much more of action than the description or discussion in these plays. Their characters are all good or bad, in or have very little quality of psycho-analysis. They are entirely practical persons, who have no time for pondering over the conditions and emotions of their hearts. Moreover, the chief characters of all these plays are grouped by certain powerful emotions, may be of Hinduistic and family prejudices, Rajas values, longances or revenge. These emotions are so very powerful in them that they (i.e. the characters) sometimes lose their independent character and come to more than mere personification of some quality. These plays are mostly dominated by the personality of one main character, and in most cases the plot and events are determined by one character leading character (i.e. the character). The character of one character is due to two reasons. First, the plot of these plays belongs to a period where one person held sway over a lot of people as a person in a position, the common masses simply followed his lead. And secondly, in period in which their writers were those plays were mostly an aim of the dominance of one man, viz. of Rajas Math in position of great importance in politics and of Dal-Ved in Hinduism.

Next we find that the heroes of most of these plays labour under a spirit of false pride and egotism. It might be that family pride or state personal pride of word and deed that induces them to work their best, though both of pride and self-righteousness (i.e. pride, egotism, and self-righteousness) are not indicated by any conventional form of pride. Their attitude is narrow and selfish and so their

country or mother-land they do not mean the whole of India, but only Mewar or Bundelkhand or Mahārāstra etc. Their patriotism means the service of and sacrifice for their respective state or province; they do not look upon fighting against their neighbours as unpatriotic or disgraceful. They will ruin the future of their country and will not hesitate in doing the greatest disservice to it, if it satisfies their personal ego or lust for power.

Further, in most of these plays we find an atmosphere of country-life and behaviour. Their life is free from the false polish, etiquette and outward show of city life. In them we meet human instincts in their natural unpolished and unsophisticated form. Their characters are not so intellectual as they are practical and men of action. They are led by quick decision and sudden emotions (e.g. Candā, Chhatrasālā etc.). In their characters we lack the deep sentiments and cosmopolitan feelings that we find in the characters of Harsa, Rewā, Candragupta or Cānakya. The atmosphere of these plays is of mutual jealousies, fraternal strifes, neighbourly hostilities and lust for power and position.

country or mother-land they do not mean the whole of India, but only those
of Bundelkhand or Maharashtra etc. Their patriotism means the service of
and sacrifice for their respective state or province; they do not look upon
fighting against their neighbours as unproductive or unsuccessful. They will
risk the future of their country and will not hesitate in doing the greatest
sacrifice for it, if it entails their personal ego or loss for power.

Further, in most of these plays we find an atmosphere of country-life
and behaviour. Their life is free from the false polish, artificiality and
outward show of city life. In them we meet human instincts in their natural
unadorned and unexploited form. Their characters are not as idealised
and as they are practical and men of action. They are led by duty, devotion
and hidden emotions (e.g. Ganga, Chhatrapati etc.). In their characters we
lack the deep sentiment and humanitarian feelings that we find in the
characters of Mrs. Hew, Ganesha or Ganga. The atmosphere of these
plays is of robust idealism, freedom, selfless, religiously based
and just for power and position.

wife has turned quite young. The scene is very funny when the old husband is turned out of her cottage by his young wife.

The theme of 'Śrī Vatsa' is very similar to that of 'Gangā Kā Betā' of Bharatendu. It is again a story of the sufferings of a wretched king and his family at the hands of the devil, who in the end destroys his palace at the devil's and blesses the hero with long life and prosperity. Śrī Vatsa.

Chapter XIX.

MYTHOLOGICAL PLAYS.

In the previous phase of Hindi drama (1912-1930), mythological plays attracted a large section of the audience, who had an aversion for everything that was poet's own creation. The tendency of the audience was more religious than artistic and they revelled in mythological themes. But now the situation changed with the fast increasing influence of Western education and culture, and the people lost their faith in religion to a great extent. Instead of revelling in remote mythological themes, they began to look around and to take greater interest in contemporary problems. Consequently the mythological drama became less popular, and we come across very few mythological plays in this period.

Some of the mythological plays of this period are 'Gangā Kā Betā' (1940), of Becana ² 'Arma Ugra', 'Śrī Vatsa' ³ of Dr. Kailash Nath Bhatnagar, 'Sagara Vijaya' ⁴ (1937) and 'Ambā' ⁵ (1935) of Udaya-Sankara Bhatta, 'Patala-Vijaya' ⁶ of Premi. 'Gangā Kā Betā', has three acts, with 8 + 16 + 3 scenes. The scenes are very short, and the play betrays strong influence of Western drama and the screen. The play deals with the life of Bhīṣma, and refers to the events of his previous life among the eight Vasus, and closes with the scene when he lay on the bed of arrows and Arjuna brought water for him from underneath the earth with his arrow. Alongside of the main theme of Bhīṣma's life, a very humorous side-plot has been introduced. Old Jwālādatta (Arma), who hates the very sight of Kshatriyas, is suddenly turned into a young man by the incidental sight of King Maṇṇu, but his wife is still old. Extremely humorous are these scenes where we meet Jwālādatta in the form of a young husband, with his old broken wife who looks more than double his age. And when his old wife, disgusted with her old age goes out to commit suicide, but is perchance made young by the 'darshan' of Pārvatī, she is extremely pleased. In the meantime her young husband approaches Pārsurāma and prays to him for return of his old age. Now Jwālādatta again gets old but his

1. गङ्गा का बेटा. 2. बेचन शर्मा उग्र. 3. श्री-वत्स. 4. सगर-विजय. 5. अम्बा. 6. पाताल-विजय

PSYCHOLOGICAL PLAYS

Part III

In the previous phase of Hindi drama (1912-1930), psychological plays attracted a large section of the audience, who had an aversion for everything that was poet's own creation. The tendency of the audience was more realistic than artistic and they revelled in psychological themes. And now the attention changed with the kind increasing influence of western education and culture, and the people lost their taste in relation to a great extent. Instead of reveling in remote psychological themes, they began to look around and to take greater interest in contemporary problems. Consequently the psychological drama became less popular, and we come across very few psychological plays in this period.

Some of the psychological plays of this period are 'Ganga Ka Nohar' (1940), 'of Doodh' (1941), 'of Vasant' of Dr. Bhatnagar (1942), 'Vijaya' (1937) and 'Anand' (1938) of Udaya-Sankar Bhattacharya. 'Vijaya' of Prem, 'Ganga Ka Nohar' has three acts, with 5+10+5 scenes. The scenes are very short, and the play depicts strong influence of western drama and the screen. The play deals with the life of children, and refers to the events of his previous life among the eight years, and closes with the scene when he lay on the bed of sorrow and returns through water for his life underneath the earth with his mother. Alongside of the main theme of childhood life, a very humorous side plot has been introduced. His childhood friend who had the very state of childhood, is suddenly turned into a young man by the accidental death of his friend. He then goes to his wife to tell her. He is humorous and then becomes more so when he tells her of his life. He is married, with his old broken wife who looks more than twice his age. And when his old wife, disgusted with him, goes out to work and other things, his wife is made young by the touch of his magic. He is extremely pleased. In the meantime his young friend is turned back into a young man by the touch of his magic. This play is a good one to read and see.

wife has turned quite young. The scene is very funny when the old husband is turned out of her cottage by his young wife.

The theme of 'Sri Vatsa' is very similar to that of 'Satya Haricandra' of Bharatendu. It is again a story of the sufferings of a truthful king and his family at the hands of the devil, who in the end discards his guise of the devil and blesses the hero with long life and prosperity. Sri Vatsa, the hero of the play represents the ideal of truth and nobility. In order to uphold it, he has to undergo great suffering at the hands of wrathful Sami, but in the end the king triumphs over all hardships and trials. In the introduction Dr. Ram Kumar Varma has appreciated the enterprise of the playwright. The playwright has introduced very beautiful and significant songs on several occasions.

'Sagara-Vijaya' of Bhatta has a long series of events and its plot is very complicated. It refers to a long series of events pertaining to the life of Sagara, the famous king of the Solar dynasty. In the preface, the summary of the complicated plot of this play has been given. The play abounds in various intrigues and domestic plots, repeated attempts at the life of Sagara by his step-mother, the death of his mother and step-mother and his ultimate vow of the service of his country. Bhatta's 'Ambā' is a bit different from these mythological plays. In this play which deals with the two births of Ambā, and her ultimate victory over her enemy, Bhīma, the problem of woman and her injured pride has been very strongly stressed.

Like his 'Dahara', Bhatta's 'Ambā' also is a tragedy. The three daughters of the Raja of Kāśī were forcibly carried away by Bhīma for his step-brother. Of these three princesses, Ambikā and Ambalīkā agree to be the wives of Vicitra-Vīrya, but Ambā refuses to accept another man as her husband, as she had already chosen Śalva as her lord. Consequently she is sent back to Śalva, but the latter now refuses to accept her as his wife. The stigma of Ambā's having been carried away by Bhīma is the cause of his reluctance. Ambā, who refused to accept Vicitra-Vīrya in her height of morality and faithfulness, gets beside herself with rage at this disgraceful treatment of Śalva. The words that she uttered before leaving Śalva's court are full of wrath and despair:

“ किन्तु जाती हुई इन्कू बार-बार तुम से कह देती हूँ कि इसी मान और अपमान की आग में, इस क्षत्रियत्व की प्रतिष्ठा के लिये मैं इस पापी को खनकता काल की लिये जाश हूँगा। वीरता और निवेकनी औरों से

Wife has turned quite young. The scene is very funny when the old husband
is turned out of her cottage by his young wife.

The theme of 'The Vindictive' is very similar to that of 'The Wretched King'
of Bhambhani. It is again a story of the suffering of a wretched king
and his family at the hands of the devil, who in the end discovers his end
of the devil and places the hero with long life and prosperity. The Vindictive
the hero of the play represents the fight of truth and nobility. In order
to uphold it he has to undergo great suffering at the hands of wretched
devils, but in the end the king triumphs over all hardships and trials. In the
introduction Dr. Ram Kumar Sharma has expressed the importance of the play-
wright. The playwright has introduced very beautiful and beautiful songs
on several occasions.

'The Vindictive' of Sharma has a long series of events and the plot is
very complicated. It refers to a long series of events pertaining to the
life of Rama, the famous king of the Ram dynasty. In the process, the
history of the complicated plot of this play has been given. The play shows
in various instances and domestic plots, repeated scenes at the life of
Rama by his step-mother, the death of his mother and step-mother and his
victimization of the service of his country. Sharma's 'The Vindictive' is a play
offering from these mythical plots. In this play other scenes with the
two plots of Rama, and his step-mother's story over her own, and the
problem of women and her father and her own very recently discussed.

Like his 'The Vindictive', Sharma's 'The Vindictive' also is a tragedy. The story
concerns of the Raja of Kashi who is friendly towards his wife for his
step-mother. Of these three characters, Rama and his wife are the
the wives of Rama-Vishva, but Rama returns to his mother and his wife
tragedy, as he has already shown his love for his wife. Consequently, the
and back to his wife, but the Raja has refused to marry her as his wife.
The Raja of Kashi's having been married may be Rama is the cause of his
tragedy. Rama, who refused to marry Vishva-Vishva in his father's
and his father's, who had been married with Rama as his wife.
Consequently, the Raja of Kashi has refused to marry her as his wife.

Handwritten notes in Devanagari script at the bottom of the page, likely a student's summary or commentary on the play.

भविष्य में दास, निष्कृष्ट दास बन जाएगा।

She makes a firm resolve of wreaking vengeance upon Bhīma, the real cause of her disgrace and destruction. She approaches Parashurama for help, but the latter suffers a defeat at the hands of Bhīma, the real cause of her disgrace and destruction. She approaches Parashurama for help, but the latter suffers a defeat at the hands of Bhīma, his illustrious disciple. Then she propitiates Śiva and gets the boon of Bhīma's destruction in her next birth. As soon as she gets this boon, she drowns herself in Ganga in order to assume second birth for wreaking vengeance on Bhīma. She is reborn in the form of Ākhandī, who is ultimately responsible for Bhīma's death.

The closing scene of the play is very dramatic and impressive. Bhīma is lying on a bed of arrows; the past events of his life, especially the story of Ambā, her abduction, her offer to marry Bhīma and his refusal etc. are passing through his mind one after the other. The agitation of Bhīma's mind is growing with these thoughts, and being asked by Kṛṣṇa and others, Vyāsa explains the cause of this agitation as follows:-

“काशी राज की कन्या शंखा की प्रीति हिंसा का फल भीष्म की सुगतना पड़ रहा है रक्त स्त्री के अनादर का फल यह महाभारत झड़वा और दूसरी स्त्री के अनादर का फल है भीष्म की मृत्यु।”

Bhīma gives up his life, and suddenly Ambā (in the form of Ākhandī) appears on the stage in an agitated condition and then quickly quits the stage.

Though a mythological drama, 'Ambā' also deals with the problem of woman in a nice way. Ambā in fact represents that class of modern women, who intend to establish their right of independence and to shake off their old servility to men.

These mythological dramas have much in common with the historical dramas having the tendency of cultural revival. These plays also aim at the revival of the past glory and greatness of the country. They describe the victory of virtue and truth over vice and wickedness. These plays do not deal with the contemporary problems of the country. They, on the other hand, put before the reader the eternal problems of humanity.

As we have already said, the plot of these plays is very complicated, especially that of 'Sagara-Vijaya'. In this great rush of events the playwrights have not been able to make their works very artistic and attractive.

And due to this very fact, psycho-analysis of characters is lacking in these plays. Only one or two characters have been thoroughly delineated in each play, and certain characters, scenes and events can be eliminated from the plays, without reducing the force and finish of the main plot. The scenes of most of these plays are very short, and due to the lack of unity in plot, the scenes are devoid of adequate force and life.

Still these playwrights have given abundant evidence of originality by inventing new-characters, events and situations. The supernatural element has been introduced in all these plays, but it is not very abundant and adds to the dramatic effect. Without the super-human and supernatural element, the mythological plot would not have been successfully carried out. The atmosphere of most of these plays is realistic, but not so much as we find in the historical plays of Prasad. For example, the use of Urdu words in 'Ganga Ka Beta' spoils the atmosphere of those times. How could the characters of those mythological times use Urdu words in their conversation as we find here —

मृषि वीराह — मद्रा! सारे संसार में तत्व है महु पांच... etc. (Act I scene I)

Due to the presence of these words we cannot forget that the atmosphere of the play is modern and not mythological. While Bhatta seems to have devoted much time to the study of authoritative books for his plot, other playwrights do not appear to have undertaken a careful research of the events of their plot, and have described them greatly after their own imagination.

And due to this very fact, psycho-analysts of character are looking in these plays. Only one or two characters have been thoroughly delineated in each play, and certain characters, scenes and events can be eliminated from the plays, without reducing the force and truth of the main plot. The scenes of most of these plays are very short, and due to the lack of unity in plot, the scenes are devoid of adequate force and life.

Still these playwrights have given abundant evidence of originality by inventing new characters, events and situations. The supernatural element has been introduced in all these plays, but it is not very abundant and adds to the dramatic effect. Without the supernatural and supernatural elements, the mythical plot would not have been successfully carried out. The atmosphere of most of these plays is realistic, but not as much as we find in the historical plays of Ibsen. For example, the use of Greek words in 'Ghosts' is not the atmosphere of these plays. How could the characters use of those mythical things and words in their conversation as we find here -

...FIP ... (1911) ...

Due to the presence of these words we cannot forget that the atmosphere of the play is modern and not mythical. While Ibsen seems to have devoted much time to the study of antiquities about his plays, other playwrights do not seem to have undertaken a careful research of the events of their plays, and have described them merely after their own imagination.

Today, several playwrights of reputed calibre have devoted themselves to the writing of Problem plays, which are dominated by a strong feeling of realism. Pt. Lakshmi Narayan Sharma, Ashwini Das, Kalya Chatterjee, Bhabhi Nath Sharma, Upendra Nath Asha and several other writers have produced excellent plays on contemporary problems of the individual and of society. Their plays are obviously motivated by a spirit of reaction against romanticism and sentimentalism. With the realistic playwrights of the West, these dramatists look upon romance and sentimentalism as the things of the past.

PROBLEM PLAYS

The realistic tendency in Hindi drama is a result of the contact with the West and its culture which led to the writers to a critical attitude towards the old social order. In the beginning of this century, a strong reaction against romanticism appeared in the drama of the West; a few years later this very reaction appeared in Hindi drama too as a direct borrowing from Western drama. While in Western drama this reaction appeared gradually and after many stages, Hindi drama suddenly developed this realistic tendency under the influence of Ibsen and Shaw.

Definition Realism is a more or less conscious reaction to romanticism. The realist objects to the limitations on subject-matter imposed by the romantic point of view. He objects to the amount of idealisation inherent in the process of investing the chosen subject-matter with glamour. The extravagances and extremities of the romantic spirit he dismisses with the charge that they are untrue to life, or at least to his conception of life. Realism apes the impartiality and impersonality of the scientist; it imitates the scientist's freedom from prejudice, his lack of conventional intellectual or moral inhibitions. Its aim, at its clearest, is to represent life as nearly as possible as the scientist sees it. Freed from the trammels of theology and of morality, the realist, with the scientist, sees the universe as a mechanism of unimaginable grandeur and complexity, in the operation of which he is unable to discover purpose, intention or morality. To the realist, as to the scientist, not only the universe but man also is a mechanism: his personality, an inevitable product of the forces of heredity and environment; his physique, a psycho-physical organism; and his conduct, not the product of character and free will but of chemical and physical processes over which he has no control. The realist who follows his theory to its logical conclusions, does not concern himself with morality.

Realistic Playwrights

Today, several playwrights of reputed calibre have devoted themselves to the writing of Problem plays, which are dominated by a strong feeling of realism. Pt. Lakshmi Narayan Misra, Seth Govind Das, Udaya Sankara Bhatta, Prithvi Nath Sharma, Upendra Nath Ashka and several other writers have produced excellent plays on contemporary problems of the individual and of society. Their plays are obviously motivated by a spirit of reaction against romanticism and sentimentalism. With the realistic playwrights of the West, these dramatists look upon romance and sentimentalism as the things of the past. The modern period is, for them, essentially an era of intellectualism and psycho-analysis. Instead of revelling in their glorious past, these playwrights deal strictly with the domestic problems of everyday life or with social and political problems of the day. They give shocking, terrible shocks to the orthodox society by their realistic and natural portraiture of characters.

of features

Realistic Plays.

No effort is made to charm an audience by a set ^{of} exciting incidents. Rather the playwright invites them into a quiet room and asks them to watch the characters, watch the expression of their joys and sorrows, and through these joys and sorrows reach to some understanding of their inner selves. They resort to a style of psycho-analysis in their plays. Their characters give expression to the latent feelings of their heart. Their speeches are specimens of thinking aloud and not of talking without the pre-occupation of mind.

As in subject-matter and style, so in technique also these playwrights have borrowed a lot from the West. They have thoroughly violated the traditions of classical dramaturgy. There is a strong tendency in their realistic dramas to simplify the treatment of plot, to substitute the interest of careful characterisation and the accurate representation of speech, manners and setting. Their delineation of characters is much different from that of romantic drama. With them, character tends to become more complex than it is in romantic drama, characters are composites of a large number of varying and contradictory impulses generally resulting in indecision. The use of music and dance has been discarded in their plays. The soliloquy and the aside, so useful to romantic playwrights for showing the minds of their chief characters have been set aside in most cases. Lengthy stage-directions are

Today, however, players of various calibre have devoted themselves to the writing of modern plays, which are dominated by a strong feeling of realism. To mention a few names, John Galsworthy, Bernard Shaw, George Bernard Shaw, and others have produced excellent plays on contemporary problems of the individual and of society. Their plays are obviously motivated by a spirit of realism and a sense of social and moral responsibility. With the realistic playwrights of the West, there is a close link upon realism and sentimentality as the basis of the drama. The modern period in the drama, especially in the hands of the dramatists and novelists. Instead of realism in their characters and their playwriting, they deal chiefly with the domestic problems of everyday life on which social and political problems of the day. They give more realistic shape to the character study by their realistic and moral perspective of characters.

No effort is made to show an audience by a set existing fact about reality. The playwrights find that a good story and when they go watch the characters, which the expression of their love and sorrow, and through their love and sorrow reach to some understanding of their human nature. They regard the style of psycho-analysis in their plays. Their characters give expression to the latent feelings of their hearts. Their speeches are specimens of thinking and not of writing which the imagination of mind.

As in modernism, not only, so in modernism also the playwrights have borrowed a lot from the West. They have thoroughly studied the principles of classical dramaturgy. There is a strong tendency in their plays to show a strictly the treatment of plot, to exclude the interest of general characterization and the accurate representation of events, which is not missing. Their definition of characters is much different from that of modern drama. With their characters, which are human beings, they are in the modern drama, characters are depicted as a large number of people and contradictions. They are generally realistic in their plays. The use of words and action has been discussed in their plays. The quality of the action is being so realistic as to make the audience feel that the characters have been seen and felt in real life.

characteristic feature of their plays, and scenes of daily life have been portrayed with great effort and interest.

In most of these problem plays, we find that although they were written with a strong feeling of revolt against romanticism and sentimentalism, still their authors have not been able to totally free themselves from these very tendencies against which they revolted. Where they have been very careful and conscious in banishing all romantic and sentimental element in their plays, their works have greatly lost their force and beauty. Moreover while the realistic movement is passing from strength to strength, a kind of reaction has also set in against these plays. People are getting fed up with the monotonous extra-realistic presentation of life in these plays, which lack all romance, variety and attraction.

Today our private and public lives are beset with so many complications. The intellectual and critical outlook on life has led to several problems of the individual and of society. Consequently, we find two types of problem-plays, firstly those which deal with the problems of the individual; and secondly those plays which deal with social or political problems. Today, sex is the foremost problem of the individual of the world, and, to some extent, of India too. According to Froude sexual instinct works at the bottom of the entire business of the world. In India (and perhaps in the world also) the problems of sex arise from certain clashes with the institution of marriage. Fundamentally sex is only a question of personal and individual compromise, but it has been rigidly bound by the institution of marriage. In this way a matter of independent and individual concern has been turned into a social order. Now the free sexual instincts of the individual often come into conflict with the rigid social order of marriage. In our country especially, the orthodox Hindu social order of marriage has intensified the sexual problems. The sexual impulse of the educated India got strength from the bold influence of Western civilization and way of life. As a result, the social intercourse between man and woman has increased in our country also. But when our West-stricken young men and women, who have started mixing with each other freely, wish for that very freedom in practice too, they meet with vehement opposition from our orthodox people, who form the bulk of our society even today. Consequently these young people have to suppress their inner impulse against their will. They receive the

In most of these Russian plays, we find that although they were
 written with a strong feeling of revolt against the old and feudal
 system, their authors have not been able to totally free themselves from
 these very tendencies against which they revolted. Where they have been very
 successful and conscious in banishing all romantic and sentimental elements in
 their plays, their works have greatly lost their force and beauty. Moreover,
 while the realistic movement is gaining from strength to strength, a kind of
 reaction has also set in against these plays. People are getting fed up with
 the monotonous extra-realistic presentation of life in these plays, which
 lack all romance, variety and speculation.

Today our private and public lives are being with so many changes-
 ions, the intellectual and artistic outlook on life has had no reversal
 problems of the individual and of society. Consequently, we find two types
 of programmes, firstly those which deal with the problems of the indivi-
 dual and secondly those which deal with social or political problems.
 Today, we see the foremost problem of the individual of the world, and so
 some extent of India too. According to those social scientists who are the
 border of the entire business of the world. In India (and perhaps in the
 world also) the problems of sex arise from certain clashes with the tradi-
 tion of marriage. Fundamentally sex is only a question of personal and
 individual compromise, but it has been rightly found by the foundation of
 marriage. In this way a matter of independent and individual actions has
 been turned into a social issue. Now the two natural functions of the
 individual often come into conflict with the rigid social order of marriage.
 In our country especially, the orthodox Hindu social order of marriage has
 intensified the sexual problem. The sexual impulse of the educated India
 has withdrawn from the hold influence of custom and tradition and way of life
 as a result, the social intercourse between men and women has increased in
 our country also. But when our social system comes into contact with the
 modern world with each other freely, with the free freedom in ques-
 tion the bulk of our society even today, consequently these young people

stimulus from Western ways of life, but they cannot get the desired satisfaction; living in an orthodox society so they do. The clash between their unchecked youthful instincts and the rigidity of the orthodox social order gives rise to several problems and complications connected with the sex

Lakshmi Narayan Misra is decidedly the most leading playwright who has dealt with the problems of sex in his plays. Misra has written many problems plays viz. ¹'Sanyasi', ²'Raksasa Ka Mandira', ³'Mukti Ka Rahasya', ⁴'Achi Rata', ⁵'Sindura Ki Holi', ⁶'Raja Yoga' etc. and the chief problem of all these plays, in one form or the other, is sex. In raising sexual problems as also in affording their solutions, Misra betrays a strong influence of the West. His plays are very beautiful, but we have to consider if their problems are really the practical problems of our everyday Indian life, or if they are only intellectual. A careful study of the sex problems of Misra's plays leads us to the conclusion that they are certainly not the problems of the common man of India. At the most they are the problems of those few educated youngmen and women of India, in whose life intellect works more than in common man's life and who have been deeply influenced by Western thoughts and life. These problems are a little ahead of time for our country, and it seems that Misra has discussed these problems not after being instigated by their frequent occurrence in every day life, but he received these problems from the realistic literature of the West. The idea of these problems he borrowed from the West, and then he reflected them in the lives of the selected few of his own country in these plays.

Misra is practically the first Hindi dramatist who studies man in the new social conditions and analyses the fresh problems of the day. It is obvious from the prefaces to his problem-plays that he has been inspired by continental and British dramatists. Obviously, Ibsen and Shaw have considerably influenced his mode of art. A reaction against the romantic idealism of the nineteenth century and a revolt against historical drama which does not solve the problems of the day characterise his dramatic productions. In spite of his professed intellectualism, he essentially continues the idealistic reaction against Western materialism. He has not been able to keep aloof his sentiments in his plays, and the idealism of the East has a great fascination for the author.

'Sanyasi' (1929) is Misra's first play in which two parallel con-

1. सन्यासी. 2. राक्षस का मन्दिर. 3. मुक्ति का रहस्य. 4. अचि रत. 5. सिंदूर की होली. 6. राजयोग.

[illegible]

It was in practically the same kind of manner that the new social conditions and analysis the Greek problem of the day. It is obvious from the evidence so far as the problem is concerned that he has been limited by conditions and his own character. Certainly, then, we have evidence which influenced his work of art. A reaction against the modern world of the nineteenth century and a revolt against materialism which does not solve the problems of the day characterizes his dramatic production. In spite of his profound intellectualism, he constantly recognizes the fact that this reaction against modern materialism is not only a revolt against his own world but also a revolt against the world in which he lives, and the fact that the world has a great influence on the artist.

Wetter: sehr schön, 2. bis 4. April, 1913. Anwesenheit: 1. bis 4. April, 1913. Anwesenheit: 1. bis 4. April, 1913.

plots are separately shown. Malati, a young student, who falls in love with her young class-mate strikes the major key in the play. To complete the sexual triangle her professor develops a weakness for her, outwits the young student and marries the girl. The disappointed youngman becomes a 'Sanyasi' and hence the title of the play. Another interesting problem is created by an elderly professor who marries a very young girl. An earnest effort for overcoming the marital maladjustment is displayed by either party but the attempt ends in smoke. The young girl, then, attaches herself to her husband's friend, an editor, but the fellow dies of consumption in a jail. In the end, the two couples arrive at a compromise, though there is much of helplessness than sweetwill in their compromise.

Malati and Kiranmayi, the female characters in the play are very bold towards men. But such bold girls are rarely to be found in Hindu society which knows and idealises shy and bashful maidens. The other characters are intended to represent certain ideas. The old professor is a sample of the old social order; Vigna-Kanta, the disappointed young man is a satire on romantic love; and the two girls are the typical product of modern age characterising personal liberty in marriage and sex.

In 'Raksasa Ka Mandira', Asgari, a concubine is the pivot of interest in the first half of the play. ^{she} ~~is~~ is the keep of a lawyer who stands for a life of prudery and sham respectability. The wayward woman also entraps the son of the lawyer; later on Munivara, who is already married takes a fancy to her. When they make love to each other, his wife appears on the scene to intensify the piquancy of the delicate situation. When he is reminded of the sacred vow of monogamy he ridicules it. The latter half of the play is a series of episodes which are meant to create thrills.

In 'Mukti Ka Rahasya' (1932) again, the author has led a revolt against the 'sacred' institutions of society. The theme of the play is again the 'eternal triangle of sex'. Asa is torn between the love of two men. she lives in the house of a widower, Uma Sankara, whom she loves. It was she who poisoned the first wife of Uma Sankara with the help of a doctor. On Asa's confession of love for the doctor, Uma Sankara retires in favour of the latter and decides to live alone. Asa marries the doctor and Uma Sankara, in a fit of sentimentalism parts with his money which is a hind-

These are necessarily shown. Mahab, a young student, who falls in love with her young class-mate strikes the water key in the play. To complete the sexual triangle her professor develops a weakness for her, outside the young student and marries the girl. The disappointed young man becomes a 'bachelor' and hence the title of the play. Another interesting problem is created by an elderly professor who marries a very young girl. An earnest effort for overcoming the marital maladjustment is displayed by other young but the attempt ends in failure. The young girl, then, accepts herself to her husband's friends as an editor, but the fellow idea of cohabitation in a jail. In the end, the two couples arrive at a compromise, though there is much of helplessness than goodwill in their compromise.

Mahab and Karmay, the female characters in the play are very bold powerful men. But such bold girls are rarely to be found in Indian society which knows and idealises its shy and bashful nature. The other characters are intended to represent certain ideas. The old professor is a symbol of the old social order; Viji-Bhaskar, the disappointed young man is a symbol of the romantic love; and the two girls are the typical product of modern age characterising personal liberty in marriage and sex.

In 'Mahab Karmay', Aurore, a composer in the class of interest in the first half of the play. This is the key of a lawyer who wants for a life of poverty and then responsibility. The wayward woman also enters the way of the lawyer's fate on her terms, who is already married and has a family to her. When they make love to each other, his wife appears on the scene to intensify the perversity of the delicate situation. When he is rejected of the mother's view of marriage he withdraws. The latter half of the play is a series of episodes which are meant to create a feeling of

In 'Mahab Karmay' (1928) again, the author has led a revolt against the 'moral' institutions of society. The theme of the play is again the 'sexual triangle of sex'. Aurore is torn between the love of two men. She lives in the house of a widowed old woman, when she loves, it is she who has married the third wife of her husband with the help of a doctor. On Aurore's suggestion of love for the doctor, the husband returns to her in the jail and together to live again. Aurore marries the doctor and has a family. In a life of unhappiness she marries with his money which is a revolt

rance to the ideals of socialism. The playwright has not very much succeeded in characterisation and many actions of his characters, especially of Asa, are inconsistent.

Misra's other plays, specially his 'Raja Yoga' and 'Sindūr Kī Holī' also deal with the problems of sex. And in finding out a solution of this baffling-problem, Misra has gone very deep. In his 'Mukti Kā Rahasya' he has made hold to offer a solution with a compromise between marriage and love. Asa can make one man ^{her} ~~his~~ husband and the other her lover at one and the same time. This solution is no doubt shocking to the Hindu society but this is what actually happens in problematic cases.

To the main problem of sex Misra's has affixed some secondary problems of election, Swadeshi movements etc. While the problem of sex is very deep, delicate and subtle, these contemporary problems are too rough and rugged. They spoil the unity of the play and its effect when they come in between the delicate problem of sex. Again, the shape of tragedy in most of his plays is similar. The ending of 'Ganyāsī' and 'Rākṣasa Kā Mandir' is quite similar. Not much different is the ending of 'Mukti Kā Rahasya', 'Ādhī Rāta', 'Sindūr Kī Holī' also. In the same way there is a marked similarity in some of the characters (e.g. Raghunātha of 'Rākṣasa Kā Mandir' and Viśvakānta of 'Ganyāsī'; Agarī, Asa and Kīramayī). Most of Misra's female characters bring about a compromise between love and marriage thus solving their complicated sex problem. Again the reformer of the last quarter appears in most of these plays in one form or the other. The playwright exposes to the world the weakness latent in his character. Muralī Lal (Sindūr Kī Holī), Muralī Dhar (Ganyāsī), Munīśvara (Rākṣasa Kā Mandir) and Umā Sankara (Mukti Kā Rahasya) are some of the examples.

Misra has not been very successful in technique. In some of his plays (e.g. 'Ganyāsī') the scenes change so swiftly, and the entrances and exits, are so many in them that a confusion is caused on the stage. In his 'Ādhī Rāta' the author has introduced supernatural element which does not look nice in a realistic drama. But the playwright has achieved good success in his psycho-analytical style. He has conducted his conversation often in broken sentences. The dialogue is notably simple and terse. It is seldom poetical, rhetorical, or literary. It is talk, broken and

... to the idea of ... The playwright has not very much ...
... in characterisation and many ... of his characters, especially of ...
... are ...

... other plays, especially his 'Raja Yoga' and 'Rajmala' ...
... with the problem of sex. And in finding out a solution of this ...
... problem, ... has gone very deep. In his 'Rajmala' ...
... to offer a solution with a compromise between ... and ...
... can make one man ^{two} husband and the other his lover as one ...
... the same time. This solution is no doubt shocking to the Hindu society ...
... but this is what actually happens in realistic cases.

To the main problem of sex ... has offered some ...
... of election, ... movements etc. While the problem of sex is ...
... delicate and subtle, these nonconformity problems are too rough ...
... They spot the unity of the ... and its effect when they come ...
... between the delicate problem of sex. Again, the shade of ... is ...
... of his play is ... the ending of 'Rajmala' and 'Rajmala' is ...
... is ... not much ... In the same way there is a ...
... in some of the characters (e.g. ... of ... is ...
... of 'Rajmala' and 'Rajmala'. And ... is ...
... about a compromise between love and marriage ...
... their complicated sex problem. Again the ... of the ...
... of these plays in one form or the other. The ...
... in most of these plays is in its characterisation. ...
... to the world the ... in its characterisation. ...
... (Rajmala) and ... (Rajmala) are some of the examples.

... has not been very successful in ... In some of his ...
... (e.g. 'Rajmala') the women share no ... and the ...
... in ... that a ... is ... on the ...
... the author has ... elements which ...
... in a realistic drama. But the playwright has ...
... in his ... He has ...
... The ... is ... in ...
... is ...

and fragmentary as in real life. At moments the sentences are so broken that they jar on the ears. Although his prose dialogue has approached closer and closer to the style of real conversation, yet the accurate reproduction of conversation runs the considerable risk of boring the audience. The dramatist tires out his audience for the sake of his being linguistically precise. Misra has, on several occasions, included full sentences of English in his plays which are entirely unintelligible to a reader or spectator who knows Hindi alone.

In his enthusiasm for realism, or more correctly naturalism, the author has avoided frequent use of asides, soliloquies and impassioned harangues which have been a common feature of drama. In a simple language he has also scattered very brilliant and deep reflection on life (Sanyasi). In these problem plays, Misra is a dramatic satirist who claims to draw a faithful picture of contemporary life. A careful analysis of his plays shows that he does not paint life as it is, nor as it ought to be. He is, therefore, neither a naturalist nor an idealist. Yet he has affinities with both of them. He observes the world of actuality like the naturalists and dreams of a better world like the idealist. But instead of insisting on either of these phases, he creates with a definite purpose an exaggeration of life. In his attempt to exaggerate life, he creates type figures who are frequently inconsistent and are invariably dominated by the plot. It is almost inevitable for introducing thills into his plays. In spite of these technical flaws, the credit of looking squarely at the social problems and of expressing bold opinion on them belongs to Misra. No Hindi playwright before him showed so much of courage in leading a tirade against the ideals of duty, marriage, monogamy and romantic love. Evidently G.B. Shaw who put an end to the epoch of short-sighted optimism and exposed the snobbery and hypocrisy of the pseudo-respectable classes has exerted a profound influence on him, as on other problem playwrights.

'Duvidha' of Prithvi Nath Sharma also deals with the problem of sex. The problem of this play is the 'duvidha' (indecision) of highly-educated girl of today. When a modern girl finishes her education, the question that confronts us is that of marriage. She has so far relished the joys of an independent life, while she knows that married life brings so many

and fragmentary as is most life. As however the language was so broken that they ran on the same. Although his prose style has approached clear and closer to the style of real conversation; yet the manner of production of conversation runs the considerable risk of being the relation the dramatic place out his audience for the sake of his better literary freedom. He has, on several occasions, included full sentences of English in his plays which are entirely unnecessary as a reader or hearer who knows Hindi alone.

In his enthusiasm for realism or more correctly naturalism, the author has avoided frequent use of action, soliloquies and internal monologues which have been a common feature of drama. In a single language he has also incorporated very brilliant and deep reflection on life (English). In these problem plays, there is a dramatic action which is drawn a faithful picture of contemporary life. A careful analysis of his plays shows that he does not bring this as he is not as it ought to be. He is therefore, not a naturalist nor an idealist. Yet he has sympathized with both of them. He observes the world of nature by the naturalism and drama of a better world like the idealist. But instead of looking on either of these phases, he comes with a definite purpose an interpretation of life. In his attempt to understand life, he comes upon phases which are essentially contradictions and are inevitably combined by the plot. It is almost inevitable for interested Hindu and his plays. Instead of these contradictions there, the credit of looking naturally at the social problems and at extensive bold opinion on them belongs to him. He does not shy away before showed so much of courage in looking a thing against the ideal of duty, marriage, money and romantic love. Especially this, that who has an end to the epoch of short-sighted opinion and against the money and hypocrisy of the grand-spectacular class has emerged a powerful figure. Thus on him, as on other problem playwrights.

'Reviews' of British and Indian literature also form the problem of the problem of this play is the 'Reviews' (English) of British literature. It is not at all. When a nation first finds its way to the world, the question first concerns as to that of its own. He has in his play the first on the subject of the future of the nation.

restrictions and bonds with it. So her mind wavers between two conditions she has no faith in the decision of her parents, nor does she possess the power of deciding herself. This wavering condition of Sudha's mind gives the title of 'Bhavidha' to the play. In his 'Aparādhī', the playwright wants to show that a person is not always guilty by his nature. It is often one's circumstances that make a man guilty, although he may be perfectly clean in his conscience. Ashok Kumar, a sentimental youth, lets go a thief with these very feelings, and is prepared to suffer himself in place of the actual thief. The magistrate is sure of Ashok's innocence, but the evidences against him are so strong that he cannot be acquitted. In the end the situation is saved when the actual thief presents himself in the court and Ashok Kumar is absolved of his guilt. The author has sweetened this dry theme with the introduction of the love-plot of Līlā. In this play there are two chief male characters—Ashok and the thief (Mātā Dīn) — both of whom are sentimental. The sentiments of both these youngmen are instigated by woman — of Ashok by Līlā and of the thief by the Āyāh. There are three women in the play: Līlā, Renu and Āyāh. Līlā is a simple-minded girl, attracted by the virtues of Ashok Kumar. ~~Renu~~ Renu is a self-controlled and sacrificing girl, while the Āyāh is moved by Ashok Kumar's innocence.

^{Nath} Prithvi Raj is an experienced story-writer; in his technique of story-writing he has been influenced by the western literature. In his plays also he has achieved great success in plot-construction. But he has not shown any skill in characterisation; in 'Aparādhī' none of the characters has been fully developed.

²⁻¹ 'Kamālā' of Udaya Sankara Bhatta is again a problem play which centres round the question of sex. It is a tragedy, but its ending has become somewhat melodramatic. The chief character in 'Kamālā' is that of Dev Narayan, who is a suspicious and sullen old man. Like other things, he looks upon woman as an object of man's enjoyment alone. Woman, for him, has no independent individuality. For the purpose of enjoyment he marries an educated girl, Kamālā in his old age. Medieval man's pride comes into conflict with modern woman's independent instincts. Here too the woman teaches man the lesson of life by her sacrifice. This drama is very successful in characterisation, language and sentiment. But on the whole it is not so attractive as it is in different aspects.

f. 31/12/11

position and hands with it. As her hand waves between two positions
 the beam falls in the direction of her person, now does she possess the
 power of deciding herself. This wavering condition of Asha's mind gives
 the title of 'Divina' to the play. In the 'Agenda', the playwright wants
 to show that a person is not always guided by his nature. It is often one's
 circumstances that make a man evil, although he may be perfectly good
 in his conscience. Asha Kumar, a sentimental youth, falls in a trifle with
 these very feelings, and is prepared to suffer himself in place of the
 actual thief. The main motive is one of Asha's innocence, but the evidence
 against him are so strong that he cannot be acquitted. In the end the
 situation is saved when the actual thief presents himself in the court and
 Asha Kumar is absolved of his guilt. The author has mentioned this play
 along with the introduction of the language of India. In this play there
 are two chief male characters—Asha and the thief (Kishan) — both of whom
 are sentimental. The sentiments of both these persons are influenced by
 women — of Asha by his and of the thief by the Kishan. These are the
 women in the play: Rita, Rama and Kishan. This is a sentimental play, as
 set by the virtues of Asha Kumar, Kishan Kumar is a self-controlled
 and sentimental girl, while the Kishan is moved by Asha Kumar's innocence.

But what is an experienced story-writer in his position of
 story-writing he has been influenced by the same literature. In this play
 also he has exhibited great success in plot construction. And he has not
 shown any skill in characterisation in 'Agenda', one of the characters
 has been fully developed.

Kishan of the Asha Kumar drama is again a woman play which centres
 round the question of sex. It is a tragedy, but its ending has some good
 sentimentalism. The chief character in 'Kishan' is that of the woman
 who is a magician and makes old men. Like other women, he looks upon
 women as an object of man's enjoyment alone. Women for him has no other
 value than that. For the purpose of enjoyment he makes an educated
 girl, Kishan in his old age. Kishan's man's wife seems to be a very
 modern woman's independent interest. For the woman teacher and the
 reason of life by her sacrifice. The drama is very successful in character
 isation, language and sentiment, and on the whole it is not an unsuccessful

'Bandhan' and 'Chhāyā' of Hari Kṛṣṇa Premi are also problem plays. While in 'Bandhan' the problem is that of sex, as in above dramas, the problem of 'Chhāyā' is of a different nature. 'Chhāyā' deals with the problem of a writer, who, although a great genius, has to live on the mercy of hard-hearted and exploiting publishers. Prakash, the hero of the play is a very great poet. He gives light of poetry and joy to the world but his own life is plunged in deep darkness. In a pathetic way, he says—

“संसार को प्रकाश को गीत चाहियं । लोग चाहते हैं तुम्हारी कविता,
साहित्य की असूक्ष्म सम्पत्ति है, किन्तु कोई यह नहीं देखता कि विश्व-
साहित्य को असूक्ष्म सम्पत्ति देने वाला कवि अपनी पत्नी की इज्जत ठगने
के लिये एक रीति खोजने में भी समर्थ है नहीं, अपनी बच्ची को दुध पिलाने
के काम भी नहीं पाता । उस दिन जब साहित्य समा के मंत्री मुझे सम्मन
पत्र दे रहे थे उस समा के बाहर कचहरी का प्यादा सम्मन लिये खड़ा था । इस तरह
कब तक अपनी लौह पीकर मैं साहित्य का संसार भर संकूंगा।”

In Prakash's view these publishers are no better than those capitalists who exploit the labourers for their personal benefit. The poet sharply criticises the behaviour of the publishers, and in fact Premi himself is speaking in the guise of Prakash. This play has strong reflections of Premi's bitter experiments of his early career as a poet and playwright. But the problem which Premi has touched in this play is not of Prakash or Premi alone; it is the problem of every writer who feels worstly exploited by his publisher. The writer of 'Chhāyā' voices a strong note of protest against the capitalist mentality of the publishers when he says —

“रुपये को अपने सर न घटने दो मनुष्यो ! रुपये को मनुष्य का सुख
न छीनने दो मनुष्यो ! रुपये को मनुष्य का अपमान न करने दो मनुष्यो !”

But this is no solution of the problem raised by the playwright.

The hero of the play, namely Prakash is a highly sentimental youth, who judges everything in a sentimental mood, and his sufferings are, to a great extent, due to this weakness of his character. As the play bears personal reflections of Premi's life, the speeches of the hero are very poignant and sharp. The playwright has greatly succeeded in plot-construction and characterisation. But his technique has some defects. Some of the scenes are very brief, and the frequent admits and exits will displease the audience in case the play is performed on the stage. Still Premi deserves the credit of dramatising this burning problem of the writer,

'Banshan' and 'Chhaya' of the same kind are also problem plays. While in 'Banshan' the problem is that of sex, as in above dramas, the problem of 'Chhaya' is of a different nature. 'Chhaya' deals with the problem of a writer, who, although a great dramatist, has to live on the mercy of hard-hearted and exploiting publishers. Inasmuch, the hero of the play is a very great poet. He gives light of poetry and joy to the world but his own life is plunged in deep darkness. In a pathetic way, he says:

ॐ सदा ही एकता ही है जिसे मैं चाहता हूँ।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।

In Trishanku's view these publishers are no better than those who exploit the laborers for their personal benefit. The poet himself is exploited as the publisher of the play, and in fact Trishanku himself is exploited in the name of Trishanku. The play has strong religious overtones of poet's bitter experience of his early career as a poet and playwright. But the problem which Trishanku has posed in this play is not of Trishanku or Trishanku himself but the problem of every writer who feels himself exploited by the publisher. The writer of 'Chhaya' voices a strong note of protest against the capitalist monopoly of the publisher when he says -

ॐ सदा ही एकता ही है जिसे मैं चाहता हूँ।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।
मैंने भी उसी की ओर देखा है।

But this is no solution of the problem raised by the playwright. The hero of the play, namely Trishanku is a highly sentimental youth who looks everything in a sentimental mood, and his attitude even as a poet is sentimental. He is the victim of his own sentimentality. The problem of Trishanku's life, the problem of the hero of the play, is sentimental. The playwright has greatly succeeded in this sentimental and cheap. But in a technical sense and also in the sense of the writer, the play is sentimental. The writer of the play is sentimental. The writer of the play is sentimental. The writer of the play is sentimental. The writer of the play is sentimental. The writer of the play is sentimental. The writer of the play is sentimental. The writer of the play is sentimental. The writer of the play is sentimental. The writer of the play is sentimental.

which is totally his original invention.

Now we turn to those plays which deal with social, political or pseudo-political problems. Seth Govind Das is the foremost playwright of this category. In fact Seth Govind Das is the greatest Hindi playwright of the modern. He has written first rate dramas of so many kinds, namely, Historical dramas with a tendency of cultural revival (Harsa and Sasigupta), Historical plays reflecting contemporary problems (Kulinata), allegorical dramas (Nharasa), lyrical dramas (Aneha Ya Swarga), dream-plays (Vikasa) etc. He has also written very excellent plays on the contemporary political problems. His 'Seva Patha' ¹, 'Tyaga Ya Grahana' ², 'Antosh Kahan' ³, 'Mahatva Kiss' ⁴, 'Pakistan' ⁵, 'Garibi aur Amiri' ⁶ etc. deal, in a masterly manner, with social or political problems of yesterday and today. In all these plays we notice a profound influence of Gandhiji's philosophy on the author's mind, and most of these plays have been written with a view to uphold Gandhian doctrines.

Almost all these plays bear slight or strong reflections of the personal life and circumstances of the playwright. Seth Govind Das, who has been a member of the Central Assembly for several years and who is at present a member of the Constituent Assembly also, belongs to a very rich family. He inherited two things in legacy; firstly his great wealth and a life of luxury; and secondly, an orthodox viewpoint. But we generally find that an awakened mind soon revolts against the influence of family traditions, and gets fed up with a life of monotony, even in luxury and wealth. He wants to think independently and to frame rules for himself and to tread paths where his ancestors never set foot on. He longs for variety and freshness, and finds solace in these even if they take away much of his comforts and enjoyments.

Seth's life is a story of a similar reaction. His awakened and enlightened mind revolted against the legacy of his family. The reaction against a life of vast wealth manifested itself in simple living; and the reaction against luxury turned into his love of country and his sufferings (going to the Jail etc.) for that cause. His intellectualism and free thinking replaced the orthodox viewpoint of his family. The combination of all these elements produced in him a practical idealism, which has been deeply influenced by the philosophy of Gandhiji. Seth has firmly adopted the

1. सेवापथ 2. त्याग या ग्राहण 3. संतोष कहान 4. महात्वा किसे 5. पाकिस्तान 6. गरीबी और अमीरी

practical side of Gandhiji's philosophy, and has presented the same in his plays with a firm determination.

In his revolt against his family traditions and in making a new path for himself, Seth met with a very hard opposition from his own relatives. Seth's family was obviously very loyal to the Crown, while Seth had to raise a standard of revolt against that very government. But this conflict with his family was not very deep or metaphysical. So while there is an outer conflict present in all his plays, very deep, subtle and metaphysical conflict is nowhere to be found. And if anywhere it is to be found, it is very weak. Consequently while Seth has greatly succeeded in his power of accurate analysis and explanation, he has not proved to be a great original creator. But the conflict that Seth had with his family and, still more, that he experienced in his public life, is clearly and strongly reflected in his plays.

'Siddhanta-Svatantrya (1938 ; सिद्धान्त स्वातन्त्र्य) of Seth which was written in Jail, ^{only} has two acts, which have not been further sub-divided into scenes. Like most of the plays of Seth, this drama also violates the unity of time. The events of the first act took place in 1905, while the second act pertains to the year 1930. There are three leading characters in the play—Gaturbhuj Das, his son Tribhuvana Dasa, and his grandson Manohar Das. There is not much of action in the play, so the question of plot-construction does not arise. In characterisation Seth has delineated Gaturbhuj Das — a very rich Zamindar — as a highly affectionate father and grand-father, whose only principle is to see his son and grandson happy and prosperous, as he says in Act I —

चतुर्भुज. — मेरे तो कोई सिद्धान्त ही नहीं। मेरे सिद्धान्त तो तुम हो। तुम सुखी रहो, तुम आत्म से रहो, तुम परकभी कोई किसी तरह की भी आफत न आये, यही मेरे सिद्धान्त है।

His son Tribhuvanadasa, who is a young man in the first act, is very sentimental and mad after his principles. He firmly believes in the Independence of thought for which he slights his father in the first act and disregards his son in the second. The path that he himself followed in his youth, and to which his old father strongly objected, he gave up in the middle age. But the same path is now adopted by his young son Manohar, who is as fiery and sentimental as his father in his young days was. In

presented side of Gandhi's philosophy, and has presented the same in his play with a firm determination.

In his revolt against his family traditions and in making a new path for himself, Gopal met with a very hard opposition from his own relatives. Gopal's family was obviously very loyal to the Crown, while Gopal had to raise a standard of revolt against that very government. But this conflict with his family was not very deep or metaphysical. In this there is an order, conflict present in all his plays. Very deep, subtle and metaphysical conflict is nowhere to be found. And if anywhere it is to be found, it is there is nowhere. Consequently while Gopal has greatly succeeded in his power of accurate analysis and explanation, he has not proved so as a great original creator. But the conflict that Gopal has with his family and still more that he experienced in his public life, is clearly and strongly reflected in his plays.

Madhwa-Bhadracharya (1895 : विद्वत्-वार्ता) of Gopal which was written in 1901, only has two acts, which have not been further sub-divided into scenes. Like most of the plays of Gopal, this drama also follows the unity of time. The events of the first act took place in 1895, while the second act pertains to the year 1930. There are three leading characters in the play—Gandhiji Das, his son, Tribhuvan Das, and his grandson, Manohar Das. There is not much of action in the play, as the question of plot—construction does not arise. In characterisation Gopal has delineated Gandhiji Das — a very rich landowner — as a highly selfless, loving and sweet-father, whose only regret is that he has no son and grandson happy and prosperous, as he has in Act I —

— भद्र-वार्ता — श्री जी. ए. गिरी द्वारा लिखित ।
— श्री जी. ए. गिरी द्वारा लिखित ।

It is son Tribhuvan Das, who is a young man in the first act, is very sentimental and was often his confidant. He finally betrays in his independence of thought for which he attacks his father in the first act and distances his son in the second. The fact that he himself followed in his youth, and so when his old father, strongly objected, he gave up the whole idea. But the same path is now adopted by his young son Tribhuvan who is as fiery and sentimental as his father in his young days was.

an interesting dialogue Tribhuvana explains to his friends the origin of 'boycott'. The conversation in Act I seems to reflect Seth's own life. It appears that it is Seth who himself speaks in the following words of Tribhuvana Dasa —

त्रिभुवन — परन्तु मैं अकर्मण्य सुख का जीवन बिताकर केवल खा-पी और बेन उड़ा कर शूकर के समान मोटा होना नहीं चाहता। मैं संसार में कुछ करके कुछ होना चाहता हूँ। मैं अपने देश की सेवा करूँगा और पराधीनता की जंजीरों से अपनी मातृभूमि को स्वतन्त्र बनाऊँगा।

In the same way in Act II also there are strong touches and impressions of Seth's personal feelings.

The problem of 'Sevā-Patha' (1943) is really of the very difficult 'Path of service'. There are three important male characters in the play. The hero, Dina Natha is a poor youngman, who is a firm follower of Gandhi's doctrine of service and sacrifice. Sakti Pālā belongs to the upper middle class; he stands for socialism and means to serve his country by working honestly without bidding farewell to his wealth and luxuries. Sri Kīwās is a member of the aristocratic class. He represents the capitalist mentality, but is also an epicure, who does not worry his head with any problem of his country or the world. There is little of action in this play also, and the playwright means to bring these three different creeds into conflict in which Gandhism comes out victorious. In a side-plot the author casts a hint at the fickleness, faithlessness and materialistic point of view of the West, which is diametrically opposed to the ideals of the East.

'Tyāga Yā Grahana' (1943) is another beautiful social drama. In this play Communism contends with Gandhism. The former believes in 'Grahana' (ग्रहण) in the policy of getting more and more, while the latter believes in 'Tyāga' (त्याग, sacrifice), in the policy of giving more and more for the peace of the man and the world. This play has much more of action than the previous two plays, which were merely collections of arguments and counter-arguments. In this play again the Gandhian principle of 'Tyāga' (sacrifice) wins over the contrary principle of 'Grahana' which aims at selfishness. There are four important characters in the play, namely, Dharma Dhwaaja, Miti Rāja, Vimalā and Rāmā Kānta Varmā. Most of the characters are types as is clear from the author's introduction of them, e.g.

appears that it is a girl who himself speaks in the following words of witness-
'boyd'. The conversation is as I seem to recall said's own life. It
an interesting dialogue Triphanna explains to his friends the origin of

— MAY 1994

In the same way to ask it also shows the correct number and position of each of the person's features.

The problem of 'Gandhi's Service' (1945) is a study of the very different 'path of service'. There are three important note characters in the play. The hero, Mr. Nishitani is a poor young man, who is a true follower of Gandhi's doctrine of service and sacrifice. His wife belongs to the upper middle class but she stands for nothing and means to serve the country by working honestly without thinking herself to be a member of the upper class. He represents the middle class man who is also an officer, who does not worry his head with any problem of his country or the world. There is little of action in this play and the playwright means to put down three different groups into conflict in which Gandhi's ideas are vindicated. In a subplot the author shows a man at the Kishore, a rich man and a rich man's son at the time of the war. The book which is fundamentally opposed to the idea of the war.

[illegible]

धर्मध्वज — एक गांधीवादी युवक
 नीतिराज — एक समाजवादी युवक
 रामकान्त — 'देहात' पत्र का सम्पादक
 शिवदत्त शर्मा — कांग्रेस कमिटी का सभापति
 शान्ति देव सरस्वती — किसान-सभा का सभापति etc.

Vimala, an educated young girl, who has no independent creed has some leaning towards Communism. She is introduced to Niti Rāja and Dharmadhwaaja at one and the same time and for a moment she feels attracted towards both. Then Niti Rāja wins her to his side and she agrees to lead with him the social as well as sexual life without binding themselves in bonds of marriage. The orthodox Hindu society is wrathful at their illicit and sinful connection; but Dharmadhwaaja is the only person who supports their actions. In his view Niti Rāja and Vimalā are true Communists, who unflinchingly march on their path of communist principles. But while Vimalā agreed to this connection strictly due to her faith in communist principles, Niti Rāja was prompted more by her youth and beauty than his own principles. While she is prepared to face all scandal and opposition, he is too weak for this hard job.

When Vimalā gets 'en ciente' as a result of their connubial relations she is disillusioned by the changed attitude of Niti Rāja. He shudders at the idea of conception, while she sees nothing wrong in it. When he requests her for abortion, she gets enraged and curses him for his principle of selfishness (Grahana) and goes to Dharmadhwaaja for guidance. Here the character of Dharmadhwaaja is idealized; he saves her from an angry mob after sustaining injuries himself, and when Vimalā relates the whole story of her connections with and recent disconnection from Niti Rāja, he readily steps forward for her help and marries her, totally regardless of the fact that she is already pregnant.

The playwright has thrown ample light on the character of Ram Kānta, who is an affectionate, kind-hearted man and yet firm on his principles. While the playwright has conformed to classical canons in not dividing the five acts of the play into scenes, he has violated these very canons in twice showing the scene of embracing and kissing first between Vimala and Niti Rāja, and then between Vimala and Dharmadhwaaja. The playwright has shown to the Indian youth, who are sometimes swayed by communist sentiments

ਜਦੋਂ ਵਿਸ਼ਵ ਨੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਕਾਰਜ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਇਸਦੀ
ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਦਲ ਗਈ।
ਜਦੋਂ ਵਿਸ਼ਵ ਨੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ
ਕਾਰਜ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਇਸਦੀ

Vivian, an engaged young girl, who has no independent gross has
some leaning towards Communism. She is introduced to Miss Raje and
thinks of one and the same time and for a moment she feels attracted to
her. Then Miss Raje wins her to his side and she agrees to lead with
the social as well as sexual life without blinding themselves in bonds of
marriage. The orthodox Hindu society is regarded as their little and
spiritual connection but Communism is the only person who supports their
actions. In his view Miss Raje and Vivian are pure Communists, who are
firmly march on their path of communist philosophy. But while Vivian
agrees to this connection mainly due to her love for her Communist partner
Miss Raje was prompted more by her youth and beauty than his own philosophy
while she is prepared to face all mental and opposition, he is too weak to
take a hard job.

When Vivian gets an insight as a result of their emotional relation
she is disillusioned by the changed attitude of Miss Raje. He withdraws all
the idea of connection, while the new relation would be in it. When he returns
her for abortion, she gets enraged and warns him for his practice of
selfishness (Graham) and goes to Communism for guidance. Thus the
character of Communism is idealism, he saves her from an empty and
other materialistic interest in itself, and when Vivian relates the whole story
of her connection with him and reveals of connection from Miss Raje, he readily
agrees to help her help and makes her socially successful of the time
that she is already pregnant.

The playwright has shown angle light on the character of Miss
Raje, who is an opportunistic, self-hungry and yet lives on his belief
alone. While the playwright has referred to almost every social and
the two sides of the coin, he has violated these very laws
in order showing the scene of attraction and repulsion between Vivian
and Raje, and then between Vivian and Communism, the playwright has
shown to the reader youth, the new generation would be attracted to

the natural consequences of following communist principles in practice.

In 'Santosa Kahan' (1945) Seth deals with another common problem of every man's life, i.e. the problem of contentment. Man is never contented; when he is in one position he longs for the other, and when he gets that too, he begins to long for yet another. This very is the problem of the life of Manasa Rama, the hero of the play. In the beginning he is a very poor man, a school teacher, very fond of reading and writing. In the second act he appears in a splendid bungalow; he is now a very rich man, has received the title of knighthood, but even this life of luxury and great honour, fails to give contentment to his heart. In the third act we meet him in the guise of a Congressman, clad in Khadi from top to toe and living in an Ashrama; but here too he is not contented. In Act IV he comes before us as a Minister, but he is still discontented. He gives up that mode of life also after some time and tries to find contentment in a life of simplicity, open-air living, in art and music, in opening schools and hospitals in the country side. In other words he finds contentment in a life of constructive work as preached by Gandhiji. In the end, the playwright sums up the central note of the play in the following words —

मनसारांम — सन्तोष का मार्ग खोजते रहना चाहिए और सच्चा सन्तोष कदाचित् असन्तोष में ही है। etc.

In this play, which has again five acts (with no scenes) there are only four characters; but of these even, only one character Manasa Ram, the hero, is the only person who carries the play with him. Hiti Vrata and Ramu have been added just to carry on conversation with Manasa Ram, and Manohar plays no part in the drama at all. In fact 'Santosa Kahan' is a monodrama, where only Manasa Ram goes on explaining his view-point, while the other characters are there just to say 'Yes' or 'No' to his arguments.

Far better than his previous drama is Seth's 'Pakistan' (1946). It is a political drama in three acts, in which the distinguished playwright has dealt with the notorious problem of Pakistan. Written before the actual establishment of Pakistan, the play is entirely the result of author's imagination, and contains all hypothetical facts. The author fancies that, in spite of the patriotic efforts of the well-wishers of their motherland, India is divided and Pakistan is established. But the purpose with which the Muslim League demanded and got a separate home-land for the

life of constructive work as presented by Gandhi. In the end, the highest
standards in the country also. In other words he finds contentment in a
of simplicity, open-air living, in art and music, in reading books and
more of life also after some time and before so that contentment in a life
before us as a Minister, but he is still discontented. He gives up that
living in an Ashram; but here too he is not contented. In fact he comes
meet him in the guise of a Congressman, else in that time too he was
great honor, fails to give contentment to his heart. In the end he
has received the title of knighthood, but even this title of knighthood
succeed and he appears in a splendid mansion; he is now a very rich man,
great man, a school teacher, very fond of reading and writing. In the
life of Mahatma Gandhi, the hero of the play. In the beginning he is a very
too, he begins to long for yet another. The very is the problem of the
then he is in one position he longs for the other; and when he gets that
every man's life, i.e., the problem of contentment. Man is never contented.
In 'Anand Math' (1940) Gandhi deals with another common problem in

In this play, which has again five acts (with no scenes) there are
 only four characters out of these even, only one character named here, the
 hero, is the only person who touches the play with his. The other three
 have been added just to carry on conversation with him. The hero, who
 plays no part in the drama at all. In fact, 'Lovers' is a monodrama,
 where only himself has been on the stage at his own point, while the other
 characters are there just to say 'Yes' or 'No' to his arguments.

[illegible]

Muslims, remains unfulfilled. Besides the old problems of every day displeasure, many new problems crop up as a result of the partition of the country. The minority problem --- which was the cause of trouble in united India, and for the solution whereof the establishment of Pakistan was sought --- remains still unsolved. Dis-content and displeasure still prevail among the respective minorities of both the dominions, which rose from the partition of the united India.

The patriotic playwright, in fact, wrote this play with a view to discouraging the demand for Pakistan. He has tried to bring home to the protagonists of that demand the defects of their theory and the evil consequences of partition. In a way, he has admonished them to give up their unpatriotic demand, as it won't satisfy them or redress their genuine grievances. But the gifted playwright does not know that the poison of communalism distilled in the minds of Muslim masses by Muslim League propaganda was too strong and deep. Moreover, the English rulers themselves wanted the partition of the country. Shrewd as they were, they knew that if they left a united India, it might get very strong in a short time. Again in a united India they won't have any say after they have quitted it once. On the other hand, they knew, that if some part of the country was cut off and handed over to the Muslims (under the name of Pakistan) they would have a full hand in the government of that dominion, firstly due to the dearth of efficient hands for government and administration, ^{There} and secondly due to the eagerness of the Muslim League to seek their ever-ready advice and support.

The picture of Pakistan as presented by the playwright is imaginary. It does not reflect the real state of affairs in Pakistan, as Pakistan came into existence after the publication of this play. It is greatly different from the series of general massacres and bloody deeds that immediately followed the actual establishment of Pakistan. India can never forget the large scale brutal massacre of her ^{children} ~~sons~~ in Pakistan, which commenced from 15th August 1947, the date of the establishment of Pakistan. It is true that in some parts of East Punjab and Delhi a spirit of retaliation tossed the indignant people in Indian Dominion also, but the strong national government of the Indian Dominion soon succeeded in suppressing all lawlessness and trouble. Well, all these things were beyond the noble imagination of Seth who never foresaw these horrible deeds.

...the problem of every day life...
...many new problems crop up as a result of the partition of the...
...The primary problem... which was the cause of trouble in...
...and India, and for the solution thereof the establishment of...
...remains still unsolved. Re-consider and...
...among the... of both the... which...
...from the... of the United India.

The... in fact, would this play with a view to...
...the... the demand for... He has tried to bring them to the...
...of that demand the defects of their theory and the...
...of... In a way, he has admitted that he is giving up their...
...as it would satisfy them or remove their...
...But the... does not know that the... of...
...in the... of India... by...
...the... and... However, the...
...of the country. ... as they were, they know that...
...it they left a... it might not be very... in a... time. Again...
...in a... India they would have any... after they had...
...On the other hand, they... that if some part of the country was...
...and handed over to the... (under the name of... they would have...
...a full... the Government of... freely due to the... of...
...attitude... for Government and... and...
...of the... to their... advice and...
...The picture of... as... by the...
...It does not reflect the real state of... in... as...
...into... after the... of this... It is...
...from the... of... and...
...and the... of... India can never...
...India... of... which... from...
...1947, the date of the... of... It is...
...a... of... and... of...
...people in... India... the...
...of the... and... in... and...
...will all these things... the... of...
...the... from...

The plot is very interesting and well-constructed, and there is ample action in the play. The author has nicely portrayed the characters of Santi-Priya and Jahan Ara, and have described, in detail, the struggle that goes on in their minds between conflicting emotions. Both of them are above all communalism and look upon the two nations as brothers and friends. For a short while Jahan Ara, under the influence her Muslim League advisers, gives way to communal feelings, and she also stands up for the cause of Pakistan. But her human side remains still alive and strong. She agrees to become a member of the Pakistan cabinet with a view to improving the lot of her community and promoting friendly relations with India. But when she studies the bigoted bent of mind of the Pakistan Premier and finds his principles based on fraud and falsehood, she at once resigns from the cabinet, goes back to Delhi and is once again joined with her old Hindu friend Santi Priya. Both of them were, and are again, free from communalism and they now start striving for the reunion of both the dominions.

Ample light has been thrown also on the characters of Amar Nath and Mahfuz Khan, both of whom strive hard for bringing about a compromise between the two nations. Pir Bux and Durgā are strong communalists. While Pir Bux is wedded to the cause of Pakistan, Durgā is sworn for a strong Hindu government in united India.

The introduction of Gangā Rām (the parrot of Jahan Ara) and Ruby (the bitch of Santi Priya) shows the ingenuity of Seth's imagination. These two characters give various opportunities to their respective masters of giving vent to their innermost feelings, and of disclosing the occasional ups and downs in their mind. But for these two characters, the play would have abounded in soliloquies which would have been essential for the faithful portrayal of the conflicting emotions of the minds of Jahan Ara and Santi Priya.

Equally beautiful is the next drama of Seth, viz. 'Mahatva Kise' (1947). This play is a debate on the problem as to whether greatness lies in wealth or Poverty. The debate goes on at great length between Karam Chand, the hero of the play and his wife Satya Bhāmā. Satya-bhāmā, who is a practical woman, strongly believes that without money man has no value. He is nowhere respected, and his very life can run on successfully only with the help of

The plot is very interesting and well-developed, and there is a
reason in the play. The author has wisely portrayed the character of Jinnah
and Jinnah are, and have been, in detail, the struggle that goes on
in their minds between conflicting emotions. Each of them are aware all
the time and look upon the two nations as brothers and friends. For a
short while Jinnah was, under the influence of his Muslim League members, given
way to communal feelings, and this stands up for the cause of India.
But his human side remains still alive and strong. The object is to bring
a member of the Pakistan cabinet with a view to improving the lot of his
country and promoting friendly relations with India. But when the studies
the stated part of mind of the Pakistan member and finds his principles
based on fear and hatred, he at once returns from the cabinet, comes back
to India and is once again joined with his old friend Jinnah. Both
of them were, and are again, free from communalism and they now work to-
gether for the benefit of both the nations.

Anglo-Indians have been shown also on the character of Mr. Khan and
Jinnah Khan, both of whom have had for belief of about a century as between
the two nations. Mr. Khan and Jinnah are strong communalists. While Mr. Khan
is united to the cause of Pakistan, Jinnah is united to a cause that governs
the Indian mind.

The introduction of Ganga Ram (the owner of Jinnah's house) and Jinnah (the
brother of Jinnah's house) shows the loyalty of Ganga Ram to Jinnah. These two
characters also have an important role to play in the development of the
plot. As their personal feelings are of a different kind, the play would have been
and in collisions which would have been essential for the further development
of the emotional aspects of the mind of Jinnah and Jinnah's house.

Finally beautiful is the last scene of the play, the scene in which
the play is a debate on the problem as to whether Ganga Ram is to be
in India. The debate goes on as every length between Jinnah and
Ganga Ram and his wife Mrs. Jinnah. Jinnah's wife is a great
woman, strongly believes that without money she has no value. In the end
Ganga Ram is a very old man and is unable to walk with the help of

money. Karam Chand, who is an ideal Gandhi-ite is adamant in his view that sooner or later दरिद्र-आराधन (poverty) shall be respected and it will rule. The wife has a plenty of worldly sense; she is a woman of the world who attaches due importance to everything, and discriminates between friend and foe. Her husband, on the other hand, lives in a world of ideal sentiments. He is ideal in his feelings and forgiveness. He distributes his vast property in benevolent deeds; in the Swadeshi movement, he sets aside every little foreign thing that was in his house. His selfish friends take undue advantage of his noble and liberal habits.

The main theme of the play has been touched thrice exactly in the same words by the husband and the wife. The theme is ---

सत्याभामा — ... देखना है कि प्रगति करने वाले जमाने में भी संपन्नता और दरिद्रता में ... (कुछ सोचते हुए) संपन्नता और दरिद्रता में चुप हो जाती है।
 कर्म चन्द — (सत्याभामा की ओर देख कर हुए) हाँ, संपन्नता और दरिद्रता में ...?
 सत्याभामा — है महत्व किससे? (दोनों एक दूसरे की तरफ देखते हैं।)

This very scene, with these very words, is repeated thrice, so that it begins to tire out the audience and lose its dramatic effect, instead of enhancing it, as Seth might have felt it. The play ends in indecision as was quite natural; Seth does not believe that greatness lies in wealth, nor can he easily prove from the practical world that it lies in poverty; so he wisely ended the play in indecision. Satyabhama nicely brings out the difference between the two viewpoints ---

सत्याभामा — आप स्वर्ग के स्वर्ग में रहने वाले देवता हो सकते हैं, लेकिन मैं लोहलु-लोक में रहने वाली मानवी हूँ। और मेरा तो यही मत है कि स्वर्ग के लिये जीवन की बाजी लगाना कोई बुद्धिमानी नहीं। आप पार्थिवता से सूक्ष्मता, मस्तिष्क से सहृदय, शरीर से आत्मा के अधिक निकट हैं। परन्तु यह न भूलिये कि हम पार्थिव संसार में निवास करते हैं। (The Closing speech)

Seth's best problem play is perhaps his 'Garibi Aur Adiri' (1947)

पुच्यता प्रम या उत्तराधिकारी For which a prize of Rs 1200/- was awarded to him by

the Hindustani Academy, Allahabad. Like his सिद्धान्त-स्वातन्त्र्य and Vikasa, this play also was written in Jubbulpore Jail in 1941. In a long introduction the playwright refers to the sources of this plays, and adds some notes on his latest experiments in dramatic technique. He has justified his use of soliloquies and songs in this problem play. The problem of this play is

The main theme of the play has been somewhat obscured by the

[illegible]

THE JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE
LONDON
1901

[illegible]

the same as that of the previous drama. There is a continuous struggle between Wealth and Poverty, and each of these two wins on different occasions although in the end victory goes to the life of poverty with courage and virtue.

The plot of the play is very interesting and the playwright has very beautifully portrayed the characters of Vidya Bhushan, Acalā and Laksmī Dās. While the characters in most of Jeth's other plays are mere types, here all these three characters have strong individual touches. In addition to representing certain creeds and ideals, they are essentially men and women of the world with usual powers and failings, ambitions and affections. Laksmī-dās is a multi-millionaire, who has earned his fortune by sucking the blood of poor labourers, although he gave them very high wages. But he is not only a capitalist; he is at the same time an extremely affectionate and soft-hearted father. He is stone hearted for the world, but for his beloved daughter he has a heart even softer than flower ---

लक्ष्मीदास - मुझे शायद सारे संसार का खून देवकर चक्र न आयेंगा, उसकी नादियाँ देवकर भी नहीं, पर बेटी, तेरे आँसुओं की दो बूँदें, हाँ, दो बूँदें मेरे पैर कंपाने के लिये, ओरे। मुझे बहा तक देने के लिये काफी है। (Act I Scene 2)

Vidya Bhushan is a poor story-writer, who has received education with the help of a scholarship. He hates wealth which is earned with the blood of the poor. He and Acalā, the daughter of the multi-millionaire Laksmī Dās are deeply in love. But he cannot marry her unless she bids good-bye to her father and all his wealth. While Acalā is prepared to part with all her rich heredity, she can, in no case, leave her father who is so very affectionate for this motherless girl. Vidya Bhushan leaves her, but has weakness still strong for her in his heart. Acalā, after all, accepts his conditions and marries him. Her affectionate father tries to bring Bhushan round, but the sentimental youth is too firm on his principles. Acalā, who had led a princely life so far, soon get disgusted with the life of poverty. She loses her patience and all the sacrifice that she undertook for the sake of her lover she looks upon as a momentary fit of wrong emotions. In a sharp exchange of words (Act III) she lays bare the inner most feelings of her heart. She is still too weak for a life of dire poverty, which entails all hardships and sufferings. Displeased with her husband, she goes back to her father. In her

the same as that of the previous drama. There is a continuous struggle between wealth and poverty, and each of these two sides on different occasions although in the end victory goes to the side of poverty with courage and

virtue.

The plot of the play is very interesting and the playwright has very beautifully portrayed the characters of Vidy Bhushan, Anil and Lakshmi. While the characters in most of Tagore's other plays are more types, here all these three characters have strong individual qualities. In relation to the preceding drama, Anil and Lakshmi, they are essentially men and women of the world with usual powers and failings, ambitions and affections. Lakshmi is a multi-millionaire, who has earned his fortune by making the play of poor laborers, although he gave them very high wages. But he is not only a capitalist; he is at the same time an extremely affectionate and self-sacrificing father. He is much respected for the world, but for him a beloved daughter has a heart even softer than flowers ---

वैद्यभूषण एक अमीर व्यक्ति है, जो बहुत धन कमाया है। वह एक बहुत ही दयालु और दूरदर्शी व्यक्ति है। वह अपने दलालों को बहुत ही उच्च वेतन देता है, लेकिन वह एक बहुत ही दयालु व्यक्ति है। वह अपने दलालों को बहुत ही उच्च वेतन देता है, लेकिन वह एक बहुत ही दयालु व्यक्ति है।

Vidy Bhushan is a poor boy, who has received education with the help of a scholarship. He has a wealth which is earned with the blood of the poor. He and Anil, the daughter of the multi-millionaire Lakshmi, are deeply in love, and he cannot marry her unless the girl goes to her father and all his wealth. While Anil is prepared to part with all her wealth, the girl in no sense loves her father who is so very affectionate for this orphaned girl. Vidy Bhushan loves her, but his weakness still appears for her in his heart. Anil, after all, accepts his condition and marries him. Her affectionate father tries to win Bhushan round, but the multi-millionaire is too firm on his position. Anil, who has for a long time as her, even got situated with the life of poverty. The father has position and all the wealth, but the daughter has the heart of her love. She looks upon as a momentary life of wrong position. In a sharp exchange of words (Act IV) she says to the father that Lakshmi is not happy. She is still and will be a life of the poverty, which Anil has promised her. It is a great deal for her father, who has to see her father. In the

father's house she feels slighted when her father concentrates all his affections on her son and not on herself. She ~~returns to India~~ returns to India and leads a life of poverty, away from her husband, in order to make her fit for her ideal husband. She succeeds in her effort and while she is packing for the journey to her husband the latter suddenly reaches her house. Now when Acala has firmly followed the path pointed to her by her husband, the latter shows a weakness in his character. He changes his creed, and his bitter experiments of the world have taught him that wealth is necessary for a successful leading of life. Consequently Bhushan, who showed weakness, has to die while Acala succeeds in his hard mission of life. The unexpected arrival of Vidya Bhushan in the end and his death have become a little melodramatic.

Acala is a very sentimental girl, who is torn between the love of her father and Bhushan. She surrenders before Bhushan and accepts his conditions; she tries to live upto Bhushan's ideals, but fails. Again she get a rebuff at her father's house, decides to retreat and succeeds in her aim. On the other hand Bhushan, though very firm in the beginning and a long time after, loses all strength and inspiration when Acala leaves him. In fact Acala was her source of inspiration; she was the cause of his success and also her absence proved to be the cause of his failure.

In this drama Seth has introduced songs, contrary to the practice of all problem playwrights including Seth himself. He has also introduced frequent soliloquies in broken sentences. He has also inserted Sanskrit ~~as~~ ⁱⁿ ~~glohas~~ ^{glohas} here and there and has occasionally made allusions to Hindu mythology and past history.

Seth's personal experience of a life of grandeur and wealth has enabled him to successfully present dazzling scene of wealth and grandeur. In most of his plays we meet millionaires and multi-millionaire with their life of extravagance and arrogance, their greed for honour & fame in public life; The atmosphere of his plays is that of aristocracy and his problems are of the life of rich and big people, e.g. of luxury and power, of political leadership and elections, ^{of} prestige and public applause, ^{of} extravagance and huge debts.

In all his plays, Seth has followed a descriptive and not a suggest-

father's house the Lord's lighted when her father commences all his
 reflections on her son and not on herself. She remembers the reason for India
 and leads a life of poverty, away from her husband in order to make her life
 for her ideal husband. She succeeds in her effort and while she is passing
 for the journey to her husband she father suddenly reaches her house. Now
 when Asala has finally followed the path pointed to her by her husband, the
 father shows a weakness in his character. He changes his mood, and his
 bitter experience of the world have taught him that wealth is necessary for
 a successful leading of life. Consequently Bhuvan, who showed weakness,
 has to die while Asala succeeds in his hard mission of life. The unexpected
 arrival of Vijay Bhuvan in the end and his death have become a little
 melodramatic.

Asala is a very sentimental girl, who is torn between the love of
 her father and Bhuvan. The marriage before Bhuvan and Asala is a
 condition of the father to live upon Bhuvan's ideals, but fails. Again she
 get a rebuff at her father's house, besides no return and succeeds in her
 aim. On the other hand Bhuvan, though very true in the beginning and a
 true time after, loses all strength and inspiration when Asala leaves him.
 In fact Asala was her source of inspiration and she was the cause of his success
 and also her failure proved to be the cause of his failure.

In this drama both have introduced women, contrary to the practice of
 all previous playwrights including Ashoka himself. He has also introduced the
 great conflict in broken marriages. He has also introduced another new
 drama here and there and has occasionally made allusions to some mythology
 and past history.

Both's personal experience of a life of poverty and wealth has an-
 swered him to successfully present detailed scenes of wealth and poverty. In
 most of his plays we meet with idealism and materialism side by side
 life of extravagance and simplicity, their need for poverty, their in pursuit
 life: The atmosphere of his plays is that of suffering and in a problem
 one of the life of rich and the people, one of luxury and power of power
 and leadership and elections, problems and public relations, extravagance
 and hope both.

In all his plays both have followed a conventional and not a modern

ive style. He is frank and blunt and not ironical. His words and phrases are plain and not knotty and what he means to say he expresses in clear terms. In their dialogues, his chief characters put their respective point of view in a very friendly manner, in a mood of taking their words or arguments to the heart of the other man. They do not try to pick up quarrel with their opponents in view, but debate on different topic calmly and quietly. In this respect Seth's own character and his experiences in the political life have given this tendency to his style. Most of the conversations take place over the tea-table, or after lunch or dinner. His dialogues are, so we find, very simple and are never rhetorical or literary. In his latest plays, especially 'Garibi Yā Amiri' he has intentionally introduced soliloquies, very long soliloquies, which are often boring, although Seth looks upon ^{them} as very dramatic and impressive. Only a very skilful and experienced actor can make these soliloquies interesting and dramatic. These soliloquies are, again, couched in so broken sentences, that, very realistic though they are, these long broken sentences often jar on the ears. Seth's attempt at accurate reproduction of conversation runs a considerable risk of boring the audience, which does not always consist only of superfine and highly-literary people.

In all his plays, Seth has used simple Hindustani, which is refined and regular. The language that he has put in the mouths of high people in these plays is dignified and suits their position and culture. On certain occasions, the author has inserted English phrases and sentences, in order to represent the talk of the educated aristocratic people as faithfully as possible. Again, he has used different dialects for people of different provinces (as in 'Sevā Patha') ; he has put local dialects in the mouths of servants and attendants as in 'Tyāga Yā Grahana', सिद्धान्त-स्वातन्त्र्य व०.

'Swarga Ki Jhalak' (1938) of Upendra Nath Ashka is a social drama, which is based on the problem of female education. The author believes that while the illiterate, uncultured and rustic woman of yesterday was unfit for making the family life very happy, the highly educated super-fine and cultured woman of today is equally a failure in that respect. Therefore the playwright says ---

“जहाँ शिक्षा पाकर नाहीं स्वाभिमान, आत्म-निश्वास, व्यापक सोन तथा समाज सेवा की भावनायेँ पाये, वहाँ उल्ले मानसिक सन्तुलन भी कायम रखना चाहिये । तेभी समाज में स्वस्थता कायम रह सकेगी । आजका शिक्षित युवक गतयुग के दाम्पत्य

'Doubtful Yā Amīn', he has indignantly reproached well-to-do, very long
 single and are never separated by a comma. In his latest plays, especially
 the parables, or other kinds of stories, he is always sure, so we think, every
 given this tendency to his style. Some of the conversations take place over
 between both a man and woman and his experience in the political life have
 appearance in view, but debate on different points only and only. In the
 the heart of the other man. They do not say to each other what they
 in a very friendly manner, in a sort of talking their words or arguments so
 in their dialogue, his chief characters and their respective points of view
 are plain and not knotty and what he means to say he expresses in clear, simple
 the style. He is frank and blunt and not pretentious. His words are phrases

[illegible]

In all his plays, both has used single characters, which is a feature
 and regular. The language that he has put in the mouths of his people is
 these plays is dignified and with their position and culture. On certain
 occasions, the author has inserted light, pleasant and humorous, in order
 to represent the fall of the educated aristocratic people as faithfully as
 possible. Again, he has used different classes for people of different pro-
 vidence (as in some plays) & he has put local dialects in the mouths of some
 people and others as in "The Merchant of Venice".

... of today's equality is a failure in that regard. Therefore the present ... the family life very happy, she highly educated woman and ... the literature, mentioned and made some of yesterday was with ... which is based on the problem of female education. The author believes that ... 'Theory of Justice' (1902) of Justice John Rawls is a social theory.

जीवन को नरक समझता हुआ — ब्रह्म-प्राधान्य से जगमगाती हुई विदेशी शिक्षा-संस्कृति की प्रतिमा आधुनिक नारी की ओर झुकता है और उसके सहचरों से स्वर्गवास के रंगीन सपने देखता है, परन्तु जीवन के अधिक निकट आकर उसे अनुभव होता है कि यह स्वर्ग उसके मनका ही रंगीन भ्रम है और कुछ नहीं।" etc.

199

In this play the author discloses that what a modern young man looks upon as heaven is nothing more than a mere illusion of his mind. All that glitters is not gold; the real sense of this maxim comes home to Mr. Ashok at Professor Rajendra's house and at night in the concert. He, consequently, gives up the idea of Uma, a first class B. A. girl and marries Raksha who is moderately educated.

Like Seth Govind Das, Ashka also does not penetrate deep into the depths of human life. But his grasp of external problems is very firm and forceful, and his observation is very keen. Occasionally Ashka has tried to play the role of a reformer, and in preaching for or against some social custom or practice he has spoiled the suggestive effect of his satire. As in his 'Chata Beta' and other plays, so we find here also his language betraying influence of Punjabi. The author has achieved good success in technique and scene-setting.

'Dhire Dhire' (1939) of Vrindā Vanalāla Varmā is a political satire; its theme is based on contemporary politics of the country. In a satirical way the playwright refers to the policy of धीरे धीरे (slow and steady) of the Congress government, when the Congress accepted the ministries in various provinces before the second Great War. The Congress government had to face various difficulties and to solve numerous problems of the country; but instead of taking quick strides towards various problems, the government adhered to the policy of working slowly until its short period of government was over.

In this drama the author indirectly criticises the sluggish movement of the Congress ministries, which did practically nothing in their short term. But while he does not support the policy of the Congress government, he, at the same time, does not sharply and bitterly criticise it. In dealing with this theme, the author has kept up his mental balance and has not lost temper or shown bitterness in his irony. The entire atmosphere

ਸਿੱਖਤੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਿਯਮ-ਸਿੰਨਿਸਰ ਭਾਗ-ਸਿੰਨਿਸਰ ਕਰਨ ਨੇ ਜੀ
ਸਿੱਖਤੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਿਯਮ-ਸਿੰਨਿਸਰ ਭਾਗ-ਸਿੰਨਿਸਰ ਕਰਨ ਨੇ ਜੀ
ਸਿੱਖਤੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਿਯਮ-ਸਿੰਨਿਸਰ ਭਾਗ-ਸਿੰਨਿਸਰ ਕਰਨ ਨੇ ਜੀ
ਸਿੱਖਤੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨਿਯਮ-ਸਿੰਨਿਸਰ ਭਾਗ-ਸਿੰਨਿਸਰ ਕਰਨ ਨੇ ਜੀ

In this play the author discusses that what a modern world looks
upon as progress is nothing more than a mere illusion of his mind. All that
differs is not really the real sense of this world, which is to Mr. Asha
as Professor, Rajendra's house and as much in the country. The, accordingly
gives up the idea of that, a time when B. A. Girl and married women who is
sincerely educated.

Like such Govind Das, Asha also does not penetrate deep into the
depths of human life. But his grasp of external problems is very firm and
forceful, and his observation is very keen. Consequently Asha has tried to
play the role of a reformer, and in presenting for an audience some social
questions or problems he has applied the suggestions of his nation. As
in his 'Chitra Devi' and others plays, so we find here also his language
displaying influence of Punjab. The author has achieved good success in
technique and scene-setting.

'Thee' (1935) of Vimala Varma is a political satire
in which is based on contemporary politics of the country. It is a satirical
way the playwright refers to the policy of Mr. Asha (also and others) of the
Congress Government, when the Congress accepted the Minister in various
provinces before the second world war. The Congress Government had to face
various difficulties and to solve numerous problems of the country but
instead of taking other serious social problems, the government
attended to the policy of working mainly with the party of government
and others.

In this drama the author indirectly criticizes the situation existing
in the Congress and others, who are practically working in their shadow
form. But while he does not support the policy of the Congress Government,
he, at the same time, does not sharply and severely criticize it. In
fact, at this time, the author has kept in his mind balance and has
not lost sight of the situation in the country, the author has

of the play is confused, by which the author perhaps means to hint at the confused state of affairs during Congress regime. There are certain discrepancies in characterisation; Hira's character is rather inconsistent. How can an illiterate country woman reasonably take active part in political matters of her country? Similarly some other defects can be detected by a close study of this drama, which does not prove to be a great work of art.

1 In 'Angur Ki Beti' (1937), Pt. Govind Vallabh Pant emphasizes the evils of drinking. The problem of this play is not very subtle and therefore does not leave much room for minute analysis and keen observation. The evil of drinking although it is a very old theme, has still by no means died out today.

2 'Jita Ki Hara' (1942) of Candra Sekhara Pande deals with another old theme, which has so often been dealt with by Munshi Prem Chand in his stories and novels and in 'Netronmilan' of Kishan brothers. The author refers to the theme of this play in the following words ---

“मुकद्दमाल इने के कारण किस प्रकार दोनों पक्ष तबाह हो जाते हैं और वकील तथा निठल्लों का भला होता है, इसी बात का सजीव चित्रण इस नाटक में किया गया है। मुकद्दमा से केवल धन ही की हानि नहीं होती, वरन् झूठ, झलकपट, ईर्ष्या, वैर इत्यादि दुर्गुण मन में घर कर लेते हैं।” etc.

The play is of mediocre merit and has no outstanding feature to elicit the special praise of the reader or the spectator. Still, the author has achieved ample success in producing a very realistic atmosphere of the country side. He puts before our eyes a clear and true picture of village-life, with all its evils, jealousies and neighbourly hostilities. Two neighbours quarrel with each other on a very minor question of land, come to blows with each other and then go to the court. Ramadhami and Sukhayi are two typical villagers, who are possessed of false pride and each wants to defeat the other at the cost of his own ruin. The author wants to show to these people that even their victory (जीत) is in fact their defeat (हार) when they have lost their all and are left no better than beggars. The character of Govind betrays an influence of Gandhiji's personality on the author's mind.

3 'Kashmir Ka Kantā' (1948) is the latest drama by Vrndavana Lala Varma. In this play the author deals with the question of the invasion of Kashmir by the tribal raiders, tries to prove that in fact this is a well-organised

of the play is concerned, by which the author perhaps means to hint at the
 continued state of affairs during Congress regime. There are several dis-
 crepancies in the characterisation of the characters in the play. Incongruities.
 Now can an illiterate country woman reasonably take active part in politics
 matters of her country? Similarly some other defects can be detected by a
 close study of this drama, which does not prove to be a great work of art.

'In *Angan Ki Badi* (1937), Dr. Govind Vallabh Pant emphasises the
 evils of drinking. The problem of this play is not very subtle and shows
 that the author has not been much room for minute analysis and keen observation. The
 evil of drinking although it is a very old theme, has still by no means been
 out today.

'*Yeh Ki Hain*' (1942) of Ganga Gopalan deals with another old
 theme, which has so often been dealt with by writers from Greek to the modern
 and novels and in 'Hinduism', of the modern. The author refers to the
 theme of this play in the following words—

“यह कहना चाहते हैं कि आज के समाज में जो लोग शराब पीते हैं, वे अपने
 जीवन में बहुत बुराई कर रहे हैं। वे अपने परिवार को नुकसान पहुँचा रहे हैं।
 वे अपने देश को नुकसान पहुँचा रहे हैं। वे अपने समाज को नुकसान पहुँचा रहे हैं।
 वे अपने जीवन को नुकसान पहुँचा रहे हैं। वे अपने देश को नुकसान पहुँचा रहे हैं।
 वे अपने समाज को नुकसान पहुँचा रहे हैं। वे अपने जीवन को नुकसान पहुँचा रहे हैं।

The play is of modern times and has no outstanding features as far as
 the special points of the writer or the characters. Still, the author has
 achieved some success in producing a very realistic atmosphere of the com-
 mon life. He has helped us to see a clear and true picture of village-life,
 with all its evils, tensions and neighbourly hostility. The author
 presents with each other on a very minor question of land, even to show how
 each other and then on to the more serious, husband and wife and other
 village, who are possessed of their pride and own ways as before the
 other at the end of his own rule. The author wants to show to those people
 that even their victory (शक्ति) is not their defeat (हार) when they
 have lost their all and are left in a worse position. The character of
 Govind represents an influence of Gandhi's personality on the author's mind.

'*Kasturba Ki Badi*' (1942) is the latest drama by Ganga Gopalan. It is
 in this play the author deals with the character of the heroine of Gandhi's
 by the author's name, but he says that in this play it is a self-portrait

preplanned and regular attack by Pakistan and not merely a raid by the tribal people. This drama has been staged several times with success, although there is very little of action in it.

The play refers to the first few days of Kashmir invasion, when Pakistan had declared to celebrate their 'id' festival at Srinagar. Brig. Rajendra Sinha of the Kashmir army resolved to frustrate this plan of the Pakistanis, and while defending his state from a terrible attack by the enemy, he and his 142 comrades (which included two women also), sacrificed their lives for their mother-land. In the introduction the author writes ---

“उनको कहीं से भी किसी प्रकार की सहायता की आशा न थी। सब सहोटे डूट चुके थे। फिर भी इन वीरों ने देश-सेवा के लिये अपने सिरों पर कफन बांधे। इन में कुछ स्त्री-डाक्टर भी थीं। वीरता में वे अपने भाइयों से पीछे नहीं रही।

वे सब २४ अक्टूबर को युद्ध में बलिदान हो गये -- etc.”

The author has portrayed Brig. Rajendra Sinha, Major Bhima Sinha, their attendant and the two lady doctors as fearless and bold soldiers, who are not afraid of death. They sacrifice their lives like brave sons and daughters of Kashmir; the author has not shown any scene of death or murder on the stage. The Muslim raiders who are captured by Brig.'s men disclose all their master's plan. The author criticises the behaviour of Muslim soldiers, who betrayed the Brig. and joined the raiders in this attack. The play is mostly a conversation between different persons and there is very little of action for plot-construction.

The play refers to the first day of Rosh Hashanah, when
 the Jews had decided to celebrate their 70th birthday as a nation.
 The Jews of the Hashemite army resolved to celebrate the day of the
 Rosh Hashanah, and while celebrating his death from a terrible attack by the
 enemy, he and his 12 companions (which included two women also), sacrificed
 their lives for their motherland. In the introduction to the book written

The author has presented a very interesting and valuable study of the life of the Negro in the United States. The book is well written and is a valuable contribution to the literature of the Negro. The author has done a very good job of presenting the facts of the Negro's life in the United States. The book is well written and is a valuable contribution to the literature of the Negro. The author has done a very good job of presenting the facts of the Negro's life in the United States.

and 'Anurag' of the Alvars. The playwright has changed the latter part of the story after adding his own imagination or perhaps under the influence of some other mythological source. Raja Virad-sena is enjoying a long journey when he is reminded, all of a sudden, of his promise to sacrifice his only son Rohita to god Varuna. The King agrees to carry out his word, but his youthful son refuses to be sacrificed. He is tenderly attached to the world, the joys and pleasures thereof have great attraction for him.

Act XXI

LYRICAL DRAMA.

Having disobeyed his father's words, Rohita retired into a jungle.

Broadly speaking lyrical drama is a play written entirely in verse. But the use of Verse alone is not sufficient to give any play the title of lyrical drama. In addition to verse, the essential element of lyrical drama is the excessive flow of sentiment. And sentiment being the first and foremost requisite of a lyrical play, the abundance of action that we find in general drama, is obviously lacking here. Consequently the conflict recorded in a lyrical drama is not external; it is not between various contending persons, principles or situations. On the other hand the conflict in lyrical drama is mainly internal; here we shall find one feeling of mine contending with the other. In other words mental strife is the dominant feature of lyrical drama, and wherever in such plays external struggle is introduced, it is done just for the purpose of intensifying the internal conflict. But in spite of the lack of much action, lyrical drama is chiefly meant for the stage. It is not relished more by recitation as a dramatic poem certainly is. A dramatic poem can be dramatized, but it can be equally and even more enjoyed when read or heard. On the other hand lyrical drama, although it can be read and listened too, is enjoyed most in performance alone.

In Sanskrit drama verse occupies a distinguished position; but there is not a single play which is written entirely and exclusively in verse. The same is true of Hindi drama of the nineteenth century. In Bengali Tagore's 'Gitā' and B.L. Roy's 'Sita' are excellent examples of this type of drama. In English, the lyrical dramas of Shelley, Browning and Swinburne are well-known. But in Hindi literature, this side is highly under-developed and Prasad's 'Karunālaya' seems to be the first drama of this type.

The main theme of 'Karunālaya' has been drawn by Prasad from 'Sanskrit

'Sapa Akhyāna' of the Aitareya Brāhmaṇa. The playwright has changed the latter part of the story either after his own inclination or perhaps under the influence of some other mythological source. Raja Haris-candra is enjoying a boat journey when he is reminded, all of a sudden, of his promise to sacrifice his only son Rohita to god Varuna. The king agrees to carry out his word, but his youthful son refuses to be sacrificed. He is tenderly attached to the world, the joys and beauties whereof have great attraction for him.

Having disobeyed his father's words, Rohita retires into a jungle. There he chances upon the starving sage Ajigarta and his family. With the hunger-stricken sage he strikes a bargain, and purchases his middle son 'Sanaḥ-sapa' for a hundred cows. Now Rohita returns to his father's court; the father reprimands him and threatens to disinherit him. Rohita argues that he evaded death just for the good of his father. Firstly, with his death, who would have succeeded Haris-candra. And secondly he says ---

पुत्र न रहता तो क्या होता कौन फिर
देता पिण्ड तिलोदक यह भी समझीये ।

Anyhow the preparations of sacrifice begin. That moment is at once very terrible and touching when the father (Ajigarta) agrees to butcher his son with his own hands for another hundred cows. Everyone else had refused to slaughter the sacrificial animal, who in the present case was the son of a sage. The tensity of the situation reaches a very high pitch here, but this sharpness and piquancy of situation is soon lost when Viśvāmitra arrived there with Suvratā, and disclosed the real identity of Sanaḥ-sapa. He reveals that the victim is their son and not that of Ajigarta.

In this play, which is one of the earliest attempts of Prasadā, the playwright has not very much succeeded in portraying a deep mental conflict. The plot provides the author with several occasions where he could have displayed his power of depicting the mental conflict of his characters. He could have described with great force the mind of Haris-candra when it is torn between duty and affection. He has weakness for his only son, and yet has profound regard for his own word. In the same way the author depicts no conflict in the mind of Ajigarta when he agrees to sell off his son, and later on to slaughter him. And the revelation of the secret of Sanaḥ-sapa's life greatly weakens the spirit of conflict in the drama.

...the preparation of scientific papers. This moment is as one
very scientific and scientific when the father (Alfred) agrees to publish his
and with his two sons for another paper. He says also that he
is always the scientific. Indeed, he is the present one and the son
of a man. The result of his situation is that he is a very high level, and
this situation and situation is not lost when it is a matter of
other with scientific, and scientific, the result of which is that he
would that the state is not and that of Alfred.

But still the play is not lacking in sentiment. At several places (especially the utterances of starving Ajitgarta) the speeches are dripping with sentiment. The author has shown good control over language and metre. But in spite of all its merits, 'Karamlaya' does not befit the pen of a great playwright like Prasad, and we can have the only consolation that it was his earliest attempt at drama.

The next lyrical drama is 'Anagha' by ²Maithili Sarana Gupta. In this drama again the lyrical and even the dramatic element is very little and weak. The abundance of action in this drama does not leave much room for a minute psycho-analysis of the characters. The conflict, therefore, in this play is not internal or mental but it is between external situations. In fact the author has written this play under a strong influence of contemporary ideas, and Anagha is apparently representative of Gandhian philosophy. On the whole 'Anagha' does not occupy any place of merit in the history of lyrical drama.

³Premi's 'Swarna-Vihān' also betrays a deep influence of contemporary thought. It deals with the principle of non-violence and describes its ultimate victory over violence. To a theme of profound patriotism Premi has given a flavour of amorous sentiment. The author describes the political awakening of the country, which, in its zeal and rashness, wants to resort to violent action. But the poet preaches them the doctrine of Ahimsa in the following words ---

नहीं है जहाँ है पगलि जीवन,
जीत प्रेम से पाप-चार।
अरे पाप से पाप मिटा जा
मह भूल है, व्यर्थ विचार।

कहाँ आग से आग बुझाना
है सम्भव, है युवक विचार।
सत्य धर्म जिस और रहेगा
उसी और होंगे करतार।

It seems as if Mahatma Gandhi is delivering a sermon of truth, affection and non-violence to the fiery youth of his country who want to resort to violence and stern action for the achievement of their goal.

1. अजय. 2. मैथिली शरण गुप्त. 3. स्वर्ण-विहान

But still the play is not lacking in excitement. As several places (especially the abundance of literary allusions) the speeches are original and beautiful. The author has shown much control over language and metre. The language of all the writers, 'Karnataka', does not differ the least from the language of all the writers, and we can have the only conclusion that it was his earliest attempt at drama.

The next lyrical drama is 'Anandha' by Subbilla Srinivas Sastri. In this drama again the lyrical and even the dramatic element is very little and weak. The abundance of action in this drama does not leave much room for a minute psycho-analysis of the characters. The conflict, therefore, in this play is not internal or mental but is a between external influences. In fact the author has written this play under a minor influence of contemporary ideas, and hence is unimportantly representative of dramatic philosophy. In the whole 'Anandha' does not occupy any place of merit in the history of lyrical drama.

From the 'Anandha' also derives a deep influence of contemporary thoughts. It deals with the problems of non-violence and tolerance for distance victory over violence. It is a theme of modern political trend and given a flavour of modern sentiment. The author, therefore, the political sentiment of the country, which in the local and national scene is known as violent action. But the poet prescribes that the doctrine of Ahimsa in the following words --

ਜਾਤੀ ਪਾਤਕ ਤੇ ਭੈ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤ
ਮਿਟਾਈ ਪਾਤਕ ਤੇ ਭੈ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤ
ਮਿਟਾਈ ਪਾਤਕ ਤੇ ਭੈ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤ
ਮਿਟਾਈ ਪਾਤਕ ਤੇ ਭੈ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤ

ਮਿਟਾਈ ਪਾਤਕ ਤੇ ਭੈ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤ
ਮਿਟਾਈ ਪਾਤਕ ਤੇ ਭੈ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤ
ਮਿਟਾਈ ਪਾਤਕ ਤੇ ਭੈ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤ
ਮਿਟਾਈ ਪਾਤਕ ਤੇ ਭੈ ਤੇ ਪ੍ਰੀਤ

It seems as if the author is conscious of the danger of a narrow or petty religious and non-violence to the very heart of the country who want to follow a religious and social path for the advancement of their race.

Although the poet has given ample proof of his power of poetry, of presenting beautiful word-pictures and expressing delicate sentiments, yet the dramatic element is not very strong in this play. There is a lack of tense situations and keen psycho-analysis in this drama. The hero of the play feels the need of something else — in addition to his ideal of service and sacrifice — for the contentment of his heart. And when he attains that 'more' for which he had been yearning for long, he suddenly loses self-control. Well, this was the spot where the playwright could have displayed great power of psycho-analytical characterisation; he could have described the inner conflict of hero's mind in a very forceful manner, and that would have greatly enhanced the beauty of this lyrical drama. The expression of sentiments here gets so swift and strong that it looks unnatural and artificial. Still 'Swarna Vihāna' is a somewhat better attempt at lyrical drama than 'Anagha'.

But the greatest lyrical playwrights of this period are Udaya Shankar Bhatta and Seth Govind Das. Bhatta has written three beautiful lyrical dramas -- 'Visvāmitra' and 'Rādhā'. The principal character in 'Matsya-Gandha' is that of the fisherman's daughter, who was known as Matsya Gandha before her marriage with King Santanu, after which she received the name Satyawati. The youthful maiden gets impatient at the exhilarating touch of youth, which produces a thrill in her bosom. At the enchanting sight of lovely nature, her youthful passions begin to rise, but she suddenly realizes that she is not free and independent like Nature --

दुःख - हीन, लक्ष्य-हीन, स्वर-हीन, लय-हीन
रक्त ही प्रसन्न - सीत रक्त ही प्रसन्न गीत ।
ऐसे ही तो मैं भी बही जा रहा हूँ किन्तु मैं तो
नारीवत्ता हूँ, केवट की बेटी, काम है जिसका है
पार पहुँचाना । नही, नहर से मुक्त हूँ मैं, (Scene I)

Just at that moment Ananga (Cupid) makes his appearance. He introduces himself to the emotional girl with the following words --

जीवन में तृप्ति - हीन है षणा, सैकड़ों, सैकड़ों नम्रज हास,
शतशत उद्गार, शत शत महाहाकार,
प्रणयों में पीड़ित, हृदय का प्रवर्ण छन्द । (Scene I)

Matsya-gandha finds Cupid of the following manner --

कैसे तुम सुन्दर ज्यों मिश्रण हो रीशव का,
जीवन का, तारिका का, विदु का विलास सब । (Scene I)

1. मत्स्यगंधा. 2. विश्वामित्र. 3. राधा.

the wonderful realization that she is not fit to be influenced and that the world is not fit to influence her. She is a girl of such a high order of intellect, and of such a high order of character, that she is not fit to be influenced and that the world is not fit to influence her. She is a girl of such a high order of intellect, and of such a high order of character, that she is not fit to be influenced and that the world is not fit to influence her.

Ananga wishes to give her a boon of lasting youth ; but the girl looks upon herself as too small, too insignificant to receive such a high blessing. But when Ananga disappears, the suppressed sentiments of the maiden's mind get too strong and she,

युग्मता सा देवती अस्मित पक्व चित्त,
रह रह, कांपती है रीम-राजियों निरिवल।

While a storm is still raging in her mind and paralysing her power of discretion, the old sage Parāsara is seen by her side asking for her boat. The girl is afraid of the storm that is raging in the river as well as in her weak, emotional mind. Her following words of objection have a double meaning -- जीर्ण नाव, बीर्ण बल अर्जित प्रवल। (Scene 2)

When they reach the mid stream, passion overpowers the young mind of old Parāsara and he invites Matsya-gandhā for enjoyment. But the fisher girl puts forward the following objection --

यह तो अन्ध-अंधी, कैसे मान लूं मैं यह,
हीन जाति तो सी है समाज का अन्तर्भाग।
कैसे यह, आप ही बताइये, बताइये न ? (Scene 3)

The young girl objects of his invitation because she is afraid of society and not because her own mind is opposed to that action. In these words the playwright point out the difficulty not only of Matsya-gandhā but of woman in general. A woman is not always mentally opposed to what she actually abstains from in her daily life. She is in fact afraid of society and its scandal ; otherwise her free mind would have given quite another shape to her deeds and actions.

Parāsara answers her objections with force; he, with a passion-stricken mind, pleads that there is no Dharma, that there is nothing good or bad. What society looks upon as noble today may be turned into ignoble by circumstances the next day ; of.

मानवता है मानव जिसे ही धर्म वस्तु आज
कल वही होती अविद्येय चरलौ न। (Scene 3)

Matsya-gandhā is fully conscious that woman is easily swayed by passion, but she is also aware of her delicate position in society ;

नारी के स्वरूप, सुख, शोभा में छिपे हैं देव,
संरक्षक अमिश्राण, संरक्षक यातना।
वासना का वेग बहता है अति भीमवह।
हृदय दमनीय। वह प्रलोभन-प्रजंघीर

Another witness to give her a piece of land to which I had the right
looking upon herself as a free lady, and independent to receive such a high
dignity. But when Anne's situation, the supposed nobility of the
woman's mind and her own sense and the

मैंने देखा कि वह एक स्वतंत्र महिला थी
जो अपने आप को एक स्वतंत्र महिला के रूप में देखती थी - मैंने देखा कि वह

While a young lady residing in her mind and governing her power of
discretion, she was however to some extent under the control of her house.
The girl is a child of the storm that is raging in the river as well as in
her mind, emotional mind. Her following words of objection have a double
meaning --

मैंने देखा कि वह एक स्वतंत्र महिला थी (Scene 2)

When they reach the old house, Anne's objection to the young lady of
old friends and her father's house is a surprise. But the father
girl does not follow the following objection --

मैंने देखा कि वह एक स्वतंत्र महिला थी
मैंने देखा कि वह एक स्वतंत्र महिला थी (Scene 3)

The young girl object of his indignation because she is a child of
society and not because her own mind is opposed to that action. In this
world the daughter's duty and the father's duty are not only of society-making but
of woman in general. A woman is not always mentally opposed to what she
usually obeys from in her duty. She is in fact afraid of society
and the account; otherwise her own mind would have been quite another
story for her duty and religion.

Therefore Anne's objection to the father's house with a good intention
was what Anne's father is in himself. That Anne is capable of such
that society looks upon as noble duty may be proved from Anne's objection
- against the new way of life.

मैंने देखा कि वह एक स्वतंत्र महिला थी (Scene 3)

Therefore Anne's objection to the father's house is a good intention
because she is a child of her father's house and not a child of society.
मैंने देखा कि वह एक स्वतंत्र महिला थी
मैंने देखा कि वह एक स्वतंत्र महिला थी
मैंने देखा कि वह एक स्वतंत्र महिला थी

आकाश । जारी एक स्वैततम पट सम
जिसमें तीजक बिन्दुपात भी कलक है ।

(Scene 3)

But when the sage explains to her the self willed and independent working of different objects of nature and says,

देखी, लघु सीरतायें चलतीं विधान लिये
और वही पावस में बांध तोड़ चलतीं । (Scene 3)

the young girl accepts his argument, but before yielding to his sensuous desire she begs of him a boon of lasting youth and virginity. The sage admonishes her that even प्रिय भी सब न प्रिय लगता . But when she insists on her demand, the sage at once agrees to give her that boon, at which she also at once surrenders herself to his passion. The scene that follows is very significant and dramatic. The slowly rising passion of Matsya-gandhā's mind suddenly reaches its climax, and as if as a result of this, darkness suddenly spreads all round, and the following sounds shoot forth from that darkness --

(पहली आवाज़) — नाथ, वह कन्यका त्व है?

(दूसरी आवाज़) — वह भी कलक-हीन ।

(पहली आवाज़) — माननीय होगा क्या!

(पहली आवाज़) — नन्ध, वह इष्ट मुझे ।

(दूसरी आवाज़) — स्वमस्तु, स्वमस्तु — (Scene 3)

(पहली आवाज़) — स्वमस्तु प्रिय तम ।

The author means that while in darkness Matsya-gandhā and Parāśara are consummating their agreement, the arguments and counter-arguments that passed between them just before their private meeting still occupy the emotional mind of the girl. Here the tenacity of the scene suddenly reaches its climax.

The fourth scene presents Matsyagandhā before us just after her indulgence with Parāśara. she feels a wonderfully romantic effect of that act on her :

क्या हुआ हा, कैसा यह, पाद पड़ता न कुछ
रौस रौस बह नवचेतन अनन्त भाज,
और लगता है जैसे विश्व प्रेम नव नही
मद में का ^{उदधि} सरडाला मानो देह में ।

Then she remembers her own weakness of heart,

(Exam 2)

ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਹਨ। ਪਿਛਤਕ
ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਹਨ। ਪਿਛਤਕ

(Exam 3)

ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਹਨ। ਪਿਛਤਕ
ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਹਨ। ਪਿਛਤਕ

(Exam 3)

ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਹਨ। ਪਿਛਤਕ
ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਹਨ। ਪਿਛਤਕ
ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਹਨ। ਪਿਛਤਕ

ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਹਨ। ਪਿਛਤਕ
ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਹਨ। ਪਿਛਤਕ
ਮੇਰੇ ਕੰਮ ਹਨ। ਪਿਛਤਕ

मैं न कुछ कह सकी, रोक सकी न हाथ,
उन्हें इस कार्य से, प्रकार से विमूढ़ सी।

208

In the fifth scene we meet Matsyagandhā in the role of Satyawatī, King Santanu's wife. In the sixth she stands before us as a widow, and her everlasting youth proves to her the source of great distress and despair. Tired of this passion, she says --

Just as that time appears Ananga (Cupid) again, to add insult to her injury, or to remind her of her foolish act. She begs of Ananga --

ले लो, लो दिया जो लेली, प्रीतिमन्त्र है प्रचण्ड
दण्ड, सब लघु कार्य का प्रमेय है, महाज है।

But Ananga goes away, only after making this reply --

पिपी कण्ठ तक पीपी खोंठ तक बलबल,
घोवन महाज है, प्रलम्ब है जगत में।

And after this satirical remark of Ananga, the play ends, leaving Matsya-gandhā sorrowing over her foolish longing for a lasting youth. 'Matsya-gandhā' is an exceedingly beautiful lyrical drama in which the talented author has, in a very nice manner, described the conflict between the irresistible longing of a woman to remain ever-green and youthful, and the obstacles of Nature and society that restrict her free action. In the end, woman's passionate love of youth is defeated before impediments of Nature.

The plot of Bhatta's 'Vishvāmitra' is not very different from that of 'Matsya-gandhā', although the conflict described in the former is not of the latter's type. The plot of 'Vishvāmitra' is symbolic, and as the author himself says, Vishvāmitra represents the 'Man', Menakā the 'Woman' and Urvashī, their mutual conflict. Vishvāmitra is the 'Man' and embodies pride and power. Menakā-the woman- personifies affection, love, tenderness and emotion. The eternal struggle that goes on between man and woman is the theme of this lyrical drama.

Vishvāmitra, who is an embodiment of pride, wants to have a perpetual command over the universe, and with this aim in view he begins his samādhi. Incidentally Menakā and Urvashī arrive at that place. While Menakā has nothing but womanly affection and sweetness in her, Urvashī has a tinge of the bitter also. When Urvashī understands the purpose of Vishvāmitra's samādhi she protests against man's ambition to govern everything else in the world. In a fit of jealousy she says ---

on to remind her of her father's will. The page of

जब नारी नर दोनो ही से स्तब्ध है
रुक नड़ा चीत है क्यों कर दूसरा।

Menakā tries to satisfy her with this reply--

यद्यपि हम में नहीं मुजा का बुद्धि का,
बल, तो भी तो रुक हृदय - बल पास है।
यदि चाहू तो प्रसी तपस्वी को उठा,
नाच नचाऊ जड़ पुलती कर काम की।

Urvasī who is convinced of the inferiority of woman-kind, doubts the boast of Menakā ; but Menakā is aware both of the power and weakness of man, and the weakness and strength of her own character. While Urvasī deploras the weak, slave position of woman, Menakā extolls the greatness and strength of the same sex. The playwright has drawn a nice contrast in the following speeches of the two 'women' ---

उर्वशी — नारी प्राण - विहीन चेतना से रहित,
रुक भावना - पुञ्ज पराई सुसह।
जो साधन है जग में मानव - सौख्य की,
वह विलास स्वच्छन्द
सुख हीना है स्वयं, अपर का सुख सदा।
वह विलास स्वच्छन्द पुरुष के प्राण की,
मादिरा जिससे स्वयं नशा होता नहीं।

मैनका — वह सत्ता है, कौमल जग के तत्व की,
और कल्पना सहज विधाता हृदय की,
मानव के नैराश्य पुञ्ज में रूप की,
ज्योति - शिखा है नारी - नर की चाहना।
यदि इस जग में न रहे बुद्धि विवैक तो,
नारी कौमल हृदय - तन्त्र की स्मरणा।

In order to prove to Urvasī the real strength and attraction of woman's person, Menakā undertakes to defeat the haughty sage. At her mere wish ¹ Vasanta and ² Ananga make their appearance ; Visvāmitra's gamūchī is broken; his eyes successively give expression of surprise, anger, emotion and then of the exhilaration of passion. On one hand Menakā disregards his entreaties; on the other the austere sage begins to realize more and more his foolishness in undertaking a life of hard penance and denying his body the pleasures of senses. When Menakā refuses to listen to his passionate appeals, he decides to commit suicide. But Menakā stops him ; and her object of achieving victory over man's pride being fulfilled, she surrenders herself to the sage.

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
 । नमो भगवते वासुदेवाय

The following is a copy of the original manuscript.

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
 । नमो भगवते वासुदेवाय
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
 । नमो भगवते वासुदेवाय

The following is a copy of the original manuscript. The following is a copy of the original manuscript. The following is a copy of the original manuscript. The following is a copy of the original manuscript. The following is a copy of the original manuscript.

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
 । नमो भगवते वासुदेवाय
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
 । नमो भगवते वासुदेवाय
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
 । नमो भगवते वासुदेवाय
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
 । नमो भगवते वासुदेवाय
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय
 । नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

The following is a copy of the original manuscript. The following is a copy of the original manuscript. The following is a copy of the original manuscript. The following is a copy of the original manuscript. The following is a copy of the original manuscript.

After twelve years Menakā gives birth to a baby. Now Viśvāmitra's pride of man overpowers him again and after a little of conflict with his mind he abandons the new-born baby and goes away.

In this play although the author has devoted special attention to his depiction of human sentiments and emotions, and the lyrical element is, therefore, abundant, yet the dramatic element and a minute psycho-analysis of characters is very weak. When Menakā makes her sudden appearance before the austere sage, the poet could have nicely described the inner conflict in Viśvāmitra's mind. His regard of his own pride and hard life would have come into sharp conflict with the irresistible attraction that Menakā's appearance produced in his mind. But the playwright has not added a single word in this connection. His Viśvāmitra is, in a moment, overpowered by Menakā's beauty and attraction, and forgets his pride and prestige.

In 'Rādhā' which is Bhatta's latest attempt at lyrical drama, the poet describes Rādhā's attraction towards Kṛṣṇa, her self-surrender and final identification with her lord. In this play Rādhā embodies strong womanly passion and attachment, while Kṛṣṇa is not the romantic lover of the Puranic stories. He embodies knowledge and enlightenment. Consequently the conflict of this drama is between passion and knowledge and not between worldly emotions on both sides; it is, therefore, not very strong and sentimental. Again, in the last scene where Rādhā meets Kṛṣṇa, she gets besides herself with joy and he begins to dance. And after her identification with Kṛṣṇa, the latter begins to deliver a long sermon. These are psycho-analytical inconsistencies. The author has spoiled the deep effect of these scenes by his resorting to verbosity and over-expression of sentiment. On the other hand his last stage-direction,

(चोरी-चोरी सूर्यस्त होता है। कृष्ण और राधा का रूप प्रथंकार में रक्त हो जाता है और राधा - कृष्ण की प्रीत-छवी उसी सुधी में दिखाई पड़ती है।)

is very significant and full of dramatic sense and beauty. This stage-direction is more useful in producing the necessary sentimental effect than the lengthy speech that precedes it.

In these lyrical dramas, Bhatta appears before us essentially as a lyrical poet. He has introduced a profound flow of sentiment, and a series of romantic pictures in these plays. At certain places his love of using

After some years he was given birth to a boy. The 17 months' boy of my childhood was given a little of the same as his father had given the younger boy and was away.

In this play although the author has devoted special attention to his selection of human emotions and emotions, and the initial element in these, abundance, yet the dramatic element and a minor psycho-analysis of characters is very weak. When I think of the human emotions before the dramatic scene, the boys could have nicely described the latter scenes in the author's mind. The power of his own words and here it would have been that there conflict with the dramatic element and the author's power was passed in his mind. But the play itself has not added a single word in this connection. The 17 months' boy, in a moment, overpowered by himself, and attention and focus his eyes and words.

In 'Rachet', which is the author's latest attempt at lyrical drama, the poet describes the author's selection between drama, comedy, tragedy, and the identification with the law. In this play the author shows a strong tendency to emotion and attachment, while drama is the noblest form of the drama. He expresses knowledge and emotion, and consequently the conflict of this drama is between passion and knowledge, and not between words and emotions on both sides. In the drama, not very much and emotional. Again, in the last scene where the author made drama, the author makes a scene with joy and a desire to drama. And after his identification with drama, the latter drama is better a long drama. There are psycho-analytical observations. The author has noted the four stages of these drama in his preceding ex. verbatim and psycho-analytical of emotions. In the drama, both his long psycho-analytical.

It is very difficult and full of dramatic scenes and scenes. The drama is very difficult in some cases to understand the necessary emotional effect and the family scene that is possible in.

In these last drama, the author shows a tendency to a dramatic scene. It has introduced a new and fine of drama, and a new of dramatic elements in these drama. At certain points it is very difficult

various figures of speech retards, to some extent, ^{the} spontaneous flow of sentiment and its free enjoyment, yet such occasions are not very frequent. His experience as a lyrical poet has brought him great success in these lyrical dramas, in which sentiment is abundant and action is scarce. Here the poet could give a free hand to his imagination and emotions, which enhance the beauty of a lyric-play. On the other hand, in long plays where abundance of action is required and where excessive flow of sentiment retards the progress of the plot, Bhatta has been less successful due to his lyrical qualifications.

'Sneha Ya Swarga' (1946) of Seth Govind Das is another very excellent lyrical drama. Its theme, which has been taken from Homer's Iliad, has been presented in beautiful Indian colours. The plot of this play moves round the eternal problem of love and woman's actions and reactions to it. Two young men are deeply in love and tenderly attached to a young girl, and the play is a nice representation of the inner strife of girl's mind, her actions and reactions to the affections and entreaties of her two lovers. Of all the lyrical dramas discussed above 'Sneha Ya Swarga' excels in its powerful depiction of the conflict in the minds of its principal characters.

The interest of the story and the beauty of the plot is enhanced by making one lover an ordinary man of the mortal world. Ajeya, the hero of the play, is a mortal youth who is deeply in love with Sneha Latā, a lovely maiden of the world. Both of them had been close friends since childhood, and now in youth that childish attachment has developed into deep love. Sneha Latā is so charming that Jayanta, son of Indra is moved by her surpassing beauty and asks her father for the hand of his daughter. The heroine is to choose between Ajeya and Jayanta — one is an ordinary mortal youth while the latter is a god, marriage with whom would make the mortal heroine also immortal and bring her the kingdom of heaven. Sneha Latā is put in a great dilemma; her father, who is overpowered by his greed for wealth and divine glory, is in favour of Jayanta. But the girl, when she comes to know that Jayanta's love is nothing but mere lust for her beauty, while Ajeya's love is sincere and selfless, offers her hand to the mortal instead of the divine, thus proving to the world that a young girl values true love (Sneha) more even than heaven (Swarga).

various figures of speech, to some extent, spontaneous flow of
sentiments and the true enjoyment, yet such occasions are not very frequent.
His experiences as a lyrical poet has brought him great success in these lyrical
and dramatic, in which sentiment is abundant and action is scarce. Here the
poet could give a free hand to his imagination and emotions, which enhances
the beauty of a lyric-drama. On the other hand, in long plays where abundance
of action is required and where extensive flow of sentiment is required the
progress of the plot, which has been essential to his lyrical
qualifications.

'Mohan Yashwanth' (1934) of Mohan Yashwanth is another very excellent
lyrical drama. The drama, which has been taken from M. Yashwanth's life, has been
presented in beautiful Indian colours. The plot of this play covers various
the eternal problem of love and woman's action and reactions to it. Two
young men are deeply in love and sentimentally attached to a young girl, and the
play is a nice representation of the inner world of their minds. Here
action and reactions to the affection and expression of her two lovers, of
all the lyrical drama discussed above, 'Mohan Yashwanth' stands in its
powerful depiction of the conflict in the mind of the individual character.
The interest of the story and the beauty of the plot is enhanced by
making one lover an ordinary man of the normal world. At first the heart of
the play, in a normal youth who is deeply in love with a girl, a lovely
nation of the world. Both of them had been close friends since childhood,
and now in youth that childish attachment has developed into deep love.
Gopal has to be obedient to his father, and of course he is moved by his father's
and beauty and asks her father for the hand of his daughter. The beautiful
to be chosen between Ajay and Gopal - one is an ordinary normal youth
while the latter is a god, something with whom would make the normal person
also immortal and bring her the kingdom of heaven, while the first is just in a
normal world. Gopal, who is overpowered by the great love, and
surrendering, is in favour of Gopal. But the girl, when she comes to
know that Gopal's love is not a wish but a reality, she is not happy, while
Ajay's love is of course and reality, which has led to the normal human
life. The story, then, growing as we would expect a story that would have

(Mohan Yashwanth)

The play opens with a conversation between Jayanta and his sister Śacitā, who agrees to go to the mortal world to request Śneha Latā to choose her brother in the bridal-election. She gives an excellent definition of love in which she says --

इस प्रेम-प्रासाद ने मुख्य तीन भाग हैं --
 उपपत्य - स्नेह नींव, दम्पत्य वास-वक्ष है,
 वेन्द्य - प्रेम आच्छादन, वृक्षा जिससे बिना
 मव्य से मव्य मवज की भी जीवं, मितियाँ, etc.

In the second scene Ajeya is talking with his friend Prabhākara. He recollects reminiscences of his past years, when he used to play, sit, eat and quarrel with Śneha Latā in childhood. Then he compares his own love with that of Jayanta and says --

जयन्त स्वेच्छाचारी और प्रप्सु विहारी
 सहज, सत्य स्नेह क्या सोच भी न सफता।

He looks upon Jayanta's love as mere lust and deposes his friend Prabhākara to go to her beloved and guide her in that hour of suspense. He is so deep and desperate in love that he would not like to live, in case Prabhākara failed in his mission.

While Śneha Latā is still struggling with her mind, Śacitā descends from the sky in a shining aerial car. The playwright gives a very picturesque description of the aerial car, its glamour and aerial movement, but all this is kept behind the scenes, because this scene would have been impossible for effective stage performance. In a very powerful conversation with Śacitā, Śneha describes her impartiality to both the suitors. She has neither regard for Ajeya's past connections with her, nor attraction for Jayanta's divine wealth and immortality. Moreover, she is just to give her choice, since the real power of giving her to either of the suitors, she says, vests with her father. Now Jayanta wins her greedy father to his side.

The author has very nicely portrayed Śneha as an ideal and impartial girl, who would select her life-companion strictly on basis of merit. She remains unmoved by Śacitā's romantic description of heaven and immortality, as also by the friendly appeals of Prabhākara. When Prabhākara returns without success, Ajeya decides to go himself to save Śneha from Jayanta. He is not motivated by any selfish end, but as a true lover and well-wisher of Śneha, he wishes that she should not fall in evil hands.

But all of a sudden he hits upon a new plan. He would carry away sneha by force, and would fight against Jayanta for his lady love. He goes to sneha lata who is lost in deep thought over the question of her marriage, and pleads that while he possessed none of the great powers and wealth of Jayanta, he excelled his rival in having true and genuine love for her. The love of gods is fickle, he says; it is lust and not love at all --

जयन्त है अजयन्त और अजयन्त उसकी
प्रेमसी भी है। स्नेह स्वर्ग का सेवा सदा
पारावत प्रेम सा, गरस सा ~~नहीं~~ स्नेह नहीं
उसके उर में प्रेम नहीं किन्तु ~~है~~ लालसा।

Sneha lata is a very firm and resolute lady, who is very bold and independent in her thought and initiative. She goes with Ajeya to his house on the specific condition that he won't stand at all in her way of making a free and independent choice.

Now Jayanta challenges Ajeya for a duel. The playwright has introduced this outer conflict just to enhance the inner conflict in sneha's mind, and to give an open trial to Ajeya's love. When Ajeya is ready to fight with Jayanta, sneha tries to dissuade him with these words ---

स्नेहलता — अजय, अब तक न मैंने ^{तुम्हें} को चुना
समर समाप्त पर चुन लुंगी यह भी
आश्वासन नहीं, अतः मृग मरीचिका मैं
शरीर के जूरे में दाबूँ शरीरी का।
यह

Ajeya and sneha lata exchanges arguments and counter-arguments.

Ajeya makes a forceful expression of his love and sacrifice:

स्नेहलता — किन्तु प्राण-अपण ^{आयेजय} ~~अजय~~ अजय, ~~है~~ हो
कर रहे प्रत्यापण की निश्चयता बिना।

अजय — बिना प्रत्यापण के अपण की सहानता
प्रेम के पथ का पीछा ही जान सकता

फिर निज को अपण किया तुमने नहीं,
पर कर चुका मैं अपण अपण को,
मेरी और मैं बीती, बीती जा चुकी कचकी।

बिना प्रत्यापण प्राण-अपण में तैज जी
प्रत्यापण - परचात कदाचित ही नहीं सकता।

But all of a sudden he hits upon a new plan. He would carry away
means by force, and would flash against Jayanta for his lack of love. He goes
to Ganga later who is lost in deep thought over the question of her marriage,
and pleads that while he possessed none of the great powers and wealth of
Jayanta, he excelled him in having true and genuine love for her. The
love of Ganga is strong, he says it is love and not love as all --

ਜਿਸਨੇ ਜਿਸਨੇ ਤੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਮੰਗੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ

Ganga later is a very firm and resolute lady, who is very bold and
independent in her thought and initiative. She does not allow to be
ruined on the specific condition that he won't marry her in her way of
making a free and independent choice.

Now Jayanta challenges Ganga for a duel. The play which has intro-
duced this outer conflict has so far advanced the inner conflict in Ganga's
mind, and so give an open fight to Ganga's love. When Ganga is ready
to fight with Jayanta, Ganga takes no account of the other things which --

ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ

Ganga and Ganga later emphasize the inner conflict.

ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ

ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ
ਮੇਰੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਫਲ ਤੇਰੇ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ

With these and other arguments of Ajeya, Sneha Lata is convinced of Ajeya's true love. She goes after him to the battle-field with the final decision that in case Ajeya comes out victorious, she will marry him. But in case he is killed in battle, she too will follow him to heaven after performing anti.

In the contest, which is although ill-matched, Ajeya gives wonderful evidence of his skill of warfare and spirit of ideal heroism. In the thick of battle, Indra arrives on the scene, asks both the heroes to stop fighting and gives Sneha Lata a few minutes to arrive at a final decision. Sneha Lata retires to loneliness with Gopalā and compares Jayanta and Ajeya --

..... जहां स्वर्ण-रत्नों की
 राशि राशि रेणु है, किन्तु नेह नीर का
 सागर नहीं, गांजर नहीं, बिन्दु भी नहीं।
 स्नेह चारी और प्रपन्न विहारी जयन्त में
 प्रामा है प्रभिमान की, स्नेह स्नेह का नहीं।
 मुख से, मुद्रा से, स्वर से, शब्दों से, सबसे,
 सखि, बार-बार ध्वनि रुक-रुकती होती
 लातसा, लातसा, लातसा, लातसा, लातसा।
 और इसके विपरीत विनम्रता कितनी,
 त्याग कितना, तप कितना, प्रेम कितना,
 उस प्रणुप, उस प्रभिराम, प्रजेय में।

In the end she puts the wedding garland round Ajeya's neck and says--

बालकाल का स्नेह जीवन में प्रेम बना।
 स्नेह या स्वर्ग - बना जीवन संवर्ष मेरा।
 प्रणत में हुआ है विजयी स्नेह, स्वर्ग हारा।
 हृदय कहता मिलेगा स्वर्ग-सुख यहां।

In this way true Love triumphs over heavenly wealth and immortality. The author has depicted a perpetual internal struggle in Sneha Lata's character: from the beginning till the end she is thinking on love and grandeur; closely and carefully she compares Ajeya and Jayanta, and after a hard struggle her mind decides in favour of sincere love. The author has also introduced physical conflict in the play in introducing scene of battle between the two lovers. The speeches of most of the characters, especially Ajeya and Sneha Lata, are very emotional. The playwright has maintained a regular flow in his language; frequently he has tried to give colour to his language by using alliteration--

and, after a long and arduous journey, she was able to reach her destination. She was then taken to the hospital, where she was treated for her injuries. She was then taken to the hospital, where she was treated for her injuries. She was then taken to the hospital, where she was treated for her injuries.

In the context, which is although ill-matched, Ajoy gives wonderful evidence of his skill of work and spirit of ideal freedom. In the whole of his life, I have never seen on the same, such high the power to keep himself and give more than a few minutes to write as a final decision. Such a high level of knowledge of the world and the power of the mind and the power of the mind --

शुभ्रांशु - शीर्षिता शुभ्र शर्वरी पुणिमा वी - (Act I, scene 2) 215
 यम - यम, यमक - यमक चक्रुषो वी ये - (Act I, scene 3)
 यन द्युमज - द्युमज वीर दीप करणे - (Act II, scene 4)

'Tara' of Bhagvati Carana Varma is another fine lyrical drama which abounds in mental struggle. From the beginning to the end, there is a sharp conflict between two contending emotions of heroine's mind — her youthful passion and her regard for ethical morality. Her character is an excellent study of the psycho-analysis of a young woman's mind where one emotion prevails for a while, and is then overpowered by another contending emotion, which the latter gives way to the former after a short while. Tara, the wife of Brhaspati, is sick of the self-control of her husband. Her passionate mind longs for sensual enjoyment, and tries to lead her astray to ignoble acts. But presently she strives to suppress the evil desire that was rising in her bosom, with the words --

अम है, अम है निपट पाप वी प्रेरणा,
 है कर्तव्य प्रधान और आराधना।

But the other feeling of her mind asks her, whether she means आराधना (propitiation) of her husband or of the law of Nature and the yearnings of her thirsting heart. Her power of reason points to the propitiation of her husband, while her emotional mind longs for sensual pleasures. Brhaspati, her mind argues, is the object of her 'reverence' and not of her 'love'.

When Brhaspati comes to know of this conflict in his wife's mind, he gives her a discourse on the transitory nature of the world and the evil basis of sensual passion. This puts down Tara's passion for a while; but as the sight of Gandramā (Moon), the disciple of Brhaspati a storm of passion again rises in her mind, and there is again a strong tussel between her ethical emotions and youthful passions. Suppressing her passions with all her might Tara says -- पाप-वृत्ति हम विजय पा सक्ती नहीं।

Gandramā addresses Tara as his 'mother' and this address gives a rebuff to Tara's rising passion. But Gandramā's heart is, at its bottom, overtaken by Tara's youth and beauty, and passion suddenly rises in his heart too.

Brhaspati goes out of his hermitage and leaves Gandramā behind to look after it. Now Gandramā ponders over his feelings of love and passion.

पतन! प्रेम क्या तुम नि यथार्थ ही पतन हो,
नहीं विश्व के निर्णय का आधार क्या?
अही वासना क्या तुम निश्चित पाप हो?
नहीं क्रुद्ध नहीं तुम तो केवल प्रकृति हो।

And he at once remembers what Brhaspati, his Guru, taught him the same day-

प्रकृति स्वयं है पाप पुण्य क्रुद्ध भी नहीं।

Having thus justified his passion for his preceptor's wife, Candramā extends her the invitation for what she had been thirsting for --

तुम हो संज्ञावात भयानक शान्ति की,
मैं अशान्ति का उदधि गहन गंभीर हूँ,
आओ मिलकर आज विश्व को उलट दें।

There is again a hard struggle between her passion and sense of morality; a few arguments and entreaties are exchanged, and in the end Tara surrenders herself to the passions of Candramā. Later on Brhaspati curses both Tara and Candramā, for this treachery, to become immovable (जड़) and thus pacifies his wrath.

(- - -)
Tara is an excellent lyrical drama. In spite of its scarcity of stage-directions, it has a profundity of inner conflict and psycho-analysis of youthful mind. The author nicely portrays the condition of a young woman, who has moral duty and feelings, but who is at the same time overpowered by her youthful passions.

With the exception of Prasad's Karunālaya, all these lyrical dramas belong to the modern period (1930-48). They are very few in number, and the dominating tendency today is to write dramas all the in prose or at least mostly in prose. Prose one-act-plays are getting more and more popular every day, while no desire or demand comes forth from any direction for lyrical plays. Moreover, it is very difficult to find an interested audience for lyrical dramas these days, when even prose dramas, which are easier to understand and enjoy, are not receiving any encouragement from the audience, greatly attracted towards cinema as they are. But we are hopeful that great playwrights like Seth Govind Das, Udaya Shankar Bhatta and others will continue to contribute to this artistic and emotional branch of Hindi drama at least for the sake of talented and emotional readers.

ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੀ ਸਾਡੇ ਸਾਥ ਵਿਚ ਹੋਵੇ।
ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੀ ਸਾਡੇ ਸਾਥ ਵਿਚ ਹੋਵੇ।
ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੀ ਸਾਡੇ ਸਾਥ ਵਿਚ ਹੋਵੇ।
ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੀ ਸਾਡੇ ਸਾਥ ਵਿਚ ਹੋਵੇ।

And he alone possesses what is essential, his Guru, taught him the same way.
Having thus justified his position for his predecessor's wife, Gurmukh
expresses her the justification for what she has been suffering for --

ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹੋਵੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੀ
ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹੋਵੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੀ
ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹੋਵੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੀ
ਮੇਰੇ ਮਨ ਵਿਚ ਹੋਵੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਜੀ

There is again a close connection between her position and cause of
suffering. A few arguments and suggestions are advanced, and in the end the
author's heart is the picture of Gurmukh. Later on Gurmukh's cause
is taken up and Gurmukh, for this purpose, is shown in a noble (121) and
thus justified his work.

There is an excellent logical chain, though at the expense of some
distortion, it has a profundity of inner conflict and psycho-analysis of
youthful mind. The author states positively the existence of a young woman,
who has moral duty and freedom, but who is at the same time oppressed by
her youthful passion.

With the exception of Gurmukh's knowledge, all these logical chains
belong to the modern world (122-123). They are very far in nature, and the
author's journey today is to write down all the in process as he knows
mostly in prose. These are not prose and poetry are passing into and now passing into
prose while no centre or demand comes from any direction for logical
ideas. However, it is very difficult to find an interested audience for
logical chains these days, and even those chains which are under the
interest and order, are not receiving any encouragement from the world
except scattered groups of men in their own. But we are hopeful that Gurmukh
playwrights like Mr. Gurmukh, these modern poets and others will
continue to contribute to this world in an essential manner of their own
as long as the idea of logical and emotional freedom.

'Kāmanā' of Jaya Sankara Prasada, which we have discussed in Chapter XV, is the first original attempt at allegorical drama. Another symbolic play called 'Deva-Māyā-prapañcha Nāṭaka' was written before Prasada, but that is not available today. 'Kāmanā' is the first and one of the most beautiful allegorical dramas in Hindi. After 'Kāmanā' appeared 'Jyotsnā' or 'Moonshine' (1934) of the celebrated poet ³ Sumitra Mandana Pant. In this allegorical drama too we meet Pant more in the guise of a poet than a playwright. The plot is practically nil; getting disgusted with the trouble and turmoil of the world and the destructive policy of its inhabitants Indu (Moon) hands over the reins of his government to his queen Jyotsnā (Moonshine). Jyotsnā comes down to the Earth, and with the help of Pavana and ⁴ Sarabhi which assume the form of ⁵ Vapna and ⁶ Kalpana respectively, she succeeds in establishing on the mortal earth a new heaven of affection, beauty and higher standard of morality. This is all the plot that is covered in five acts.

In Act I we come to know from the conversation between ⁷ Sandhya and ⁸ Chhaya that Moon intends to hand over his government of the earth to his wife Moonshine with the hope that she will create a heaven of joy and happiness there. In Act II both the King and Queen appear in their fullest glory, and the Queen is instructed accordingly by King Moon. In Act III, Jyotsnā descends on the mortal world in the company of Pavana and Sarabhi. She asks Pavana the real condition of the mortal world, and he describes the same in a very powerful and effective manner ---

“एक और दमिन्दता, एक विश्वास, और जीर्ण-रुदिरों से सभ्रम
 चल रहा है। दूसरी ओर वैभव और शक्ति का झोह मनुष्य की छाती को लौट-
 धरवला की तरह जकड़े हुए है। बुद्धि का अहंकार, विश्रुति की तरह बढ़कर मनुष्य
 के वैभव-प्रिय स्वभाव एवं आवेश - प्रिय हृदय को स्वार्थ की जोक से छेद
 रहा है।”

1. ज्योत्स्ना. 2. सुमित्रा नन्दन पन्त. 3. पवन. 4. सुरभी. 5. स्वप्न. 6. कल्पना. 7. सन्ध्या. 8. छाया

ALLEGORICAL DRAMA

Page 217

'Kamama' of Jagan Sankar Prasad, which we have discussed in

Chapter XV, is the first original attempt at allegorical drama. Another

symbolic play called 'Dewan-Devi-Sankar Prasad' was written before Prasad,

but that is not available today. Kamama is the first and one of the most

beautiful allegorical dramas in Hindi. After Kamama appeared 'Jyoti' in

'Kamama' (1934) of the celebrated poet and critic Kamama Prasad. In this

allegorical drama too we must look more in the line of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

within. The plot is presented with a feeling of a post than a play-

Just at that time the Grasshopper, who brings his message from the world, in a word describes the condition of his world --

जो है समर्थ, जो शक्तिमान,
जीने का है अधिकार उसे,
उसकी लाठी उसका बैल पिरव
पूजाता सभ्य सैसार उसे।

At this Jyotsnā finds it impossible to delay his work. She transforms Pavana and Surabhi into Svapna and Kalpanā respectively, and orders them to establish before man, with the help of Art and Music, higher ideals of humanity and to turn man from materialism to spiritualism, from the gross to the subtle. Svapna and Kalpanā accept her orders, enter into the mind of the sleeping mankind, and inspire them with new feelings and nobler emotions like truth, mercy, sacrifice, art, affection and devotion. Consequently a new era of love and fraternity dawns on the Earth. After finishing her task on Earth, Jyotsnā returns to her divine world. In Act IV we find that, with the abundance of nobler sentiments, the baser emotions of mankind gradually lose their existence in darkness; and the coming of dawn is announced. In Act V we find the mortal world beaming with light; with the coming of dawn heavenly ^{elixir} descends on Earth and every thing on earth begins to resound with songs of joy.

The playwright has, in a nice manner, expressed his sentiments on politics, love, art and ethics. If we judge this play from the point of view of plot-development and characterisation, it is a worst failure. Its plot has no action; nor is there scope for characterisation. Although the impressions of some characters like Indu, Jyotsnā and Pavana etc. are very clear yet they have no concrete personality. They are mere personifications of some ideas and emotions. The conversation of these characters also has no force and fragility; it is rigid, fundamental and uninteresting. But in an allegorical drama like 'Jyotsnā' these essential elements of drama occupy a secondary position. The primary importance in this play is of its romantic scene-setting, its melodious songs and in the end, its psycho-logical purpose.

Undoubtedly Pant has achieved remarkable success in his excellent and picturesque scene-setting. Poet's very minute observation and gifted imagination has enabled him to draw very lively and realistic pictures of abstract

world, in a word described the cognition of his world -

At this point it is impossible to trace his work. The translation.

[illegible]

The play itself has, in a like manner, expressed his intention of
 artistic, love, and advice. It is judged that from the point of view
 of plot-conviction and organization, it is a work of art. The plot
 has no action, nor is there any in the organization. Although the
 plot of some characters like John, Thomas and Lewis are very clear
 and they have no outside personality. They are very personifications of
 even these and emotions. The organization of these characters also has no
 form and feeling: it is in fact, fundamental and unchangeable. But in
 an emotional form like 'Thomas', there is a sense of some action
 a secondary position. The primary function in this play is of the world
 movement, for without sense and in the end the movement is a
 fundamental form has achieved a complete sense: a life and a
 emotional movement. It is a work of art and a work of art.

things like Jyotnā, Sanchyā and Surabhi. In the following words the author draws a concrete picture of Surabhi.

नाई और पुष्पों के हृदय से उच्छ्वसित दुर्निवार कामजा सी सुरीम, पुष्पों की चटकीली पंखुड़ियों से लदी, लालसा से लाल पल्लवों की चोली पहने, मदिगन्ध निगति करती, कैसरी खलकों में रजनी - गब्धा की साला बांध रही है।"

Similarly in delineating concrete pictures of other airy objects, Pant has displayed his remarkable skill and keen power of observation. Moreover, he has introduced different kinds of songs which have been put in the mouths of different natural objects. If at one place there is a languid song of Ghayā, at another there is a murmuring music of Pavana and the twinkling tune of the stars and so on. All these songs give ample evidence of Pant's delicate emotions, his flight of imagination, variety of word-power and his power of expression.

As we have already said, the author has a psychological purpose behind this play. In writing this play Pant means to arrange his sublime thoughts on various political, social and ethical topics. In a nice manner has he given his expressions on truth, affection, art and government. It is in fact with a feeling of joy and happiness for the world and with an idea of sublimating the life of man that Pant has written this allegorical drama.

The next allegorical drama is 'Ghalanā' (1940) of Bhagwatī Prasad Vilāpeyī. This drama is markedly different from Prasad's 'Kāmanā' and Pant's 'Jyotnā'; while there is a floral world in the background of 'Kāmanā', and a world of Moonshine in 'Jyotnā', in 'Ghalanā' we meet our contemporary society with its conflicts and problems. Its characters have not descended from the stars, nor are they luminaries of the divine world. They, on the other hand, are regular members of our mortal society and are persons like, a degree student, a film-star, a retired session judge and his daughter etc.

'Ghalanā', though an allegorical drama, dilates upon the eternal problem of woman. Kalpanā represents a woman who is restless and ambitious, and has inclination for Vilāsa (Enjoyment). Balarāja is the man, who is serious, stiff, proud and restrained. Vilāsa is another exterior form of man which is attractive, and seducing, cultured but infirm. Kalpanā, although she has a profound respect for Balarāja's high power of character, is still disappointed by his restrained and contented life. She turns to

Similarly in delineating concrete pictures of other airy objects, I have
has displayed his remarkable skill and keen power of observation. Moreover,
he has introduced different kinds of songs which have been put in the mouths
of different natural objects. If at any place there is a language song of
any kind, or another there is a language song of any kind, and the singing
song of the birds and so on. All these songs give ample evidence of nature's
delicate emotions, his little of imagination, variety of word-power and his
power of expression.

As we have already said, the author has a psychological purpose in writing this play. In writing this play he wants to attract the audience's attention on various political, social and economic subjects. It is in this way that he gives his expressions on speech, actions and government. It is in fact with a feeling of joy and happiness for the world and with an idea of enlightening the minds of the people that he has written this allegorical drama.

The next allegation made is that the (1940) for the purpose of the
 Attorney. This claim is entirely without foundation and is a
 gross misstatement of the facts. In the background of the
 world of business in the United States, it is true that the
 with the conflict and problems. For thousands have not been able to
 obtain, nor are they interested in the other world. There is an other
 and regular members of our world and are persons like a large
 and the other world.

Vilāsa, whose external glamour attracts her for a while ; but he lacks the magnetic power of manhood, and therefore fails to touch the delicate chords of Kalpanā's mind. Thus Kalpanā wavers between two powers, the one of the internal power of character and manhood, and the second that of its outward show. And this is the द्वन्द्व of her life. The author means to suggest that if woman disregards or is disappointed with the real but natural man and is drawn towards the artificial and attractive man, she is bound to meet a tragic end.

The author dilates upon the different instincts and emotions of mankind in the person of these characters. Kalpanā represents that side of woman's mind which is drawn towards artificial attraction of man but has also regard for the deeper and stronger qualities of man's character. Kāmānā is the friend of Vilāsa, and both have a similar nature and temperament. But in spite of their mutual attachment and friendship they fail to possess each other as if they are aware of their respective drawbacks. She then goes to Bombay and reappears before Balarāja in the form of Hidrā (sleep), a film-star. Although Balarāja feels interested in her for a while, still he keeps himself honourably away from her. The playwright means to suggest that Kāmānā may mislead a man of strength and character, only for a while, under the effect of some illusion or sleep (Hidrā), but he would never stoop down to have any close connection with her. Campī, the third female character represents the ideal and orthodox role of woman. She has been abandoned by her husband, but she is contented by his mere memory. The idealistic and selfless character of Campī keeps her more happy than both Kalpanā and Kāmānā, although she is in much worse state of affairs.

The characters of 'Chalanā' as we have said, are more concrete and fleshy than those of 'Jyotstnā' and 'Kāmānā'. They are symbolic only in name, but in fact they have ample individuality and independent personality like the characters of other dramas. The play can be nicely produced on the screen, and even on the stage it can achieve success. There is sentiment and suggestion in language and sweetness in songs. At the same time we can point out some drawbacks of this drama. Some of the characters have no relation with the main plot. Campī, Sura and Bhvina serve only to enhance

Vilnis, whose external character suggests her for a while; but he looks the
magnetic power of magnetism, and therefore fails to touch the delicate chords
of Kalpana's mind. Thus Kalpana's power between the two powers, the one of the
independent power of character and magnetism, and the second that of her
show. And this is the key of her life. The author means to suggest that
if women distinguish or is distinguished with the real but natural man and is
drawn towards the artificial and associative man, she is bound to meet a
is end.

The author divides upon the different instincts and emotions of man-
kind in the portion of these characters. Kalpana represents the state of
woman's mind which is drawn towards artificial association of man but has
also regard for the good and stronger qualities of man's character. Vilnis
is the friend of Vilnis, and both have a strong nature and temperament. But
instinct of their mutual affection and friendship they fail to possess each
other as if they are aware of their respective weaknesses. The then goes
to Bombay and reappears before Kalpana in the form of Vilnis (also), a
friend. Although Kalpana is interested in her for a while, still
he keeps himself honorably away from her. The girl's mind means to suggest
that Kalpana may obtain a man of association and character, only for a while,
under the effect of some illusion or story (story), but he could never
know how to have any close connection with her. Kalpana, the blind female
character represents the ideal and orthodox rule of woman. She has been
abandoned by her husband, but she is comforted by her own nature. The
idealistic and artistic character of Kalpana has more beauty than
Kalpana and Vilnis, although she is in such a state of distress.

The characters of 'Chaitany', as we have said, are very common and
lively than those of 'Jyoti', and 'Kalpana'. They are embodied only in
man, but in fact they have single individuality and independent personality.
Like the characters of other dramas. The play can be easily understood as
the woman, and even on the stage it can hold its own. There is a
and connection in language and movement in nature. As the man also is
point out some drawbacks of this drama. And all the characters have
relation with the main plot. Kalpana, Vilnis and Jyoti were only to explain

the dramatic effect. What emotion does Ravina represent, and what has he to do with the plot? He is there just to make the manly qualities of Balarāja more clear and impressive. Similar other defects can be found in the technique and art of the play. But inspite of all these defects, 'Chalanā' is more real and interesting than other allegorical dramas.

While 'Kamanā' and 'Jyostnā' aim at the creation of an ideal world of bliss and joy, 'Chalanā' is just a psycho-analytical study of human mind. The allegorical element in this play is very scanty, and it can be easily read as an interesting story. It is a delineation of our everyday life, in which the problem of woman has been put before us in a realistic manner. No attempt is made to idealize the atmosphere of the drama, which now remains quite faithful and true to our life.

Of yet a different nature is 'Navarasa' (1941) a symbolic play by Seth Govind Das. In this play Seth has personified the nine principal Rasas (sentiments) of Sanskrit dramaturgy, and has discussed the present day problem of war and aggression on the basis of these personifications. The hero of the play is Vira-sinha, who represents the Heroic sentiment. The heroine Prema-latā, is symbolic of the Amorous; Rudradadeva personifies the Raudra (Terrible), Bhīma represents the Dreadful (भयानक), Līlā stands for the Humorous, Karuṇā personifies the Pathetic, Śāntā represents the Quiet (शान्त), Adbhuta Candra (अद्भुतचन्द्र) personifies the Marvellous, वलानिदल the Disgustful (बीभत्स) sentiment. The Affectionate (वात्सल्य) has been renamed Madhu, due to its spontaneous sweetness.

Not only has the playwright given appropriate names to his personifications of different sentiments, he has also conformed to classical description of the colours of these sentiments. Līlā puts on white garments; Rudrasena appears red, Bhīma has a black make up; Vira sinha dresses in golden and Adbhuta Candra in yellow garments. The author has tried to insptire his personifications with their respective sentiments; but he has not very much succeed in this job. For instance Vira sinha, who represents the Heroic sentiment, is lacking in appropriate strength and heroism; Prema-latā has not the warmth and thrill of the Amorous.

But the playwright has shown good commonsense in his representing mutual friendship, jealousy or animosity between different characters. The

the dramatic effect. That emotion does have its purpose, and what has to do with the plot? It is there just to make the main character of the drama more clear and impressive. Similar other defects can be found in the plot-signs and end of the play. But in spite of all these defects, 'Chalana' is more real and interesting than other allegorical dramas.

While 'Kamama' and 'Jyotsna' aim at the expression of an ideal world of bliss and joy, 'Chalana' is just a psycho-analytical study of human mind. The allegorical element in this play is very scanty, and it can be easily read as an interesting story. It is a definition of our everyday life, in which the problem of women has been put before us in a realistic manner. In attempt to make us familiar the atmosphere of the drama, which now contains quite realistic and true to our life.

Of yet a different nature is 'Jyotsna' (1941) a symbolic play by Kash Govind Das. In this play Kash has personified the nine principal houses (castles) of Sanskrit grammar, and has arranged the persons and problems of our life and representation on the basis of these personifications. The hero of the play is Vira-Mukha, who represents the Hero's sentiment. The heroine, Prem-lata, is a symbol of the Anarist sentiment represented in the drama (Tombola). Shiva represents the Dialectic (Pratya) idea which is the essence of the drama. Kash Govind Das has personified the nine houses of the drama as follows: (1) Prem-lata, (2) Shiva, (3) Vira-Mukha, (4) Prem-lata, (5) Shiva, (6) Vira-Mukha, (7) Prem-lata, (8) Shiva, (9) Vira-Mukha. The drama is a study of the human mind, and it is a realistic manner. In attempt to make us familiar the atmosphere of the drama, which now contains quite realistic and true to our life.

Not only has the playwright given appropriate names to his personifications of different sentiments, he has also endeavored to illustrate the action of the colors of these sentiments. Like part in this drama: Vira-Mukha appears red, Prem-lata has a black skin as a Vira-Mukha is in golden and Prem-lata is in yellow garments. The author has tried to justify his personifications with their respective emotions: Vira-Mukha is very much moved in this job. The heroine Prem-lata, who represents the Hero's sentiment, is located in a position of weakness and is in a position of weakness. She has not the strength and that of the hero.

But the playwright has shown great command in his personification of the nine houses of the drama. He has personified the nine houses of the drama as follows: (1) Prem-lata, (2) Shiva, (3) Vira-Mukha, (4) Prem-lata, (5) Shiva, (6) Vira-Mukha, (7) Prem-lata, (8) Shiva, (9) Vira-Mukha. The drama is a study of the human mind, and it is a realistic manner. In attempt to make us familiar the atmosphere of the drama, which now contains quite realistic and true to our life.

marriage of the Heroic and the Amorous is in accordance with the canons of all lands and times. None but the brave deserves the fair. Again Prem Latā (the Amorous) has been appropriately made the sister of Mīnā (the Humorous). Santā (the Quiet) is opposed to Rudra Sena (Terrible), and she disapproves of her brother's (Vira sinha's) acts of war. Prem Latā and Madhu (Affectionate) have a deep affection for each other; similarly Prem Latā is related to Karunā (the Pathetic), as in several cases love has to undergo a series of tribulations and its connection with pathos is therefore perennial. In the end the marriage of Vira sinha and Prem Latā through the efforts of Santā has a deep significance. In this event the author means to stress the need of the supremacy of Santā (quiet; restraint) over heroism and love.

'Navarasa' is an allegorical and, to a great extent, technical drama. It is both political and ethical in spirit, in which the eminent playwright has discussed one of the greatest problems of the world, i.e. war. The solution that he has offered is the one propounded by Gandhiji, that is, the establishment of peace through Ahimsa. Santā, in this play, is symbolic of Ahimsa, who succeeds in restoring peace and tying together Vira sinha (Heroic) and Prem Latā (Amorous) in the bond of marriage. Although there is no originality in the thoughts, yet Seth's ingenuity of thought and imagination is proved by his plan of presenting the war problem in a dramatic form. He has also infused sufficient force in most of his characters, and their speeches and actions.

'Nakshe Kā Ranga' (1941) of Kumara Nrdaya is another allegorical drama, in which the characters represent various emotions and instincts. It is a political allegory in which the author again deals with the principle of Ahimsa. ^{1. 2.} Santī represents Ahimsa and the peace of the world. She is the daughter of दीनमेष, who seems to be our India in bonds of slavery. The author introduces दीनमेष in the following manner-

दीनमेष - विवश-पाश-राष्ट्र का अधिपति। आधुनिक युग के मानवीय कलुषित मनोभावों से मुक्त।

³ Karunā is Dīnamesa's companion in life and death, which means that the author looks upon Karunā as the permanent lot of slave India. ⁴ Mīnā Kumara is defined as संसार-संस्कृति का केन्द्ररूप. He is represented as an orphan, which means that the real and natural art which can bring peace and

1. नक्षत्रों का रंग. 2. शान्ति. 3. करुणा. 4. कला-कुमार.

... of the ... and the ... is in accordance with the ...
of all ... and ... have ... the ...
... (the ...) has been ... the ... of ...
... (the ...) is ... to ... (the ...) and the ...
... of ... (the ...) ... of ... from ...
... (the ...) have a deep affection for each other; ...
... (the ...) as in ... love has ...
... of ... and the ... of ... and ...
... In the ... of ... In this event the author ...
... has a deep ... In this event the author ...
... the ... of ... the ... of ...
... the ... and ...

... is an ... and ... to a ...
... in both ... and ... in ...
... one of the ... of the ...
... has offered to the ... by ...
... the ... of ...
... who ... and ...
... in the ... of ...
... in the ... of ...
... by the ... of ...
... in ... and ...

... (1911) of ...
... in ...
... in ...
... in ...
... in ...
... in ...
... in ...
... in ...
... in ...
... in ...

joy to the world, is disregarded and neglected. Arāja-Ketu is an intoxicated barbarian, who is the leader of a Fascist nation. In his person, the author presents a protagonist of modern, artificial civilization, who apparently wants to make the backward nations (and countries like those of Dinamesa civilized, but who himself is really devoid of all human sense and compassion, and who is a heartless brute in gaining his own selfish ends. The author refers to Western supremacy and artificiality and pride in Arāja-Ketu.

The play reflects the contemporary political condition of (slave) India and of the world in this play. Dinamesa, who is possessed of noble qualities, makes friends with अराजकेतु; he is unaware of the extremely selfish nature of अराजकेतु, but soon repents over his innocence and nobility, when अराजकेतु lays hands on his daughter (Santi) and his kingdom. Santi is the real Santi (peace) of India whom Dinamesa describes in these words --

दीन मैत्र - (अचल मुख से परिपूर्ण होकर) आज से १६ वर्ष पूर्व मैंने तुम्हें हिमालय की गोद में रखते हुए पाया था। वहां अचल जीवता थी, अचल हिम-राशि थी और कण-कण में तुम्ही व्याप्त थी। वह दिव्यता - वह अमरता मैं कभी न भूल सकूंगा बेटे।

Santi and Kalā-Kumārā are typically Indian in spirit. They are innocent and noble, yet very bold and unflinching in all miseries. They love to be what they are, and are not desirous of attaining to Western ideals and instincts. In Scene II, the ^{author throws} light on the system and policy of the United Nations' Organisation. He depicts this organisation as utterly useless and powerless, since the law of 'might is right' rules even in its presence.

Dinamesa joins the hands of Santi and Kalā-Kumārā but they are soon captured by Arājaketu's soldiers. Even in their enemy's custody, this typical Indian young couple sticks to its ideals. Santi refuses to stoop to Arājaketu's sensual desire even for all his wealth, Kalā Kumārā refuses to get freedom by drawing just a picture of praise of his opponent. These two characters are symbols of Mahatma Gandhi's policy of Ahimsa and Satyāgraha, where the satyāgrahis remain calm and quiet, but bold and unswerving in their ideal, amidst all sufferings. The play ends in a tragedy and Kalā Kumārā, Dinamesa and Kapurā lose their lives at the hands of Arājaketu who in his lust for power and possession, is ready to commit every inhuman act.

The day reflects the contemporary political condition of (India)

ਮਾਨਸੀ ਹੋਵੇ ਜਿਸੇ ਨਿਭੇ ਸੇ ੨੧ ਫਿ ਲਾਏ (ਸਮਤੀ ਨਿਭੇ ਸੇ ੨੧ ਫਿ ਲਾਏ) - ਸਫਿ ਜੀਤੀ
 - ਸਫਿ ਜੀਤੀ (ਸਿ ਮਾਨਸੀ ਲਾਏ ੨੧) ੧੦ ਸਫਿ ੨੧ ਫਿ ਸਿਫਿ ੨੧ ਫਿ ਸਿਫਿ ੨੧ ਫਿ
 ਸਫਿ ੨੧ - ਸਫਿ ੨੧ ੨੧ ੧੦ ਸਫਿ ੨੧ ਫਿ ੨੧ ਫਿ ੨੧ - ੨੧ ਸਫਿ ੨੧ ਫਿ ੨੧
 ੧ ਸਫਿ ੨੧ ਫਿ ੨੧ ਸਫਿ ੨੧ ਫਿ ੨੧

[illegible]

In the end, after doing all tyrannical acts, Arājaketu seems to be overpowered by his own conscience. He feels that his victory over all these persons and the large kingdom of Dinamesa is, in reality his defeat. He has not been able to bring these Indian characters under his control, and in his mind Dinamesa is still alive even after being hanged.

The allegory of the play is rather confused and is not very clear. There is not much action in the play, but the author, in lively and powerful dialogues, has carefully delineated the characters of Santi, Kalākumāra, Dinamesa and Arājaketu. The play casts a sharp slur on the materialistic and blood-thirsty policy of the West and the sublime and spiritual civilization of the East.

There is another short, interesting allegorical play written by the writer of this thesis himself. His 'Usā Ki Vijaya' (1946) is an allegorical play, in which the author has depicted in a picturesque manner an imaginary struggle between Usā (Dawn) and Rajani (Night). Surya Sinha personifies the sun, Sani Kumār represents the Moon, and other characters represent the stars etc. In the absence of Usā (Dawn) the charming but innocent Queen Sanchyā (the young sister of Usā) is overpowered by the enemy. Consequently the kingdom of the sky goes temporarily to Night. But the regime of Night leads to lawlessness and abundance of crime, and the people get tired of the dark rule of the Night. While Night (राजनी) is celebrating her treacherous victory and she, with all her commanders and soldiers is lost in drinking and revelry, Usā and her Commander Surya Sinha (sun) prepare for a fresh attack. They are very active and are inspired by nobler sentiments. They are secretly watching the horrible deeds that take place under Night's regime and want to liberate the mortal world from its oppression. So, early in the hours of Dawn, the army of Usā led by sun attacks the careless and negligent enemy. The drunken enemy is taken by surprise; in a hard struggle, Night's soldiers (stars etc.) at once take to their heels, while Moon takes some grips with the sun; but being overpowered by the latter, he too retires from the battlefield.

The closing scene takes us to the luminated and shining court of Usā, which is nicely described. Everybody is jubilant over the victory. Soldiers are rewarded for their heroism in the recent battle, and Usā, who is already

The history of the play is rather confused and is not very clear. There is not much action in the play, but the author, in lively and powerful language, has expertly delineated the characters of *Anna*, *Kristina*, *Thomas* and *Arvid*. The play needs a sharp eye on the materialistic and idealistic policy of the West and the modern and spiritual civilization of the East.

in love with the Sun, (who is also anxious for their union) gives her left hand to him. The theme of struggle between Night and Dawn has been made interesting by introducing the romantic love-plots of Rajanī (Night) and Śaśī (Moon) on the one side, and Megha (cloud) and Caṣcālā (lightning) on the other. The author has portrayed Dawn and Night in a very picturesque manner, and he also deserves credit for the entire originality of the theme, which is a result of his powerful imagination and keen sense of observation.

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

Chapter XIII.

MISCELLANEOUS DRAMAS

In addition to different types of dramas that we have discussed in the foregoing chapters, there are certain other plays which refuse to accept this broad classification. They do not fall in any one of these categories, and each claims a separate class for itself. Although the number of such plays is not very large, still we shall refer only to a few dramas which are extremely beautiful as pieces of art and are a strong evidence of their authors' genius of creating new types.

One of the most beautiful drama of an independent category is 'Vikāsa' (1940) of Seth Govind Das. In the introduction the author writes ---

“..... विकास का फिल्म अवश्य बन सकता है, यद्यपि उसको लिखने में कुछ संवादों में परिवर्तन करना पड़ेगा। इन्हीं कारणों से मैंने इसका 'नाटकीय-संवाद' रखा। 'नाटक' या 'फ़ील्म' नहीं।”

‘विकास’ सन् १९३२ में मेरी दूसरी जेल यात्रा के समय नागपुर जेल में लिखा गया था। इसे लिखने में मुझे जितना समय लगा, उतना अपने किसी अन्य ग्रन्थ को लिखने में नहीं। गत आठ वर्षों में इसमें कई परिवर्तन भी हुए; फिर भी इसके इस समय के रूप और सन् १९३२ के रूप और में वर्तमान युद्ध का प्रसंग जोड़ देने के अतिरिक्त और कोई खास रद्दो — बदल नहीं हुआ।...

'Vikāsa' is a dream play, in which the author discusses two opposite views on the 'Vikāsa' (development) of this world. At night a lovely young couple discussed this very problem before going to sleep. In sleep that very conversation appeared before the youngman's eyes in dream. In dream the young man assumed the form of 'sky' (आकाश) and his young mate that of Earth (पृथ्वी). Both advocate contrary views; Prithvi believes that,

‘सतत चिघटि से निश्चित इसका पतन और उथान।’

She means that the world is revolving like a wheel. It moves towards rise and decline as if placed on a wheel. On the other hand sky firmly believes that --

शैशव को शीत कान्त कर, चढ़ विकास सौफन,
ज्ञान उच्चतम शिखर को प्रकृति चित्त गतिमान;

He contradicts Prithvi's belief and contends that the world is perpetually going towards rise (उत्थान) in a collective sense. In his view constant development (उत्थान) without any decline (पतन) is the regular course of the world. In support of their respective convictions, both sky and Earth make references to different epochs of the world-history. They allude to different events of the lives of Buddha, Christ and Asoka etc., and both of them try to justify their statements from those events. According to them the decline (पतन) of the world means the increasing selfishness among the mortals, and the supremacy of the haughty and brutal tendencies in their minds. Its rise means just the opposite of this decline; in a word rise means the Gandhian doctrine of non-violence, service and ^{sacrifice} ~~service~~, while down-fall means violence, pride and selfishness. The discussion between Earth and sky ends in smoke and no decision is arrived at. Both are firm in their respective beliefs and as they part with each other for their respective spheres, the youngman gets up from his sleep, awakens his wife and tells her that he presently saw a dream which he would like to narrate to her.

The author has raised the problem of the 'vikāsa' of the world and has not given a definite reply to it. The debate ends in no decision which means that the distinguished playwright wants the reader to think out the definite reply for himself.

The play can be a splendid success on the screen, although in the active plot there is practically no action. Only a lengthy dialogue goes on between the sky and the Earth, but in course of this very dialogue, very interesting, impressive and dramatic scenes have been introduced, and a lot of action is conducted in the dialogue. The scene-setting of the play is so very colourful, variegated and attractive that it can win a great applause on the screen. Moreover, in a single small drama events of different countries and times -- India, China and Rome, and Buddha, Asoka and Christ etc. have been introduced. This feature of the drama will have a special attraction for various types of spectators and readers. The significance of the play lies in its scene-setting and direction, and not in plot-development or characterisation. The playwright gives evidence of his power of a dramatist as also of a historian. His ingenious imagination enables him to depict scenes of glory and greatness of different times and

He contradicts Pichay's belief and contends that the world is perpetually
being covered by (3047) in a collective sense. In his view
development (3047) (with any feeling) is the regular course of the
world. In support of their respective contentions, both the author makes
reference to different epochs of the world-history. They agree to differ
and events of the lives of Buddha, Christ and Ashoka etc., and each of them
try to justify their assumptions from those events. According to them the
decline (3047) of the world means the increasing selfishness among the
nations, and the supremacy of the money and power sentiments in their
minds. The rise means just the opposite of this decline: in a word rise
means the Christian doctrine of non-violence, service and ^{charity} ~~kindness~~, while down-
fall means violence, power and selfishness. The distinction between these two
epochs is made in words and no definition is required. Each was true in their
respective beliefs and as they have with each other for their respective
epochs, the youngerman goes up from his epoch, whereas his wife and sister
that he probably has a dream which he would like to express to her.

The author has raised the problem of the 'Vijaya' of the world and
has not given a definite reply to it. The debate ends in no definite
means that the distinguished playwright wants the reader to think and
define reply for himself.

The play can be a valuable source on the subject, although in the
active part there is practically no action. Only a 4 lengthy and long
on between the two and the world, and in course of this very interesting
very interesting, impressive and dramatic scenes have been introduced, and
a lot of action is contained in the dialogue. The scene-setting of the
play is so very colorful, varied and impressive that it can win a good
reputation on the screen. However, in a whole small drama scenes of different
and countries and places as India, China and Rome, and Buddha, Ashoka and
Christ etc. have been introduced. The language of the drama will have a
special attraction for various types of readers and students. The dialog-
ues of the play like the scene-setting and direction, are in
the development of the play. The playwright gives evidence of his
power of a dramatist as well as a philosopher. His language is
simple but to the point scenes of light and shadow of different times and

countries. The contradictory pictures of rise and decline add to the attraction of scene-setting by their mutual contrast.

This dream-play which is a type created by Seth Govind Das, betrays a strong influence of the cinema-technique on it. In cinema we often find that a dream-scene or scenes are depicted in this very manner for a few minutes. A person is shown sleeping, and then, all that passes through his mind, is shown on the screen. During these scenes of the description of his dream, that person is frequently shown as sleeping and when the dream ends, that person is shown rising up. This very technique is used when a person is shown as recollecting his past reminiscences (e.g. 'Parakh' directed by G. Mohan Modi). Seth Govind Das has very beautifully depicted the opening scene. As the dream of the youngman develops bit by bit, in the same order we find different scenes of sky, horizon, moonlight, mountains, trees, river, temples and houses etc. coming before his (and our) eyes. In a very nice manner the dramatist depicts the descending sky and ascending earth, their union and their occasional fits of embracing and kissing each other. The scenes of kissing and embracing are in accordance with the cinema technique while they violate the classical traditions.

'Chata Beta' of Upendra Nath Ashka is also a dream-play. In this play the author has described in a very interesting manner the long wishful thinking of a human mind. In the introduction the author offers his explanation of the different charges and objections levelled against his plays, their technique and theme etc. After replying to various objections in a forceful manner, the author has expressed scholarly views on different problems of modern drama, e.g. the use of songs in plays, their adaptability to the stage etc. Speaking about 'Chata Beta' in particular, the author writes --

“जहाँ तक प्रस्तुत नाटक का सम्बन्ध है, उसके बारे में मैं कुछ नहीं कहूँगा। मैं केवल इतना ही विनय करूँगा कि मैं यह छोटा सा नाटक दो वर्ष के सौच विचार, अध्ययन तथा परिश्रम का फल है। जो भी पंक्ति मैंने लिखी है, उसके लिये दलील है, कारण है। प्रतीचक सरसरी जज़र से पढ़कर मुझे कुछ सुझाने की कृपा करेंगे तो मैं प्रजुगुहीत हूँगा।

The opening scene of the play draws a very true and realistic picture of a lower middle-class house. The author has given a very lively, exact and accurate picture of the house, so much so that we can see the complete house actually before our eyes even from this word-description. Author's

छोटा बेटा.

...the ... of ... and ... in the ...
... of ... by ...

... a ... which is a ... by ...
... influence of the ... on ... In ...
... a ... of ... and ... in ...
... A ... is ... and ...
... to ... on the ...
... that ... is ... of ... and ...
... is ... in ... with ...
... as ... his ...
... As the ... of the ...
... of ... of ...
... and ...
... the ...
... of ...
... in ...

... of ... is also a ...
... in a ...
... In the ...
... of ...
... and ...
... the ...
... the ...

...
...
...
...
...

...
...
...
...

method of description and presentation is very nice --
 बरामदे में निस्तब्धता से है कि चढ़ाई पर पीठ टिक-टिक करते हुए चूहे
 को आवाज साफ सुनाई देती है। इस निस्तब्धता को हम उत्सुकता भरी
 निस्तब्धता कह सकते हैं। ऐसा मालूम होता है कि बरामदे के स्वामी
 मैज, कुर्सीयाँ, चारपाई यहां तक कि धूप भी कुछ सुनने के लिये उत्सुक
 दशकों की भी उत्सुकता मालूम होती है, गुस्से की हद को पहुंचा चाहते
 हैं। etc-etc.

The play abounds in descriptive stage-directions, long or short, which have been introduced at every step to express the inner feelings of a character's mind : e.g.

[चान्चन राम 'तुम अभी बड़े हो! तुम्हरी यह चंचलता क्षम्य है' के साथ
 से खींचती है] (Page 27)
 (मुंह बनाता है जैसे जाम ही से उसका चित्त मिलाने लगा है) (Page 4.)

Author's description of various characters is very minute and speaks of his keen observation -- e.g.

[“आपुआइस वर्ष से अधिक नहीं, लेकिन झलकने की बूँद के उसे
 बत्तीस, पैंतीस का बना दिया है। मेहरे को दो चार रेखाएँ डीङ्गिलीरी, 'बुकिंग',
 'मार्टिंग' की विरसता का पता देती हैं। जिन विभागों में मैंने वह कम से कम तक
 काम करता रहा है। मुँह बंदी हुई है, इस लिये नहीं कि उसे बड़ी मुँहें पसन्द हैं,
 बल्कि इस लिये कि उसे मुँहें कटवाने का समय नहीं मिला। हंस-मुख है किन्तु
 जब उसकी हँसी ऐसी हो कि वह विह्वली हुई प्रकट होती है जैसे शरद के बादल
 भयंकराकाश में पोलो श्वेत से सूरज की मुस्कान।] (Page 34)
 [शरद का वह सूर्य हंसता है।] (Page 36)

The plot of this dream-play is as follows. An aged man is badly addicted to drinking ; at the same time he is not very well-to-do. His five sons, whom he gave education inspite of all his eccentric habits, now shirk the responsibility of keeping their aged father with them. Each one of them wants the other to look after the father. The old man had a sixth son also. This youngest son, getting tired of his father's behaviour, ran away from his home and no one cared to trace him out.

The oldman is given a ten-rupee note and is asked to bring flour from the bazar, but he purchases wine and a lottery ticket for rupees three lacs of rupees with that note, and returns home in a drunken condition. There he falls down on a cot, is buried in sleep, and there his dream begins. The dream which sums up the wishful thinking of the old man is highly interesting as well as instructive. In his dream the old man finds that his lottery ticket has actually brought him three lacs of rupees. Now a world of diff-

ਭੈਰਵ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ।

ਭੈਰਵ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ।

ਭੈਰਵ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ।

ਭੈਰਵ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ। ਇਸ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਨਾਮ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਸੀ।

erence takes place in the attitude and behaviour of all his sons and other relatives. His sons are thinking of ways and means of extracting all the money from their father. They now put up with the extremely objectionable behaviour of the same father, whose least slackness in etiquette they strongly resented before. They flock round their father and serve him exactly in the manner in which a dog licks his master's feet, not out of affection, but out of greed of getting something from him to eat.

The old man, although he has been most maltreated by his sons in his days of penury, melts with this service of his sons. In a fit of drunken intoxication and inherent broadmindedness he distributes most of his wealth, (three lacks of rupees) amongst his sons, and wastes the rest in drinking and is left penniless again. Again their old mother prays her sons to look after their old father, who distributed all his wealth among them. But the sons are meanly selfish; in vain does she beseech all the five sons, one after the other, to look after their father. When all the five selfish sons have refused and the old woman is despairing over their treatment, suddenly her sixth and forgotten son appears and offers himself for that job. He is glad to look after his old parents, who are in distress and have been betrayed by his five brothers.

The play deals with a real theme in a very realistic manner. It is a sharp reproach to those selfish sons, who are not hard to find in the world around us. The play is very interesting and speaks of the author's great powers of creation, and not only criticism (which he has himself admitted in the introduction) as a playwright and keen observer of human life.

Sudarsana's 'Bhagya Chakra' (or धूप काँरे) is another drama which claims a separate class. It has achieved good success on the screen. It is a very interesting and well written drama which deals with the problem of sunshine and shade (i.e. happiness and misery) of human life. The author shows that the 'wheel of man's destiny' (Bhagya Chakra) goes on revolving and with a single stroke of destiny a man may change into quite a different type. A single event in the lives of Mira Lal, who is attached to the world, changes him into a recluse, and it changes Sura Dasa, who has renounced the world altogether, into a man tenderly attached to the world.

Sudarshana is one of the best story-writers of today. He has displayed great skill in plot-construction and the climax is highly skilful and dramatic. Although the character of Sura Dasa is very interesting and original, yet some of the other characters, like Sham Lal, Durga Das etc. are no more than mere types. The play has been very successfully played on the screen.

'Kartavya' of Seth Govind Das is another drama of a strange kind. Its style is entirely original and new to Hindi literature. The play deals with two sides of Duty (Kartavya) : the first negative and the second positive. The first part deals with Rama's story, showing how he carried out his duty. The second part narrates the principal events of Krishna's life, and his way of attending to his duty. The aim of the lives of both Rama and Krishna is the same, but their means and approach to that aim are different. Both of them aim at the welfare of the world, but while Rama sacrifices his life and happiness for his word (मर्यादा), Krishna is not so scrupulous in these matters. He attends mainly to the consequence, and does not care much for the means that he employs for his end.

But when we go a little deep into the theme of this play, we find that the characters of Rama and Krishna do not present a contrast. They are just two parts of one and the same whole ; Krishna begins where Rama ends. In spite of all his greatness, Rama is not free from feelings and emotions, while Krishna's acts are motivated by a spirit of selflessness. In Krishna we meet a more mature and restrained form of Atmā, than in Rama, in whom the worldly element is more predominant than in Krishna.

The playwright has displayed great skill and admirable power of selection in including all the chief events of the life of both the great heroes. At most of the places, the author has given reasonable explanations of the super-natural and super human deeds of Rama and Krishna. Like most of his other dramas, 'Kartavya' also bears some reflections of author's own life. Author's own public-life (and even family life) and his path of Duty (Kartavya) have been paved with various difficulties and hardships. Inspired perhaps, by these very hardships the author describes how the path of duty of these great personages is also beset with hardships. The play

Shakespeare is one of the best story-tellers of today. He has also shown great skill in disconnection and the climax is highly original and dramatic. Although the character of Hamlet is very interesting and different, yet some of the other characters, like Gertrude, Ophelia, and the women, are not more than types. The play has been very successfully played on the modern stage.

'Karpavay' of which Govind has in another drama of a strange kind. The style is entirely original and new to Indian literature. The play deals with two types of boys (Karpavay). The first negative and the second positive. The first boy deals with Hamlet's story, showing how he carried out his duty. The second boy handles the practical events of Hamlet's life and his way of reporting to his duty. The aim of the lives of both Hamlet and Karpavay is the same, but their ways and answers to their aim are different. Both of them aim at the welfare of the world, but while Hamlet sacrifices his life and happiness for his word (Duty), Karpavay is not so scrupulous in these matters. He spends mainly to the consequences, and does not care much for the means that he employs for his end.

But when we go a little deeper into the theme of this play, we find that the characters of Hamlet and Karpavay do not present a contrast. They are two parts of one and the same whole. I think before there was any tragedy of all its greatness, there is not less from fortune and accident. Hamlet's acts are motivated by a spirit of self-interest. In Hamlet we find a more human and realistic form of Hamlet, than in Hamlet, in whom the reality element is more predominant than in Hamlet.

The playwright has illustrated great skill and subtle power of imagination in introducing all the chief events of the life of both the events before. As most of the places, the author has given reasonable explanation of the circumstances and the human basis of Hamlet and Karpavay. The most of his other dramas, 'Karpavay' also deals with self-interest of Hamlet's own life. Although a new character (and even better life) and his way of duty (Karpavay) have been given with various difficulties and hardships, but the author has not been able to describe the author's intention for the play. The play is a good example of a new movement in Indian literature.

seems to prepare the readers for the hardships that they may have to undergo in carrying out their duty.

Several playwrights emphasize the merits of their characters by drawing a contrast with some other characters. Others intensify the effect of their situations and events by inserting contradictory situations and events. But our playwright has drawn a contrast between the two parts of the play itself. This speaks of his power of imagination which has suggested to him this new type in which he has dealt with the lives of two great heroes with a view to placing before his readers the high responsibility and hardship of the path of Duty.

of the nineteenth century and the first quarter of present century had no independent technique or characterization, and were written entirely or nearly under classical influence, our modern dramatic plays are a world different from theirs. Their technique is strictly based on Western formulas, and they have not been introduced into Hindi literature as a revival or improved form of their predecessors, but in open imitation of English and American one-act-plays. While one-act-play-writers like Dr. Ram Kumar Varma have infused Indian spirit and atmosphere in this Western technique, others like Bhuvanendra follow Western one-act-plays in all essentials.

For a few years in the beginning one-act-play was looked upon as an artificial form of literature having no genuine place in it. It was considered that this form of drama is simply a borrowing from the West, and nothing to do with Indian literature, and people expected its speedy decline. But this new form of literature has won immense popularity in a few years, and today one-act-plays are played much more frequently on the stage than ever before. One-act-plays are all the more popular in amateur circles and in colleges and schools. The rise as well as the popularity of this form of drama has not only increased the life of drama in India, but has also helped in making it a part of our daily life.

to prepare the readers for the handwriting that they may have to undergo in carrying out their duty.

Several players have emphasized the matter of their character by showing a conduct with some other characters. Others intensely the effect of their positions and events by insisting on their positions and events. But our players have shown a conduct between the two parts of the play itself. This speaks of his power of imagination which has suggested to him the new type in which he has dealt with the lives of two great heroes with a view to placing before his readers the high responsibility and importance of the path of duty.

Chapter XXIV

One-Act-Play

ONE - ACT - PLAY IN HINDI.

Although one-act-play was not unknown to Hindi literature before the modern period, still the Hindi one-act-play as it exists today is more an outcome of the influence of the West than of Sanskrit or Bengali literature. The technique of our present day one-act drama has been borrowed directly from the West, and Ibsen, Shaw, Galsworthy etc. have greatly influenced our modern one-act-playwrights. Alongside of bigger dramas, the one-act-plays have their continual record from the time of Bharatendu till today. But whereas our one-act-plays of the nineteenth century and the first quarter of present century had no independent technique or characteristics, and were written entirely or mostly under classical influence, our modern one-act-plays are a world different from their predecessors. Their technique is strictly based on Western formulas, and they have not been introduced into Hindi literature as a revised or improved form of their predecessor, but in open imitation of English and Russian one-act-plays. While one-act-playwrights like Dr. Rama Kumar Varma have infused Indian spirit and atmosphere in this Western technique, others like Bhuvaneshwara follow Western one-act-plays in all essentials.

For a few years in the beginning one-act-play was looked upon as an artificial form of literature having no genuine place in it. It was contended that this form of drama is simply a borrowing from the West, had nothing to do with Indian literature, and people expected its speedy decline. But this new form of literature has won immense popularity in a few years, and today one-act-plays are played much more frequently on the stage than full dramas. One-act-plays are all the more popular in amateur clubs and in Colleges and schools. The rise as well as the popularity of this form is mostly due to our present day life, while people in late-medieval times, and even in ancient times, had ample leisure to sit in a theatre for lengthy

THE NEW - PLAY IN INDIA

THE NEW - PLAY

Although one-act-play was not unknown to Hindu literature before the modern period, still the Hindu one-act-play as it exists today is more an outcome of the influence of the West than of anything in Hindu literature. The technique of our present day one-act drama has been borrowed directly from the West, and I mean, when, Germany etc. have greatly influenced our modern one-act-playwrights. Although of Indian origin, the one-act-play has been constantly nourished from the time of Bharata's still today. But whereas our one-act-play of the nineteenth century and the first quarter of present century has no independent technique or characteristics, and was written entirely or mostly under classical influences, our modern one-act-play is a whole different from their predecessors. Their technique is wholly based on Western formulas, and they have not been influenced into that literature as a revised or improved form of their predecessors, but in an imitation of English and Russian one-act-play. While one-act-play writers like Dr. Bhanu Prasad have infused Indian motifs and atmosphere in the Western technique, others like Shyamsunder Laloo have been one-act-play in all essentials.

For a few years in the beginning one-act-play was looked upon as an artificial form of literature having no genuine place in it. It was considered as that this form of drama is largely a borrowing from the West, has nothing to do with Indian literature, and people expected its speedy decline. But the new form of literature has now become popular in a few years, and many one-act-playwrights are giving much more prominence to the stage than full dramas. One-act-play is now all the more popular in our country in colleges and schools. The rise as well as the popularity of this form of drama are so much apparent that it is hardly possible to imagine that it is a foreign import. It is a native growth, and its future is in a brighter and better light.

performances, our life today is profusely full of struggles, conflicts and extremely busy hours. People want to have entertainment, but only for shorter hours. Few people who lead altogether workless lives may find sufficient time for reading or seeing longer plays. It is true that cinema shows — which take a long time to finish — are extremely popular today. But there we have to remember two things; firstly this lengthy form of entertainment is popular due to its recent rise in our country. Also, it mostly caters to the low, uncultured taste of the masses. Secondly, even this form is tending towards brevity. Only a few years ago, cinema shows used to last for three hours each; but now most of the pictures take two and a half hours or even a little less. Moreover, if we eliminate those portions from the picture, which provide the audience with cheap entertainment, and substitute other finer portions instead, then a vast majority of the masses will feel this limit of two and a half hours even too long for them. What we mean to emphasize is, that if our modern masses have lost taste in bigger dramas, they equally dislike all other long-time performances if these latter do not cater to their low taste.

In the West the one-act-play developed into this form from the 'Curtain-Raisers', which used to be short pieces of entertainment shown to the audience before the commencement of bigger plays. Hindi one-act-play borrowed its technique, if not form, from this Western type, and flourished alongside of bigger drama as short-story in the presence of Novel and lyric and shorter poems along side of epic poems. So while the influence of the West on Hindi one-act-play — as also on short story, drama, novel, essay etc. — cannot be denied or ^{mi-}minished, it is also ^{mi-}idle to over-emphasize that influence.

Before we proceed to discuss our one-act-play of today, let us trace out its rise, its earliest form, and various stages of its development till today.

In Sanskrit literature six of the ten varieties of Rupaka (viz.

Act-Plays
Sanskrit

भाण, व्यायोग, प्रहसन, वीथी etc.) and some ten varieties of Uparupaka (viz. गोष्ठ, भाणिकी, नाट्यरासक, काव्य etc.) had only one act each. The main factors of distinction of the types were their Vrttis (styles), sandhis, the plot (whether historical or invented) and the hero or the heroine. They were

performances, our life today is grotesquely full of struggles, conflicts and extremely busy hours. People want to have entertainment, but only for short hours. Few people who lead a proper work-life have any time left for films for reading or seeing longer plays. It is true that cinema shows — which take a long time to finish — are extremely popular today. But there we have to remember two things: firstly this largely form of entertainment is popular due to the recent rise in our country. Also, it mostly caters to the low, undivided range of the masses. Secondly, even this form is standing towards brevity. Only a few years ago, cinema shows used to last two three hours each; but now most of the pictures take two and a half hours or even a little less. Moreover, if we eliminate those portions from the pictures, which provide the audience with cheap entertainment, and add to these other finer portions instead, then a vast majority of the masses will find this kind of two and a half hours even too long for them. What we want to emphasize is, that if our modern masses have long taste in cinema, they equally dislike all other long-drawn performances if these cater to no other to their low taste.

In the West the one-act play developed into the 'dram-
ma-let', which used to be short pieces of entertainment shown to the
audience before the commencement of dinner plays. What one-act plays
were the technique, it was found, from this western type, and it was
mistaken of dinner drama as short-story in the presence of novel and lyric
and shorter poems about the of the poems. As while the influence of the
West on West one-act plays - as also on short story, drama, novel, and
poetry be denied or withheld, it is also false to say that the West

Below we present an outline of the development of the theory, and the time, the spatial form, and various stages of its development will follow.

1. In the first instance, the fact that the explosion of the bomb was not a result of a defect in the bomb itself, but of a defect in the fuse, is a fact which is not in dispute. The fact that the fuse was defective is a fact which is not in dispute. The fact that the fuse was defective is a fact which is not in dispute.

written under the hard and fast rules and definitions of the rhetoricians. For example, the definition of Bhāṣa is that "its subject-matter is invented by the poet; a parasite sets forth his own or another's adventures, appealing to both the heroic and the erotic sentiments by discipline of heroism and beauty in the verbal manner." Its Vṛtti is mostly Bhārati, and it has 'Mukha' and 'Mīrvahana' Sandhis. These various types of Sanskrit one-act-plays were merely illustrations of their different definitions or evidences of their author's skill. Otherwise they had no reflections of real life and its various problems and conflicts in them. A few one-act-plays of Sanskrit (e.g. Bhāṣa's Uru-bhaṅga etc.) were nice compositions and had some affinity with our one-act-plays today.

One-Act Play in Hindi.

Just as Hindi drama rightly begins with Bharatendu, so also the one-act-play rose with the same reputed writer. Bharatendu's 'Vaidiki Himsa' 'Andhera Nagari' etc. have one-act each. 'Prahlaḍa Carita' of Śrī Hiraṇya Dasa is a one-act-play, and so also 'Śrī Dama Carita' and 'Gati Candrāvali' of Rādhā Gopāla Goswami, 'Mādhurī' of कृष्णदेवशर्मासिंह; 'Kali Kautuka Rupaka' of Prajāpa Narayana Miśra; 'Tina Atihāsika Rupaka' of Kāshī Nath Khatri; 'Jaya Nara Sindhavi' of Devaki Nandan Tripathi, 'Dukhīnī Bala' of Rādhā Kṛṣṇa Dasa, beside several others. All these plays are mostly farces and have been discussed in earlier chapters. These one-act-plays have nothing in common with their present countertypes, and have been written mostly under classical influence, often with no standard technique.

This preliminary stage of Hindi one-act-play began with Bharatendu and lasted till 1929, the year when Prasada's 'Eka Ghunta' appeared. In fact 'Eka Ghunta' is the first one-act-play of the modern type, in which the modern technique of one-act-play has been observed. Prasada has a considerable influence of classical drama, as a result of which the atmosphere of this play is somewhat classical, but the spirit of conflict in this play is certainly of the modern nature. Unities of place and time have been strictly observed. Other essential elements of one-act-play, like the psycho-analysis of characters etc. are also found here.

While the playwrights had so far no idea of a separate technique for the one-act-play, after Prasada's 'Eka Ghunta' they began to realize it and study it under the influence of the West. A tendency swept in

the minds of some of the playwrights to write one-act-plays in Hindi also on the lines of Western composition and consequently Shaw, Galsworthy and O'Neill etc. influenced our one-act-playwrights to a great extent. This external influence produced two types of one-act-playwrights in Hindi. Those of the first type borrowed the technique from the West, but introduced their own intellectualism, their own atmosphere and plot in their works. Dr. Rama Kumar Varma is the protagonist of this class. To the second category belong those playwrights (e.g. Bhuvaneshwar) who borrowed not only the technique from the West, but also moulded their plot, their arguments, their psycho-analysis and atmosphere after Western designs. There were still some more one-act-playwrights (like Sudarshan, Candra Gupta Vidyalkar and others) who relied on their own imagination and power of invention for all the essentials of one-act-play, including technique.

By 1940 modern one-act-play had established itself in Hindi literature. After that further development took place in one-act-play, and several scholars began to raise new questions and objections on its technique under the influence of the West and after their own talents. New devices were invented and now experiments were made in this field. The great influence of the West which had been quickly accepted by the play-wrights in the opening years of one-act-play, now decreased and was assimilated to Indian atmosphere and effect. One-act-plays began to be more progressive and realistic and they began to strike at the various glaring evils of society and religion.

Today our one-act-play is getting still more realistic and progressive. The influence of Russian writers is dominating and their one-act plays are also being translated in Hindi. Topics of everyday occurrence and problems of common man's life are forming the theme of one-act-plays today. Problems of labourers, of wars and battles, of famine and bombardment, of capital and labour are frequently discussed in these plays. Most of the playwrights are so very realistic in their outlook that they have bidden farewell to all romance and colour in these plays.

Art and Technique of One-Act-Play.

Fundamentally one-act-play is a drama that has only one act. But its having only one act does not make a drama a good one-act-play. There are certain other characteristics which are essential or inevitable for a

good one act drama. The art of one-act-drama aims at describing some important and significant event of life in a short time, in a most beautiful and effective manner. The scope of this drama is very limited, and there is absolutely no room for unnecessary details or side-tracking. With its narrow bounds, a good one-act-play has the power to produce that effect which a longer play does with all its details and diversions. In a long play the first act is usually devoted to the setting up of atmosphere ; its plot develops bit by bit and it gradually gets condensed and marches slowly towards the climax. In a single-act drama all this process goes on with great speed, sometimes with electric speed, and with the same speed the few events of this drama drive towards the climax or, in its absence, towards the ending.

Unlike the longer play which embraces a large variety of plot and action, the subject-matter of a one-act-play is one picture, one phase of life; it essentially deals with one experience, a single tense situation, a single significant event, or a single strong reflection of an impassioned moment. The dramatist picks up one small, solitary but significant event of everyday life, and then concentrates all his art and skill on that very topic ; he exhausts all his imagination and genius on that single event and tries to make it as impressive and dramatic as possible. It is due to its sharpness and poignancy that a one-act-play sometimes effects our mind more even than a full play.

Unity or concentration, which often leads to abruptness, is very essential for a one-act-drama. This abruptness produces a thrill in the climax. The presence of a climax is not altogether essential for a one-act play, although its presence may enhance its dramatic effect and charm. Still we can have very good one-act-plays even without the climax, and some scholars do not believe the climax to be at all essential for this type of drama. The unities of time, place and action are very useful for a one-act-play, and most of the writers observe some or all of these ~~unities~~ unities in their works. While good one-act-plays can be and have been, written without observing the unities of time and place, the unity of plot and effect is almost indispensable.

The plot of a one-act-play is based on, as we have already said, a

Good one act drama. The art of one-act-drama aims at describing some important and significant event of life in a short time, in a most concise and attractive manner. The scope of this drama is very limited, and there is usually no room for unnecessary details or sub-plots. With the narrow bounds, a good one-act-play has the power to produce the effect which a longer play does with all its details and diversions. In a long play the time is usually devoted to the setting up of atmosphere; the plot develops its by its and is gradually built up and reaches slowly towards the climax. In a single-act drama all this process goes on with great speed, sometimes with electric speed, and with the same speed the events of the drama drive forward the climax on, in the absence, however, of the ending.

Unlike the longer play which embraces a large variety of plot and action, the subject-matter of a one-act-play is one picture, one phase of life; it essentially deals with one experience, a single scene situation, a single significant event, or a single vivid reflection of an important moment. The dramatist picks up one small, colorful but significant event of everyday life, and then concentrates all his art and skill on that very spot; he enhances all its implications and tensions on that single event and tries to make it as suggestive and dramatic as possible. It is due to its effectiveness and potency that a one-act-play sometimes affects the mind more even than a full play.

Unity or concentration, which often leads to effectiveness, is very essential for a one-act-drama. This effectiveness produces a thrill in the audience. The presence of a climax is not altogether essential for a one-act-drama, although the presence may enhance the dramatic effect and drama. We can have very good one-act-plays even without the climax, and even without the ending of the climax. It is not at all essential for this type of drama, and we do not believe the climax to be at all essential for a one-act-play, and the ending of the play and ending are very useful for a one-act-play, and most of the writers observe even to all of these matters unless in their nature. While one-act-plays can be and have been written without ending, and the writer of time and place, the writer of plot and effect is always responsible.

The plot of a one-act-play is much more as we have already said, a

solitary but significant and vital event of life. The skill of the one-act-playwright lies in two things: firstly, in his foresight and sagaciousness in selecting a suitable topic for his pen; and secondly, in infusing adequate force, cohesion, interest and effect in his work. The plot should develop in a natural, realistic but very careful and artistic manner, and no support of auxiliary or secondary plots or events should be looked for. The playwright should proceed smoothly and straightly across his one selected topic. There should be regularity, life and sustained tension and curiosity in plot-development, and the curiosity and impatience of the reader or the spectator should grow with every movement that the plot may take further.

Not only there should be a sustained interest while the plot ascends towards the climax, there should be a similar force and flow in it as it descends and moves towards the ending. If the author does not aim at any climax in his play, then he should be all the more cautious in avoiding any looseness and lifelessness that may be resulted from the absence of climax.

The most effective, if not the only, instrument of a playwright--and equally well of a one-act-playwright-- is dialogue by means of which he develops his plot, delineates his characters and impresses upon the mind of the audience. In a short-story or a novel, the author has the room and choice to speak himself in addition to his characters. But this is not the option with the playwright. Conversation in a one-act-play should be very brief, concise and to the point. No words should be wasted; the most selected, choicest and only significant and appropriate words and phrases should be used. The dialogue should be forceful, lively, interesting and effective. It should possess a sharpness and flow, and long undramatic speeches which spoil the atmosphere and effect of the play should be strictly avoided. The use of soliloquies should be avoided as far as possible, and they should be used only where they are essential and do not appear unnatural.

The number of characters in a one-act-play should be very limited, and there too, only one or two characters should be predominant. No characters should be introduced unnecessarily or only for the purpose of entertainment; every character must have a distinct role to play in drama, and he should help in one way or the other in the development of the plot. The playwright should delineate some traits of the character of all dramatic

...very but ... The skill of the ...
...in his ... in his ...
...in his ... in his ...
...in his ... in his ...
...in his ... in his ...
...in his ... in his ...
...in his ... in his ...
...in his ... in his ...
...in his ... in his ...
...in his ... in his ...

Not only there should be a ...
...the ... there should be a ...
...and moves towards the ...
...in his play, then he should ...
...and ... that way he ...
The most effective, if not the only, ...
...of a ...
...his play, ...
...in a ... the ...
...to speak himself in ...
...with the playwright. ...
...and so the ...
...and only ...
...The ...
...a ... and ...
...the ... and ...
...of ... and they should be ...
...only when they are ...

The ... of ...
...only one or two ...
...on ...
...a ...
...the ...
...of ...
...and they should be ...
...only when they are ...

...the ...
...only one or two ...
...on ...
...a ...
...the ...
...of ...
...and they should be ...
...only when they are ...

personae, while he should pay special attention to the leading characters. He should also display his skill in depicting the internal conflict in the minds of his chief characters, wherever possible. By means of psycho-analysis he should present a realistic picture of his characters ; but, while depicting the inner conflict, the playwright should not go too long lest it should disfigure the one-act-play. He should just give a sharp inkling into the minds of his characters, where two or more instincts are contending with each other.

Stage-directions which often tend to grow very long are another feature of the modern one-act-play. These are helpful in performing the drama on the stage. Not only do these stage-directions often present a vivid picture of rooms, houses, scenery and persons, but some playwright make use of them in referring to the inner emotions of the minds of their characters. Upendra Nath Ashka in his 'Chata Beta' has spoken the minds of his characters at several places through these stage-directions.

So we find that modern one-act-play is a separate form of literature with an entirely independent technique. It is quite different from one act of a bigger drama, which is not a self-dependent and self-complete unit in itself. Again, nor can one-act-play be called an abridgement, a brief form, of a longer play. It is not true that a one-act-play is just like a bigger play but for its size. As we have shown above one-act-play has several essential features and a technique which are greatly different from those of a longer play.

Some Leading One-Act-Playwrights.

Dr. Ram Kumar Varma can be rightly called the father of modern Hindi one-act-play. Although Prasada's 'Eka Gunta' and 'Ajjan' were written before Varma stepped out in this field, still they are not altogether free from classical influence. Dr. Varma is certainly the first one-act-playwright who based his attempts on thoroughly Western technique.

Today there are some other one-act-playwrights also (like Seth Govind Das, Udaya Sankara Bhatta etc.) who have produced equally excellent dramas like Varma. But this cannot be denied that the lead was given in this field

personas, while he should pay special attention to the leading characters. He should also display his skill in depicting the internal conflict in the minds of his chief characters, wherever possible. By means of psycho-analysis he should present a realistic picture of his characters; but, while depicting the inner conflict, the playwright should not go too far into the features the one-act-play. He should just give a sharp insight into the minds of his characters, when two or more incidents are connected with each other.

Space-dimensions which often tend to grow very long and another feature of the modern one-act-play. These are helpful in portraying the scenes on the stage. Not only do these space-dimensions often present a vivid picture of rooms, houses, scenery and persons, but some playwrights make use of them in referring to the inner emotions of the minds of their characters. Again, such as in the 'Ghosts' play, has shown the minds of his characters at several places through these space-dimensions.

So we find that modern one-act-play is a mixture form of literature with an entirely independent technique. It is quite different from the one of a stage drama, which is not a self-dependent and self-contained unit in itself. Again, now one-act-play is written on a single act, a part of long of a longer play. It is not true that a one-act-play is just like a shorter play but for the time. As we have shown above one-act-play has several essential features and a technique which are greatly different from those of a longer play.

THE LEADING ONE-ACT-PLAYWRIGHTS

Mr. Jan Korybko, who has recently called the father of modern one-act-play. Although, however, the 'Ghosts' and 'A Doll's House' were written before Korybko stepped out in this field, still they are not without their own distinct influence. Mr. Korybko is certainly the first one-act-playwright who based his technique on thoroughly modern technique. Today there are some other one-act-playwrights who also follow this path, but they have not reached the level of Korybko, who have produced equally excellent works. The reason, but this cannot be denied that the level has risen in this line.

by Varma. He is perhaps the only one-act-playwright who has stictly confined his genius to the sphere of one-act-play only, and has never tried his hand at longer plays. Being also an actor himself, the author always keeps the stage in view while writing these plays, and almost all his one-act-plays have been performed on the stage.

The basis of Varma's plays is mostly the social romance of every day life. He often deals with the problems of highly educated and aristocratic class of society. No doubt the author displays the innermost feelings of his character's minds, yet he gives a colour and charm to his representation. In one form or the other the atmosphere of artificiality, culture and ~~etl-~~ ^{etl-}quette surrounds his works, which often dwell on the themes of love, suspicion, jealousy, hypocrisy, doubt and discontent. Although Dr. Varma deals with the every-day problems of life mostly in a realistic manner, yet an idealism often dominates the ending as we find, for instant in 'Pariksha' or '18 July Ki Ek Sham' etc. In these plays the playwright proceeds on natural and realistic lines, but the ending appears to have been intentionally moulded towards idealism.

Varma has written a large quantity of plays, which do not lag behind in quality also. His earlier attempts, which have been collected in 'Arthvi-³raja Ki Ankhen' show some signs of infancy, but his art has certainly matured in his later compositions (collected in 'Rasni Ti', ⁴Garumitra etc.). While the author has adopted Western technique in his works, he has infused Indian atmosphere, intellectualism and plot in them. The curiosity of the audience is retained till the end, and sometimes the suspense is so strong that the audience gets impatient to know the consequence. Varma firmly believes in the utility of the climax in a one-act-play, and in all his attempts he has developed the plot gradually, step by step, and has led it to the climax. After the climax, the drama sometimes loses its force and flow, but the author often tries to close it soon after the climax.

Varma's plays do not accept the unities of time and place. The author has written social as well as historical dramas, and in writing these he gives a long rope to his imagination, and often embraces a wide sphere. He has excelled in depicting the internal conflict in his characters' mind, and

by Verne. He is perhaps the only one-act-playwright who has not only confined his genius to the sphere of one-act-play only, and has never tried his hand as longer plays, but also on novel himself, the author always keeps the same in the whole writing about play, and almost all his one-act-plays have been performed on the stage.

The basis of Verne's theory is mostly the social romance of every day life. He often deals with the problems of highly educated and enterprising states of society. He would the author displays the innermost feelings of his characters' minds, yet he gives a colour and there is his representation. In one form or the other the atmosphere of artificiality, colour and still-ness surrounds his works, which often dwell on the themes of love, ambition, jealousy, hypocrisy, greed and dishonesty. Although Dr. Verne deals with the everyday problems of life mostly in a realistic manner, yet an idealism often dominates the ending as we find, for instance in 'Le Tour du monde en quatre-vingt jours'. In these plays the player, the producer on natural and realistic lines, but the ending appears to have been intentionally modified to

[illegible]

his psycho-analysis of his characters is very forceful though brief due to the scarcity of space. He draws very clear and bold sketches of his characters in a few words, and sometimes makes use of satire also for the purpose. He possesses a complete control over the language, namely, pure Hindi, Hindustani with mixed Hindi and Urdu, or affected Hindi put in the mouth of non-Hindi characters.

'Pariksha' is one of the best attempts of Dr. Varma. It is a psychological test of the firm ideals of a Hindu wife. As our present day high-class ladies live in an atmosphere of artificiality and false etiquette, and are deeply influenced by Western education and culture, it is feared lest their firmness of ideal character should have been shaken under this influence. The author has examined such an educated wife -- Ratna -- in a psychological method in this play, and she succeeds in this test. While this success idealizes Ratna's character, we fear that this is not the realistic representation of the mind of a Westernised Indian woman. The author has depicted the idealistic and not the realistic picture of modern educated Indian woman, and we strongly doubt if all highly educated and westernised young girls of India are so firm in character.

The author has nicely depicted the character of Ratna, which is a study of her conflicting emotions. Dr. Rudra and Professor Kedar also have some individual characteristics and the author has introduced a little of humour too. The protracted pathos, pessimism and suspense that prevails in the drama ends in light humour and thus removes the burden of the play.

Pt. Udaya Shankar Bhatta has written several one-act-plays besides a number of longer plays, which have been discussed in earlier chapters. As in his lyrical dramas, so also in his one-act-plays Bhatta has achieved greater success than in his long plays like 'Dahara'. His plays have often a tragic ending and he makes use of the psycho-analytical style in a graceful manner. Bhatta does not always base his plays on climax; but the absence of climax or curiosity does not make his plays lifeless or dull. His depiction of the inner strife in his characters generally makes his plays interesting and attractive. His dialogues are generally forceful, natural and lively, and his language goes on explaining the ideas and emotions of his characters in a simple yet effective manner.

his psycho-analysis of his character is very successful though brief due to the scarcity of space. He draws very clear and bold sketches of his characters in a few words, and sometimes makes use of simile also for the purpose. He possesses a complete control over the language, namely, pure Hindi, Hindustani and with mixed Urdu and Urdu, or affected Hindi but in the mouth of non-Hindis characters.

'Tarkhan' is one of the best attempts of Mr. Verma. It is a psychological study of the firm idea of a Hindu wife. As our present day Hindu society lives in an atmosphere of materialism and false ecstasies, and are deeply influenced by Western education and culture, it is least that firmness of their character should have been shaken under this influence. The author has examined such an educated wife -- Tarkhan -- in a psychological method in this play, and the success in this case. While this success in Tarkhan is a character, we fear that this was the realistic representation of the mind of a 'Westernized' Indian woman. The author has depicted the realistic and not the realistic picture of modern educated Indian women, and we strongly doubt if all highly educated and Westernized young girls of India are so firm in character.

The author has nicely depicted the character of Tarkhan, which is a study of her conflicting emotions. Mr. Verma and Professor Karm have done excellent characterization and the author has introduced a little of humor too. The proposed pathos, passion and suspense that prevails in the drama only in this house, and thus forms the basis of the play.

25. *Chitra Chandra* Verma has written several successful plays and a number of longer plays, which have been discussed in earlier chapters. As in the last play, so also in his one-act play *Chitra Chandra* he has shown a masterly hand in his long play like *Chitra*. His play has given a realistic ending and he makes use of the psycho-analysis style in a general manner. There has not always been his play on a theme, but the absence of strong emotion does not make his play lifeless or dull. The depiction of the time while in his character generally makes his play interesting and attractive. His dialogue are generally lively, natural and lively, and the language has an originality the least suspicion of its character in it.

'Dasa Hazāra' is one of the beautiful dramas of Bhatta. In this play the author depicts the conflict in the mind of the hero (Visakhā Rāma) between two emotions. His love of money strikes against his affection for his son, and in the end his greed for wealth overpowers filial affection. In representing this victory of Mammon over affection, Bhatta has been very realistic and true. Influence of idealism might have declared the victory of affection over greed, but Bhatta — realistic in his point of view as he here is — fully knows that such Shylocks are not wanting in our society who would sacrifice their son and even their wife for money.

Seth Govind Das is not great only in his longer plays, but he deserves a very high position among one-act-playwrights too. Numerous collections of his one-act-plays (e.g. ² 'Sapta Rāsmi' ; ³ 'Pāñca Bhūta' ; ⁴ 'Khādasi') have been published. In his one-act-plays, as in his bigger plays, Seth usually deals with the problems of aristocracy ; these problems are often influenced by or intermixed with the doctrines of Gandhi's philosophy. A close study of his one-act-plays discloses the fact that the author has not written them in order to display his art of one-act-playwriting. It seems that he wants to make the one-act-play an instrument for expressing and analysing some of the doctrines and convictions of his mind.

In his one-act-plays (as in his bigger plays too) Seth usually deals with some social problem, or hints at some special tendency of contemporary society. Owing to the predominance of problem and doctrines (or principles) there is usually a lack of curiosity and climax in his plays. Mental conflict in the characters is also nicely depicted in several plays. Seth is very careful in his selection of characters, whose number is never large in his one-act-plays. His plays disclose a great influence of Western writers, but he has achieved great success in realistic delineation of his characters. Like Dr. Varma he uses dialogue in a very appropriate manner, and has full mastery over language, which is usually simple and natural.

We can take Seth's ⁵ 'Mānava Māna' for critical appreciation. In this play the author has brought two different instincts of human mind into conflict. Basic instincts of man's mind clash against strong impulse of idealism. A powerful struggle goes on between the two instincts for sometime, and in the end the natural basic instinct overpowers the impulse of idealism.

1. दस हजार 2. सप्त रास्मी 3. पंच भूत 4. पाँच दशी 5. मानव मन

'Dana Winters' is one of the beautiful dramas of the play. In this play the author depicts the conflict in the mind of the hero (Vladimir) between two emotions. His love of money which attracts his attention for his son, and in the end his greed for wealth overpowers filial affection. In response to this victory of human over affection, Winters has been very realistic and true. Influence of idealism might have decided the victory of affection over greed, but Winters is realistic in the point of view as he has fully known that such things are not wanting in our society who would sacrifice their son and even their wife for money.

Each Govind Das is not great only in his former plays, but he deserves a very high position among one-act-playwrights too. Numerous collections of his one-act-plays (e.g. 'Agar Hain', 'Kishan Shukla', 'Kishan') have been published. In his one-act-plays, as in his other plays, most usually deals with the problems of contemporary India; these problems are often influenced by or inconsistent with the doctrines of Gandhi's philosophy. A clear study of his one-act-plays discloses the fact that the author has not taken them in order to display his art of one-act-playwriting. It seems that he wants to make the one-act-play an instrument for experiment and realization some of the doctrines and convictions of his mind.

In his one-act-plays (as in his other plays too) Govind Das usually deals with some social problem, or deals as some model content of contemporary society. Owing to the predominance of problem and doctrine (or political) there is usually a lack of variety and often in his plays. Govind Das is in the character is also clearly defined in several plays. Such is very careful in his collection of characters, whose number is never large in his one-act-plays. His plays disclose a great influence of western writers, but he has achieved great success in realistic delineation of his characters. It is, however, his one-act-play in a very surprising manner, and has full mastery over language, which is usually simple and natural.

It can be said that 'Kishan Shukla' for critical examination. In this play the author has brought two different instances of human mind into conflict. He has pointed out man's mind which is against human nature of idealism. A beautiful example can be seen in the two instances for example, and in the end the author has shown the triumph of idealism.

Realism conquers idealism, because the basic instinct is the real, natural and spontaneous instinct of human mind, while ideal emotions are unnatural and have been forcibly imposed on the mind by external agencies of society.

In addition to regular one-act-plays Seth has written several monodramas also, where only one character speak. Although Bharatendu's *Visasya Visam Ausadham* is also a monodrama, still the credit of introducing modern types of monodramas goes to Seth. His monodramas are not soliloquies like Bharatendu's '*Visasya Visam Ausadham*'. In these dramas the chief character does not speak to himself, but he addresses something or some one (it may be a pen, horse, or some other character who does not respond in words but makes appropriate gestures and movements) or sometimes reads out passages from his note-book. Some of Seth's monodramas are very beautiful and '*Shap Ya Var*' is one of these excellent monodramas. It is a play divided in two parts, and portrays two opposite pictures of Indian home-life. The first is of a discontented and disturbed rich family, and the second of a contented poor couple. There are two characters in each of these plays: woman goes on speaking in an emotional fit, while man goes on listening quietly without making any response. The playwright has excelled in psycho-analysis and in presenting the contrast in this play.

Upendra Nath Ashka has also written some beautiful one-act-plays. His '*Ashikara Ka Raksaka*', '*Lakshmi Ka Swagata*' and '*Papi*' are excellent one-act-plays. He has written his plays especially for the stage, and his representation of characters is very realistic and true to life. We have expressed our thoughts on Ashka while dealing with his '*Chata Beta*', (Chapter XXIII). In his plays, the plot generally develops step by step, and does not shoot forth like an arrow. Ashka deals with social problems in a very forceful, impressive and sometimes pathetic manner. Occasionally, he also depicts the internal strife in his character's mind in a realistic manner. His bitter experiments of personal life have imparted poignancy and sharpness to his style and expression.

Ashka has made occasional use of humour and frequent use of satire in his plays. But in his satire there is no hatred or contempt, and nor pride or conceit in his humour. Only in some cases of personal experience

1. शप याचर, 2. अधिकारका रक्षक, 3. लक्ष्मीका स्वागत, 4. पापी.

Realism and the idealism of the past, which
the modern movement has been largely
and have been largely ignored on the whole by the
In addition to the fact that the modern movement
has been largely ignored on the whole by the
In addition to the fact that the modern movement
has been largely ignored on the whole by the

Up to the present time, the modern movement
has been largely ignored on the whole by the
In addition to the fact that the modern movement
has been largely ignored on the whole by the

Up to the present time, the modern movement
has been largely ignored on the whole by the
In addition to the fact that the modern movement
has been largely ignored on the whole by the

a bitterness and sharpirony has penetrated his satire (e.g. 'lakṣmī Kā - āgata'). In 'Aḥikāra Kā Raksaka', Ashka has disclosed the hypocrisy of public men, who proclaim to reform various aspects of society, but whose behaviour is just the opposite in their private life. A man who promises to safeguard the rights (Aḥikāra) of different societies and classes of people in order to get their votes in election, violates those very rights in his private life.

In this play the author nicely depicts the conflict between the private and public lives of Mr. Seth. Mr. Seth is very affectionate towards children in his public life, but, at home, treats his own son in a very inhuman way. In the assembly he wants to fight for the rights of servants and employees, but maltreats his own servants at home. In every work he acts hypocritically and falsely. In fact the private side of Mr. Seth's character is the real side of his character, while its public side is full of hypocrisy and is a posed one.

Bhuvanēśvara Prasad is one of those leading playwrights who have drawn much from the West. Bhuvanēśvara's technique, his ideas and emotions bear strong reflections of western playwrights, of Shaw in particular. Almost all his one-act-plays have been written under the influence of western playwrights and the author has himself admitted this fact on more occasions than one. In the introduction of his 'Caravan' he admits --

(लिखने के बाद मुझे प्रतीत हुआ कि मैं 'शैलान' के एक सीन में 'शॉ' की दृष्टि तक प्रतिक्रिया कर रही हूँ मैं उसे निर्विवाद स्वीकार करता हूँ)

While Bhuvanēśvara's 'Yama' is practically a translation of Bernard Shaw's 'Candida', his 'Mitana' is no less influenced by Shaw's 'Devil's Disciples'. At certain places the author has verily forgotten, in his zeal to imitate Western writers, that he is an Indian, is representing Indian life in his one-act-plays and that his plays are meant for Indian people. If we substitute English names for his Indian characters, his plays can bear true and realistic expression of English life. The problems of most of his plays are those of love and the institution of marriage. In these plays he has depicted a particular class of society, which is extremely westernised in its life and manners. These problems of love and marriage are more social problems than sex-problems, because in these plays the author does not dwell so much on the inner or psychological working of sexual instincts, as on the

...the ... and ... his ... (...) ...
... To ... in ... has ... the ... of ...
... who ... to ... of ... but ...
... is ... in their ... life. A ... to ...
... (...) of ... and ... of ...
... in order to ... in ... very ... in his
... life.

In this way the author ... the conflict between the
... and ... of ... Mr. ... very ...
... in his public life, but, as ... in a very in-
... way. In the ... he ... for the ... of ...
... but ... his ... as ... In every ... he ...
... and ... In fact the ... of ...
... in the ... of his ... while the public ... of ...
... is a ... one.

... is one of those ... who have
... from the ... His ... his ...
... of ... of ... in ...
... have been ... the ... of ...
... and the author has ... that on ...
... In the ... of his ...

... के ...
... के ...
... के ...

... is ... a ... of ...
... is ... by ...
... the author has ... in his ...
... is ... in ...
... and ... of ...
... of ... in ...
... of ... in ...
... of ... in ...
... of ... in ...
... of ... in ...
... of ... in ...
... of ... in ...

external and social side of this problem. In this game of free-love and seduction, the illicit lovers are not those classical ideal lovers who are prepared to sacrifice everything for their beloved. Rather they are business-like even in this matter; they are mad in love so long as the path of love seems smooth and thornless. But as soon as they find it paved with grave dangers and dire difficulties, their madness is cooled down. In their love they are seldom ready to run great risks. This tendency of his characters again betrays a Western impression.

The bitter experiences and hardships of Bhuvaneshvara's life have made him a cynic. He has no firm faith in anything, and the cause of this suspicion is jealousy and not renunciation. His outlook on life is not of disillusionment or contempt; it is of satire and heart-burning due to personal failures to achieve certain ends. Bhuvaneshvara does not believe in the solution of problems, because in his opinion the solution of one problem will give rise to several problems. His personality resembles that of a rejected or disappointed lover who begins to hate the entire woman-kind. This disappointment has given an acuteness, a sharpness to his force of negation.

Although the author looks upon sentimentalism as strictly prohibited for a one-act-playwright, still he himself has been sentimental and poetic at so many places. In technique he has been very successful, and abruptness is the main feature of his technique. The author sustains the curiosity of his readers and there is abruptness even in his climax. In his 'Strike' as well as 'Romance Romance' the characters are shrouded in mystery till the end. The author has also succeeded in presenting pathetic atmosphere at certain places in a very careful manner. Bhuvaneshvara's 'Usara' too is a beautiful one-act-play. His stage-directions are also very significant and helpful in understanding the situations and characters.

Ganega Prasāda Dvivedī has also contributed a lot to Hindi one-act-drama. He is an aesthete, and he aims at the creation of something beautiful and artistic in his plays. He does not write essentially for the purpose of their being successfully represented on the stage. He writes dramas just for a clear and forceful psycho-analysis of human mind. The common theme of his plays is the mutual attraction of the two sexes. But the conflict in these plays is not between the character and society, but between the contending emotions of the mind of one and the same character. In short, Dvivedī's pro-

सैमांसः शैमाचः २. ऊसर

external and social side of this problem. In this sense of free-love and
 suggestion, the illicit lovers are not shown elemental ideal lovers who are
 prepared to sacrifice everything for their beloved. Rather they are persons
 who even in this manner they are not in love as long as the path of love
 is not smooth and short. But as soon as they find it paved with grave
 dangers and fine difficulties, their madness is cooled down. In their love
 they are seldom ready to run great risks. This tendency of the characters
 again betrays a Western imagination.

The deeper experience and harmony of Bhuvanacharya's life have made him a cynic. He has no firm faith in anything, and the course of this scepticism is jealousy and not renunciation. His outlook on life is not of idealism but of cynicism; it is of desire and heart-burning desire to personal failure to achieve certain ends. Bhuvanacharya does not believe in the solution of problems, because in his opinion the solution of one problem will create several problems. He personally remembers that of a rejected wife disappointed lover who begins to hate the entire woman-kind, this disappointed wife has given an opportunity, a stimulus to his force of negation.

Although the author looks upon sentimentalism as a strictly profitable
for a one-day-artist. Still he himself has been sentimental and grieved at
in many places. In fact, he has been very successful, and abundant in
the main features of his psychology. The author maintains the wisdom of his
views and there is abundance even in his claims. In his 'Liber' as well
as 'Romance of the World', the characters are depicted in every all the end.
The author has also succeeded in presenting perfect characters as perfect
places in a very special manner. The characters's 'Liber' too is a beautiful
one-day-artist. His one-day-artist was also very successful and helped in
understanding the situation and character.

blem of sex is strictly a psychological problem and not the social problem which we find in most of the play of Bhuvaneshvara.

The author treats love as a permanent, deep and subtle instinct of human mind but he has introduced realism in his treatment of love. In his realistic characterisation while a woman has an impulse of acute longing, sexual hunger and self-surrender, she has also strong emotions of jealousy, revenge and reciprocity. In the same way his man has forbearance, but also suspicion, contempt and egoism. In his 'Subhaga Bindi', 'Dus-ara Upaya Hi Kyā Tha' and 'Sarvasva Samarpana' the author has nicely analysed woman's mind, and in 'Vaha Phira Ayi Thi', 'Parde Ka Aparā Parsva' and 'Jama Ji' etc. he has analysed man's mind, while in his 'Comrade' he has compared both. His 'Subhaga Bindi' and 'Comrade' are excellent plays.

Characterisation is the significant feature of his plays; in characterisation the author depends solely or mostly on psycho-analysis of his characters and not on the events. In his plot, therefore, there is often a great paucity of events, while it possesses the unique force of psycho-analysis.

Having dealt with these great one-act-playwrights, whose contributions to this branch of literature are great in quantity as well as quality, we shall now refer to some other playwrights who have contributed a little to this side. Of these, Becana ^{9a} Rama 'Ugra' and Bhavati Carana Varma are talented playwrights who have written excellent one-act-plays, but the number of their one-act-plays is not very large. Ugra is one of the earliest modern one-act-playwrights. He has written only a few one-act-plays, like 'Afzal Vach' ⁸ 'Ujabak', ⁹ 'Cara Becane', ¹⁰ 'Bhai Mian' etc. His genius has great originality and force, and his style is very impressive. He tackles serious and subtle problems in a very light, humorous way. His language is very swift and idiomatic, and there is boldness and force in his dialogue. Ugra believes in introducing full life and vigour in literature, but in his works this force is more of language than of mental feelings and intellectual or spiritual convictions. Ugra is one of the earliest playwrights who revolted against the orthodox orders of society.

Bhagavati Carana Varma is a successful and celebrated novelist, story writer and poet. Of his few one-act-plays, 'Main Aur Kewal Main' and 'Sat

मुहाग-मिन्नी. २. दूसरा उपाय ही क्या था. ३. सर्वस्व समर्पण. ४. वह फिर आई थी. ५. पुरंदे का घर. ६. शमी जी. ७. अपेक्षित - वध. ८. उजबक. ९. चार बेचारे. १०. माई मिथी. ११. मेरी बेटी.

The author treats love as a permanent, deep and subtle passion of human mind but he has introduced realism in his treatment of love. In his realistic characterisation of a woman he has an insight of acute longing, sexual hunger and self-sacrifice; she has also shown evidence of jealousy, shame and reciprocity. In the same way he has her independence, but also compassion, sympathy and justice. In his 'Sahjanand', 'Sahjanand' and 'Sahjanand' the author has nicely analysed woman's mind, and in 'Sahjanand' and 'Sahjanand' the author has nicely analysed woman's mind, and in 'Sahjanand' and 'Sahjanand' the author has nicely analysed woman's mind.

[illegible]

THE COMPANY'S GENERAL WORK IS A SUMMARY OF THE
WORK OF THE COMPANY IN THE YEAR 1911.

-se Bara Admi' are outstanding. In both these plays Varma refers to the bitter realism of life and has drawn a very picturesque conflict between realism and idealism. In 'Main Aur Kewal Main' the author draws the picture of this selfish world, where everybody wants to prosper at the cost of others. The idealistic feelings of selfless sacrifice and sympathy of Ramesvara clash with some heartless selfish persons who represent the true picture of this world. In the end Ramesvara gets disappointed with his idealistic behaviour, comes down to realistic level and pays back the tyrants in their own coin. In this way the author tries to prove that this selfish world is no place for ideal feelings and behaviour, which are bound to meet a failure here. Varma's language is idiomatic and regular, and his dialogue becomes poetic at several places.

² Sadguru Sarana Avasthi has also written a large number of one-act-plays, which have appeared in several collections (e.g. ³ Mudrika; ⁴ Do Ekanki) besides journals. He has a definite view point on one-act-play which he has explained in his introduction to 'Do Ekanki'. He does not maintain that plays are meant essentially for the stage. Dramas are not meant solely for entertainment; there should be a air of intellectualism and a beauty of literary art in them. Accordingly Avasthi's one-act-plays are written with this very point of view. They do not follow the dramatic technique very closely, and the conflict, regularity and compactness which are the life-force of a one-act-play are comparatively lacking in his works. His dialogues often begin to stagger on account of very serious arguments and discussions. He does not try to make his dialogues interesting, lively and impressive; rather he makes use of them for propounding different doctrines and for thoroughly discussing one topic or the other. He does not make his sentences significant, concise and to the point, which is so essential in a one-act-play. Nor is his language simple and natural; it is often artificial, ~~stiff~~ forced and very hard, even sometimes laden with various figures of speech.

⁵ Sambhu Dyal Saxena is another writer, who has lately entered the field of one-act-play. He has published ⁶ 'Valkal', which is a collection of four short dramas, besides other plays scattered in different monthlies. He often picks up popular stories for his themes. All the four plays of his 'Valkal' (namely, 'Valkal', 'Prahari', 'Atithya', and 'Gone Ki Murti') deal

with different events of Rama's life. The author has infused new life and has given fresh colour to these epic characters. He has no rising emotions, no sentiments and no problems in his plays, nor has he produced any other extraordinary merit in his enterprise.

In addition to these one-act-playwrights, there are many others -- mostly new entrants on this stage -- who have written a few plays. They are budding playwrights, and some of them have written really good plays. Of these, Kamala Kant Varma's 'Aryodaya', Sri Vishnu's 'Man Bap', Avinash Candra's 'Rah Ke Kante', Dharma Prakash Anand's 'Dinu' and 'Sitangar' and our 'Usa Ki Vijaya' (discussed in Chapter XXII) and 'Abhisapa' (discussed below) deserve a mention.

In 'Abhisapa' the author has discussed as to which of poverty and excessive wealth is a curse. The play begins with a romantic description of the bungalow of a millionaire, which is situated in Kashmir in lovely surroundings. A few hints have also been given of the most luxurious and extravagant life that these rich people lead. The effect of this description is enhanced by drawing a very lively and powerful contrast between the extremely poor and starving condition of the old man on one hand and the extremely haughty and rich life of Usa and Aruna on the other. The irony of the fate is that the old man turns out to be their long-lost father.

There is vanity and callousness in the speeches of Aruna, while the words of the old man are dripping with pathos, misery and suffering. Here we find that money is really a curse, since it makes a noble man simply heartless and bestial in his treatment of others : as the old man says ---

वृद्ध — “परमात्मा, तुने अमीर बनाये ही क्यों। क्या गरीबों का दिल दुखाने के लिये, उनका खून चूसने के लिये, उन पर हठ्ठ बरसाने के लिये। इन वैद्यकों के मानिक होते, ज कौन इनको पास आशा करके आता। वैद्यकों से खेलते हैं, गरीबों के आंसुओं से भोगी भावनाओं को पाओं तले रौंदते हैं। प्रभो, एक बार इनको भी अकिंचन बना दो, फिर इनको निधनों के दिल का हाल मालूम हो जाये।”

Again the terrible lot of a poor man is described in pathetic words---

वृद्ध — “इतना बड़ा शरीर धुल्ले में कैसे आ सकता है, बाबू जी। गरीबों को जलाने के लिये अमीरों का कोख और उनकी चुड़कियाँ ही काफी हैं। आगे उनकी उनको क्या जलायेगी। उनकी मयानक दुर्गति को देखकर पिता की आश का दिल भी कल जायेगा। उनकी जलती हुई

1. सुयोदय, 2. सांख बाप, 3. राह के कान्ते, 4. दिनु, 5. सिंगर, 6. उषा की विजय, 7. प्रेमिणी शाय.

[illegible]

In addition the author has discussed as to which of the two worlds is a success. The play begins with a romantic description of the situation of a millionaire, who is shown in the most luxurious and expensive surroundings. A few things have also been given of the most luxurious and expensive surroundings. The attitude of this generation is shown in the fact that these rich people have been shown by drawing a very lively and powerful contrast between the extremely poor and starving condition of the old man on one hand and the extremely rich and happy condition of the old man on the other. The irony of the fact is that the old man turns out to be their long-lost father.

[illegible][illegible]

आहों के संगे पिता की दयकरी हुई लपेट^{में} शीतल पड़ जायेंगी ।

249

Aruna can spend forty rupees for the treatment of his puppy ; he can waste lot of money on entertainment and can afford to give even twenty thousand rupees in dowry to his sister, but he refuses to give a single rupee to a poor man. The play ends with the climax when the old man falls down from the stairs of Aruna's Kothi and dies ; Usa comes out to look at the old man, but is horrified to read her own father's name imprinted on the forearm of the oldman. A few minutes earlier, she and her brother (Aruna) were talking affectionately of their long-lost father whom they wished to see again even at the cost of all their wealth. And that very old father met his tragic end at the hands of his son and daughter, who were drunken with the wine of wealth. The play also sounds a strong note against the system of heavy dowry, which is prevalent in upper classes. It has been staged several times in different colleges of East Punjab under the direction of the playwright himself.

1. *High to Father's side of the house*

Arms can spend large sums for the purchase of his house: he
can waste lot of money on amusements and can afford to give even money
thousands upon to down to his father, but he refuses to give a single rupee
to a poor man. The play ends with the climax when the old man falls down
from the stairs of Arms's house and dies: the scene ends so soon as the old
man has in hurried to him his own father's name inscribed on the tower
top of the house. A few minutes earlier, the old man's brother (Arms) was
giving alms to the poor, long-ago father whom they hated so
and again even at the end of all their wealth. And this very old father
was his brother and at the hands of his son and daughter, who were enemies
with the wife of wealth. The play ends with a strong note against the
excess of heavy duty, which is prevalent in our nation. It has been
assigned several times in different colleges of the Punjab where the director
of the play, the himself.

Part XXV.

TECHNIQUE OF MODERN HINDI DRAMA.

The technique of the nineteenth century drama had been fashioned under two main influences, viz. the classical and the Western. Some of the plays betray considerable influence of medieval drama also. In the modern drama we find no trace of the medieval influence. The classical influence which was predominant in the nineteenth century gradually diminished with the times, and in modern drama we find only a little conformity to classical canons. Western influence, on the other hand, swiftly overpowered Hindi drama, which at present, conforms much more to Western technique than to classical canons. At the same time the latest Hindi drama bears also a clear impression of the screen. Hindi playwrights of today keep the screen and not the stage in view while writing their dramas. They include all such scenes which can not be shown on the stage, but which are quite convenient for the screen. In his preface to 'Asoka', Chandragupta Vidyalankara writes:

‘यहाँ मैं सिर्फ़ एक ही निवेदन करना चाहता हूँ। पहले नाटक प्रायः रंगमंच पर खेलने के लिये लिखे जाया करते थे। परन्तु अब रंगमंच का स्थान चलचित्रों ने ले लिया है। इस लिये नाटक में मैंने अनेक दृश्य ऐसे रखे हैं जिनहे रंगमंच पर तो आसानी से नहीं खेला जा सकता है, परन्तु इसका चित्र बनाने में कोई कठिनाई न होगी।’

The tendency towards a greater number of shorter scenes and the mobility of the modern play can be attributed greatly to the reaction of the film upon the theatre. Under the Western influence, five-act-plays became the fashion of the day; now the popular number is reduced to three, and it is no wonder that, as we have only one interval in Indian pictures, Hindi drama may also begin to have only one interval, i.e. only two acts. Or, taking it still further, the influence of English pictures which have no interval at all, may lead to the practice of keeping only ^{one} long act in a drama. As in the films we have the latter half comparatively shorter than the first half, so our Hindi playwrights are also developing a practice of making

their succeeding acts shorter than the preceding ones. For instance, in 'Muktipatha' of Udaya Sankara Bhatta, the first act covers more than 48 pages, the second hardly 32, and the last act consists only of 16 pages. In the same way, in 'Dhruva-Svāminī' of Pragada, the first act consists of 24 pages, the second of 15 and the last act of 14 pages only. In this way we find that the influence of cinema is noticeable in Hindi drama along with that of the Western technique.

According to the rules of classical dramaturgy, every play should usually begin with the 'Nāndī' or the 'Benedictory verse'. Ancient Indian mind believed in the sanctity and strength of Dharma, and so in the Nāndī the poet invoked the blessings of some popular deity. In the nineteenth century the Nāndī was retained in certain dramas, while it was eliminated from others under the influence of Western literature and culture. But the playwrights of today have totally banished the Nāndī from their works, as also the Bharata-Vākyā.

The Nāndī was followed by the Prastāvanā, and the latter was more significant than the former. The playwright introduced himself to the audience by means of the Prastāvanā, and also made a reference to the plot in it. Modern Hindi drama has dispensed with this practice altogether. Consequently, one of the puzzles of our theatre is the comparative obscurity of the author as far as the general public is concerned, as the plays make no reference to the playwright's person. In the case the playwright wishes to introduce himself to the audience, he has to make his bow to them on the stage on one occasion or the other. Again the chief aim of drama, in the modern period, having shifted from sentiment to story-interest, the Prastāvanā is rendered useless. In modern drama the development of the plot takes place in such a manner that the interest of the audience is maintained till the end, and the spectators are anxious to know as to 'what next'. Hence the Prastāvanā is deleted in imitation of Western drama, and partly due to changed essentials of modern drama.

Another important feature of our modern drama are the long prefaces, introductions or forewords which are attached to most of the modern plays. This tendency is again an imitation of the West where, in case of certain playwrights (like G.B. Shaw), their prefaces are considered more important

their ascending note when the preceding ones. For instance, in 'Bhagavata' of Udaya Acharya Bharata, the first and second were 40 pages the second hardly 32, and the last was only 12 pages. In the same way, in 'Bhagavata' of Ramesha, the first and second were 40 pages the second of 12 and the last of 14 pages only. In this way we find that the influence of cinema is noticeable in Hindi drama along with that of the western technique.

According to the rules of classical dramaturgy, every play should usually begin with the 'Mandya' or the 'Bhagavata' verse. Another Indian play followed in the manner of Bharata, and so in the Mandya the poet invoked the blessing of some popular deity. In the nineteenth century the Mandya was retained in certain dramas, while it was eliminated from others under the influence of western literature and culture. But the playwrights of today have totally banished the Mandya from their works, also the Bhagavata-verse.

The Mandya was followed by the Prologue, and the latter was more significant than the former. The playwright introduced himself to the audience by means of the Prologue, and also made a reference to the play in it. Modern Hindi drama has dispensed with this practice altogether. Generally, one of the parties of the drama is the comparative description of the author as far as the dramatic world is concerned, as the play takes no reference to the playwright's person. In the case of the playwright who is referred to in the introduction himself to the audience, he has to make his own case on the stage on the occasion of the drama. Again the style of drama, in the modern drama, having shifted from sentiment to story-interest, the playwright and its audience dispense. In modern drama the development of the plot takes place in such a manner that the interest of the audience is maintained till the end, and the audience who enters to know as to what came, knows the conclusion is referred in induction of western drama, and hardly the so changed necessities of modern drama.

Another important feature of modern drama is the lack of prologue. In the induction of the drama which we noticed in most of the modern drama this feature is again an induction of the west where, in case of western drama (like G. B. Shaw) the prologue was so common and important.

than their plays. Some of the playwrights seek to offer their defence in these prefaces (e.g. Āśigupta of Seth Govind Das 'Chātā Betā' of Ashka; others indulge in lengthy discussions on the plot (e.g. Prasada's historical plays), while yet others come forward to deliver a sermon and preach some doctrine to the audience (e.g. Udaya Śankara Bhatta's 'Muktīpata', where the author delivers a long lecture under the following head

‘अंधानुकरण मत करो। सोचो और प्रयोग करो। इसी में जीवन की सार्थकता है।’

These prefaces are often very lengthy, in certain cases running over to twenty pages and more.

The classical dramas were not sub-divided into scenes as they aimed at the keeping up of a particular sentiment. But today quick transfer of scenes is very helpful and even necessary for the variety and interest of the plot. Accordingly, most of our modern playwrights divide their acts into scenes (e.g. Prasada, Candragupta Vidyālakṣaṇa, Udaya Śankara Bhatta etc.). In his 'Rājyaśrī', Prasada has divided acts into scene, but has named them not as 'Scene I', 'Scene II' etc. but simply as 'I', 'II' etc. But the latest practice with our playwrights is again not to subdivide their acts into scenes. Jaya Śankara Prasada did not divide the acts of his last play 'Dhruva Svāmīnī' into scenes. This tendency of dividing the play only into acts and not further into scenes is very popular in problem plays of Seth Govind Das and Pt. Lakṣmī Narayana Miśra. Seth's 'Tyāga Yā Grahana', 'Mahatva Kiśor', 'Santosa Kāhān' etc and Miśra's 'Rāja Yoga' etc. have no sub-divisions into scenes. This is a revival of the classical tendency, although the story-interest is maintained more than sentiment, and scenes go on changing within the acts without being named separately.

Classical dramas could have five to ten acts, their usual number being seven. In modern times, when every act can be and often is sub-divided into scenes, and there being no limit to such scenes, the number of acts has considerably reduced. Until recently the usual number of acts in a play was five. But today the playwrights are tempted to divide their works into three acts only (e.g. Seth Govind Das's 'Ansha Yā Svarga', 'Sevā Path' etc. L.N. Miśra's 'Rāja Yoga', 'Sindūra Kī Holī' etc., Udaya Śankara Bhatta's 'Muktīpata', Hari Kṛṣṇa Premi's 'Ahuti', 'Svapna-Bhanga', 'Pratirodha', 'Rakṣa-Bandhan', Prithvi Nath Śarma's 'Aparādhī', Prasada's 'Dhruva-Svāmīnī' etc.)

than their plays. Some of the playwrights seek to offer their defence in these prefaces (e.g. Andropoulos of such Govind Das 'Omara' or Asha; others insisting in lengthy discussions on the plot (e.g. Prasad's 'Masthead' plays), while yet others come forward to deliver a sermon and preach some doctrine to the audience (e.g. Uday Shankar Bhattacharya's 'Mukhanna', where the author delivers a long lecture under the following heading: 'The play is a sermon' (e.g. Prasad, Andropoulos, Vidyasagar, Uday Shankar Bhattacharya etc.). These prefaces are often very lengthy, in certain cases running over 20 pages and more.

The classical dramas were not sub-divided into scenes as they aimed at the keeping up of a particular sentiment. But today each character of scenes is very helpful and even necessary for the variety and interest of the plot. Accordingly, most of our modern playwrights divide their acts into scenes (e.g. Prasad, Andropoulos, Vidyasagar, Uday Shankar Bhattacharya etc.). In his 'Rajmansi', Prasad has divided each into scenes, but has named them not as 'Scene I', 'Scene II' etc., but simply as 'I', 'II' etc. But the latest practice with our playwrights is again not to subdivide their acts into scenes. Jaya Shankar Prasad has not divided the acts of his last play 'Dhruva' (e.g. Prasad, Andropoulos, Vidyasagar, Uday Shankar Bhattacharya etc.). This tendency of dividing the play only into acts and not further into scenes is very popular in modern plays of such Govind Das and Dr. Lakshmi Narayan Mishra. Such's 'Tara Ya Grahana', 'Mahaveer Kisa', 'Sugandha Bahan' etc. and Mishra's 'Raja Yogi' etc. have no sub-divisions into scenes. This is a revival of the classical tendency, although the story-interest is maintained more than elsewhere, and scenes go on changing within the acts without being named separately.

Classical dramas could have five to ten acts, their usual number being seven. In modern times, when every act can be and often is sub-divided into scenes, and there being no limit to such scenes, the number of acts has considerably reduced. Until recently the usual number of acts in a play was five. But today the playwrights are tempted to divide their works into three acts only (e.g. Such Govind Das's 'Omara Ya Grahana', 'Raja Yogi' etc. and Mishra's 'Raja Yogi', 'Mahaveer Kisa', 'Sugandha Bahan' etc.). Uday Shankar Bhattacharya's 'Mukhanna', 'Rajmansi', 'Raja Yogi', 'Mahaveer Kisa', 'Sugandha Bahan' etc. have only three acts.

perhaps because they intend to minimise the number of 'intervals' in their plays. If this tendency of reducing the number of interval goes on, we may, in the near future, have plays with two acts only, or even with one long act.

Dividing the plays into three acts has a scientific background also. The dramatic plot consists mainly of three parts, and one act is devoted to each of these parts. In this way the playwright lays down the foundation of the plot, builds up the atmosphere and starts the conflict of the story in the first act. The further development of the plot, the crisis and the turning point are placed in the second act, while the climax and the ending remain for the third. But some lesser playwrights do not understand the significance of this act-division, and they divide their plot haphazardly into three, four or more acts.

Next we come to dialogue, which is perhaps the most significant part of drama. Dialogue is the most effective instrument for plot-development and character-painting. Of the different types of conversation we take up the soliloquy first. For emotional, philosophical and complex characters, the use of soliloquy is indispensable. In case of such characters, the elimination of soliloquies may make it very difficult to understand their character, and may spoil ~~or~~ the charm of the plot. If Hamlet's soliloquies, for instance, are banished from Shakespeare's 'Hamlet', the proper understanding of prince's character will be impossible. Similarly, in 'Ajatasatru', King Bimbisara is another complex character, who gives vent to his emotions only through soliloquies. In the same way the long soliloquy of prince Siddhartha on the eve of his leaving his palace for good ('Muktipatha' Act II Scene IV) is so essential for understanding the proper working of his mind, and the fierce battle of contending emotions that goes on in his heart.

The realistic playwrights of the West (and in their imitation those of our country also) are out to banish soliloquy from drama as unreal and unnatural. They contend that in real life no characters speak to themselves all alone, and if they speak at all, they speak not more than a few words or one or two sentences to themselves. This is all right. But we have also to remember that there are hardly any characters who do not think and reflect in their mind in solitude. Everybody, small or great, man or woman --- so long he is possessed of his mind and his mind has its natural power of think

perhaps because they failed to maintain the number of 'inspired' in their
style. If this tendency of reducing the number of 'inspired' goes on, we may
in the near future, have plays with two acts only, or even with one long act.
Mistaken the plays have shown that a scientific background also.
The dramatic plot consists mainly of three parts, and one act is devoted to
each of these parts. In this way the playwright lays down the foundation of
the plot, builds up the atmosphere and carries the conflict of the story in
the third act. The further development of the plot, the earlier and the
earlier points are placed in the second act, while the climax and the ending
points for the third. But some lesser playwrights do not understand the
significance of this evolution, and they divide their plot haphazardly
into three, four or more acts.

Next we come to dialogue, which is perhaps the most difficult part
of drama. Dialogue is the most effective instrument for plot-development and
characterisation. Of the different types of conversation we take up the
colloquial style. For occasional, philosophical and complex characters, the
use of colloquy is indispensable. In case of such characters, the statement
of an individual may make it very difficult to understand their character.
and may result in the form of the plot. If Handel's colloquies, for instance,
were not put into the character's 'mouths', the proper understanding of
his character will be impossible. Similarly, in 'A Raisin in the Sun', Lorraine
Hansberry is a most complex character, who gives form to his emotions only
through colloquy. In the same way the last colloquy of Arthur Miller's
'The Crucible' is the key to his character for good ('The Crucible', Act IV)
as the eve of his hanging he makes his last statement of his life, and the
it is essential for understanding the group's reaction of his death, and the
those basis of understanding emotions that come on in his hands.

The realistic playwrights of the past (and in their tradition those
of our country also) who did not believe in colloquy from drama as a natural and
essential. They wanted that in real life no characters speak in dramatic
style, and if they meant at all, they would not use that a few words or
one or two sentences as themselves. This is all right, but we have also to
remember that there are many characters who do not think and feel
in terms of the colloquy. Therefore, we must not think that we can
have a drama without it, and the play has to be written in terms of the

ing --- does think to himself on several occasions in various situations. This being so, if any playwright wants to place the feelings or reflections of a particular character before the audience with a view to properly portraying his character, he has no other instrument but the soliloquy. It is true that if and when the feelings of a particular character mature into the form of fruit, then those feelings can be understood from that fruit even without resorting to soliloquy. But in so many cases and on so many occasions the thoughts of a man do not mature into fruit ; on others they take an adverse turn. In such cases, soliloquy remains an effective and essential weapon in the hands of the playwright for appropriately portraying his characters.

Consequently we find that although there is much cry against the soliloquy in the West, and our realistic playwrights have tried to join in that cry to some extent, our dramatists in general have not banished the soliloquy from their plays. soliloquies, short or long, are quite abundant in the works of almost all the modern playwrights; in most of the cases acts and scenes verily begin with soliloquies.

Helpful and essential as the soliloquy is for character-painting, its use must, at the same time, be very careful and restricted. It should always be the last resort of a playwright, and he should make use of it only when he finds that no other device can work. Most of the playwrights of the nineteenth century, including Bharatendu have made free use of soliloquy at their own free will. On several occasions they put long soliloquies in the mouths of their characters, when open dialogue between two or more characters would have been more effective. Most of the playwrights of the first quarter of the twentieth century are no less guilty of this fault. But the playwrights of the modern period, for the most part, are very careful in their use of soliloquy. Udaya Shankar Bhatta, for instance, could have freely indulged in soliloquies in his 'Mutipatha' in order to properly portray the philosophic and reflective character of Siddhartha. But he has very cleverly delineated the deeply reflective character of Siddhartha by means of lively, interesting dialogue. It is only in one scene (where Siddhartha bids farewell to his princely palace and pleasures) that he puts soliloquy in Siddhartha's mouth, it being indispensable there.

... does think to himself on various occasions in various situations.
This being so, if any player should want to place the feeling or reflection
of a particular character before the audience with a view to properly portray
that his character, he has no other instrument but the collision. It is
true that it and when the feeling of a particular character before the
view of facts, then those feelings can be understood from that fact even
without resorting to collision. But in no way does and in no way does
the thought of a man do not measure into facts: on others they take in
various forms. In such cases, collision remains an effective and essential
medium in the hands of the playwright for representing his
character.

Consequently we find that although there is much to explain the
collision in the West, and our realistic playwrights have had to learn in
that way to some extent, our dramatists in general have not paid due
collision their due. Collision, those or facts, are quite abundant
in the works of almost all the modern dramatists: in most of the cases and
and scenes verify facts with collision.

Helpful and essential as the collision is for character-building, the
use made of the same thing, be very careful and restrained. It should always
be the last resort of a playwright, and he should make use of it only when
he finds that no other device can work. None of the playwrights of the
nineteenth century, including Shakespeare have made free use of collision as
others have done with. On several occasions they put long collisions in the
mouths of their characters, when open dialogue between two or more characters
would have been more effective. None of the playwrights of the first division
of the twentieth century was so free with collision as the latter. And the play-
wrights of the modern period, for the most part, are very careful in their
use of collision. They handle it, for instance, with great delicacy
because in collision is the 'last resort' in order to properly portray the
characteristic and reflective character of characters. But he has very cleverly
utilized the newly reflective character of characters by means of irony,
humorous dialogue. It is only in an extreme case (where the character is too
wild to be properly shown and explained) that he goes collision in drama.
One's mind is kept busy with these things.

Less useful but more unnatural and even ridiculous is the 'aside', which was often used in Hindi drama in the nineteenth century. The 'aside' is quite common in Sanskrit drama; but there it did not sound so unnatural, as the classical plays being mostly staged in royal courts, the audience was not very large. In the present-day theatre where the audiences are often very large, the 'aside' has to be spoken by the actor at the top of his voice. And it is the height of unnaturalness that the last man in the audience sitting at a great distance from the actor should clearly hear his words, while other characters on the stage should stand by him like deaf persons. Therefore, under the influence of the West, our playwrights of today have dispensed with the 'aside', and it is very seldom that we may come across any 'aside' in their plays.

But unnatural as the 'aside' may sound, it is not altogether needless for faithful characterization. Such occasions are not rare in everyday life, when a person, while talking to another person has to conceal the real feelings of his mind and has to make such replies as are quite contrary to his feelings. Facial expressions without words may not suffice for this purpose, and moreover the person in question may not like to betray his innermost feelings even on his face. In such cases the 'aside' is very essential; but as in big theatres of today it has to be spoken aloud to make it audible to the last man, it seems very unnatural, and so it has been dropped by the modern playwright.

Next we come to dialogue proper, that is, conversation between two or more characters. This is the most effective, if not the only instrument for proper characterization and plot-development. Most of the playwrights of the nineteenth century as also a few of the early twentieth century have shown no skill in their dialogue; nor have they succeeded in making it forceful and lively. They seem to be ignorant of the significance and right use of dialogue, so that their conversation, on several occasions, neither furthers the plot nor helps in characterization. Often they put lengthy and boring speeches in the mouths of their characters, and their conversation was often unnatural and undramatic.

But our present-day playwrights have greatly improved in this matter. They realize the significance and force of dialogue and most of them make use

less easily but more opportunist and even rational in the 'artist's' which was often used in Hindi cinema in the nineteenth century. The 'artist' is quite common in Hindi cinema but there is still no sound so unusual, as the cinematic plays being mostly staged in rural areas, the audience was not very large. In the present-day theatre where the audience are often very large, the 'artist' has to be spoken by the actor as the top of his voice. And it is the habit of sentimentalism that the actor has in the audience also that as a great distance from the actor should clearly hear his words, while other characters on the stage should stand by him like dead persons. Therefore, under the influence of the words, our playwrights of today have often to write the 'artist', and it is very common that we may come across any 'artist' in their plays.

But unusual as the 'artist' may sound, it is not altogether new in the Hindi (Urdu) dramatization. Such occasions are not rare in everyday life when a person, while talking to another person has to conceal the real feeling of his mind and has to make such words as are quite contrary to his feelings. In fact, dramatic situations without words are not unlike to reality in the movement and moreover the person in question may not like to betray his innermost feelings even on his face. In such cases the 'artist' is very essential and as the characters of today it has to be spoken aloud so much to enable the audience to hear it. It seems very unusual, but so it has been treated by the modern playwrights.

Next we come to the 'artist's' part, that is, conversation between two or more characters. This is the most effective, if not the only instrument for proper characterization and development. Most of the playwrights of the nineteenth century as also a few of the early twentieth century have shown no skill in their dialogues, nor have they succeeded in making it lively and lively. They seem to be ignorant of the significance and value of dialogue as the only conversation, or even occasional, which is the only thing that helps in characterisation. Other than just lengthy and boring speeches in the mouth of their characters, and their conversation was often unimportant and uninteresting.

But our present-day playwrights have greatly improved in this respect. They realize the significance and value of dialogue and have of their own

of conversation to the best advantage. Their dialogues not only help in the development of the plot and character-portraying but they are often very lively, forceful and dramatic. The dialogues of our problem plays are very simple and natural, and with the exception of J.S. Prasada, other historical and mythological playwrights have also used quite easy and brisk dialogue. The language of Prasada's dialogue is sometimes very hard, and difficult to understand : e.g. in 'Najyasri', Act I, Scene I.

वैष्णव — वाह, कितना सुरमित समीर है। घ्राण लुप्त हो गया, मस्तिष्क जैसे हंसने लगा और ग्लानि का तो पता नहीं। सुम्मा, तुम्हारा स्थान कितना सरस्य है! (देखकर) अरे! तुम्हारा बाल व्यजन भी बन गया है, कितना सुन्दर है। etc.

Such hard and poetical dialogue can find a nice place in books, and can make an interesting reading material, but it is highly unsuitable for the stage. In performance the actors won't wait to give the audience some time to think out the meaning of their utterances. Not only is such a dialogue difficult for an ordinary audience to understand and enjoy, it is equally hard for an ordinary character to speak it out correctly on the stage.

Not only that. At certain places Prasada's dialogue becomes so hard and philosophical, that it is difficult to understand it. Not only in a theatre, but even in reading such dialogue can be understood only after pondering over it. Even highly-educated persons have to reflect on such philosophical utterances in order to make out their proper sense : e.g. the following conversation between Krishna and Arjuna in the opening scene of Prasada's

'Naga-Yajna' :

कृष्ण — सरखे ! सृष्टि एक व्यापार है, कार्य है। उसका कुछ न कुछ उद्देश्य अवश्य है; फिर ऐसी निरशा क्यों? द्वन्द्व तो काल्पित है, भ्रम है इसी का निवारण होना आवश्यक है। देखो, दिन का अप्रत्यक्ष होना ही रात्रि है, ^{आलोक} अन्धकार का अवर्जित ही अंधकार है। ये विपक्षी द्वन्द्व अभाव है। क्या तुम कह सकते हो कि अभाव की भी कोई सत्ता है। कभी नहीं।

अर्जुन — पर यदि कोई दारुण रात्रि, जड़ता और पाप आदि की ही सत्ता माने और अंधकार ही को निश्चय जानै तो ?

कृष्ण — तो फिर जीव दुःख के मंवर में भी आनन्द की उत्कट अभिलाषा क्यों करता है ? रात्रि के अंधकार में दीपक क्यों जलाता है ? क्या वास्तव में वास्तविकता की ओर उसका झुकाव नहीं है ? व्यस्य ! जिन बर्षों की शक्ति प्रकाशित रहती है उन्हें लोग जड़ कहते हैं किन्तु देखो जिन्हें हम जड़ कहते हैं, वे जब कभी विशेष मात्रा में मिलते हैं तो उनमें एक विशेष शक्ति उत्पन्न हो जाती है, स्पन्दन होता है, जिस जड़ता नहीं कह सकते। etc.

of conversation to the best advantage. Their dialogue not only helps in the development of the plot and character-portraying but they are often very lively, forceful and dramatic. The dialogue of our modern plays are very simple and natural, and with the exception of J. S. Iyengar, other historical and psychological playwrights have also used quite easy and British dialogue. The language of Iyengar's dialogue is sometimes very hard, and difficult to understand. I. S. Iyengar, Act I, scene I.

पंडित, स्वामीजी आपन हि मरुत मार । ई ई ई मरुत मरुत मरुत मरुत - मरुत
मरुत मरुत मरुत । मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत

Such hard and positional dialogue can find a nice place in books, and can make an interesting reading material, but it is hardly suitable for the stage. In performance the actors won't wait to give the audience time to think out the meaning of their utterances. Not only is such a dialogue difficult for an ordinary audience to understand and enjoy, it is equally hard for an ordinary speaker to speak it out correctly on the stage. Not only this, as certain places Iyengar's dialogue becomes so hard and philosophical, that it is difficult to understand it. Not only in a dramatic, but even in position each dialogue can be understood only after going over it. When the playwrights have to write on such philosophical utterances in order to make out their words, scene I and the following the conversation between Rama and Sita in the opening scene of Iyengar's 'Sita-Yatra' :

पंडित - मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत
मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत मरुत

But the dialogue in most of the modern plays is fairly easy to understand, is brisk, lively, and interesting. In Prasad's own plays too simple dialogue is not altogether wanting, especially in his later dramas.

Another feature of modern drama which is getting more and more prominent these days, under the influence of Western drama, is the tendency to write lengthy stage-directions before every scene and in course of the scenes as well. In these stage-directions the playwrights present us a vivid word-picture of the men and women, rooms and gardens and other paraphernalia with which they deal. While formerly the playwrights were satisfied with adding one line on their hero or some other leading character, the modern playwright devotes almost one page to his or her description from top to toe. For instance, the stage direction to the opening scene of 'Sasigupta' by Seth Govind Das, takes as many as 38 lines. It will be interesting to quote a few lines therefrom --

समय — उषा काल
[पिछे और दोनों ओर गिर-शृंग दिखाते हैं। पीछे के पर्वत ऊंचे हैं, जो दोनों ओर से ढालू हो होते हुए सामने नीचे हो गये हैं। पीछे के शृंगों में दूर ऊंचे ऊंचे तीन शिखरों वाला एक शृंग दिखायी देता है, यह सब शृंगों में ऊंचा है। इसकी चोटियाँ हिम से प्राच्छादित हैं। नीचे की श्रेणियाँ वृक्षों और तृणों से ढरी हैं। मित्र मित्र तरु मित्र मित्र ज्वालकों के पत्रों तथा पुष्पों से लदे हुए हैं। इन हरित-श्रेणियों में पत्र-तत्रजल से प्रपात गिर रहे हैं। उदय होते हुए सूर्य की सुनहरी किरणें हिमाच्छादित शृंगों तथा जल प्रपातों की सवर्ण के समान बना रही हैं। शृंगों के वृक्षों की चिक्की पत्तावली, कुसुम समूह तथा तृण चलती हुई पवन में लहराते हुए रवि-करों से प्रदूत रंग पा रहे हैं। एक चपटे से शिखर खण्ड पर शशिगुप्त और वाणव्य बैठे हैं। etc. etc.

Then the author goes on to describe, in a very lengthy but vivid manner the persons and dresses of 'Sasigupta' (= Chandragupta Maurya) and Ganakya. The playwright gives such a minute and picturesque description of these two great men, that we begin to find them actually before our eyes. The tendency of long stage-directions is increasing day by day. In certain cases, these stage-directions cover more space than the dialogue, and more action is described through the agency of stage-directions than by means of dialogue. This is especially true of some of the scenes of Seth's 'Sasigupta' (e.g. Act V scene 1). If this tendency grows in future, it is feared that the dialogue

will be thrown in the background, and these stage-direction will assume greater importance and significance even than dialogue.

In nineteenth century drama, verse was frequently used in course of conversation. The same tendency was noticed in the first quarter of the twentieth century. All the farces of G.P. Srivastava, and some of the serious plays also (e.g. *Burgavati* of Badri Nath Bhatta) frequently intersperse the verse in their dialogue. While in Sanskrit drama the verses had much of poetry and sentiment in them, verse in Hindi drama is mostly devoid of any such quality. As a result the verse appears very unnatural and unrealistic in the midst of prose dialogue, when it serves no distinct purpose. Our modern dramatists, therefore, have totally discarded the use of verse in their plays. This discarding of verse from Hindi drama is due to the presence of highly advanced and embellished 'poetical' prose today. Prose has so richly developed today that all sorts of ideas, emotions and feelings can be nicely expressed in it, and the verse, therefore has been rendered useless. In Prasad's '*Naga-Yajna*' for example, the following prose speech of Manavaka is highly poetical.

दीमन्नी — आप कहां रहते हैं?

माणवक — यह न पुरो। मैं संसार की एक भुली हुई वस्तु हूँ। न मैं किसी को जानने चाहता हूँ और न कोई मुझे जानने की चेष्टा करता है। तुमने कभी शरद के विस्तृत व्योम — मण्डल में रूई के पहलू के समान एक छोटा-सा मेघ खण्ड देखा है? उसके देखते २ विलीन होते या कहीं चले जाते भी तुमने देखा होगा। विशाल-जल काजल की एक वल्ली की जन्ही सी पत्ती के छोर पर विदालेन वाली श्यामल रजनी के शोक-पूर्ण अश्रु-विन्दु के समान लटकते हुए एक हिम-कण की कभी देखा है? और उसे लुप्त होते भी देखा होगा। उसी मेघ खण्ड या हिम कण की तरह मेरी भी विलक्षण स्थिति है। मैं कैसे कह सकता हूँ कि कहां रहता हूँ, और कब तक रह सकूँगा।
~~मुझे न पुरो।~~ etc. (Act II, Scene 2)

Such sentimental and poetical prose pieces are not wanting in the plays of Prasad, Udaya Shankar Bhatta, Chandragupta Vidyalkara and some other modern playwrights. The use of poetical prose in place of verse was first started by Bengali playwrights, and the tendency developed in Hindi drama under that influence.

In addition to emotional and poetical prose, D.L. Roy introduced the system of sweet songs at suitable occasions in his plays for the

enhancement of poetic atmosphere. The chorus of Greek drama also served a similar purpose. Modern Hindi playwrights have readily developed this tendency, and in the works of almost all the leading playwrights of today, we find very sweet and sentimental songs interspersed at appropriate places. These melodious songs, often dripping with emotion, create a very enchanting and highly poetical atmosphere. The following song of Surama in 'Rajyatri' (Act IV, scene VI) is throbbing with youthful emotion--

संभाले कोई कैसे प्यार।
मचल मचल उठता है चंचल
भर लाता है आँसों में जल
विद्वलन कर, क्यता है असर
लिये व्यथा का भार
संभाले कोई कैसे प्यार।

Again, the following military song of Asoka's army is pulsating with the sentiment of heroism (Asoka, Act II, scene 6)

सुनो वीर। बजती शूण मेरी, करती दूर तुम्हें आह्वान
फले विजय-लक्ष्मी वारनावे, प्राप्त करें वैभव-चमन।
सत्बद्ध विश्व है निशा-पंथरी
वन-पवित्र-चगरी सुन साज,
यही समय है शत्रु-शिकार
जा बरसें बनकर वृषाज।

विजय लामे है या आत्मा-पणी है
सैनिक जीवन का शीतल
अमर कीर्ति रक्ते का वीर
आ पहुंचा है अवसर पास।

But, at certain places Prasad has introduced very difficult songs with some shadow of mysticism in them. The language of most of the songs of 'Asigupta' is also quite difficult for an ordinary audience. These songs cannot succeed on the stage, although they might be well relished by learned men in the seclusion of their study.

So we find that almost all our modern plays abound in beautiful songs. But we have to remember that the problem plays of Seth Govind

enhancement of hostile atmosphere. The shows of Green dress also serves
a similar purpose. However, most playthings have readily developed this
tendency, and in the works of almost all the leading playthings of today
we find very much and sentimental songs interspersed at appropriate
places. These meliorous songs, then, depicting with emotion, create a
very unwholesome and highly poisonous atmosphere. The following song of
Green in Natural (Age 12, Verse VI) is spreading with fearful emotion—

ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ

ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ

ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ

ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ
ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ ਭਾਇਕੇ

Das and Pt. Lakshmi Narayana Misra have totally boycotted the songs. In 'Sewāpatha', 'Santosa Kahān', 'Mahatva Kise', 'Tyāga Yā Grahana' and 'Rāja Yoga' etc. we find an absolute lack of songs, while 'Garībī Aur Amīrī' is an exception.

The second important side of diction is the use of different dialects by different characters. The use of various dialects adds to the realistic atmosphere of the play. Even in romantic Sanskrit drama, various Prakrits are put in the mouths of females and uneducated or low characters. Some of the playwrights of the nineteenth century also observed this dialectic distinction, as we have shown in Chapter IX. Some of the playwrights of the modern period also observe this realism in the speech of their characters. The following quotations will elucidate our remark--

अग्रवत्ना — लो अब महारण्यो ! हज़रत ! लै डिमज सेंड जेंटलमेन । मैं एक प्रस्ताव आपकी सेवा में उपस्थित करता हूँ, एक तज़वीज़ आपकी ख़िदमत में पेश करता हूँ, सम मुबिग ए रिज़ोल्यूशन नाउ । . . .
 एक बंगाली — (रुई होकर) रूमपती महारण्य ! और महारण्य लोगी ! हमें ईश रिज़ोल्यूशन चा मैन से शेकीकंड करता हूँ (कुछ तालियाँ बजती हैं) हमारा शुर्ज़ा शूर्फला मेल यैज शीतला जोली बडू भूमि है, ऊशक्ता लोग हमारा बङ्गला भई जोली शेक्कीटीयैट में काम करता है. etc.
 एक सिरसव — (हृत्पत्र में मोटा सा डंडा ले रुई होकर) ओरे एक ओ ह्यार ठेकदार इस पट्टी दे जूड़े नई जायगा । पी० डब्ल्यू० डी० में एक दो ठेकदारों की इमार्ति गिराई हो, हे ज़ारंदी गिरा दई । . . .
 एक मराठा — (रुई होकर अपनी बड़ी सी लाल पंगड़ी सभलते हुए) पोल्पाट लाटणा लेकर घर में पत्निया पत्निया पोल्पा लटवाता और खाता है, चांगला — चांगला कापड पैनता है, मोठ्या-मोठ्या बगल्या में रैता है और रोखल्ल बनता है । etc. [Seth Govind Das's Sewāpatha Act II, scene 4]

At the same time we find Prasad in all his plays, U.S. Bhattacharya in his 'Muktīpatha', Govind Das in his 'Anigupta', Ugra in his 'Gangā Ka Betā' etc., using one and the same language for all their characters. All their characters, educated or illiterate, Indian or alien, big or small use one language, viz. Sanskrit-ridden Hindi in their speeches.

Summing up, we can say that our modern drama is fashioning more under the influence of the West and the screen than the classical influence, which is steadily dying out. Our playwrights have borrowed realism and the exigencies of the stage from the West. They have banished the Nāṇḍī, the Prastāvanā and the Bharata-Vākya from their plays, and have given due deference to story-interest and the variety of the plot.

[illegible][illegible]

But if we go deep, we can easily find the classical influence working even today in our drama. In spite of the profound influence of the West, our playwrights have preserved the sentiment and the poetic atmosphere of their plays. Rather they have added to it by inserting melodious songs in their works (which is not in conformity with the modern Western practice). Realism is no doubt liked by our playwright and audience today, but romantic plays are equally or even more popular than the realistic plays. Classical drama does not admit of tragedy, and we find that our drama, in spite of the penetrating influence of Western tragedy, has mostly a happy ending. Playwrights still aim at idealism in their characterization and victory of virtue and nobility is the dominant note of our drama even today. Our modern audience is no less satisfied in witnessing the innumerable trials and tribulations through which a noble character passes, and ultimately triumphs over evil and wickedness. In the medieval performances, characters were selected to inspire the spirit of heroism among the audience, and that tendency persists in our historical drama. Under the influence of the West, our modern playwrights freely violate the classical rule which banned the scenes of battle, murder, kissing and embracing etc. on the stage. Now these scenes are frequently found in our drama.

Gradually the sense of drama also passed into oblivion. In the early medieval period the classical rule was followed. But in the later medieval period, the influence of the West was felt. The dramatists of the early period were not concerned with the moral and political aspects of the drama. They were only concerned with the entertainment of the audience. The dramatists of the later period were concerned with the moral and political aspects of the drama. They were also concerned with the entertainment of the audience. The dramatists of the early period were not concerned with the moral and political aspects of the drama. They were only concerned with the entertainment of the audience. The dramatists of the later period were concerned with the moral and political aspects of the drama. They were also concerned with the entertainment of the audience.

But if we go deeper, we can easily find the classical influence working even today in our drama. Influence of the profound influence of the past, our playwrights have preserved the sentiment and the poetic atmosphere of their plays. Rather they have added to it by innovative methods some in their works (which is not in conformity with the modern western practice). Realism is no doubt liked by our playwrights and audience today, but romantic plays are equally or even more popular than the realistic plays. Classical drama does not stand of tragedy, and we find that our drama, despite of the penetrating influence of western society, has mostly a happy ending. Playwrights still aim at idealism in their representation and victory of virtue and nobility in the conduct of life of our drama even today. Our modern audience is no less satisfied in witnessing the innumerable trials and tribulations through which a noble character passes, and ultimately triumphs over evil and wickedness. In the medieval performances, characters were selected to imitate the spirit of heroes among the audience, and that constantly persists in our present day drama. Under the influence of the early modern playwrights, they still follow the classical rule which banned the scenes of battle, murder, and expressing etc. on the stage. Now these scenes are frequently found in our drama.

stage was lost during early medieval period, and we find no stage that replaced it.

But consider the abolition of the regular literary stage, there were new kind of performances in the later medieval period. These performances had some elements of classical drama, while they had an essentially medieval atmosphere and inspiration. The Hindi Stage belongs to this period.

Chapter XXVI.

HINDI STAGE

The lack of Hindi stage has been greatly responsible for the late growth and paucity of Hindi drama. It is again due to the absence of a regular, standard stage that we find most of our literary dramas not very much suited to stage performance. There is, in fact, no regular stage even now which the playwrights should keep in view while writing their plays. Consequently if their plays serve and succeed more as reading material rather than stage performances, they are not to blame.

Our classical Sanskrit drama was written for the stage. As we learn from the Prastavanas, even difficult plays like Bhavabhūti's *Uttara-rāma-Charita* used to be represented on the stage. The seats of such performances used to be the royal courts or famous temples, and the occasion used to be some religious, social or political festival. That the audience at these performances might have been restricted or selected can be well entertained, but the inclusion of various Prakrits in the body of these dramas may also point towards a mixed audience. But we do not know of any theatres or audience-halls which were meant exclusively for the common man and where only the masses gathered together for dramatic performances.

Gradually this stage of Sanskrit drama also passed into oblivion. It was during the early medieval period that the classical stage was thrown into disuse due to political unrest, religious chaos and hostile tendency of the conquering Muslim rulers. The fanaticism and oppression of most of the early Muslim rulers reduced the social status and political freedom of the Hindus, and the latter gradually developed a slave mentality, slowly forgot their past civilization and culture and took to medieval Muslim ways. Naturally, in such an atmosphere there was little scope for the classical stage to survive. So, the tradition of the classical

• IVIN 21

Another than stage actresses, they are no players. Consequently if their plays serve any useful purpose as reading material for which the playwrights should keep in view while writing their plays. much added to stage performances. There is, in fact, no regular scene even regular, substantial scene that we find most of our literary dramas not very thorough and variety of what there. It is easily due to the absence of a The lack of kind there has been greatly responsible for the lack

and where only the masses gathered together for dramatic performances. speeches or anti-protests which were meant exclusively for the masses and strains may also point towards a mixed nation. But we do not know of any undertones, but the inclusion of various traditions in the body of songs as these performances might have been restricted or excluded can be well used to be more political, social or political testimony. Thus the national movement used to be the royal courts or famous temples, and the national form-dances used to be represented on the stage. The songs of such type learn from the movements even if they give the movements a dramatic form. Our classical music was written for the stage. As we

For the classical world we must, of the political of the classical
and Hellenic world. Especially in such an environment there was little more
-ity, which larger than past civilization and culture had not so much
-ation of the Hittites and the latter gradually developed a more modern
of most of the early Hittite culture between the social system and political
-domancy of the conquering Hittite culture. The Hittites and Assyrians
shown this stage was as political system, religious ideas and possibly
It was during the early medieval period that the classical stage was
Gradually this stage of Hittite's began also passed into oblivion.

stage was lost during early medieval period, and we find no stage that replaced it.

Early Hindi Stage

But soon after the abolition of the regular literary stage, there rose new kinds of performances in the later Moghul period. These performances had some elements of classical drama, while they had an essentially medieval atmosphere and impression. The *Rāsa-līlā*, *Rāma-līlā*, *Swangs* etc. belong to this category. It is in these performances that we come across the earliest Hindi stage. These troupes used to visit different places, and the popular stories of Puran Bhakta, Gopi Chand and Hakikat Rai were often put to the stage in a medieval manner. Their stage was very ordinary and of a domestic nature, and their acting was often overacting or no acting at all. Boys of tender age used to play the feminine roles; masks were often used, and these performances were accompanied by medieval music and dance.

Need of Stage for Drama.

The literary drama of Hindi rose only in the nineteenth century. Before we proceed to discuss the stage in that century, we may deal with one pertinent question, i.e. 'Is stage at all required for drama? Can drama not flourish without the theatre? We find that the very word 'Nāṭaka' implies that the 'Nāṭa' (actor) or 'Nāṭya' (acting) is indispensable for it. Nāṭaka means only that composition which is acted on the stage. In this respect, all those plays which are meant for study alone cannot be called 'Nāṭakas' at all. But there can be one more counter-argument. We admit that stage is essential for drama, but that stage may as well be the stage of mind, and not the stage of the theatre. In a theatre, a particular drama can be well-represented only if there are expert actors and director. On the other hand if the reader is gifted with a fine aesthetic sense, he can stage the same play in a much finer manner on the stage of his mind. He can relish his own mental performance more than the ugly performance by an untrained group of actors.

But that does not satisfy our demand. Reading a play, satisfactory though it may be to some, especially those with a vivid imagination, can never take the place of seeing it in the theatre. The reader may have read a play dozens of times, but until he has seen a capable company

stage was lost during early medieval period, and we find no stage that replaced it.

Early Hindi Drama

But soon after the abolition of the regular literary stage, there rose new kinds of performances in the later medieval period. These performances had some elements of classical drama, while they had an essentially medieval atmosphere and imagination. The *Ram-tila*, *Rama-tila*, *Wanda* etc. belong to this category. It is in these performances that we come across the earliest Hindi stage. These groups used to visit after the places, and the popular stories of *Ram-tila*, *Govind* etc. and *Hastina* etc. were often put on the stage in a medieval manner. Their stage was very ordinary and of a domestic nature, and their acting was often overacting or no acting at all. Boys of *seniya* and used to play the leading roles: males were often used, and these performances were accompanied by medieval music and dance.

End of Stage

The literary drama of Hindi rose only in the nineteenth century. Before we proceed to discuss the stage in that century, we may deal with one pertinent question, i.e. 'Is stage as all regarded for drama? Can drama not flourish without the theatre? We find that the very word 'theatre' implies that the 'actor' (actor) or 'play' (acting) is indispensable for it. *Theatre* means only that composition which is acted on the stage. In this respect, all those plays which are meant for study alone cannot be called 'theatre', as all. But there can be one more counter-argument. We admit that stage is essential for drama, but that stage may as well be the space of mind, and not the stage of the theatre. In a theatre, a particular drama can be well represented only if there are expert actors and actresses. On the other hand if the theatre is filled with a fine aesthetic sense, he can stage the same play in a much more manner on the stage of his mind. We can tell his own mental performance more than the very performance by an organized group of actors. But that cannot satisfy our demand. We want a play, not a play, but a play, to be as well represented in the theatre. The theatre may have been a play ground of ideas, but now we have a separate theatre.

of actors perform it before an audience, the play has never really come to life for him. One thing more. Although a man with vivid imagination may enjoy a drama even by going through it, yet the number of such persons is very limited. Even highly educated and cultured people enjoy a drama much more when it is performed than by simply studying it. Today, almost every grown-up man and most of such women go to the pictures. But if they simply read a printed copy of the dialogues of a picture, they will never like it or relish it as much as by seeing it on the screen. The picture or play is totally lifeless and devoid of all force and charm in reading, while in performance its interest and charm increases several times.

In spite of all this we can say that there can be and there are several good plays which may never be or have never been acted. The reading of plays in book form is more popular in Hindi ^{than} their stage-performance, perhaps due to the lack of a standard stage. But the important thing to remember is that whether it has ever been acted or not, a play is written so that it could be acted. The story told in a play may hold a reader as well as it does an audience in a theatre; but it is written so that it could be, at any time, under the proper conditions, come to life, by being enacted before an audience.

It is true that sometimes excellent plays are spoiled by poor acting of mediocre actors. Prem Chand's 'Ranga-Bhumi' was certainly spoiled when it was recently presented in a picture by an unskilled director with a team of ordinary actors. In such cases, fearing poor acting of prominent plays, everybody with brilliant imagination is justified in choosing to read these plays and stage them in his mind. When Charles Lamb, in his 'On the Tragedies of Shakespeare' put forward that Shakespeare's plays were incapable of being acted on the stage, and were more satisfying when they were read, his statement was really shocking to the lover of Shakespeare. But we should remember that Lamb idealized Shakespeare, that only a perfect performance of Shakespeare's plays could satisfy him, and that standards of acting had fallen low in his times, and so his imagination could serve him better than could the theatre. Swinburne, always greatly interested in the drama and a writer of plays throughout his career, was so disgusted by a performance he saw in his early days that

of actors perform it before an audience, the play has never really come
to life for him. One thing more. Although a man with vivid imagination
may enjoy a drama even by going through it, yet the number of such persons
is very limited. When highly educated and cultured people enjoy a drama
much more than it is performed than by simply studying it. Today, almost
every grown-up man and most of such women go to the theatres. But if they
simply read a printed copy of the dialogue of a play, they will never
like it or relish it as much as by seeing it on the screen. The pleasure
or play is totally lifeless and devoid of all force and charm in reading,
while in performance the interest and charm increases several times.
Inside of all this we can say that there can be no drama and
several good plays which may never be or have never been acted. The
reading of plays in book form is more popular in India than their stage-
performance, perhaps due to the lack of a suitable stage. But the important
and thing to remember is that whether it has ever been acted or not, a
play is written so that it could be acted. The story told in a play may
hold a reader as well as it does an audience in a theatre. But it is
written so that it could be, at any time, under the proper conditions,
come to life, by being enacted before an audience.
It is true that sometimes excellent plays are written by good men
and of modern age. Even Grant's 'Hans-Christ' was certainly good
when it was recently presented in a theatre by an excellent troupe. It
is a gem of modern drama. In such cases, reading good acting of good
hand plays, everybody with brilliant imagination is justified in thinking
to read these plays and stage them in his mind. When Charles Lamb, in
his 'On the Tragedies of Shakespeare', put forward that Shakespeare's
plays were incapable of being acted on the stage, and were more suitable
when they were read, his statement was really shocking to the lovers of
Shakespeare. But he should remember that Lamb idealized Shakespeare, and
only a partial performance of Shakespeare's plays could satisfy him, and he
that was weary of action had fallen low in his times and in his language
for could serve him better than could the theatre. Shakespeare, always
greatly interested in the drama and a writer of great strength his
drama, was as it should be a performance in the early days that

he vowed never to visit a theatre again. Plays are meant for the stage, but many true lovers of the drama prefer to keep them in the theatre of their mind. This later developed into the Hindi stage.

Hindi Stage in the Nineteenth Century

The Hindi stage in the nineteenth century had, in addition to the medieval stage of Rāsālilās etc., two distinct forms, viz. the Parsi stage and the stage of literary drama. The Parsi stage had been borrowed directly from the English theatres in India. In Calcutta an English theatre existed before the battle of Plassey (1757). This old play-house called the Calcutta Theatre was meant solely for the recreation of a handful of European merchants, missionaries and officials, but a fundamental link with the Indian population was established by occasional invitations extended to rich Bengali landlords. Later on in 1795 an Indian theatre was built in Calcutta with the efforts of a Russian adventurer, Herasim Lebedeff, who translated two English plays -- 'The Disguise' and 'Love is the Best Doctor' -- into Bengali; both these plays were successfully staged in November 1795 and March 1796, with the help of native actors of both sexes. The first permanent stage in Bengal was constructed on July 31, 1868, when Ratnavali was staged in Bengali. It was the first Bengali drama that was staged to the accompaniment of the national orchestra, after the manner of English theatres. This was followed by several other private theatres, which were meant only for privileged classes and distinguished guests. Disappointed with these, Girish Chandra Ghose, 'The father of Bengali theatre' boldly launched the idea of a public theatre for the middle class run by amateurs. In 1872 he established the 'National Theatre', which was the first regular theatre in which actors received salaries and the tickets were sold to the public.

In Bombay also the English people had established the theatre for their amusement. The first Bombay Theatre, which stood on the old Bombay Green (Elphinstone Circle) was built by subscription in 1770 on a site granted by Government. At this theatre European amateurs used to perform musical comedies, farces, pantomimes, and occasional productions of Shakespeare and of other serious plays. Some of the distinguished Parsis and Hindus were bound to be impressed by these novel performances.

The first stage in the history of the Bengali theatre was the establishment of the Bengali Theatre Society in 1876. This society was formed by a group of young men who were interested in the drama and who wanted to promote it among the Bengali people. The society was the first of its kind in Bengal and it was the first to give a regular performance of plays. The society was very successful and it was the first to attract a large audience. The society was the first to give a regular performance of plays and it was the first to attract a large audience. The society was very successful and it was the first to attract a large audience.

[illegible]

Accordingly, in 1842 a private theatre was built by Jagan Nath Shanker Seth, which became available for European and Indian productions at fixed daily rent. This later developed into the Marathi stage, and a few Marathi dramatic clubs came into existence; the most prominent Marathi Companies were the 'Bala Gandharava' and the 'Maharashtra'.

The Parsis, with the gift of imitating Western models were the true pioneers in Bombay theatrical productions, although they were originally inspired after seeing the Marathi players in that city. They started as amateurs about 1851, giving performances only on Saturday nights. As some organising syndicates began to derive huge profits from these performances, rival Parsi and Gujrati companies hired or built their theatres and began to run on a commercial basis, trying to vie with each other in all possible melodramatic and farcical devices -- thus expending enormous sums on all kinds of stage machinery, dazzling costumes, painted curtains, disregarding all canons of art, often indulging in gross anachronisms.

Having established their position in Bombay, these Parsi companies began to tour Northern India, established permanent theatres in bigger cities and paid shorter visits to smaller ones too. In the North they adopted Hindustani or Urdu as their medium. Seth Pestonjee Framjee is supposed to be the first Parsi gentleman, who opened his 'Original Theatrical Company' in Bombay in circa 1870. He was followed by numerous others of Parsi and Hindus, and in a short time several theatrical companies of the Parsi nature, e.g. 'Indian Imperial Theatrical Company', 'India Opera Theatrical Company', 'Lightning Theatrical Company', 'Parsi Jubilee Theatre Company of Bombay' etc. were established. These companies adopted the English stage for their purpose, and introduced some minor changes in it. They aimed at providing more and more entertainment to the people, never trying to educate or refine their taste.

It may also be remembered that although the Parsi stage originated in Bombay in circa 1870, a similar stage had already been set at the court of Nawab Wajid Ali of Avadh, where Amanat 's 'Indar Sabha' had been performed in 1853. But the common source of this stage as also of the Parsi stage was the English stage in India, which had been established for the entertainment of the English people by their own dramatic clubs.

The literary drama borrowed its stage from the Parsi theatre. Our literary playwrights were not opposed to the stage of the Parsi theatre; they simply disliked their cheap entertainment and deteriorating artistic standard. The only difference, therefore, in their theatre was that their plays used to have an atmosphere of purity and an artistic touch, which the Parsi theatre lacked altogether. As these playwrights totally disregarded the public taste, their works and performances failed to be popular among the common people, which were mad after Parsi performances. Their plays, on the other hand, attracted only a selected scholarly audience, or served as reading material alone. Bharatendu took the lead in forming a dramatic club, and the 'Bharatendu Nataka Mandalī' also successfully staged some of the plays of Bharatendu and his contemporaries. Bharatendu, in his 'Nataka' informs us that the first Hindi drama staged in a Banares Theatre was 'Jānakī Mangal'. In 1877 a Bengali theatre called 'Vidyānta Nāṭyāśālā' existed in Lucknow; at this theatre Hindi translations of Bengali plays were often acted on the stage. Later, Bharatendu's 'Andhera Nagari' was staged in National Theatre at Benares. But we have to remember that the vast majority of the audience was attracted towards the Parsi theatres and their melodramas.

Hindi Stage in the Twentieth Century.

The Parsi theatrical companies which were extremely popular in the nineteenth century, retained their fullest popularity in the first quarter of the twentieth century also. More companies of their kind came into existence, and these 'Nataka-Mandalis' began to tour all big towns of Northern India. Although the talkies have dealt a death-blow to these Parsi companies, yet even today, they can find a number of admirers among the masses. These companies continued their melodramatic and farcical devices, their boisterous humour, attractive settings and inartistic pursuits. But one very important event took place during this period. So far the Parsi theatre had patronized Urdu in its performances, but now Hindi began to have its due share. The credit of introducing Hindi on the Parsi stage goes to Nārāyaṇ Prāsāda Batab.

The literary drama which had revived in 1912 after a pause of some

The literary drama borrowed its name from the French theatre, but literary playwrights were not concerned by the name of the French theatre. They simply followed their own standards and historical and artistic standards. The only difference, therefore, in their theatre was that their plays need to have an atmosphere of purity and an artistic power, which the French theatre lacked altogether. As these playwrights socially disregarded the public taste, their works and performances failed to be popular among the common people, which were not after French performances. Their plays, on the other hand, attracted only a selected scholarly audience, or served as reading material alone. Shakespeare took the lead in forming a dramatic class, and the 'Shakespeare Society' also emerged fully aware of the plays of Shakespeare and his contemporaries. Shakespeare, in his 'History', informs us that the first French drama staged in a European theatre was 'L'Amant Malade'. In 1877 a Bengali theatre called 'Vijaya Natyashala' started in Calcutta. In this theatre Hindi dramas of French of Bengali plays were often acted on the stage. In the 'Shakespeare Society' 'Andromeda' was acted in 1881. Theatre as a European art was introduced to the Indian mind by the missionaries of the East India Company. But as they so remember that the very history of the theatre was associated with the French theatre and their mind.

What Role in the Bengali Theatre?

The French theatrical companies which were extremely popular in the nineteenth century, retained their French popularity in the first decade of the twentieth century also. The reputation of their kind and type of extension, in these 'Shakespeare Societies' began to grow all the more of Northern India. Although the British have held a leadership in these French companies, yet even today, they are still a source of inspiration and stimulation. The name, these companies held, and their achievements and functions, their different names, suggested activities and interests. But one very important thing was that they were not only popular in the French theatre but also in the Indian theatre. The results of information that we get from the French theatre are very few. The results of information that we get from the French theatre are very few. The results of information that we get from the French theatre are very few.

twenty years was staged by Private or Amateur clubs. After Bharatendu, the 'Vyākula-Bhārata-Nāṭaka Maṇḍalī' tried to popularise the literary drama. This company staged several plays, of which 'Buddha Deva' became very popular. In addition to this company, Amateur clubs of different Colleges, schools and other institutions occasionally represented literary dramas. But, due to certain reasons the performances of these private companies and amateur clubs could not be very successful and popular. The most important equipments of the stage are the curtains and the light effect. In order to understand and appreciate a particular scene, the audience must know two things: firstly the place and atmosphere amidst which a particular event took place, and secondly, the time when it happened. The curtain denotes the place and atmosphere, while the light-effects reflect the time. If, for instance, an event took place in a palace at night the scene on the stage should be set in such a way that a curtain should be there with a palace (or part thereof) painted on it, and a proper arrangement of light should denote the night-time. In this way we need several curtains for a single play, which means a lot of expenditure. A suitable arrangement of these two things is not possible without ample expenditure. But the amateur clubs and private companies cannot, mostly, spend so much on their equipment. They keep a few curtains of their own, and occasionally borrow or hire a few more, where it is possible. Consequently, their performances are not very perfect and impressive and sometimes spoil an excellent play due to these handicaps.

In addition to the difficulty of curtains and lights, the acting in the private clubs is not very lively and admirable. For the most part, high-born and learned people hesitate to participate in the performances. The general opinion of the people regarding the theatre and acting was, and to some extent is, not very high in India. Those who participate in a performance are looked down upon by others, although conditions are fastly changing these days. The natural result of this feeling is that only low-class, meagrely educated, or less-gifted people offer themselves for acting which is often not of a very high standard.

Jaya Sankar Prasad has pointed out another fact that stands in the way of success of our literary performances. Until recently tender-

Twenty years were spent by Private or Amateur clubs. After Bhambhani, the
'Vyakarna-Bhambhani Mandali' came to popularise the literary drama.
This company staged several plays, of which 'Bhambhani Dava' became very
popular. In addition to this company, Amateur clubs of different colleges
schools and other institutions occasionally represented literary dramas.
But, due to certain reasons the participation of these private amateur and
amateur clubs could not be very successful and popular. The most important
equipment of the stage are the costumes and the light effects. In order
to understand and appreciate a production scene, the audience must know
two things: firstly the place and atmosphere, and secondly, the time when it happened. The costumes
even book place, and secondly, the time when it happened. The costumes
denote the place and atmosphere, while the light-effects reflect the scene.
If, for instance, an event took place in a palace at night the scene on the
stage should be set in such a way that a curtain should be there with a
palace (or part thereof) painted on it, and a proper arrangement of lights
should denote the night-time. In this way we need several equipments for a
stage play, which means a lot of expenditure. A suitable arrangement of
these two things is not possible without some expenditure. But the amateur
clubs and private companies cannot, mostly, spend so much on their equip-
ments. They keep a few curtains of their own, and occasionally borrow or
hire a few more, where it is possible. Consequently their participation
is not very perfect and impressive and sometimes results in a serious play
due to these hindrances.

In addition to the difficulty of costumes and lights, the acting
in the private clubs is not very lively and energetic. For the more part
high-born and learned people hesitate to participate in the performance.
The general opinion of the people regarding the theatre and drama was not
so high as it is now very high in India. These two hindrances in a
performance are looked down upon by others, although conditions are locally
standing in these days. The natural result of this feeling is that only few
clubs, mainly composed of interested people, take any participation in acting
which is often not of a very high standard.
The Indian drama has not only been neglected but also almost forgotten.
The way of success of our literary performance, until recently, was

aged boys had to play the feminine role, and even today in some of the colleges, only one sex participates in the performances. In the West not only do people of very high birth and education participate in the performance, but the roles of male and female characters are played by respective sexes. In our country there is not so much freedom for both the sexes to mix freely with each other or to take part in a dramatic performance together. Consequently, the acting on our stage is not very natural and realistic, as boys cannot so nicely and naturally play the part of the fair sex. The tendency of keeping the two sexes apart is gradually disappearing, and women are coming forward to play their respective roles in drama. This is an encouraging feature, and can give greater success to our drama.

Our Stage Today.

The theatre of the West is developing fast with the screen. Scientific devices of various sorts are used for producing stage-illusions. The scenes of sea, snowfall, rain, and battle etc. are shown very successfully on the stage with the help of scientific devices. The stage is very much advanced in the West, and the stage illusions create an atmosphere of reality and naturalness.

But the case is quite different with us. Without hesitation we can say that even today Hindi has got no standard stage. The playwright has no stage in view while writing his dramas. A regular and standard stage is essential for Hindi drama, as we shall discuss in the next chapter.

Leaving aside the Parsi stage and its cheap entertainments, which have ceased to exist now we come across three kinds of stage today: firstly the amateur clubs; secondly the screen, and thirdly the wireless. Amateur clubs, which mostly consist of the students of colleges and schools, or of laymen with aesthetic taste and deep interest in drama, are found in almost every city or big town. With few exceptions, the stage of these clubs is poorly equipped. They have not very many good curtains, nor appropriate costumes or proper arrangements of light. But it is highly encouraging to find that, in most of these clubs, both the sexes

and boys had to play the female roles, and even today in some of the
colleges, only one sex participated in the performances. In the west not
only do people of very high birth and education participate in the perform-
ances, but the roles of male and female characters are played by respect-
ive sexes. In our country there is not so much freedom for both the sexes
to mix freely with each other or to take part in a dramatic performance
together. Consequently, the acting on our stage is not very natural
and realistic, as boys cannot so nicely and naturally play the part of
the fair sex. The tendency of keeping the two sexes apart is gradually
disappearing, and women are coming forward to play their respective roles
in drama. This is an encouraging feature, and one day greater freedom to
our drama.

Our Stage Today.

The theatre of the West is developing fast with the modern science.
The devices of various sorts are used for producing magic-like effects. The
scenes of war, earthly ruin and battle etc. are shown very successfully
on the stage with the help of scientific devices. The stage is very much
advanced in the West, and the stage illustrations create an impression of
reality and naturalness.

But the same is quite different with us. Without realisation we are
very slow even today. There has not been any standard stage. The playwright has
no stage in view while writing his drama. A regular and standard stage
is essential for this drama, as we shall discuss in the next chapter.

Looking aside the local stage and the cheap entertainments, which
have come to exist in our country, there are three kinds of stage drama: first,
if the audience is small; secondly, the modern, and thirdly, the village.
Ancient drama, which mostly consisted of the recitation of dialogues and
songs, or of lyrics with musical accompaniment and dance, is found in almost every class of life. With few exceptions the stage
of these drama is purely religious. They have not very many good examples
but appreciate a certain or proper arrangement of it. But it is
highly interesting to find that in most of these drama, both the male

participate without hesitation, and their performance is usually natural, artistic and appropriate. One-act-plays have become very popular in these clubs, and these clubs have a bright future as we can judge from their popularity today.

The second form of our stage is the screen. Although it was introduced in India only a few years ago, the success it has achieved in the meantime is very encouraging and admirable. Today there are numerous companies which produce pictures for the screen. It is true that most of these companies have simply replaced the Parsi theatrical companies and their cheap tactics, still there are several others that maintain a fairly high standard of art. The New Theatres, Rajkamal Kala Mandir, Bombay Talkies, Minerva Talkies etc. are some of the leading companies that produce fairly artistic pictures.

The screen has set aside all the restrictions of the stage. Several supernatural and difficult scenes that cannot be represented on the stage can be beautifully shown on the screen. Now, the playwright is not required to restrict his imagination at every step, keeping in view the limitations of the stage. On the other hand, he can give a free flight to his imagination and can add all sorts of scenes that can be brought to the screen.

The talkies have greatly improved the standard of acting also. There are numerous film stars of the superiormost class in acting, singing, dancing and beauty. Many pictures of our country have been rewarded in foreign lands. Our screen is constantly progressing at present, and eminent actors and directors occasionally visit western centres (especially Hollywood) to have new training and experience in their art.

But so far cinema has patronized novel alone. Although some of the present day Hindi-playwrights choose to write their plays for the screen, still the cinema-directors have not shown any liking for drama. Mostly these film companies have their own story writers, dialogue-writers and song-composers. Several persons contribute little bits, which ultimately assume the form of a picture on the screen. In other cases, some famous novel is dramatized, with necessary alterations and

performance is usually
natural, artistic and expressive. One-act-plays have become very popular
in these clubs, and there also have a number of them as we can judge from
their popularity today.

The second form of our stage is the musical. Although it was
introduced in India only a few years ago, the musical is now achieved
in the theatre is very encouraging and artistic. Many there are
numerous companies which produce pictures for the theatre. It is true
that most of these companies have simply replaced the local theatrical
companies and their cheap facilities, still there are several others that
maintain a fairly high standard of work. The New Theatre, National Hall
Mumbai, Bombay Theatre, Victoria Theatre etc. are some of the leading
companies that produce fairly artistic pictures.

The theatre has not only all the conditions of the stage, but
experimental and different scenes that cannot be represented on the stage
can be beautifully shown on the screen. Now, the playhouse is not
required to restrict his imagination as every scene, located in what the
limitations of the stage. On the other hand, he can give a free scope
to his imagination and can add all sorts of scenes that can be brought
to the screen.

The cinema has greatly improved the standard of acting also.
There are numerous film stars of the highest class in motion picture
acting and beauty. Many pictures of our country have been presented
in foreign lands. Our screen is constantly progressing as persons, and
entire actors and actresses occasionally visit foreign countries (Europe
fairly Hollywood) to have new training and experience in their work.

Not so far cinema has portrayed novel ideas. Although some of
the present day Hindi-cinema shows as wide scope plays for the
screen, still the one-direction have not shown any thing for screen.
Mostly these film companies have their own story writers, directors,
writers and composers. Several pictures containing novel ideas
which ultimately answer the form of a picture on the screen. In other
words, our cinema novel is a combination, with in some extent, of the

omissions, on the screen. The reason for this apathy towards drama cannot be understood. Perhaps the cinema people look upon drama as a hostile form of entertainment, or perhaps they find novel more suited to their requirements. But we hope a compromise between the two in the near future and are sure that drama will be more readily accepted for the screen in future.

The last and the latest type of drama is the Radio-play. It is of a very recent origin, and it receives quite a large audience. Short plays, mostly one act plays, are acted on the radio, but these plays can only entertain one's ears and mind, and not the eyes. A motion picture is the collaboration of the playwright, actor and director. Its audience, far greater than that which ever saw or sees a play, does not share in the collaboration at all. Dramatically speaking, the outstanding weakness in a picture is the absence of a bond between screen and auditorium, the inharmonious relationship between a recorded and to that extent mechanised performance and a changing living audience. A radio-play with an equally great audience, cuts down on the collaboration still further. The director plays a subordinate part in a radio-play -- the collaborators are author and actor, and the play is not acted but appropriately read into a microphone.

Radio-dramas are the easiest means of entertainment, because a person can enjoy it in his home in a peaceful atmosphere and easy posture. He is not required to go out to the cinema-hall or the theatre for that purpose. But here too, only a vivid imagination can fully appreciate a radio play. While the drama is being read into the microphone, the listener should go on vividly picturing the scene before his mind's eyes. The system of radio-play is on the increase these days, and the technique and structure of drama may undergo a change as a result of these radio-plays.

entirely, on the screen. The reason for this is that the camera cannot be understood. Perhaps the cinema people look upon drama as a hostile form of entertainment, or perhaps they find more value in their requirements. But we hope a compromise between the two in the near future and are sure that drama will be more readily accepted for the screen in future.

The last and the latest type of drama is the radio-play. It is of a very recent origin, and it receives quite a large audience, though plays, mostly one act plays, are acted on the radio, but these plays are only enjoyed on one's ears and mind, and not the eyes. A medium picture is the collaboration of the playwright, actor and director. The audience, far greater than that which ever saw or read a play, does not share in the collaboration at all. Practically speaking, the audience is witness to a picture in the absence of a bond between screen and audience, the relationship between a recorded and so called extensive mechanical performance and a changing living audience. A radio-play with an equally great audience, even more on the collaboration still further. The director plays a subordinate part in a radio-play -- the collaboration is author and actor, and the play is not acted but suggested, and the play is a microphone.

Radio-drama is the chief means of entertainment, because a person can enjoy it in his home in a peaceful atmosphere and easy posture. It is not popular -- as so far as the cinema is the theatre for that purpose. But here too, only a little imagination and fully knowledge a radio play. While the screen is before him and the microphone, the radio play should be as vividly presented the actor before his mind's eye. The system of radio-play is on the screen where actors and the recorded and mixture of drama may receive a change as a result of these radio-plays.

in practice, although Hindi is more. It was due to the untiring efforts of the sagari Brahmins, saints of East and other leading heads of India, of the shiksha mandals, of numerous lovers of Hindi in the educated classes, that Hindi flourished, although in face of many obstacles and therefore as a live poem.

Chapter XXVII.

FUTURE OF HINDI DRAMA

After all India has shattered the shackles of slavery. After an age of hard struggle and sacrifice has set in the era of Independence. New thrills of liberty have brought new responsibilities with them. Slavish mentality and inferiority complex are being fastly shaken off, and the people are taking a turn towards independent thinking and action. Great changes have taken place since the day India achieved her independence, and greater ones are expected in future. A complete overhauling of the political, social and economic life is essential. And we earnestly hope that India shall take swifter and longer strides on the path of progress.

Future of Hindi in Free India.

With the shaking off of the British yoke of slavery, the status of Hindi language and literature has greatly risen. During the British rule, English language and literature flourished in our country under the prompt patronage and strong support of the government. English was not only the court-language of India, but also the fashion of the day. Next to English, Urdu and Persian were popular, mostly under the surviving Moghul influence. The policy of the British government too was to encourage Urdu as far as possible, and to keep down Hindi language and literature. In fact Hindi received no encouragement from any quarter, neither from the foreign government nor from the public. The public saw no good in studying Hindi language and literature (which were not in the good books of the government) while the government deliberately tried to remove all traces of Hindu language, life and literature from among the Hindus. They (the government) meant to make the Hindus -- the most forward majority of India -- forget their glorious past, to look upon the alien government as a blessing, alien literature and culture as golden. They aimed at making the Hindus thoroughly un-Hind

THE STATE OF INDIA

Page 100

After all India has obtained the status of slavery. After an age of hard struggle and sacrifice has not in the end of independence. Now that the British have brought the responsibility and authority to the Indian people and the people are taking a more active part in the running of the country, great changes have taken place since the day India achieved her independence. The British rule has been a great blessing to India. A complete transformation of the political, social and economic life is essential. And we must have that India shall take its place as a free nation on the path of progress.

THE STATE OF INDIA

With the changing of the British rule of slavery, the status of India has changed. The British rule, which has been a great blessing to India, has now become a great burden. The British rule has brought the responsibility and authority to the Indian people and the people are taking a more active part in the running of the country. The British rule has been a great blessing to India. A complete transformation of the political, social and economic life is essential. And we must have that India shall take its place as a free nation on the path of progress.

in practice, although Hindu in name. It was due to the untiring efforts of the Nāgarī Prasārinī sabhā of Kāśī and other leading towns of India, of the Sahitya sammelan Prayāga, of numerous lovers of Hindi in the educated classes, that Hindi flourished, although in face of mighty obstacles and therefore at a low pace.

But now the conditions have radically changed. The English language cannot remain high in our country when the English rulers have left. It will go as soon as it possible for us to replace it by another Indian language. And of all the modern Indian Vernaculars, Hindi is spoken by a great majority and is understood by a still greater number of people. Now when we have achieved independence, it will be shameful for us to retain foreign goods -- may it be men or language -- for long. These have got to be replaced by similar Indian element, and the sooner it is done, the better. So we have to adopt some Indian vernacular as the lingua franca of India, and of all our modern vernaculars, Hindi has the greatest claim for that status. We may have to make Hindi language a little more accommodating for other provinces, but Hindi language in Deva Nāgarī script is bound to be the federal language of India. Although it has not been so declared by the Constituent Assembly as yet, but from the wide support which Hindi is getting from all quarters (although there is some opposition in the south as well), we can rightly anticipate the bright future and status of Hindi.

And as soon as Hindi attains that status, its literature will be immensely popular and it will flourish by leaps and bounds. Several provinces and Universities have made Hindi compulsory at some stage or the other. Therefore we can safely say that within ten years Hindi will begin to enjoy the same position and popularity in India which English enjoyed a couple of years ago. Consequently Hindi literature will also become the fashion of the day, although English-occupied minds of most of our educated men may find it hard to change.

Future of Hindi Drama.

Today short story is most popular in Hindi literature, and drama is not so popular even as the novel today is. Still, drama is not at all neglected and we find a considerable number of people taking interest in it. If, again, there are geniuses in the field of poetry,

short story and novel, drama too is not wanting in eminent playwrights. Naturally, therefore, as the number of Hindi reading people will grow immensely in future, more and more playwrights will also come forth, who, at present, shirk from devoting their time and talents to drama owing to the minority of the drama-loving public. Not only will the number of the playwrights increase considerably, some of these new playwrights may prove to be real geniuses, and they may make an immortal contribution to Hindi drama.

Influence of the West is expected to be still wider in future, but what we want is that our playwrights, in addition to their borrowings from the West, should give a clear Indian, rather Hindi impression to their works. They should explore new avenues of dramatic technique, and should make some inventions in this side. Their dramas should have a strong reflection of originality, and even the Western influence should be so adapted as to give an entirely Indian shape to it. Our drama needs a thorough Indian Ibsen or Shaw who would tackle contemporary problems with the earnestness and artistic appeal of these writers. In addition to making new additions to dramatic technique, they should invent new types of drama, and should try to make it more useful, and its theme should be selected from a much wider sphere.

Radio-Plays

Radio-plays are very popular these days and they are going to be still more popular with the educated class: those people who are afraid of poor acting, and who can vividly represent the play on the stage of their mind will take more interest in radio-plays, provided these plays are written by competent playwrights. They can relish radio-plays perfectly in the calm atmosphere of their study, while in the theatre or cinema-hall there may be much noise and interruption by late-comers and people with less developed minds. At home they are free to think with the drama, can add notes and comments on paper, and can enjoy the plays much better than in a theatre.

Stage and Screen.

Besides the wireless-drama, the drama of the screen is very popular these days. It is highly regrettable that most of our Indian films are inartistic and even vulgar. Their humour is boisterous and

about story and novel, drama too is not wanting in original playfulness. Naturally, therefore, as the number of Hindi reading people will grow immensely in future, more and more playwrights will also arise, who, as present, think from devising their ideas and subjects to drama owing to the minority of the drama-loving public. Not only will the number of the playwrights increase considerably, some of these new playwrights may prove to be real geniuses, and they may make an important contribution to Hindi drama.

Influence of the West is expected to be still wider in future, but what we want is that our playwrights, in addition to their borrowings from the West, should give a finer Indian flavor. Hindi imagination is their weapon. They should explore new sources of dramatic technique, and should make some inventions in this field. Their drama should have a strong reflection of originality, and even the Western influence should be so adapted as to give an entirely Indian shape to it. Our drama needs a thorough Indian touch on those who would tackle contemporary problems and the earnestness and artistic appeal of these writers. In addition to making new additions to dramatic technique, they should invent new types of drama, and should try to make it more useful, and the drama should be rescued from a much wider sphere.

Radio-plays are very popular these days and they are going to be still more popular with the masses since these people who are alienated of poor seeing, and who are slightly depressed the play on the stage or those who will take more interest in radio-plays. Besides these plays are written by competent playwrights. They can tell the radio-plays betterly in the calm atmosphere of their study, while in the theatre or cinema hall there may be much noise and interference by loud-speakers and people who are restless minds. As long they are free to think with the ease and ease and comfort on stage, and can enjoy the plays much more than in a theatre.

Besides the radio-plays, the drama of the future is very popular these days. It is highly commendable that some of our Indian writers are interested and even willing. Their business is not to write the

their atmosphere is not literary. Most of the film-companies are no more than slightly better substitutes of Parsi theatrical companies. There are a few companies which keep art and refined taste also in view, but their number is very small. With the popularity of the screen it is highly essential that our film-directors and producers should change their old point of view. In free India they have a very important duty to discharge, and as the film-audience is the largest of all audiences today, so they should be very careful in steadily modifying and culturing the low taste of the masses. They should make wonderful contributions to dramatic art, and should compete the American and English films in matter of art and technique.

In spite of the talkies and the radio-plays, the genuine place of drama still remains to be the stage, i.e. the theatre. When we look at the wide appeal and immense popularity of cinema, we sometimes fear lest the theatre should be destroyed by the cinema. People foresee all the expert actors and actresses being absorbed into the film studios and the younger dramatists writing directly for the screen. Moreover, we see that the cinema can achieve many things impossible to the stage, and therefore a cinema-show is more interesting and appealing than a stage performance. While there is a very limited scope of scenes on the stage, the cinema can successfully show all difficult and supernatural scene. A huge paraphernalia and equipments are needed for every theatre; but in the case of cinema, the studio-people have to bother about all these equipments while the picture can be simultaneously shown at so many places, without any botheration of collecting necessary material for film-production.

Still, in spite of all these facilities and advantages, cinema cannot serve the purpose of stage, nor can it altogether replace the latter. Cinema is after all a shadow, and there is a lot of difference between shadow and reality. While seeing a picture, we can never forget that we are seeing only shadows; that the man and woman moving on the screen are not real human beings, but merely their moving pictures. The living actors and actresses that work on the stage have their own attraction and charm. The shadows and pictures of cinema can never oust the living characters from the stage.

their atmosphere is not literary. Most of the film-companies are no more than slightly better substitutes of local theatrical companies. There are a few companies which keep out and refined taste also in view, but their number is very small. With the popularity of the screen is a highly essential part our film-theatres and producers should change their old point of view. In India they have a very important duty to discharge, and as the film-theatres is the largest of all entertainers, so they should be very careful in specially notifying and educating the low grade of the masses. They should make wonderful contributions to dramatic art, and should compete the American and British films in matter of art and technique.

Instead of the picture and the photo-play, the modern place of drama still remains to be the stage, i.e., the theatre. When we look at the wide appeal and immense popularity of cinema, we sometimes fear that the theatre should be destroyed by the cinema. People forget all the expert actors and actresses being absorbed into the cinema and the younger generation are waiting eagerly for the screen. However, we see the cinema can achieve many things impossible to the stage, and therefore a cinema-theatre is more interesting and appealing than a stage performance. While there is a very limited scope of action on the stage, the cinema is undoubtedly able to afford an experimental scene. A huge perspective, action and adventures are needed for every theatre; but in the case of cinema, the restrictions have to be broken down and there is no limit while the picture can be almost anything shown as no many cinema, without any suggestion of collecting necessary material for film-production.

Still, in spite of all these facilities and advantages, cinema can not serve the purpose of stage, but it is altogether different. The stage is after all a shadow, and there is a lot of difference between drama and reality. This means a shadow, we can never forget that we are looking only shadows, that the man and woman living on the screen are not real human beings, but merely their acting shadows. The film is not an apparatus that work on the screen have their own attraction and appeal. The audience and actors of cinema are never out of the living shadow.

Moreover, in a theatre every little fault in acting etc. can be rectified in ^{the} following performances, while the drawbacks of a film remain there permanently. In cinema there is no scope for every-day improvement in acting and stage-setting. In addition to this the actors of the stage come in direct contact with the audience, and have the opportunity of receiving their encouragement in case their acting is excellent and superb. The actors of the film have no audience to encourage them, and they are subservient to the will and whim of the Director. The limited audience which is present at the time of shooting has no part to play, because they are mere passive onlookers. Secondly, at the time of shooting, a picture of two and a half hours does not take that much time. It may take several days or even weeks, since each line takes a long time for perfect acting and pronunciation.

In the Western countries also it was feared that the stage would be entirely superseded by the film, but these fears were unfounded. In England, America and other Western countries, people still prefer the play which is performed by flesh-and-blood actors, and hence all the theatres are doing well. Many of them are filled to capacity at every performance. A good play will always attract an audience, provided the audience gets to hear about it.

The gramophone, we find, has not killed the Orchestra; the camera-man has not destroyed the painter; the wireless news has not made an end of the daily newspaper. And so there is room for both the film play and for the stage-play. At the same time, our Indian stage will have to be developed on highly scientific lines in order to compete with the screen successfully. Like the West we shall have to introduce a revolving stage with the latest scientific devices and tactics.

A Practical Suggestion

Before closing this chapter we intend to emphasize the need of a regular, standard stage for Hindi drama. Our drama has suffered greatly due to the lack of a standard stage; and it cannot grow to its fullest dimensions unless the latter is established. The greatest need of Hindi drama is a first-rate theatre, with latest equipments. It is true that Amateur clubs and private dramatic societies are doing their part well; they may do better in future. But their sources are limited

Moreover, in a showings every movie is in action and is
presented in following performance, while the drawback of a film is
that permanently. In cinema there is no scope for every-day improvement
in acting and stage-setting. In addition to this the actors of the stage
come in direct contact with the audience, and have the opportunity of
receiving their encouragement in case their acting is excellent and when
The actors of the film have no audience to encourage them, and they are
subservient to the will and whim of the Director. The limited audience
which is present at the time of shooting has no part to play, because
they are mere passive onlookers. Secondly, at the time of shooting a
picture of two and a half hours does not take that much time. It may take
several days or even weeks, since each time takes a long time for perfecting
acting and presentation.

In the Western countries also it was found that the movie world
be entirely supported by the film, but these facts were understood. In
England, America and other Western countries, people still prefer the
play which is performed by flesh-and-blood actors, and hence all the
theatres are doing well. Many of them are filled to capacity as every
performance. A good play will always attract an audience, and the
audience goes to hear about it.

The Government, we find, has not killed the theatre; the cinema
man has not destroyed the pattern; the wireless news has not killed the
of the daily newspaper. And so there is room for both the film play and
for the stage-play. At the same time, our Indian people will have to be
developed on highly scientific lines in order to compete with the western
successfully. Like the west we shall have to introduce a new style
with the latest scientific devices and methods.

Before starting this chapter we intend to emphasize the role
of a person, who is the main factor in the film industry. The person
is the one who is the last of a chain of a scientific method. The person
of the film is a great man. With his own hands, with his own eyes, with his
own mind, he creates the film. He is the one who is the last of a chain of a
scientific method. With his own hands, with his own eyes, with his own mind,
he creates the film. He is the one who is the last of a chain of a scientific
method. With his own hands, with his own eyes, with his own mind, he creates
the film. He is the one who is the last of a chain of a scientific method.

and they have no strong backing. These clubs are doing a useful service to the cause of drama, yet a major enterprise in this direction, will simply prove a boon to the development of Hindi drama. In the following we put forward a practical suggestion and workable scheme.

For the right development of Hindi drama and for the proper education of public taste it is essential that one Model Theatre should exist in every big city. Bigger cities like Delhi, Allahabad and Bombay etc. may have more than one theatre each. It is further essential that these theatres should be owned, managed and strictly supervised by the Government. Private enterprise, I believe, cannot be so efficient and perfect. But private parties should have the freedom to establish their own theatres, if they so desire. These model theatres should be situated in a central but suitable place of the city, where everybody, young and old, man or woman, could easily go. They should be richly equipped with most up-to-date scientific material in order to produce most appropriate and natural stage effects, should have a large number of suitable curtains, necessary dresses and the materials of make-up. The Board of Directors should consist of eminent playwrights, directors and actors. The actors and directors should be paid decent salaries, so that they should not feel easily tempted to run over to the talkies. Further, they should be so selected that they should look upon the theatre as their hobby and not merely as a source of living. They should be true lovers of art, and should be fired with a passion of making the theatre as brilliant a success as possible.

Playwrights also should be paid or rewarded liberally. Handsome prizes and honours should be conferred on talented playwrights; this encouragement will not only keep them close to the theatre, but will also produce several more and better playwrights, aspiring for these honours and prizes.

Both the sexes should give their fullest co-operation in the acting of dramas in these theatres. Only women, educated art-loving and belonging to noble families, can play the role of women in a surpassingly beautiful manner. Their presence on the stage will highly raise the standard and prestige of the theatre and their natural, perfect acting will attract

and they have no action besides. These ideas are not a useful service to the cause of drama. The major importance in this connection will finally prove a boon to the development of Hindi drama. In the following we put forward a practical suggestion and desirable schemes.

For the development of Hindi drama and for the proper education of public taste it is essential that one model theatre should exist in every big city. A single state like Delhi, Allahabad and Bombay etc. may have more than one theatre each. It is further essential that these theatres should be owned, managed and entirely supervised by the government. Private enterprises, I believe, cannot be as efficient and perfect. The private parties should have the freedom to establish their own theatres if they so desire. These model theatres should be situated in a central but accessible place of the city, where everybody, young and old, men and women, could easily go. They should be richly equipped with most up-to-date and artistic material in order to produce most appropriate and successful stage effects. Therein have a large number of suitable costumes, accessories and the material of make-up. The board of directors should consist of eminent playwrights, directors and actors. The actors and actresses should be paid decent salaries, so that they should not feel easily tempted to run over to the cinema. Further, they should be so selected that they should lack none the theatre as their hobby and not merely as a source of living. They should be given leave of two, and should be fitted with a pension on making the theatre as well as a pension as possible.

Playwrights also should be paid on completed plays. Theatres and honours should be conferred on selected playwrights and their encouragement will not only help them in the theatre, but will also produce several more and better playwrights, assisting for more honours and prizes.

With the same spirit the Hindi cinema movement in the country of drama in these theatres. Only drama, serious and interesting and beautiful to watch, and that the role of drama in a substantially better manner. Their presence in the scene will surely make the audience more conscious of the theatre and their interest, further action will arise.

crowds of cinema-goers, who take keen interest in the person and acting of film-stars.

It is true that in the beginning, the government shall have to undertake a large expenditure on these theatres. But as compared with other departments (e.g. Health etc.) this expenditure will be insignificant while this department (of theatre) will be equally or even more useful than the Department of Health. These theatres, if properly managed and strictly supervised, can restore sound health to the mind and taste of the public, which is deteriorating everyday under the unhealthy influence of films. That will be a great achievement of the government, if they, with a limited expenditure, succeed in improving the morals, manners and outlook of the people. Besides refining their taste, the government can instil a feeling of patriotism, dignity and confidence in the people. In addition to literary and artistic plays, the government can plan to show propaganda plays once or twice a week, or can carry on their propaganda or publicity, just before or after each show, like the news-reels of the films.

In every way, we are sure that the effort of the government will be crowned with glorious success. Besides this, these theatres won't prove white elephant to them. They will not be a source of expenditure only; if properly looked after, these theatres can be a source of huge income to the government. As we have emphasized already, if these theatres have latest-equipments and stage-craft, if they possess the co-operation of eminent playwrights (which they will) and educated actors of both sexes of noble families, they will suddenly begin to attract large crowds of people. superb acting, melodious songs, lively (but not boisterous) humour, and artistic settings can thoroughly satisfy those who are addicted to cinema. Flesh-and-blood performances shall have their force and charm, and the theatre will be extremely popular within a couple of years. After that these theatres will become a source of income to the government.

The effect of such an enterprise will be simply surprising. Not only will the public taste be soundly educated, Hindi drama itself will

growth of cinema-culture, who take keen interest in the person and acting of film-stars.

It is true that in the beginning, the Government shall have to undertake a large expenditure on these theatres. But as compared with other experiments (e.g. Health etc.) this expenditure will be insignificant. This department (of cinema) will be equally or even more useful than the department of Health. These theatres, if properly managed and properly supervised, can render sound basis to the mind and basis of the public, which is deteriorating everyday under the unhealthy influence of films. There will be a great achievement of the Government, if they, with a limited expenditure, succeed in improving the morals, manners and outlook of the people. Besides retaining their sense, the Government can install a feeling of patriotism, dignity and confidence in the people. In addition to literary and artistic plays, the Government can give to their programme plays once or twice a week, or can carry on their programme of publicity, just before or after each show. This the Government of the film.

In every way, we are sure that the effect of the Government will be crowned with glorious success. Besides this, these theatres won't prove white elephants to them. They will not be a source of expenditure only if properly looked after, these theatres can be a source of income to the Government. As we have emphasized already, if these theatres have judicious management and discipline, if they possess the co-operation of various play-staffs (which they will) and educated actors of both sexes of noble families, they will certainly begin to attract large crowds of people. Among artists, national artists, highly (and not ordinary) human, and artistic resources are abundantly available who are addicted to cinema. These well-known personalities will give their time and effort, and the theatre will be extremely popular with a couple of years. After that these theatres will become a source of income to the Government.

The effect of such an enterprise will be doubly beneficial. Not only will the public begin to become educated, but these theatres will

soon strike off all its defects, and will produce in such a way and with
much more speed in twenty years it may be able to stand in line with the
terms of any other language of the world. The absence of a standard means
has not only prevented, but simply wasted the healthy and natural growth
of our brains. Our physicians can keep in view no science, which they may
wield too. And once such a one is possessed, our brains will flourish by
leaps and bounds in quantity as well as quality.

BIBLIOGRAPHY

(Original works)

Prabodha- Candrodaya ---	by	Vraja-Vāṇī-dāsa
Ananda-Raghunandana Nāṭaka	"	Viśva-nātha-Sinha
Sakuntalā (T*)	"	Raja Lakṣmana Sinha
" (")	"	Nowāja
Nahusa Nāṭaka	"	Giridharadāsa (alias Gopāla Candra
Uttara-Rāma-Charita (T)	"	Devidatta
Ratnāvalī (T)	"	Bhārātendu Hari scandra
Viśvā-Sundara (T)	"	" " "
Pākhaṇḍa-Vidambana (T)	"	" " "
Vaidiki Himsa Himsa Na Bhavati	"	" " "
Dhananjaya-Vijaya (T)	"	" " "
Karpūra-Manjarī (T)	"	" " "
Mudrā-Rākṣasa (T)	"	" " "
Prema-Yoginī ---	"	" " "
Satya-Hari scandra	"	" " "
Viśaṅga Viśam Anuśaṅgam	"	" " "
Śrī Candrāvalī ---	"	" " "
Bhārata-Durdāsa ---	"	" " "
Bhārata-Janani (T) ---	"	" " "
Mīla-Devī --	"	" " "
Anahera Nagarī --	"	" " "
Durlabh Bandhu --	"	" " "
Satī Pratāpa --	"	" " "
Prahlāda-Charita	"	Śrī Hivāsa Dasa
Taptā-Samvarana --	"	" " "
Ranachhira-Premamohini	"	" " "
Sanyogita Awaysvara	"	" " "
Bhārata-Saubhāgya ---	"	Badri Harāyana Chaudhri 'Premaghana'
Prayāga-rāmāgamana	"	" " "

* T denotes translation.

(Original Work)

Varāṅgana-Rahasya	---	by	Badri Narayana Chaudhri	'Premaghana'
Vṛdha-Vilāpa	---	"	"	"
Sarojinī	---	"	Rachha Carana Goswami	
Śrī-dāma-nāṭaka	---	"	"	"
satī Candravatī	---	"	"	"
Amar Gīṭha Rathaur	---	"	"	"
Tana Mana Dhana Gosain Jī Ke Arpana	"	"	"	"
Bhanga-Taranga	---	"	"	"
Budhe Munha Muhase	---	"	"	"
Jaisā Kama Vaisā Parināma (or Siksadāna)	"	"	Bala-Kṛṣṇa Bhatta	
Padmavati (T)	---	"	"	"
Sarmistha (T)	---	"	"	"
Bala-Vivaha	---	"	"	"
Venu-Samhara	---	"	"	"
Rail Kā Vikata Khola	--	"	"	"
Bhannala	---	"	"	"
Kalirāja Kī Sabha	---	"	"	"
Bharata-Durdasa	---	"	Pratapa Narayana Misra	
Śakuntalā (T)	----	"	"	"
Kali-Kautuka Rūpaka	---	"	"	"
Mādhavanala Kāma Kandala	---	"	Śaligram	
Mayūra-dhwaja	---	"	"	"
Lāvanya-vatī	---	"	"	"
Puru-Vikrama	--	"	"	"
Abhimanyu-Vacha	---	"	"	"
Maharāṇa Pratapa	---	"	Rachha Kṛṣṇa Dāsa	
Maharāṇī Padmīnī	---	"	"	"
Dukhīnī Bala	---	"	"	"
Dharmalapa	----	"	"	"
Kṛṣṇa Kumārī (T)	---	"	Rama Kṛṣṇa Varma	
Padmavati (T)	---	"	"	"
Vira Nari (T)	----	"	"	"
Sajjād Ambul (T)	---	"	Kesava Rama Bhatta	
Shamshād Saugandha (T)	----	"	"	"

Sl. No.	Name of the Candidate	Grade	Remarks
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50

Man-Bhāwana (T)	---	by	Gopi Nath (Purohit)
Prema Līlā (T)	----	"	" "
Venice Kā Vyāparāī (T)	--	"	" "
Gosānkata Nāṭaka	--	"	Ambikā Datta Vyāsa
Bhārata Saubhāgya	--	"	" "
Venī-samhāra (T)	--	"	" "
Lalitā Nāṭikā	--	"	" "
Rukmīnī-Parīnaya	--	"	Ayodhya Sinha Upādhyāy
Pradyumna Vijaya	--	"	" "
Mayānka-Mañjarī	--	"	Kisori Lal Goswami
Caupatā Capeta	--	"	" "
Nāṭya-Sambhava	--	"	" "
Sankara-Digvijaya	--	"	Baldev Prasad Mishra
Prabhāsa-Milana	---	"	" "
Mīra Bāī	---	"	" "
Nadhurī Rūpaka	---	"	Karna Deva Sarana Sinha 'Gopa'
Vivāha-Vidambana	---	"	Tota Ram
Madana-Mañjarī	---	"	Anana Singh
Bala Khela	---	"	Danodhar Sastri
Jaya Nara sinha Kī	---	"	Devaki Mandana Tripathi
Kalijugi Janau	----	"	" " "
Bhārata Arata	---	"	Khadga Bahadur Mall
Mahārāsa	---	"	" "
Hari-Tālikā	----	"	" "
Kalpa-Vrksa	----	"	" "
Bhārata-Lalana	----	"	" "
Rati-Kusumayandha	---	"	" "
Mreochakatika (T)	---	"	Gadachara Bhatta
Venice Kā Vyāparāī (T)	----	"	" "
Ratnāvalī (T)	---	"	Bal Mukand Gupta
Nyāya Sabha Nāṭaka	----	"	Ratna Chand
Hindī-Urdu-Nāṭaka	----	"	" "
Śītā-Vana-Vāsa Nāṭaka	----	"	Jwālā Prāsāda Mishra
śakuntalā (T)	---	"	" "
Venī Samhāra (T)	----	"	" "

Candrakalā Bhanu Kumārā	---	by	Devī Prasad Pūrṇā (Rai)
Bambir Nāṭaka	---	"	Gopal Ram Gahmarī
Vidyā Vinodā Nāṭaka	---	"	"
Nāgananda (T)	----	"	Śita Ram (Rai Bahadur)
Mahāvira-Carita (T)	-----	"	"
Malatī- Mādhava (T)	----	"	"
Uttara-rāma-Carita (T)	-----	"	"
Mrechkatika (T)	----	"	"
Mālavikāgnimitra (T)	----	"	"
King Henry V. (T)	----	"	"
As You Like It. (T)	----	"	"
The Tempest (T)	----	"	"
Cymbeline (T)	---	"	"
Measure for Measure (T)	----	"	"
Othello (T)	---	"	"
Hamlet, Prince of Denmark (T)--	---	"	"
Julius Caesar (T)	---	"	"
King Lear (T)	---	"	"
King Richard II (T)	--	"	"
Much Ado About Nothing (T)	---	"	"
Malatī Mādhava (T)	--	"	Satya Nārāyaṇa Kaviratna
Uttara-rāma-Carita (T)	---	"	"
Mangamī Ko Miyān (T)	---	"	Ram Chandra Varma
Joan of Arc (T)	---	"	"
Praphulla (T)	---	"	"
Mevara Patana (T)	-----	"	"
Maharāṇa Pratapa (T)	-----	"	"
Mir Jahān (T)	-----	"	"
Candra Gupta (T)	-----	"	"
Śita (T)	-----	"	"
Bhīṣma (T)	---	"	"
Rājā Rāmī (T)	-----	"	"
Natī Kī Puja (T)	---	"	"
Citra (T)	---	"	"
Acalāyatana (T)	-----	"	"

Samrat Asoka	---	by	Rupa Narayana Pandeya
Ahuti (or Jayapala) (T)		"	" " " "
Padmini (T)	---	"	" " " "
Krona Kumari (T)	---	"	" " " "
Acalayatana (T)	----	"	" " " "
Usa Para (T)	----	"	" " " "
Durga Das (T)	----	"	" " " "
Tara Bai (T)	----	"	" " " "
Shah Jahan (T)	----	"	" " " "
Karunalya	-----	"	Jaya Sankara Prasada
Prayasoita	-----	"	" " " "
Rajyasri	-----	"	" " " "
Visakha	-----	"	" " " "
Ajata Satru	---	"	" " " "
Jamejaya Ka Naga Yajna --		"	" " " "
Kamana	-----	"	" " " "
Candragupta	-----	"	" " " "
Skanda gupta	-----	"	" " " "
Eka Ghunta	-----	"	" " " "
Dhruva Swamini	-----	"	" " " "
Tilottama (T)	-----	"	Maithili Sarana Gupta
Candra-hasa	-----	"	" " " "
Swapna-Vasavadatta (T)	---	"	" " " "
Anagha	-----	"	" " " "
Nachura-Milana	-----	"	Jagan Natha Prasada Caturvedi
Tulsi Dasa	-----	"	" " " "
Netromilan	-----	"	Misra Brothers
Siva Ji	-----	"	" " " "
Purva Bharata	-----	"	" " " "
Uttara-Bharata	-----	"	" " " "
Karbala	-----	"	Prem Chand
Sangrama	-----	"	" " " "
Durgavati	-----	"	Badri Nath Bhatta
Candragupta	-----	"	" " " "
Tulsidas	-----	"	" " " "

[illegible]

Kuru Vana-dahana	---	by	Badri Nath Bhatta
Bona Carita	---	"	"
Cungī Kī Mīdawārī	---	"	"
Labad Dhondhon	---	"	"
Vivāha Vijnāpana	---	"	"
Miss American	---	"	"
Asoka Pāpa	---	"	Lakṣmī Narayana Misra
Sanyasī	---	"	"
Raksasa Ka Mandira	---	"	"
Mukti Ka Rahasya	---	"	"
Raja Yoga	---	"	"
Mindura Kī Holī	---	"	"
Aśhī Rāta	---	"	"
Gamāja Ke Stambha	---	"	"
Garuda-dhwaja	---	"	"
Pratāpa Pratijñā	---	"	Jagannātha Prasāda 'Milinda'
Mahatma I sa	---	"	Bochan Sarmā Ugra
Gara Becare	---	"	"
Ujabaka	---	"	"
Ganga Ka Betā	---	"	"
Avāra	---	"	"
Vara- Mālā	---	"	Govind Vallabh Pant
Raja Mukuta	---	"	"
Angur Kī Betī	---	"	"
Antah Pura Ka Chidra	---	"	"
Anjana	---	"	Gudharshant
Bhāgya Cakra	---	"	"
Honorary Magistrate	---	"	"
Bhī sma	---	"	Vishambhar Nath Sharma
Kṛṣṇarjuna Yuddha	---	"	Mākhan Lal Caturvedi
Jyotana	---	"	Amītrā Mandana Pant
Adhanta Swatantrya	---	"	Seth Govind Das
Prakāsa	---	"	"
Harpa	---	"	"
Sanigupta	---	"	"
Kulīnata	---	"	"

Kartavya	----	by	Seth Govind Dass
Vikasa	----	"	"
Sava Pathe	----	"	"
Santosa Kahani	----	"	"
Mahatva Kise	----	"	"
Pakistan	----	"	"
Prema Ya Papa	----	"	"
Garibi Ya Amiri	----	"	"
Tyaga Ya Grahana	----	"	"
Secha Ya Swarga	----	"	"
Navarasa	----	"	"
Ekadasi	----	"	"
Sapta-rasmi	----	"	"
Pancha-churta	----	"	"
Dahara (or sindha-Patana)	----	"	Udaya Sankara Bhatta
Candra Gupta Maurya	----	"	"
Vikramaditya	----	"	"
Kamala	----	"	"
Anta-hina-anta	----	"	"
Mat-sya-gandha	----	"	"
Vi svamitra	----	"	"
Mukhi Amba	----	"	"
Radha	----	"	"
Muktipatha	----	"	"
Sagara Vijaya	----	"	"
Stri Ka N Hridaya	----	"	"
Adhunik Ekanki Nataka	----	"	"
Duvidha	----	"	Prithvi Nath Sharma
Aparachi	----	"	"
Sadha	----	"	"
Asoka	----	"	Candra Gupta Vidyalankar
Reva	----	"	"
Kafir	----	"	"
Punya-Parva	----	"	Siya-rana-Sarena Gupta
Dhire Dhire	----	"	Vrindavan Lal Varma
Kashmir Ka Kanta	----	"	"

by	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

Śrī Vatsa	----	by Kailash Nath Bhatnagar
Nakshe Kā Ranga	----	" Kumara Hridaya
Swarna-Vihāna	----	" Hari Kṛṣṇa Premi
Patala Vijaya	----	" " "
Rakṣa-Bandhana	----	" " "
Ahuti	---	" " "
Śiva Saṁhāna	----	" " "
Pratiśodha	----	" " "
Swapna-Bhanga	----	" " "
Chhaya	----	" " "
Bandhana	----	" " "
Viśa-Pāna	----	" " "
Ananta Ke Patha Para	---	" " "
Ulat Pher	----	" G.P. Privaṣṭava
Dumār Adami	----	" " "
Mār Mār Kar Hakīm	----	" " "
Ankhon Men Dhūl	----	" " "
Havāi Doctor	-----	" " "
Mardānī Aurat	-----	" " "
Sahitya Kā Sapuṭa	----	" " "
Gadabāda Jhālā	----	" " "
Samāja	----	" Ghananand
Mukti-Yajña	----	" Satyendra
Jaya Parājaya	----	" Upendra Nath Ashka
Swarga Kī Jhalaka	----	" " "
Chata Beta	----	" " "
Ganda-Pratijñā	----	" Gokal Chand (sant)
Amar Rathaur	----	" Catursona Mastrī
Utsarga	----	" " "
Rana Raja Sīnha	-----	" " "
Caravan	----	" Bhuvanēśvara Prasāda
Prithvī Raja Kī Ankhon	---	" Ram Kumar Varma
Reamī Tie	---	" " "
Garumitra	---	" " "
Atha Ekānki Nataka	---	" " "

Guhāga Bindī	---	by	Ganēsa Prasāda Dvivedī
Mudrikā	---	"	Sadguru Sarana Avasthi
Do Ekāṅki	---	"	" "
Valkal	---	"	Sambhu Dyal Saxena
Jit Men Har	----	"	Candra Sekhara Pande
Chalana	----	"	Bhagavati Prasada Vājapeyī
Usā Kī Vijaya	---	"	Ved Paul Khanna
Abhiśāpa	---	"	" "
Indar Sabha	---	"	Amanat Khan
Bhāreṭa-Darpana (or Kaumī Talwar)		"	Krishna Chandra Zeba
Pāpa-Parināma	--	"	Jamuna Das Mehra
Mashriqī Hur	---	"	Radhē Shyam Kathāvāchak
Bhakta Prahlāda	---	"	" " "
Mahatma Kabīr	---	"	* Hasrat *
Mahābhārata	----	"	Narayan Prasad Betab
Patnī-Pratāpa (or Sati Anasuya)		"	" " "
Rājā Śivi	----	"	Baldev Prasad Khare
Rājā Dilīpa	----	"	Gopal Damodar Tamaskar

B. Criticism (Hindi)

Hindi Sāhitya Kā Itihāsa	-	Ram Chandra Shukla
Hindi Sāhitya Kā Alochanātmak Itihāsa-	Dr. Ram Kumar Varma	
Hindi Bhāsa Aur Sāhitya Kā Itihāsa -	Shyam Sander Das	
Origin and Growth of the Hindi language and literature	--	Ayodhya Sinha Upadhyaya
Hindi Sāhitya Kī Bhūmika	-	Hazari Prasad Dvivedī
Yug Aur Sāhitya	--	" "
Hamārā Sāhitya Nirmātā	--	Shanti Priya Dvivedī
Hindi Sāhitya Kā Vivechanātmak Itihāsa-	Dr. Surya Kanta	
Hindi Sāhitya Kā Itihāsa	---	Dr. Ram Shankar Rasal
Ādhunikā Hindi Sāhitya Kā Itihāsa --	Krishna Shankar Shukla	
Hindi Pustak Sāhitya	---	Dr. Mātā Prasad Gupta
Ādhunikā Hindi Sāhitya	---	Dr. Lakshmi Sagar Vārshneya

(Phone AM) 1000 1000 1000 1000

1. *Dr. J. H. ...*
 2. *Dr. ...*
 3. *Dr. ...*
 4. *Dr. ...*
 5. *Dr. ...*
 6. *Dr. ...*
 7. *Dr. ...*
 8. *Dr. ...*
 9. *Dr. ...*
 10. *Dr. ...*
 11. *Dr. ...*
 12. *Dr. ...*
 13. *Dr. ...*
 14. *Dr. ...*
 15. *Dr. ...*
 16. *Dr. ...*
 17. *Dr. ...*
 18. *Dr. ...*
 19. *Dr. ...*
 20. *Dr. ...*
 21. *Dr. ...*
 22. *Dr. ...*
 23. *Dr. ...*
 24. *Dr. ...*
 25. *Dr. ...*
 26. *Dr. ...*
 27. *Dr. ...*
 28. *Dr. ...*
 29. *Dr. ...*
 30. *Dr. ...*
 31. *Dr. ...*
 32. *Dr. ...*
 33. *Dr. ...*
 34. *Dr. ...*
 35. *Dr. ...*
 36. *Dr. ...*
 37. *Dr. ...*
 38. *Dr. ...*
 39. *Dr. ...*
 40. *Dr. ...*
 41. *Dr. ...*
 42. *Dr. ...*
 43. *Dr. ...*
 44. *Dr. ...*
 45. *Dr. ...*
 46. *Dr. ...*
 47. *Dr. ...*
 48. *Dr. ...*
 49. *Dr. ...*
 50. *Dr. ...*
 51. *Dr. ...*
 52. *Dr. ...*
 53. *Dr. ...*
 54. *Dr. ...*
 55. *Dr. ...*
 56. *Dr. ...*
 57. *Dr. ...*
 58. *Dr. ...*
 59. *Dr. ...*
 60. *Dr. ...*
 61. *Dr. ...*
 62. *Dr. ...*
 63. *Dr. ...*
 64. *Dr. ...*
 65. *Dr. ...*
 66. *Dr. ...*
 67. *Dr. ...*
 68. *Dr. ...*
 69. *Dr. ...*
 70. *Dr. ...*
 71. *Dr. ...*
 72. *Dr. ...*
 73. *Dr. ...*
 74. *Dr. ...*
 75. *Dr. ...*
 76. *Dr. ...*
 77. *Dr. ...*
 78. *Dr. ...*
 79. *Dr. ...*
 80. *Dr. ...*
 81. *Dr. ...*
 82. *Dr. ...*
 83. *Dr. ...*
 84. *Dr. ...*
 85. *Dr. ...*
 86. *Dr. ...*
 87. *Dr. ...*
 88. *Dr. ...*
 89. *Dr. ...*
 90. *Dr. ...*
 91. *Dr. ...*
 92. *Dr. ...*
 93. *Dr. ...*
 94. *Dr. ...*
 95. *Dr. ...*
 96. *Dr. ...*
 97. *Dr. ...*
 98. *Dr. ...*
 99. *Dr. ...*
 100. *Dr. ...*

AhuniKa Hindi Sahitya Ka Vikas	--	Dr. Sri Krishna Lal
Hindi Sahitya - Biswin Satabdi	--	Nand Dulare Vajapeyi
Hindi Sahitya Ka Sakshipta Itihasa	--	Ram Naresh Tripathi
Naya Hindi Sahitya	---	Prakash Chandra Gupta
Misra-bandhu-Mita Vinod	----	Misra Brothers
Hindi Natya-Sahitya	----	Braja Ratna Das
Hindi Natya Vimarsha	---	Gulab Rai
Hindi Natya Sahitya Ka Vikasa	--	Visva Nath Prasad Misra
Hamari Natya Parampara	--	Dinesh Narayan Upadhyaya
AhuniKa Hindi Nataka	--	Dr. Nagendra
Hindi Ekanki	--	Satyendra
Ekanki Nataka	--	Amar Nath Gupta
Bharatendu Natakavali	--	Brajaratnadasa
" " " "	--	Shyam Sandar Das
Hindi Nataka Sahitya Ka Itihasa-	--	Dr. Som Nath Gupta
Natya Kala Mimansa	--	Seth Govind Das
Prasad Ke Natakan Ka Sastriya Achyayana--	--	Dr. Jagan Nath Prasad Sharma
Seth Govind Das Ke Nataka	---	Ratnakumari
Sahitya Darpana	---	Visva Nath
Hindi Upanyasa	---	Shiv Narayan.
Leading Hindi Monthlies.		

C. Criticism (English)

Modern Vernacular Literature of Hindustan	--	Mr George Grierson
A Sketch of Hindi Literature	--	F.E. Keay
Modern Hindi Literature	--	I.N. Madan
Encyclopaedia Britannica	--	Articles on Drama, Stage, Theatre, Cinema, Screen and Art etc.
Classical Sanskrit Literature	--	A.B. Keith
Sanskrit Drama	--	A.B. Keith
The Art of the Drama	--	Millet & Bently.
Indian Theatre	--	R.K. Yajnik
Indian Theatre	--	Horowitz

[Faint mirrored bleed-through from reverse side]

VI no-panhu-vim VI nob

1940-1941

Went to New York

Colap Red

[illegible]

... ..

Approved for Release by NSA on 08-25-2013 pursuant to E.O. 13526

Arthropoda

1944

1950

... ..

Dr. Don Walsh

[illegible]

Уважаемый Александр Николаевич!

1940

At the time of the hearing, the Commission was not aware of any other cases involving the same or similar facts.

100-443888-100

J. Edgar Hoover

0-7-60

Modern Veterinary Literature of the United States

A member of the 1st Division

RECEIVED THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

Investigative Bureau on

RECEIVED BY THE DIRECTOR, FBI, 10/10/68

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

and the other of the same

Gujrat & its Literature	--	K.M. Munshi
History of Bengali Literature	--	Das
History of Panjabi Literature	--	Dr. Mohan Singh
British Drama	--	A. Nicoll
Theory of Drama	--	"
Bengali Drama	--	Guha Thakurta
English Drama	--	Comilio Pellizzi
Aspects of Modern Drama	--	F.W. Chandler
History of English Literature	--	Logouis & Cazamian
Twentieth Century Drama	--	Hudson
The Enjoyment of Drama	--	Milton Mark
Specimens of English Dramatic Criticism	--	A.C. Ward
Twentieth Century Literature	--	" "
The Theatre	--	J.W. Harriot
East & West in Religion	--	S. Radha Krishnan
Modern Drama in Europe	--	Jameson
Modern Continental Playwrights	---	Chandler
Modern English Playwrights	---	Cunliffe
Principles of Literary criticism	---	I.A. Richards
National Theatre for India	---	Baldeo Dhingra.
Types of Sanskrit Drama	---	D.R. Mankad
Theatre of the Hindus	---	Wilson
Treatment of Love in Sanskrit Literature	---	S.K. De
A Literary History of India	----	R.W. Frazer
On the Art of the Theatre	----	Gordon Craig
The Theatre Advancing	----	" "
The Theatre of Tomorrow	---	Kenneth Macgowan
A Study of Modern Drama	---	Barrett Clark
Dramatic Technique	---	G.F. Barker
The Development of the Dramatic Art	--	D.C. Stuart
Theory & Technique of Playwriting	---	John Howard Lawson

A. Index to Names and Authors

A.

Chimanyu	33
Sha Mohd Hashra Kashmiri-	78-9, 106-110.
Abika Datta Vyasa	63
izam Shah	24
rya	73
mana Sinha	64
urangzeb	11
tyodhya Sinha Upādhyaya	60
vnash Candra	248

B

adri Narayana Chaudhri 'Premaghana'	55
adri Nath Bhatta	94, 98-9, 111-13, 115-16, 136-37.
ai Kṛṣṇa Bhatta	58, 65, 71.
aldev Prasad Misra	89, 111-13.
agvatī Carana Varmā	215-16, 246-47.
hagvatī Prasad Vajapeyi	219-21.
hartendu	9, 31-51.
Bhava Bhūti	28
Bechan Sharma 'Ugra'	115, 136-37, 175-76, 246-47.
Bernard Shaw (George)	244
Bhuvaneśvara Prasāda	244-45.
Braja Vāsī Dāsa	17, 24.

C

Candra Gupta Vidyālakar	144
Candra-rāja-Bhandārī	113-15, 115-16.
Candra Sekhara Pāṇḍe	200
Caturāsena Sāstrī	173

Chatragala	24
Christ	19

D

Dadoo	12
Damodar Sāstrī	65
Deva	25
Devaki Nandan Tiwari	67
" " Tripathi	62
Devi Datta	28
" " Tewari	69

Devi Prasāda Pūrṇa (Rai)	97
Dharma Prakash Anand	248
Draupadi	59
D.L. Roy	96-7, 202

G.

Ganēśa Prasāda Dvivedī	245-6.
G.P. Śrī-Vāstava	132-140.
G.B. Shaw	(See Bernard Shaw)
Ghanānanda	140-42.
Girish Ghosh	140
Goethe	26
Gokal Canda (Sant)	170
Gopāla Candra (alias Girīdhara Dāsa)	27
Gopāla Dāmodar Tāmaskar	108
Gopāla Rām Gahmari	67, 95
Gopi Chand	16
Gopi Nath (Purohit)	73
Govind Das	(See Seth Govind Das)
Govind Vallabh Pant	111-13, 163, 170 200.

24	Chetana	32	Chetana	108-110	Chetana
19	Chetana	78-9	Chetana	108-110	Chetana
		62	Chetana		Chetana
18	Chetana	24	Chetana		Chetana
66	Chetana	73	Chetana		Chetana
23	Chetana	64	Chetana		Chetana
67	Chetana	11	Chetana		Chetana
68	Chetana	60	Chetana		Chetana
69	Chetana	248	Chetana		Chetana
97	Chetana		Chetana		Chetana
218	Chetana	58	Chetana		Chetana
59	Chetana	94, 98-9	Chetana		Chetana
99-7	Chetana	111-12, 115-16	Chetana		Chetana
	Chetana	128-27	Chetana		Chetana
	Chetana	58, 62, 71	Chetana		Chetana
245-6	Chetana	80, 111-12	Chetana		Chetana
122-1	Chetana	215-16, 248-47	Chetana		Chetana
140-4	Chetana	219-21	Chetana		Chetana
140	Chetana	21-21	Chetana		Chetana
55	Chetana	22	Chetana		Chetana
170	Chetana	118, 126-27	Chetana		Chetana
27	Chetana	175-76, 248-47	Chetana		Chetana
	Chetana	244	Chetana		Chetana
	Chetana	244-45	Chetana		Chetana
100	Chetana	17, 24	Chetana		Chetana
	Chetana		Chetana		Chetana
	Chetana	144	Chetana		Chetana
	Chetana	115-16	Chetana		Chetana
	Chetana	110-10	Chetana		Chetana
	Chetana	200	Chetana		Chetana
	Chetana	175	Chetana		Chetana

CC-0 Panjab University Chandigarh. An eGangotri-Vaidika Bharata Initiative

D

Devāpa Nārāyaṇa Mīśra	62	Seth Govind Das	153, 156-57, 159, 163, 168-98 211-15, 226-39, 221-22, 242-43.
Dev Chand	115-17, 140.	Shambhu Dyal Saxena	247-48
Dev Ghana (see Badri Narayana Chaudhri)		Siraj-ud-Daulah	12
Dhivhi Nath Sharma	185-86.	Sita	15
Dhan Bhakta	16.	Sitala Prasad	69
Dhan Chandra (Raja)		Sita Ram (Rai Bahadur)	70, 95.
		Shyama Sarana Gupta	153, 161-62.
R		Spenser	144
Radhā	15, 17.	Śrī Mīwasa Dasa	52
Radhā Sarana Goswami	61, 67.	Śrivastava (see G.P. Vastave)	
Radhā Krishna Dasa	27, 36, 55.	Śrī Venu	248
Radhe Shyama Kathavachak	106-110 140-42.	Sudarsana	136-37, 230-31.
Rama	15, 17.	" -Acarya	65
Ram Chandra Varma	97	Sumitra Nandan Pant	217-19.
Ram Krishna Varma	70-71.	Uyama Kanta Pathaka	168
Ram Kumar Varma	239-42.		
Ramesvara Bhatta	69.	T	
Rupa Narayan Pandeya	96	Tagore	96, 97-98 202.
Ratna Chandra	65, 72.	Tota Ram	64, 72.
		Tulsi Das	15.
S		Tulsi Dasa (play)	
Sadguru Sarana Avasthi	247	Tulsi Datta Sarda	78, 106-1
Saivya	43		
Saligrama	63	U	
Satya Narayana Kaviratna	95	Udaya Sankara Bhatta	153, 160-61, 163, 170-71, 186, 205-10, 241-42, 175.
Satyavana	36		
Satyendra	163, 168.	Uita Narayana Lal	71
Savitri	36	Ugra (see Bechan Sarma Ugra)	
Shakespeare	27, 72, 95.	Upendra Nath Ashka	163, 169, 198-99, 228-30, 243-44

Star	33	Anbā	175-78.
		Anagh	204
V		Aparādhī	186
Paul Khanna	224, 25, 248-49.	Angūr Kī Botī	200
Rajya Nanda Tripathī	68	Anghera Nagari	32, 39, 131, 235.
Rakha-Datta	34	Anargha-nala	65.
Rambhar-Nāth Sarma	111-13.	Anjana	114-15, 118-19, 122, 124.
Riva-Mitra	35	Ankhon Men Dhul	132-33.
Riva Nāth Sinha (Rāja)	25	Arjuna-Mada Mardana	63
Ryogī Hari	17	Asoka	96
Raja-Vasī Dās	24	Asoka	153-54.
Rindavana Lal Varma	199-201	Asrumati Nataka	71.
		As You Like It	73, 95.
W		Ati Anghera Nagari	68.
William Jones (Mr)	26, 69.		
		B	
Y		Baila Cheh Take Ko	67
Yaswanta Sinha (Raja)	24	Bala Khela	65
		Bala Vivaha	58
		B. Index to Works	
		Banbir Nataka	95
A		Bandar Sabha	29
Abhimanyu Vadha	63	Bandhan	187
Abhi Sapa	248-49.	Bena Carita	111
Achalayatana	96	Bhagya-Cakra	230-31
Achikaraka Raksha	243	Bhakta Prahlad	107
Achi Rat	18 2	Bhanga Taranga	62
Ahuti (or Jayapala)	96	Bharata -Arata	67
"	163-65	Bharata Darpana	140
Ajatsatru	115, 121-22 125.	Bharata Durdasha	32, 36, 44.
Ajit Sinha	173.	"	62.
Amar Sinha Rathaur	62.	" Janani	32, 37, 4
" Rathaur	173	Bharata Mata	37.

Bharata Saubhāgya	55	Dasa Hazāra	242
" "	63	Dasa Rupaka	41
Dhīśma	111-13.	Deva. Māya-Prapañca-Nāṭaka	25,144,217.
Dhrama Jāḷaka	65, 72.	Devil's Discipline	244
Dhannalā	58-9.	Dhananjaya Vijaya	32-33.
Dudhe Munha	62, 67.	Dharmālāpa	56
Dundel Kesari	168.	Dhīre Dhīre	199-200
Dhāgya Sukra	230-31	Dhruva-Svāminī	115,121,125, 129.
		Dīpa-Nirvāna	71
		Dukhīnī-Bālā	55, 235
Canda-Kauḍika	35	Dumār Adami	133-34.
Canda-Pratijñā	170	Durgā Dāsa	96
Candida	244	Durgāvatī	115, 117
Candra Gupta	96, 100, 117.	Durlabh Bandhu	32,34,72.
Candra-gupta (by Prasāda)	115,122, 127.	Duvidhā	185-86.
Candra-hāsa	97,111.		
Candra-Kalā-Bhānukumāra	97		
Candrāvalī (see Śrī Candrāvalī also)	32	Ekadāśī	242
		Eka Eka Ke Tina Tina	67
Čara Becāre	136	Eka Ghunṭa	235-36.
Čarumitra	240	Eki Ki Bole abhyatā	71
Čato	72		
Čaupāṭa Čapeta	67		
Čaura-Pañcāsika	33		
Čhalamā	219-21.	Fairie Queens	144
Čhaṭa Botā	228-30		
Čhaya	187-88.		
Čitra	202	Gada-bada-Jhālā	134
Comedy of Errors -	72, 95.	Gaṅgāvatarana	110
Čungī Kī Umīdāvarī	136	Gaṅgā Ka Botā	175-78
Cymbeline	95	Garībī Aur Amīrī	188,198-9
		Garuda-čhwaṇa	153, 161
		Ghulāmī Kā Nāsha	140
Dahara	163, 170-71.	Gosankata Nāṭaka	63
Damayanti-Swayantara	58	Govadha-nī sedha-Nāṭaka	63
		Grha Lakṣaṇī	140

H

Hamlet, Prince of Denmark	95	Kalpa-Vrkṣa	64
Harumana Nāṭaka	17, 24.	Kamala	186
Hara Talika	64	Kamāna	102, 127, 144-47 217.
Hari Vamśa	64	Kansa Vachā	62
Harsa	153, 156-57.		
Hathi Hamir	62	Karbala	115, 117-18
Haji Doctor	133	Karpūra Mañjarī	32-34.
Henry V	95	Kartavya	231-233.
Hindi-Urdu-Milan Nāṭak	65	Karunābharana	23
Honorary Magistrate	136	Karunālaya	100, 202-4
		Kashmir Kā Kāntā	200-201
		Keto Kṛttānta Nāṭaka	72
		King Lear	95

I

Indar Sabha	11-12, 29.	King Richard II	95
		Kṛṣṇā Kumārī	70, 96.
		Kṛṣṇārjuna Yuddha	111-13.
		Kulīnatā	163, 172.
		Kursī Man	135
		Kuru-vana-dāhara	94, 98, 99, 111
	17, 25		
	114, 121, 122, 124, 127.		

J

Jai sū Kama Vaisa Parināma	59, 65.		
Jaise Ko Taise	67		
Jānakī Mangala	64		
-Rāma-Carita Nāṭaka	17, 25		
Jarnejaya Kā Nāgayajña	114, 121, 122, 124, 127.		

L

Jaya Nara dīha Kī	63, 235.	Labad Dhondhon	136
Jaya Parājaya	163, 169.	Lakṣmī Kā Svāgat	243
Jit Kī Har	200	Lakṣmī sarasvatī Milan Nāṭaka	63
Joan of Arc	97	Lalitā Nāṭikā	63
Julius Caesar	95	Lāvanya Vati	63
Jyotsnā	217-19.	L' Amour Medecin	132
		Le Bourgoise Gentilhomme	133
		Le Medecin Malgre Lui	132
		Le Medecin Volant	133

K

Kali-Jugi-Janeu	67		
" " Vivaha	67		
Kali Kautuka Rūpaka	62, 235.	Macbeth	73
" -rāja Kī Sabha	68	Machandār sabha	29

M

Madana Mañjarī	64		
Machavanala Kāmakandalā	63		
Madhura Milana	140	Nāgananda	71
Madhuri Rūpaka	64, 235.	Nā Ghar Kā Nā Ghāt Kā	135
Maha Andhera Nagari	68	Nāga Yajña (See Janmejaya Kā Nāga Yajña)	
Mahābhārata	16, 17.	Nāgarī Pracārini Patrikā	27
Mahābhārata (Drama)	106.	Nahusa Nataka	27-28.
Mahārāna Pratāpa Sinha	56, 97.	Nakshe Kā Ranga	222-23
Mahārāni Padmāvatī	56	Narotsava	63
Mahārāsa	64	Nataka Ebandha	32
Mahātma Tsa	115-119, 122.	Nātya Sambhava	58
Mahātma Kabir	107	Navarasa	221-22
Mahatva Kise	186, 194-5.	Netronmilan	140
Mahāvira Carita	70	Nila Devī	32, 38, 42, 44.
Mālatī-Mādhava	70, 95.	Nok Jhonk	133
Mālavikāgnimitra	70	Nur Jahan	97
Mana Bhāvana	73	Nyaya Sabhā Nataka	65
Mana Kī Umanga	63		
Mangani Kē Miyān	97		
Mardānī Aurat	133-140	One-Act-Play	233, 51
Mār Mār Kar Makim	132-33.	Othello	95
Matsya Ganadhā	205-08.		
Mayānka Mañjarī	58, 81.		
Mayura Dhwaaja	63		
Measure for Measure	95	Padmāvatī	58, 70-71.
Merchant of Venice	72, 33-34.	Pakhanda-Vidambana	31-33.
Mewara Patana	97	Pakistan	186, 192-4
Mirā Bai	64	Pañca Bhūta	242
Miss American	136	Pāpa Parināma	79, 140.
Speechakatika	58, 71.	Papī	243
Much Ado About Nothing	95	Parijāta Harana	23
Mudrā-Rākasa	31, 34.	Parīksā Guro	53
Mukti Kā Rahasya	182-84	Parivāttana	140
" Patha	153, 160-1.	Pātāla Vijaya	175
" Yajña	163, 165.	Patni-Pratāpa	107

Page	Text
107	107
108	108
109	109
110	110
111	111
112	112
113	113
114	114
115	115
116	116
117	117
118	118
119	119
120	120
121	121
122	122
123	123
124	124
125	125
126	126
127	127
128	128
129	129
130	130
131	131
132	132
133	133
134	134
135	135
136	136
137	137
138	138
139	139
140	140
141	141
142	142
143	143
144	144
145	145
146	146
147	147
148	148
149	149
150	150
151	151
152	152
153	153
154	154
155	155
156	156
157	157
158	158
159	159
160	160
161	161
162	162
163	163
164	164
165	165
166	166
167	167
168	168
169	169
170	170
171	171
172	172
173	173
174	174
175	175
176	176
177	177
178	178
179	179
180	180
181	181
182	182
183	183
184	184
185	185
186	186
187	187
188	188
189	189
190	190
191	191
192	192
193	193
194	194
195	195
196	196
197	197
198	198
199	199
200	200

Anyāsi	182-83.	Āta-Harana	62
Anyogita Svayam-Vara	54	" Vanavāsa	65
Āpta Rāsmi	242	Āva Sāhana	163, 165
Ārat Aur Sārojini	71-72.	Āranda Gupta	115
Ārmi stha	58, 71	Ārha Yā Svarga	211-15
Āsī Gupta	163, 166-9	Ārī Candrāvālī	17, 35, 41-42, 44, 46
Ātī Anasuya	106	" Chādma Yogini Nātika	17
" Candrāvālī	62, 235	" Śrīdama Nātika	61, 235
" Nātika	71	Ārī Vatsa	175, 177
" Pratapa	32, 35	Āp Husband	97
Ātya-Hariscandra	32, 35, 42-43.	Ārī-Caritra	67
Āva Pātha	188, 189.	Ārendra B Vinodind	71-72
Āmshād Shusan	71-72	Āpna-Bhanga	163, 165-6
Āp Yā Var	243	" -Vāsava-datta	97
Āhān Jahan	96	Ārga Kī Jhalak	198-99.
Āhanta Āwatantrya	189-90	Āarna-Vihāna	204-05.
Āhartha Kumara	111-13.	Āyama	244
Āksādāna	59, 66.		
Āndha Patana - (see Dāhara)			
Āndura-Kī-Holī	182, 184	Tana Mana Dhana Gosāin Jī Ke Āpana	62, 6
Āta	202	Tapta-Suvarana	53

Tārā	215-16	Vaidhavya Kathora Danda	
		Hai Yā Janti	97
Tārā Bai	96	Vaidiki Himsa	31,42,44,131
Tempest	95	Vaiśya Nāṭaka	235.
Thok Pit Kar Vaiśya Rāja	132	" Vilāsa	67
Uttamā	97,111	Vara-Māla	67
Uttamā			111-13
Uttamā Aitiḥāsika Rūpaka	235	Varāṅgaṇa -Rahasya	55
Uttamā Dāsa	111-13	Venice Kā Vyāpārī	73
Uttamā Yā Grahana	188,190-1	Veni-Samhara	64-5,69
U.		Venu "	57
		Vidyā-Sundara	32-33
Uttamā	136	Vikāsa	226-28
Uttamā Phor	133	Vira Nari	70
Uttamā	121	Vīśakha	115
Uttamā-Rama-Carita	28,69,71,95.	Vīśaya Vīśam Ausadham	32-39,
Uttamā Kī Vijaya	224-25	Vīvaha-Vidambana	243.
Uttamā Para	96	" - Vījñāpana	64
		Vīśvāmītra	136
		Vrddha-Vilāpa	205,208-10.
			55



